INDUSTRIAL EMPLOYERS' ASSOCIATION,
(NATAL SECTION)

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

RECEIVED
Date 13 FEB 1947
Ansd.....

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXLVII.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 4TH FEBRUARY, 1947 KAAPSTAD, 4 FEBRUARIE 1947. PRYS 6d. [No. 3758.

HOUSE OF ASSEMBLY.

[4th February, 1947.

The following Bill, having been introduced into the House of Assembly, is published in accordance with Standing Order No. 160.

RALPH KILPIN,
Clerk of the House of Assembly.

PAGE

A.B. 2—'47. War Pensions Laws Amendment Bill ii

VOLKSRAAD.

[4 Februarie 1947.

Die volgende Wetsontwerp, ingedien in die Volksraad, word gepubliseer ingevolge Artikel 160 van die Reglement van Orde.

RALPH KILPIN,
Klerk van die Volksraad.

BLADSY

A.B. 2—'47: Wysigingswetsontwerp op die Oorlogspensioenwette iii

BILL

To amend the War Special Pensions Act, 1919, the War Pensions Act, 1942, and the War Pensions Laws Amendment Act, 1946.

(*Introduced by the* MINISTER OF FINANCE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Amendment of section 1 of Act 42 of 1919, as amended by section 1 of Act 58 of 1946.

1. Section *one* of the War Special Pensions Act, 1919 (Act No. 42 of 1919), is hereby amended by the deletion of the word " she " in paragraph (i) of the definition of " wife ", and the substitution therefor of the words " such woman so separated ".

Amendment of section 6 of Act 42 of 1919, as amended by section 5 of Act 41 of 1920, section 2 of Act 33 of 1943, and section 2 of Act 58 of 1946.

2. Section *six* of the War Special Pensions Act, 1919, is hereby amended—

(*a*) by the deletion in sub-section (2) of the words " the age of eighteen in the case of a male " where they occur for the second time, and the substitution therefor of the words " such ages in the case of any " ;

(*b*) by the addition after sub-section (4) of the following new sub-section :

" (5) The provisions of sub-section (5) of section *eight* of the War Pensions Act, 1942, as inserted by section *ten* of the War Pensions Laws Amendment Act, 1946 (Act No. 58 of 1946), shall *mutatis mutandis* apply to a volunteer who has been awarded an allowance in respect of a child under this section."

Insertion of new section after section 12 of Act 42 of 1919.

3. The following new section is hereby inserted after section *twelve* of the War Special Pensions Act, 1919 :

" Clothing allowance in case of loss of limbs.

12*bis*. A volunteer who is in receipt of a disablement pension in respect of the loss of a limb and regularly wears an artificial limb, may be awarded a clothing allowance at the rate of—

(*a*) eight pounds per annum in respect of the loss of one limb, and twelve pounds per annum in respect of the loss of more than one limb, in the case of Europeans ; or

(*b*) six pounds per annum in respect of the loss of one limb, and nine pounds per annum in respect of the loss of more than one limb, in the case of non-Europeans."

Amendment of section 16 of Act 42 of 1919, as amended by section 10 of Act 41 of 1920 and section 54 of Act 44 of 1942.

4. Section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919, is hereby amended by the addition after sub-section (5) of the following new sub-section :

" (6) The provisions of sub-section (5) of section *seventeen* of the War Pensions Act, 1942 (Act No. 44 of 1942), as inserted by section *sixteen* of the War Pensions Laws Amendment Act, 1946 (Act No. 58 of 1946), shall *mutatis mutandis* apply in respect of a child in respect of whom an allowance may be paid in terms of this section."

Amendment of section 22 of Act 42 of 1919, as amended by section 13 of Act 41 of 1920 and section 5 of Act 33 of 1943.

5. Section *twenty-two* of the War Special Pensions Act, 1919, is hereby amended—

(i) by the deletion of the words " the third or, as the case may be," ;

(ii) by the deletion of the words " one-half of " where they occur for the second time.

Amendment of section 24 of Act 42 of 1919.

6. Section *twenty-four* of the War Special Pensions Act, 1919, is hereby amended by the deletion in sub-section (1) of the words " one-half of the pension which she would have received under sections *sixteen* and *seventeen* if she had been the widow of the volunteer " and the substitution therefor of the words " one hundred and twenty pounds per annum ".

WETSONTWERP

Tot wysiging van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919", die Oorlogspensioenwet, 1942, en die Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1946.

(*Ingedien deur die* MINISTER VAN FINANSIES.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

Wysiging van artikel 1 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 58 van 1946.

1. Artikel *een* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919" (Wet No. 42 van 1919) word hiermee gewysig deur die woord „zij" in paragraaf (i) van die omskrywing van „vrouw" te skrap en te vervang deur die woorde „zulk een vrouw, die aldus van tafel en bed gescheiden is".

Wysiging van artikel 6 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 41 van 1920, artikel 2 van Wet 33 van 1943 en artikel 2 van Wet 58 van 1946.

2. Artikel *ses* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919" word hiermee gewysig—

(*a*) deur in sub-artikel (2) die woorde „de leeftijd van achttien jaar in het geval van een mannelik" waar dit vir die tweede maal voorkom, te skrap en deur die woorde „zulke leeftijd in het geval van ieder" te vervang ;

(*b*) deur die byvoeging na sub-artikel (4) van die volgende nuwe sub-artikel :

„(5) De bepalingen van sub-artikel (5) van artikel *acht* van de ‚Oorlogspensioenwet, 1942' (Wet No. 44 van 1942) zoals ingevoegd door artikel *tien* van de ‚Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1946' (Wet No. 58 van 1946) zijn *mutatis mutandis* van toepassing op een vrijwilliger aan wie een toelage ten aanzien van een kind krachtens dit artikel, toegekend is".

Invoeging van nuwe artikel na artikel 12 van Wet 42 van 1919.

3. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *twaalf* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919" ingevoeg :

„Kledingtoelaag in het geval van verlies van ledematen.

12*bis*. Een vrijwilliger die een invaliditeitspensioen ten aanzien van het verlies van een lid ontvangt en doorgaand een kunstlid draagt kan een kledingtoelaag tegen volgende schaal toegekend worden—

(*a*) acht pond per jaar ten aanzien van het verlies van één lid en twaalf pond per jaar ten aanzien van het verlies van meer dan één lid, in het geval van blanken ;

(*b*) zes pond per jaar ten aanzien van het verlies van één lid, en negen pond per jaar ten aanzien van het verlies van meer dan één lid in het geval van niet-blanken".

Wysiging van artikel 16 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 41 van 1920 en artikel 54 van Wet 44 van 1942.

4. Artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919", word hiermee gewysig deur die byvoeging na sub-artikel (5) van die volgende nuwe sub-artikel :

„(6) De bepalingen van sub-artikel (5) van artikel *zeventien* van de ‚Oorlogspensioenwet, 1942' (Wet No. 44 van 1942) zoals ingevoegd door artikel *zestien* van de ‚Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1946' (Wet No. 58 van 1946) zijn *mutatis mutandis* van toepassing ten aanzien van een kind ten aanzien waarvan een toelage krachtens dit artikel betaald kan worden".

Wysiging van artikel 22 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 41 van 1920 en artikel 5 van Wet 33 van 1943.

5. Artikel *twee-en-twintig* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919" word hiermee gewysig—

(i) deur die woorde „de Derde of, naar gelang van het geval", te skrap ;

(ii) deur die woorde „de helft van" te skrap waar hulle vir die tweede maal voorkom.

Wysiging van artikel 24 van Wet 42 van 1919.

6. Artikel *vier-en-twintig* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919" word hiermee gewysig deur die skrapping in sub-artikel (1) van die woorde „de helft van het pensioen dat zij zou ontvangen hebben onder artikels *zestien* en *zeventien* indien zij weduwee van de vrijwilliger geweest ware", en die vervanging daarvan deur die woorde „honderd en twintig pond per jaar".

Amendment of section 49 of Act 42 of 1919.

7. Section *forty-nine* of the War Special Pensions Act, 1919, is hereby amended by the addition of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) Notwithstanding anything contained in sub-section (1) or in any other law, any erroneous payment made to a person or his wife in respect of a pension payable from the Consolidated Revenue Fund in terms of any other law, may be recovered from any benefit payable to such person under this Act, and any erroneous payment made to a person under this Act may be recovered from any pension payable to him from the Consolidated Revenue Fund in terms of any other law."

Amendment of section 1 of Act 44 of 1942, as amended by section 11 of Act 33 of 1943, section 11 of Act 48 of 1944, and section 5 of Act 58 of 1946.

8. Section *one* of the War Pensions Act, 1942 (Act No. 44 of 1942), hereinafter called the principal Act, is hereby amended by the deletion of the word "she" in paragraph (i) of the definition of "wife", and the substitution therefor of the words "such woman so separated".

Amendment of section 5 of Act 44 of 1942, as amended by section 7 of Act 58 of 1946.

9. Section *five* of the principal Act is hereby amended—

(i) by the insertion in paragraph (*c*) of sub-section (2) after the word "injury" of the words "(other than a self-inflicted injury)";

(ii) by the deletion of sub-paragraph (ii) of paragraph (*c*) of sub-section (2) and the substitution therefor of the following:

"(ii) proceeding on direct route to or from his home or place of destination on authorized leave; or"

(iii) by the insertion at the end of paragraph (*c*) of the following words:

"For the purposes of this paragraph, 'authorized leave' shall not include casual leave of a period of less than twelve hours, or permission to reside regularly outside the confines of the camp or barracks where the volunteer is stationed.";

(iv) by the insertion after sub-section (5) of the following new sub-section:

"(6) If a volunteer had a constitutional or latent weakness prior to his enlistment for military service, such weakness shall not be regarded as a disability which arose prior to the volunteer's enlistment, unless evidence is produced which proves to the satisfaction of the board that the condition had progressed beyond the latent stage and caused actual disablement at the date of his enlistment, although it had not yet manifested itself in its final form."

Amendment of section 11 of Act 44 of 1942, as amended by section 21 of Act 48 of 1944, and section 12 of Act 58 of 1946.

10. Sub-section (1) of section *eleven* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "Within five years after the date of effectiveness of the first award", and the substitution therefor of the words "but if such disablement pension has been drawn for an unbroken period of five years."

Insertion of new section after section 13 of Act 44 of 1942.

11. The following new section is hereby inserted after section *thirteen* of the principal Act:

"Clothing grant in the case of loss of limbs.

13*bis*. A volunteer who is in receipt of a disablement pension in respect of the loss of a limb and regularly wears an artificial limb shall be entitled to a clothing grant at the appropriate rate specified in the following Schedule:

	Loss of one limb.	Loss of more than one limb.
Europeans . .	£8 per annum	£12 per annum
Non-Europeans (other than Natives)	£6 per annum	£9 per annum
Natives	£4 per annum	£6 per annum

7. Artikel *nege-en-veertig* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919", word hiermee gewysig deur die bywoeging van die volgende sub-artikel, waardeur die bestaande artikel sub-artikel (1) word : Wysiging van artikel 49 van Wet 42 van 1919.

„(2) Ondanks enigiets in sub-artikel (1) of in een ander wet vervat, kan een onjuiste betaling aan een persoon of zijn vrouw ten aanzien van een pensioen dat ingevolge een ander Wet uit het Gekonsolideerd Inkomstefonds betaalbaar is, verhaald worden op een voordeel aan zo iemand ingevolge deze Wet betaalbaar, en kan een onjuiste betaling aan iemand ingevolge deze Wet verhaald worden op een pensioen dat ingevolge een ander wet aan hem uit het Gekonsolideerd Inkomstefonds betaalbaar is".

8. Artikel *een* van die Oorlogspensioenwet, 1942 (Wet No. 44 van 1942) hieronder die Hoofwet genoem, word hiermee gewysig deur die woord „sy" in paragraaf (i) van die omskrywing van „vrou" te skrap en te vervang deur die woorde „so 'n vrou, wat aldus van tafel en bed geskei is". Wysiging van artikel 1 van Wet 44 van 1942, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 33 van 1943, artikel 11 van Wet 48 van 1944, en artikel 5 van Wet 58 van 1946.

9. Artikel *vyf* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 5 van Wet 44 van 1942, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 58 van 1946.

(i) deur in paragraaf (*c*) van sub-artikel (2) na die woord „opgedoen" die woorde „(behalwe 'n besering deur homself toegebring)" in te voeg ;

(ii) deur sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*c*) van sub-artikel (2) te skrap en te vervang deur die volgende :

„(ii) met goedgekeurde verlof op weg was langs die kortste roete na of van sy tuiste of bestemming of" ;

(iii) deur die volgende woorde aan die end van paragraaf (*c*) in te voeg :

„Vir die doeleindes van hierdie paragraaf omvat ‚goedgekeurde verlof' nie toevallige verlof vir 'n tydperk van minder as twaalf uur nie, of verlof om gereeld buitekant die grense van die kamp of kaserne waar die vrywilliger gestasioneer is, te woon nie." ;

(iv) deur die volgende nuwe sub-artikel na sub-artikel (5) in te voeg :

„(6) Indien 'n vrywilliger 'n konstitusionele of latente swakheid gehad het voor sy aansluiting vir militêre diens, word so 'n swakheid nie beskou as 'n gebrek wat voor die vrywilliger se aansluiting ontstaan het nie, tensy getuienis voorgelê word wat tot bevrediging van die raad bewys dat die toestand verder as die latente stadium ontwikkel het en werklike ongeskiktheid ten tyde van sy aansluiting veroorsaak het, ofskoon dit nog nie in sy finale vorm te voorskyn gekom het nie."

10. Sub-artikel (1) van artikel *elf* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „Die raad moet binne vyf jaar vanaf die datum waarop die eerste toekenning in werking getree het" te skrap en te vervang deur die woorde „maar indien so 'n ongeskiktheidspensioen onafgebroke vir 'n tydperk van vyf jaar getrek is, moet die raad". Wysiging van artikel 11 van Wet 44 van 1942, soos gewysig deur artikel 21 van Wet 48 van 1944 en artikel 12 van Wet 58 van 1946.

11. Die volgende nuwe artikel word hiermee ingevoeg na artikel *dertien* van die Hoofwet : Invoeging van nuwe artikel na artikel 13 van Wet 44 van 1942.

„Kleretoelaag in die geval van verlies van ledemate.

13*bis*. 'n Vrywilliger wat 'n ongeskiktheidspensioen ten opsigte van die verlies van 'n lid ontvang en gereeld 'n kunslid dra, is geregtig op 'n kleretoelaag teen die toepaslike skaal in onderstaande Bylae :

	Verlies van een lid.	Verlies van meer dan een lid.
Blankes	£8 per jaar	£12 per jaar
Nie-Blankes (behalwe naturelle)	£6 per jaar	£9 per jaar
Naturelle	£4 per jaar	£6 per jaar

Substitution of new section for section 15 of Act 44 of 1942, as amended by section 24 of Act 48 of 1944.

12. (1) The following new section is hereby substituted for section *fifteen* of the principal Act:

"Increase by war of degree of pensionable disablement assessed prior to enlistment.

15. If at the time of his enlistment for military service, a volunteer was in receipt of a pension, or a pension and allowances, under the provisions of, or on the basis of the War Special Pensions Act, 1919, or under the provisions of section *one hundred and eighteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), and

(*a*) the disability in respect of which such pension was awarded has been aggravated by military service in the war; or

(*b*) such volunteer is found, after the termination of his military service, to be suffering from an additional pensionable disability,

then the benefits payable under this Act shall be in lieu of those payable prior to the volunteer's enlistment and shall be based on the total degree of his pensionable disablement, as if all such disabilities were caused or aggravated by military service in the war: Provided that—

(i) the benefits payable under this Act shall in no case be less than those payable to the volunteer prior to his enlistment;

(ii) in calculating such pensionable disablement, the degree of the pre-enlistment pensionable disablement of a volunteer, as previously assessed in terms of the relevant law, shall be accepted as correct in all cases falling to be considered under paragraph (*b*)."

(2) The provisions of sub-section (1) shall be deemed to have been in force as from the sixth day of September, 1939.

Amendment of section 33 of Act 44 of 1942, as amended by section 30 of Act 58 of 1946.

13. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby amended by the insertion of the following new sub-section after sub-section (1):

"(1)*bis*. The Appeal Tribunal shall consist of—

(*a*) an advocate of the Supreme Court of at least ten years' standing who shall be the President; and

(*b*) two members who have had naval or military service:

Provided that a member who is an advocate of the Supreme Court may be appointed to act as President in the absence of the President."

Amendment of section 38 of Act 44 of 1942.

14. Section *thirty-eight* of the principal Act is hereby amended by the addition of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) Notwithstanding anything contained in sub-section (1) or in any other law, any erroneous payment made to a person or his wife in respect of a pension payable from the Consolidated Revenue Fund in terms of any other law, may be recovered from any benefit payable to such person under this Act, and any erroneous payment made to a person under this Act may be recovered from any pension payable to him from the Consolidated Revenue Fund in terms of any other law."

Amendment of section 48 of Act 44 of 1942, as amended by section 41 of Act 58 of 1946.

15. Section *forty-eight* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the deletion in sub-section (1) of the words "(other than a ship owned or operated by the South African Railways and Harbours Administration)";

(*b*) by the insertion in sub-section (1) after the second proviso of the following new proviso:

"(iii) if such person suffered disablement or death as a result of enemy action while serving as a master or member of the crew of a ship owned or operated by the South African Railways and Harbours Administration, any benefit payable under this Act and any charges or expenses incurred in connection with investigation, treatment or training in terms of section *twelve*, shall

12. (1) Artikel *vyftien* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang : Vervanging van artikel 15 van Wet 44 van 1942, soos gewysig deur artikel 24 van Wet 48 van 1944, deur 'n nuwe artikel.

„Verhoging deur oorlog van mate van pensioengewende ongeskiktheid voor aansluiting vasgestel.

15. Indien 'n vrywilliger ten tyde van sy aansluiting vir militêre diens 'n pensioen, of 'n pensioen en toelae, kragtens die bepalings of op die grondslag van die ‚Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919' (Wet No. 42 van 1919), of kragtens die bepalings van artikel *honderd-en-agtien* van die ‚Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912' (Wet No. 13 van 1912) ontvang het, en

(*a*) die ongeskiktheid ten opsigte waarvan so 'n pensioen toegeken is vererger is deur militêre diens gedurende die oorlog ; of

(*b*) daar gevind word dat so 'n vrywilliger, na die beëindiging van sy militêre diens, aan 'n addisionele pensioengewende gebrek ly,

dan neem die kragtens hierdie Wet betaalbare voordele die plek in van die wat voor die vrywilliger se aansluiting betaalbaar was, en word dit gebaseer op die totale graad van sy pensioengewende ongeskiktheid asof al sulke gebreke deur militêre diens gedurende die oorlog veroorsaak of vererger is : Met dien verstande dat—

(i) die kragtens hierdie Wet betaalbare voordele onder geen omstandighede minder bedra dan die wat aan die vrywilliger voor sy aansluiting betaalbaar was nie ;

(ii) by die berekening van sodanige pensioengewende ongeskiktheid, die graad van die pensioengewende ongeskiktheid van 'n vrywilliger voor sy aansluiting, soos voorheen ooreenkomstig die desbetreffende wet vasgestel in alle gevalle wat onder paragraaf (*b*) ressorteer as korrek aangeneem word."

(2) Dit word geag dat die bepalings van sub-artikel (1) vanaf die sesde dag van September 1939 in werking was.

13. Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende nuwe sub-artikel na sub-artikel (1), in te voeg : Wysiging van artikel 33 van Wet 44 van 1942, soos gewysig deur artikel 30 van Wet 58 van 1946.

„(1)*bis*. Die Appèltribunaal bestaan uit—

(*a*) 'n advokaat van die Hooggeregshof van minstens tienjarige senioriteit, wat as President optree ; en

(*b*) twee lede wat marine- of militêre diens gedoen het :

Met dien verstande dat by afwesigheid van die President 'n lid wat 'n advokaat van die Hooggeregshof is, aangestel kan word om as President op te tree.

14. Artikel *agt-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die byvoeging van die volgende sub-artikel waardeur die bestaande artikel sub-artikel (1) word : Wysiging van artikel 38 van Wet 44 van 1942.

„(2) Ondanks enigiets in sub-artikel (1) of in 'n ander wet vervat, is 'n onjuiste betaling aan 'n persoon of sy vrou ten opsigte van 'n pensioen wat ingevolge 'n ander wet uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaalbaar is, verhaalbaar op 'n voordeel aan so iemand kragtens hierdie Wet betaalbaar, en is 'n onjuiste betaling aan iemand ingevolge hierdie wet verhaalbaar op 'n pensioen wat aan hom uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds ingevolge 'n ander Wet betaalbaar is."

15. Artikel *agt-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 48 van Wet 44 van 1942, soos gewysig deur artikel 41 van Wet 58 van 1946.

(*a*) deur die woorde „(behalwe 'n skip wat die eiendom is van of geëksploiteer word deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie)" in sub-artikel (1) te skrap ;

(*b*) deur die volgende nuwe voorbehoudsbepaling na die tweede voorbehoudsbepaling in sub-artikel (1) in te voeg :

„(iii) indien so iemand as gevolg van vyandelike optrede terwyl hy diens gedoen het as kaptein of lid van die bemanning van 'n skip wat die eiendom is van of geëksploiteer word deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie, ongeskik geraak of gesterwe het, word enige voordele ingevolge hierdie Wet betaalbaar en enige onkoste of uitgawes aangegaan in verband met die ondersoek, behandeling of opleiding ooreenkomstig artikel *twaalf*, in rekening gebring

form a charge against the Railways and Harbours Fund established in terms of section *one hundred and seventeen* of the South Africa Act, 1909," ;

(*c*) by the deletion in paragraph (ii) of sub-section (2) of the word " section " and the substitution therefor of the word " sub-section ".

Amendment of section 63 of Act 44 of 1942, as amended by section 44 of Act 58 of 1946.

16. Section *sixty-three* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-section (2) and the substitution therefor of the following new sub-section :

" (2) Any pension or allowance awarded in terms of section *twenty-two* of the War Special Pensions Act, 1919 (or in terms of sub-section (6)*ter* of section *thirty-five* of the principal Act as inserted by section *thirty-five* of the Pension Laws Amendment Act, 1944 (Act No. 48 of 1944), and on the basis of section 22 of the War Special Pensions Act, 1919) to the widow or in respect of the children of a volunteer who died prior to the first day of April, 1942, shall be re-assessed (if such re-assessment is to the advantage of the beneficiary), on the basis of the pension and allowances which would have been payable to the volunteer had he been alive on the said date."

Amendment of section 64 of Act 44 of 1942.

17. (1) Section *sixty-four* of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (*b*) of sub-section (1) and the substitution therefor of the following new paragraph :

" (*b*) the aggregate amount of any permanent and unconditional benefits awarded under the provisions of the said Acts shall not be affected unless the aggregate amount of the corresponding benefits under this Act is greater, or the beneficiary elects to accept the benefits under this Act in lieu of those previously awarded."

(2) The provisions of sub-section (1) shall be deemed to have been in operation as from the first day of April, 1942.

Substitution of new Schedule for the First Schedule to Act 44 of 1942.

18. The Schedule to this Act is hereby substituted for the First Schedule to the principal Act.

Validation of certain awards in respect of a period prior to 1st April, 1946.

19. (1) Any supplementary allowance awarded (as in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the principal Act, as inserted by section *twenty-three* of the Pension Laws Amendment Act, 1944 (Act No. 48 of 1944)) to a volunteer, whose pensionable disablement was assessed at under twenty per cent., in respect of a period prior to the first day of April, 1946, is hereby validated.

(2) Any award by the Military Pensions Board in respect of a period prior to the first day of April, 1946, on the basis of sub-sections (6)*bis* or (6)*ter* of section *thirty-five* of the principal Act, as inserted by section *thirty-five* of the Pension Laws Amendment Act 1944, is hereby validated.

Amendment of section 35 of Act 58 of 1946.

20. Section *thirty-five* of the War Pensions Laws Amendment Act, 1946 (Act No. 58 of 1946), is hereby amended by the substitution of the figure " (iii) " for the figure " (iv) " after the word " paragraph " in sub-section (2).

Date from which Act becomes operative.

21. Save as otherwise provided, the provisions of this Act shall be deemed to have been in operation as from the first day of April, 1946 : Provided that any decision made or award granted in terms of the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, or of the principal Act, after the said date and before the date of promulgation of this Act, shall not thereby be invalidated, unless a review of such decision or award would be to the benefit of the person concerned.

Short title.

22. This Act shall be called the War Pensions Laws Amendment Act, 1947.

teen die Spoorweg- en Hawensfonds, wat ooreenkomstig artikel *honderd-en-sewentien* van die ‚Zuid-Afrika Wet, 1909' gestig is." ;

(c) deur die woord „artikel" in paragraaf (ii) van sub-artikel (2) te skrap en deur die woord „sub-artikel" te vervang.

Wysiging van artikel 63 van Wet 44 van 1942, soos gewysig deur artikel 44 van Wet 58 van 1946.

16. Artikel *drie-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (2) te skrap en deur die volgende nuwe sub-artikel te vervang :

„(2) 'n Pensioen of toelae wat ooreenkomstig artikel *twee-en-twintig* van die ‚Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919' (of ooreenkomstig sub-artikel (6)*ter* van artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet, soos ingevoeg deur artikel *vyf-en-dertig* van die Wet tot Wysiging van die Pensioenwette, 1944 (Wet No. 48 van 1944) en op die grondslag van artikel 22 van die ‚Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919') toegeken is aan 'n weduwee of ten opsigte van die kinders van 'n vrywilliger wat voor die eerste dag van April 1942 oorlede is, word herbereken (indien so 'n herberekening tot die bevoordeelde se voordeel sou strek), op die grondslag van die pensioen en toelaes wat aan die vrywilliger betaalbaar sou gewees het indien hy op gemelde datum in lewe was."

Wysiging van artikel 64 van Wet 44 van 1942.

17. (1) Artikel *vier-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) te skrap en deur die volgende nuwe paragraaf te vervang :

„(*b*) die totale bedrag van enige permanente en onvoorwaardelike voordele wat kragtens die bepalings van die bedoelde Wette toegeken is, nie geraak word nie tensy die totale bedrag van die ooreenstemmende voordele ingevolge hierdie Wet groter is, of tensy die bevoordeelde verkies om die voordele ingevolge hierdie Wet aan te neem in plaas van die wat voorheen toegeken is."

(2) Dit word geag dat die bepalings van sub-artikel (1) vanaf die eerste dag van April 1942 in werking was.

Vervanging van die Eerste Bylae van Wet 44 van 1942 deur nuwe Bylae.

18. Die Eerste Bylae van die Hoofwet word hiermee vervang deur die Bylae van hierdie Wet.

Bekragtiging van sekere toekennings ten opsigte van 'n tydperk voor 1 April 1946.

19. (1) Enige aanvullingstoelae toegeken (asof ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel *dertien* van die Hoofwet, soos ingevoeg deur artikel *drie-en-twintig* van die Wet tot Wysiging van die Pensioenwette, 1944 (Wet No. 48 van 1944)) aan 'n vrywilliger wie se pensioengewende ongeskiktheid op minder as twintig persent vasgestel is, ten opsigte van 'n tydperk voor die eerste dag van April 1946, word hiermee bekragtig.

(2) 'n Toekenning deur die Militêre Pensioenraad ten opsigte van 'n tydperk voor die eerste dag van April 1946, op die grondslag van sub-artikel (6)*bis* of (6)*ter* van artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet, soos ingevoeg deur artikel *vyf-en-dertig* van die Wet tot Wysiging van die Pensioenwette, 1944, word hiermee bekragtig.

Wysiging van artikel 35 van Wet 58 van 1946.

20. Artikel *vyf-en-dertig* van die Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1946 (Wet No. 58 van 1946) word hiermee gewysig deur die syfer „(iv)" na die woord „paragraaf" in sub-artikel (2) te vervang deur die syfer „(iii)".

Datum wanneer Wet in werking tree.

21. Behoudens andersluidende bepalings word geag dat hierdie Wet vanaf die eerste dag van April 1946 in werking was : Met dien verstande dat 'n beslissing of toekenning wat ooreenkomstig die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919", of van die Hoofwet, na die genoemde datum en voor die datum van promulgasie van hierdie Wet gedoen is, nie daardeur ongeldig word nie, tensy 'n hersiening van so 'n beslissing of toekenning tot voordeel van die betrokke persoon sou wees.

Kort titel.

22. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1947.

Schedule.

(To be substituted for the First Schedule to Act No. 44 of 1942).

Scales of Disablement Assessments in Respect of Specific Disabilities.

Item No.	Specific Injury or Disability.	Percentage of Disablement.	
	UPPER LIMBS.		
	Notes : (*a*) Stump measurements shall be taken as follows :— (i) *Upper arm :* With stump hanging down by the side, measure in a straight line from tip of acromion to the end of the bone which is palpable beneath the skin or scar tissue. (ii) *Forearm :* With stump flexed to a right angle, measure in a straight line from tip of olecranon to the end of the bone which is palpable beneath the skin or scar tissue. (*b*) In the case of volunteers who are certified to be left-handed the assessments shown below for right and left arms, respectively, shall be transposed.		
1.	Loss of both hands or of all fingers and both thumbs	100	
		Right arm.	*Left arm.*
2.	Amputation of arm at shoulder joint	90	80
3.	Amputation of arm with stump less than 8 inches from tip of acromion	80	70
4.	Amputation of arm anywhere between a point 8 inches from tip of acromion and a point less than 4½ inches distal to tip of olecranon ..	70	60
5.	Amputation of arm at point 4½ inches or more distal to tip of olecranon, or loss of all fingers and thumb of one hand	60	50
6.	Loss of all phalanges of thumb or four fingers of one hand	40	30
7.	Loss of all phalanges of three fingers	30	20
8.	Loss of all phalanges of two fingers	20	20
	LOWER LIMBS.		
	Notes : (*a*) Stump measurements shall be taken as follows :— (i) *Above knee :* Measure from tip of great trochanter in a straight line over outer aspect of stump to end of bone which is palpable beneath the skin or scar tissue. (ii) *Below knee :* With knee flexed measure from anterior edge of upper articular surface of the tibia in a straight line over inner aspect of stump to the end of the tibia (not the fibula) which is palpable beneath the skin or scar tissue. (*b*) In order to determine middle thigh level in unilateral thigh amputations, the length of the sound femur shall be the criterion.		
9.	Loss of both feet	100	
10.	Amputation at hip or below hip with stump not exceeding 5 inches measured from tip of great trochanter	80	
11.	Amputation below hip with stump exceeding 5 inches measured from tip of great trochanter but not beyond middle thigh ..	70	
12.	Amputation anywhere between middle thigh and 4 inches below knee	60	
13.	Amputation of leg with stump exceeding 4 inches below knee	50	
14.	Modified Syme amputation	40	
15.	Loss of all toes of both feet proximal to the proximal interphalangeal joint	30	

Bylae.

(Om die Eerste Bylae van Wet No. 44 van 1942, te vervang).

Skale van Ongeskiktheidsvasstellings ten opsigte van spesifieke gebreke.

Item No	Bepaalde besering of gebrek.	Graad van Ongeskiktheid (persentasie).	
	BOONSTE LEDEMATE.		
	Opmerkings : (*a*) Stompmetings moet as volg geneem word :— (i) *Bo-arm :* Met stomp in 'n hangende posisie langs die sy, meet in reguit lyn van die punt van die akromion tot aan die end van die been wat onder die vel of littekenweefsel voelbaar is ; (ii) *Voorarm :* Met stomp gebuig tot 'n reghoek, meet in 'n reguit lyn van die punt van die olekranon tot aan die end van die been wat onder die vel of littekenweefsel voelbaar is. (*b*) In die geval van vrywilligers wat gesertifiseer is links te wees moet die aanslag hieronder aangetoon vir regter- en linkerarms, respektiewelik, omgeruil word.		
1.	Verlies van albei hande of van al die vingers en albei duime	100	
		Regter-arm.	*Linker-arm.*
2.	Afsetting van arm by skouergewrig	90	80
3.	Afsetting van arm met stomp van minder as 8 duim van die punt van die akromion	80	70
4.	Afsetting van arm op enige plek tussen 8 duim van die punt van die akromion en 'n plek minder dan 4½ duim weg van die punt van die olekranon	70	60
5.	Afsetting van arm op 'n plek 4½ duim of meer weg van die punt van die olekranon, of verlies van al die vingers en duim van een hand	60	50
6.	Verlies van al die litte van die duim of van vier vingers van een hand	40	30
7.	Verlies van al die litte van drie vingers ..	30	20
8.	Verlies van al die litte van twee vingers ..	20	20
	ONDERSTE LEDEMATE.		
	Opmerkings : (*a*) Stompmetings moet as volg geneem word :— (i) *Bo die knie :* Meet 'n reguit lyn oor die buitekant van die stomp van die punt van die groot trokanter tot aan die end van die been wat onder die vel of littekenweefsel voelbaar is. (ii) *Onder die knie :* Meet met die knie gebuig, in 'n reguit lyn van die voorkant van boonste gewrigsoppervlak van die tibia oor die binnekant van die stomp tot aan die end van die tibia (nie die fibula nie) wat onder die vel of littekenweefsel voelbaar is. (*b*) Ten einde die middelpunt van die dy in eensydige dyafsettings te bepaal moet die lengte van die gesonde femur as maatstaf gebruik word.		
9.	Verlies van albei voete	100	
10.	Afsetting by heup of onder die heup met 'n stomp van nie langer as 5 duim nie, gemeet van die punt van die groot trokanter ..	80	
11.	Afsetting onder die heup met 'n stomp langer as 5 duim, gemeet van die punt van die groot trokanter, maar nie onder die middelpunt van die dy nie	70	
12.	Afsetting op enige plek tussen die middelpunt van die dy en 4 duim onder die knie	60	
13.	Afsetting van been met 'n stomp van meer as 4 duim onder die knie	50	
14.	Gewysigde Syme-afsetting	40	
15.	Verlies van al die tone van albei voete proksimaal aan die proksimale tussenlit	30	

Item No.	Specific Injury or Disability.	Percentage of Disablement.
16.	Loss of all toes of one foot proximal to the proximal interphalangeal joint or loss of all toes of both feet distal to the proximal interphalangeal joint	20
	DEFECTIVE VISION.	
17.	Total loss of sight	100
18.	Loss of one eye	50
19.	Total loss of vision in one eye	40
	N.B.—In cases of partial loss of vision the visual acuity shall be determined after correction with glasses.	
	DEFECTIVE HEARING.	
20.	Total deafness	100
21.	Total deafness in one ear	20
	FACIAL DISFIGUREMENT.	
22.	Very severe facial disfigurement rendering the volunteer incapable of mixing with the public	100
23.	Severe facial disfigurement rendering employment in contact with the public impossible ..	80
	OTHER DISABILITIES.	
24.	Wounds, injuries or diseases resulting in the volunteer being permanently bedridden or totally disabled	100
25.	Total loss of speech	80
26.	Loss of both testicles	70
27.	Loss of a kidney	30
28.	Loss of one testicle	20
	COMBINATION OF CERTAIN DISABILITIES.	
29.	Loss of any two limbs	100
30.	Loss of an arm and an eye	100
31.	Loss of a leg and an eye	100
32.	Loss of a hand and a foot	100

Notes :—

(*a*) The assessment of the degree of disablement in respect of disabilities not specified in this Schedule shall be on the basis of physical or mental incapacitation only and shall be made by comparison with a normally healthy person of the same age and sex, without regard to loss of earning capacity in any particular occupation.

(*b*) No combination of disabilities shall be deemed to exceed 100 per cent. disablement.

PRINTED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA BY THE CAPE TIMES LIMITED, CAPE TOWN.—C2899.

Item No.	Bepaalde besering of gebrek.	Graad van Ongeskiktheid (persentasie).
16.	Verlies van al die tone van een voet proksimaal aan die proksimale tussenlit of verlies van al die tone van albei voete weg van die proksimale tussenlit	20
	GESIGSGEBREK.	
17.	Algehele verlies van gesig	100
18.	Verlies van een oog	50
19.	Algehele verlies van gesig van een oog ..	40
	Let Wel.—In gevalle van gedeeltelike verlies van gesig word die gesigskerpheid vasgestel na verbetering met 'n bril.	
	GEHOORGEBREK.	
20.	Algehele doofheid	100
21.	Algehele doofheid in een oor	20
	GELAATSVERMINKING.	
22.	Uiters ernstige gelaatsverminking wat dit vir die vrywilliger onmoontlik maak om met die publiek om te gaan	100
23.	Ernstige gelaatsverminking wat diens in aanraking met die publiek onmoontlik maak ..	80
	ANDER GEBREKE.	
24.	Wonde, beserings of siektes ten gevolge waarvan die vrywilliger blywend bedlêend of algeheel ongeskik is	100
25.	Algehele spraakverlies	80
26.	Verlies van albei teelballe	70
27.	Verlies van 'n nier	30
28.	Verlies van een teelbal	20
	KOMBINASIE VAN SEKERE GEBREKE.	
29.	Verlies van enige twee ledemate	100
30.	Verlies van 'n arm en 'n oog	100
31.	Verlies van 'n been en 'n oog	100
32.	Verlies van 'n hand en 'n voet	100

Opmerkings :—

(*a*) Die aanslag van die graad van ongeskiktheid ten opsigte van gebreke nie in hierdie Bylae vermeld nie word alleenlik op die grondslag van liggaamlike of geestelike ongeskiktheid vasgestel, en in vergelyking met 'n normale gesonde persoon van dieselfde ouderdom en geslag, sonder inagneming van die verlies van verdienvermoë in enige besondere beroep.

(*b*) Geen kombinasie van gebreke word geag 100 persent ongeskiktheid te oorskry nie.

GEDRUK IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA DEUR CAPE TIMES LIMITED, KAAPSTAD.—C2899.

INDUSTRIAL EMPLOYERS' ASSOCIATION,
(NATAL SECTION)

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

RECEIVED
13 FEB 1947

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXLVII.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 5TH FEBRUARY, 1947. KAAPSTAD, 5 FEBRUARIE 1947. PRYS 6d. [No. 3759.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Bill is published for general information.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Onderstaande Wetsontwerp word vir algemene inligting gepubliseer.

BILL

To provide for the registration of medical auxiliaries.

(*To be introduced by the* MINISTER OF HEALTH.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows :—

Definitions.

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

"committee" means a committee constituted in accordance with the provisions of section *seven* ;

"council" means the South African Medical Council constituted under the provisions of section *two* of the Medical Act ;

"fixed date" means the date fixed by the Governor-General under section *two* in respect of each class of medical auxiliary ;

"Medical Act" means the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928) ;

"medical auxiliary" means a person (other than a medical practitioner, dentist, chemist and druggist, nurse, midwife, dental mechanician or person who is, at the commencement of this Act, subject to the provisions of any law relating to the compulsory registration and regulation and control of his calling) who has been trained in, and, in the opinion of the Council, is competent in massage, physiotherapy, occupational therapy, radiography, optometry, dietetics, hygiene, speech therapy, chiropody, medical technology or other matters relating to the treatment or prevention of defects or disease in man ;

"Minister" means the Minister of Health or any other Minister acting in his stead ; and

"Registrar" means the registrar of the council appointed in terms of section *nine* of the Medical Act.

Establishment of Registers.

2. As from dates to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette* after considering any recommendations by the council, the said council shall establish and keep registers of such classes of medical auxiliaries as may be specified in each such proclamation. The registers shall contain the names, addresses, qualifications, dates of registration and such other particulars of the persons concerned as the council may from time to time require.

Applications for registration and removal from register kept under Act 13 of 1928.

3. (1) Any person who desires to be registered as a medical auxiliary of the class for which a register has been established in terms of section *two* shall make written application to the council for registration and submit proof of the facts entitling him to registration.

(2) Any person who claims to be entitled to registration under paragraph (*a*) or (*b*) of section *four* shall apply to the council for registration within three months after the fixed date.

(3) If, after consideration of a report of the committee concerned the council or its Executive Committee is satisfied that the applicant is entitled to registration, the registrar shall, upon payment by the applicant of the registration fee prescribed in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *sixteen*, cause the necessary entry to be made in the register, and shall issue to the applicant a registration certificate in the form prescribed in terms of paragraph (*e*) of sub-section (1) of section *seventeen*.

(4) As from the fixed date any person who has been registered by the council in terms of section *thirty-two* of the Medical Act as a medical auxiliary shall cease to be so registered and shall be deemed to be registered under this Act without being called upon to pay any registration fee under this Act.

Persons entitled to registration.

4. The following persons shall, subject to the provisions of section *three* be entitled to registration as members of the respective classes of medical auxiliaries for whom registers have been established in terms of section *two* :—

(*a*) Any person who, prior to the fixed date, has qualified for registration under section *thirty-two* of the Medical Act but has not been registered thereunder.

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir die registrasie van mediese hulpdeskundiges.

(*Ingedien te word deur die* MINISTER VAN GESONDHEID.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

Woordbepaling.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„komitee" 'n komitee saamgestel ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe* ;

„raad" die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad saamgestel ingevolge die bepalings van artikel *twee* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers ;

„vasgestelde datum" die datum vasgestel deur die Goewerneur-generaal kragtens artikel *twee* ten opsigte van elke klas mediese hulpdeskundige ;

„Wet op Geneeshere" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928) ;

„mediese hulpdeskundige" iemand (behalwe 'n mediese praktisyn, tandarts, apteker en drogis, verpleegster, vroedvrou, tandwerktuigkundige of iemand wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet aan die bepalings van 'n wet betreffende die verpligte registrasie, regulering van en beheer oor sy beroep onderworpe is), wat opgelei en, na die mening van die raad bedrewe is in masseer, fisiotherapie, werktherapie, radiografie, optometrie, voedingsleer, gesondheidsleer, spraaktherapie, hand- en voetversorging, mediese tegnologie of ander sake in verband met die behandeling of voorkoming van gebreke of siektes by die mens ;

„Minister" Minister van Gesondheid of enige ander Minister wat in sy plek optree ; en

„Registrateur" die registrateur van die raad wat ooreenkomstig artikel *nege* van die Wet op Geneeshere aangestel is.

Die hou van Registers.

2. Vanaf datums wat deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasgestel word, en nadat aanbevelings van die raad oorweeg is, moet die voormelde raad registers hou van dié klasse mediese hulpdeskundiges wat in so 'n proklamasie gespesifiseer word.

Aansoeke om Registrasie en verwydering uit register gehou ingevolge Wet 13 van 1928.

3. (1) Iemand wat verlang om as 'n mediese hulpdeskundige van die klas vir wie 'n register kragtens artikel *twee* gehou word, geregistreer te word, moet skriftelik by die raad aansoek om registrasie doen en bewys lewer van die feite wat hom op registrasie geregtig maak.

(2) Iemand wat aanspraak op registrasie maak kragtens paragraaf (*a*) of (*b*) van artikel *vier*, moet binne drie maande na die vasgestelde datum by die raad aansoek om registrasie doen.

(3) Indien die raad of sy uitvoerende komitee, na oorweging van 'n rapport van die betrokke komitee, daarvan oortuig is dat die applikant op registrasie geregtig is, laat die registrateur, nadat die applikant die registrasiegelde wat kragtens paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* voorgeskryf is, betaal het, die nodige inskrywing in die register doen en reik daarop 'n registrasiesertifikaat aan die applikant uit in die vorm voorgeskrywe kragtens paragraaf (*e*) van sub-artikel (1) van artikel *sestien*.

(4) Vanaf die vasgestelde datum hou iemand wat deur die raad kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Geneeshere as 'n mediese hulpdeskundige geregistreer was, op om so geregistreer te wees, en word hy ingevolge dié Wet as geregistreer beskou, sonder dat hy versoek word om registrasiegelde ingevolge dié Wet te betaal.

Persone geregtig op registrasie.

4. Die volgende persone is, met inagneming van die bepalings van artikel *drie*, as lede van die onderskeie klasse mediese hulpdeskundiges, vir wie registers kragtens artikel *twee* gehou word, op registrasie geregtig :—

(*a*) Iemand wat voor die vasgestelde datum bevoegdheid verwerf het om ingevolge artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Geneeshere geregistreer te word maar wat nog nie uit kragte daarvan geregistreer was nie ;

(*b*) Any person who satisfies the committee concerned that—

(i) he is of good character and domiciled in the Union;

(ii) he has, prior to the fixed date applying to the class of medical auxiliary of which he is a member, practised as such for a period of not less than six months;

(iii) during the said period of not less than six months he has been dependent for his livelihood wholly or partly upon his practice as such; and

(iv) he is competent to perform the work; or

(*c*) Any person who satisfies the committee that—

(i) a certificate of competency prescribed by the council under section *five* has, after examination, been granted to him; and

(ii) he is of good character and domiciled in the Union, and is not less than twenty-one years of age.

Council may hold examinations and prescribe certificates.

5. (1) The council may hold examinations for the respective classes of medical auxiliaries for whom registers have been established and, subject to the approval of the Minister after considering recommendations by the council and to the provisions of sub-section (2), prescribe the certificates of competency granted after examination which shall qualify any person for registration under this Act.

(2) No certificate of an examining authority outside the Union shall be prescribed by the council or accepted as a qualification for registration of the holder unless—

(*a*) in the country or state in which it is granted, that certificate satisfies the requirements as to the certificate of competency which a person must hold before he is entitled to practise as a member of the class of medical auxiliaries concerned; and

(*b*) the council is satisfied that possession of that certificate indicates a standard of training not lower than the standard indicated by the certificates of competency granted after examination in the Union and prescribed under this section.

Acts which may be performed only by registered persons.

6. (1) After the expiration of twelve months from the fixed date no person shall, unless he has been registered as a member of such class of medical auxiliaries under this Act—

(*a*) for gain, perform any act pertaining to the profession or calling of the class of medical auxiliaries concerned;

(*b*) pretend or by any means whatsoever hold himself out to be entitled to perform any act pertaining to the profession or calling of the class of medical auxiliaries concerned; or

(*c*) solicit or accept, for execution by any person, any order for work pertaining thereto.

(2) After the expiration of twelve months from the fixed date no person who is not registered under section *three* shall hold himself out to be so registered, or use any name, title, description or symbol indicating or likely to lead persons to infer that he is so registered.

(3) After the expiration of twelve months from the fixed date any person who contravenes the provisions of this section shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds.

Establishment and membership of committees.

7. (1) As from the fixed date in each case a committee to be styled the ..... Committee of the South African Medical Council shall be established for the purpose of performing all such acts as are necessary for, or incidental to, the carrying out of its functions and powers under this Act, in relation to the particular class of medical auxiliaries concerned.

(2) Each committee shall consist of seven members, of whom—

(*a*) one shall be appointed by the Minister;

(*b*) three shall be members of the class of persons concerned, appointed for the first term of two years by the Minister, and elected for any subsequent terms, by registered members of the class of persons concerned; and

(*c*) three shall be appointed by the council from amongst its members;

(3) The member appointed under paragraph (*a*) of sub-section (2) shall, for a period of twelve months after the fixed date, act as chairman of the committee.

(4) Except that the first term of office shall be two years, the members shall hold office for three years and shall be eligible for re-appointment or re-election as the case may be.

(*b*) Iemand wat die betrokke komitee daarvan oortuig dat—

(i) hy van goeie sedelike gedrag en in die Unie gedomisilieer is;

(ii) hy voor die vasgestelde datum wat op dié klas mediese hulpdeskundiges waarvan hy 'n lid is, van toepassing is, as sulks vir 'n tydperk van minstens ses maande gepraktiseer het;

(iii) hy gedurende genoemde tydperk van minstens ses maande geheel of gedeeltelik vir sy bestaan van sy praktyk as sulks afhanklik was;

(iv) hy bevoeg is om die werk te verrig; of

(*c*) Iemand wat die komitee oortuig dat—

(i) 'n bedrewenheidsertifikaat kragtens artikel *vyf* deur die raad voorgeskryf, aan hom toegeken is nadat hy eksamen afgelê het, en

(ii) hy van goeie sedelike gedrag en in die Unie gedomisilieer is, en dat hy nie onder een-en-twintig jaar is nie.

Die raad kan eksamens stel en sertifikate voorskryf.

5. (1) Die raad kan eksamens stel vir die verskillende klasse mediese hulpdeskundiges vir wie registers gehou word en, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister na oorweging van aanbevelings deur die raad gedoen en onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (2), die bedrewenheidsertifikate, wat na 'n eksamen toegeken is, voorskryf wat nodig is om aan iemand die bevoegdheid te verleen om ingevolge hierdie Wet as 'n mediese hulpdeskundige geregistreer te word.

(2) 'n Sertifikaat van 'n eksaminerende outoriteit buite die Unie word nie deur die raad voorgeskryf of erken as 'n kwalifikasie van die besitter vir registrasie nie tensy—

(*a*) dié sertifikaat in die land of staat waarin dit toegeken word, voldoen aan die vereistes betreffende die bedrewenheidsertifiaat wat iemand moet besit voordat hy geregtig is om as 'n lid van die betrokke klas mediese hulpdeskundiges te praktiseer; en

(*b*) die raad oortuig is dat besit van die sertifikaat getuig van 'n standaard van opleiding wat nie laer staan nie as die standaard waarvan die bedrewenheidsertifikate getuig wat na 'n eksamen in die Unie toegeken word en ingevolge hierdie artikel voorgeskryf is.

Handelings wat alleen deur geregistreerde persone verrig mag word.

6. (1) Na verloop van twaalf maande vanaf die vasgestelde datum mag niemand, tensy hy as 'n lid van die klas mediese hulpdeskundige ingevolge hierdie Wet geregistreer is—

(*a*) vir wins 'n handeling verrig wat betrekking het op die beroep van die betrokke klas mediese hulpdeskundige;

(*b*) hom voordoen as, of op watter manier ook al uitgee vir iemand wat geregtig is om 'n handeling te verrig wat betrekking het op die beroep van die betrokke klas mediese hulpdeskundige; of

(*c*) 'n bestelling vir die uitvoering van werk wat daarop betrekking het, vra of aanneem nie.

(2) Na verloop van twaalf maande vanaf die vasgestelde datum mag niemand wat nie ingevolge artikel *drie* geregistreer is, hom uitgee vir iemand wat aldus geregistreer is of gebruik maak van 'n naam, titel, beskrywing of teken wat aandui of mense sou kan laat aflei dat hy aldus geregistreer is nie.

(3) Na verloop van twaalf maande vanaf die vasgestelde datum is iemand wat die bepalings van hierdie artikel oortree aan 'n misdryf skuldig, en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond.

Instelling en lidmaatskap van komitees.

7. (1) Vanaf die vasgestelde datum word daar in iedere geval 'n komitee met die naam die ..... van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad ingestel met die doel om al die handelinge te verrig wat nodig is vir of in verband staan met die uitvoering van sy werksaamhede en bevoegdhede ingevolge hierdie Wet ten opsigte van die besondere klas mediese hulpdeskundige wat daarby betrokke is.

(2) Die komitee bestaan uit sewe lede, van wie—

(*a*) een deur die Minister aangestel word;

(*b*) drie lede is van die betrokke klas persone en wat vir die eerste termyn van twee jaar deur die Minister aangestel en vir daaropvolgende termyne deur geregistreerde lede van die betrokke klas persone gekies word; en

(*c*) drie deur die raad uit sy lede aangestel word.

(3) Die lid wat kragtens paragraaf (*a*) van sub-artikel (2) aangestel word tree vir 'n tydperk van twaalf maande na die vasgestelde datum as voorsitter van die komitee op.

(4) Behalwe dat die eerste ampstermyn twee jaar duur, beklee lede hul amp vir drie jaar en kan weer, na gelang van die geval, aangestel of gekies word.

Disqualification, vacation of office and filling of vacancies.

8. (1) No person shall be appointed or elected as a membe of any committee referred to in section *seven* if he—

(*a*) is an unrehabilitated insolvent ; or

(*b*) has been disqualified under the Medical Act or this Act from carrying on his profession or calling.

(2) A member of any committee shall vacate his office if he—

(*a*) becomes subject to a disqualification referred to in sub-section (1) ; or

(*b*) has been absent from more than two consecutive ordinary meetings of the committee without its leave ; or

(*c*) gives notice in writing to the committee of his desire to resign office and his resignation is accepted ; or

(*d*) being a member appointed by the Council under paragraph (*c*) of sub-section (2) of section *seven*, ceases to be a member of the Council.

(3) Every vacancy caused by the death of a member or by his vacation of office under sub-section (2), shall be filled by the appointment or election of another member, and such other member shall hold office for the unexpired portion of the period for which the member whose office has become vacant, had been appointed or elected.

Chairman and Vice-Chairman.

9. (1) At the first meeting of each committee the members shall elect from among themselves a vice-chairman for the period ending twelve months after the fixed date, and at the first meeting of the committee after the expiration of the said twelve months, and annually thereafter, the members shall elect from among themselves a chairman and a vice-chairman for the ensuing year.

(2) The vice-chairman shall act as chairman whenever the chairman is unable to act and shall, when so acting, have all the powers and discharge all the duties of the chairman.

(3) If the chairman and vice-chairman are absent from any meeting, the members present shall elect one of their number to preside at that meeting and the person so elected shall during the absence from that meeting of the chairman and the vice-chairman exercise all the functions of the chairman.

(4) If any chairman or vice-chairman who has been elected by the committee vacates his office before the period thereof has expired, a new chairman or vice-chairman, as the case may be, shall be elected at the next meeting of the committee for the unexpired portion of the period for which the chairman or vice-chairman whose office has become vacant, had been elected.

Meetings of committees and expenses in connection therewith.

10. (1) The first meeting of the committee shall be held on a day and at a place to be fixed by the Minister.

(2) Subsequent meetings shall be held at such times and places as the committee may from time to time determine : Provided that at least two ordinary meetings of the committee shall be held in every year.

(3) Special meetings may be convened by the chairman of the committee and shall be convened by him upon the requisition in writing of at least three members : Provided that the said requisition shall state clearly the purposes for which the meeting is to be convened.

(4) The fees and allowances paid to members in connection with the service of the committee shall be defrayed by the council from the account of the committee.

Quorum and procedure.

11. (1) Four members shall form a quorum at any meeting of the committee : Provided that at least two of the members present are members of the class of medical auxiliaries concerned.

(2) The decision of the majority of the members present at any meeting shall constitute the decision of the committee : Provided that in the event of an equality of votes the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Executive and other committees.

12. Each committee may appoint from its members such sub-committees as it may deem expedient, and may delegate to a sub-committee such of its functions as it may from time to time determine. No decision of a committee or sub-committee to impose a penalty referred to in paragraph (*b*) or (*c*) of sub-section (1) of section *forty-two* of the Medical Act, as applied by section *fifteen*, or to refuse to register any person who claims to be entitled to registration in terms of section *four* shall be of any force or effect until confirmed by the Council.

Appointment of registrar.

13. The registrar (or his deputy) referred to in section *nine* of the Medical Act shall act as the secretary of each committee established under section *seven* of this Act.

Onbevoegdheid, ontruiming van amp en aanvulling van vakatures.

8. (1) Niemand word as lid van die komitee, waarna in artikel *sewe* verwys word, aangestel nie indien hy—

(*a*) 'n ongerehabiliteerde insolvent is ; of

(*b*) ingevolge die Wet op Geneeshere, of ingevolge hierdie Wet, onbevoeg geword het om sy beroep uit te oefen.

(2) 'n Lid van die komitee ontruim sy amp indien hy—

(*a*) onderworpe word aan 'n onbevoegdheid wat in sub-artikel (1) bedoel word ; of

(*b*) sonder verlof van die komitee afwesig was van meer as twee agtereenvolgende gewone vergaderings van die komitee ; of

(*c*) die komitee skriftelik in kennis stel van sy verlange om sy amp neer te lê, en sy bedanking aangeneem word ; of

(*d*) 'n lid is wat deur die raad ingevolge paragraaf (*c*) van sub-artikel (2) van artikel *sewe* aangestel is en ophou om 'n lid van die raad te wees.

(3) Iedere vakature wat ontstaan as gevolg van die dood van 'n lid of van sy ontruiming van sy amp ingevolge sub-artikel (2), word gevul deur die aanstelling of verkiesing van 'n ander lid ; laasgenoemde lid beklee sy amp vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die lid van wie die amp vakant geword het, aangestel of gekies was.

Voorsitter en vise-voorsitter.

9. (1) Op die eerste vergadering van elke komitee kies die lede uit hul midde 'n vise-voorsitter vir die tydperk wat twaalf maande na die vasgestelde datum verstryk, en op die eerste vergadering van die komitee wat plaasvind na verloop van genoemde twaalf maande, en jaarliks daarna, kies die lede van die komitee uit hul midde 'n voorsitter en vise-voorsitter vir die volgende jaar.

(2) Die vise-voorsitter tree as voorsitter op wanneer die voorsitter nie kan optree nie, en het, wanneer hy aldus optree, al die bevoegdhede en vervul al die pligte van die voorsitter.

(3) Indien die voorsitter en vise-voorsitter van 'n vergadering afwesig is, kies die aanwesige lede een uit hul midde om op daardie vergadering voor te sit, en tydens die afwesigheid van die voorsitter en vise-voorsitter van daardie vergadering verrig die aldus verkose persoon al die werksaamhede van die voorsitter.

(4) Indien 'n voorsitter of vise-voorsitter wat deur die komitee gekies is, sy amp ontruim voordat sy ampstermyn verstryk het, word 'n nuwe voorsitter of vise-voorsitter, na gelang van die geval, op die volgende vergadering van die raad gekies vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die voorsitter of vise-voorsitter van wie die amp vakant geword het, gekies was.

Vergaderings van komitees en onkoste in verband daarmee.

10. (1) Die eerste vergadering van die komitee word gehou op 'n dag en plek wat die Minister bepaal.

(2) Daaropvolgende vergaderings word gehou op die tye en plekke wat die komitee van tyd tot tyd bepaal : Met dien verstande dat minstens twee gewone vergaderings van die komitee elke jaar gehou word.

(3) Buitengewone vergaderings kan deur die voorsitter van die komitee belê word, en moet deur hom belê word op skriftelike aansoek van minstens drie lede : Met dien verstande dat die aansoek die doel waarvoor die vergadering belê moet word, duidelik uiteensit.

(4) Die gelde en toelaes wat in verband met die diens van die komitee aan 'n lid betaal word, word uit die inkomste van die komitee betaal.

Kworum en prosedure.

11. (1) Vier lede maak 'n kworum uit op 'n vergadering van die komitee : Met dien verstande dat tenminste twee van die lede wat teenwoordig is, lede van die betrokke klas mediese hulpdeskundige is.

(2) Die beslissing van 'n meerderheid van lede op 'n vergadering aanwesig, maak die beslissing van die komitee uit : Met dien verstande dat die voorsitter by 'n staking van stekke, benewens sy beraadslagende stem, ook 'n beslissende stem het.

Uitvoerende en ander komitees.

12. Elke komitee kan uit sy lede dié sub-komitees wat hy nodig ag, aanstel, en kan aan 'n subkomitee dié werksaamhede opdra wat hy van tyd tot tyd bepaal. Geen beslissing van 'n komitee of onderkomitee om 'n straf op te lê waarna in paragraaf (*b*) of (*c*) van sub-artikel (1) van artikel *twee-en-veertig* van die Wet op Geneeshere, soos van toepassing verklaar by artikel *vyftien*, verwys is, of 'n weiering om iemand te registreer wat daarop aanspraak maak dat hy kragtens die bepalings van artikel *vier* op registrasie geregtig is, is geldig voordat dit deur die raad bekragtig is.

Aanstelling van registrateur.

13. Die registrateur, of sy plaasvervanger, na wie in artikel *nege* van die Wet op Geneeshere verwys is, tree op as sekretaris van elke komitee wat kragtens artikel *sewe* van hierdie Wet ingestel is.

Revenues.

14. (1) For the purpose of defraying the expenses incurred every person registered under this Act shall pay to the registrar of the Council an annual fee of £1 1s. 0d. or such higher amount as the Minister, upon the recommendation of the Council, may authorise. Such annual fee shall be payable on or before the 30th September in each year, provided that if, in any particular case, the fixed date is later than the 30th June, the first annual fee shall not be due and payable until the 30th September of the ensuing calendar year.

(2) In the event of any person failing to pay the prescribed fee on or before the due date, the registrar shall, within one month thereof, call upon such person by registered letter to remit the amount due not later than the 30th November of that year. If the fee remains unpaid thereafter, the registration under this Act of the person concerned shall be deemed to be cancelled with effect from the 1st January of the year following, provided that such person may, at any time after the 30th November, submit an application to the Council for restoration of his name to the register, subject to the condition that his application shall be accompanied by the amount of the fee due, *plus* the amount of the restoration fee prescribed under the provisions of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *sixteen*.

(3) All moneys received under this Act shall be paid to the Council which shall keep separate books of account in respect of each committee.

Application of certain provisions of Act 13 of 1928.

15. (1) Sections *eight*, *sixteen* to and including *twenty-one*, *thirty-three*, *forty-one* to and including *forty-three*, *forty-five* to and including *forty-seven*, *eighty*, *eighty-one*, *eighty-four* (except paragraph (*c*)) and *ninety*, and sub-sections (1) and (3) of section *ninety-two* of the Medical Act shall *mutatis mutandis* apply with reference to the profession or calling of such classes of medical auxiliaries in respect of whom registers have been established in terms of section *two* of this Act, and any reference in the said provisions of the said Act to the "registrar" and to the "council" shall be construed as references to the registrar of the council acting for the committee concerned and to the committee concerned respectively.

(2) Any reference therein to the Second Schedule to the said Act shall be deemed to be a reference to the schedule of fees prescribed in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *sixteen* of this Act.

Regulations.

16. (1) The Minister may make regulations—

(*a*) prescribing the manner in which members of committees may be elected;

(*b*) prescribing, in the form of schedules, the fees which shall be payable to council for the account of the committee in respect of the registration of medical auxiliaries of the classes for whom registers have been established under section *two*, the registration of additional qualifications, the restoration of names to registers after erasure under this Act, the issue of duplicate certificates of registration or certified copies of extracts from registers; and

(*c*) prescribing generally any matter which he considers it necessary or expedient to prescribe in order that the purposes of this Act may be achieved.

(2) Before making any regulation under sub-section (1) the Minister shall consult the council who shall advise the Minister of the views of the committee or committees concerned.

Rules by the Council.

17. (1) The council, after consultation with the committee or committees concerned, may make rules not inconsistent with the provisions of this Act or any regulation made under section *sixteen*, prescribing—

(*a*) the procedure at meetings of committees and the keeping of minutes of the proceedings;

(*b*) the manner in which the accounts of committees shall be kept;

(*c*) the fees and allowances to be paid to members when engaged on the service of committees;

(*d*) the duties of the registrar in relation to the committees;

(*e*) the form of registers to be kept and of certificates issuable under this Act;

(*f*) the forms to be filled in and the documents to be submitted by applicants for registration or for restoration to the register;

(*g*) the standard of general education required of candidates for examinations for certificates of competency, the

Inkomste.

14. (1) Ten einde uitgawes te bestry, betaal elke persoon wat ingevolge hierdie Wetge registreer is, jaarliks aan die registrateur van die raad 'n bedrag van £1 1s. 0d. of 'n hoër bedrag wat die Minister op aanbeveling van die raad kan magtig. Hierdie jaarlikse bedrag moet op of voor 30 September van elke jaar betaal word: Met dien verstande dat wanneer die vasgestelde datum in 'n besondere geval na 30 Junie val, die eerste jaarlikse bedrag nie voor 30 September van die volgende kalenderjaar betaalbaar is nie.

(2) In die geval van iemand wat in gebreke bly om die voorgeskrewe bedrag op of voor die vervaldag te betaal, versoek die registrateur hom binne een maand daarna per aangetekende brief om die verskuldigde bedrag nie later as 30 November van daardie jaar aan te suiwer nie. Indien die bedrag daarna nog verskuldig bly, word die registrasie van die betrokke persoon kragtens hierdie Wet vanaf 1 Januarie van die volgende jaar as gekanselleer beskou: Met dien verstande dat sodanige persoon enige tyd na 30 November 'n aansoek om die herstel van sy naam op die register aan die raad kan rig, onderworpe aan die voorwaarde dat sy aansoek vergesel gaan van die verskuldigde bedrag *plus* die herstellingsbedrag wat ingevolge die bepalings van paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* voorgeskryf is.

(3) Alle gelde wat ingevolge hierdie Wet ontvang word, is aan die raad betaalbaar wat aparte boeke ten opsigte van elke komitee hou.

Toepassing van sekere bepalings van Wet 13 van 1928.

15. (1) Artikels *ag*, *sestien* tot en met *een-en-twintig*, *drie-en-dertig*, *een-en-veertig* tot en met *drie-en-veertig*, *vyf-en-veertig* tot en met *sewe-en-veertig*, *tagtig*, *een-en-tagtig*, *vier-en-tagtig* (behalwe paragraaf (*c*)) en *negentig* en sub-artikels (1) en (3) van artikel *twee-en-negentig* van die Wet op Geneeshere is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die beroep van die mediese hulpdeskundiges ten opsigte van wie registers kragtens artikel *twee* gehou word, en 'n verwysing in genoemde bepalings van genoemde Wet na die „registrateur" en na die „raad" word vertolk as verwysings onderskeidelik na die registrateur van die raad wat vir die betrokke komitee optree en na die betrokke komitee.

(2) 'n Verwysing in bedoelde artikels na die tweede bylae van daardie Wet word beskou as 'n verwysing na die bylae van gelde voorgeskrywe kragtens paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van hierdie Wet.

Regulasies.

16. (1) Die Minister kan regulasies uitvaardig—

(*a*) wat die wyse voorskryf waarop lede van komitees gekies moet word;

(*b*) wat, in die vorm van bylaes, die gelde vasstel wat aan die raad betaalbaar is vir die rekening van die komitee ten opsigte van die registrasie van mediese hulpdeskundiges vir wie registers ingevolge artikel *twee* gehou word, die registrasie van bykomstige kwalifikasies, die herstel van name op die register na skrapping ingevolge hierdie Wet, die uitreiking van duplikaat-registrasiesertifikate of gewaarmerkte afskrifte van uittreksels van registers voorskryf; en

(*c*) wat in die algemeen enige aangeleentheid voorskryf wat hy nodig of raadsaam ag om voor te skryf ten einde die oogmerke van hierdie Wet te bereik.

(2) Voordat hy 'n regulasie kragtens sub-artikel (1) uitvaardig, raadpleeg die Minister die raad, wat die Minister adviseer aangaande die sienswyse van die betrokke komitee of komitees.

Reëls deur die raad.

17. (1) Die raad kan na raadpleging met die betrokke komitee of komitees reëls vasstel wat nie onverenigbaar is met die bepalings van hierdie Wet nie of met 'n regulasie wat kragtens artikel *sestien* uitgevaardig is en wat onderstaande voorskryf:—

(*a*) die prosedure by vergaderings van komitees, en die hou van notule van die verrigtings;

(*b*) die manier waarop die rekenings van komitees gehou moet word.

(*c*) die gelde en toelaes wat aan lede betaal moet word wanneer hulle in diens van komitees werksaam is;

(*d*) die werksaamhede van die registrateur ten opsigte van die komitees;

(*e*) die vorm van die registers wat gehou moet word, en van sertifikate wat ingevolge hierdie Wet uitgereik kan word;

(*f*) die vorms wat ingevul en die dokumente wat ingestuur moet word deur applikante vir registrasie of vir herstel op die register;

(*g*) die standaard van algemene opvoeding wat vereis word van kandidate by eksamens vir bedrewenheid-

persons who may be admitted to examinations; the courses of study and the training required for such examinations, the institutions at which such courses or training may be taken, the fees payable by candidates for examination, the appointment and remuneration of examiners, the issue of certificates by the council and any other matter incidental to such examinations;

(*h*) the conditions under which members of particular classes of medical auxiliaries in respect of whom registers have been established under section *two* may carry on their profession or calling;

(*i*) the titles which may be used by medical auxiliaries registered under this Act;

(*j*) the acts or omissions of which the council may take cognisance under section *forty-one* of the Medical Act as applied by section *fifteen*;

(*k*) any matter which under this Act is permitted to be prescribed by the council.

(2) The rules may prescribe penalties not exceeding a fine of ten pounds for a contravention thereof or failure to comply therewith.

(3) No rule made under this section shall be of any force or effect unless approved by the Minister and (except in the case of rules made under paragraphs (*a*) to and including (*e*) of sub-section (1)) published in the *Gazette*.

Short Title.

18. This Act shall be called the Medical Auxiliaries Registration Act, 1947.

PRINTED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA BY THE CAPE TIMES LIMITED, CAPE TOWN.—C2900.

sertifikate, die persone wat tot eksamens toegelaat word, die studiekursusse en die opleiding wat nodig is vir sulke eksamens, die inrigtings waar daardie kursusse gevolg of bedoelde opleiding ontvang kan word, die gelde deure ksamenkandidate betaalbaar, die aanstelling en besoldiging van eksaminatore, die uitreiking van sertifikate deur die raad en enige ander saak wat op bedoelde eksamens betrekking het;

(*h*) die voorwaardes waaronder lede van sekere klasse mediese hulpdeskundiges ten opsigte van wie registers kragtens artikel *twee* gehou word, hul beroep mag uitoefen;

(*i*) die titels wat deur mediese hulpdeskundiges wat kragtens hierdie Wet geregistreer is, gebruik mag word;

(*j*) die dade of versuime waarvan die raad kragtens artikel *een-en-veertig* van die Wet op Geneeshere, soos van toepassing verklaar by artikel *vyftien*, kennis moet neem; en

(*k*) enige aangeleentheid wat volgens hierdie Wet deur die raad voorgeskryf kan word.

(2) Die reëls kan op 'n oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen, strawwe stel van hoogstens 'n boete van tien pond.

(3) Geen reël wat ingevolge hierdie artikel vasgestel is, is van krag tensy dit deur die Minister goedgekeur en (behalwe in die geval van reëls kragtens paragrawe (*a*) tot en met (*e*) van sub-artikel (1) vasgestel) in die *Staatskoerant* gepubliseer is.

Kort titel.

18. Hierdie Wet heet die Wet op Registrasie van Mediese Hulpdeskundiges, 1947.

GEDRUK IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA DEUR CAPE TIMES LIMITED, KAAPSTAD.—C2900.

RECEIVED
10 FEB 1947
Date
INDUSTRIAL EMPLOYERS' ASSOCIATION,
(NATAL SECTION)

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXLVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 7 FEBRUARIE / 7 FEBRUARY 1947. PRICE 6d. [No. 3760

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „ Buitengewone Staatskoerante " gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No		BLADSY
	Wette.	
	Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middelswet, 1947 (*B.S.* No. 3751).	
	Wet op die Skoonmaak van Boorde en Gekweekte Gewasse, 1947 (*B.S.* No. 3752).	
	Proklamasies.	
✱	17. Herroeping van Proklamasie No 235 van 1943 (Motortransport—Vrystelling van Lede van Vrywillige Saamry-klub) en Proklamasie No. 55 van 1946 (Vervoer van Persone ingevolge Vrywillige Saamryklubskema; nie vervoer om beloning ingevolge die Motorvoertuigassuransiewet, 1942, nie) (*B.S.* No. 3756).	
✱	18. Regulasies in verband met die Verhuring en Onderverhuring van Akkommodasie vir Woondoeleindes (*B.S.* No. 3756).	
✱	19. Gradering van Vleis in Sekere Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 3756).	
✱	20. Wet op Seevisserye, 1940: Versameling van Mossels	367
✱	21. Proklamering van Malelane-besproeiingsdistrik	367
✱	22. Sand-Vet-besproeiingskema	369
✱	23. Wysiging van Proklamasie No. 297 van 1928	370
✱	24. Eerste Deel, Eerste Oostelike Rondgang, 1947, Transvaal	370
✱	25 Rondgaande Hof, Springs	371
✱	26. Beesteverbeteringsgebied: Distrik Roodepoort	371
✱	27. Toevoeging van Pethidine tot die Vyfde Bylae van Wet No. 13 van 1928	372
	Goewermentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱	233. Aanstelling van Persoonlike Staf van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal	372
✱	247. Voorlopige Erkenning van die Ere-konsul van Noorweë te Durban	372
✱	263. Elève-konsul van Sjina te Johannesburg: Intrekking van Aanstelling	372
✱	264. Erkenning van Perseel as Deense Gesantskapskanselary	373
✱	265. Gesantskap van die Verenigde State van Amerika: Persone geregistreer ingevolge die Wet op Diplomatieke Immuniteit	373
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱	234. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Opgawe	373
✱	266. Portofrankeermasjiene: Magtigingsertifikate vir die gebruik daarvan om Seëlregte op Kwitansies aan te dui	374
✱	260. Sluiting van Oordragsboeke	374
✱	267. Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings ...	376
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
✱	243. Naamsverandering: R. J. Sanger	378
✱	248. Naamsverandering: Elizabeth Rudd	378
✱	249. Transvaalse Museum: Aanstelling van Raad van Kuratore	378
✱	250. Nasionale Dieretuin van Suid-Afrika: Aanstelling van Lede van Raad van Kuratore	378
✱	251. Staatsbiblioteek, Pretoria: Aanstelling van Raad van Kuratore	378
✱	268. Naamsverandering: H. W. G. H. M. E. Haensgen	379

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in " Gazettes Extraordinary " are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Bills.	
	Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947 (*G.G.E.* No. 3751).	
	Orchards and Cultivated Plants Cleansing Act, 1947 (*G.G.E.* No. 3752).	
	Proclamations.	
✱	17. Repeal of Proclamation No. 235 of 1943 (Motor Carrier Transportation: Exemption of Members of Voluntary Lift Club) and Proclamation No. 55 of 1946 (Conveyance of Persons under the Voluntary Lift Club Scheme not Conveyance for Reward under the Motor Vehicle Insurance Act, 1942) (*G.G.E.* No. 3756).	
✱	18. Regulations Regarding Letting and Sub-letting of Residential Accommodation (*G.G.E.* No. 3756).	
✱	19. Grading of Meat in Certain Areas: Amendment (*G.G.E.* 3756).	
✱	20. Sea Fisheries Act, 1940: Collection of Mussels ...	367
✱	21. Proclamation of Malelane Irrigation District ...	367
✱	22. Sand-Vet Irrigation Scheme	369
✱	23. Amendment of Proclamation No. 297 of 1928 ...	370
✱	24. First Portion, First Eastern Circuit, 1947: Transvaal	370
✱	25. Circuit Court, Springs	371
✱	26. Cattle Improvement Area, District Roodepoort	371
✱	27. Addition of Pethidine to Fifth Schedule of Act No. 13 of 1928	372
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱	233. Appointment of Personal Staff of His Excellency the Governor-General	372
✱	247. Grant of Provisional Recognition to Honorary Consul of Norway at Durban	372
✱	263. Elève-Consul of China in Johannesburg: Cancellation of Appointment	372
✱	264. Recognition of Premises as the Danish Legation Chancery	373
✱	265. Legation of the United States of America: Persons Registered in Terms of the Diplomatic Immunities Act	373
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱	234. South African Reserve Bank: Statement	373
✱	266. Postage Franking Machines: Certificates of Authority for Use Thereof for the Purpose of Denoting Stamp Duty on Receipts	374
✱	260. Closing of Transfer Books	374
✱	267. Statement of Exchequer Receipts and Issues	376
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
✱	243. Change of Name: R. J. Sanger and his Wife	378
✱	248. Change of Name: Elizabeth Rudd	378
✱	249. Transvaal Museum: Appointment of Board of Trustees	378
✱	250. National Zoological Gardens of South Africa: Appointment of Members of Board of Trustees	378
✱	251. State Library, Pretoria: Appointment to the Board of Trustees	378
✱	268. Change of Name: H. W. G. H. M. E. Haensgen	379

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

* 257. Instelling van 'n „ E " Hof te Magaliesburg ... 379
* 258. Verkeersbeampte in Diens van die Stadsraad van Ventersdorp: Aanwysing as Vredesbeampte ten opsigte van Sekere Misdrywe 379
* 259. Aanstelling en Intrekking van Aanstelling van Kommissarisse van Ede 380
* 272. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie 380

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:

* 270. Huurraad Port St. Johns: Aanstelling van Lede 381
* 271. Huurraad Piquetberg: Aanstelling van Plaasvervangende Lid 381

DEPARTEMENT VAN LANDE:

* 242. Verkoop van Kroongrond 381
* 273. Komitee van Beheer, Wolwekraal: Aanstelling van Lede 383

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

* 235. Intrekking van Registrasie van Vakvereniging 383
* 236. Loonraadaanbeveling: Klipbreekgat- en/of Klipbreeknywerheid 384
* 244. Loonraadaanbeveling: Groothandel in Wyn en Spiritus, Unie van Suid-Afrika 394
* 246. Haarsnyersbedryf, Pretoria: Ooreenkoms 395

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

* 237. Konsepproklamasie: Wysiging van die Regulasies vir die Beheer oor Grond en vir die Administrasie van Plaaslike Sake in die Distrik Glen Grey 403
* 238. Intrekking van Periodieke Hof, Mtubatuba ... 404
* 239. Verandering van Magistraatsetel, Hlabisa na Mtubatuba 404
* 240. Intrekking van Vrystellingsbrief No. 543 van 1908 404
* 241. Intrekking van Vrystellingsertifikaat No. 2368 404
* 252. Kooperatiewe Naturelle-Kredietverenigings: Beëindiging van Sentrale Komitee 404
* 253. Periodieke Hof, Hlabisa 404
* 254. Intrekking van die Aanstelling van die Opsiener, Nasionale Kruger-Wildtuin, as Assistent-Naturellekommissaris 405
* 269. Geproklameerde Gebied Durban: Wysiging van Registrasie Regulasies 405

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

* 221. Maksimum Kleinhandelpryse van Suiker (*B.S.* No. 3756).
* 222. Heruitvaardiging van Kennisgewings wat Ingevolge Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 van Krag is (*B.S.* No. 3756).
* 223. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Seep (*B.S.* No. 3756).
* 224. Maksimum Pryse van Insekgif: Shelltox (*B.S.* No. 3756).
* 225. Beheer van Losiesgelde: Verdere Wysiging (*B.S.* No. 3756).
* 226. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Koffie (*B.S.* No. 3756).
* 227. Maksimum Pryse van Viyella- en Clydellagoedere (*B.S.* No. 3756).
* 228. Maksimum Pryse van Westclox-Wekkers en -Horlosies (*B.S.* No. 3756).
* 230. Aanbring van Pryse op en Maksimum Pryse van Tee (*B.S.* No. 3756).
* 245. Permitvoorwaardes vir die Uitvoer van Kreef 405

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

* 229. Slagvee en Vleisbeheerregulasies: Omskrywing van Beheerde Gebiede (*B.S.* No. 3756).
* 255. Besmette Gebied: Hondsdolheid 406

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:

* 256. Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies aangaande die Registrasie van Sekere Klasse van Geneeshere 406
* 261. Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Regulasies gemaak kragtens Wet No. 45 van 1944 408
* 262. Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamens vir die Sertifikaat in Koorsverpleging 410

Algemene Kennisgewings.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:

* 113. Aanvullingslys van Lede 410
* 114. Lys van Lede: Wysiging 411

DEPARTEMENT VAN LANDE:

61. Opmeting van Kroongrond: Kaap 412
74. Kaart S.G. No. B. 46/46 411
93. Opmeting van Kroongrond: Kaap 412

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF JUSTICE:

* 257. Establishment of " E " Court at Magaliesburg 379
* 258. Traffic Officer in the Employ of the Ventersdorp Town Council: Designation as Peace Officer in Relation to Certain Offences 379
* 259. Appointment and Cancellation of Appointment of Commissioners of Oaths 380
* 272. Amendments to the Regulations for the South African Police 380

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND DEMOBILISATION:

* 270. Port St. Johns Rent Board: Appointment of Members 381
* 271. Piquetberg Rent Board: Appointment of Alternate Member 381

DEPARTMENT OF LANDS:

* 242. Sale of Crown Land 381
* 273. Committee of Management, Wolwekraal: Appointment of Members 383

DEPARTMENT OF LABOUR:

* 235. Cancellation of the Registration of Trade Union 383
* 236. Wage Board Recommendation: Quarrying and/or Stonecrushing Industry 384
* 244. Wage Board Recommendation: Wholesale Wine and Spirit Trade, Union of South Africa 394
* 246. Hairdressing Trade, Pretoria: Agreement ... 395

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

* 237. Draft Proclamation: Amendment of the Regulations for the Control of Land and for the Administration of Local Affairs in the District of Glen Grey 403
* 238. Cancellation of Periodical Court, Mtubatuba 404
* 239. Change of Seat of Magistracy, Hlabisa to Mtubatuba 404
* 240. Cancellation of Letter of Exemption No. 543 of 1908 404
* 241. Cancellation of Certificate of Exemption No. 2368 404
* 252. Native Co-operative Credit Societies: Disestablishment of Central Committee 404
* 253. Periodical Court, Hlabisa 404
* 254. Cancellation of Appointment of the Warden, Kruger National Park, as Assistant Native Commissioner 405
* 269. Proclaimed Area of Durban: Amendment of Registration Regulations 405

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

* 221. Maximum Retail Prices of Sugar (*G.G.E.* No. 3756).
* 222. Re-issue of Notices in Force under War Measure, No. 95 of 1943 (*G.G.E.* No. 3756).
* 223. Maximum Prices of Groceries: Soaps (*G.G.E.* No. 3756).
* 224. Maximum Prices of Insecticides: Shelltox (*G.G.E.* No. 3756).
* 225. Control of Charges for Board: Further Amendment (*G.G.E.* No. 3756).
* 226. Maximum Prices of Groceries: Coffee (*G.G.E.* No. 3756).
* 227. Maximum Prices of Viyella and Clydella Goods (*G.G.E.* No. 3756).
* 228. Maximum Prices of " Westclox " Alarm Clocks and Watches (*G.G.E.* No. 3756).
* 230. Price-marking and Maximum Prices of Tea (*G.G.E.* No. 3756).
* 245. Permit Conditions for Export of Crawfish 405

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

* 229. Slaughter Animal and Meat Control Regulations: Definition of Controlled Areas (*G.G.E.* No. 3756).
* 255. Infected Area: Rabies 406

DEPARTMENT OF HEALTH:

* 256. South African Medical and Dental Council: Regulations Regarding the Registration of Certain Classes of Medical Practitioners 406
* 261. South African Nursing Council: Regulations Made under Act No. 45 of 1944 408
* 262. South African Nursing Council: Amendment of the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Fever Nursing ... 410

General Notices.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:

* 113. Additional List of Members 410
* 114. List of Members: Amendment 411

DEPARTMENT OF LANDS:

61. Crown Land Survey: Cape 412
74. Diagram S.G. No. B. 46/46 411
93. Crown Land Survey: Cape 412

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 20, 1947.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.—VERGADERING VAN MOSSELS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), verklaar ek hierby dat niemand mossels gedurende 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van die publikasie hiervan mag vergader of verwyder nie—

(*a*) langs die strand vanaf Shell Lime Point tot by Die Kelders in die afdeling Caledon behalwe—

(i) vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 100 per dag per persoon;

(ii) vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 600 per week per persoon, op sterkte van 'n permit deur die Vishawesuperintendent, Gansbaai, namens die Direkteur van Visserye uitgereik: met dien verstande dat geen houer van 'n weeklikse permit geregtig sal wees om ingevolge subparagraaf (i) hiervan, mossels te vergader nie; of

(*b*) langs die strand in die afdeling Bredasdorp, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 100 per dag per persoon; of

(*c*) langs die strand in die afdeling Alexandria, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 100 per dag per persoon op sterkte van 'n permit deur 'n Ere-visserybeampte van die afdeling Alexandria, uitgereik; of

(*d*) langs die strand tussen die Boesmansriviermond en die Groot-Keiriviermond, in die afdelings Bathhurst, Peddie, Oos-Londen en Komgha, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 100 per dag per persoon; of

(*e*) langs die strand in die afdelings Piketberg en Clanwilliam tussen die Bergriviermond en 'n punt 9 myl noord van Baboon Point, reg wes van Elandsberg Driehoeksopmetingstasie geleë, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 100 per dag per persoon; of

(*f*) langs die strand tussen Bok Point in die afdeling Malmesbury as noordelike uiterste en die Tweede Soutriviermond (of Diepriviermond) in die afdeling Kaap as suidelike uiterste, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 100 per dag per persoon.

Proklamasie No. 45 van 1946 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Seventiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
SIDNEY F. WATERSON.

✱No. 21, 1947.]

Nademaal 'n versoekskrif kragtens subartikel (1) van artikel *taytig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, aan die Minister van Lande voorgelê is waarin verklaar word dat die petisionarisse van mening is dat 'n gekombineerde besproeiingstelsel vir die gebied wat in die versoekskrif vermeld word en wat al die grond omvat wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie beskrywe word, wenslik is, en dat dié gebied op 'n kunsmatige manier van water voorsien moet word;

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 20, 1947.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.—COLLECTION OF MUSSELS.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *four* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), I hereby declare that no person shall collect or remove mussels, during the period of three years commencing upon the date of publication hereof—

(*a*) along the seashore from Shell Lime Point to "Die Kelders" in the Division of Caledon, except—

(i) for bait and in quantities not exceeding 100 per day per person;

(ii) for bait and in quantites not exceeding 600 per week per person, on a permit issued by the Fishing Harbour Superintendent, Gansbaai, on behalf of the Director of Fisheries: Provided that no holder of a weekly permit shall be entitled to collect mussels in terms of sub-paragraph (i) hereof; or

(*b*) along the seashore in the Division of Bredasdorp, except for bait and in quantities not exceeding 100 per day per person; or

(*c*) along the seashore in the Division of Alexandria, except for bait and in quantities not exceeding 100 per day per person, on a permit issued by an Honorary Fisheries Officer of the Division of Alexandria; or

(*d*) along the seashore between the mouths of the Bushmans and Great Kei Rivers, in the Divisions of Bathhurst, Peddie, East London and Komgha, except for bait and in quantities not exceeding 100 per day per person; or

(*e*) along the seashore in the Divisions of Piquetberg and Clanwilliam, between the mouth of the Berg River and a point 9 miles north of Baboon Point, situated due west of Elandsberg Trigonometrical Station, except for bait and in quantities not exceeding 100 per day per person; or

(*f*) along the seashore between, as a northern limit, Bok Point in the Division of Malmesbury and as a southern limit, the mouth of the Second Salt River (or Diep River) in the Division of the Cape, except for bait, and in quantities not exceeding 100 per day per person.

Proclamation No. 45 of 1946, is hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of January One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
SIDNEY F. WATERSON.

✱No. 21, 1947.]

Whereas a petition has, under sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been transmitted to the Minister of Lands stating that in the opinion of the petitioners it is expedient that there should be a combined system of irrigation for the area specified in the petition and comprising all such land as is described in the Annexure to this Proclamation; and that recourse should be had to artificial means of supplying water in that area;

En nademaal al die bepalings van genoemde Wet met betrekking tot die versoekskrif reeds nagekom is;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-tagtig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat die gebied wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie beskrywe word 'n besproeiingsdistrik binne die betekenis en vir doeleindes van genoemde Wet uitmaak;

En verder verklaar ek hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie-en-tagtig* en *vier-en-tagtig* van genoemde Wet, dat daar vir genoemde distrik 'n besproeiingsraad van ses lede moet wees wat bekend staan as die Besproeiingsraad Malelane.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. M. CONROY.

AANHANGSEL.

MALELANE BESPROEIINGSDISTRIK.— DISTRIK BARBERTON, TRANSVAAL.

BESKRYWING VAN GRENSE.

Beginnende by die mees westelike baken van die plaas Spago No. 274 om sodoende die genoemde plaas in te sluit, langs sy suidelike grens tot sy mees suidelike baken; daarvandaan in 'n algemene oostelike rigting tot by die suidoostelike baken; daarvandaan in 'n algemene noordelike rigting tot by die noordoostelike baken; daarvandaan langs die noordelike grens van die genoemde plaas tot by die baken gemeenskaplik aan die genoemde plaas Spago No. 274 en die plase Malelane No. 239 en Malelane Estate B No. 277, daarvandaan in 'n algemene noordelike rigting langs die oostelike grens van die volgende gedeeltes van die genoemde plaas Malelane No. 239 om sodoende hulle in te sluit: Gedeeltes Nos. 38 van B, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 44, 47, 45, 46 van B en 39 van B tot die noordoostelike hoek van die laasgenoemde gedeelte; daarvandaan tot 'n punt op die suidelike grens van Gedeelte No. 56 regoor die noordoostelike hoek van die genoemde Gedeelte No. 39 van B; daarvandaan in 'n oostelike rigting langs die suidelike grens van genoemde Gedeelte No. 56 tot by sy suidoostelike hoek; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die oostelike grens van genoemde Gedeelte No. 56 tot by sy noordoostelike hoek; daarvandaan in 'n westelike rigting langs die noordelike grens van genoemde Gedeelte No. 56, om sodoende dit in te sluit, tot by die noordwestelike hoek van die genoemde Gedeelte No. 56, daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs sy noordelike grens tot sy aansluiting met die oostelike grens van die Gedeelte Malelane Dorpsgebied; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die oostelike grens van die genoemde Malelane Dorpsgebied tot by sy noordoostelike hoek; daarvandaan in 'n westelike rigting langs die noordelike grens van die genoemde Malelane Dorpsgebied tot by die suidwestelike hoek van Gedeelte No. 1; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die westelike grens van genoemde Gedeelte No. 1, om sodoende dit uit te sluit, tot by sy noordwestelike hoek; daarvandaan langs die noordelike grens van die Spoorwegreserwe tot by 'n punt regoor die suidwestelike hoek van Gedeelte No. 7; daarvandaan tot by die suidwestelike hoek van genoemde Gedeelte No. 7 en langs die suidelike grens van genoemde Gedeelte No. 7 tot by sy suidoostelike hoek; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die oostelike grens van genoemde Gedeelte No. 7 tot in die middel van die Krokodilrivier; daarvandaan in 'n westelike rigting langs die middel van die genoemde Krokodil-

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, I hereby declare that the area described in the Annexure to this Proclamation shall be an irrigation district within the meaning and for the purpose of the said Act;

And under and by virtue of the powers in me vested by sections *eighty-three* and *eighty-four* of the said Act, I hereby further declare that there shall be an Irrigation Board for the said district, which shall consist of six members and shall be styled the Malelane Irrigation Board.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of January, One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. M. CONROY.

ANNEXURE.

MALELANE IRRIGATION DISTRICT.— DISTRICT BARBERTON, TRANSVAAL.

DESCRIPTION OF BOUNDARIES.

Beginning at the most westerly beacon of the farm Spago No. 274, and so as to include the said farm, along its southern boundary to the most southerly beacon; thence in a general easterly direction to the south-eastern beacon; thence in a general northerly direction to the north-eastern beacon; thence along the northern boundary of the said farm to the beacon common to the said farm Spago No. 274 and the farms Malelane No. 239 and Malelane Estate B No. 277; thence in a general northerly direction along the eastern boundary of the following portions of the said farm Malelane No. 239 so as to include them: Portions Nos. 38 of B, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 44, 47, 45, 46 of B and 39 of B to the north-eastern corner of the last-named portion; thence to a point on the southern boundary of Portion No. 56 opposite the north-eastern corner of the said Portion No. 39 of B; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said Portion No. 56 to its south-eastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said Portion No. 56 to its north-eastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said Portion No. 56 so as to include it, to the north-western corner of the said Portion No. 56; thence in a south-westerly direction along its northern boundary to its junction with the eastern boundary of the Portion Malelane Township; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said Malelane Township to its north-eastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said Malelane Township to the south-western corner of Portion No. 1; thence in a northerly direction along the western boundary of the said Portion No. 1, so as to exclude it, to its north-western corner; thence along the northern boundary of the Railway Reserve to a point opposite the south-western corner of Portion No. 7; thence to the south-western corner of the said Portion No. 7 and along the southern boundary of the said Portion No. 7 to its south-eastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said Portion No. 7 to the centre of the Crocodile River; thence in a westerly direction along the centre

rivier tot by die noordwestelike hoek van Restant Gedeelte No. 8; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die westelike grens van genoemde Restant Gedeelte No. 8 en van die plaas Malelane No. 239 tot by die eersgenoemde baken synde die punt van oorsprong.

✱ No. 22, 1947.]

Nademaal die Goewerneur-generaal met die aanleg van die staatsbesproeiingswerk bekend as die Sand-Vet-besproeiingskema 'n begin gemaak het;

En nademaal by artikel *ag-en-negentig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, soos gewysig by artikel *nege* van die Besproeiings-Wysigingswet, No. 46 van 1934, die Goewerneur-generaal by proklamasie in die Staatskoerant die gebied (hierna 'n staatsbesproeiingsgebied genoem) wat bestaan uit alle grond wat in die geheel of waarvan 'n gedeelte deur bogenoemde werke geraak word of sal word, kan omskryf, en van tyd tot tyd by 'n dergelike proklamasie die grense van so 'n gebied kan verander;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel *ag-en-negentig* soos voormeld vervang, hierby verklaar dat die gebied in die aanhangsel van hierdie proklamasie omskrywe, met ingang van die datum van die afkondiging van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* 'n staatsbesproeiingsgebied is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. M. CONROY.

BYLAE.

SAND-VET BESPROEIINGSKEMA.

Omskrywing van grense van die gebied, geproklameer as 'n Staatsbesproeiingsgebied, geleë in die Distrikte Senekal, Ventersburg, Winburg, Hoopstad, Oranje-Vrystaat.

Vanaf die samevloeiing van die Sand- en Vetriviere; van daar in 'n algemeen oostwaartse rigting langs die Sandrivier tot die baken in die Sandrivier gemeen aan die plase Zamenloop 377, en Zandrivierspoort 213 in die distrik Ventersburg; vandaar in 'n algemeen oostwaardse rigting langs die grense van en insluitende die plase Zandrivierspoort No. 213, Olienkloof No. 397, Zaaihoek No. 459, Crete No. 402, Karreefontein No. 33, Karreeboom No. 436, Minella No. 449, Bakenbosch No. 438, Helderwater No. 467, Prinslooskraal No. 208, almal in die distrik Ventersburg, Cornelia No. 2202, Luna No. 2200, Doornberg No. 104, Doornberg N.W. No. 384, Boschkloof No. 754, almal in die distrik Winburg, Kransfontein No. 93, Thornhill No. 193, Queensdale No. 153, Rights No. 1203, Morijah No. 1204, Mount Anna No. 1207, Little A No. 1206, Oom Gerrie No. 1234, Bawean No. 921, Erfstuk No. 695, Vaalbank No. 203, tot 'n punt gemeen aan die plase Vaalbank No. 203, Grootvlei No. 70 en Ferrara No. 322; daarvandaan oor die algemeen suidweswaarts langs die grense van, en insluitende die plase Vaalbank No. 203, Helderwater No. 701, Waterloop No. 698, Langlaagte No. 389, Onze Rust No. 700, Linda No. 1157, Dageraad No. 705, Schutteswaag No. 706, Lust No. 707, Vrede No. 204, Vrede No. 519, Eensgevonden No. 963, Rietspruit No. 155, Poppyland No. 828, Rietkuil No. 154, Spes Bona No. 483, almal in die distrik Senekal; Summerfield No. 389, Zonnezijde No. 1104, Nelshoek No. 2247, Samp No. 2246, Roodepoort No. 2194, Lollerij No. 1134, Nooitgedacht

of the said Crocodile River to the north-western corner of Portion Remaining Extent No. 8; thence in a southerly direction along the western boundary of the said Portion Remaining Extent No. 8 and of the Farm Malelane No. 239 to the beacon first-named, being the point of beginning.

✱ No. 22, 1947.]

Whereas the Governor-General has commenced the construction of the Government irrigation work known as the Sand-Vet Irrigation Scheme;

And Whereas by section *ninety-eight* of the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, as amended by section *nine* of the Irrigation Amendment Act No. 46 of 1934, the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* define the area (hereinafter referred to as a Government irrigation area) comprising every piece of land which or a portion whereof is affected or is to be affected by the abovementioned work; and may from time to time by like proclamation alter the boundaries of such area;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by the said section *ninety-eight*, substituted as aforesaid, I do herby declare that on and after the date of the publication of this my Proclamation in the *Gazette*, the area as described in the Annexure hereto shall be a Government Irrigation Area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Thirtieth day of January One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. M. CONROY.

ANNEXURE.

SAND-VET IRRIGATION SCHEME.

Description of the boundaries of the area proclaimed as a Government Irrigation Area, situate in the Districts of Senekal, Ventersburg, Winburg, Hoopstad, Orange Free State:—

From the confluence of the Sand and Vet Rivers; thence generally eastwards along the Sand River to the beacon on the Sand River common to the farms Zamenloop No. 377 and Zandrivierspoort No. 213 in the District of Ventersburg; thence generally eastwards along the boundaries of and including the farms Zandrivierspoort No. 213, Olienkloof No. 397, Zaaihoek No. 459, Crete No. 402, Karreefontein No. 33, Karreeboom No. 436, Minella No. 449, Bakensbosch No. 438, Helderwater No. 467, Prinslooskraal No. 208, all in the district of Ventersburg, Cornelia No. 2202, Luna No. 2200, Doornberg No. 104, Doornberg No. 104, Doornberg N.W. No. 384, Boschkloof No. 754, all in th District of Winburg, Kransfontein No. 93, Thornhill No. 193, Queensdale No. 153, Rights No. 1203, Morijah No. 1204, Mount Anna No. 1207, Little A No. 1206, Oom Gerrie No. 1234, Bawean No. 921, Erfstuk No. 695, Vaalbank No. 203, to a point common to the farms Vaalbank No. 203, Grootvlei No. 70 and Ferrara No. 322; thence generally southwestwards along the boundaries of and including the farms Vaalbank No. 203, Helderwater No. 701, Waterloop No. 698, Langlaagte No. 389, Onze Rust No. 700, Linda No. 1157, Dageraad No. 705, Schutteswaag No. 706, Lust No. 707, Vrede No. 204, Vrede No. 519, Eensgevonden No. 963, Rietspruit No. 155, Poppyland No. 828, Rietkuil No. 154, Spes Bona No. 483, all in the District of Senekal; Summerfield No. 389, Zonnezyde No. 1104, Nelshoek No. 2247, Samp No. 2246, Roodepoort No. 2194, Lollerij No. 1134, Nooitgedacht No. 612, Stille Rust

No. 612, Stille Rust No. 1202, Damredding No. 1309, Mooiplaats No. 670, Beddington No. 1263, Elliot No. 938, Dorpsgronden Winburg No. 681, Bon Accor No. 2081, Dal Tempe No. 687, Chateau Thierry No. 1098, Eirene No. 2317, Hattings Kraal No. 30, Eirene No. 2317, Mooihoek No. 1258, Damplaats No. 970, Vlakveld No. 1027, Oviedo No. 1441, Susan No. 147, Tudela No. 1440, Brak Fontein No. 27, Mooidraai No. 181, Hugo No. 2151, Avontuur No. 2219, Bella Vista No. 990, Vaders Gift No. 1611, Bella Donna No. 1469, Node No. 1526, Maree No. 2028, Killarney No. 1542, Driekoppen No. 56, Middel Kop No. 547, Leliefontein No. 543, tot 'n punt gemeen aan die plase Leliefontein No. 543, Doringkroon No. 2166 en Vlakfontein No. 618, almal in die distrik Winburg; daarvandaan oor die algemeen noordweswaarts langs die grense van en insluitende die plase Leliefontein No. 543, Efron No. 2105, Bellary No. 542, Rotswand No. 1337, Eksteen No. 2152, La Rochella No. 129, Welkom No. 55, Pleasant View No. 1356, Cornelia No. 444, Ceylonia No. 1358, Kanneboskroon No. 1357, Deelkop No. 690, Ems No. 1063, De Boog van Orleans No. 2035, Ich Dien No. 1740, Middel Punt No. 647, Lang Punt No. 648, Middelvley No. 678, Corannakraal No. 87, Koppiesfontein West No. 344, Taaibos No. 2349, Hermits Hoogte No. 1424, Staanvas No. 1545, Prins Willie No. 1904, Paardevallei No. 1833, Paardevallei Noord No. 1393, almal in die distrik Winburg; vandaar langs die westelike grens van Paardevallei Noord No. 1393 tot die middel van die Vetrivier; vandaar in 'n algemeen noordweswaartse rigting langs die Vetrivier tot die aanvangspunt by die samevloeiing van die Vet- en Sandriviere.

✱ No. 23, 1947.]

WYSIGING VAN PROKLAMASIE NO. 297 VAN 1928.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), verklaar ek hierby dat Proklamasie No. 297 van 1928 gewysig word deur die woorde „ Assistent Naturellekommissaris te Kruger Nasionale Park ", wat in die Bylae daarvan voorkom, te skrap.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Nege-honderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 24, 1947.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), verklaar ek hierby dat, met die doel om rondgaande howe te hou, dié gedeelte van die provinsie Transvaal waarin ondergenoemde distrikte geleë is, in onderstaande rondgangdistrikte verdeel word, onderworpe aan veranderings wat van tyd tot tyd by proklamasie bekendgemaak kan word.

EERSTE DEEL.—EERSTE OOSTELIKE RONDGANG, 1947.—TRANSVAAL.

Die distrik Carolina.
Die distrik Lydenburg.
Die distrik Belfast.
Die distrik Sabie.
Die distrik Barberton.
Die distrik Nelspruit.
Die distrik Middelburg.
Die distrik Witbank.

No. 1202, Damredding No. 1309, Mooiplaats No. 670, Beddington No. 1263, Elliot No. 938, Dorpsgronden Winburg No. 681, Bon Accor No. 2081, Dal Tempe No. 687, Chateau Thierry No. 1098, Eirene No. 2317, Hattings Kraal No. 30, Eirene No. 2317, Mooihoek No. 1258, Damplaats No. 970, Vlakveld No. 1027, Oviedo No. 1441, Susan No. 147, Tudela No. 1440, Brak Fontein No. 27, Mooidraai No. 181, Hugo No. 2151, Avontuur No. 2219, Bella Vista No. 990, Vaders Gift No. 1611, Bella Donna No. 1469, Node No. 1526, Maree No. 2028, Killarney No. 1542, Driekoppen No. 56, Middel Kop No. 547, Leliefontein No. 543, to a point common to the farms Leliefontein No. 543, Doringkroon No. 2166 and Vlakfontein No. 618, all in the district of Winburg; thence generally northwestwards along the boundaries of and including the farms Leliefontein No. 543, Efron No. 2105, Bellary No. 542, Rotswand No. 1337, Eksteen No. 2152, La Rochella No. 129, Welkom No. 55, Pleasant View No. 1356, Cornelia No. 444, Ceylonia No. 1358, Kanneboskroon No. 1357, Deelkop No. 690, Ems No. 1063, De Boog van Orleans No. 2035, Ich Dien No. 1740, Middel Punt No. 647, Lang Punt No. 648, Middelvley No. 678, Corannakraal No. 87, Koppiesfontein West No. 344, Taaibos No. 2349, Hermits Hoogte No. 1424, Staanvas No. 1545, Prins Willie No. 1904, Paardevallei No. 1833, Paardevallei Noord No. 1393, all in the District of Winburg, then along th western boundary of Paardevallei Noord No. 1393 to the centre of the Vet River; thence generally northwestwards along the Vet River to the starting point at the confluence of the Vet and Sand Rivers.

✱ No. 23, 1947.]

AMENDMENT OF PROCLAMATION NO. 297 OF 1928.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *nine* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I hereby declare that Proclamation No. 297 of 1928 is hereby amended by the deletion of the words " Assistant Native Commissioner, Kruger National Park ", appearing in the Schedule thereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of January, One Thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 24, 1947.]

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby declare that for the purpose of holding circuit courts, that portion of the Province of the Transvaal in which the districts hereinafter named are situated, shall be divided into the following circuit districts, subject to such alteration as may be notified by proclamation from time to time.

FIRST PORTION.—FIRST EASTERN CIRCUIT, 1947.—TRANSVAAL.

The District of Carolina.
The District of Lydenburg.
The District of Belfast.
The District of Sabie.
The District of Barberton.
The District of Nelspruit.
The District of Middelburg.
The District of Witbank.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande howe gehou moet word op die dorpe, datums en ure in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sittings van die rondgaande hof op enigeen van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, die sittings van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die regter op die plek aankom, of so spoedig daarna as wat dit gerieflik kan geskied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
H. G. LAWRENCE.

BYLAE.

EERSTE DEEL.—EERSTE OOSTELIKE RONDGANG, 1947.—TRANSVAAL.

Carolina, 10 vm., Dinsdag, 18 Februarie 1947.
Lydenburg, 11 vm., Donderdag, 20 Februarie 1947.
Belfast, 10 vm., Dinsdag, 25 Februarie 1947.
Sabie, 2.30 nm., Donderdag, 27 Februarie 1947.
Barberton, 2.30 nm., Dinsdag, 4 Maart 1947.
Nelspruit, 2.30 nm., Donderdag, 6 Maart 1947.
Middelburg, 10 vm., Dinsdag, 11 Maart 1947.
Witbank, 10 vm., Donderdag, 13 Maart 1947.

✱ No. 25, 1947.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die "Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903" (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), verklaar ek hierby dat 'n sitting van die rondgaande hof vanaf 9.30 vm. op Maandag, 17 Februarie 1947, op Springs in die Provinsie Transvaal, vir die distrikte, Springs, Brakpan, Benoni en Nigel gehou sal word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
H. G. LAWRENCE.

✱ No. 26, 1947.]

BEESTEVERBETERINGSGEBIED,

MAGISTRAATSDISTRIK, ROODEPOORT.

Nademaal ingevolge artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934, soos gewysig deur artikel 4 van Wet No. 49 van 1946, 'n besluit behoorlik geneem is waarby aanbeveel word dat die Magistraatsdistrik Roodepoort Provinsie Transvaal, tot 'n beesteverbeteringsgebied geproklameer word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier-en-twintig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), verklaar ek hierby dat voornoemde gebied vanaf die datum van publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant*, 'n beesteverbeteringsgebied is waarin dit van en na die eerste dag van Julie 1948, onwettig sal wees om 'n bul met een paar of meer as een paar permanente snytande goed uitgegroei aan te hou of in

And I do further direct and appoint that the said circuit courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the judge being prevented by unforeseen cause or delay from opening the circuit court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such circuit court shall be opened on the day on which the judge shall arrive at such place or so soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Third day of February One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
H. G. LAWRENCE.

SCHEDULE.

FIRST PORTION.—FIRST EASTERN CIRCUIT, 1947.—TRANSVAAL.

Carolina, 10 a.m., Tuesday, 18th February, 1947.
Lydenburg, 11 a.m., Thursday, 20th February, 1947.
Belfast, 10 a.m., Tuesday, 25th February, 1947.
Sabie, 2.30 p.m., Thursday, 27th February, 1947.
Barberton, 2.30 p.m., Tuesday, 4th March, 1947.
Nelspruit, 2.30 p.m., Thursday, 6th March, 1947.
Middelburg, 10 a.m., Tuesday, 11th March, 1947.
Witbank, 10 a.m., Thursday, 13th March, 1947.

✱ No. 25, 1947.]

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby declare that a Circuit Court will be held at Springs in the Province of the Transvaal, for the Districts of Springs, Brakpan, Benoni and Nigel, commencing on Monday, 17th February, 1947, at 9.30 a.m.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Third day of February One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
The Governor-General-in-Council.
H. G. LAWRENCE.

✱ No. 26, 1947.]

CATTLE IMPROVEMENT AREA,

MAGISTERIAL DISTRICT OF ROODEPOORT.

Whereas a resolution has been duly pased in terms of section *twenty-five* of the Livestock and Meat Industries Act, 1934, as amended by section 4 of Act No. 49 of 1946, recommending that the Magisterial District of Roodepoort, Province of the Transvaal, be proclaimed a cattle improvement area;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *tweny-four* of the Livestock and meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), I hereby declare that as from the date of publication of this Proclamation in the *Gazette* the aforesaid area shall be a cattle improvement area in or into which it shall be unlawful from and after the first day of July 1948, to keep or introduce any bull having one pair or more than one pair of permanent incisors

te voer, tensy sodanige bul vooraf, ooreenkomstig artikel *ses-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, geïnspekteer en vir die teel van beeste goedgekeur is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
J. G. N. STRAUSS.

✱ No. 27, 1947.]

TOEVOEGING AAN DIE VYFDE BYLAE VAN DIE WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928 (WET No. 13 VAN 1928).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewe-en-sestig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), en op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, en op magtiging van 'n besluit van beide Huise van Parlement soos by genoemde artikel bepaal, verklaar ek hierby dat onderstaande stof 'n gewoontevormende medisyne is wat aan die Vyfde Bylae van genoemde Wet met ingang van die datum hiervan toegevoeg is:—

Pethidine; chemies bekend as etiel-1-metiel-4-feniel-piperidien-4-karboxielaat, sy soute en derivate en alle preparate of mengsels, wat eenvyfde of meer persent etiel-1-metiel-4-feniel-piperdien-4-karboxielaat of sy soute of derivate bevat.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
HENRY GLUCKMAN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 233.] [7 Februarie 1947.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om die volgende aanstelling op sy persoonlike staf met ingang vanaf 20 Januarie 1947 te maak:—

Aide-de-Camp kaptein P. G. M. Cruse.

✱ No. 247.] [7 Februarie 1947.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van die heer Abraham Emil Larsen as Erekonsul van Noorweë te Durban vir die provinsie van Natal.

✱ No. 263.] [7 Februarie 1947.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 2162 van 9 November 1945, word hierby bekendgemaak dat die heer Lih-fah Wu wat as Elève-Konsul van China te Johannesburg aangestel is, op 12 Januarie 1947, opgehou het om in daardie hoedanigheid in die Unie van Suid-Afrika op te tree.

well up, unless such bull has been previously inspected and approved for purposes of the breeding of cattle in terms of section *twenty-six* of the said Act, as amended.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirtieth day of January One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
J. G. N. STRAUSS.

✱ No. 27, 1947.]

ADDITION TO THE FIFTH SCHEDULE OF THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928 (ACT No. 13 OF 1928).

Under and by virtue of the powers in me vested by section *sixty-seven* of the Medical, Dental and Pharmacy Act (Act No. 13 of 1928), and on the recommendation of the South African Medical and Dental Council and the South African Pharmacy Board and the authority of a resolution of both Houses of Parliament as required by the said section, I hereby declare the following substance to be a habit-forming drug added to the Fifth Schedule of the said Act, with effect from the date hereof:—

Pathidine identified chemically as ethyl-1-methyl-4-phenyl-piperidine-4-carboxylate, its salts and derivatives and all preparations or admixtures containing one-fifth or more per cent. of ethyl-1-methyl-4-phenyl-piperidine-4-carboxylate or its salts or derivatives.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Third day of February, One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
HENRY GLUCKMAN.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 233.] [7 February 1947.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following appointment to his Personal Staff with effect from the 20th January, 1947:—

Aide-de-Camp Captain P. G. M. Cruse.

✱ No. 247.] [7 February 1947.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. Abraham Emil Larsen as Honorary Consul of Norway at Durban for the Province of Natal.

✱ No. 263.] [7 February 1947.

With reference to Government Notice No. 2162 of the 9th November, 1945 it is hereby notified that Mr. Lih-fah Wu who was appointed Elève-Consul of China in Johannesburg ceased to act in that capacity in the Union of South Africa on the 12th January, 1947.

✱ No. 264.] [7 Februarie 1947.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om ondergenoemde perseel ooreenkomstig artikel *vyf* van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, te erken as 'n Gesantskapkanselary bewoon deur of ten behoewe van die Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van Denemarke vir die doel van sy sending of amp:—

„ Kamers 101 en 108 van Alphenhuis, geleë op sekere resterende gedeelte van Erf No. 658, 57 vierkante roede 95 vierkante voet groot, geleë in Skinner- en Andriesstraat, in die Stad Pretoria."

P.M. 90/1/15.

✱ No. 264.] [7 February 1947.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to recognise, in terms of section *five* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, the undermentioned premises as a Legation Chancery occupied by or on behalf of the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Denmark for the purposes of his mission or office:—

"Rooms 101 and 108 of Alphen House, situate on certain remaining extent of Erf No. 658 in Skinner and Andries Streets, in the City of Pretoria, measuring as such 57 square roods 95 square feet."

P.M. 90/1/15.

✱ No. 265.] [7 Februarie 1947.

Hierby word bekendgemaak dat die ondergenoemde persone ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, geregistreer is as geregtig op diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet.

Gesantskap van die Verenigde State van Amerika.
Kaptein John J. Jarvis
Mrs. Jarvis.

✱ No. 265.] [7 February 1947.

It is hereby notified that the following persons are registered in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, as being entitled to diplomatic immunity under the said Act:—

Legation of the United States of America.
Captain John J. Jarvis
Mrs. Jarvis.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 234.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [7 Februarie 1947.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 31ste dag van Januarie 1947.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,087,382	1	1
Note in omloop	63,511,479	5	0
Deposito's van:—			
(*a*) Regering	36,538,960	11	2
(*b*) Bankiers	141,268,466	14	3
(*c*) Andere	6,448,922	8	2
Wissels te betaal	—		
Ander laste	3,687,351	19	10
	£254,542,562	19	6

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (@ 172s. per fyn ons) waarvan £1,497,786. 18s. 5d. buite die Unie gehou word	217,599,944	5	2
Pasmunt	356,340	4	2
Gediskonteerde wissels:—			
(*a*) Binnelandse	500,000	0	0
(*b*) Buitelandse	10,273,561	0	3
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	5,533,638	2	1
Regeringsekuriteite	2,936,116	11	7
Ander Sekuriteite	97,108	12	4
Ander Bates	17,245,854	3	11
	£254,542,562	19	6

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek: 88·1 persent.

Geteken die 4de dag van Februarie 1947.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 234.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [7 February 1947.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 31st day of January, 1947.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,087,382	1	1
Notes in Circulation	63,511,479	5	0
Deposits:—			
(*a*) Government	36,538,960	11	2
(*b*) Bankers	141,268,466	14	3
(*c*) Other	6,448,922	8	2
Bills Payable	—		
Other Liabilities	3,687,351	19	10
	£254,542,562	19	6

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (@ 172s. per oz. fine) of which £1,497,786. 18s. 5d. held outside Union	217,599,944	5	2
Subsidiary Coin	356,340	4	2
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	500,000	0	0
(*b*) Foreign	10,273,561	0	3
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	5,533,638	2	1
Government Securities	2,936,116	11	7
Other Securities	97,108	12	4
Other Assets	17,245,854	3	11
	£254,542,562	19	6

Ratio of gold reserves to liabilities to public: 88·1 per cent.

Signed, this 4th day of February, 1947.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 260.] [7 Februarie 1947.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die 2 persent Plaaslik-Geregistreerde Effekte, 1951, vanaf 22 Februarie 1947 tot en met 1 Maart 1947 gesluit sal wees en dat die dividend betaalbaar op 1 September aanstaande aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die Oordragsboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 260.] [7 February 1947.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 2 per cent. Local Registered Stock, 1951, will be closed from the 22nd February, 1947, to the 1st March, 1947, both days inclusive, and that the dividend due on the 1st March next will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 266.] [7 Februarie 1947.

FRANKEERMASJIENSERTIFIKATE.—ZEGELWET, 1911.

Die volgende wysigings van die lys van houers van magtigingsertifikate vir die gebruik van portofrankeermasjiene om seëlregte op kwitansies aan te dui, wat by Goewermentskennisgewing No. 1132 in die *Staatskoerant* van 3 Julie 1931 gepubliseer is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak.

(*a*) Addisionele sertifikate uitgereik:—

✱ No. 266.] [7 February 1947.

FRANKING MACHINE CERTIFICATE.—STAMP DUTIES AND FEES ACT, 1911.

The following amendments to the list of holders of certificates of authority for the use of postage franking machines for the purpose of denoting stamp duty on receipts, appearing in Government Notice No. 1132 published in the *Union Government Gazette* dated 3rd July, 1931, are hereby notified for general information.

(*a*) Additional certificates issued:—

Sertifikaat. *Certificate.*		Identifikasienommer. *Identification Number.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
No.	Datum. *Date.*			
1251	2/1/46	U. 198	J. W. Jagger & Company (Pty.), Limited	Hoek van/*Cor. of* President en/*and* Kruisstraat/*Street*, Johannesburg.
1252	2/1/46	U. 199	B. Berold & Company, Limited	182–184 Hoofstraat/*Main Street*, Johannesburg.
1253	2/1/46	M. 62	Stadstesourier/*City Treasurer*	Port Elizabeth.
1254	2/1/46	M. 255	Metro Cycle House (Pty.), Limited	Posbus/*P.O. Box* 904, Pretoria.
1255	2/1/46	N. 123	S.A. Creameries Association	Pretoria.
1256	2/1/46	U. 15	E. W. Tarry & Company, Limited	Kimberley.
1257	2/1/46	U. 123	Frankel & Seehoff (Pty.), Limited	117 Markstraat/*Street*, Johannesburg.
1258	2/1/46	M. 361	John Dickinson & Co. (Africa), Limited	499 Smithstraat/*Street*, Durban.
1259	2/1/46	N. 189	Phoenis Plumbing and Sheet Metal Works (Proprietary), Limited	Johannesburg.
1260	2/1/46	M. 74	Silver Garbus & Co. (Pty.), Limited	Posbus/*P.O. Box* 884, Durban.
1261	2/1/46	M. 262	H. Polliack & Company, Limited	Johannesburg.
1262	2/1/46	U. 113	Standard Bank of South Africa, Limited	Bloemfontein.
1263	2/1/46	M. 298	Raad van toesig oor die Suiwelnywerheid/*Dairy Industry Control Board*	Pretoria.
1264	17/1/46	M. 215	Dominion Impala Creameries, Limited	Posbus/*P.O. Box* 594, Johannesburg.
1265	17/1/46	N. 183	Boere Saamwerk, Beperk	Johannesburg.
1266	13/2/46	N. 245	Fisons (Tvl.) (Pty.) Limited	Posbus/*P.O. Box* 7939, Johannesburg.
1267	13/2/46	U. 27	Glenton & Mitchell	Goldsmithstraat/*Street* Port Elizabeth.
1268	13/2/46	N. 296	J. P. Steele (Pty.). Limited	38 Rhodeshuis/*House*, Smithstraat/*Street*, Durban.
1269	13/2/46	N. 299	Lennon, Limited	21 Hangerstraat/*Street*, Bloemfontein.
1270	13/2/46	N. 297	Mackie Dunn & Company	Strandstraat/*Street*, Port Elizabeth.
1271	20/2/46	N. 298	African Clothing Factory (Ensign), Limited	Hydestraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1272	20/2/46	U. 20	Lurie Brothers & Company, Limited	Posbus/*P.O. Box* 778, Durban.
1273	20/2/46	N. 294	Unie Volkspers, Beperk	Riebeekplein/*Square*, Kaapstad/*Cape Town*.
1274	14/3/46	N. 293	J. W. Jagger & Company (Pty.), Limited	Port Elizabeth.
1275	14/3/46	U. 17	Southern Life Association	Posbus/*P.O. Box* 1583, Johannesburg.
1276	20/3/46	U. 202	Blane & Company. Limited	Centralhuis/*House*. Simmondsstraat/*Street*, Johannesburg.
1277	20/3/46	U. 161	Jewish Daily Press, Limited	Markstraat/*Street*, Johannesburg.
1278	26/3/46	N. 295	V. Gokal & Co. (Natal) (Pty.), Limited	5A Bondstraat/*Street*, Durban.
1279	9/4/46	U. 151	Jack Andrew Cohen Bros.	Foxstraat/*Street*, Johannesburg.
1280	8/5/46	N. 300	Chapelat Industries	Posbus/*P.O. Box* 4654, Johannesburg.
1281	8/5/46	N. 301	Lyric Theatre	Fordsburg, Johannesburg.
1282	8/5/46	N. 302	Associated Engineers Company, Limited	Posbus/*P.O. Box* 1113, Johannesburg.
1283	8/5/46	N. 303	Voortrekker Pers, Beperk	18 Hoekstraat/*Street*, Johannesburg.
1284	8/5/46	N. 304	A. Gokal & Company	6 Kortstraat/*Street*, Johannesburg.
1285	8/5/46	N. 305	Brown, Geisler Company, Limited	154 Markstraat/*Street*, Johannesburg.
1286	8/5/46	N. 306	William Dunn & Company (S.A.), Limited	Posbus/*P.O. Box* 216, Johannesburg.
1287	8/5/46	N. 315	Standard Fruit Company (Pty.), Limited	Industrialgebied/*Area*, Worcester.
1288	8/5/46	N. 316	Irvin & Johnson (S.A.), Limited	Posbus/*P.O. Box* 1628, Kaapstad/*Cape Town*.
1289	8/5/46	N. 317	Robertson Trading Association, Limited	Posbus/*P.O. Box* 7, Robertson.
1290	8/5/46	N. 318	South African Mutual Life Assurance Society	Mutualgebou/*Building*, Darlingstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1291	8/5/46	N. 319	South African Mutual Life Assurance Society	Mutualgebou/*Building*, Darlingstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1292	8/5/46	N. 320	Solomon Heller	Durhamstraat/*Street*, Worcester.
1293	25/5/46	M. 14	Midland Chamber of Industries	Port Elizabeth.
1294	25/5/46	U. 210	A.V. Funeral Furnishers, Limited	Posbus/*P.O. Box* 543, Bloemfontein.
1295	25/5/46	M. 209	Furnishers Cape (Proprietary), Limited	56 Kerkstraat/*Church Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1296	25/5/46	U. 204	Industrial and Commercial Holdings Group, Limted	190 Marshallstraat/*Street*, Johannesburg.

Sertifikaat. *Certificate.* No.	Datum. *Date.*	Identifikasie-nommer. *Identification Number.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
1297	25/5/46	U. 205	Louis de Leeuw	110 Presidentstraat/*Street*, Johannesburg.
1298	25/5/46	U. 206	Premier Milling Company, Limited	Hoek van/*Cor. of* Carr en/*and* Quinnstraat/*Street*, Johannesburg.
1299	25/5/46	U. 208	Wiseman & Company (S.A.), Limited	Bridgewaterhuis/*House*, 114 Presidentstraat/*Street* Johannesburg.
1300	25/5/46	U. 213	Transvaal Mining and Finance, Limited	80 Hoofstraat/*Main Street*, Johannesburg.
1301	4/6/46	U. 206	Verrinder, Limited	128 Hoofstraat/*Main Street*, Johannesburg.
1302	12/6/46	U. 209	Cape Argus	St. Georgesstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1303	29/6/46	U. 216	Tuchten & Company (Pty.), Limited	Posbus/*P.O. Box* 2501, Johannesburg.
1304	29/6/46	N. 86	Victoria Shirt and Clothing Manufacturers	124 Julesstraat/*Street*, Jeppes, Johannesburg.
1305	29/6/46	M. 107	Dimanol Company (Proprietary), Limited	Posbus/*P.O. Box* 3445, Johannesburg.
1306	29/6/46	U. 218	Ingersoll-Rand Company (S.A.), Limited	Irandihuis/*House*, Heidelbergweg/*Road*, Village Main, Johannesburg.
1307	16/7/46	N. 148	P. W. Jennings (Proprietary), Limited	Houtstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1308	18/7/46	U. 222	Raad van Beheer oor die Koringnywerheid/*Wheat Industry Control Board*	451 Kerkstraat/*Church Street*, Pretoria.
1309	23/7/46	U. 220	L. Raphaely & Son	88 Kerkstraat/*Church Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1310	26/7/46	U. 211	Marshall Industrials, Limited	Posbus/*P.O. Box* 2111, Durban.
1311	1/8/46	U. 24	W. V. Grimwood & Company (Pty.), Limited	Posbus/*P.O. Box* 1357, Durban.
1312	1/8/46	U. 73	Tru Products (Pty.), Limited	28 St. Georgesstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1313	9/8/46	U. 219	Distillers Corporation (S.A.), Limited	Stellenbosch.
1314	14/8/46	N. 312	Morum Brothers, Limited	Queenstown.
1315	14/8/46	N. 311	Mager & March, Limited	Oos-Londen/*East London*.
1316	14/8/46	N. 307	Stewarts & Lloyds of S.A., Limited	Posbus/*P.O. Box* 391, Port Elizabeth.
1317	14/8/46	N. 308	Midland Chamber of Industries	Posbus/*P.O. Box* 3051, Port Elizabeth.
1318	14/8/46	N. 309	American Overseas Publications	Posbus/*P.O. Box* 260, Port Elizabeth.
1319	31/8/46	U. 214	Consolidated Radio and Cine Co. (Pty.), Limited	41 Kerkstraat/*Street*, Johannesburg.
1320	31/8/46	N. 323	Siedle Hill (Pty.), Limited	54 Gardinerstraat/*Street*, Durban.
1321	31/8/46	N. 324	Independent Retailers Alliance, Limited	2 MacDonaldweg/*Road*, Durban.
1322	31/8/46	N. 321	S.A. Mutual Life Assurance Society	Smithstraat/*Street*, Durban.
1323	31/8/46	N. 310	Standard Canners and Packers, Limited	Posbus/*P.O. Box* 1105, Port Elizabeth.
1324	9/9/46	N. 220	Banes Consolidated Motors, Limited	Durbanweg/*Road*, Mowbray, Kaapstad/*Cape Town*.
1325	9/9/46	N. 208	Woodcraft, Limited	Bloemfontein.
1326	9/9/46	N. 314	Bradlows Stores, Limited	Bloemfontein.
1327	9/9/46	N. 313	S.A. Mutual Life Assurance Society	Bloemfontein.
1328	9/9/46	U. 22	Argus Realty Trust, Limited	104 Commissionerstraat/*Street*, Johannesburg.
1329	9/9/46	U. 260	Pioneer Motors, Limited	Adderleystraat/*Street*, Port Elizabeth.
1330	9/9/46	N. 322	Herbert Evans & Company (Pty.), Limited	208 Galestraat/*Street*, Durban.
1331	19/9/46	U. 221	Barclays Bank (D.C. & O.)	359 Weststraat/*Street*, Durban.
1332	19/9/46	U. 230	Edworks (1936), Limited	Uitenhageweg/*Road*, Port Elizabeth.
1333	19/9/46	U. 228	General Motors (S.A.), Limited	Kempstoneweg/*Road*, Port Elizabeth.
1334	3/10/46	N. 78	Engineering Supplies (Cape), Limited	74 Brecstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1335	17/10/46	U. 227	Lancashire Manufacturing Co. (Pty.), Ltd	Marine Drive, Paarden Eiland, Kaapstad/*Cape Town*.
1336	17/10/46	U. 257	Joyce & McGregor, Limited	Cape Times gebou/*Building*, St. Georgesstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1337	17/10/46	U. 253	The Stock Exchange Guide	Stanleyhuis/*House*, Commissionerstraat/*Street*, Johannesburg.
1338	17/10/46	H. 2	O. A. Latib & Sons	30 Beckerstraat/*Street*, Johannesburg.
1339	17/10/46	U. 258	Barclays Bank (D.C. & O.)	Hoofstraat/*Main Street*, Port Elizabeth.
1340	17/10/46	U. 231	Universiteit van Suid-Afrika/*University of South Africa*	178 Vermeulenstraat/*Street*, Pretoria.
1341	7/11/46	N. 214	E. Louis Ellenberger	Posbus/*P.O. Box* 363, Bloemfontein.
1342	7/11/46	U. 259	Hawegoederesuperintendent (S.A.S. & H.)/*Port Goods Superintendent* (*S.A.R. & H.*)	Canton Creek Depot, Durban.
1343	7/11/46	U. 223	Prudential Assurance Company, Limited	90 Foxstraat/*Street*, Johannesburg.
1344	7/11/46	U. 224	Moshall Gevisser & Partners, Limited	11 Kerkstraat/*Street*, Johannesburg.
1345	7/11/46	N. 343	Grahame Hobbs (Pty.), Limited	15B Northstraat/*Street* Oos-Londen/*East London*.
1346	7/11/46	N. 326	S.A. Mutual Life Assurance Society	Kerkplein/*Church Square*, Pretoria.
1347	7/11/46	M. 14	Munisipaliteit/*Municipality*	Uitenhage.
1348	18/11/46	H. 3	Metro-Goldwyn Mayer Films (S.A.), Limited	Shakespearehuis/*House*, Johannesburg.
1349	18/11/46	H. 4	Die Volksblad Boekhandel	Henrystraat/*Street*, Bloemfontein.
1350	18/11/46	N. 346	A. Mosenthal & Company	Posbus/*P.O. Box* 1, Port Elizabeth.
1351	18/11/46	N. 347	S.A. Mutual Life Assurance Society	Posbus/*P.O. Box* 386, Port Elizabeth.
1352	18/11/46	U. 12	J. W. Jagger & Company, Limited	54–62 St. Georgesstraat/*Street*, Kaapstad/*Cape Town*.
1353	18/11/46	N. 325	The High Commissioner for Australia	Union Hotel, Pretoria.
1354	18/11/46	N. 327	Die Transvaler	De Villiersstraat/*Street*, Johannesburg.
1355	18/11/46	N. 328	Bouwer Cost-Plus Corporation, Limited	Garlickhuis/*House*, Harrisonstraat/*Street*, Johannesburg
1356	19/11/46	N. 329	Die Boeresake	De Villiersstraat/*Street*, Johannesburg.
1357	19/11/46	N. 330	A.B.C. Cycle Company	149 Commissionerstraat/*Street*, Johannesburg.
1358	19/11/46	N. 331	Schwartz, Fine & Company	Londonhuis/*House*, Lovedaystraat/*Street*, Johannesburg.
1359	19/11/46	N. 332	Lennon, Limited	15 Pritchardstraat/*Street*, Johannesburg.
1360	19/11/46	N. 333	T. W. Beckett & Company, Limited	254 Marshallstraat/*Street*, Johannesburg.
1361	19/11/46	N. 334	Royal Exchange Assurance	Beckettgebou/*Building*, Johannesburg.
1362	19/11/46	N. 335	Noord-Westelike Ko-operatiewe Landboumaatskappy, Beperk	Posbus/*P.O. Box* 107, Lichtenburg.
1363	19/11/46	N. 336	Anglo African Shipping Company (1936), Limited	Bridgewaterhuis/*House*, President- en/*and*. Delversstraat/*Street*, Johannesburg.
1364	4/12/46	N. 350	Hortors, Limited	Posbus/*P.O. Box* 1020, Johannesburg.
1365	4/12/46	N. 153	The Young Trading Company	118 Presidentstraat/*Street*, Johannesburg.
1366	4/12/46	U. 225	New Union Goldfields, Limited	Simmondsstraat/*Street*, Johannesburg.
1367	9/12/46	N. 351	M. D. Bentwich	67 Cullinangebou/*Building*, Simmondsstraat/*Street*, Johannesburg.
1368	28/12/46	N. 355	I. J. Bouwer & Sons	7 Hangerstraat/*Street*, Bloemfontein.
1369	28/12/46	N. 356	O.F.S. Wholesale Motor Supplies (Pty.), Limited	52 Henrystraat/*Street*, Bloemfontein.
1370	28/12/46	H. 5	Edgars, Limited	Marshallstraat/*Street*, Johannesburg.
1371	28/12/46	N. 339	Payne Brothers, Limited	Weststraat/*Street*, Durban.

(*b*) Sertifikate ingetrek :—

(*b*) Certificates cancelled :—

Sertifikaat-nommer. *Certificate Number.*	Naam. *Name.*	Datum van Intrekking. *Date of Cancellation.*
789	Standard Bank of Sout › Africa, Limited, Kaapstad/*Cape Town*	13/1/46
1255	S.A. Creameries Association, Pretoria	18/1/46
1254	Metro Cycle House (Proprietary), Limited, Pretoria	18/1/46
1251	J. W. Jagger & Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	18/1/46
1252	B. Berold & Company, Limited, Johannesburg	18/1/46
1253	Stadstesourier/*City Treasurer*, Port Elizabeth	8/2/46
1021	Anglo Continental Guano Works (Proprietary), Limited, Durban	8/2/46
1096	Edward Searle & Company, Port Elizabeth	8/2/46
193	Lurie Brothers & Company, Limited, Durban	19/2/46
1120	African Oxygen and Acetylene (Proprietary), Limited, Johannesburg	4/3/46
963	Union Unity Fund, Johannesburg	8/4/46
346	Southern Life Association, Kaapstad/*Cape Town*	10/5/46
891	Louis de Leeuw, Johannesburg	15/5/46
990	Savage & Son, Limited Port Elizabeth	28/5/46
126	Verrinder, Limited, Johannesburg	6/6/46
367	Premier Milling Company, Limited, Johannesburg	6/6/46
517	Wiseman & Company (South Africa), Limited, Johannesburg	13/6/46
873	Frankel & Seehoff (Proprietary), Limited, Johannesburg	13/6/46
578	S.A. Milling Company, Limited, Kaapstad/*Cape Town*	17/6/46
73	African Clothing Factory, Kaapstad/*Cape Town*	17/6/46
503	Brown Geisler (Proprietary), Limited, Johannesburg	29/6/46
751	Ingersoll Rand Company (South Africa), Limited, Johannesburg	10/7/46
1062	Raad van Beheer oor die Koringnywerheid/*Wheat Industry Control Board*, Pretoria	19/7/46
744	S.A. Mutual Life Assurance Society, Kaapstad/*Cape Town*	19/8/46
772	South African Mutual Life Assurance Society, Kaapstad/*Cape Town*	19/8/46
767	South African Mutual Life Assurance Society, Durban	30/8/46
733	Bradlows Stores, Limited, Bloemfontein	6/9/46
775	South African Mutual Life Assurance Society, Bloemfontein	6/9/46
1258	John Dickinson & Company (Africa), Limited, Durban	15/10/46
908	Moshall Gevisser & Partners (Proprietary), Limited, Johannesburg	22/10/46
1340	Universiteit van Suid-Afrika/*University of South Africa*, Pretoria	1/11/46
908	Moshall Gevisser & Partners (Proprietary), Limited, Johannesburg	2/11/46
768	South African Mutual Life Assurance Society, Pretoria	2/12/46
716	Lennon, Limited, Johannesburg	5/12/46
364	Hortors, Limited, Johannesburg	10/12/46
358	S.A. Rubber Manufacturing Company, Limited, Johannesburg	28/12/46

✱ No. 267.] [7 Februarie 1947.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1946 tot 31 Januarie 1947.

Tesourie, Pretoria.

✱ No. 267.] [7 February 1947.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April 1946, to 31st January, 1947.

Treasury, Pretoria.

ONTVANGSTE—RECEIPTS.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Maand Januarie. *Month of January.*		Totaal 1 April tot 31 Januarie. *Total 1st April to 31st January.*	
		1947.	1946.	1947.	1946.
		£	£	£	£
Skatkissaldo, 31 Maart 1946	Exchequer Balance, 31st March, 1946	—	—	2,168,512	—
Skatkissaldo, 31 Desember 1946	Exchequer Balance, 31st December, 1946	11,242,460	—	—	—
Op Inkomsterekening.	*On the Revenue Account.*				
Invoerregte en Aksyns	Customs and Excise	3,601,164	*2,602,067*	35,818,198	*23,530,839*
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	Posts, Telegraphs and Telephones	1,417,690	*1,387,023*	9,105,831	*8,691,429*
Binnelandse Inkomste	Inland Revenue	10,063,260	*9,214,028*	55,920,094	*61,473,761*
		15,082,114	*13,203,118*	100,844,123	*93,696,029*
Nasionale Padfonds	National Road Fund	196,155	*109,775*	1,838,974	*1,057,700*
Suid-Afrikaanse Naturelletrust	South African Native Trust	54,200	*48,400*	744,500	*691,700*
		15,332,469	*13,361,293*	103,427,597	*95,445,429*
Op Leningsrekening.	*On the Loan Account.*				
Terugbetaalde Lenings	Loan Recoveries	870,778	*862,127*	8,127,937	*4,961,626*
Tydelike Lenings opgeneem	Temporary Loans raised	3,166,665	—	48,510,327	—
Belastingdelgingsertifikate	Tax Redemption Certificates	357,178	—	10,836,372	—
Persoonlike en Spaarfonds	Personal and Savings Fund	832	—	128,921	—
Effekte opgeneem :—	Stock raised :—				
Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	Union of South Africa Inscribed Stock—				
4 Persent (Pensioenfondse)	4 Per Cent. (Pension Funds)	167,900	—	4,903,600	—
3 Persent (Plaasverband Skulddelgingsfonds)	3 Per Cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund)	1,794	—	12,497	—
Plaaslike Geregistreerde Effekte—	Local Registered Stock—				
3 Persent, 1961-71	3 Per Cent., 1961-71	—	—	1,275,000	—
2½ Persent, 1962-72	2½ Per Cent., 1962-72	—	—	12,000,000	—
2¾ Persent, 1956-61	2¾ Per Cent., 1956-61	108,900	—	8,064,595	—
2 Persent, 1952	2 Per Cent., 1952	—	—	10,921,015	—
Surplus Inkomste vir die jaar 1945-46 gekrediteer na Leningsrekening	Surplus Revenue for the year 1945-46 credited to Loan Account	—	—	5,715,588	—
Ander Ontvangste.	*Other Receipts.*				
Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1944-45	Surrenders, Revenue Votes, 1944-45	—	—	9,327	—
Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1945-46	Surrenders, Revenue Votes, 1945-46	—	—	1,315,822	—
Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1945-46	Surrenders, Loan Votes, 1945-46	—	—	566,468	—
Betaalmiddels-stabilisasierekening	Currency Stabilization Account	—	—	6,700,000	—
Premie- en Kosterekening	Premium and Costs Account	—	—	2,906	—
TOTAAL	TOTAL £	20,006,516	—	222,518,872	—
TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo)	TOTAL (including Opening Balance) £	31,248,976	—	224,687,384	—

UITBETALINGS—ISSUES.

Dienste.	Service.	Begroting, *Estimates,* 1946–47.	Maand Januarie. *Month of January.* 1947.	Maand Januarie. *Month of January.* 1946.	Totaal 1 April tot 31 Januarie. *Total 1st April to 31th January.* 1947.	Totaal 1 April tot 31 Januarie. *Total 1st April to 31th January.* 1946.
		£	£	£	£	£
Op Inkomsterekening.	*On the Revenue Account.*					
1. S.E. die Goewerneur-generaal	H.E. the Governor-General	25,000	3,000	*3,100*	22,800	*13,500*
2. Senaat	Senate	66,075	4,650	*3,450*	53,125	*47,085*
3. Volksraad	House of Assembly	218,050	16,000	*11,770*	183,750	*152,385*
4. Eerste Minister en Buitelandse Sake	Prime Minister and External Affairs	910,500	22,260	*218,000*	865,980	*862,000*
5. Verdediging	Defence	18,370,000	—	*4,000,000*	—	*32,600,000*
6. Tesourie	Treasury	95,000	9,000	*8,800*	89,200	*73,300*
7. Staatskuld	Public Debt	12,200,000	201,497	*264,497*	8,958,967	*8,631,767*
8. Provinsiale Administrasies	Provincial Administrations	14,425,000	2,219,700	*1,356,290*	14,239,108	*11,930,048*
9. Diverse Dienste	Miscellaneous Services	1,198,100	14,000	*5,000*	1,184,008	*35,000*
10. Hoë Kommissaris in Londen	High Commissioner in London	157,500	13,000	*13,000*	131,008	*127,000*
11. Pensioene	Pensions	12,508,000	1,026,000	*775,000*	12,368,008	*8,202,000*
12. Binnelandse Inkomste	Inland Revenue	437,220	35,000	*30,000*	417,008	*323,000*
13. Invoerregte en Aksyns	Customs and Excise	475,000	48,000	*46,000*	471,008	*396,000*
14. Ouditeursdepartement	Audit	165,000	14,000	*12,000*	136,500	*123,600*
15. Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	State Advances Recoveries Office	120,000	12,000	*8,000*	105,500	*94,000*
16. Suid-Afrikaanse Munt	South African Mint	125,000	15,000	*20,000*	110,000	*165,000*
17. Unie-onderwys	Union Education	2,415,230	150,000	*210,000*	2,665,230	*1,707,400*
18. Industrieskole en Verbeteringshuise	Industrial Schools and Reformatories	400,000	40,000	*30,000*	344,000	*238,000*
19. Naturelle-onderwys	Native Education	3,400,000	250,000	*250,000*	2,819,500	*2,500,000*
20. Vervoer	Transport	873,600	82,000	*140,000*	812,400	*499,000*
21. Binnelandse Sake	Interior	686,050	58,000	*37,500*	621,000	*345,500*
22. Staatsdienskommissie	Public Service Commission	44,500	5,000	*3,000*	44,500	*33,900*
23. Drukwerk en Skryfbehoeftes	Printing and Stationery	605,000	60,000	*80,000*	595,000	*520,000*
24. Justisie	Justice	362,800	25,000	*60,000*	333,800	*586,000*
25. Hooggeregshowe	Superior Courts	328,250	29,000	*25,000*	326,250	*292,000*
26. Magistrate en Distriksadministrasie	Magistrates and District Administration	970,000	93,000	*80,000*	920,000	*782,000*
27. Gevangenisse en Tronke	Prisons and Gaols	1,115,000	110,000	*95,000*	1,052,500	*905,000*
28. Polisie	Police	5,350,000	490,000	*405,000*	4,585,000	*3,445,000*
29. Volkswelsyn	Social Welfare	2,421,600	210,000	*195,000*	1,970,000	*2,160,000*
30. Direktoraat van Demobilisasie	Directorate of Demobilisation	2,800,000	250,000	*280,000*	4,800,000	*1,705,000*
31. Lande	Lands	552,000	70,000	*35,000*	502,000	*355,000*
32. Registrasiekantoor	Deeds	100,000	8,000	*9,200*	91,000	*77,200*
33. Opmetings	Surveys	170,000	8,000	*13,900*	154,000	*104,900*
34. Besproeiing	Irrigation	542,000	40,000	*25,000*	415,000	*335,000*
35. Arbeid	Labour	1,027,000	71,000	*72,000*	811,500	*686,000*
36. Naturellesake	Native Affairs	2,390,000	280,000	*50,000*	1,891,000	*1,284,000*
37. Handel en Nywerheid	Commerce and Industries	465,000	41,000	*28,000*	415,000	*363,700*
38. Mynwese	Mines	940,000	90,000	*83,500*	831,000	*713,500*
39. Landbou	Agriculture	2,362,300	100,000	*300,000*	2,270,000	*1,677,000*
40. Landbou (Onderwys en Proefplase)	Agriculture (Education and Experiment Farms	321,800	30,000	*30,000*	285,000	*235,000*
41. Landbou (Algemeen)	Agriculture (General)	14,761,000	1,200,000	*800,000*	11,035,000	*5,059,900*
42. Bosbou	Forestry	510,000	45,000	*45,000*	435,000	*380,000*
43. Gesondheid	Health	2,294,600	180,000	*100,000*	1,705,000	*1,340,600*
44. Hospitale vir Sielsiekes en Inrigtings vir Swaksinniges	Mental Hospitals and Institutions for Feebleminded	1,485,400	110,000	*90,000*	1,110,000	*910,000*
45. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	Posts, Telegraphs and Telephones	6,875,000	681,000	*580,000*	6,527,000	*5,254,000*
46. Publieke Werke	Public Works	2,100,000	187,000	*175,000*	2,005,000	*1,696,000*
47. Staatsdorpies vir Oudvrywilligers	Government Villages for ex-Volunteers	75,000	25,000	*3,500*	100,000	*11,000*
48. Aanpassing van Salarisse, Lone en Toelaes	Adjustment of Salaries, Wages and Allowances	2,255,500	29,000	*76,435*	89,000	*252,635*
49. Voedsel Voorrade en -distribusie	Food Supplies and Distribution	250,000	60,000	—	234,000	—
		*£	122,744,075	8,760,107	*11,181,942*	92,130,602	*100,229,920*
Nasionale Padfonds	National Road Fund	†	2,187,500	196,155	*109,775*	1,838,974	*1,057,700*
Suid-Afrikaanse Naturelletrust	South African Native Trust	†	794,000	54,200	*48,400*	744,500	*691,700*
		£	125,725,575	9,010,462	*11,340,117*	94,714,076	*101,979,320*
Op Leningsrekening.	*On the Loan Account.*						
A. Spoorwee en Hawens	Railways and Harbours		12,000,000	1,100,000	*600,000*	9,818,907	*4,213,265*
B. Publieke Werke	Public Works		4,598,600	130,000	*85,000*	3,407,000	*1,085,000*
C. Telegraaf- en Telefoonwese	Telegraphs and Telephones		2,500,000	240,000	*196,000*	2,367,000	*1,509,000*
D. Lande en Nedersettings	Lands and Settlements		1,300,000	120,000	*79,000*	1,050,000	*664,000*
E. Besproeiing	Irrigation		2,000,000	150,000	*90,000*	1,130,000	*880,000*
F. Plaaslike Werke en Lenings	Local Works and Loans		7,601,000	510,000	*371,000*	4,760,000	*1,713,000*
G. Land- en Landboubank	Land and Agricultural Bank		100,000	—	—	—	—
H. Bosbou	Forestry		1,350,000	140,000	*115,000*	1,185,000	*925,000*
J. Landbou	Agriculture		250,000	10,000	*15,000*	190,000	*95,000*
K. Arbeid	Labour		10,000	—	—	1,500	*1,500*
L. Hulp aan Boere	Assistance to Farmers		200,000	1,000	*3,000*	24,000	*36,000*
M. Handel en Nywerheid	Commerce and Industries		1,936,400	55,000	*4,000*	1,089,000	*164,000*
N. Gesondheid	Health		12,000,000	247,000	*478,000*	4,429,000	*2,433,000*
O. Suid-Afrikaanse Munt	South African Mint		8,000	—	—	8,000	*5,000*
P. Naturellesake	Native Affairs		1,500,000	—	—	450,000	—
Q. Vervoer	Transport		100,000	8,000	*25,000*	27,000	*160,000*
R. Unie-Onderwys	Union Education		289,000	13,055	—	64,555	—
S. Staatsdorpies vir Oudvrywilligers	Government Villages for ex-Volunteers		30,000	—	*15,000*	30,000	*35,000*
T. Verdediging	Defence		—	—	—	—	*23,400,000*
Goewerneur-generaal se Nasionale Oorlogsfonds	Governor-General's National War Fund		—	—	—	—	*850,000*
Polisie	Police		—	—	—	—	*75,000*
		£	47,773,000	2,724,055	*2,076,000*	30,030,932	*38,243,765*
Totale Uitbetalings tenoor Toewysings	Total Issues against Appropriations	£	173,498,575	11,734,517	*13,416,117*	124,745,008	*140,223,085*
Ander Uitbetalings.	*Other Issues.*						
Terugbetalings van Tydelike Lenings	Temporary Loans Repaid		—	2,117,375	—	58,230,236	—
Belastingsdelgingsertifikate afgelos	Tax Redemption Certificates Repaid		—	1,905,444	—	9,097,321	—
Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort	Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered		—	32,018	—	386,063	—
Unieleningsertifikate terugbetaal	Union Loan Certificates Repaid		—	100	—	2,500	—
Effekte afgelos :—	Stock Redeemed :—						
Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—3 Persent (Plaasverband Skuldelgingsfonds)	Union of South Africa Inscribed Stock—3 Per Cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund)		—	130	—	5,089	—
Plaaslike Geregistreerde Effekte—	Local Registered Stock—						
5 Persent, 1946	5 Per Cent., 1946		—	—	—	3,646,800	—
2½ Persent, 1946	2½ Per Cent., 1946		—	—	—	6,720,354	—
Surplus Inkomste vir die jaar 1945–46 gekrediteer na Leningsrekening	Surplus Revenue for the year 1945–46 Credited to Loan Account		—	—	—	5,715,588	—
Koste in verband met opneem van Lenings	Costs of Raising Loans		—	133	—	22,272	—
Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1945–46	Issues, Revenue Votes, 1945–46		—	—	—	148,256	—
Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1945–46	Issues, Loan Votes, 1945–46		—	—	—	12,056	—
Betaalmiddels—Stabilisasierekening	Currency Stabilization Account		—	—	—	496,222	—
Skatkissaldo's, 31 Januarie 1947	Exchequer Balances, 31st January, 1947		—	15,459,259	—	15,459,259	—
TOTALE	TOTALS	£	—	31,248,976	—	224,687,384	—

* Jaarlikse Toewysings—* Annual Appropriations.
† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.
† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925, as amended.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 243.] [28 Januarie 1947.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—MNR. ROBERT JOHN SANGER EN SY EGGENOTE, RONWEN RAY SANGER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Robert John Sanger en sy eggenote, Ronwen Ray Sanger, te magtig om die van „ Mansfield-Sanger " aan te neem.

✱ No. 248.] [28 Januarie 1947.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—ELIZABETH RUDD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Elizabeth Rudd te magtig om die van „ Cassell " aan te neem.

✱ No. 249.] [28 Januarie 1947.

TRANSVAAL MUSEUM.—AANSTELLING VAN RAAD VAN KURATORE.

Hierby word bekendgemaak dat, ooreenkomstig klousule 2 van die regulasies vir die Transvaal Museum, Pretoria, uitgevaardig kragtens die bepalings van artikel *sewe* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 99 van 17 Januarie 1933, menere J. C. Fourie en L. Bernstein deur die Stadsraad, Pretoria, tot lede van die Raad van Kuratore van die Transvaal Museum, Pretoria, vir die jaar eindigende 31 Oktober 1947 benoem is.

✱ No. 250.] [28 Januarie 1947.

NASIONALE DIERETUIN VAN SUID-AFRIKA, PRETORIA.—AANSTELLING VAN LEDE VAN RAAD VAN KURATORE.

Hierby word bekendgemaak dat, ooreenkomstig klousule 1 van die regulasies vir die Nasionale Dieretuin van Suid-Afrika, Pretoria, uitgevaardig kragtens die bepalings van artikel *sewe* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), en gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 1398 van 29 September 1933, en onderworpe aan die bepalings van artikels *twee* en *drie* van genoemde Wet, professor A. I. Malan en mnr. V. H. Rudd deur die Stadsraad, Pretoria, tot lede van die Raad van Kuratore vir die jaar eindigende 31 Oktober 1947 benoem is.

✱ No. 251.] [28 Januarie 1947.

STAATSBIBLIOTEEK, PRETORIA.—AANSTELLING VAN RAAD VAN KURATORE.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge klousule 1 van die regulasies vir die Staatsbiblioteek, Pretoria, uitgevaardig kragtens die bepalings van artikel *sewe* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 67 van 13 Januarie 1933, en onderworpe aan die bepalings van artikel *twee* van genoemde Wet, menere C. F. Deetlefs, L. Bernstein en die Stadsklerk (meneer H. Preiss) deur die Stadsraad van Pretoria tot lede van die Raad van Kuratore van die Staatsbiblioteek, Pretoria, vir die jaar eindigende 31 Oktober 1947, benoem is.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 243.] [28 January 1947.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—MR. ROBERT JOHN SANGER AND HIS WIFE, RONWEN RAY SANGER.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Robert John Sanger and his wife, Ronwen Ray Sanger, to assume the surname of " Mansfield-Sanger ".

✱ No. 248.] [28 January 1947.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—ELIZABETH RUDD.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Elizabeth Rudd to assume the surname " Cassell ".

✱ No. 249.] [28 January 1947.

TRANSVAAL MUSEUM.—APPOINTMENT OF BOARD OF TRUSTEES.

It is hereby notified that, in terms of clause 2 of the regulations of the Transvaal Museum, Pretoria, issued under the provisions of section *seven* of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), and published under Government Notice No. 99 of the 17th January, 1933, Mr. J. C. Fourie and Mr. L. Bernstein have been appointed by the City Council of Pretoria as members of the Board of Trustees of the Transvaal Museum, Pretoria, for the year ending 31st October, 1947.

✱ No. 250.] [28 January 1947.

NATIONAL ZOOLOGICAL GARDENS OF SOUTH AFRICA, PRETORIA.—APPOINTMENT OF MEMBERS OF BOARD OF TRUSTEES.

It is hereby notified that, in terms of clause 1 of the regulations of the National Zoological Gardens of South Africa, Pretoria, issued under the provisions of section *seven* of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), and published under Government Notice No. 1398 of the 29th September, 1933, and subject to the provisions of sections *two* and *three* of the said Act, Professor A. I. Malan and Mr. V. H. Rudd have been appointed by the City Council of Pretoria as members of the Board of Trustees for the year ending 31st October, 1947.

✱ No. 251.] [28 January 1947.

STATE LIBRARY, PRETORIA.—APPOINTMENT TO THE BOARD OF TRUSTEES.

It is hereby notified that, in terms of clause 1 of the regulations for the State Library, Pretoria, issued under the provisions of section *seven* of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), and published under Government Notice No. 67 of the 13th January, 1933, and subject to the provisions of section *two* of the said Act, Mr. C. F. Deetlefs, Mr. L. Bernstein and the Town Clerk (Mr. H. Preiss) have been appointed members of the Board of Trustees of the State Library, Pretoria, by the City Council of Pretoria, for the year ending the 31st October, 1947.

✱ No. 268.] [29 Januarie 1947.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—HERMANN WILHELM GEORG HEINRICH MAX ERNST HAENSGEN OOK BEKEND AS JOHN LOUBSER-HAENSGEN EN JOHN LOUBSER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Hermann Wilhelm Georg Heinrich Max Ernst Haensgen ook bekend as John Loubser-Haensgen en John Loubser te magtig om die van „ Loubser-Haensgen " aan te neem.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 257.] [7 Februarie 1947.

INSTELLING VAN 'N „ E " HOF TE MAGALIESBURG, DISTRIK KRUGERSDORP.

Kragtens die bevoedgheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), het die Minister van Justisie met ingang van die datum van publikasie hiervan, Magaliesburg, in die distrik Krugersdorp, provinsie Transvaal, aangewys as 'n plek waar sittings van 'n Magistraatshof vir gemelde distrik, benewens Krugersdorp, die magistraatsetel, gehou kan word.

✱ No. 258.] [7 Februarie 1947.

VERKEERSBEAMPTE IN DIENS VAN DIE STADSRAAD VAN VENTERSDORP—AANWYSING AS VREDESBEAMPTE TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRYWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van die Wet op Kriminele Prosedure en Bewysleving, 1917, soos gewysig by die Algemene Regswysigingswet, 1935, word hierby verklaar dat die beampte in uniform wat in diens van die Stadsraad van Ventersdorp is en behoorlik aangestel is deur genoemde Stadsraad as 'n verkeersbeampte kragtens die Padverkeer Ordonnansie No. 11 van 1934 (Transvaal) of as 'n inspekteur van lisensies kragtens die Motorvoertuie Ordonnansie No. 17 van 1931 (Transvaal), as 'n vredesbeampte geag word ten opsigte van misdrywe soos uiteengesit in die Bylae hiervan, wanneer hulle binne die gebied onder beheer van die Stadsraad van Ventersdorp gepleeg word.

BYLAE.

(1) 'n Motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad bestuur terwyl onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels.

(2) Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by wet vereis word.

(3) Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—

(*a*) aan enige persoon; of

(*b*) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of

(*c*) aan 'n voertuig.

(4) 'n Beampte by die uitoefening van sy plig onder enige wet belemmer of hinder.

✱ No. 268.] [29 January 1947.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—HERMANN WILHELM GEORG HEINRICH MAX ERNST HAENSGEN ALSO KNOWN AS JOHN LOUBSER-HAENSGEN AND JOHN LOUBSER.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Hermann Wilhelm Georg Heinrich Max Ernst Haensgen, also known as John Loubser-Haensgen and John Loubser, to assume the surname " Loubser-Haensgen ".

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 257.] [7 February 1947.

ESTABLISHMENT OF " E " COURT AT MAGALIESBURG, DISTRICT KRUGERSDORP.

Under and by virtue of the powers in him vested by paragraph (*e*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), the Minister of Justice has, with effect from the date of publication hereof, appointed Magaliesburg, in the District of Krugersdorp, Province of the Transvaal, as a place for the holding of a Magistrate's Court for that district in addition to Krugersdorp, the seat of Magistracy.

✱ No. 258.] [7 February 1947.

TRAFFIC OFFICER IN THE EMPLOY OF THE VENTERSDORP TOWN COUNCIL.—DESIGNATION AS PEACE OFFICER IN RELATION TO CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation, in accordance with the powers conferred by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Under and by virtue of the powers conferred by sub-section *three hundred and twenty-one bis* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, as amended by the General Law Amendment Act, 1935, it is hereby declared that the officer in uniform in the employ of the Ventersdorp Town Council duly appointed by the said Council as a traffic officer under the Road Traffic Ordinance No. 11 of 1934 (Transvaal), or as an Inspector of Licences under the Motor Vehicle Ordinance, No. 17 of 1931 (Transvaal), shall be deemed to be a peace officer in relation to the offences specified in the Schedule hereto, when committed within the area of jurisdiction of the Town Council of Ventersdorp.

SCHEDULE.

(1) Driving a motor vehicle or other vehicle upon a public road, while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.

(2) Failing to supply upon demand his name and address, when required by law to do so.

(3) Failing to stop a motor vehicle whenever, owing to the presence of such vehicle upon or near a public road, an accident occurs whereby damage or injury is caused—

(*a*) to any persons; or

(*b*) to any animal drawing any vehicle or carrying or being led by or in the immediate charge of any person; or

(*c*) to any vehicle.

(4) Interfering with or obstructing such officer in the execution of his duty under any law.

✱ No. 259.] [7 Februarie 1947.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, (1) die persone in deel I van onderstaande Bylae genoem as kommissarisse van ede vir solank dit hom behaag vir die gebied teenoor hul name vermeld aangestel; (2) die persone in deel II van die Bylae genoem, as kommissarisse van ede vir die tydsduur en gebied teenoor hul name vermeld aangestel; en (3) die aanstelling as kommissaris van ede van die persoon in deel III van die Bylae genoem ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Cornelius Jacobus du Plessis	Berlin, Tweeling	Distrik Frankfort.
Lazar Kantor	„ Balfour House ", St. Georgesstraat, 13, Kaapstad	Distrik Die Kaap
Agnoo Jimmy Koobair	Essendeneweg 77, Overport, Durban	Distrik Durban.
Guy Wilson McDonald	Weststraat 355, Durban	Distrik Durban.
Ernest James Pett	Pk. White River	Distrik Nelspruit.
James Frederick Watkins Porter	Leydsdorp	Distrik Letaba.
Christian Robert Rhoda	Van der Stel, Somerset-Wes	Distrik Somerset-Wes.
William Trevor Snell	Oxfordstraat, Oos-Londen	Distrik Oos-Londen.
Jan Hendrik Hofmeyr Viljoen	La Cotte, Ps. Rubbervale	Distrik Letaba.

DEEL II.

Naam.		*Gebied.*
William Abendroth	Solank hy eerste klerk by die eksamensafdeling van die Transvaalse Onderwysdepartement is	Distrik Pretoria.
Ivor Vincent Doherty	Solank hy takbestuurder van die „ South African Mutual Life Assurance Society ", Port Elizabeth, is	Distrik Port Elizabeth.
Oswald George Huntley	Solank hy aangewese agent vir die „ Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry ", Pietermaritzburg, is	Distrik Pietermaritzburg.
Wolfgang Moe	Solank hy aangewese agent vir die „ Industrial Council for the Motor Industry, Natal ", is	Provinsie Natal en distrikte Umzimkulu, Mount Currie en Matatiele.
Johannes Hendrik Saayman	Solank hy inspekteur van die bestuursraad van die „ Retail Meat Trade ", Witwatersrand, is	Distrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Brakpan, Boksburg, Benoni, Springs, Nigel and Randfontein.
Frederick John Sinclair	Solank hy Munisipale Ekonomiese en Bekwaamheidsbeampte in verband met Naturellearbeid is	Distrik Pretoria.

DEEL III.

Naam.	*Gebied.*
Jacobus Johannes Daniel Steyn	Distrik Pretoria.

ERRATA.

In Goewermentskennisgewing No. 2466, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 3729 van 22 November 1946 moet die name van Mnr. Petrus Rudolph Claasen lui Philip Rudolph Claasen ".

✱ No. 272.] [7 Februarie 1947.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), die volgende regulasies te maak tot wysiging van die regulasies wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. 790 van 1932, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 972 van 1932, 240 van 1933, 1394 van 1933, 302 van 1934,

✱ No. 259.] [7 February 1947.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names; (2) appointed the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names; and (3) cancelled the appointment as Commissioner of Oaths of the person mentioned in Part III of the Schedule.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Cornelius Jacobus du Plessis	Berlin, Tweeling	District of Frankfort.
Lazar Kantor	Balfour House, 13 St. George's Street, Cape Town	District of The Cape.
Agnoo Jimmy Koobair	77 Essendene Road, Overport, Durban	District of Durban.
Guy Wilson MacDonald	355 West Street, Durban	District of Durban.
Ernest James Pett	P.O. White River	District of Nelspruit.
James Frederick Watkins Porter	Leydsdorp	District of Letaba.
Christian Robert Rhoda	Van der Stel, Somerset West	District of Somerset West
William Trevor Snell	153 Oxford Street, East London	District of East London.
Jan Hendrik Hofmeyr Viljoen	La Cotte, P.B. Rubbervale	District of Letaba.

PART II.

Name.		*Area.*
William Abendroth	Whilst he is Principal Clerk of the Examinations Section, Transvaal Education Department	District of Pretoria.
Ivor Vincent Doherty	Whilst he is Branch Manager, South African Mutual Life Assurance Society, Port Elizabeth	District of Port Elizabeth
Oswald George Huntley	Whilst he is designated agent for the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry, Pietermaritzburg	District of Pietermaritzburg.
Wolfgang Moe	Whilst he is designated agent the Industrial Council for the Motor Industry, Natal	The Province of Natal and districts of Umzimkulu, Mount Currie and Matatiele.
Johannes Hendrik Saayman	Whilst he is Inspector for the Management Board for the Retail Meat Trade, Witwatersrand	Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg Germiston, Brakpan, Boksburg, Benoni, Springs, Nigel and Randfontein.
Frederick John Sinclair	Whilst he is Municipal Economy and Efficiency Officer for Native Labour	District of Pretoria.

PART III.

Name.	*Area.*
Jacobus Johannes Daniel Steyn	District of Pretoria.

ERRATA.

In Government Notice No. 2466 published in *Government Gazette* No. 3729 of the 22nd November, 1946, the names of Mr. Petrus Rudolph Claasen should read " Philip Rudolph Claasen "

✱ No. 272.] [7 February 1947.

His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *ten* of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), has been pleased to make the following regulations amending the regulations published under Government Notice No. 790 of 1932, as amended by Government Notices Nos, 792 of 1932,

518 van 1934, 836 van 1934, 1452 van 1934, 1598 van 1934, 1778 van 1934, 268 van 1935, 1065 van 1935, 118 van 1936,, 787 van 1936, 312 van 1937, 987 van 1937, 1652 van 1937, 44 van 1938, 330 van 1938, 692 van 1938, 1538 van 1938, 618 van 1940, 1041 van 1940, 209 van 1941, 1768 van 1941, 1916 van 1942, 2215 van 1942, 940 van 1944, 510 van 1946, 934 van 1946, 2199 van 1946, 2393 van 1946 en 20 van 1947:—

Regulasie 7 (5) word hierby gewysig deur die woorde ,, die Suid-Afrikaanse Polisiekollege of " na die woorde " in staat te stel om " in die derde reël in te voeg.

Regulasie 7 (6) word hierby gewysig deur die woorde ,, die Suid-Afrikaanse Polisiekollege of " na die woord ;, op " in die tweede reël in te voeg.

Regulasie 12.—In die opskrif moet die woorde ,, Suid-Afrikaanse Polisiekollege of 'n " na die woord ,, die " ingevoeg word.

Regulasie 12 (1) word hierby gewysig deur die woorde ,, 'n polisiedépôt " in die tweede reël te te skrap en te vervang deur ,, die Suid-Afrikaanse Polisiekollege of 'n dépôt ".

Regulasie 12 (3) word hierby gewysig deur die woorde ,, 'n polisiedépôt " in die eerste reël te skrap en te vervang deur die woorde ,, die Suid-Afrikaanse Polisiekollege of 'n dépôt ".

Regulasie 12 (4) word hierby gewysig deur die woorde ,, die Suid-Afrikaanse Polisiekollege of " na die woord ,, na " in die tweede reël in te voeg.

Aanhangsel ,, B " word hierby gewysig deur die woorde ,, 'n Polisiedépôt " onder die hoof ,, Rekruut-konstabel " te skrap en te vervang deur die woorde ,, die Suid-Afrikaanse Polisiekollege ".

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 270.] [7 Februarie 1947.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD-PORT ST. JOHNS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn en Demobilisasie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), ondergenoemde persone op die Huurraad, Port St. Johns, vir die tydperk 16 Januarie 1947 tot 31 Augustus 1948 aangestel het:—

Mnr. K. W. M. Campbell as lid in die plek van mnr. H. E. M. Driver, wat oorlede is; en mnr. W. S. Stanyon as plaasvervangende lid.

✱ No. 271.] [7 Februarie 1947.

AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE LID.—HUURRAAD PIKETBERG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn en Demobilisasie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), vir mnr. C. H. van der Merwe as plaasvervangende lid van die Huurraad Piketberg vir die tydperk 24 Januarie 1947 tot 26 November 1948 aangestel het in die plek van mnr. H. C. Marais.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 242.] [7 Februarie 1947.

VERKOOP VAN KROONGROND.

Tenders word hierby ingewag vir die koop van 'n gedeelte wat nog deur opmeting bepaal sal word, van die teenswoordige Eersterivierbosreserwe, geleë aan die mond van die Eersterivier, afdeling Kaap Provinsie Kaap die Goeie Hoop, begrens noord deur die plaas Zandvliet (Stel. Erfpagte 5-59); oos deur 'n reeks reguit lyne wat deur die Landmeter-generaal bepaal

240 of 1933, 1394 of 1933, 302 of 1934, 518 of 1934, 836 of 1934, 1452 of 1934, 1598 of 1934, 1778 of 1934, 268 of 1935, 1065 of 1935, 118 of 1936, 787 of 1936, 213 of 1937, 987 of 1937, 1652 of 1937, 44 of 1938, 330 of 1938, 692 of 1938, 1538 of 1938, 618 of 1940, 1041 of 1940, 209 of 1941, 1768 of 1941, 1916 of 1942, 2215 of 1942, 940 of 1944, 510 of 1946, 943 of 1946, 2199 of 1946, 2393 of 1946 and 20 of 1947:—

Regulation 7 (5) is hereby amended by the insertion after the word " reach " in the third line, of the words " the South African Police College,".

Regulation 7 (6) is hereby amended by the insertion after the word " such " in the second line, of the words " the South African Police College,".

Regulation 12.—In the heading the words " the South African Police College or a " to be inserted after the word " at ".

Regulation 12 (1) is hereby amended by the deletion of the words " a police " in the second line and the substitution therefor of the words " the South African Police College or a ".

Regulation 12 (3) is hereby amended by the deletion of the words " a police " in the first line and the substitution therefor of the words " the South African Police College or a ".

Regulation 12 (4) is hereby amended by the insertion after the word " to " in the first line, of the words " the South African Police College or ".

Appendix " B " is hereby amended by the deletion of the words " a police depot " under the heading " Recruit Constables " and the substitution therefor of the words " the South African Police College ".

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 270.] [7 February 1947.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—PORT ST. JOHNS RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare and Demobilisation has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed the undermentioned persons to the Port St. Johns Rent Board for the period 16th January, 1947, to 31st August, 1948:—

Mr. K. W. M. Campbell as member *vice* Mr. H. E. M. Driver, who has died; and Mr. W. S. Stanyon as alternate member.

✱ No. 271.] [7 February 1947.

APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER.—PIQUETBERG RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare and Demobilisation has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. C. H. van der Merwe as alternate member of the Piquetberg Rent Board for the period 24th January, 1947, to the 26th November, 1948, *vice* Mr. H. C. Marais.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 242.] [7 February 1947.

SALE OF CROWN LAND.

Tenders are hereby invited for the purchase of a portion, to be defined by survey, of the present Eerste River Forest Reserve situate at the mouth of the Eerste River, Division of the Cape, Province of the Cape of Good Hope, bounded north by the farm Zandvliet (Stel.Q. 5-59); east by a series of straight lines

sal word en wat min of meer ooreenstem met die regteroewer van die Eersterivier; suid deur die hoogwatermerk van Valsbaai; en wes deur 'n lyn suidwaarts getrek na Valsbaai vanaf 'n sekere baken, gemerk D op die Kaart No. 2830 O.K. van die " Eersterivierbosreserwe " gemeen aan die laasgenoemde en die gemelde plaas Zandvliet; groot ongeveer 200 morg, behoudens die volgende voorwaardes:—

1. Verseëlde tenders gemerk „ Tender vir Kroongrond aan die Mond van die Eersterivier " moet in 'n tweede koevert ingesluit word en aan die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad, gerig word, sodat dit sy kantoor nie later as *Vrydag, die 7de Maart* 1947, bereik nie.

2. Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

3. Tenderaars moet die koopprys per morg wat hulle aanbied, meld.

4. Die geslaagde tenderaar moet binne 14 dae vanaf die datum van kennisgewing van aanname van sy tender 'n koopakte met die Departement aangaan. Die koopakte sal die volgende voorwaardes bevat:—

(*a*) (1) 'n Bedrag bereken om die koopprys te dek, tesame met die bedrag van £1. 7s. 3d., synde die koste van Kroongrondbrief, moet deur die koper aan die Sekretaris van Lande betaal word binne 3 maande vanaf die koopdag, wat die dag sal wees waarop die koopakte deur die koper geteken word. As die bedrag wat so betaal is, gevind word minder te wees as die totale koopprys bereken op die opgemete grootte, moet die koper binne 21 dae vanaf kennisgewing van die verkoper tot dien effekte, die verskil inbetaal, maar, as die totale koopprys minder is, sal die balans aan die koper terugbetaal word.

(2) Die koste van opmeting moet deur die koper betaal word en 'n bedrag van £140, om die beraamde koste te dek, moet deur hom binne 14 dae vanaf die koopdag gedeponeer word. Die instruksie vir die opmeting sal deur die Landmeter-generaal uitgereik word.

(*b*) Die grond moet alleenlik gebruik word vir die stigting van 'n dorp. Ingeval die koper in gebreke bly om binne 'n tydperk van drie jaar vanaf die koopdag 'n goedgekeurde dorp op die grond aan te lê, kragtens die bepalings van die Dorpe-ordonnansie No. 33 van 1934, of enige wysiging daarvan, sal die Goewerneur-generaal die reg hê om die grond, of dié gedeelte daarvan waarop géén dorp uitgelê is nie, weer in besit te neem, sonder enige verpligting om vergoeding te betaal vir verbeterings aangebring deur die eienaar of vir enige verlies wat hy kan ly as gevolg van sodanige terugname, behalwe dat die eienaar geregtig sal wees op die terugbetaling van slegs die koopprys wat hy vir die grond, wat so teruggeneem is, betaal het.

By terugname sal die eienaar verplig wees om die grond wat so herneem is aan die Goewerment oor te dra, sonder koste aan die Goewerment.

(*c*) Ingeval die Departement van Bosbou van mening is dat gevaar vir versanding bestaan, moet die eienaar, op eie koste, enige herwinningswerk uitvoer wat daardie Departement nodig ag wanneer hy deur die Bosbewaarder daartoe aangesê word; so nie, het die Departement van Bosbou die reg om op die grond te gaan en sodanige stappe te doen as wat hy vir die herwinning van die grond nodig ag en om die koste van die werk op die eienaar te verhaal.

(*d*) Behoudens die bepalings van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926, en van die Wet of Edelgesteentes, 1927, soos gewysig, word alle regte op alle minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteentes op of onder die grond aan die Goewerment voorbehou.

to be determined by the Surveyor-General more or less coincident with the right bank of the Eerste River; south by the High Water Mark of False Bay; and west by a line drawn due south to False Bay from certain beacon lettered D on Plan No. 2830 O.K. of the " Eerste River Forest Reserve " common to the latter and the said farm Zandvliet; in extent approximately 200 morgen, subject to the undermentioned conditions:—

1. Sealed tenders marked " Tender for Crown Land at Eerste River Mouth ", must be enclosed in a second envelope and addressed to the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Cape Town, so as to reach his office not later than *Friday the 7th March*, 1947.

2. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

3. Tenderers must state the price offered per morgen.

4. The successful tenderer shall enter into a Deed of Sale with the Department within 14 days as from the date of notification of acceptance of his tender. The Deed of Sale will contain the following conditions:—

(*a*) (1) An amount estimated to cover the purchase price together with a sum of £1. 7s. 3d., being the cost of Crown Grant, shall be paid by the purchaser to the Secretary for Lands within 3 months from the date of sale, which shall be the date the Deed of Sale is signed by the purchaser. If the amount so paid is found to be less than the total purchase price calculated on the surveyed extent, the purchaser shall within 21 days of notification from the seller to that effect, pay in the difference; while if the total purchase price should be less, the balance shall be refunded to the purchaser.

(2) The costs of survey shall be paid by the purchaser and an amount of £140, to cover the estimated costs shall be deposited by him within 14 days from the date of sale. The instruction for the survey will be issued by the Surveyor-General.

(*b*) The land shall be used only for the purpose of establishing a township. In the event of the purchaser failing, within a period of three years as from the date of the sale, to lay out an approved township on the land or any portion thereof under the provisions of the Townships Ordinance No. 33 of 1934, or any amendment thereof, the Governor-General shall have the right to resume possession of the land or portion thereof on which no such township has been laid out, without any obligation to pay compensation for improvements effected by the owner or for any loss which may be suffered by him as a result of such resumption, except that he will be entitled to a refund of only the purchase price paid by him for the land so resumed. On resumption the owner will be obliged to pass transfer to the Government of the land so resumed without cost to the Government.

(*c*) In the event of the Department of Forestry considering that there is danger of sand movement the owner shall, when called upon to do so by the Conservator of Forests, carry out at his own expense any reclamation work considered necessary by that Department, failing which the Department of Forestry shall have the right to enter on the land and to take such steps as it may consider necessary to reclaim the land and to recover the cost of such reclamation from the owner.

(*d*) Subject to the provisions of the Reserved Minerals Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, as amended; all rights to all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

(*e*) Dat ten gunste van die Provinsiale Administrasie voorbehou word vir openbare gebruik:—

(i) 'n Padreserwe 80 Kaapse voet wyd langs of naby die hele lengte van die suidelike grens van die grond; en

(ii) 'n padreserwe 80 Kaapse voet wyd vanaf naby die noordoostelike baken van die grond tot aan Valsbaai.

Die juiste ligging van hierdie paaie sal deur die Provinsiale Administrasie bepaal word.

(*f*) Sodanige verdere voorwaardes waarop die Goewerment en die geslaagde tenderaar ooreenkom.

(*g*) Die voorwaardes en serwitute bevat in klousules (*b*), (*c*), (*d*), (*e*) en (*f*) sal ingelyf word in die Kroongrondbrief wat uitgereik sal word.

'n Kroongrondbrief ten gunste van die koper sal alleenlik uitgereik word binne redelike tyd nadat die goedgekeurde kaarte van die grond ontvang is en mits alle bedrae, verskuldig kragtens die Koopakte, betaal is.

'n Kaart wat die ligging van die grond naastenby aandui, lê ter insae op die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad.

Alle pogings is aangewend om die inligting wat in hierdie kennisgewing verstrek word, so noukeurig moontlik te verstrek, maar die Goewerment aanvaar geen verantwoordelikheid vir enige onjuisthede indien sulks bestaan nie.

(Lande C. 12040/1).

✱ No. 273.] [7 Februarie 1947.

KOMITEE VAN BEHEER, WOLWEKRAAL, DISTRIK BRITS.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 3 en 7 van die regulasies opgestel kragtens artikel *ses-en-veertig* van die Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 53 van 12 Januarie 1940, die here Johann Frederich Kruger, Hendrik Johannes Liebenberg en Pieter Jacobus Schwartz aangestel het as lede van die Komitee van Beheer vir die gedeelte van die Hartebeestpoort-besproeiingsnedersetting, distrik Brits, wat as Wolwekraal bekend is, vir 'n tydperk van 1 jaar vanaf 31 Januarie 1947.

Die here Dirk Adriaan Jacobus van der Bank en Hendrik Johannes Nel is ooreenkomstig paragraaf 3 van die voornoemde regulasies deur die huurders gekies as lede van genoemde Komitee vir 'n tydperk van een jaar vanaf 31 Januarie 1947, en kragtens paragraaf 11 (1) van vermelde regulasies het die Minister van Lande Johann Frederich Kruger as voorsitter van genoemde komitee vir vermelde tydperk aangestel.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 235.] [7 Februarie 1947.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN VAKVERENIGING.

Ek, George Osborn Lowe, Nywerheidsregistrateur, maak hierby bekend dat ek die registrasie van die "Laundry, Dry Cleaning, Dying and Depot Workers' Union" (Johannesburg) kragtens subartikel (3) van artikel *vyftien* van die Nywerheidversoeningswet, 1937, met ingang vanaf 7 Februarie 1947, ingetrek het.

G. O. LOWE,
Nywerheidsregistrateur.

(*e*) That there shall be reserved in favour of the Provincial Administration for public use:—

(i) A road reserve of 80 Cape feet in width along or near the entire length of the southern boundary of the land; and

(ii) a road reserve of 80 Cape feet in width from near the north-eastern beacon of the land to False Bay.

The exact position of these roads are to be determined by the Provincial Administration.

(*f*) Such farther conditions as the Government and the successful tenderer may mutually agree upon.

(*g*) The conditions and servitudes contained in clauses (*b*), (*c*), (*d*), (*e*) and (*f*) will be embodied in the Crown Grant to be issued.

A Crown Grant in favour of the purchaser will only be issued within reasonable time after receipt of the approved diagrams of the land, and provided all amounts due in terms of the Deed of Sale, have been paid.

A plan showing the approximate situation of the land may be seen at the Office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Buildings, Parliament Street, Cape Town.

Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government accepts no responsibility for any inaccuracy should such exist.

(Lands C. 12040/1).

✱ No. 273.] [7 February 1947.

COMMITTEE OF MANAGEMENT, WOLWEKRAAL, DISTRICT BRITS.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in terms of paragraphs 3 and 7 of the regulations framed under section *forty-six* of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended, and published by Government Notice No. 53 of the 12th January, 1940, appointed Messrs. Johann Frederich Kruger, Hendrik Johannes Liebenberg and Pieter Jacobus Schwartz as members of the Committee of Management of that portion of the Hartebeestpoort Irrigation Settlement, known as Wolwekraal, for a period of one year as from the 31st January, 1947.

Messrs. Dirk Adriaan Jacobus van der Bank and Hendrik Johannes Nel have, in accordance with paragraph 3 of the aforementioned regulations, been elected to the said Committee by the lessees for a period of one year as from the 31st January, 1947, and in terms of paragraph 11 (1) of the said regulations, the Minister of Lands has appointed Johann Frederich Kruger as chairman of the Committee for the period mentioned.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 235.] [7 February 1947.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF THE REGISTRATION OF TRADE UNION.

I, George Osborn Lowe, Industrial Registrar, hereby notify that in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, I have cancelled the registration of The Laundry, Dry Cleaning, Dying and Depot Workers' Union (Johannesburg) with effect from the 7th February, 1947.

G. O. LOWE,
Industrial Registrar.

★ No. 236.] [7 Februarie 1947.

LOONWET, 1937.

LOONRAADAANBEVELING.

KLIPBREEKGAT- EN/OF KLIPBREEKNYWERHEID.

In opdrag van die Minister van Arbeid word alle persone wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat deur die Loonraad aan die Minister voorgelê is en wat in die Bylae verskyn hierby kragtens paragraaf (*a*) van artikel *vyftien* (1) van die Loonwet, 1937, uitgenooi om as hulle enige besware het teen die maak van 'n vasstelling ooreenkomstig die aanbeveling, sodanige besware binne dertig dae na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria.
(C. 1069/117).

(OPMERKING.—Persone wat besware indien, behalwe in manuskripvorm word versoek om sewe afskrifte van hulle besware en sewe afskrifte van enige meegaande geskrifte te verstrek).

BYLAE.

AANBEVELING VAN DIE LOONRAAD AAN SY EDELAGBARE DIE MINISTER VAN ARBEID.

KLIPBREEKGAT- EN/OF KLIPBREEKNYWERHEID.

1. GEBIED EN BESTEK VAN TOEPASSING VAN VASSTELLING.

Hierdie vasstelling is van toepassing op werkgewers wat die Klipbreekgat- en/of Klipbreeknywerheid uitoefen en op die werknemers van sulke werkgewers in die volgende gebiede:—

(1) *Kaapprovinsie.*—Die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Bellville, Simonstad, Port Elizabeth en Paarl en die munisipale gebied: Oos-London.

(2) *Provinsie Transvaal.*—Die magistraatsdistrikte: Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein, Vereniging, Pretoria, Rustenburg en Brits.

(3) *Provinsie Natal.*—Die magistraatsdistrikte: Durban, Inanda, Pinetown en Pietermaritzburg.

(4) *Provinsie Oranje-Vrystaat.*—'n Gebied binne 'n omtrek van 20 myl van die Hoofposkantoor, Bloemfontein.

2. WOORDBEPALINGS.

(1) Tensy 'n ander bedoeling blyk, het enige uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebruik word en in die Loonwet, 1937, bepaal is, dieselfde betekenis as in daardie Wet en tensy strydig met die samehang, beteken:

„ assistent-brekerbediener ", 'n werknemer wat die brekerbediener help by die verrigting van sy werk en in sy afwesigheid vir hom kan waarneem;

„ assistent-voorman ", 'n werknemer wat die voorman help by die verrigting van sy werk en wat in sy afwesigheid vir hom kan waarneem;

„ assistent-klipbreekgatwerker ", 'n werknemer, behalwe 'n opsigter of 'n onderbaas, wat die klipbreekgatwerker help by die verrigting van sy werk en wat in sy afwesigheid vir hom kan waarneem;

„ ketelopposser ", 'n werknemer wat onder toesig van 'n voorman of assistent-voorman verantwoordelik is vir die op peil hou van die waterstand en die stoomdruk in 'n stoomketel in 'n inrigting en wat die vuur in sulke stoomketel mag stook, hark en trek;

„ los-werknemer ", 'n werknemer wat hoogstens drie dae in enige week by dieselfde werkgewer in diens is;

„ ploegbaas ", 'n werknemer wat onder toesig van 'n voorman of assistent-voorman, of opsigter in beheer oor 'n groep arbeiders is;

„ klerklike werknemer ", 'n werknemer, behalwe 'n fabriekswerker, wat skryfwerk, tikwerk, of enige ander vorm van klerklike werk verrig en sluit 'n magasynmeester en telefonis in;

" klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseerd," 'n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring;

„ klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseerd," 'n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring;

★ No. 236.] [7 February 1947.

WAGE ACT, 1937.

WAGE BOARD RECOMMENDATION.

QUARRYING AND/OR STONECRUSHING INDUSTRY.

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by die Wage Board and which appears in the Schedule hereto, and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation are hereby in terms of paragraph (*a*) of section *fifteen* (1) of the Wage Act, 1937, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within thirty days of publication of this notice.
(C. 1089/117.)

(NOTE.—Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections and seven copies of any accompanying documents.)

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY THE WAGE BOARD.

QUARRYING AND/OR STONECRUSHING INDUSTRY.—PRINCIPAL AREAS, RUSTENBURG AND BRITS.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to employers engaged in the Quarrying and/or Stonecrushing Industry and to the employees of such employers in the following areas:—

(1) *Cape Province*—The magisterial districts of the Cape, Wynberg, Bellville, Simonstown, Port Elizabeth and Paarl and the municipal area of East London.

(2) *Transvaal Province.*—The magisterial districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein, Vereeniging, Pretoria, Rustenburg and Brits.

(3) *Natal Province.*—The magisterial districts of Durban, Inanda, Pinetown and Pietermaritzburg.

(4) *Orange Free State Province.*—An area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Bloemfontein.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act, and, unless inconsistent with the context—

" assistant crusherman " means an employee who assists the crusherman in the performance of his duties and who may act for him in his absence;

" assistant foreman " means an employee who assists the foreman in the performance of his duties and who may act for him in his absence;

" assistant quarryman " means an employee other than a supervisor or a chargehand who assists the quarryman in the performance of his duties and who may act for him in his absence;

" boiler attendant " means an employee who under the supervision of a foreman or assistant foreman is responsible for maintaining the water level and steam pressure of a boiler in an establishment and who may stoke, rake and draw the fire in such boiler;

" casual employee " means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;

" chargehand " means an employee who under the supervision of a foreman, assistant foreman or supervisor is in charge of a group of labourers;

" clerical employee " means an employee, other than a factory clerk, who is engaged in writing, typing or any other form of clerical work and includes a storeman and telephone operator;

" clerical employee, male, qualified," means a male clerical employee who has had not less than five years' experience;

" clerical employee, male, unqualified," means a male clerical employee who has had less than five years' experience;

„ klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseerd," 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ervaring;

„ klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseerd," 'n vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ervaring;

„ kampongbestuurder", 'n werknemer in beheer oor 'n kampong en verantwoordelik vir die sindelikheid en gesondheidsdiens van sulke kampong en die tug onder die persone wat daarin woon;

„ brekerbediener", 'n werknemer wat in beheer is oor die masjinerie vir die breek en sif van klippe en wat dryfrieme kan regmaak, klein herstellings uitvoer, verstellings aan en vervangings van sulke masjinerie kan verrig;

„ dag", die tydperk van vier-en-twintig uur gereken van die tyd waarop die werknemer begin werk;

„ inrigting"; enige perseel waarin, of in verband waarmee, een of meer werknemers in die Klipbreekgat- en/of Klipbreeknywerheid in diens is;

"graafmasjienbediener", 'n werknemer wat 'n kraggedrewe graafmasjien bedien;

„ graafmasjienbediener, gekwalifiseerd," 'n graafmasjienbediener met minstens ses maande ervaring;

„ graafmasjienbediener, ongekwalifiseerd," 'n graafmasjienbediener met minder as ses maande ervaring;

„ ervaring", met betrekking tot—

(*a*) 'n klerklike werknemer, of fabriecksklerk die totale tydperk of tydperke van diens wat sulke werknemer onderskeidelik as 'n klerklike werknemer, of fabriecksklerk het, afgesien van die bedryf waarin sulke ervaring verkry is;

(*b*) 'n graafmasjienbediener, afwerker, graad-I-werknemer, of graad-II-werknemer die totale tydperk of tydperke van diens wat sulke werknemer onderskeidelik as 'n graafmasjienbediener, afwerker, graad-I-werknemer, of graad-II-werknemer in die klipbreekgat- en/of klipbreeknywerheid het;

„ fabriecksklerk", 'n werknemer wat onder toesig van 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer, of kampongbestuurder, een of meer van die volgende werksaamhede verrig:—

(*a*) nasien, natel, afweeg, afmeet en aantekening hou, behalwe afweeg op 'n gestelde skaal of afmeet met 'n gestelde maat;

(*b*) vertolk of vertaal van naturelletale;

(*c*) passe uitreik, kaartjies stempel en sorteer;

(*d*) tydkaarte sorteer en bêre; afskrifte van briewe maak;

(*e*) byhou van presensiélys- en ruwe verdelingsregisters;

en wat oor die algemeen 'n magasynmeester by die verrigting van sy werk kan help;

„ fabriecksklerk, gekwalifiseerd," 'n fabriecksklerk met minstens een jaar ervaring;

„ fabriecksklerk, ongekwalifiseerd," 'n fabriecksklerk met minder as een jaar ervaring;

„ afwerker", 'n werknemer wat met die hand en behulp van 'n ystersaag en/of rasper en/of vyl en/of omslag en bore leiklipprodukte afwerk;

„ afwerker, gekwalifiseerd," 'n afwerker met minstens twaalf maande ervaring;

„ afwerker, ongekwalifiseerd," 'n afwerker met minder as twaalf maande ervaring;

„ eerste-hulp-verlener", 'n werknemer wat 'n geldige bekwaamheidsertifikaat vir verleen van eerste-hulp besit soos uitgereik deur enige van die ondergenoemde organisasies:—

(*a*) Rooikruisvereniging van Suid-Afrika;
(*b*) St. John Ambulans-vereniging;
(*c*) Noodhulpliga van Suid-Afrika;

en wat in beheer oor 'n kamer vir eerste hulp is;

„ voorman", 'n werknemer in beheer oor die werknemers in 'n inrigting wat oor sulke werknemers kontrole uitoefen en vir hul behoorlike verrigting van hul werk verantwoordelik is;

„ wigman", 'n werknemer wat met behulp van 'n deurslag, wig of ander gereedskap 'n reghoekige gat in afmetingsklip dryf, wig of maak;

„ graad-I-werknemer", 'n werknemer wat een of meer van die onderstaande werksaamhede verrig of pligte vervul:—

(*a*) bedien van 'n boormasjien, behalwe 'n boorhamer;

(*b*) bedien van 'n karborundsaag;

(*c*) bedien van 'n tapsnymasjien en/of groefmasjien;

(*d*) bedien van 'n draaispilmodelleermasjien;

(*e*) bedien van 'n verplaasbare lugkompressor;

„ graad-I-werknemer, gekwalifiseerd," 'n graad-I-werknemer met minstens ses maande ervaring;

„ graad-I-werknemer, ongekwalifiseerd," 'n graad-I-werknemer met minder as ses maande ervaring;

"clerical employee, female, qualified," means a female clerical employee who has had not less than four years' experience;

"clerical employee, female, unqualified," means a female clerical employee who has had less than four years' experience;

"compound manager" means an employee in charge of a compound and responsible for the cleanliness and sanitation of such compound and for the discipline of the persons housed therein;

"crusherman" means an employee who is in charge of the machinery used in connection with the crushing and screening of stone and who may fix belts, make running repairs, adjustments and replacements to such machinery;

"day" means the period of twenty-four hours calculated from the time the employee commences work;

"establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Quarrying and/or Stonecrushing Industry;

"excavator driver" means an employee who drives a power driven excavator;

"excavator driver, qualified," means an excavator driver who has had not less than six months' experience;

"excavator driver, unqualified," means an excavator driver who has had less than six months' experience;

"experience" means in relation to—

(*a*) a clerical employee or factory clerk, the total period or periods of employment which such employee has had as a clerical employee or factory clerk, respectively, irrespective of the trade in which such experience was gained;

(*b*) an excavator driver, finisher, grade I employee or grade II employee, the total period or periods of employment which such employee has had as an excavator driver, finisher, grade I employee or grade II employee, as the case may be, in the Quarrying and/or Stonecrushing Industry;

"factory clerk" means an employee who, under the supervision of a qualified clerical employee or compound manager performs one or more of the following duties:—

(*a*) checking, counting, weighing, measuring and recording other than weighing to a set scale or measuring to a fixed gauge;

(*b*) interpreting or translating native languages;

(*c*) issuing passes; stamping and sorting tickets;

(*d*) sorting and filing time cards; copying letters;

(*e*) keeping roll call and rough distribution registers;

and who may generally assist a storeman in the performance of his duties;

"factory clerk, qualified," means a factory clerk who has had not less than one year's experience;

"factory clerk, unqualified," means a factory clerk who has had less than one year's experience;

"finisher" means an employee engaged in finishing off slate products by hand, using hack-saw and/or rasp and/or file and/or brace and bit;

"finisher, qualified," means a finisher who has had not less than one year's experience;

"finisher, unqualified," means a finisher who has had less than one year's experience;

"first-aid attendant" means an employee who holds a current certificate of competency in first-aid, issued by any of the following organizations:—

(*a*) Red Cross Society of South Africa;

(*b*) St. John's Ambulance Association;

(*c*) Noodhulpliga van Suid-Afrika;

and who is in charge of a first-aid room;

"foreman" means an employee in charge of the employees in an establishment, who exercises control over such employees and is responsible for the efficient performance by them of their duties;

"gad-man" means an employee who by means of a punch, wedge or other tool chases, gads or makes a rectangular hole in dimension stone;

"grade I employee" means an employee engaged in one or more of the following duties or capacities:—

(*a*) operator of a drilling machine, other than a jackhammer;

(*b*) operator of a carborundum saw;

(*c*) operator of a tenoning and/or grooving machine;

(*d*) operator of a spindle moulding machine;

(*e*) operator of a portable air compressor;

"grade I employee, qualified," means a grade I employee who has had not less than six months' experience;

"grade I employee, unqualified," means a grade I employee who has had less than six months' experience;

„ graad-II-werknemer ", 'n werknemer wat een of meer van die onderstaande werksaamhede verrig of pligte vervul—

(*a*) bedien van 'n kraakmasjien;
(*b*) bedien van 'n kraggedrewe windas;
(*c*) bedien van 'n breekmasjien;
(*d*) bedien van 'n ru-oliemasjien;
(*e*) bedien van 'n bakhyser met drukknopkontrole;
(*f*) bedien van 'n kraggedrewe spansaag;
(*g*) bedien van 'n kraggedrewe uitsnysaag;
(*h*) bedien van 'n poleermasjien;
(*i*) bedien van 'n boorhamer, lugdrukgraaf, of lugdrukpik;
(*j*) bedien van 'n kraggedrewe pomp;
(*k*) bedien van 'n skraper;
(*l*) bedien van 'n vervoerband;
(*m*) bedien van 'n trektou sonder end;
(*n*) ru-skaaf;
(*o*) onder toesig lê en/of vasbout van koekepanspore;
(*p*) wigman;
(*q*) aantekening hou van koekepanne, behalwe met behulp van teltekens;
(*r*) smidslaner;
(*s*) besturder van 'n dierevoertuig, behalwe bestuurder van 'n dierevoertuig binne die inrigting;

„ graad-II-werknemer, gekwalifiseerd," 'n graad-II-werknemer met minstens drie maande ervaring;

„ graad-II-werknemer, ongekwalifiseerd," 'n graad-II-werknemer met minder as drie maande ervaring;

„ indoena ", 'n werknemer wat help by die handhawing van orde en tug onder die arbeiders en graad-werknemers in 'n inrigting in diens is en wat verantwoordelik kan wees vir die beskerming van eiendom en oor een of meer wagte toesig kan hou;

„ arbeider ", 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig of pligte vervul:—

(1) Doen van trekwerk, behalwe meganiese trekwerk (windas), met inbegrip van sinjale gee;
(2) vaskoppel of loskoppel van koekepanne; vashaak en loshaak;
(3) bedien van remskoene en remme;
(4) breek of sorteer van afval, maar nie gradeer nie;
(5) skoonmaak van persele, installasie, masjinerie, werktuie, gereedskap, gerei of voertuie;
(6) monsters bymekaarmaak;
(7) kook van rantsoene en/of maak van tee of dergelike dranke;
(8) omkap, vernietig, of verwyder van plantegroei;
(9) briewe, boodskappe, of goedere te voet of per fiets, driewieler, of handvoertuig aflewer;
(10) afbreek van geboue of ander konstruksies;
(11) voer aan, of afneem van masjiene, vervoerbande of vultregters;
(12) tuinmaak (onder toesig plant, graaf, hark, grassny, sprei, meng, waterlei);
(13) witkalk en ontsmet van kampongs, latrines, stalle, buitegeboue en dergelike geboue en konstruksies;
(14) laai en aflaai;
(15) lokomotief-sinjaalman;
(16) losmaak, uitneem, breek en sprei van klip, grond, klei, sand of ander ru-materiaal, behalwe wig; graaf van slote, gate, fondamente of ander uitgraafwerk, behalwe met behulp van 'n kraggedrewe of meganiese werktuig;
(17) vure maak, onderhou, stook, of trek en/of vuilgoed of as verwyder;
(18) mortel, konkreet, klip of bitumen met die hand meng, en konkreet of bitumen met 'n graaf, hark, vurk of kruiwa sprei;
(19) olie en ghries van masjinerie, spore of voertuie, behalwe motorvoertuie;
(20) bedien van 'n handkraan of handhyser;
(21) bedien van 'n handpomp;
(22) stoot of trek van enige voertuig, ry of stoot van goedere of materiaal;
(23) verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang van saniteitsemmers;
(24) met die hand merk, brandmerk of sjabloneer; etiketteer;
(25) versorg van lewende hawe of voertuie oppas; diere inspan en uitspan;
(26) afweeg op 'n gestelde skaal; afmeet met 'n gestelde maat;
(27) met die hand boor;
(28) optel, dra, verplaas of stapel van goedere of materiaal;
(29) oopmaak of toemaak van deure, kiste, pakkette, bale of sakke;
(30) bedien van smidsblaasbalk;

"grade II employee" means an employee engaged in one or more of the following duties or capacities:—

(*a*) operator of a crunching machine;
(*b*) operator of a power-driven winch;
(*c*) operator of a crushing machine;
(*d*) operator of a crude oil engine;
(*e*) operator of a button controlled skip hoist;
(*f*) operator of a power-driven cross-cut saw;
(*g*) operator of a power-driven jig saw;
(*h*) operator of a polishing machine;
(*i*) operator of a jackhammer, pneumatic spade or pneumatic pick;
(*j*) operator of a power-driven pump;
(*k*) operator of a scraper;
(*l*) operator of a conveyor belt;
(*m*) endless rope haulage attendant;
(*n*) rough planing;
(*o*) laying and/or bolting cocopan tracks under supervision;
(*p*) gadman;
(*q*) keeping count of cocopans, other than by means of tallies;
(*r*) blacksmith's striker;
(*s*) driver of an animal-drawn vehicle other than driver of an animal-drawn vehicle within an establishment;

"grade II employee, qualified," means a grade II employee who has had not less than three months' experience;

"grade II employee, unqualified," means a grade II employee who has had less than three months' experience;

"induna" means an employee who assists in maintaining order or discipline amongst the labourers and grade employees employed in an establishment and who may be responsible for the protection of property and supervise one or more watchmen;

"labourer" means an employee engaged in one or more of the following capacities or duties:—

(1) attending haulage, other than mechanical haulage (winch driving), including signalling;
(2) coupling or uncoupling cocopans; hooking and unhooking;
(3) spragging or braking;
(4) breaking or sorting, but not grading, scrap;
(5) cleaning premises, plant, machinery, implements, tools, utensils or vehicles;
(6) collecting samples;
(7) cooking rations and/or making tea or similar beverages;
(8) cutting down, destroying or removing trees or vegetation;
(9) delivering letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or hand-propelled vehicle;
(10) demolishing buildings or other structures;
(11) feeding into or taking off from machines, conveyors or hoppers;
(12) gardening work (planting under supervision, digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering);
(13) lime-washing and disinfecting compounds, latrines, stables, outbuildings and similar buildings and structures;
(14) loading and unloading;
(15) locomotive flagman;
(16) loosening, taking out, breaking or spreading stone, soil, clay, sand or other raw material, other than gadding; digging trenches, holes, foundations or other excavation work, otherwise than by means of a power-driven or mechanically operated tool;
(17) making, maintaining, stoking or drawing fires and/or removing refuse or ashes;
(18) mixing mortar, concrete, stone or bitumen by hand and spreading concrete or bitumen by shovel, rake, fork or barrow;
(19) oiling and greasing machinery, rails or vehicles, other than motor vehicles;
(20) operating a hand crane or hoist;
(21) operating a hand pump;
(22) pushing or pulling any vehicle, wheeling goods or material;
(23) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails;
(24) marking, branding or stencilling by hand; affixing labels;
(25) tending livestock or minding vehicles; harnessing and unharnessing animals;
(26) weighing to a set scale; measuring to a fixed gauge;
(27) drilling by hand;
(28) lifting, carrying, moving or stacking goods or material;
(29) opening or closing doors, boxes, packages, bales, sacks or bags;
(30) operating forge bellows;

(31) vasdraai en losdraai van boute, moere en pyplyne, onder toesig van 'n werktuigkundige;

(32) optel en herlê van koekepanspore en/of ontspoorde koekepanne;

(33) aantekening hou van koekepanne met behulp van teltekens;

(34) sakke of ander houers vul;

(35) verwyder en weer opsit van dryfrieme, maar nie herstel of las van dryfrieme nie;

(36) met die hand poleer; met 'n karborundsteen met die hand vryf;

(37) bediener van vervoerband of storter;

(38) bestuur van dierevervoertuig binne inrigting;

(39) met die handmasjien gate in lei maak;

(40) met die handguillotine lei en/of daktëëls op lyn sny; dakteëls splyt;

(41) met behulp van leipatrone lei afmerk;

(42) lei volgens afmerking sny;

(43) lei op die plaat van poleermasjien in posisie stel, plaat neerdruk en sand voer;

(44) rande van lei vorm deur dit teen die skuurpapiermasjien te druk;

(45) bedien van handpers en vaslym; leioppervlakte teen skuurpapiermasjien druk;

(46) draaiende band teen lei aandruk; lei met die hand linieer;

(47) skyf in vormer sit, mengsel warmmaak, deksel op vormer sit en met die hand die pers pomp;

(48) lonte aansteek;

(49) verbande en ander artikels was; vloere vee en was;

„ masjienhandlanger ", 'n werknemer, behalwe 'n werktuigkundige wat klein herstellings en verstellings van masjinerie, installasie, geboue en/of ander uitrusting uitvoer;

„ werktuigkundige ", 'n geskoolde ambagsman of vakman;

„ motorvoertuigbestuurder ", 'n werknemer wat 'n motorvoertuig bestuur en vir die doel van hierdie woordbepaling, sluit „ 'n motorvoertuig bestuur " in alle tydperke van bestuur en alle tyd wat die bestuurder aan werk in verband met die voertuig of die vrag bestee en alle tydperke wat hy verplig is om op sy pos te bly in gereedheid om te bestuur;

„ bediener en/of versorger van 'n masjien of installasie ", 'n werknemer wat 'n kraggedrewe masjien bedien, versorg, aan die gang sit en stop sit en wat daaraan klein herstellings en verstellings kan uitvoer; en die uitdrukking „ bedien of versorg van 'n masjien of installasie " het 'n ooreenkomstige betekenis;

„ deeltydse motorvoertuigbestuurder ", 'n werknemer wat vir hoogstens in totaal drie uur op enige dag 'n motorvoertuig bestuur en vir die doel van hierdie woordbepaling sluit „ 'n motorvoertuig bestuur " in alle tydperke van bestuur en alle tyd wat die bestuurder aan werk in verband met die voertuig of die vrag bestee;

„ stukwerk of taakwerk ", enige stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gebaseer is op hoeveelheid of omvang van verrigte werk;

„ presiesskawer ", 'n werknemer wat vir die kleiner maak van lei tot 'n vereiste en voorgeskrewe dikte met behulp van 'n skaafmasjien verantwoordelik is;

„ klipbreekgat- en/of klipbrecknywerheid ", die nywerheid waarin werkgewer en werknemers verbonde is vir—

(*a*) grawe en/of myn en/of outgin van leiklip en/of klip (met inbegrip van kalkklip en/of kalk);

(*b*) hou en/of kap van klip en/of leiklip as dit uitgeoefen word deur werkgewers werksaam in die bedrywighede genoem in (*a*);

(*c*) breek en/of vergruis van klip en/of leiklip,

en sluit in alle werksaamhede bykomstig daarby soos deur sulke werkgewers en hul werknemers verrig.

„ klipgatwerker ", 'n werknemer wat in beheer is oor en verantwoordelik is vir die skietwerk-, boor-, pomp-, afstroop-, uitgrawe- en laaiwerksaamhede in 'n klipbreekgat, die verstuur van uitgegrawe materiaal van die klipbreekgat, die lê, optel, vervang, of herlê van koekepanspore;

„ ru-skaaf ", die verwydering van die rof oppervlakte van lei deur middel van skaaf in voorbereiding vir die presiesskaaf van sulke lei;

„ korttyd ", 'n tydelike vermindering van die gewone werkure as gevolg van slapte in die bedryf, tekort aan spoorwegtrokke of ru-materiaal, slegte weersomstandighede of 'n algemene breekstop van installasie, of masjinerie, of dreigende instorting van geboue veroorsaak deur ongeval, of ander onvoorsiene noodgeval;

„ magasynmeester ", 'n klerklike werknemer in algemene beheer oor voorrade van afgewerkte produkte en wat verantwoordelik is vir die ontvang, bêre, verpak en uitpak van goedere in 'n magasyn of pakhuis en/of die aflewering van goedere uit 'n magasyn, of pakhuis;

(31) tightening and loosening bolts, nuts and pipe lines under the supervision of a mechanic;

(32) lifting and replacing cocopan tracks and/or derailed cocopans;

(33) keeping count of cocopans by means of tallies;

(34) filling bags or other containers;

(35) removing and/or replacing belts, but not repairing or joining ends of belts;

(36) polishing by hand; rubbing by hand using carborundum stone;

(37) conveyor or tripper minder;

(38) driving animal-drawn vehicle within establishment;

(39) punching holes in slate by hand operated machine;

(40) cutting slate and/or roof tiles to line by hand operated guillotine; splitting roofing slate;

(41) marking slate according to template;

(42) cutting slate according to marks;

(43) fixing slate on plate of polishing machine, pressing down plate and feeding sand;

(44) shaping edges of slates by pressing against sandpapering machine;

(45) operating hand press and glueing; pressing slate front against sandpaper;

(46) pressing moving belt against slate; ruling slates by hand;

(47) placing disc on mould, heating mixture, placing lid on mould and pumping press by hand;

(48) lighting fuses;

(49) washing bandages and other articles; sweeping and washing floors;

" machine handyman " means an employee, other than a mechanic, engaged in making minor repairs and adjustments to machinery, plant, buildings or other equipment;

" mechanic " means a skilled artisan;

" motor vehicle driver " means an employee engaged in driving a motor vehicle and for the purpose of this definition " driving a motor vehicle " includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

" operator and/or attendant of a machine or plant " means an employee who operates, attends, starts and stops a power-driven machine and who may make minor repairs and adjustments thereto; and the expression " operating or attending a machine or plant " shall have a corresponding meaning;

" part-time motor vehicle driver " means an employee engaged in driving a motor vehicle for not more than 3 hours in the aggregate on any day and for the purpose of this definition " driving a motor vehicle " includes all periods of driving and any time spent by the driver while in charge of the vehicle or on work connected with the vehicle or the load;

" piece-work or task-work " means any system under which an employee's remuneration is based upon the quantity or output of work done;

" precision planer " means an employee who is responsible for reducing slate to a required and specified thickness by means of a planing machine;

" Quarrying and/or Stonecrushing Industry " means the industry in which the employers and employees are associated for the purpose of—

(*a*) quarrying and/or mining and/or winning slate and/or stone (including limestone and/or lime);

(*b*) dressing and/or cutting stone and/or slate if carried on by employers engaged in the activities referred to in (*a*);

(*c*) breaking and/or crushing stone and/or slate;

and includes all operations incidental thereto carried on by such employers and their employees;

" quarryman " means an employee who is in charge of and responsible for the blasting, drilling, pumping, stripping, excavating and loading operations in a quarry, the despatch of quarried material from the quarry, the laying, lifting, replacing or relaying cocopan tracks;

" rough planing " means removing the rough surface of slate by means of planing in preparation for the precision planing of such slate;

" short time " means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work due to slackness of trade, shortage of railway trucks or raw materials, vagaries of the weather or a general breakdown of plant or machinery or a threatened breakdown of buildings caused by accident or other unforeseen emergency;

" storeman " means a clerical employee in general charge of stores of finished products and who is responsible for receiving, storing, packing or unpacking goods in a store or warehouse and/or delivering goods from a store or warehouse;

„ opsigter ", 'n werknemer wat onder toesig van 'n voorman, assistent-voorman, brekerbediener, assistent-brekerbediener, klipgatwereker, of assistent-klipgatwerker in beheer is oor 'n groep graad-werkers en vir hul behoorlike verrigting van hul werk verantwoordelik is en in beheer oor arbeiders kan wees;

„ loon ", daardie gedeelte van die besoldiging wat aan 'n werknemer kontant betaal moet word ten opsigte van die gewone ure soos bepaal in klousule 5;

„ wag ", 'n werknemer wat persele, geboue, hekke, of ander eiendom bewaak.

(2) Vir klassifisering van 'n werknemer vir toepassing van hierdie Vasstelling, moet dit beskou word dat hy tot daardie klas behoort waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

3. Lone.

(1) Die minimum-loon wat deur 'n werknemer aan elke lid van die ondergenoemde klasse van sy werknemers betaal moet word, is as volg:—

(*a*) Werknemers, behalwe los werknemers—

	In die Magistraatsgebiede Rustenburg en Brits.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Voorman	8 0 0	8 0 0
Assistent-voorman	6 0 0	6 0 0
Brekerbediener	7 10 0	7 10 0
Assistent-brekerbediener	6 0 0	6 0 0
Breekgatwerker	7 10 0	7 10 0
Assistent-breekgatwerker	6 0 0	6 0 0
Opsigter	4 0 0	4 0 0
Indoena	1 17 6	1 17 6
Kampongbestuurder	7 10 0	7 10 0
Klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseerd	5 15 5	5 15 5
Klerklike werknemer, manlik ongekwalifiseerd—		
Gedurende eerste jaar ervaring	1 16 11	1 16 11
Gedurende tweede jaar ervaring	2 13 1	2 13 1
Gedurende derde jaar ervaring	3 9 3	3 9 3
Gedurende vierde jaar ervaring	4 5 5	4 5 5
Gedurende vyfde jaar ervaring	5 1 6	5 1 6
Klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseerd	3 9 3	3 9 3
Klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseerd—		
Gedurende eerste jaar ervaring	1 16 11	1 16 11
Gedurende tweede jaar ervaring	2 6 2	2 6 2
Gedurende derde jaar ervaring	2 15 5	2 15 5
Gedurende vierde jaar ervaring	3 4 7	3 4 7
Fabrieksklerk, gekwalifiseerd	2 5 0	2 12 6
Fabrieksklerk, ongekwalifiseerd—		
Gedurende eerste ses maande ervaring	1 7 8	1 16 11
Gedurende tweede ses maande ervaring	1 16 11	2 4 9
Werktuigkundige	7 9 6	7 9 6
Masjienhandlanger	5 0 0	5 0 0
Handlanger	4 12 0	4 12 0
Presiesskawer	3 0 0	3 0 0
Bestuurder van 'n storter, driewieler trekker of fabriekstrok, of ander motorvoertuig binne 'n inrigting	2 10 0	2 10 0
Motorvoertuigbestuurder	3 10 0	5 0 0
Deeltydse motorvoertuigbestuurder	2 0 0	3 0 0
Stoomwabestuurder	6 0 0	6 0 0
Lokomotiefmasjinis	6 0 0	6 0 0
Graafmasjien-bediener, gekwalifiseerd	5 15 5	5 15 5
Graafmasjien-bediener, ongekwalifiseerd	4 12 0	4 12 0
Bediener van 'n meganiese skop	5 0 0	5 0 0
Afwerker, gekwalifiseerd	4 12 0	4 12 0
Afwerker, ongekwalifiseerd—		
Gedurende eerste ses maande ervaring	2 0 0	2 0 0
Gedurende tweede ses maande ervaring	3 0 0	3 0 0
Verlener van eerste hulp	2 10 0	2 10 0
Bediener van 'n opbreeksaag	3 0 0	3 0 0
Boor- en gereedskapskerpmaker	2 10 0	2 10 0

	In die magistraatsgebied Rustenburg.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Graad-I-werknemer, gekwalifiseerd	1 15 0	2 0 0
Graad-I-werknemer, ongekwalifiseerd—		
Gedurende eerste drie maande ervaring	1 10 0	1 10 0
Gedurende tweede drie maande ervaring	1 12 6	1 15 0

"supervisor" means an employee who under the supervision of a foreman, assistant foreman, crusherman, assistant crusherman, quarryman or assistant quarryman is in charge of a group of grade employees and responsible for the efficient performance by them of their duties and who may be in charge of labourers;

"wage" means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 5;

"watchman" means an employee engaged in guarding premises, buildings, gates or other property.

(2) In classifying an employee for the purposes of this Determination he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. Wages.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

(*a*) Employees other than casual employees—

	In the Magisterial Districts of Rustenburg and Brits.	In all other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Foreman	8 0 0	8 0 0
Assistant foreman	6 0 0	6 0 0
Crusherman	7 10 0	7 10 0
Assistant crusherman	6 0 0	6 0 0
Quarryman	7 10 0	7 10 0
Assistant quarryman	6 0 0	6 0 0
Supervisor	4 0 0	4 0 0
Induna	1 17 6	1 17 6
Compound manager	7 10 0	7 10 0
Clerical employee, male, qualified	5 15 5	5 15 5
Clerical employee, male, unqualified—		
During the first year of experience	1 16 11	1 16 11
During the second year of experience	2 13 1	2 13 1
During the third year of experience	3 9 3	3 9 3
During the fourth year of experience	4 5 5	4 5 5
During the fifth year of experience	5 1 6	5 1 6
Clerical employee, female, qualified	3 9 3	3 9 3
Clerical employee, female, unqualified—		
During the first year of experience	1 16 11	1 16 11
During the second year of experience	2 6 2	2 6 2
During the third year of experience	2 15 5	2 15 5
During the fourth year of experience	3 4 7	3 4 7
Factory clerk, qualified	2 5 0	2 12 6
Factory clerk, unqualified—		
During the first six months of experience	1 7 8	1 16 11
During the second six months of experience	1 16 11	2 4 9
Mechanic	7 9 6	7 9 6
Machine handyman	5 0 0	5 0 0
Handyman	4 12 0	4 12 0
Precision planer	3 0 0	3 0 0
Driver of a dumper, three-wheeler, tractor or factory truck or other motor vehicle within an establishment	2 10 0	2 10 0
Motor vehicle driver	3 10 0	5 0 0
Part-time motor vehicle driver	2 0 0	3 0 0
Driver of a steam wagon	6 0 0	6 0 0
Loco driver	6 0 0	6 0 0
Excavator driver, qualified	5 15 5	5 15 5
Excavator driver, unqualified	4 12 0	4 12 0
Operator of a mechanical shovel	5 0 0	5 0 0
Finisher, qualified	4 12 0	4 12 0
Finisher, unqualified		
During the first six months of experience	2 0 0	2 0 0
During the second six months of experience	3 0 0	3 0 0
First-aid attendant	2 10 0	2 10 0
Operator of a break-down saw	3 0 0	3 0 0
Drill and tool sharpner	2 10 0	2 10 0

	In the Magisterial District of Rustenburg.	In all other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Grade I employee, qualified	1 15 0	2 0 0
Grade I employee, unqualified—		
During the first three months of experience	1 10 0	1 10 0
During the second three months of experience	1 12 6	1 15 0

	In die magistraatsdistrikte Die Kaap, Wynberg, Bellville, Simonstad en Port Elizabeth.	In die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein, Vereeniging, Durban, Inanda en Pinetown, en die munisipale gebiede Pretoria en Oos-Londen.	In die magistraatsdistrikte Paarl en Pietermaritzburg en 'n gebied binne die omtrek van 20 myl van die Hoofpos-kantoor, Bloemfontein.	In die magistraatsdistrikte Brits en daar-die gedeelte van die magistraatsgebied Pretoria, wat binne die munisipale ge-bied Pretoria gelê is.	In die Magistraatsgebied Rustenburg.			
					Gedurende eerste ses maande na inwerkingtreding van hierdie Vasstelling.	Gedurende tweede ses maande na inwerkingtreding van hierdie Vastelling.	Gedurende derde ses maande na inwerkingtreding van hierdie Vastelling.	Daarna.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Onderbaas	1 17 6	1 13 9	1 12 6	1 11 0	0 19 0	1 0 0	1 1 0	1 1 6
Wag	1 17 6	1 13 9	1 12 6	1 11 0	0 19 0	1 0 0	1 1 0	1 1 6
Keteloppasser	1 17 6	1 13 9	1 12 6	1 11 0	0 19 0	1 0 0	1 1 0	1 1 6
Graad-II-werknemer, gekwalifi-seerd	1 15 0	1 11 3	1 10 0	1 8 6	0 16 6	0 17 6	0 18 6	0 19 0
Graad-II-werknemer, ongekwa-lifiseerd	1 12 6	1 7 9	1 7 6	1 6 0	0 14 0	0 15 0	0 16 0	0 16 6
Arbeider van 18 jaar en ouer	1 12 6	1 8 9	1 7 6	1 6 0	0 14 0	0 15 0	0 15 0	0 16 6
Arbeider onder 18 jaar	1 6 0	1 3 0	1 2 0	1 0 10	0 11 2	0 12 0	0 12 10	0 13 2

	In alle gebiede. Per week. £ s. d.
Werknemers nie uitdruklik in hierdie paragraaf genoem	2 10 0

Met dien verstande dat 'n werknemer wat saniteitsemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang benewens die vir 'n arbeider in sy gebied voorgeskrewe loon twee sjieling en ses pennies betaal moet word.

	In the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Bellville, Simonstown and Port Elizabeth.	In the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein, Vereeniging, Durban, Inanda and Pinetown, and the Municipal Areas of Pretoria and East London.	In the Magisterial Districts of Paarl and Pietermaritzburg and an area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Bloemfontein.	In the Magisterial Districts of Brits and that portion of the Magisterial District of Pretoria situated outside the Municipal Area of Pretoria.	In the Magisterial District of Rustenburg.			
					During the first six months after the coming into force of this Determination.	During the second six months after the coming into force of this Determination.	During the third six months after the coming into force of this Determination.	Thereafter.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Chargehand	1 17 6	1 13 9	1 12 6	1 11 0	0 19 0	1 0 0	1 1 0	1 1 6
Watchman	1 17 6	1 13 9	1 12 6	1 11 0	0 19 0	1 0 0	1 1 0	1 1 6
Boiler attendant	1 17 6	1 13 9	1 12 6	1 11 0	0 19 0	1 0 0	1 1 0	1 1 6
Grade II employee, qualified	1 15 0	1 11 3	1 10 0	1 8 6	0 16 6	0 17 6	0 18 6	0 19 0
Grade II employee, unqualified	1 12 6	1 8 9	1 7 6	1 6 0	0 14 0	0 15 0	0 16 0	0 16 6
Labourer of the age of 18 years and over	1 12 6	1 8 9	1 7 6	1 6 0	0 14 0	0 15 0	0 15 0	0 16 6
Labourer under the age of 18 years	1 6 0	1 3 0	1 2 0	1 0 10	0 11 2	0 12 0	0 12 10	0 13 2

	In all Areas. Per Week. £ s. d.
Employee not specifically referred to in this sub-clause	2 10 0

Provided that a labourer engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid the sum of two shillings and sixpence per week, in addition to the weekly wage prescribed for a labourer in his area.

(*b*) *Los werknemers.*—Vir elke dag of gedeelte van 'n dag se werk die hoogste weekloon soos voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde soort werk doen as van die los werknemer vereis word om te verrig.

(2) *Basis van kontrak.*—Vir die doel van hierdie klousule, is die basis van die dienskontrak van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, weekliks en behoudens soos voorgeskryf in sub-klousule (3) en in klousule 4 (6) moet 'n werknemer ten opsigte van 'n week minstens die volle weekloon soos in sub-klousule (1) vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorge-skryf, betaal word, hetsy hy in daardie week die maksimum getal gewone ure soos in klousule 5 voorgeskryf of minder gewerk het.

(*b*) *Casual Employees.*—For each day or part of a day of employment, one-fifth of the highest weekly wage prescribed for an employee in the same area performing the same class of work as the casual employee is required to perform.

(2) *Basis of Contract.*—For the purposes of this clause the basis of contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be weekly and save as provided in sub-clause (3) and in clause 4 (6) an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 5 or less.

(3) *Differensiële lone.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers, behalwe 'n arbeider, vereis of hom toestaan om op enige dag in totaal meer as een uur, en 'n werkgewer wat van sy arbeider vereis of hom toestaan om op enige dag vir enige tydperk, hetsy bo en behalwe sy eie werk of in plaas daarvan werk van 'n ander klas te verrig waarvoor in subklousule (1) òf—

(*a*) 'n hoër loon as dié vir sy eie klas, òf

(*b*) 'n opgaande loonskaal wat eindig op 'n hoër loon as dié vir sy eie klas,

voorgeskryf word, moet sodanige werknemer vir alle gewone werkure van die inrigting op daardie dag 'n loon as volg betaal—

(i) in die in paragraaf (*a*) genoemde geval, vir elke uur teen 'n skaal wat gelyk is aan die hoër weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat sodanige werknemer in 'n week werk;

(ii) in die in paragraaf (*b*) genoemde geval, vir elke uur teen 'n skaal wat gelyk is aan die weekloon soos vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf plus dertig (30) persent gedeel deur die getal gewone werkure wat sodanige werknemer per week werk: met dien verstande dat sodanige werknemer nie ten opsigte van die dag waarop hy sodanige werk verrig, tot 'n totale bedrag wat groter is as die bedrag wat aan 'n gekwalifiseerde werknemer in sodanige hoër klas verskuldig sou gewees het teen die loonskaal soos vir hom voorgeskryf in subklousule (1), geregtig is nie;

met dien verstande dat waar kragtens subklousule (1) die enigste verskil tussen klasse berus op ervaring, geslag of ouderdom, die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(4) *Berekening van maandloon.*—Wanneer ook al die kragtens klousule 4 (1) aan 'n werknemer verskuldigde loon maandeliks betaal word, moet sodanige loon bereken word teen die skaal van vier en een-derdemaal die loon soos in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf.

4. Betaling van besoldiging.

(1) *Werknemer, behalwe 'n los werknemer.*—Behoudens soos bepaal in klousule 6 (3), moet enige bedrag aan 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, verskuldig, weekliks of as die werkgewer en werknemer aldus skriftelik ooreengekom het, maandeliks kontant betaal word gedurende die werkure of binne dertig minute na staking van werk op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging wanneer dit voor die gewone betaaldag plaasvind en moet bevat wees in 'n koevert, of ander houer, of vergesel wees van 'n opgawe wat die werkgewer se naam en werknemer se naam of betaalstaatnommer, die werknemer se vak, die getal gewone ure en oortydure gewerk, die verskuldigde besoldiging en die tydperk waarvoor betaling gedoen word, aantoon.

(2) *Los werknemers.*—'n Werkgewer moet die aan sy los werknemer verskuldigde besoldiging by sy diensbeëindiging kontant betaal.

(3) *Premies.*—Geen betaling vir diensverskaffing aan of opleiding van 'n werknemer mag regstreeks of onregstreeks aan 'n werkgewer gedoen of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Aankoop van goedere.*—'n Werkgewer kan nie van sy werknemer vereis om van hom of by enige winkel of persoon wat hy aanwys goedere te koop nie.

(5) *Kos en behuising.*—Behoudens soos bepaal in die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of in die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, kan 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om van hom of by enige persoon of plek wat hy aanwys kos en/of behuising aan te neem nie.

(6) *Boetes en kortings.*—'n Werkgewer kan nie aan sy werknemer enige boete oplê nòg van sy werknemer se besoldiging enige korting aftrek nie, behalwe die volgende:—

(*a*) met skriftelike toestemming van sy werknemer 'n korting vir verlof, siekte-, versekering-, voorsorg- of pensioenfondse, of ledegelde aan 'n werknemersorganisasie: met dien verstande dat in die geval van 'n korting vir siekte- of voorsorgfondse kragtens die tweede bepaling van klousule 7 (1), dit onnodig is om die skriftelike toestemming van die werknemer te verkry;

(*b*) tensy andersins in hierdie Vasstelling bepaal, wanneer ook al 'n werknemer nie op werk is nie 'n korting in verhouding met die tydperk van sy afwesigheid bereken op die basis van die weekloon wat sodanige werknemer op daardie tydstip ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(*c*) 'n korting van enige bedrag wat kragtens enige wet, of bevel van enige bevoegde hof van 'n werkgewer vereis of hom toegestaan word om af te trek;

(*d*) ten opsigte van enige publieke vakansiedag, behalwe Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag waarop van 'n werknemer vereis of hom toegestaan word om nie te werk nie, 'n korting van die loon wat hy sou ontvang het as hy op sodanige dag gewerk het;

(*e*) as 'n werknemer toestem of kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, van hom vereis word om van.

(3) *Differential Wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees, other than a labourer, to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, and an employer who requires or permits his labourer to perform for any period on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(*a*) a wage higher than that of his own class; or

(*b*) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in sub-clause (1) shall pay to such employee a wage for all the ordinary hours of work of the establishment on that day—

(i) in the case referred to in paragraph (*a*) at a rate for each hour equal to the higher weekly wage divided by the number of ordinary hours worked by such employee in a week;

(ii) in the case referred to in paragraph (*b*) at a rate for each hour equal to the weekly wage prescribed for an employee of his class and area plus thirty per cent. divided by the number of ordinary hours worked by such employee in a week: Provided that such employee shall not be entitled to an aggregate amount in respect of the day on which he performs such work greater than the amount that would have accrued to a qualified employee in such higher class at the rate of wage prescribed for him in sub-clause (1).

Provided that where the sole difference between classes is, in terms of sub-clause (1) based on experience, sex or age, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(4) *Calculation of Monthly Wage.*—Whenever the wage due to an employee is in terms of clause 4 (1), paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four and one-third times the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area.

4. Payment of Remuneration.

(1) *Employee other than a Casual Employee.*—Save as provided in clause 6 (3) any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly, or, if the employer and employee have agreed thereto in writing, monthly, during the hours of work or within thirty minutes of ceasing work on the usual pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay day, and shall be contained in an envelope or other container or accompanied by a statement, showing the employer's name, employee's name or payroll number, the employee's occupation, the number of ordinary and overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

(2) *Casual Employee.*—An employer shall pay the remuneration due to his casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or in the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

(*a*) with the written consent of his employee a deduction for holiday, sick, insurance, savings, provident or pension funds or subscriptions to an employee's organization: Provided that in case of a deduction for sick or provident funds in terms of the second proviso to clause 7 (1) the written consent of the employee need not be obtained;

(*b*) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is not at work a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the weekly wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(*c*) a deduction of any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make;

(*d*) a deduction in respect of any public holiday other than New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day on which an employee is required or permitted not to work, of the wage which he would have received had he worked on such day;

(*e*) when an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept board

sy werkgewer kos en/of behuising aan te neem, 'n korting van hoogstens die bedrae hieronder gespesifiseer:—

	Per week. £ s. d.	*Per maand.* £ s. d.
Kos	0 4 0	0 17 4
Behuising	0 2 0	0 8 8
Kos en Behuising	0 6 0	1 6 0

(*f*) wanneer ook al die in klousule 5 voorgeskrewe gewone werkure verminder word weens korttyd, ten opsigte van elke uur van sodanige vermindering 'n korting van die werknemer se weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat sodanige werknemer per week werk: met dien verstande dat geen korting afgetrek mag word nie—

(i) in die geval van korttyd veroorsaak deur 'n tydelike slapte in die bedryf, tekort aan spoorwegtrokke, of rumateriaal, tensy die werkgewer sy werknemer minstens vier-en-twintig uur kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure aldus te verminder;

(ii) in die geval van korttyd veroorsaak deur slegte weersgesteldheid, of 'n algemene breekstop van installasie, of masjinerie, of 'n dreigende instorting van geboue, veroorsaak deur ongeval of ander onvoorsiene noodgeval, ten opsigte van die eerste uur wat nie gewerk word nie, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag in kennis gestel het dat geen werk beskikbaar sal wees nie.

5. WERKURE, GEWONE TYD, EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, mag nie meer wees nie as—

(*a*) in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk—

(i) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot en met Saterdag;

(ii) ag op enige dag, tensy die ure op een dag nie meer as vyf is nie, in welke geval die ure op die ander dae hoogstens ag en 'n half op enige dag moet wees indien deur sulke verlenging die gewone werkure nie meer as ses-en-veertig in enige week is nie;

(*b*) in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk—

(i) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot en met Vrydag;

(ii) nege en eenkwartuur op enige dag.

(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag nie meer wees nie as—

(*a*) in die geval van 'n inrigting wat 'n sesdaagse week werk, ag en 'n half uur op enige dag;

(*b*) in die geval van 'n inrigting wat 'n vyfdaagse week werk hoogstens nege en eenkwartuur op enige dag.

(3) *Etensonderbrekings.*—'n Werkgewer kan nie van sy werknemer vereis of hom toestaan om meer as vyf agtereenvolgende ure te werk sonder 'n pouse van minstens een uur waarin geen werk verrig mag word nie en sodanige pouse word nie as deel van die gewone werkure of oortyd gereken nie: met dien verstande dat—

(i) as sodanige pouse langer as een uur duur, enige tydperk bo een en eenkwartuur gereken word gewone werkure te wees;

(ii) werktydperke onderbreek deur pouses van minder as een uur gereken word agtereenvolgend te wees.

(4) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens soos bepaal in subklousule (3) is alle werkure agtereenvolgend.

(5) *Oortyd.*—Alle tyd wat bo die in subklousules (1) en (2) ten opsigte van 'n dag of 'n week voorgeskrewe getal ure gewerk word, word as oortyd gereken.

(6) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer kan nie van sy werknemer vereis of hom toestaan om meer as—

(i) tien uur in enige week;

(ii) twee uur op enige dag;

oortyd te werk nie.

(7) *Vroulike werknemers.*—'n Werkgewer kan nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toestaan om—

(*a*) tussen 6-uur nm. en 6-uur vm. te werk nie;

(*b*) om op meer as vyf dae in enige week na 1-uur nm. te werk nie;

(*c*) meer as twee uur oortyd op enige dag te werk nie;

(*d*) op meer as drie agtereenvolgende dae oortyd te werk nie;

(*e*) op meer as sestig dae in enige jaar oortyd te werk nie;

(*f*) na voltooiing van haar gewone werkure op enige dag meer as een uur oortyd te werk nie, tensy hy—

(i) aan sodanige werknemer daarvan voor 12-uur middag kennis gegee het; of

(ii) aan sodanige werknemer 'n behoorlike ete verskaf voor die aanvang van sodanige oortyd; of

(iii) sodanige werknemer betyds twee sjielings en ses pennies betaal het om die werknemer in staat te stel om 'n behoorlike ete te verkry voor sulke oortyd moet begin.

and/or lodging from his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week. £ s. d.	*Per Month.* £ s. d.
Board	0 4 0	0 17 4
Lodging	0 2 0	0 8 8
Board and lodging	0 6 0	1 6 0

(*f*) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short time, a deduction in respect of each hour of such reduction of the employee's weekly wage divided by the number of ordinary hours worked by such employee in a week: Provided that no deduction shall be made—

(i) in the case of short-time arising out of temporary slackness of trade, shortage of railway trucks or raw material, unless the employer has given his employee not less than twenty-four hours' notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work;

(ii) in the case of short-time arising out of the vagaries of the weather or a general breakdown of plant or machinery or a threatened breakdown of buildings due to accident or other unforeseen emergency, in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee, other than a casual employee, shall not exceed—

(*a*) in the case of an employee who works a six-day week—

(i) forty-six in any week from Monday to Saturday inclusive;

(ii) eight in any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on the other days shall not exceed eight and a half on any day, if by such extension the ordinary hours of work do not exceed forty-six in any week;

(*b*) in the case of an employee who works a five-day week—

(i) forty-six in any week from Monday to Friday, inclusive;

(ii) nine and a quarter in any day.

(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed—

(*a*) in the case of an establishment in which a six-day week is observed, eight and one-half in any day;

(*b*) in the case of an establishment in which a five-day week is observed, nine and a quarter in any day.

(3) *Meal Breaks.*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed, and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) if such interval be for longer than one hour any period in excess of an hour and a quarter shall be deemed to be ordinary hours of work;

(ii) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(4) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clause (3) all hours of work shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in respect of a day or a week in subclauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(6) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(i) ten hours in any week;

(ii) two hours on any day.

(7) *Female Employees.*—An employer shall not require or permit a female employee—

(*a*) to work between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;

(*b*) to work after 1 o'clock p.m. on more than five days in any week;

(*c*) to work overtime for more than two hours on any day;

(*d*) to work overtime on more than three consecutive days;

(*e*) to work overtime on more than sixty days in any year;

(*f*) to work overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before midday; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee two shillings and sixpence in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

9. BETALING VIR OORTYD.

'n Werkgewer moet sy werknemer ten opsigte van alle oortyd wat deur hom gewerk is besoldiging betaal teen 'n skaal van minstens een-en-eenderdemaal sy gewone loon: met dien verstande dat as in enige week die oortyd bereken op 'n daaglikse basis verskil van oortyd bereken op 'n weeklikse basis, dié basis wat die grootste bedrag vir oortyd gedurende daardie week gee, aangeneem moet word.

10. VOORBEHOUDE.

Die bepalings van hierdie klousule is nie op 'n kampongbestuurder of 'n wag van toepassing nie en die bepalings van klousules (3), (4) en (6) is nie op 'n werknemer wat noodsaaklike werk as gevolg van 'n breekstop van installasie, of masjinerie, of ander onvoorsiene noodgeval verrig, van toepassing nie.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Behoudens soos bepaal in subklousule (2), moet 'n werkgewer ten opsigte van elke volle jaar diens by hom aan sy werknemer—

(*a*) in die geval van 'n kampongbestuurder, of wag, drie agtereenvolgende weke verlof;

(*b*) in die geval van elke ander werknemer, twee agtereenvolgende weke verlof

met volle betaling toestaan.

(2) Die in subklousule (1) genoemde verlof moet toegestaan word op 'n tyd wat deur die werkgewer vasgestel word: met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit binne twee maande na voltooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het, toegestaan moet word;

(ii) die tydperk van sodanige verlof nie met siekteverlof toegestaan kragtens klousule 7, of met enige tydperk waarin die werknemer verplig is om opleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan, mag saamval nie;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag, of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, 'n ander dag ter vervanging van elke sodanige dag aan die genoemde tydperk toegevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof met volle betaling;

(iv) 'n werkgewer van sodanige verloftydperk enige dag gelcentheidsverlof met volle betaling mag aftrek wat aan sy werknemer op sy eie skriftelike versoek toegestaan is gedurende die jaar diens waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van die jaarlikse verlof in subklousule (1) genoem, moet nie later as die laaste werkdag voor die datum van aanvang van sodanige verlof betaal word nie.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die eerste of enige volgende jaar diens by dieselfde werkgewer eindig voor die in subklousule (1) genoemde tydperk van verlof verskuldig geword het, moet, behoudens soos bepaal in die vierde voorbehoud by subklousule (2), by sodanige beëindiging, in plaas van verlof en ten opsigte van elke volle maand van sodanige tydperk van minder as een jaar, minstens die volgende betaal word:—

(*a*) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf (*a*) van subklousule (1) genoem een-vierde,

(*b*) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*b*) van subklousule (1) genoem eensesde,

van die weekloon wat hy onmiddellik voor die datum van sulke beëindiging ontvang het.

(5) 'n Werknemer wat op 'n tydperk van verlof kragtens subklousule (1) geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voor sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging ten opsigte van verlof die in subklousule (1) en (4) genoemde bedrae betaal word.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking „diens" gereken word as enige tydperk of tydperke in te sluit wat 'n werknemer—

(*a*) met verlof kragtens subklousule (1) afwesig is;

(*b*) opleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, moet ondergaan;

(*c*) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is;

(*d*) met siekteverlof kragtens klousule 8 afwesig is;

wat in totaal in enige jaar hoogstens tien weke beloop en gereken word om te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling op verlof kragtens enige wet geregtig geword het, van die datum waarop sodanige werknemer laas op sodanige verlof kragtens sodanige wet geregtig geword het:

(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die datum waarop hierdie Vasstelling in werking getree het in diens was en op wie enige wet vir jaarlikse verlof voorsiening maak, maar wat nog nie op verlof kragtens sulke wet geregtig geword het nie, van die datum waarop sulke diens begin het;

(iii) in die geval van enige ander werknemer van die datum waarop sulke werknemer by sy werkgewer in diens getree het, of, na gelang van die jongste, die datum waarop hierdie Vasstelling in werking getree het;

met dien verstande dat as in enige jaar enige werknemer se tydperk van opleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, minder as dertig dae is, die tydperk van tien weke verminder moet word met 'n tydperk wat gelyk is aan dié wat die tydperk van opleiding minder as dertig dae is.

(8) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him remuneration at a rate not less than one and one-third times his ordinary wage: Provided that where in any week overtime calculated on a daily basis differs from overtime calculated on a weekly basis, the basis which gives the greater amount of overtime during the week shall be adopted.

(9) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to a compound manager or a watchman and the provisions of sub-clauses (3), (4) and (6) shall not apply to an employee employed on work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or by other unforeseen emergency.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him—

(*a*) in the case of a compound manager or watchman, three consecutive weeks' leave;

(*b*) in the case of every other employee, two consecutive weeks' leave;

on full pay.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which the employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall, in substitution for each such day, be added to the said period as a further period of leave on full pay;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of ocasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates.

(3) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than the last work day before the date of the commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in subclause (1) has accrued shall, save as provided in the fourth proviso to sub-clause (2), upon such termination be paid in lieu of leave and in respect of each completed month of such period of less than one year, not less than—

(*a*) in the case of an employee referred to in paragraph (*a*) of sub-clause (1), one-fourth,

(*b*) in the case of an employee referred to in paragraph (*b*) of sub-clause (1), one-sixth,

of the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid in respect of leave the amounts referred to in sub-clauses (1) and (4).

(6) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of sub-clause (1);

(*b*) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(*c*) absent from work on the instructions of or at the request of his employer;

(*d*) absent on sick leave in terms of clause 7;

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Determination whichever is the later;

Provided that if in any year the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of any employee is less than thirty days, the period of ten weeks shall be reduced by a period equal to that by which the period of training is less than thirty days.

7. SIEKTEVERLOF.

(1) As 'n werknemer na hy 'n volle maand by 'n werkgewer gewerk het van sy werk afwesig is weens siekte of ongeval nie deur sy eie wangedrag veroorsaak nie, behalwe 'n ongeval waarvoor ingevolge die Ongevallewet, 1941, skadeloosstelling betaalbaar is, moet 'n werkgewer die ondergenoemde toestaan—

(*a*) in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk, twaalf werkdae; en

(*b*) in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk, tien werkdae;

(*c*) in die geval van 'n kampongbestuurder, of wag wat 'n sewedaagse week werk, veertien werkdae siekteverlof in totaal gedurende enige jaar diens by hom en moet hom ten opsigte van die tydperk van afwesigheid ooreenkomstig hierdie bepaling minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: met dien verstande dat—

(*a*) as 'n geneesheer binne redelike afstand van die plek waar sulke werknemer in diens is, woonagtig is, die werkgewer kan eis dat 'n deur 'n geregistreerde geneesheer getekende sertifikaat met vermelding van die aard en duur van die werknemer se siekte voorgelê word vir elke tydperk van afwesigheid waarvoor op betaling aanspraak gemaak word, of

(*b*) as geen geneesheer binne redelike afstand van die plek waar sulke werknemer in diens is, woonagtig is nie, die werkgewer kan eis dat die werknemer hom ander redelike bewys lewer dat sy afwesigheid van werk deur siekte ooreenkomstig hierdie klousule veroorsaak is,

as 'n vooropgestelde voorwaarde vir betaling deur hom van enige bedrag ten opsigte van sulke afwesigheid: voorts met dien verstande dat waar daar kragtens 'n ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemers, of tussen 'n werkgewer en 'n geregistreerde vakvereniging, in 'n inrigting 'n siektebystand- of voorsorgfonds bestaan of gestig mag word, waaraan die werkgewer ten opsigte van elkeen van sy werknemers 'n bedrag bydra van minstens die bedrag wat deur sodanige werknemer betaal word of betaalbaar is en uit welke fonds 'n werknemer ingeval van afwesigheid of afwesighede van werk weens siekte of ongeval (behalwe 'n ongeval waarvoor ingevolge die Ongevallewet, 1941, skadeloosstelling betaalbaar is) in totaal in enige jaar ten opsigte van sodanige afwesigheid of afwesighede geregtig is op betaling van 'n bedrag wat gelyk is aan sy volle loon vir twee weke onder omstandighede wat wesenlik nie vir die werknemer minder gunstig as hierdie bepaling is nie, die bepalings van hierdie klousule nie van toepassing is nie.

(2) Vir die doel van hierdie klousule het die uitdrukking „diens" dieselfde betekenis as in klousule 6 (6).

8. PUBLIEKE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) *Publieke vakansiedae.*—'n Werknemer behalwe 'n kampongbestuurder of wag is geregtig op en aan hom moet verlof met volle betaling toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag: met dien verstande dat van 'n werknemer vereis kan word om op sodanige dag te werk: verder met dien verstande dat wanneer in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk sulke vakansiedag op die sesde dag van die week val, die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(2) *Betaling vir werk op publieke vakansiedae.*—(*a*) Wanneer ook al 'n werknemer wat op verlof kragtens subklousule geregtig is, behalwe 'n los werknemer, op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaausdag, of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens die in subklousule (1) genoemde bedrag betaal plus ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk sy weekloon gedeel deur ses-en-veertig.

(*b*) Wanneer ook al 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag, of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens die in klousule 3 (1) vir 'n los werknemer voorgeskrewe dagloon betaal plus ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk sodanige loon gedeel deur ag.

(3) *Betaling vir werk op Sondag.*—Wanneer ookal 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, kampongbestuurder, of wag op Sondag werk, moet sy werkgewer hom òf—

(*a*) minstens dubbel die loon betaal wat aan hom betaalbaar is ten opsigte van die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; òf

(*b*) vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk minstens een-en-eenderdemaal sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een vakansiedag toestaan en hom ten opsigte daarvan besoldiging betaal teen 'n skaal van minstens sy gewone loon asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(4) Wanneer ook al 'n los werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens dubbel die in klousule 3 (1) vir 'n los werknemer voorgeskrewe loon betaal.

7. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee after one month's employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

(*a*) in the case of an employee, who works a six-day week, twelve work days';

(*b*) in the case of an employee who works a five-day week, ten work days';

(*c*) in the case of a compound manager or watchman who works a seven-day week, fourteen work days'

sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of the period of absence in terms hereof not less than the wage he would have received had he worked during such periods: Provided that—

(*a*) when a medical practitioner is resident within a reasonable distance of the place of employment of such employee, an employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the employee's illness in respect of each period of absence for which payment is claimed; or

(*b*) when no medical practitioner is resident within reasonable distance of the place of employment of such employee, the employer may require the employee to satisfy him by other reasonable evidence that his absence from work was due to sickness in terms of this clause;

as a condition precedent to the payment by him of any amount in respect of any such absence; Provided further that where in any establishment there exists or may be established by virtue of an agreement between an employer and his employees or between the employer and a registered trade union, a sick benefit or provident fund to which the employer contributes in respect of each of his employees an amount not less than the amount paid or payable by each such employee and out of which fund an employee is in case of absence or absences from work on account of sickness or accident (other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941), entitled to receive in the aggregate in any one year not less than an amount equivalent to his full wages for two weeks in respect of such absence or absences in circumstances substantially not less favourable to the employee than this provision, the terms of this clause shall not apply.

(2) For the purpose of this clause, the expression "employment" shall have the same meaning as in clause 6 (6).

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) *Public Holidays.*—An employee other than a compound manager or a watchman shall be entitled to and be granted leave on full pay on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day: Provided that an employee may be required to work on any such day: Provided further that, in the case of an employee who works a five-day week, when such holiday falls on the sixth day of the week, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(2) *Payment for Work on Public Holidays.*—(*a*) Whenever an employee entitled to leave in terms of sub-clause (1), other than a casual employee, works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than the amount referred to in sub-clause (1) plus, in respect of each hour or part of an hour so worked, his weekly wage divided by forty-six.

(*b*) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than the daily wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee, plus in respect of each hour or part of an hour so worked such wage divided by eight.

(3) *Payment for Work on Sundays.*—Whenever an employee other than a casual employee, compound manager or watchman works on a Sunday, his employer shall either—

(*a*) pay him not less than double the wage payable to him in respect of the period ordinarily worked by him on a week day; or

(*b*) pay him for each hour or part of an hour so worked not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked on such Sunday and grant to him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate not less than his ordinary wage as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(4) Whenever a casual employee works on a Sunday, his employer shall pay to him not less than double the wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee.

9. STUKWERK OF TAAKWERK.

(1) Behoudens soos voorgeskryf in klousule 4 (6), moet 'n werkgewer sy werknemer wat vir enige tydperk stukwerk of taakwerk verrig, teen die skale soos tussen die werkgewer en sy werknemer ooreengekom, betaal: met dien verstande dat afgesien van die hoeveelheid of omvang van die verrigte werk, die werkgewer sodanige werknemer minstens die volgende moet betaal:—

(*a*) In die geval van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, ten opsigte van elke week waarin stukwerk of taakwerk verrig word, die weekloon vir 'n werknemer van sy klas en gebied soos in klousule 3 (1) voorgeskryf;

(*b*) in die geval van 'n los werknemer, ten opsigte van elke dag waarop stukwerk of taakwerk verrig word, die loon vir 'n los werknemer soos in klousule 3 (1) voorgeskryf;

plus vyf persent van sulke loon.

(2) 'n Werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy inrigting 'n rooster van die in subklousule (1) genoemde taakwerk- of stukwerkskale vertoon hou en kan sulke skale nie verlaag tensy hy sy werknemer minstens twee weke kennis van die voorgenome wysiging gegee het nie.

10. OORPAKKE EN BESKERMENDE KLERE.

'n Werkgewer moet enige oorpakke en/of beskermende klere wat hy mag vereis dat sy werknemer dra, of wat hy kragtens enige wet of regulasie verplig is om aan sy werknemer te verstrek, kosteloos verstrek en in goeie staat onderhou en sulke uniforms, oorpakke en beskermende klere bly die werkgewer se eiendom.

11. VERBOD OP IN DIENS NEEM VAN ENIGE PERSOON ONDER VYFTIEN JAAR OUD.

Geen persoon kan iemand onder vyftien jaar oud in diens hê nie.

12. DIENSSERTIFIKAAT.

'n Werkgewer moet op versoek van sy werknemer, behalwe 'n los werknemer, by beëindiging van die dienskontrak van sodanige werknemer, aan sodanige werknemer 'n dienssertifikaat uitreik wat die volle name van die werkgewer en werknemer, die aard van sy diens, die datums van diensaanvang en diensbeëindiging, en die skaal van besoldiging op die datum van sodanige beëindiging aantoon.

13. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK.

'n Werkgewer of sy werknemer, behalwe 'n los werknemer, moet gedurende die eerste maand diens minstens vier-en-twintig uur en daarna minstens een week diensopsegging vir beëindiging van die dienskontrak gee, of in plaas daarvan minstens die volgende betaal of verbeur—

(*a*) in die geval van vier-en-twintig uur diensopsegging, die weekloon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het, gedeel deur ses in die geval van 'n werknemer wat 'n sewedaagse week of 'n sesdaagse week werk en gedeel deur vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk;

(*b*) in die geval van 'n week diensopsegging minstens die weekloon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het:

Met dien verstande dat dit nie op—

(i) 'n werkgewer of 'n werknemer se reg om die dienskontrak sonder diensopsegging te beëindig om enige rede wat by wet as voldoende erken word;

(ii) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n tydperk van diensopsegging van gelyke duur vir altwee partye en vir langer as een week,

inbreuk maak nie.

(2) As 'n ooreenkoms kragtens die bepalings van die tweede voorbehoud by subklousule (1) gesluit is, is die betaling of verbeuring in plaas van diensopsegging in verhouding met die termyn van diensopsegging soos ooreengekom.

(3) Die in subklousule (1) genoemde diensopsegging gaan in op die dag waarop dit gegee word: met dien verstande dat die termyn van diensopsegging nie met die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof kragtens klousule 6, of siekteverlof kragtens klousule 7, mag saamval nie en dat diens nie gedurende bovermelde afwesigheidstydperke opgesê kan word nie.

J. H. BOTHA, *Voorsitter.*
F. W. FOLEY, *Lid.*
D. D. REICH, *Lid.*

F. VAN NIEKERK, *Sekretaris.*
Pretoria, 23 Desember 1946.

✱ No. 244.] [7 Februarie 1947.

LOONWET, 1937.

LOONRAAD AANBEVELING:—GROOTHANDEL IN WYN EN SPIRITUS—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Die volgende verbeteringe in Goewermentskennisgewing No. 71 wat in die *Staatskoerant* van 10

9. PIECE-WORK OR TASK-WORK.

(1) Save as provided in clause 4 (6) na employer shall pay to his employee on piece-work or task-work for any period remuneration at the rates agreed upon between the employer and his employee: Provided that, irrespective of the quantity or output of work done, the employer shall pay to such employee not less than—

(*a*) in the case of an employee other than a casual employee, in respect of each week in which piece-work or task-work is performed, the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area;

(*b*) in the case of a casual employee, in respect of each day on which piece-work or task-work is performed the wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee;

plus five per cent. of such wage.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment, a schedule of the piece-work or task-work rates referred to in sub-clause (1) and shall not reduce such rates unless he has given his employee not less than two weeks' notice of the proposed alteration.

10. UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING.

An employer shall supply and maintain in good condition free of charge any uniforms, overalls or protective clothing which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee and such uniforms, overalls and protective clothing shall remain the property of the employer.

11. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

12. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall, upon termination of the contract of employment of any of his employees, other than a casual employee, if requested by his employee, furnish such employee with a certificate of service showing the full names of the employer and employee, the nature of employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

13. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, shall give not less than twenty-four hours' notice during the first month of employment and thereafter not less than one week's notice of his intention to terminate the contract of employment or shall pay or forfeit in lieu thereof not less than—

(*a*) in the case of twenty-four hours' notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination divided by six in the case of an employee who works a seven-day or a six-day week, and five in the case of an employee who works a five-day week;

(*b*) in the case of a week's notice, not less than the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination:

Provided that this shall not effect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to sub-clause (1), the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 7.

J. H. BOTHA, *Chairman.*
F. W. FOLEY, *Member.*
D. D. REICH, *Member.*

F. VAN NIEKERK, *Secretary.*
Pretoria, 23rd December, 1946.

✱ No. 244.] [7 February 1947.

WAGE ACT, 1937.

WAGE BOARD RECOMMENDATION.—WHOLESALE WINE AND SPIRIT TRADE—UNION OF SOUTH AFRICA.

The following corrections to Government Notice No. 71 appearing in the *Gazette* of the 10th January, 1947, are published for general information:—

(i) In clause 1 of the Afrikaans version of the schedule, delete the word "wergewers" and

Januarie 1947 verskyn, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak—

(i) In klousule 1 van die Afrikaanse lesing van die bylae, skrap die woord ,, wergewers '' en vervang deur die woord ,, werkgewers ''.

(ii) In die woordbepaling van ,, inrigting '' in klousule 2 van die Afrikaanse lesing van die bylae voeg in die woord ,, een '' na die woord ,, waarmee ''.

(iii) In die woordbepaling van ,, opsigter '' in klousule 2 van die Afrikaanse lesing van die bylae, skrap die woord ,, os '' en vervang deur die woord ,, of ''.

(iv) In klousule 7 (1) van die Afrikaanse lesing van die bylae, skrap die woord ,, behale '' en vervang deur die woord ,, behalwe ''.

✱ No. 246.] [7 Februarie 1947.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

HAARSNYERSBEDRYF, PRETORIA.

Ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Haarsnyersbedryf vanaf die 11de dag van Februarie 1947, en vir die tydperk wat eindig op die 10de dag van Februarie 1949, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 5 (2) (*b*), 5 (2) (*d*) tot en met 15 en 19 tot en met 20 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 11de dag van Februarie 1947, en vir die tydperk wat eindig op die 10de dag van Februarie 1949, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde bedryf in die munisipale gebied Pretoria; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 5 (2) (*b*), 5 (2) (*d*) tot en met 8 en 10 tot en met 15 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 11de dag van Februarie 1947, en vir die tydperk wat eindig op die 10de dag van Februarie 1949, in die munisipale gebied Pretoria *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking ,, werknemer '' vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

C. F. STEYN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF (PRETORIA).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, No. 36 van 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die—

,, Pretoria Master Hairdressers' Association ''

(hierna genoem die ,, werkgewers '' of ,, die werkgewers-organisasie ''), aan die een kant, en die

,, S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union (Northern Transvaal Branch)'',

vroeër bekend as die

,, Transvaal Hairdressers Employees' Union (Pretoria Branch) ''

(hierna genoem die ,, werknemers '' of ,, die vakvereniging ''), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarsnyersbedryf (Pretoria).

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die haarsnyersbedryf in die munisipale gebied Pretoria nagekom word

substitute therefor the word '' werkgewers ''.

(ii) In the definition of '' inrigting '' appearing in clause 2 of the Afrikaans version of the schedule, insert the word '' een '' after the word '' waarmee ''.

(iii) In the definition of '' opsigter '' appearing in clause 2 of the Afrikaans version of the schedule, delete the word '' os '' and substitute therefor the word '' of ''.

(iv) In clause 7 (1) of the Afrikaans version of the schedule delete the word '' behale '' and substitute therefor the word '' behalwe ''.

✱ No. 246.] [7 February 1947.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA.

I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Hairdressing Trade, shall be binding from the 11th day of February, 1947, and for the period ending the 10th day of February, 1949, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1, 3 to 5 (2) (*b*) (inclusive), 5 (2) (*d*) to 15 (inclusive) and 19 to 20 (inclusive) of the said Agreement shall be binding from the 11th day of February, 1947, and for the period ending the 10th day of February, 1949, upon the other employers and employees engaged or employed in the said trade in the municipal area of Pretoria; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the municipal area of Pretoria, and from the 11th day of February, 1947, and for the period ending the 10th day of February, 1949, the provisions contained in clauses 1, 3 to 5 (2) (*b*) (inclusive), 5 (2) (*d*) to 8 (inclusive) and 10 to 15 (inclusive) of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression '' employee '' contained in section *one* of the said Act.

C. F. STEYN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 36 of 1937, made and entered into by and between the

Pretoria Master Hairdressers' Association

(hereinafter referred to as '' the employers '' or '' the employers' organization '', of the one part, and the

S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union (Northern Transvaal Branch), previously known as the Transvaal Hairdressers Employees' Union (Pretoria Branch)

(hereinafter referred to as '' the employees '' or '' the trade union ''), of the other part;

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Pretoria).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade in the Municipal Area of Pretoria by all

deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie en vakvereniging is; met dien verstande dat dit op vakleerlinge alleen van toepassing is vir sover dit nie met die bepalings van die Vakleerlingen Wet, 1922, of enige voorwaardes ingevolge daarvan vasgestel, in stryd is nie.

2. Termyn van toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat deur die Minister van Arbeid ingevolge artikel *ag-en-veertig* van die Wet vasgestel word, en bly van krag vir 'n tydperk van twee jaar of vir sodanige tydperk as wat hy mag bepaal.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik en in die Wet omskryf word, het dieselfde betekenis as in die Wet; enige verwysing na 'n Wet, of Ordonnansie, sluit enige wysiging van sodanige Wet, of Ordonnansie in; en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in; verder, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„ Wet ", die Nywerheid-versoeningswet, No. 36 van 1937;

„ vakleerling ", 'n werknemer wat ingevolge 'n vakleerlingskapkontrak, geregistreer, of beskou as geregistreer, kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, in diens is;

„ gekwalifiseerde haarsnyersassistent ", 'n werknemer wat—

(*a*) 'n vakleerlingskap ooreenkomstig die Vakleerlingenwet. 1922, soos gewysig, of die Wet op Vakleerlinge, 1944, gedien het; of

(*b*) die Raad deur middel van 'n eksamen of andersins kan oortuig van bevoegdheid in die damesbedryf in: sny, marcelkartel, waterkartel en blywende kartel; en in die mansbedryf in: sny, skeer en skeermesse slyp; of

(*c*) in besit is van 'n sertifikaat van bevoegdheid uitgereik deur 'n nywerheidsraad vir die haarsnyersbedryf of sodanige ander liggaam wat na die mening van die Raad bevoeg is om sodanige sertifikaat uit te reik;

„ los werknemer ", 'n haarsnyersassistent (manlik of vroulik) wat by dieselfde werkgewer vir hoogstens twee dae in enige week werksaam is;

„ toonbankbediende, klerklike werknemer en/of ontvangbediende ", 'n werknemer wat hoofsaaklik kontant ontvang en hanteer en/of werk van 'n algemene klerklike aard verrig; gekwalifiseerde man, of vrou, beteken 'n werknemer met meer as vier jaar ervaring in hierdie werk;

„ algemene assistent ", 'n werknemer wat by 'n werkgewer in diens is om skoon te maak, uit te vee, skoene te poets, boodskappe te doen, en koppies en/of toiletbenodigdhede te was;

„ Raad ", die Nywerheidsraad vir die Haarsnyersbedryf (Pretoria) wat ingevolge artikel *negentien* van die Nywerheid-versoeningswet van 1937 geregistreer is;

„ inrigting ", enige plek waar toiletdienste gewoonlik vir blankes verrig word;

„ ervaring " die totale dienstydperk of -tydperke van die werknemer in die haarsnyersbedryf, maar met uitsondering van diens as skoonheidsbeoefenaar en/of algemene assistent;

„ mansbedryf ", dié afdeling van die haarsnyersbedryf waarin toiletdienste soos hierin bepaal, vir manne, of dames wat manstyl dra, verrig word;

„ damesbedryf ", dié afdeling van die haarsnyersbedryf waarin toiletdienste soos hierin omskryf vir vroulike persone of manne wat kartels of manikures wens, verrig word;

„ haarsnyer " 'n werknemer behalwe 'n vakleerling onder kontrak ooreenkomstig die Wet op Vakleerlinge, 1944, wat een of meer van die werksaamhede verrig soos onder toiletdienste in hierdie woordbepalings vasgestel;

„ haarsnyersbedryf ", die bedryf wat in 'n inrigting gedrywe word;

„ diens ", met betrekking tot algemene assistente, die totale tydperk of tydperke van diens wat 'n werknemer as 'n algemene assistent in die haarsnyersbedryf het;

„ toiletdienste ", sluit in die werksaamhede in verband met hare sny, skroei, skeer, haarwas, masseer (kop of gesig), kartel (blywend, marcel of water), hare kleur of tint, strileer, maniknur, winkbroue pluk en opmaakwerk;

„ premie ", sonder om in enige opsig die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, enige vergoeding van enige aard wat vir die opleiding van 'n werknemer in een, of albei afdelings van die haarsnyersbedryf gegee word;

„ werkende werkgewer ", 'n werkgewer wat 'n gekwalifiseerde haarsnyer is en hoofsaaklik as haarsnyer in sy inrigting werksaam is.

employers and employees who are members of the employers' organization and trade union, provided that they shall apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any condition fixed thereunder.

2. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act, and remain in force for a period of two years or for such period as may be determined by him.

3. Definitions.

Any terms used in this Agreement which are defined in the Act shall have the same meaning as the Act; any reference to an Act or Ordinance shall include any amendment of such Act or Ordinance; and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, No. 36 of 1937;

" apprentice " means an employee serving under a written contract of apprenticeship, registered or deemed to be registered under the Apprenticeship Act of 1944;

" qualified hairdresser's assistant " means an employee who—

(*a*) has served an apprenticeship in terms of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, or the Apprenticeship Act of 1944; or

(*b*) can satisfy the Council by examination or otherwise of competency in the ladies' trade in: cutting, marcel waving, water waving and permanent waving; and in the gentlemen's trade in: cutting, shaving and razor setting; or

(*c*) holds a certificate of competency issued by an Industrial Council for the Hairdressing Trade or such body which in the opinion of the Council is competent to issue such certificate;

" casual employee " means a hairdresser's assistant (male or female) who is employed by the same employer for not more than two days in any one week;

" counterhand, clerical employee and/or receptionist " means an employee employed mainly in receiving or handling cash, and/or engaged in work of a general clerical nature; qualified male or female shall mean an employee who has had more than 4 years' experience in this capacity;

" general assistant " means an employee who is engaged by an employer to clean, sweep, clean shoes, run errands, wash cups and/or toilet requisites;

" Council " means the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Pretoria), registered in terms of section *nineteen* of the Industrial Conciliation Act of 1937;

" establishment " means any place in which toilet services are normally rendered to Europeans;

" experience " means the total period or periods of service an employee has had in the hairdressing trade but shall not include service as a beauty culturist and/or general assistant;

" gentlemen's trade " means the branch of the hairdressing trade in which toilet services, as herein defined, are rendered to male persons or female persons having male haircuts;

" ladies' trade " means the branch of the hairdressing trade in which toilet services, as herein defined, are rendered to female persons or male persons having waves and manicures;

" hairdresser " means an employee other than an apprentice indentured under the Apprenticeship Act of 1944, who performs any one or more of the operations as defined under toilet services in these definitions;

" hairdressing trade " means the trade carried on in an establishment;

" service " in relation to general assistants means the total period or periods of service an employee has had in the hairdressing trade as a general assistant;

" toilet services " includes the operation comprised in haircutting, singeing, shaving, shampooing, massaging (head or face), waving (permanent, marcel or water), hair-dyeing or tinting, styling, manicuring, eyebrow plucking and board work;

" premium " means, without in any way limiting the ordinary meaning of the term, any consideration of whatsoever nature given in return for training an employee in any one or both sections of the hairdressing trade;

" working employer " means an employer who is a qualified hairdresser and who is mainly engaged in hairdressing in his establishment.

4. LONE.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subartikels (2) en (3) van hierdie artikel, mag geen werkgewer en geen werknemer laer lone as onderstaande onderskeidelik betaal of aanneem nie:—

(*a*) Mansbedryf (manlik of vroulik).

(i) Gekwalifiseerde haarsnyers-assistent	£7	5	0	per week
	of			
	31	8	4	per maand.
(ii) Los werknemer—				
Weekdag	1	10	0	per dag
Saterdag	1	0	0	per dag

(*b*) Damesbedryf.

(i) Gekwalifiseerde haarsnyers-assistent (manlik)	7	10	0	per week
	of			
	32	10	0	per maand.
(ii) Gekwalifiseerde haarsnyers-assistent (vroulik)	4	10	0	per week
	of			
	19	10	0	per maand.
(iii) Los werknemer (manlik)—				
Weekdag	1	10	0	per dag
Saterdag	1	0	0	per dag
(vroulik)—				
Weekdag	1	2	6	per dag
Saterdag	0	15	0	per dag

(*c*) Algemene assistent.

(i) 18 jaar en ouer—				
eerste jaar diens	1	10	0	per week
daarna	1	12	6	per week
(ii) onder 18 jaar	1	1	8	per week

[met dien verstande dat as meer as een algemene assistent in diens is, hulle die lone soos in (i) hierbo voorgeskryf, betaal moet word, afgesien van ouderdom; en voorts met dien verstande dat dit nie die uitwerking het om 'n verlaging van die loon wat 'n werkgewer op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms ontvang, toe te staan nie solank as sulke werknemer by dieselfde werkgewer in diens bly.]

(*d*) Toonbankbediende en/of klerklike werknemer en/of ontvangbediende:—

(i) Gekwalifiseerde man	5	8	7	per week
	of			
	23	10	0	per maand.
(ii) Ongekwalifiseerde man—				
eerste jaar ervaring	1	12	4	per week
	of			
	7	0	0	per maand.
tweede jaar ervaring	2	15	0	per week
	of			
	12	0	0	per maand.
derde jaar ervaring	3	16	2	per week
	of			
	16	10	0	per maand.
vierde jaar ervaring	4	12	4	per week
	of			
	20	0	0	per maand.
(iii) Gekwalifiseerde vrou	3	2	4	per week
	of			
	13	10	0	per maand.
daarna	3	6	11	per week
	of			
	14	10	0	per maand.
(iv) Ongekwalifiseerde vrou—				
eerste jaar ervaring	1	12	4	per week
	of			
	7	0	0	per maand.
tweede jaar ervaring	1	16	11	per week
	of			
	8	0	0	per maand.
derde jaar ervaring	2	3	10	per week
	of			
	9	10	0	per maand.
vierde jaar ervaring	2	13	1	per week
	of			
	11	10	0	per maand.

(2) Aan 'n werknemer wat gedurende enige week in beide die mans- en die damesbedryf werksaam is, moet vir sodanige hele week die lone betaal word wat òf in paragraaf 1 (*a*) òf na gelang van die hoogste, 1 (*b*) van hierdie artikel, voorgeskryf is.

(3) 'n Werkgewer mag nie vir die opleiding van 'n haarsnyersassistent enige premie aanneem nie.

(4) 'n Werkgewer mag niemand as 'n mans- of dameshaarsnyersassistent in diens neem nie, tensy sodanige persoon 'n gekwalifiseerde haarsnyersassistent is soos omskryf in artikel 3, en/of 'n vakleerling tensy die loon vir 'n gekwalifiseerde haarsnyersassistent betaal word, en sodanige werknemer moet vir alle doeleindes van hierdie Ooreenkoms as 'n gekwalifiseerde haarsnyersassistent beskou word.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of sub-sections (2) and (3) of this section, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:—

(*a*) Gentlemen's Trade (male or female):

(i) Qualified hairdresser's assistant	£7	5	0	per week
	or			
	31	8	4	per month.
(ii) Casual employee—				
Weekdays	1	10	0	per day.
Saturdays	1	0	0	

(*b*) Ladies' Trade:

(i) Qualified hairdresser's assistant (male)	7	10	0	per week
	or			
	32	10	0	per month.
(ii) Qualified hairdresser's assistant (female)	4	10	0	per week
	or			
	19	10	0	per month.
(iii) Casual employee (male)—				
Weekdays	1	10	0	per day.
Saturday	1	0	0	
Casual employee (female)—				
Weekdays	1	2	6	per day.
Saturday	0	15	0	

(*c*) General Assistant:

(i) 18 years and over—				
first year of service	1	10	0	per week.
thereafter	1	12	6	per week.
(ii) Under 18 years	1	1	8	per week.

[Provided that where more than one general assistant is employed they shall be paid the wages prescribed in (i) above, irrespective of age; and provided further that this paragraph shall not operate to permit of a reduction in the wages an employee was receiving at the date of coming into operation of this Agreement, while such employee remains in the employ of the same employer.]

(*d*) Counter hand and/or clerical employee and/or receptionist:

(i) Male, qualified	5	8	7	per week
	or			
	23	10	0	per month.
(ii) Male, unqualified—				
first year of experience ...	1	12	4	per week
	or			
	7	0	0	per month.
second year of experience ...	2	15	0	per week
	or			
	12	0	0	per month.
third year of experience ...	3	16	2	per week
	or			
	16	10	0	per month.
fourth year of experience ...	4	12	4	per week
	or			
	20	0	0	per month.
(iii) Female, qualified—				
first year of service	3	2	4	per week
	or			
	13	10	0	per month.
thereafter	3	6	11	per week
	or			
	14	10	0	per month.
(iv) Female, unqualified—				
first year of experience ...	1	12	4	per week
	or			
	7	0	0	per month.
second year of experience ...	1	16	11	per week
	or			
	8	0	0	per month.
third year of experience ...	2	3	10	per week
	or			
	9	10	0	per month.
fourth year of experience	2	13	1	per week
	or			
	11	10	0	per month.

(2) An employee who during any week is engaged in both the gentlemen's and ladies' trade shall for the whole of that week be paid the wages prescribed in either paragraphs 1 (*a*) or 1 (*b*) of this section, whichever is the higher.

(3) An employer shall not accept a premium for the training of an employee as a hairdresser's assistant.

(4) An employer shall not employ any person as a male or female hairdresser's assistant unless such person is a qualified hairdresser's assistant as defined under section 3, and/or an apprentice, unless the wage for a qualified hairdresser's assistant is paid, and subject to the approval of the Council, such employee shall for all purposes of this Agreement be deemed to be a qualified hairdresser's assistant.

(5) 'n Werkgewer mag niemand onder die ouderdom van vyftien (15) jaar in diens hê nie.

(6) Los werknemers mag slegs in diens geneem word om werknemers, of werkende werkgewers, of vennote wat tydelik afwesig is met siekte of geleentheidsverlof, te vervang.

(7) Bo en behalwe die lone voorgeskryf in hierdie artikel, moet elke werkgewer gedurende die geldigheid van hierdie Ooreenkoms op elke betaaldag aan die werknemers hierin bepaal die lewenskostetoelae betaal wat in Oorlogsmaatreël No. 43 van 1943, soos van tyd tot tyd gewysig, voorgeskryf is.

(8) 'n Werkgewer kan nie sonder voorafgaande toestemming van die Raad 'n haarsnyersassistent, of 'n vakleerling soos bepaal in artikel 3, in diens neem nie.

5. Betaling van lone en gemagtigde kortings.

(1) Lone moet na gelang van omstandighede weekliks of maandeliks in kontant betaal word, tensy die dienskontrak van 'n werknemer voor die gewone betaaldag eindig, in dié geval moet die lone onmiddellik by sodanige beëindiging betaal word. Die verskuldigde lone moet in 'n toegeplakte koevert geplaas word en die volle naam van die werknemer, die tydperk waarvoor die besondere betaling gedoen word, enige kortings wat ingevolge hierdie Ooreenkoms afgetrek is en die bedrag wat die koevert bevat, moet daarop geskryf staan. 'n Los werknemer moet die besoldiging aan hom verskuldig by beëindiging van elke dienskontrak betaal word.

(2) Geen korting van enige aard, behalwe die volgende, mag van die bedrag aan 'n werknemer verskuldig, afgetrek word nie:—

(*a*) Soos bepaal in artikel 7 as 'n werknemer van sy werk wegbly, 'n ooreenkomstige bedrag vir die tydperk van sulke afwesigheid.

(*b*) Bydraes aan die Raadsfonds kragtens artikel 13 van hierdie Ooreenkoms.

(*c*) Elke werkgewer moet kragtens magtiging van hierdie Ooreenkoms, van die lone van sy werknemers by hierdie Ooreenkoms betrokke, die bedrag van ledegelde aan die vakvereniging betaalbaar soos van tyd tot tyd deur die Sekretaris van die Raad geadviseer, aftrek en die bedrag wat aldus afgetrek word op die vorm voorgeskryf in Aanhaugsel "A" hiervan aan die Sekretaris van die Raad, Bosmanstraat, 364, Pretoria, of Posbus 1237, Pretoria, uiterlik die 7de dag van elke maand, opstuur.

(*d*) Enige ander wetlike korting ingevolge enige ander wet.

(3) Lone ingevolge artikel 4 en enige ander besoldiging aan 'n werknemer op 'n weeklikse dienskontrak verskuldig, moet om 12 uur middag op die Saterdag van elke week betaal word; met dien verstande dat as Saterdag 'n publieke vakansiedag is, betaling op die voorafgaande besigheidsdag om 5 nm. moet geskied; as sodanige werknemer op 'n maandelikse dienskontrak is, moet aan sodanige werknemer die verskuldigde besoldiging om 12 uur middag op die laaste dag van elke maand betaal word; voorts met dien verstande dat indien sodanige dag van daardie bepaalde maand nie 'n besigheidsdag is nie, sulke lone om 12 uur middag op die besigheidsdag onmiddellik voor sulke dag betaal moet word.

(4) Lone moet betaal word op die plek waar die werknemer by die betaling van die lone werklik in diens, of werksaam is.

6. Werkure.

(1) (*a*) 'n Werkgewer kan nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat nie, en ewemin mag 'n werknemer—

(i) langer as 46 ure per week van ses werkdae;

(ii) langer as ag ure en vyftien minute op Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrydag werk nie;

en ewemin mag sodanige werk op sodanige dae voor 8 vm. begin en na 6 nm. met tussenposes van een uur vir middagete, wat tussen 12-uur middag en 2 nm. geneem moet word en wat nie as werkure beskou mag word nie, ophou nie;

(iii) langer as vier en drie-kwart uur op Saterdag werk nie en ewemin sodanige werk op sodanige dae voor 8 vm. begin of na 1 nm. ophou nie.

(*b*) Teneinde 'n klant te help wat deur 'n werknemer bedien word by die ophoutyd van die betrokke werknemer, kan van sodanige werknemer vereis word om vir 'n tydperk van hoogstens vyftien minute na die genoemde ophoutyd deur te werk om die toiletbediening van die klant in die stoel te voltooi; met dien verstande ewewel dat deur sodanige verlenging die getal ure waarna in paragraaf (*a*) (i) verwys word nie oorskry word nie en dit toegelaat is om die ekstra tyd wat aldus gewerk word gedurende hoogstens een week te laat oploop en vir die totaal, wat hoogstens een-en-'n-halfuur in een week mag bedra, vryaf te neem.

(2) Elke werkgewer moet op 'n duidelik sigbare plek in sy inrigting 'n tydtafel vertoon wat die volle name van al sy werknemers moet aantoon. Sodanige tydtafel moet nie later as 12-uur middag op die laaste werkdag van die week voorafgaande aan die week waarna sodanige tydtafel verwys opgeplak word, en moet duidelik die begintyd, die middagetensuur en die ophoutyd van elke werknemer aantoon.

(3) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Alle werkure van 'n werknemer, met uitsondering van etensure, moet opeenvolgend wees.

(4) *Verbod op oortyd.*—'n Werknemer mag nie toegelaat, of van hom vereis word, om meer as die getal ure voorgeskryf in subartikel (1) te werk nie.

(5) An employer shall not employ any person under the age of fifteen (15) years.

(6) Casual employees shall only be employed to replace employees or working employers or partners who are temporarily absent or sick, or on occasional leave.

(7) In addition to the wages prescribed in this section every employer shall, during the currency of this Agreement, on each pay-day pay to the employees specified herein the cost of living allowances prescribed in War Measure No. 43 of 1943, as amended from time to time.

(8) An employer shall not employ a hairdresser's assistant other than a qualified hairdresser's assistant or an apprentice as defined in section 3, without having obtained the prior approval of the Council.

5. Payment of Wages and Authorized Deductions.

(1) Wages shall be paid in cash weekly or monthly as the case may be, unless the contract of service of an employee is terminated before the usual pay-day, when wages shall be paid immediately on such termination. All wages due shall be placed in a sealed envelope, upon which shall be inscribed the full name of the employee, the period for which the particular payment is made, any deductions made in terms of this Agreement, and the amount contained in the envelope. A casual employee shall be paid the remuneration due to him upon termination of each contract of employment.

(2) No deduction of any description other than the following may be made from the remuneration due to an employee:—

(*a*) Same as provided in section 7 where an employee absents himself from work a *pro rata* amount for the period of such absence.

(*b*) Contributions to Council funds in terms of section 13 of this Agreement.

(*c*) Every employer shall by authority of this Agreement deduct weekly or monthly as the case may be, from the wages of his employees affected by this Agreement the amount of the subscriptions payable to the trade union as advised by the Secretary of the Council from time to time, and shall forward on the form prescribed in Annexure "A" hereto, the amount thus deducted to the Secretary of the Council, 364 Bosman Street, Pretoria, or P.O. Box 1237, Pretoria, not later than the 7th day of each and every month of the year.

(*d*) Any other legal deduction imposed by any other law.

(3) Wages due in terms of section 4 and other remuneration due to an employee on a weekly contract of employment shall be paid at 12 noon on the Saturday of each and every week, provided that where Saturday is a public holiday, payment shall be made at 5 p.m. on the previous business day; where such employee is under a monthly contract of employment such employee shall be paid remuneration due at 12 noon on the last day of each and every month. Provided further that should such day of that particular month be other than a business day, such wages shall be paid at 12 noon on the business day immediately preceding such day.

(4) Payment of wages shall be made at the place where the employee is actually engaged or employed at the time of the payment of wages.

6. Hours of Work.

(1) (*a*) An employer shall not require or permit an employee to work nor shall an employee work—

(i) for more than 46 hours per week of six working days;

(ii) for more than eight hours fifteen minutes on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Fridays nor shall such work commence before 8 a.m. or terminate after 6 p.m. on such days which a break of one hour for lunch, to be taken between 12 noon and 2 p.m. and such interval shall not be regarded as working time;

(iii) for more than four and three-quarter hours on Saturdays nor shall such work commence before 8 a.m. or terminate after 1 p.m. on such days.

(*b*) For the purpose of attending to a customer who is receiving toilet services at the hands of an employee at the time of finishing of the employee concerned, such employee may be required to remain at work for a period not exceeding fifteen minutes after the said finishing time, for the purpose of completing the toilet services being rendered to the customer in the chair; provided that by such extension the number of hours referred to in paragraph (*a*) (i) is not exceeded, and the additional time thus worked may be accumulated for not more than one week and time taken off for the total which shall not exceed one and one-half hours in any one week.

(2) Every employer shall exhibit in a prominent place in his establishment a time-table setting out the full names of all his employees. Such time-table shall be posted up on or before 12 o'clock on the last working day of the week preceding the week to which such time-table refers, and shall show clearly the time of commencing work, the lunch hour interval and the time of finishing off of each employee.

(3) *Hours of Work to be Consecutive.*—All hours of work of an employee shall be consecutive except for meal hours.

(4) *Prohibition of Overtime.*—An employee shall not be permitted or required to work in excess of the number of hours prescribed in sub-section (1).

(5) Geen inrigting mag buite die ure in hierdie artikel bepaal, oopgehou word nie, behalwe vir die doel om die perseel skoon te maak en te lug.

7. JAARLIKSE VERLOF EN BETALING.

(1) Elke werknemer, behalwe los werknemers, is geregtig tot verlof met volle betaling wat toegestaan en geneem moet word op alle publieke vakansiedae. Wanneer 'n publieke vakansiedag binne die tydperk van jaarlikse verlof val, moet sodanige vakansiedag aan genoemde tydperk toegevoeg word as 'n verdere tydperk van afwesigheidsverlof met volle betaling.

(2) (*a*) (i) Aan elke werknemer behalwe los werknemers, toonbankbediendes, klerklike werknemers en ontvangbediendes, moet in elke jaar diens by dieselfde werkgewer vyftien opeenvolgende werkdae verlof met volle betaling bereken op die loon wat die werknemer vir die week onmiddellik voorafgaande aan die verlof ontvang het, gegee word. Die verloftydperk moet drie Sondae insluit.

(ii) Ontvangbediendes, klerklike werknemers en toonbankbediendes is geregtig tot drie opeenvolgende weke afwesigheidsverlof met volle betaling wat toegestaan moet word bereken teen die loon wat die werknemer vir die week onmiddellik voorafgaande aan die verlof ontvang het. Die drie weke verlof moet agtien werkdae insluit.

(iii) Die werkgewer moet die tyd vasstel wanneer sodanige verlof geneem moet word, maar ingeval die werkgewer aan 'n werknemer sy tydperk van verlof nie eerder toegestaan het nie, moet sodanige verlof binne twee maande na voltooiing van elke jaar diens geneem word en 'n aanvang neem en sodanige werknemer moet dan gedurende die tydperk van verlof van sy werkgewer se besigheidsplek wegbly.

(iv) Wanneer die diens van 'n werknemer, behalwe toonbankbediendes, klerklike werknemers en ontvangbediendes, in enigeen van sy diensjare eindig voor voltooiing van die diensjaar, maar na voltooiing van een maand diens, moet die werkgewer op dieselfde tyd wanneer die finale betaling van lone ingevolge artikel 5 (1) aan die werknemer geskied, aan die Sekretaris van die Raad vir elke voltooide week diens in die onvoltooide jaar, een-twintigste van 'n week se loon, bereken teen die loon wat die werknemer ontvang het toe sy diens beëindig is, stuur.

(v) Wanneer in enige diensjaar van 'n ontvangbediende, klerklike werknemer en toonbankbediende, sy diens voor voltooiing van die diensjaar, maar na voltooiing van die een maand diens, eindig, moet die werkgewer terselfdertyd dat die finale betaling van lone ingevolge artikel 5 (1) aan die werknemer geskied, aan die Sekretaris van die Raad vir elke voltooide week diens in die onvoltooide jaar 'n bedrag gelyk aan een-sewentiende van 'n week se loon bereken teen die loon wat die werknemer by diensbeëindiging ontvang het, stuur.

(*b*) In die geval van 'n werknemer wat ingevolge die bepalings van paragraaf (*a*) artikels (i) en (ii) tot verlof geregtig geword het en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet die werkgewer by sodanige beëindiging 'n bedrag van minstens die weekloon op die werknemer van toepassing kragtens 4 (1) vir elke week daarvan aan die Sekretaris van die Raad stuur in plaas van sodanige verlof.

(*c*) Gelde wat die Sekretaris van die Raad ontvang kragtens paragrawe 2 (*a*) (iv), 2 (*a*) (v) en 2 (*b*) van artikel 7 moet deur die Raad vir die betrokke werknemers in bewaring gehou word en mag alleen dan aan die betrokke werknemers betaal word wanneer hulle met jaarverlof gaan, van die nywerheid wegbly vir die tydperk waarvoor betaling in plaas van jaarverlof gedoen word, uit die nywerheid tree, of as die Raad dit gelas.

(3) Die werkgewer moet die Sekretaris van die Raad in kennis stel van die tyd en datum wat sodanige werknemer sy verlof neem en terselfdertyd die vakansiebetaling wat aan die werknemer verskuldig is kontant aan die Sekretaris van die Raad stuur om aan sodanige werknemer betaal te word. Sodanige kennisgewing en bedrag moet die Sekretaris van die Raad bereik ten minste sewe dae voor die datum waarop sodanige verlof begin.

(4) (*a*) Vir die doel van hierdie artikel word dit beskou dat diens begin op die datum waarop die werknemers die laaste reg op jaarverlof gekry het, of na gelang van die jongste datum, die datum van indienstreding.

(*b*) Enige tydperk wanneer 'n werknemer ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel met verlof is, of ingevolge die Suid-Afrika Verdedigings-Wet, 1912, opleiding ondergaan, of op las of versoek van die werkgewer van werk afwesig is, of weens siekte van werk afwesig is, word as diens beskou, maar enige afwesigheidstydperk weens siekte van langer as dertig (30) dae in enige twaalf maande, of drie opeenvolgende dae indien die werknemer nadat die werkgewer daarom versoek het in gebreke bly om 'n doktersertifikaat te vertoon dat hy weens siekte verhinder was om sy werk te verrig, word nie as diens beskou nie.

(5) Geen werknemer mag in die haarsnyersbedryf vir loon of ander vergoeding gedurende afwesigheidsverlof met volle betaling werk nie.

(6) Die Saterdag wat tussen Goeie-Vrydag en Paasmaandag val, is 'n onbetaalde vakansiedag en geen inrigting mag op dié dag toiletdienste verskaf nie. 'n Werkgewer kan van die loon van sy werknemers 'n bedrag aftrek wat gelyk is aan die loon vir 4¾ uur werk.

(5) No establishment shall keep open outside the hours laid down in this section, save and except for the purpose of cleaning and airing premises.

7. ANNUAL LEAVE AND PAYMENT.

(1) Each employee, except casual employees, shall be entitled to and be granted and shall take leave on full pay on all public holidays. Whenever a public holiday falls within the period of annual leave, such holiday shall be added to the said period as a further period of leave of absence on full pay.

(2) (*a*) (i) Each employee, except casual employees, counterhands, clerical employees and receptionists, shall be granted in each year of employment with the same employer fifteen consecutive working days' leave of absence on full pay reckoned at the wage the employee was receiving the week immediately prior to proceeding on leave. The holiday period shall include three Sundays.

(ii) Receptionists, clerical-employees and counterhands shall be entitled to and be granted three consecutive weeks' leave of absence on full pay reckoned at the wage the employee was receiving the week immediately prior to proceeding on leave, in each year of employment with the same employer. The three weeks' leave shall include eighteen working days.

(iii) The employer shall fix the time when such leave shall be taken, but if the employer shall not have granted to an employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be taken and shall commence within two months after the termination of each year of employment, and such an employee shall then be absent himself from his employer's place of business during the period of such leave.

(iv) When during any year of employment of an employee except counter-hands, clerical-employees, and receptionists, his service is terminated before the completion of the year of service but after the completion of one month's employment, the employer shall forward to the Secretary of the Council at the same time as the final payment of wages is made in terms of section 5 (1) to the employee, for each completed week of employment in the uncompleted year, an amount equal to one twentieth of a week's wages reckoned at the wage which the employee was receiving when his employment was terminated.

(v) When during any year of employment of receptionists, clerical-employees, and counter-hands, his service is terminated before the completion of the year of service, but after the completion of one month's employment, the employer shall forward to the Secretary of the Council at the same time as the final payment of wages is made in terms of section 5 (1) to the employee, for each completed week of employment in the uncompleted year, an amount equal to one seventeenth of a week's wages reckoned at the wage which the employee was receiving when his employment was terminated.

(*b*) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of paragraph (*a*), sections (i) and (ii), and whose employment terminated before such leave has been granted, the employer shall upon such termination forward to the Secretary of the Council in respect of each week thereof an amount not less than the weekly wage applicable to him in terms of section 4 (1) in lieu of such leave.

(*c*) Moneys received by the Secretary of the Council in terms of paragraphs 2 (*a*) (iv), 2 (*a*) (v) and 2 (*b*) of section 7, shall be held in trust by the Council for the employees concerned and shall only be paid to that employee when the employee proceeds on annual leave, absents himself from the trade for the period for which payment in lieu of annual leave is made, leaves the trade or if the Council so directs.

(3) The employer shall notify the Secretary of the Council of the time and date on which such employee shall take his leave and remit in cash at the same time the holiday pay due to the employee, for payment by the Secretary of the Council to such employee. Such notification and remittance shall reach the Secretary of the Council at least seven days before the date when such leave begins.

(4) (*a*) For the purpose of this section employment shall be deemed to commence from the date on which the employees last became entitled to annual leave or the date of engagement whichever is the latter.

(*b*) Any period during which an employee is on leave in accordance with the provisions of this section or is undergoing training under the South Africa Defence Act, 1912, or is absent from work on the instructions or at the request of the employer or is absent from work owing to illness shall be deemed to be employment, but any period of absence owing to illness in excess of thirty (30) days in any twelve months or three consecutive days if the employee fails after demand by the employer to produce a certificate by a medical practitioner that he was prevented by illness from doing his work, shall not be deemed to be employment.

(5) No employee shall work in the Hairdressing Trade for wages or other consideration while on leave of absence on full pay.

(6) The Saturday falling between Good Friday and Easter Monday, shall be an unpaid holiday and no establishment may render toilet services on that day. An employer may deduct from the wage of his employees an amount equal to the wage for 4¾ hours work.

8. DIENSBEËINDIGING.

(1) 'n Werknemer, behalwe 'n los werknemer, of sy werkgewer moet minstens een week kennis van diensopsegging, ingaande op die gewone betaaldag, gee, met dien verstande dat hierdie subartikel geen inbreuk maak op die reg van die werkgewer of die werknemer om die dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig nie om enige goeie rede wat by Wet as voldoende beskou word, of enige ooreenkoms tussen 'n werknemer en sy werkgewer wat voorsiening maak vir 'n diensopseggingstermyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week; en verder met dien verstande dat geen diensopsegging gegee mag word nie terwyl die werknemer met verlof is kragtens artikel 8, of afwesig is kragtens artikel 7 (4) (*b*).

(2) Verlof mag nie met diensopsegging saamval nie.

(3) 'n Werkgewer kan 'n werknemer lone vir en in plaas van die termyn van diensopsegging voorgeskryf, of ooreengekom, kragtens subartikel (1), betaal.

(4) Elke werkgewer moet ten opsigte van enige assistent wat daarom versoek, 'n diensсertifikaat uitreik. Die sertifikaat moet in die vorm van Aanhangsel „ B " van hierdie Ooreenkoms wees.

9. SERTIFIKAAT VAN BEVOEGDHEID.

(1) Wanneer 'n werkgewer of werknemer aansoek doen om 'n sertifikaat van bevoegdheid, moet hy saam met sodanige aansoek 'n bedrag van 10s. 6d. aan die Raad (deur die Sekretaris) stuur, wat—

(*a*) die applikant moet versoek om hom of haar aan 'n eksamen te onderwerp, of

(*b*) hom moet oortuig dat die applikant as gevolg van sy jare ervaring tot sodanige sertifikaat geregtig is en wanneer tot bevrediging van die Raad bewys gelewer is dat die applikant bevoegd is, moet die Raad sodanige sertifikaat uitreik.

(2) Enige applikant wat in gebreke bly om 'n eksamen by te woon sonder om 'n rede wat die komitee bevredigend ag by die komitee in te dien, verbeur die eksamengeld.

10. BUITEWERK.

'n Werknemer mag nie vir eie rekening, of ten behoewe van enige persoon, of van enige ander persoon as sy werkgewer solank as sulke werknemer in diens is van 'n werkgewer wat die haarsnyersbedryf uitoefen—

(1) bestellings werf of aanneem, of werk in die haarsnyersbedryf verrig nie; of

(2) vir verkoop, winsbejag, of beloning in toiletbenodigdhede handel dryf nie.

11. VERTOLKING VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, en kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

(2) Enige geskil wat in die bedryf mag ontstaan, moet na die Raad verwys word vir behandeling volgens sy konstitusie.

12. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enige van die bepalings van hierdie Ooreenkoms ten opsigte van enige persoon om enige goeie en voldoende rede vrystelling verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel vrystelling verleen word, die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk waarvoor die vrystelling van krag is, met dien verstande dat die Raad na goeddunke en na aan die betrokke persoon een week skriftelike kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan herroep.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel verleen is, 'n vrystellingsertifikaat, deur hom onderteken, uitreik waarin vermeld word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;

(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(*c*) die voorwaardes vasgestel ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel waarop sodanige vrystelling verleen word; en

(*d*) die tydperk wat die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) 'n afskrif hou van elke sertifikaat wat uitgereik word, en 'n afskrif aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Pretoria, stuur;

(*b*) indien die vrystelling aan 'n werknemer verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

13. ONKOSTE VAN DIE RAAD.

(1) Om te voorsien in die onkoste van die Raad, moet elke werkgewer 1s. per week aftrek van die verdienste van elk van sy werknemers vir wie in artikel 4 (1) (*a*), 4 (1) (*b*), 4 (1) (*d*) (i) en 4 (1) (*d*) (*iii*) lone voorgeskryf word, en 1s. per week van elke los werknemer ten opsigte van elke week waarin hy by die werkgewer in diens was en 6d. per week van werknemers vir wie in artikel 4 (1) (*c*) lone voorgeskryf word.

8. TERMINATION OF SERVICE.

(1) An employee, other than a casual employee, or his employer shall give not less than one week's notice, such notice to take effect from the ordinary pay-day, to terminate his contract of service: Provided that this sub-section shall not affect the employer's or the employee's right to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient, or any agreement between an employee and his employer which provided for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week: Provided further that notice may not be given whilst an employee is on leave in terms of section 7 or absent in terms of section 7 (4) (*b*).

(2) Leave and notice shall not run concurrently.

(3) An employer may pay an employee wages for and in lieu of the period of notice prescribed or agreed upon in terms of sub-section (1).

(4) If requested thereto, every employer shall issue a certificate of service in respect of any assistant making such request. The certificate shall be in the form of Annexure " B " of this agreement.

9. CERTIFICATE OF COMPETENCY.

(1) Whenever an employer or employee applies for a certificate of compency, he shall forward with such application the sum of 10s. 6d. to the Council (through the Secretary), which shall—

(*a*) ask the applicant to submit himself or herself to an examination; or

(*b*) satisfy itself that the applicant by virtue of his years of experience is entitled to such certificate, and when it is proved to the satisfaction of the Council that the applicant is competent, the Council shall issue such certificate.

(2) Any applicant who fails to attend an examination without furnishing the Council with a reason, considered satisfactory by the Council shall forfeit the examination fee.

10. OUTWORK.

An employee shall not—

(1) solicit or take orders for or undertake work in the Hairdressing Trade, or

(2) engage in trading in toilet requisites for sale, gain or reward,

on his own account or on behalf of any person or from any other person other than his employer whilst such employee is in the employ of an employer engaged in the Hairdressing Trade.

11. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of the employers and the employees.

(2) Any dispute which may arise in the trade shall be referred to the Council to be dealt with in terms of its constitution.

12. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemptions from any of the provisions of this Agreement in respect of any person for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any persons granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this section, conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice, in writing, has been given to the persons concerned, withdraw any licence of exemption.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of subsection (1) of this section, a licence of exemption, signed by him, setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;

(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption was granted;

(*c*) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section subject to which such exemption is granted; and

(*d*) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(*a*) retain a copy of each licence issued, and forward a copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Pretoria;

(*b*) where the exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

13. EXPENSES OF THE COUNCIL.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 1s. per week from the earnings of each of his employees for whom wages are prescribed in section 4 (1) (*a*), 4 (1) (*b*), 4 (1) (*d*) (i) and 4 (1) (*d*) (iii) and 1s. per week from each casual employee in respect of each week which he was employed by the employer, and 6d. per month from employees for whom wages are prescribed in section 4 (1) (*c*).

(2) (*a*) Benewens die bostaande, moet alle werkgewers, behalwe dié waarvoor in (*b*) bepaal word, 'n bedrag van 7s. 6d. per maand betaal.

(*b*) In inrigtings wat uit maatskappye of vennootskappe bestaan, moet 'n bedrag van 7s. 6d. per maand ten opsigte van die eerste werkende direkteur of werkende vennoot betaal word en daarna 5s. per maand vir elke ekstra werkende direkteur of werkende vennoot wat in die genoemde inrigting in die bedryf werksaam is.

(*c*) Benewens die bedrae in paragraaf (*a*) en (*b*) van hierdie subartikel genoem, moet deur elke werkgewer die volgende betaal word:—

(i) werkgewers wat tot 2 werknemers in diens het—5s. per maand ten opsigte van elke werknemer aldus in diens;

(ii) werkgewers wat meer as twee werknemers in diens het—'n bedrag wat gelyk is aan die bedrag wat deur die werknemers betaal word en afgetrek ingevolge subartikel (1) hierbo, of na gelang van die grootste bedrag, 12s. 6d. per maand.

(3) Die bedrae in paragrawe (1) en (2) hierbo genoem, moet uiterlik die 7de dag van elke maand in die vorm soos in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, aan die Sekretaris van die Raad, Bosmanstraat 364, of Posbus 1237, Pretoria opgestuur word.

14. Vertoon van Ooreenkoms.

Elke werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy inrigting, gemaklik toeganklik vir sy werknemers, 'n leesbare afskrif van hierdie Ooreenkoms in altwee offisiële tale, in die vorm soos in die regulasies ingevolge die Wet voorgeskryf, vertoon en vertoon hou.

15. Registrasie van werkgewers.

(1) Alle werkgewers, tensy hulle reeds ingevolge die vorige Ooreenkoms geregistreer is, moet binne een maand na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, en enige werkgewer wat na genoemde datum in die haarsnyersbedryf kom, moet binne een maand na die datum waarop hy sy besigheid begin, die onderstaande besonderhede aan die Sekretaris van die Raad verstrek:—

(*a*) volle naam en titel van die besigheid;

(*b*) besigheidsadres; en

(*c*) volle naam van elke werknemer, die soort werk waarvoor hy in diens is, en die loon wat betaal word.

(2) Elke werkgewer moet maandeliks op die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel A die volle name van alle persone in sy diens meedeel.

(3) In die geval van 'n vennootskap, moet bo en behalwe die besonderhede vereis in subartikel (1), die volle name van al die vennote verstrek word.

(4) In die geval van 'n naamlose vennootskap, moet onderstaande besonderhede verstrek word bo en behalwe die besonderhede vereis in subartikel (1):—

(i) adres van die geregistreerde kantore van die maatskappy;

(ii) die volle name van die direkteure, die volle naam van die persoon wat werklik in beheer van elke tak van die besigheid is;

(iii) die volle naam van die sekretaris van die maatskappy en alle ander ampsdraers van die maatskappy.

(5) In die geval van 'n verandering van enige van die besonderhede wat ingevolge hierdie artikel verstrek moet word, moet elke werkgewer binne veertien dae na die datum waarop sulke verandering plaasvind, 'n kennisgewing van enige sulke verandering aan die Sekretaris van die Raad stuur.

16. Agente.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone aanstel as agente om behulpsaam te wees by die administrasie van die Ooreenkoms. Elke werkgewer en elke werknemer is verplig om sodanige persone toe te laat om sodanige persele binne te gaan, sodanige ondersoeke in te stel en te voltooi en sodanige boeke, stukke, loonstate, betaalkaartjies te ondersoek en alle sodanige dinge te doen wat nodig mag wees om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word en niemand mag aan sodanige agent in die loop van sy ondersoek 'n valse verklaring doen nie.

17. Lidmaatskap.

'n Werkgewer wat 'n lid van die werkgewersorganisasie is, mag nie 'n werknemer wat nie 'n lid van die vakvereniging is, in diens neem nie, en geen lid van die vakvereniging mag in die diens van 'n werkgewer wat nie 'n lid van die werkgewersorganisasie is, tree of bly nie. Geen werkgewer (wat 'n lid van die werkgewersorganisasie is) mag 'n werknemer met inbegrip van 'n los werknemer in diens neem, tensy hy sy vakverenigingkaart wat gedurende die week van indiensneming van die werknemer geldig is, vertoon nie.

Die bepalings van hierdie artikel is nie gedurende die eerste jaar na die datum waarop 'n immigrant die Unie van Suid-Afrika binnekom, op hom van toepassing nie.

18. Vakvereniging verteenwoordigers op die Raad.

Elke werkgewer moet aan enigeen van sy werknemers wat 'n verteenwoordiger of plaasvervanger op die Raad is, alle redelike geleentheid verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad na te kom.

(2) (*a*) In addition to the above all employers [except those provided for in (*b*)] shall pay a fee of 7s. 6d. per month.

(*b*) In establishments composed of companies or partnership—a fee of 7s. 6d. per month shall be paid in respect of the first working director or working partner, thereafter 5s. per month from each additional working director or working partner practising the trade in the said establishment.

(*c*) In addition to the fees referred to in paragraphs (*a*) and (*b*) of this sub-section the following amount shall be paid by each employer:—

(i) Employers employing up to 2 employees—
5s. per month in respect of each employee so employed;

(ii) employers employing more than 2 employees—
an amount equal to the amount paid by the employees and deducted in terms of sub-section (1) above, or 12s. 6d. per month whichever is the greater.

(3) The amounts mentioned in paragraphs (1) and (2) above shall be remitted to the Secretary of the Council, 364 Bosman Street, or P.O. Box 1237, Pretoria, not later than the 7th day of each and every month in the form prescribed in Annexure A to this Agreement.

14. Exhibition of Agreement.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees, a legible copy of this Agreement in both official languages, and in the form prescribed in the regulations under the Act.

15. Registration of Employers.

(1) All employers unless already registered under the previous Agreement shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and any employer operating in the hairdressing trade after that date shall within one month from the date of commencing operations, forward to the Secretary of the Council the following particulars:—

(*a*) Full name and title of business;

(*b*) business address; and

(*c*) full name of each employee, the capacity in which he is employed and the wages paid.

(2) Every employer shall disclose on the form prescribed in Annexure "A" hereto, monthly, the full names of all persons employed.

(3) In the case of a partnership, the full names of all the partners shall, in addition to the particulars required in sub-section (1), be furnished.

(4) In the case of a limited liability company the following particulars in addition to those required by sub-section (1) shall be furnished:—

(i) Address of the registered offices of the Company.

(ii) The full names of the directors, the full name of the person in actual control of each branch of the business.

(iii) The full name of the secretory of the company and all other office bearers of the company.

(5) Every employer shall, in the event of a change in any of the particulars required to be furnished in terms of this section, forward to the Secretary of the Council a notification of any such change within fourteen days of the date upon which such change took effect.

16. Agents.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in the administration of the Agreement. It will be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such inquiries, and examine such books, documents, wage sheets, and pay tickets and do all such acts as may be necessary for the ascertaining whether the conditions of the Agreement are being observed and complied with, and no person shall make a false statement to such agent during the course of his investigations.

17. Membership.

An employer who is a member of the employer's organisation shall not employ an employee including a casual employee, who is not a member of the trade union; and no member of the trade union shall enter or continue in the service of an employer who is not a member of the employer's organisation: No employer (who is a member of the employer's organisation) shall engage an employee including a casual employee without the production of a trade union card current during the week in which the employee is engaged.

The provisions of this section shall not apply in respect of an immigrant during the first year after the date of his entry into the Union of South Africa.

18. Trade Union Representatives on the Council.

Every employer shall give to any of his employees who are representatives or alternates on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

19. WERKENDE WERKGEWERS.

Alle werkende werkgewers wat in die Haarsnyersbedryf werksaam is, moet *mutatis mutandis* die werkure en ander voorwaardes vir werknemers in hierdie Ooreenkoms bepaal, nakom, behalwe dat werkende werkgewers van 8 vm. tot 6 nm. op weekdae en van 8 vm. tot 1 nm. op Saterdag, mag werk; met dien verstande dat as daar meer as twee vennote is, slegs twee van die werkende vennote aldus van 8 vm. tot 6 nm. op weekdae en van 8 vm. tot 1 nm. op Saterdag mag werk.

20. VERSKAFFING VAN UITRUSTING.

(1) 'n Werkgewer moet, vir die gebruik van elke haarsnyersassistent, alle gereedskap en uitrusting verskaf wat nodig is om sy werk te verrig, behalwe—

(*a*) in die damesbedryf—
(i) krultange;
(ii) skêre;
(iii) kamme;
(iv) knippers (nie elektries nie);
(*b*) in die mansbedryf—
(i) knippers (nie elektries nie);
(ii) skêre;
(iii) skeermesse;
(iv) nekborsels;
(v) kamme;
(vi) skeerriem;
(vii) skeermesslypsteen;
(*c*) in gevalle waar die werkgewer 'n „kleurskema" in oorjasse en oorrokke ingevoer het wat pas by die kleurskema van sy salon, moet hy die vereiste oorrokke en oorjasse aan sy assistent verskaf; en

(2) 'n Werkgewer moet elke haarsnyersassistent voorsien van—

(*a*) minstens een ontsmettingskassie wat te alle tye 'n oplossing van minstens 40 persent formalien bevat vir die ontsmetting van alle gereedskap, behalwe skeerkwasse;
(*b*) 'n antiseptiese bak wat 'n oplossing van formalien in die verhouding van 'n ½ gelling water tot twee onse formalien bevat vir die ontsmetting van skeerkwasse;
(*c*) minstens twee skeerkwasse sodat een kwas nie in gebruik is nie en in die antiseptiese bak gehou kan word;
(*d*) 'n skoongewaste handdoek vir die gebruik deur die werknemer vir elke klant;
(*e*) vloeibare poeier- of buisseep of skeerroom;
(*f*) 'n voorraad skoon papier om die gereedskap en veral die skeermes elke keer nadat dit oor die skeerriem aangesit is, skoon te maak;
(*g*) bloedstelpingsmiddel in die vorm van poeier of vloeistof om as sproeimiddel of op 'n bars skoon stukkie watte gebruik te word;
(*h*) 'n oordekte houer waarin na elke behandeling alle vuil papier, watte en hare gebêre kan word.

Vir en namens die partye, hede die sestiende dag van Januarie 1947, te Pretoria onderteken.

N. E. DOBSON, *Voorsitter.*
(MEV.) E. J. MORE, *Ondervoorsitter*
C. C. ALGAR, *Sekretaris.*

19. WORKING EMPLOYERS.

All working employers engaged in the Hairdressing Trade shall *mutatis mutandis* observe the hours and other conditions prescribed for employees in this Agreement, except that working employers may work from 8 a.m. to 6 p.m. on weekdays, and from 8 a.m. to 1 p.m. on Saturdays, provided that where there are more than two partners only two of the working partners may so work, from 8 a.m. to 6 p.m. on weekdays and from 8 a.m. to 1 p.m. on Saturdays.

20. PROVISIONS OF EQUIPMENT.

(1) An employer shall provide, for the use of every hairdresser's assistant, all tools and equipment necessary for the carrying out of his work, except—

(*a*) in the ladies' trade—
(i) curling tongs;
(ii) scissors;
(iii) combs;
(iv) clippers (not electric);
(*b*) in the gents' trade—
(i) clippers (not electric);
(ii) scissors;
(iii) razors;
(iv) neck brushes;
(v) combs;
(vi) strop;
(vii) razor hone.
(*c*) in case where the employer has instituted a "colour scheme" in coats and overalls fitting in with the colour of his saloon, he shall supply and launder the required overalls and coats to his assistant.

(2) An employer shall provide each hairdresser's assistant with—

(*a*) at least one sterilizing cabinet containing at all times a solution of at least 40 per cent. formalin for the purpose of sterilizing all tools, other than shaving brushes;
(*b*) an antiseptic bath containing a solution of formalin in the proportion of half a gallon of water to two ounces of formalin for the purpose of sterilizing shaving brushes;
(*c*) at least two shaving brushes so as to allow one brush not in use, to be kept in the antiseptic bath;
(*d*) a freshly laundered towel for the use of the employee with each customer;
(*e*) liquid, powdered or tube soap or shaving cream;
(*f*) a supply of clean paper to wipe the tools and in particular the razor after each stropping operation;
(*g*) styptic in the form of powder or liquid to be used as a spray or on a fresh clean piece of cotton wool; and
(*h*) a covered receptacle for the purpose of receiving all soiled paper and cotton wool and hair after each operation.

Signed for and on behalf of the parties at Pretoria this sixteenth day of January, 1947.

N. E. DOBSON, *Chairman.*
(MRS.) E. J. MORE, *Vice-Chairman.*
C. C. ALGAR, *Secretary.*

AANHANGSEL „A".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF (PRETORIA).
MAANDELIKSE OPGAWE VAN WERKGEWER.

AAN DIE SEKRETARIS,
NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF (PRETORIA),
POSBUS 1237,
PRETORIA.

Opgawe No._____

Hierdie opgawe moet by die Sekretaris ingedien word voor of op die 7de dag van elke maand wat volg op die maand waarvoor hierdie opgawe ingevul word.

Foon 3-2018.

OPGAWE VIR DIE MAAND_____, 194____

Naam van haarsnyersalon_____ Foon No._____
Adres van haarsnyersalon_____ Posbus_____

Naam van werknemer.	Geslag.	Loon per week of maand.	Hoedanigheid waarin in diens, d.w.s., los, gekwalifiseerd, ongekwalifiseerd, vakleerling of toonbankbediende.	Vakvereniging-nommer.	Betaling vir verlof.	Diverse.	Werknemer se bydrae elke Saterdag.		Werkgewer se bydrae tot Nywerheidsraad	Totaal.
							Vakvereniging ledegelde.	Nywerheidsraad heffings.		
						TOTAAL £				

ANNEXURE A.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA).
MONTHLY RETURN BY EMPLOYER.

THE SECRETARY,
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA),
P.O. BOX 1237,
PRETORIA.

Telephone 3-2018.

Return No._____

This Return must be lodged with the Secretary not ater than the 7th day of each and every month succeeding the month for which this Return is completed.

RETURN FOR_____, 194____

Name of Saloon_____ Telephone_____
Adress of Saloon_____ P.O. Box_____

Name of Employee.	Sex.	Rate of Pay per Week or Month.	Capacity in which employed, i.e., casual qualified, apprentice, unqualified or Counterhand.	Union Card No.	Holiday Pay.	Sundry.	Employee's Contributions for each and every Saturday.		Employer's Contribution to Industrial Council.	Total.
							Union Subscriptions.	Council Levies.		
						TOTAL £				

AANHANGSEL B.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF (PRETORIA).

No.....

DIENSSERTIFIKAAT.

Naam van salon.....
Adres van salon.....
Volle naam van werknemer.....
Geslag..... Ouderdom.....
In diens as.....
Lone.....per week/maand.....
Datum waarop begin.....
Datum waarop diens verlaat.....
Opmerkings.....
.....
.....
Handtekening van werkgewer.

ANNEXURE B.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA).

No.....

CERTIFICATE OF SERVICE.

Name of Saloon.....
Address of Saloon.....
Name of Employee (in full).....
Sex..... Age.....
Employed as.....
Wages.....per week/per month.
Date started..... Date left.....
Remarks.....
.....
.....
.....
Signature of Employer.

N.B.—A copy of this certificate to be forwarded to the Secretary of the Council.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 237.] [7 Februarie 1947.

Onderstaande Konsepproklamasie word kragtens subartikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, No. 38 van 1927, vir algemene inligting bekendgemaak.

KONSEPPROKLAMASIE.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BEHEER OOR GROND EN VIR DIE ADMINISTRASIE VAN PLAASLIKE SAKE IN DIE DISTRIK GLEN GREY.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), en artikel *agt-en-veertig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verklaar ek hierby dat Proklamasie No. 43 van 1940, soos gewysig, hierby verder gewysig word deur van subartikel (2) (*a*) van artikel *vyf-en-twintig* al die woorde na ,, hoofman '' te skrap en die geskrapte woorde te vervang deur die woorde ,, wat daartoe geregtig is om die dryfgelde te behou maar die oortredingsgelde op krediet van die Distriksraad moet inbetaal ''.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 237.] [7 February 1947.

The accompanying Draft Proclamation is published for general information in terms of sub-section (2) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.

DRAFT PROCLAMATION.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE CONTROL OF LAND AND FOR THE ADMINISTRATION OF LOCAL AFFAIRS IN THE DISTRICT OF GLEN GREY.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), and section *forty-eight* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I hereby declare that Proclamation No. 43 of 1940, as amended, is hereby further amended by the deletion from sub-section (2) (*a*) of section *twenty-five* of all the words after " demanded " and the substitution therefor of the words " by the headman, who shall be entitled to retain the driving fees, but shall pay the trespass fees to the credit of the District Council ".

✱ No. 238.] [7 Februarie 1947.

PERIODIEKE HOF, MTUBATUBA.—INTREKKING VAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake ingevolge subartikel (*h*) van artikel *twee* van Wet No. 32 van 1944, Proklamasie No. 64 van 1903, soos gewysig by Proklamasie No. 216 van 1930, intrek.

✱ No. 239.] [7 Februarie 1947.

VERANDERING VAN MAGISTRAATSETEL.—HLABISA NA MTUBATUBA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake ingevolge subartikel (*e*) van artikel *twee* van Wet No. 32 van 1944 bepaal het dat Mtubatuba die Magistraatsetel vir die Distrik Hlabisa in die plek van Hlabisa sal wees met ingang van 2 Desember 1946.

✱ No. 240.] [7 Februarie 1947.

INTREKKING VAN VRYSTELLINGSBRIEF No. 543 VAN 1908 UITGEREIK AAN JAMES SOFASONKE MPANZA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *een-en-dertig* van die Naturelle-Administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om Vrystellingsbrief No. 543 van 1908 wat op die 9de dag van September 1908 aan James Sofasonke Mpanza uitgereik is, in te trek.

✱ No. 241.] [7 Februarie 1947.

ONDERSTAANDE GOEWERMENTSKENNISGEWING WORD VIR ALGEMENE INFORMASIE GEPUBLISEER.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, gelas ek, PIETER VOLTELYN GRAHAM VAN DER BYL, Minister van Naturellesake, hierby dat Vrystelling-sertifikaat No. 2368 wat op 15 Mei, 1936, aan Jeremiah Mashele uitgereik is, vanaf datum ingetrek word.

✱ No. 252.] [7 Februarie 1947.

KOÖPERATIEWE NATURELLE-KREDIETVERENIGINGS.—BEEINDIGING VAN SENTRALE KOMITEE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Edelagbare die Minister van Naturellesake, ingevolge subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van Proklamasie 215 van 1946, 31 Desember 1946 bepaal het as die datum waarop die Sentrale Komitee wat kragtens Proklamasie No. 191 van 1934 ingestel is, ontbind, en sy pligte, funksies en verpligtings beëindig word.

✱ No. 253.] [7 Februarie 1947.

PERIODIEKE HOF, HLABISA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens subartikel (2) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan te heg dat sittings van die Hof van die Naturellekommissaris, Hlabisa, te Hlabisa wanneer nodig, gehou kan word.

✱ No. 238.] [7 February 1947.

PERIODICAL COURT, MTUBATUBA.—CANCELLATION OF.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has been pleased in terms of sub-section (*h*) of section *two* of Act No. 32 of 1944 to withdraw Proclamation No. 64 of 1903, as amended by Proclamation No. 216 of 1930.

✱ No. 239.] [7 February 1947.

CHANGE OF SEAT OF MAGISTRACY.—HLABISA TO MTUBATUBA.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has been pleased in terms of sub-section (*e*) of section *two* of Act No. 32 of 1944, to appoint Mtubatuba as the seat of the Magistracy for the District of Hlabisa in the place of Hlabisa, with effect from the 2nd December, 1946.

✱ No. 240.] [7 February 1947.

CANCELLATION OF LETTER OF EXEMPTION No. 543 OF 1908 ISSUED TO JAMES SOFASONKE MPANZA.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (4) of section *thirty-one* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), His Excellency the Governor-General has been pleased to cancel with effect from date hereof Letter of Exemption No. 543 of 1908 issued on the 9th day of September, 1908, to James Sofasonke Mpanza.

✱ No. 241.] [7 February 1947.

THE FOLLOWING GOVERNMENT NOTICE IS PUBLISHED FOR GENERAL INFORMATION.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, I, PIETER VOLTELYN GRAHAM VAN DER BYL, Minister of Native Affairs, hereby order that Exemption Certificate No. 2368 issued to Jeremiah Mashele on the 15th May, 1936, shall be cancelled as from date hereof.

✱ No. 252.] [7 February 1947.

NATIVE CO-OPERATIVE CREDIT SOCIETIES.—DISESTABLISHMENT OF CENTRAL COMMITTEE.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of sub-section (1) of section *twenty-five* of Proclamation 215 of 1946, fixed the 31st December, 1946, as the date from and after which the Central Committee constituted under Proclamation 191 of 1934, shall be disestablished and its duties, functions and liabilities shall cease and determine.

✱ No. 253.] [7 February 1947.

PERIODICAL COURT, HLABISA.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of sub-section (2) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, to approve of sittings of the Court of Native Commissioner, Hlabisa, being held at Hlabisa whenever necessary.

✱ No. 254.] [7 Februarie 1947.

INTREKKING VAN DIE AANSTELLING VAN DIE OPSIENER, KRUGER NASIONALE PARK, AS ASSISTENT-NATURELLEKOMMISSARIS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (2) van artikel *twee* van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die intrekking van Goewermentskennisgewing No. 731 van 1933 soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 752 van 1939, waarvolgens die amptenaar wat tydelik aangestel is as Opsiener van die Nasionale Kruger-Wildtuin as Assistent-Naturellekommissaris aangestel is.

✱ No. 269.] [7 Februarie 1947.

GEPROKLAMEERDE GEBIED DURBAN, NATAL.—WYSIGING VAN REGISTRASIE-REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* VAN WET No. 25 VAN 1945, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die volgende wysigings van die regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 93 van 20 Januarie 1928, soos gewysig, ten opsigte van die geproklameerde gebied van Durban, Natal, goed te keur:—

I. Deur in regulasie 3 die woorde „ een sjieling " in die tiende reël en die woorde „ ses pennies " in die dertiende reël te vervang deur die woorde „ twee sjielings " en „ een sjieling " onderskeidelik.

II. Deur in subregulasie (3) van regulasie 4 die woorde „ ses sjielings " in die tweede reël en die woorde „ vyf sjielings en ses pennies " in die derde en vierde reëls te vervang deur die woorde „ sewe sjielings " en „ ses sjielings " onderskeidelik.

III. Deur in subregulasie (1) van regulasie 9 die woorde en syfer „ een sjieling (1s.) " in die derde en vierde reëls en die woorde en syfer „ ses pennies (6d.) " in die vierde reël te vervang deur die woorde en syfers „ twee sjielings (2s.) " en „ een sjieling (1s.) " onderskeidelik.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 245.] [7 Februarie 1947.

PERMITVOORWAARDES VIR DIE UITVOER VAN KREEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling, kragtens artikel *twee* van die Wet op die Uitvoer van Kreef, 1940 (Wet No. 9 van 1940), beslis het dat permitte vir die uitvoer van kreef, wat uit kragte van Goewermentskennisgewing No. 1866 van 30 Augustus 1946 ingevolge paragraaf (*a*) (ii) van subartikel (1) van artikel *twee* van voornoemde Wet uitgereik is, voortaan onderworpe kan wees, onder andere, aan onderstaande voorwaardes:—

(*a*) Dat kreef wat uitgevoer word, voorberei en behandel is in fabrieke wat behoorlik ingevolge die Wet op Fabrieke, Wet No. 22 van 1941, geregistreer is;

(*b*) dat—

(i) kreef wat in die vorm van bevriesde sterte uitgevoer word, gehou moet word in verkoelingstoestelle wat na die Direkteur van Visserye se mening daartoe in staat is om die temperatuur van iedere stert binne 24 uur nadat dit in die verkoelingstoestel geplaas is, tot 23° Fahrenheit of laer te verminder; en

✱ No. 254.] [7 February 1947.

CANCELLATION OF APPOINTMENT OF THE WARDEN, KRUGER NATIONAL PARK, AS ASSISTANT NATIVE COMMISSIONER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has been pleased to approve, in terms of sub-section (2) of section *two* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, of the cancellation of Government Notice No. 731 of 1933, as amended by Government Notice No. 752 of 1939, whereby the officer, for the time being holding the office of Warden of the Kruger National Park, was appointed Assistant Native Commissioner.

✱ No. 269.] [7 February 1947.

PROCLAIMED AREA OF DURBAN, NATAL.—AMENDMENT OF REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SUB-SECTION (1) OF SECTION *THIRTY-EIGHT* OF ACT No. 25 OF 1945, AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, to approve under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the following amendments of the regulations promulgated under Government Notice No. 93 of the 20th January, 1928, as amended, in respect of the proclaimed area of Durban, Natal:—

I. By the deletion in regulation 3 of the words " one shilling " in the ninth line and the word " sixpence " in the twelfth line, and the substitution therefor of the words " two shillings " and " one shilling " respectively.

II. By the deletion in sub-regulation (3) of regulation 4 of the words " six shillings " in the first line, and the words " five shillings and sixpence " in the second and third lines, and the substitution therefor of the words " seven shillings " and " six shillings " respectively.

III. By the deletion in sub-regulation (1) of regulation 9 of the words and figure " one shilling (1s.) " in the third line, and the word and figure " sixpence (6d.) " in the fourth line, and the substitution therefor of the words and figures " two shillings (2s.) " and " one shilling (1s.) " respectively.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 245.] [7 February 1947.

PERMIT CONDITIONS FOR EXPORT OF CRAWFISH.

It is hereby notified for general information that the Minister of Economic Development, acting in terms of section *two* of the Crawfish Export Act, 1940 (Act No. 9 of 1940), has determined that permits for the export of crawfish issued under Government Notice No. 1866 dated 30th August, 1946, in terms of paragraph (*a*) (ii) of sub-section (1) of section *two* of the aforesaid Act may henceforth be subject, *inter alia*, to the following conditions:—

(*a*) That any crawfish to be exported shall have been prepared and treated in factories duly registered under the Factories Act, No. 22 of 1941;

(*b*) that—

(i) any crawfish to be exported in the form of frozen tails shall be kept in refrigerating plants which, the Directors of Fisheries is satisfied, are capable of reducing the temperature of every tail to 23° Fahrenheit or lower within a period of 24 hours from the time such crawfish are placed in the freezer; and

(ii) die kreefsterte op 'n temperatuur van hoogstens 5° Fahrenheit geberg en gehou word voordat dit verskeep word;

(*c*) dat verteenwoordigende monsters van 'n besending behoorlik ondersoek en vir uitvoer goedgekeur is deur die Direkteur van Visserye of sy verteenwoordiger;

(*d*) dat die Direkteur van Visserye na raadpleging van kreefinmakers beslis watter gedeelte van die hoeveelheid wat uitgevoer mag word kragtens 'n permit wat aan 'n kreefinmaker uitgereik is, uit bevriesde kreefsterte moet bestaan;

(*e*) dat permitte ingetrek of die hoeveelheid kreef wat uitgevoer kan word, verminder word indien bote van iemand aan wie 'n kwota toegeken is, betrap word wanneer hulle in die kreefreserwes vang wat in Proklamasie No. 228 van 1940 omskryf is;

en vanaf 1 September 1947 kan onderstaande verdere voorwaardes, onder andere, van toepassing wees—

(*f*) dat die Direkteur van Visserye daarvan oortuig is dat persone wat aansoek om permitte doen, geskikte reëlings getref het vir die vervaardiging van kreefmeel of ander bemarkbare produkte van alle afval wat verkry word van kreef wat uitgevoer word.

OPMERKING.—Die aandag word gevestig op Goewermentskeningsgewing No. 1696 van 1940, regulasie 11, „ Produksie van Bevriesde Kreefsterte ".

(ii) the crawfish tails shall be stored and maintained before shipment at a temperature not exceeding 5° Fahrenheit;

(*c*) that representative samples of a consignment have been duly inspected and passed for export by the Dirtector of Fisheries or his representative;

(*d*) that in consultation with the crawfish canners the Director of Fisheries shall determine what proportion of the quantity permitted for export under any permit issued to a crawfish canner, shall be in the form of frozen crawfish tails;

(*e*) that permits shall be liable to be withdrawn or the quantities of crawfish to be exported reduced if any boats of a recipient of a quota are caught fishing in the chawfish sanctuaries as defined in Proclamation No. 228 of 1940;

and as from the 1st September, 1947, the following further condition may, *inter alia*, apply—

(*f*) that the Director of Fisheries is satisfied that suitable arrangements have been made by the applicants for permits for the conversion into crawfish meal or any other marketable products of all offal derived from any crawfish to be exported.

NOTE.—Attention is drawn to Government Notice No. 1696 of 1940, regulation 11, " Production of Frozen Crawfish Tails ".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 255.] [7 Februarie 1937.

BESMETTE GEBIED.—HONDSDOLHEID.

Nademaal die Minister van Landbou en Bosbou, na ontvangs van 'n rapport ingevolge subartikels (2) en (3) van artikel *nege* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, behoorlik by wyse van 'n skriftelike kennisgewing, gedien op 'n grondeienaar, die grond binne die gebied in paragraaf 1 hieronder beskryf, tot 'n besmette verklaar het, het hy ook, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van genoemde artikel van genoemde Wet, soos gewysig, die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied omskryf in paragraaf 1 hieronder en hy het verder, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van genoemde Wet, die bevel vervat in paragraaf 2 hieronder uitgevaardig.

1. Die plase Mooigekryg No. 421 en Hoogeveld No. 1010 in die distrik Boshof word hierby tot 'n gebied, wat met hondsdolheid besmet is, verklaar.

2. Niemand mag 'n hond of kat van een plek na 'n ander binne die gebied in paragraaf 1 hierbo omskryf, vervoer nie, behalwe kragtens 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveearts en onderworpe aan die voorwaardes wat hy stel.

OPMERKING.—Die aandag word op die bepalings van subartikel (1) van artikel *twaalf* van Wet No. 14 van 1911, soos gewysig, gevestig, wat die vervoer van vee na of uit 'n besmettte gebied, behalwe met die skriftelike toestemming van 'n beampte, verbied.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 255.] [7 February 1947.

INFECTED AREA.—RABIES.

Whereas the Minister of Agriculture and Forestry upon receiving a report in terms of sub-section (2) and (3) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, has duly, by written notice served upon an owner of land, declared the land falling within the area specified in paragraph 1 hereunder to be an infected area, the Minister has also, under the powers vested in him by sub-section (4) of the said section of the said Act, as amended, made the declaration of an infected area specified in paragraph 1 hereunder, and has further, under the powers vested in him by section *sixteen* of the said Act, issued the order specified in paragraph 2 hereunder.

1. The farms Mooigekryg No. 421 and Hoogeveld No. 1010, in the Boshof District, is hereby declared to be an area infected with Rabies.

2. No person shall move any dog or cat from one place to another place within the area described in paragraph 1 above, except on the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, and subject to such conditions as he may impose.

NOTE.—Attention is drawn to the provision of sub-section (1) of section *twelve* of Act No. 14 of 1911, as amended, prohibiting the removal of stock into or out of an infected area, except upon the written permission of an officer.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 256.] [7 Februarie 1947.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REGULASIES AANGAANDE DIE REGISTRASIE VAN SEKERE KLASSE VAN GENEESHERE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig by artikel *vier* van die Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1946 (Wet No. 14 van 1946), en na oorwe-

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 256.] [7 February 1947.

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—REGULATIONS REGARDING THE REGISTRATION OF CERTAIN CLASSES OF MEDICAL PRACTITIONERS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (2) of section *twenty-two* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended by section *four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1946 (Act No. 14 of 1946), and after considering

ging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, onderstaande regulasies betreffende die registrasie van sekere klasse geneeshere te maak:—

1. In hierdie regulasies beteken „ die Wet " die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, en alle uitdrukkings waaraan 'n betekenis by die Wet is, het dieselfde betekenis wanneer in hierdie regulasies gebesig.

2. Ondergenoemde klasse persone word vrygestel van die bepalings van paragraaf (*b*) van die voorbehoudsbepaling van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet, naamlik—

(*a*) persone wat geneeskundige sendingwerk doen;

(*b*) persone wat in diens is van Universiteite en wetenskaplike inrigtings wat deur die Raad goedgekeur is; of

(*c*) persone wat gedurende die oorlog as geneeshere diens gedoen het in die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens van die Unie Verdedigingsmagte (d.w.s. gedurende die tydperk vanaf die sesde dag van September 1939 tot die datum wat ingevolge die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940) as die datum van beëindiging van die oorlog verklaar word).

3. Enige sodanige persoon is daarop geregtig om met die Raad as geneesheer geregistreer te word as hy een of ander van die grade, diplomas of sertifikate hou wat genoem word in No. (2) van die regulasies uitgevaardig kragtens artikels *twee-en-twintig* en *drie-en-twintig* van genoemde Wet en by Goewermentskennisgewing No. 398 van 19 Maart 1937, soos gewysig, gepubliseer, of sodanige ander graad, diploma of sertifikaat wat van tyd to tyd deur die Raad vir die doeleindes van hierdie regulasies goedgekeur word, en sal, as hy op dié wyse geregistreer is, onderhewig wees aan die voorwaardes in hierdie regulasies uiteengesit in soverre hulle op die klas van geneeshere waarvan 'n lid is van toepassing mag wees.

4. Die registrasie as geneesheer van elke persoon in paragraaf (*a*) en (*b*) van regulasie 2 genoem bly van krag vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf die datum van eerste registrasie met die Raad, en kan daarna op goeddunke van die Raad vir verdere tydperke van vyf jaar hernu word.

5. Elke persoon wat in paragraaf (*a*) van regulasie 2 genoem is en ingevolge hierdie regulasies as geneesheer met die Raad geregistreer is, moet sy praktyk beperk—

(*a*) tot behandeling van arm persone in 'n hospitaal onder beheer van 'n sendinggenootskap wat vir die doeleindes van hierdie regulasies deur die Raad goedgekeur is;

(*b*) tot behandeling van gesinne van sendelinge wat aan genoemde sendinggenootskap verbonde is;

(*c*) tot behandeling van arm persone of, ingeval van nood, ander persone in 'n gebied wat deur die Raad aangeneem is as binne die gebied van genoemde sendinggenootskap se werksaamhede te val; of

(*d*) tot sodanige ander professionele werksaamhede wat die Raad van tyd tot tyd in afsonderlike gevalle kan goedkeur.

6. Elke persoon wat in paragraaf (*b*) van regulasie 2 genoem is en geregistreer is as geneesheer met die Raad ingevolge hierdie regulasies, mag sodanige professionele dienste verrig as wat volgens die Raad se mening wetlik binne die bestek kom van 'n Universiteit of wetenskaplike inrigting wat deur die Raad goedgekeur is, alleen terwyl hy in diens van so 'n Universiteit of wetenskaplike inrigting is.

7. Elke persoon wat in regulasie 2 genoem is en wat met die Raad ingevolge hierdie regulasies as geneesheer geregistreer is, sal, met behoorlike inagneming van die bepalings van hierdie regulasies, aan al die bepalings van die Wet rakende geneeshere onderworpe wees.

a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to make the following regulations regarding the registration of certain classes of medical practitioners:—

1. In these regulations " the Act " means the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, and any expression to which a meaning has been ascribed in the Act shall when used in these rules, bear the same meaning.

2. The following classes of persons shall be exempted from the provisions of paragraph (*b*) of the proviso to sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act, namely—

(*a*) persons engaged in missionary medical practice;

(*b*) persons engaged by Universities and scientific institutions approved by the Council; or

(*c*) persons who have served as medical practitioners in the South African Medical Corps of the Union Defence Forces during the war (which shall mean the period from the sixth day of September, 1939, to the date declared in terms of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), to be the date of termination of the war).

3. Any such person shall be entitled to be registered with the Council as a medical practitioner if he holds one or other of the degrees, diplomas or certificates mentioned in No. (2) of the regulations made under sections *twenty-two* and *twenty-three* of the Act and published under Government Notice No. 398 of the 19th March, 1937, as amended, or such other degree, diploma or certificate as may, from time to time, be approved by the Council for the purpose of these regulations, and shall be subject, if so registered, to the conditions set out in these regulations in so far as they may apply to the class of medical practitioners of which he is a member.

4. The registration as a medical practitioner of every person referred to in paragraph (*a*) or (*b*) of regulation 2 shall remain in force for a period of five years from the date of first registration with the Council, and may be renewed thereafter for further periods of five years in the discretion of the Council.

5. Every person referred to in paragraph (*a*) of regulation 2 and registered as a medical practitioner with the Council in terms of these regulations shall restrict his practice—

(*a*) to attendance on poor persons in a hospital under the control of a mission society approved for the purpose of these regulations by the Council;

(*b*) to attendance on the families of missionaries attached to the said mission society;

(*c*) to attendance on poor persons or, in the case of an emergency, other persons in an area agreed to by the Council as falling within the area of the said mission society's activities; or

(*d*) to such other professional activities as the Council may, from time to time, in individual cases, approve.

6. Every person referred to in paragraph (*b*) of regulation 2 and registered as a medical practitioner with the Council in terms of these regulations shall carry out such professional practice as in the opinion of the Council falls legitimately within the sphere of activities of a University or scientific institution approved by the Council only while in the employ of such University or scientific institution.

7. Every person referred to in regulation 2 and registered with the Council in terms of these regulations as a medical practitioner shall, with due regard to the provisions of these regulations, be subject to all the provisions of the Act relating to medical practitioners.

✱ No. 261.] [7 Februarie 1947.

SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.—REGULASIES GEMAAK KRAGTENS WET No. 45 VAN 1944.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet gemaak is en by Goewermentskennisgewing No. 1089 van 23 Mei 1946 gepubliseer is:—

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VROEDVROUE, GEMAAK KRAGTENS ARTIKEL *VIER* VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, No. 45 VAN 1944.

Regulasie 12.—Vervang die sinne wat verskyn na die woorde „ die 25ste dag van Augustus bereik ", deur die volgende:—

„ Aansoeke ingedien binne sewe dae na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £1. 1s.

Aansoeke ingedien na die sewende dag maar voor of op die veertiende dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £2. 2s.

Aansoeke ingedien na die veertiende dag maar voor of op die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £3. 3s.

Geen aansoek wat die registrateur na die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum bereik, word vir die daaropvolgende eksamen aangeneem nie."

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN GENEESKUNDIGE EN CHIRURGIESE VERPLEEGSTERS GEMAAK KRAGTENS ARTIKEL *VIER* VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, No. 45 VAN 1944.

1. *Regulasie* 6.—Vervang die bestaande regulasie deur die volgende:—

„ 6. *Onderbreking van opleiding.*

Die opleiding moet ononderbroke wees. Die tydperk gedurende die opleiding van 'n leerlingverpleegster wat onderbreek is, moet ingehaal word sodat sy die hele opleidingstydperk, soos in hierdie regulasies bepaal, voltooi.

Indien die onderbreking langer as twee jaar duur, moet sy verdere opleiding, deur die Raad bepaal, ondergaan.

Geen voorafgaande opleiding word erken as 'n leerlingverpleegster haar opleiding meer as eenkeer onderbreek het nie, tensy die Raad anders besluit.

Gedurende haar opleiding kan aan 'n leerlingverpleegster siekteverlof van hoogstens 30 dae toegestaan word, en word van haar verlang om alle verdere siekteverlof in te haal.

Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken die uitdrukking „ onderbreking van opleiding " die beëindiging van 'n leerlingverpleegster se dienste by haar opleidingskool."

2. *Regulasie* 17.—Vervang die sinne wat verskyn na die woorde „ die 25e dag van September, by die registrateur ingedien " deur die volgende:—

„ Aansoeke ingedien binne sewe dae na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £1. 1s.

Aansoeke ingedien na die sewende dag maar voor of op die veertiende dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £2. 2s.

✱ No. 261.] [7 February 1947.

SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.—REGULATIONS MADE UNDER ACT No. 45 OF 1944.

The Minister of Health in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the following amendments to the regulations made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act and published under Government Notice No. 1089 of the 23rd May, 1946:—

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MIDWIVES MADE UNDER SECTION *FOUR* OF THE NURSING ACT, No. 45 OF 1944.

Regulation 12.—For the sentences appearing after the words " before the 25th day of February and the 25th day of August respectively " substitute the following:—

" Applications lodged within seven days after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £1. 1s.

Applications lodged after the seventh day but on or before the fourteenth day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £2. 2s.

Applications lodged after the fourteenth day but on or before the twenty-first day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £3. 3s.

No application which reaches the registrar after the twenty-first day after the closing date shall be accepted for the next ensuing examination."

REGULATION FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MEDICAL AND SURGICAL NURSES MADE UNDER SECTION *FOUR* OF THE NURSING ACT, No. 45 OF 1944.

1. *Regulation* 6.—Delete the existing regulation and substitute the following:—

" 6. *Breaks in Training.*

Training shall be continuous. Any period during which a student nurse has broken her training shall be made up so that she shall complete the full period of training as laid down by these regulations.

If the break exceeds a period of two years, she shall be required to train for such further period as the Council may determine.

No recognition of previous training shall be given to a student nurse who has more than one break in her training, unless the Council determines otherwise.

During her period of training a student nurse may be granted sick leave not exceeding thirty days and she shall be required to make up any sick leave in excess thereof.

For the purpose of this regulation the expression " break in training " shall mean the termination of a student's service with her training school."

2. *Regulation* 17.—For the sentences appearing after the words " before the 25th day of January, the 25th day of May or the 25th day of September, respectively " substitute the following:—

" Applications lodged within seven days after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £1. 1s.

Applications lodged after the seventh day but on or before the fourteenth day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £2. 2s.

Aansoeke ingedien na die veertiende dag maar voor of op die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £3. 3s.

Geen aansoek wat die registrateur na die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum bereik, word vir die daaropvolgende eksamen aangeneem nie."

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEGERS GEMAAK KRAGTENS ARTIKEL *VIER* VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, No. 45 VAN 1944.

1. *Regulasie* 6.—Vervang die bestaande regulasie deur die volgende:—

„ 6. *Onderbreking van opleiding.*

Die opleiding moet ononderbroke wees. Die tydperk gedurende die opleiding van 'n leerlingverpleger wat onderbreek is, moet ingehaal word sodat hy die hele opleidingstydperk, soos in hierdie regulasies bepaal, voltooi.

Indien die onderbreking langer as twee jaar duur, moet hy verdere opleiding, deur die Raad bepaal, ondergaan.

Geen voorafgaande opleiding word erken as 'n leerlingverpleger sy opleiding meer as eenkeer onderbreek het nie, tensy die Raad anders besluit.

Gedurende sy opleiding kan aan 'n leerlingverpleger siekteverlof van hoogstens 30 dae toegestaan word, en word van hom verlang om alle verdere siekteverlof in te haal.

Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken die uitdrukking „ onderbreking van opleiding " die beëindiging van 'n leerlingverpleger se dienste by sy opleidingskool."

2. *Regulasie* 17.—Vervang die sinne wat verskyn na die woorde „ die 25ste dag van September, by die registrateur ingedien " deur die volgende:—

„ Aansoeke ingedien binne sewe dae na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £1. 1s.

Aansoeke ingedien na die sewende dag maar voor of op die veertiende dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £2. 2s.

Aansoeke ingedien na die veertiende dag maar voor of op die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £3. 3s.

Geen aansoek wat die registrateur na die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum bereik, word vir die daaropvolgende eksamen aangeneem nie."

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEEGSTERS VIR SWAKSINNIGES GEMAAK KRAGTENS ARTIKEL *VIER* VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, No. 45 VAN 1944.

1. *Regulasie* 2.—Vervang die woorde „ standerd ses " met die woorde „ standerd agt " waar hulle in paragraaf (*a*) voorkom.

2. *Regulasie* 16.—Vervang die sinne wat verskyn na die woorde „ die 25ste dag van Augustus by die registrateur ingedien." deur die volgende:—

„ Aansoeke ingedien binne sewe dae na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £1. 1s.

Aansoeke ingedien na die sewende dag maar voor of op die veertiende dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £2. 2s.

Aansoeke ingedien na die veertiende dag maar voor of op die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £3. 3s.

Geen aansoek wat die registrateur na die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum bereik, word vir die daaropvolgende eksamen aangeneem nie."

Applications lodged after the fourteenth day but on or before the twenty-first day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £3. 3s.

No application which reaches the registrar after the twenty-first day after the closing date shall be accepted for the next ensuing examination."

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MALE NURSES MADE UNDER SECTION *FOUR* OF THE NURSING ACT, No. 45 OF 1944.

1. *Regulation* 6.—Delete the existing regulation and substitute the following:—

" 6. *Breaks in Training.*

Training shall be continuous. Any period during which a student nurse has broken his training shall be made up so that he shall complete the full period of training as laid down by these regulations.

If the break exceeds a period of two years, he shall be required to train for such further period as the Council may determine.

No recognition of previous training shall be given to a student nurse who has more than one break in his training, unless the Council determines otherwise.

During his period of training a student nurse may be granted sick leave not exceeding thirty days and he shall be required to make up any sick leave in excess thereof.

For the purpose of this regulation the expression " break in training " shall mean the termination of a student's service with his training school."

2. *Regulation* 17.—For the sentences appearing after the words " before the 25th day of January, the 25th day of May or the 25th day of September, respectively " substitute the following:—

" Applications lodged within seven days after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £1. 1s.

Applications lodged after the seventh day but on or before the fourteenth day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £2. 2s.

Applications lodged after the fourteenth day but on or before the twenty-first day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £3. 3s.

No application which reaches the registrar after the twenty-first day after the closing date shall be accepted for the next ensuing examination."

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF NURSES FOR MENTAL DEFECTIVES MADE UNDER SECTION *FOUR* OF THE NURSING ACT, No. 45 OF 1944.

1. *Regulation* 2.—For the words " sixth standard ", wherever they appear in paragraph (*a*), substitute the words " eighth standard ".

2. *Regulation* 16.—For the sentences appearing after the words " before the 25th day of February and the 25th day of August, respectively " substitute the following:—

" Applications lodged within seven days after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £1. 1s.

Applications lodged after the seventh day but on or before the fourteenth day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £2. 2s.

Applications lodged after the fourteenth day but on or before the twenty-first day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £3. 3s.

No application which reaches the registrar after the twenty-first day after the closing date shall be accepted for the next ensuing examination."

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEEGSTERS VIR SIELSIEKES (BEHALWE VERPLEEGSTERS VIR SWAKSINNIGES) GEMAAK KRAGTENS ARTIKEL *VIER* VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, No. 45 VAN 1944.

1. *Regulasie* 2.—Vervang die woorde „ standerd ses " met die woorde „ standerd agt " waar hulle in paragraaf (*a*) voorkom.

2. *Regulasie* 16.—Vervang die sinne wat verskyn na die woorde „ die 25ste dag van Augustus by die registrateur ingedien " deur die volgende:—

„ Aansoeke ingedien binne sewe dae na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £1. 1s.

Aansoeke ingedien na die sewende dag maar voor of op die veertiende dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £2. 2s.

Aansoeke ingedien na die veertiende dag maar voor of op die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £3. 3s.

Geen aansoek wat die registrateur na die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum bereik, word vir die daaropvolgende eksamen aangeneem nie."

✱ No. 262.] [7 Februarie 1947.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERS-RAAD.—WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMENS VIR DIE SERTIFIKAAT IN KOORSVERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamens vir die Sertifikaat in Koorsverpleging wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad kragtens artikel *vier* van genoemde Wet gemaak is en by Goewermentskennisgewing No. 1124 van 7 Junie 1946 gepubliseer is:—

Regulasie 16.—Vervang die sinne wat verskyn na die woorde „ die 25ste dag van Februarie en die 25ste dag van Augustus " deur die volgende:—

„ Aansoeke ingedien binne sewe dae na die sluitingsdatum word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £1. 1s.

Aansoeke ingedien na die sewende dag maar voor of op die veertiende dag na die sluitingsdatum, word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £2. 2s.

Aansoeke ingedien na die veertiende dag maar voor of op die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum word aangeneem slegs teen betaling van 'n verdere bedrag van £3. 3s.

Geen aansoek wat die registrateur na die een-en-twintigste dag na die sluitingsdatum bereik, word vir die daaropvolgende eksamen aangeneem nie."

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MENTAL NURSES (EXCEPT NURSES FOR MENTAL DEFECTIVES) MADE UNDER SECTION *FOUR* OF THE NURSING ACT, No. 45 OF 1944.

1. *Regulation* 2.—For the words " sixth standard ", wherever they appear in paragraph (*a*), substitute the words " eighth standard ".

2. *Regulation* 16.—For the sentences appearing after the words " before the 25th day of February and the 25th day of August, respectively " substitute the following:—

" Applications lodged within seven days after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £1. 1s.

Applications lodged after the seventh day but on or before the fourteenth day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £2. 2s.

Applications lodged after the fourteenth day but on or before the twenty-first day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £3. 3s.

No application which reaches the registrar after the twenty-first day after the closing date shall be accepted for the next ensuing examination."

✱ No. 262.] [7 February 1947.

SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.—AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN FEVER-NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the following amendment of the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Fever Nursing made by the South African Nursing Council under section *four* of the said Act, and published under Government Notice No. 1124 of the 7th June, 1946:—

Regulation 16.—For the sentences appearing after the words " not later than the 25th day of February and the 25th day of August, respectively " substitute the following:—

" Applications lodged within seven days after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £1. 1s.

Applications lodged after the seventh day but on or before the fourteenth day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £2. 2s.

Applications lodged after the fourteenth day but on or before the twenty-first day after the closing date shall be accepted only on payment of an additional fee of £3. 3s.

No application which reaches the registrar after the twenty-first day after the closing date shall be accepted for the next ensuing examination."

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

✱ KENNISGEWING No. 113 VAN 1947.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel *ag-en-veertig*, van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, No. 29 van 1939.

Pretoria.

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 113 OF 1947.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *forty-eight* of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939.

Pretoria.

POTGIETERSRUST KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
1295	Botha, Hermanus Johannes	Steilloopbrug, Pk. Steilloop, oor Potgietersrust.
1296	Beer, de, Gerrit Wilhelm Haar	The Junction, Pk. Letsitele.
1297	Geyser, Matthys Johannes	Uitkyk en Uitloop, Posbus 113, Potgietersrust.
1298	Griffith, Kenneth Frederick	Buffelsfontein, Pk. Naboomspruit.
1299	Oelofse, Gerhardus Johannes	Klippan, Privaatsak 564, Potgietersrust.
1300	Du Plessis, Daniel Frederik	Dardenellen, Aldays, oor Waterpoort.
1301	Stephens, Jan Frederik	Vriedenburg, Pk. Overysel.
1302	Swart, Pieter Barend	Skaapkraal, Pk. Villa Nora.
1303	Walt, van der, Andries Petrus	Bergfontein, P/s Bergfontein, oor Mara.

WATERBERG LANDBOUERS KOÖPERATIEWE VERENIGING.

LYS VAN UITSETTINGS.
LIST OF EXPULSIONS.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
1902	Vermaak, G. S.	Kromdraai, Pk. Immerpan.

✱ KENNISGEWING No. 114 VAN 1947.

Met betrekking tot kennisgewing No. 34 van 10 Januarie 1947, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde name van lede:—

No.	*Naam.*	*Adres.*
469	Badenhorst, Johannes Rodeolf	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
474	Classens, Samuel Jacobus	Stinkhoutboom, Pk: Ottoshoop.
480	Coetzee, Johannes Lodewickus	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
484	Gobbons, Alice Mona	Malmanniesoog, Pk. Ottoshoop.

In die aanvullingslys van lede van Marico Landbouw Ko-operatieve Vereniging:—

5974	Numan, Willem Adriaan	Hartzfontein, Posbus 109, Bloemhof.

In die aanvullingslys van lede van ,, Suid-Westelike Transvaalse Koöperatieve Landbouvereniging '', en

1970	Nortje, Chrisoffel Antoni Johannes	Klybankfontein, Pk. Zwartruggens.

In die aanvullingslys van lede van ,, Koster Koöperatieve Landbouvereniging '', vir algemene inligting deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings gepubliseer:—

No.	*Naam.*	*Adres.*
469	Badenhorst, Johannes *Roedolf*	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
474	*Claassens*, Samuel Jacobus	Stinkhoutboom, Pk. Ottoshoop.
480	Coetzee, Johannes *Lodewicus*	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
484	*Gibbons*, Alice Mona	*Malmaniesoog*, Pk. Ottoshoop.
5974	*Nieman*, Willem Adriaan	Hartzfontein, Posbus 109, Bloemhof.
1970	Nortje, *Christoffel* Antoni Johannes	Klybankfontein, Pk. Zwartruggens.

✱ NOTICE No. 114 OF 1947.

With reference to Notice No. 34 of the 10th January, 1947, the following amended particulars in regard to the registered names of members:—

No.	*Name.*	*Address.*
469	Badenhorst, Johannes Rodeolf	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
474	Classens, Samuel Jacobus	Stinkhoutboom, Pk. Ottoshoop.
480	Coetzee, Johannes Lodewickus	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
484	Gobbons, Alice Mona	Malmanniesoog, Pk. Ottoshoop.

In the additional list of members of Marico Landbouw Ko-operatiewe Vereniging:—

5974	Numan, Willem Adriaan	Hartzfontein, Posbus 109, Bloemhof.

In the additional list of members of "Suid-Westelike Transvaalse Koöperatiewe Landbouvereniging:—

1970	Nortje, Chrisoffel Antoni Johannes	Klybankfontein, Pk. Zwartruggens

In the additional list of members of "Koster Koöperatiewe Landbouvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information:—

No.	*Name.*	*Address.*
469	Badenhorst, Johannes *Roedolf*	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
474	*Claassens*, Samuel Jacobus	Stinkhoutboom, Pk. Ottoshoop.
480	Coetzee, Johannes *Lodewicus*	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
484	*Gibbons*, Alice Mona	*Malmaniesoog*, Pk. Ottoshoop.
5974	*Nieman*, Willem Adriaan	Hartzfontein, Posbus 109, Bloemhof.
1970	Nortje, *Christoffel* Antoni Johannes	Klybankfontein, Pk Zwartruggens.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

C. SHOLTO DOUGLAS,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pretoria, Januarie 1947.

KENNISGEWING No. 74 VAN 1947.

Hierby word bekendgemaak dat die kaarte van onderstaande myneiendomme, ens., vir goedkeuring na die kantoor van die Landmeter-generaal gestuur is ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *vyf-en-dertig* van die Edele en Onedele Metale Wet van 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), en dat, volgens die bepalings van regulasie 37 van die Derde Bylae van

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

C. SHOLTO DOUGLAS,
Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
Pretoria, January, 1947.

NOTICE No. 74 OF 1947.

Notice is hereby given that the diagram of the undermentioned mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for confirmation in terms of sub-section (2) of section *thirty-five* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), and that under the provisions of regulation 37

genoemde Wet, hierdie kaart vir die tydperk van een maand vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, en in die kantoor van die Mynkommissaris van die Myndistrik waarin die eiendom geleë is, en indien voor of op die laaste dag van hierdie tydperk geen beswaar by die genoemde Landmeter-generaal of Mynkommissaris ingedien word nie, genoemde kaarte goedgekeur sal word.

Vir die gerief van die publiek lê ook 'n kopie van gesegde kaarte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, ter insage.

of the Third Schedule of the said Act these diagrams will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and at the office of the Mining Commissioner, in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice and should no objection be lodged with the said Surveyor-General or Mining Commissioner on or before the date of expiration, the said diagrams will be confirmed.

For the convenience of the public a copy of the said diagram will also lie for inspection at the Mining Titles Office, Johannesburg.

Kaart S.G. No. *Diagram S.G. No.*	Aard en Nommer van Myneiendom, ens. *Nature and Number of Mining Property, etc.*	Naam en Nommer van Plaas waarop gelee en Distrik. *Name and Number of Farm whereon situated and District.*	Myndistrik. *Mining District.*	Eienaar. *Owner.*	Grootte. *Area.*
B. 46/46	1702 Kleims/*Claims*....	Hexrivier No. 254. Dist. Heidelberg	Heidelberg.	S. J. L. van Niekerk, H. Levin, B. I. Levy, L. Lewe, S. J. L. van Niekerk, M. E. C. Schlebusch (M.I.C.P. to C. D. Schlebusch), W. Werner, C. J. Willcock, J. van Putten, G. D. J. Duvenage, J. J. Duvanage, O. H. F. Seyffret, C. K. de Bruin, D. S. Viljoen, G. F. Mynhardt, C. D. Schlebusch, F. E. J. H. Norgarb, S. Britz, W. F. Britz, C. T. G. Krügel, A. J. Espach, P. S. Duvenage, H. Hepburn, A. J. J. Duvenhage, F. A. Peyper, C. C. Gerber (M.I.C.P. to O. F. Gerber), O. F Gerber, J. D. Norgarb (M.I.C.P. to F. E. J. H. Norgarb), L. Salber, H. C. T. van Diggelen, L. F. Cronje (M.O.C.C. to W. S. Cronje), S. J. H. Raubenheimer (M.O.C.P. to G. H. Raubenheimer), D. G. Raath, F. N. Penning, E. E. C. Penning (M.O.C.P. to F. N. Penning), A. C. W. Greyling, A. G. W. Greyling.	1,174·4114 Morg/ *Morgen.*

24-31-7

KENNISGEWING No. 61 VAN 1947.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 17 Maart 1947, ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word.

W. VAN B. SMITH,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

NOTICE No. 61 OF 1947.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 17th March, 1947, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

W. VAN B. SMITH,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging *Situation.*	Munisipaliteit. *Municipality.*	Grootte. *Area.*
8232/46.....	Perseel/*Lot* No RC 11.....	Geleë tussen die suidelike grens van die vermydingspoor en die noordelike kant van die kuspad in die omgewing van Woodstockstasie/*Situated between the southern boundary of the Avoiding Line and the northern edge of the Marine Drive in the vicinity of Woodstock Station.*	Kaapstad/*Cape Town*	5·7355 morg/*Morgen.*
10050-10051/46	Persele/*Lots* No. G1 en/*and* G2....	Geleë tussen Gabrielweg en restant van Perseel B/*Situated between Gabriel Road and remainder of Lot B*, Wynberg	Kaapstad/*Cape Town*	1,807 en/*and* 105 vk. vt./ *sq. ft.* onderskeidelik/ *respectively.*

17-24-31-7

KENNISGEWING No. 93 VAN 1947.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 31 Maart 1947, ontvang word nie, die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word.

NOTICE No. 93 OF 1947.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 31st March, 1947, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description og Land.*	Ligging. *Situation.*	Munisipaliteit. *Municipality.*	Grootte. *Area.*
8215/46.....	Erf No. 2226.....	Begrens deur Belmontlaan en Erwe Nos. 121, 122, 658 en 659, Oranjezicht/*Bounded by Belmont Avenue and Erven Nos.* 121, 122, 658 *and* 659, *Oranjezicht*	Kaapstad/*Cape Town*	432 vk. vt./*sq. ft.*

31-7-14-21

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 110 VAN 1947.

VERANDERING VAN SETEL VAN-NATURELLEKOMMISSARIS, HLABISA NA MTUBATUBA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die setel van die Naturellekommissaris vir die distrik Hlabisa van Hlabisa na Mtubatuba met ingang van 2 Desember 1946, verskuif is.

✱ KENNISGEWING No. 111 VAN 1947.

HOUGHAM ABRAHAMSON-BESPROEIINGS-RAAD.

Kennis word hiermee gegee dat die ampstermyn van die ondervermelde lede van die Hougham Abrahamson-besproeiingsraad op 16 Maart 1947 verstryk:—

Harte, Charles Meredith.
Lax, William Louis Charles.

'n Openbare hofsitting sal gehou word in die Magistraatskantoor, Somerset Oos, op Woensdag, 19 Februarie 1947 om 10-uur vm. vir die nominasie en verkiesing van twee lede om dié wat aftree, te vervang.

C. F. K. ELLIOTT,
Magistraat.

Somerset Oos, 16 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 112 VAN 1947.

BESPROEIINGSRAAD DASPOORT ESTATES.

Ooreenkomstig klousules 9 en 19 van deel IV van die regulasies ingevolge die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat die ampstye van mnre. M. L. Swanevelder en J. P. Fourie op 23 Maart 1947 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9.30-uur voormiddag op Vrydag, 15 Maart 1947, in die Hercules-polisiestasie gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van twee lede om die aftredende lede in bovermelde Besproeiingsraad te vervang. Die lede wat verkies word, sal diens doen vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum waarop die kennisgewing van hul verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

C. G. THACKWRAY,
Magistraat en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 8 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 115 VAN 1947.

BESPROEIINGSDISTRIK BARBERTON.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die heer J. Kenny as lid van die besproeiingsraad op Benede-Kaaprivier op 12 Maart 1947 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal op 4 Maart 1947 om 3.30 nm. by die hotel te Kaapmuiden gehou word vir die verkiesing van een lid om die vakature te vul.

E. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 110 OF 1947.

CHANGE OF SEAT OF NATIVE COMMISSIONER.—HLABISA TO MTUBATUBA.

It is hereby notified for general information that the office of the Native Commissioner for the district of Hlabisa has been transferred from Hlabisa to Mtubatuba with effect from the 2nd December, 1946.

✱ NOTICE No. 111 OF 1947.

HOUGHAM ABRAHAMSON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the term of office of the undermentioned members of the Hougham Abrahamson Irrigation Board expires on the 16th March, 1947:—

Harte, Charles Meredith.
Lax, William Louis Charles.

A public Court will be held in the Magistrate's Office, Somerset East on Wednesday, the 19th February, 1947, at 10 a.m., for the nomination and election of two members to replace the vacating members.

C. F. K. ELLIOTT,
Magistrate.

Somerset East, 16th January, 1947.

✱ NOTICE No. 112 OF 1947.

DASPOORT ESTATES IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the periods of office of Messrs. M. L. Swanevelder and J. P. Fourie will expire by effluxion of time on the 23rd March, 1947.

It is further notified that a public court will be held at the Hercules Police Station, on the 15th March, 1947, at 9.30 o'clock in the forenoon, for the nomination and election of two members to fill the vacancies. The members to be elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Government Gazette*.

C. G. THACKWRAY,
Magistrate and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 8th January, 1947.

✱ NOTICE No. 115 OF 1947.

BARBERTON IRRIGATION DISTRICT.

Notice is given that the period of office of Mr. J. Kenny, as a member of the Lower Kaap River Irrigation Board will expire on the 12th March, 1947.

A public court will be held at the Hotel Kaapmuiden, on the 4th day of March, 1947, at 3.30 p.m., for the election of one member to replace the outgoing member.

E. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 116 VAN 1947.

BESPROEIINGSRAAD TWYFELSPOORT.

Ooreenkomstig klousules 9 en 10 van deel IV van die regulasies uitgevaardig ingevolge die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat die ampstyd van die volgende as lid van die Besproeiingsraad Twyfelspoort op 16 Maart 1947 verstryk:—

Van der Merwe, D. S.

'n Openbare hofsitting sal op Saterdag, 1 Maart 1947, om 10-uur vm. in die magistraatskantoor, Groot Marico, gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die vakature te vul.

B. BARNARD,
Assistent Magistraat.

Groot Marico, 27 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 117 VAN 1947.

BESPROEIINGSRAAD SMITSEILAND.

Hierby word bekendgemaak kragtens paragrawe 9 en 19 van deel IV van die regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, dat 'n verkiesing van een lid van die bogenoemde Raad, in die plek van mnr. J. J. Cloete, wie se dienstydperk op 30 Maart 1947 verstryk, by die huis van mnr. S. C. Burger, Smitseiland, distrik Gordonia, om 9.15 vm. op 7 Maart 1947 gehou sal word.

J. B. MULLER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Upington, 22 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 118 VAN 1947.

BESPROEIINGSRAAD NEILERSDRIFT.

Kragtens paragraaf 19 van deel IV van die regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, word hiermee bekendgemaak dat by die verkiesing van een lid vir die bogenoemde raad, gehou op Neilersdrift, distrik Gordonia, op 22 Januarie 1947, mnr. P. W. de Vos behoorlik gekies is in die plek van mnr. C. A. van Wyk wat bedank het.

J. B. MULLER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Upington, 24 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 119 VAN 1947.

DRANKLISENSIERAAD, DISTRIK ESTCOURT.

Kennis word hiermee gegee dat 'n spesiale vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Estcourt in die magistraatshof te Estcourt om 10-uur vm. op 19 Februarie 1947 gehou sal word ter oorweging van die volgende aansoek en vir ander werksaamhede:—

NUWE.

Bottel.

Dennis Milligan, White Mountain Inn, "Kilmessen", distrik Estcourt.

Gedateer te Estcourt, op hede die 24ste dag van Januarie 1947.

R. G. CHAMBERS,
Waarnemende Magistraat.

Estcourt.

16

✱ NOTICE No. 116 OF 1947.

TWYFELSPOORT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 10 of part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, as amended, that the period of office of the undermentioned, as a member of the Twyfelspoort Irrigation Board, will expire on the 16th March, 1947:—

Van der Merwe, D. S.

A public court will be held at the Assistant Magistrate's Office, Groot Marico, on Saturday the 1st of March, 1947, at 10 a.m., for the election of a member to replace the outgoing member.

B. BARNARD,
Assistant Magistrate.

Groot Marico, 27th January, 1947.

✱ NOTICE No. 117 OF 1947.

SMITS ISLAND IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 19 of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *ninety-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that an election of one member of the abovementioned Board *vice* Mr. J. J. Cloete whose term of office expires on 30th March, 1947, will be held at the homestead of Mr. S. C. Burger, Smits Island, district Gordonia, at 9.15 a.m. on the 7th March, 1947.

J. B. MULLER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Upington, 22nd January, 1947.

✱ NOTICE No. 118 OF 1947.

NEILERSDRIFT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraph 19 of part IV of the regulations published under the provisions of sections *seventy-seven* and *ninety-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that at an election held at Neilersdrift, district Gordonia, for the election of one member for the abovementioned Board, Mr. P. W. de Vos was duly elected *vice* Mr. C. A. van Wyk who resigned.

J. B. MULLER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Upington, 24th January, 1947.

✱ NOTICE No. 119 OF 1947.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT OF ESTCOURT.

It is hereby notified that a special meeting of the Liquor or Licensing Board for the District of Estcourt will be held at the Magistrate's Court at Estcourt at 10 a.m. on the 19th day of February, 1947, for the consideration of the following application and for any other business:—

NEW.

Bottle.

Dennis Milligan, White Mountain Inn, "Kilmessen", Estcourt District.

Dated at Estcourt this 24th day of January, 1947.

R. G. CHAMBERS,
Acting Magistrate.

Estcourt.

✱ KENNISGEWING No. 120 VAN 1947.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK DIE KAAP.

Hierby word bekendgemaak, in terme van artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, No. 30 van 1928, soos gewysig, dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik die Kaap om 10-uur vm. op Woensdag, 19 Maart 1947 in die magistraatshof, Kaapstad, gehou sal word vir oorweging van 'n aansoek deur Charles Pearce om voorwaardelike magtiging ten opsigte van 'n hotel vir nie-blankes wat te Gleniffferstraat, Brooklyn, opgerig sal word op gedeelte Q van grond toegeken aan J. H. Vogelgesang op 1 April 1816, en Lot No. 1, gedeelte van Lot Q.

A. W. LIEFELDT,
Magistraat.

Kaapstad, 24 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 121 VAN 1947.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg en Fouriesburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 28 Maart 1947 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat die instrumente indien nodig op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria 31 Januarie 1947.

BYLAE.

Thaba 'Nchu, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 28 Februarie 1947.
Tweespruit, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 5 Maart 1947.
Ladybrand, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 11 Maart 1947.
Hobhouse, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 12 Maart 1947.
Clocolan, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 14 Maart 1947.
Ficksburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 18 Maart 1947.
Fouriesburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 21 Maart 1947.
Rosendal, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 25 Maart 1947.

✱ NOTICE No. 120 OF 1947.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF THE CAPE.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of the Cape will be held at 10 a.m. on Wednesday, the 19th day of March, 1947, in the Magistrate's Court at Cape Town, for the consideration of an application by Charles Pearce for a Conditional Authority in respect of a non-European hotel proposed to be erected at Gleniffer Street, Brooklyn, Cape, on Portion Q of land granted to J. H. Vogelgesang on 1st April, 1816, and Lot No. 1, portion of Lot Q.

A. W. LIEFELDT,
Magistrate.

Cape Town, 24th January, 1947.

✱ NOTICE No. 121 OF 1947.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the magisterial Districts of Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg and Fouriesburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 28th March, 1947.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made in *writing* without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify in *writing* the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 31st January, 1947.

SCHEDULE.

Thaba 'Nchu, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 28th February, 1947.
Tweespruit, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 5th March, 1947.
Ladybrand, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m. 11th March, 1947.
Hobhouse, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th March, 1947.
Clocolan, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 14th March, 1947.
Ficksburg, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 18th March, 1947.
Fouriesburg, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 21st March, 1947.
Rosendal, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 25th March, 1947.

✱ KENNISGEWING No. 122 VAN 1947.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte, Germiston en Boksburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 25 Maart 1947 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat die instrumente indien nodig op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 31 Januarie 1947.

BYLAE.

Alberton, Stadsaal, van 9 vm. tot 3 nm., 3 Maart 1947.
Kempton Park, Raadsaal, van 9.30 vm. tot 1 nm., 4 Maart 1947.
Primrose, Greaterman se Winkel, Primulaweg, van 9 vm. tot 3 nm., 5 Maart 1947.
Edenvale, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 12 middag, 6 Maart 1947.
Germiston Lokasie, Turtonsaal, van 9 vm. tot 3 nm., 7 Maart 1947.
Germiston, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 10 tot 14 Maart 1947.
Elsburg, Stadsaal, van 9 vm. tot 12 middag, 17 Maart 1947.
Stirtonville, Ou Bioskoopsaal, van 9.30 vm. tot 4 nm., 18 Maart 1947.
Boksburg Noord, Mnr. H. A. van Breda, Eerstestraat, 35, van 9.30 vm. tot 4 nm., 19 Maart 1947.
Boksburg, Munisipale Mark, van 9:30 vm. tot 4 nm., 20 en 21 Maart 1947.

✱ KENNISGEWING No. 123 VAN 1947.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD, DISTRIK HERBERT.

SPESIALE VERGADERING.

Dit word hiermee, kragtens artikel *twee-en-twintig* van die Drankwet van 1928, bekendgemaak dat 'n buitengewone vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Herbert in die magistraatshof te Douglas om 10-uur vm. op 28 Februarie 1947 gehou word vir oorweging van die aansoek van Harold Oscar Freedman om hernuwing van 'n bottel-dranklisensie te hoek van Giddy- en Southeystraat, Douglas, distrik Herbert.

D. BRINK,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Douglas, 27 Januarie 1947.

✱ NOTICE No. 122 OF 1947.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the magisterial Districts of Germiston and Boksburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 25th March, 1947.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made *in writing* without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 31st January, 1947.

SCHEDULE.

Alberton, Town Hall, from 9 a.m. to 3 p.m., 3rd March, 1947.
Kempton Park, Council Hall, from 9.30 a.m. to 1 p.m., 4th March, 1947.
Primrose, Greatermans Stores, Primula Road, from 9 a.m. to 3 p.m., 5th March, 1947.
Edenvale, Police Station, from 9.30 a.m. to 12 noon, 6th March, 1947.
Germiston Location, Turton Hall, from 9 a.m. to 3 p.m., 7th March, 1947.
Germiston, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 10th to 14th March, 1947.
Elsburg, Town Hall, from 9 a.m. to 12 noon, 17th March, 1947.
Stirtonville, Old Bioscope Hall, from 9.30 a.m. to 4 p.m., 18th March, 1947.
Boksburg North, Mr. H. A. van Breda 35 First Street, from 9.30 a.m. to 4 p.m., 19th March, 1947.
Boksburg, Municipal Market, from 9.30 a.m. to 4 p.m., 20th and 21st March, 1947.

✱ NOTICE No. 123 OF 1947.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF HERBERT.

SPECIAL MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-two* of the Liquor Act, 1928, that a special meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Herbert will be held at the Magistrate's Court at Douglas at 10 o'clock a.m. on the 28th day of February, 1947, for the consideration of the application of Harold Oscar Freedman for renewal of a bottle liquor licence at corner of Giddy and Southey Streets, Douglas, District Herbert.

D. BRINK,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Douglas, 27th January, 1947.

✱ KENNISGEWING No. 124 VAN 1947.

DRANKLISENSIERAAD VAN DIE DISTRIK CALEDON.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ooreenkomstig artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, No. 30 van 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vin die distrik Caledon om 10-uur vm. op Vrydag, 14 Maart 1947, in die magistraatshof, Caledon, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet:—

Enslin, Harold Pitman Attwood, vir 'n voorwaardelike magtiging ten opsigte van 'n hotel, insluitende buiteverbruikvoorregte, wat opgerig sal word op Lot No. 253, voorheen Lot No. 4 Anneks, Voortrekkerstraat, in die dorpsgebied van Grabouw, distrik Caledon.

H. S. Z. LOURENS,
Magistraat.

Caledon, 28 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 125 VAN 1947.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewings van Onteiening Nos. C. 2712 en C. 2749, gedateer 21 Mei 1945, en op 4 Junie 1945 op Dorothea Philippina Barnard (gebore Everts) gedien, sekere grond, synde (1) Persele Nos. 9, 10 en 11 en (2) Persele Nos. 12 en 13, almal van blok B, deel van die grond gedeelte A gemerk, geleë in die Kaapse „ Downs ", Kaapprovinsie, groot (1) 7 morg 50 vierkantroede 119.6 vierkantvoet en (2) 4 morg 389 vierkantroede 104 vierkantvoet, vir die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaarte Nos. 3110/1903 en 6735/1903, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorwee en Hawens te registreer.

Gedateer te Kaapstad op hede die 21ste dag van Januarie 1947.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 126 VAN 1947.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 2727, gedateer 21 Mei 1945, en op 1 Junie 1945 op Salomon Zacaria Neumann gedien, sekere grond, groot 1 morg 362 vierkantroede 18 vierkantvoet, synde Perseel No. 334R, 'n deel van Perseel No. 334, geleë op die Vlaktes, afdeling Kaap, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

✱ NOTICE No. 124 OF 1947.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF CALEDON

INTERIM MEETING.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act (Act No. 30 of 1928), as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Caledon will be held at 10 a.m. on Friday, the 14th day of March, 1947, in the Maigstrate's Court, Caledon, for the consideration of the following application under section *thirty-two* of the Act:—

Enslin, Harold Pitman Attwood, for a conditional authority in respect of an hotel, including off-sales privileges, to be erected on Lot No. 253, formerly Lot No. 4 Annex, Voortrekker Street, in the Township of Grabouw, in the District of Caledon.

H. S. Z. LOURENS,
Magistrate.

Caledon, 28th January, 1947.

✱ NOTICE No. 125 OF 1947.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and statutes therein referred to, His Excellency the Governor-General has by Notices of Expropriation Nos. C. 2712 and C. 2749, dated 21st May, 1945, served on 4th June, 1945, on Dorothea Philippina Barnard (born Everts), expropriated certain land, being (1) Lots Nos. 9, 10 and 11 and (2) Lots Nos. 12 and 13, all of Block B, part of the land marked Portion A, situate in the Cape Downs, Province of the Cape, measuring (1) 7 morgen 50 square roods 119.6 square feet and (2) 4 morgen 389 square roods 104 square feet, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams Nos. 3110/1903 and 6735/1903 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Cape Town this 21st day of January, 1947.

W. M. CLARK,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 126 OF 1947.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and statutes therein referred to, His Excellency the Officer Administering the Government has by Notice of Expropriation No. C. 2727, dated 21st May, 1945, served on 1st June, 1945, on Salomon Zacaria Neumann, expropriated certain land, in extent 1 morgen 362 square roods 18 square feet, being Lot No. 334R, part of Lot No. 334, situate on the Flats, Division of Cape, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaart No. 2502/41, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Kaapstad op hede die 24ste dag van Januarie 1947.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 127 VAN 1947.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 19 van 1874, soos gewysig by Wet No. 5 van 1876 (Kaap), en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 2511, gedateer 11 Julie 1944, soos gewysig by Kennisgewing No. C. 2511A, gedateer 25 Januarie 1946, en op 1 Augustus 1944 en 12 Februarie 1946 onderskeidelik op Andreas Albertus Nel gedien, sekere grond, groot ongeveer 2.18 morg, synde gedeelte van gedeelte van die plaas Doornkom, geleë in die afdeling Albany, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaarte S.G. Nos. 8596/46, 8597/46 en 8598/46, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg op hede die 14de dag van Januarie 1947.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 128 VAN 1947.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING AAN SEELIEDE No. 118.

AFRIKA: SUIDKUS: KLOKBOEI BY ROMAN ROCK: PORT ELIZABETH.

Hierby word bekendgemaak dat die klokboei by Roman Rock by Port Elizabeth op of omstreeks 1 April 1947, vir opknapping verwyder sal word en deur 'n klein klanklose boei met 'n stok en kruis vervang sal word.

Daar word verwag dat die klokboei op of omstreeks 1 Mei 1947, teruggeplaas sal word.

Johannesburg, 22 Januarie 1947.

✱ KENNISGEWING No. 129 VAN 1947.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 5 VAN 1947 VIR DIE WEEK GEEINDIG 1 FEBRUARIE 1947.

PES.

Geen.

POKKIES.

Die plaas Rietfontein, distrik Bethal; die plaas Haasfontein, distrik Middelburg; die munisipale gebied Rustenburg, distrik Rustenburg; die plaas Buiskop, distrik Waterberg; die plaas Hartebeesfon-

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram No. 2502/41 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Cape Town this 24th day of January, 1947.

W. M. CLARK,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 127 OF 1947.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 19 of 1874, as amended by Act No. 5 of 1876 (Cape), and statutes therein referred to, His Excellency the Officer Administering the Government has by Notice of Expropriation No. C. 2511, dated 11th July, 1944, as amended by Notice No. C. 2511A, dated 25th January, 1946, served on 1st August, 1944, and 12th February, 1946, respectively on Andreas Albertus Nel, expropriated certain land, in extent approximately 2.18 morgen, being portion of portion of the farm Doornkom, situate in the Division of Albany, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams S.G. Nos. 8596/46, 8597/46 and 8598/46 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 14th day of January, 1947.

W. M. CLARK,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 128 OF 1947.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 118.

AFRICA: SOUTH COAST: ROMAN ROCK BELL BUOY: PORT ELIZABETH.

It is hereby notified that on or about 1st April, 1947, the Roman Rock Bell Buoy at Port Elizabeth will be removed for overhaul and will be replaced by a small dumb buoy with staff and cross.

It is anticipated that the bell buoy will be replaced on or about 1st May, 1947.

Johannesburg, 22nd January, 1947.

✱ NOTICE No. 129 OF 1947.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 5 OF 1947 FOR THE WEEK ENDED 1ST FEBRUARY, 1947.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Farm Rietfontein, Bethal District; farm Haasfontein, Middelburg District; municipal area of Rustenburg, Rustenburg District; farm Buiskop, Waterberg District; farm Hartebeesfontein, Witbank District

tein, distrik Witbank (Transvaal); die munisipale gebied Smithfield, distrik Smithfield (Oranje-Vrystaat); Piezangrivier, distrik Durban; lokasie No. 4, distrik Port Shepstone; die plase Morgenzon en Welgevonden, Enyati-steenkoolmyn en die Hlomoklomo-sendinghospitaal, distrik Vryheid (Natal).

TIFUSKOORS.

Die plaas Yellowwoods, distrik Alice; die munisipale gebied Oos-Londen, distrik Oos-Londen (Kaapland).

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Weerstoestande is besonder gunstig vir die uitbroei van die malariadraer en die verspreiding van malariabesmetting.

Uitbroeiings van die malariadraer *A. gambiae* is in die distrikte Benede-Tugela en Inanda sowel as in alle kusgebiede van Zoeloeland ontdek, en besmetting van woonhuise deur volwasse malariadraers kom voor in die noordelike binnelandse riviervalleigebiede.

Geen nuwe gevalle van malaria is in die afgelope 14 dae aangemeld nie.

Transvaal.

Die algemene reënval gedurende die afgelope 14 dae het gunstige weerstoestande vir die uitbroei van die malariadraer geskep. In die noordelike en oostelike gebiede van Transvaal is betreklik min malariadraers gevind, met die gevolg dat min gevalle van malaria aangemeld is.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in Calcutta, Allahabad, Cawnpore.

Cholera in Calcutta.

Pokkies in Calcutta, Bombaai, Madras, Calicut, die stad Delhi, Allahabad, Cawnpore, Salerno.

Tifuskoors in Santiago (Chile).

G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

(Transvaal); municipal area of Smithfield, Smithfield District (Orange Free State); Piezang River, Durban District; Location No. 4, Port Shepstone District; farms Morgenzon and Welgevonden, Enyati Colliery and Hlomoklomo Mission Hospital, Vryheid District (Natal).

TYPHUS FEVER.

Farm Yellowwoods, Alice District; municipal area of East London, East London District (Cape).

MALARIA.

Natal and Zululand.

Climatic conditions are very favourable for the breeding of malaria vectors and the transmission of malaria infection.

Breeding of *A. gambiae* has been located in the Lower Tugela and Inanda districts and in all Zululand coastal areas. Infestation of dwellings by adult vectors is occurring in the northern inland river valley areas.

No fresh cases of malaria have been reported.

Transvaal.

Owing to rains which have fallen during the past 14 days, climatic conditions are favourable for the breeding of malaria vectors. In the Northern and Eastern Transvaal however, very few malaria vectors have been found with the result that few cases of malaria have been reported.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Calcutta, Allahabad, Cawnpore.

Cholera in Calcutta.

Smallpox in Calcutta, Bombay, Madras, Calicut, Delhi City, Allahabad, Cawnpore, Salerno.

Typhus Fever in Santiago (Chile).

G. W. GALE,
Secretary for Health.

★ KENNISGEWING No. 130 VAN 1947.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle en sterfgevalle gerapporteer gedurende die maand Desember 1946.

★ NOTICE No. 130 OF 1947.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases and Deaths reported during the month of December, 1946.

Provinsie.—*Province.*	Tifuskoors. *Typhus Fever.*				Pokkies. *Smallpox.*				Pes. *Plague.*			
	Blankes. *European.*		Nie-blankes. *Non-European.*		Blankes. *European.*		Nie-blankes. *Non-European.*		Blankes. *European.*		Nie-blankes. *Non-European.*	
	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*
Kaap—*Cape*	—	—	26	3	—	—	13	—	—	—	—	—
Transvaal	—	—	—	—	—	—	6	2	—	—	—	—
Oranje-Vrystaat—*Orange Free State*	—	—	—	—	—	—	32	1	—	—	—	—
Natal	—	—	—	—	—	—	11	1	—	—	—	—
TOTALE—*Totals*	—	—	26	3	—	—	62	4	—	—	—	—

TENDERS.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van boraks aan die Staats-gwhanoeilande, Kaapstad. Tender No. S.O. 28.

Maak en lewering van lyfbande (Sam Browne-tipe), aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 787.

Lewering van rek- en rokmateriaal aan die Nywerheidskool, Tempe. Tender No. S.O. 789.

Sny, maak en afwerk van sportbroekies vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 790.

Lewering van pakke, sportklere en hemde aan die Departement van Onderwys. Tender No. S.O. 792.

Lewering van kortbroeke, pakke en dasse aan die Departement van Onderwys. Tender No. S.O. 793.

Lewering van kombuisstowe aan die Weza-bosbounedersetting. Tender No. S.O. 1023.

Lewering van karavane aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 1033.

Lewering van skrynwerkersgereedskap, kampbedjies, tou, omheiningsdraad, ens., aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4490.

Lewering van skrynwerkersgereedskap aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4497.

Lewering van boumateriaal aan die Departement van Naturellesake (Natal). Tender No. S.O. 4504.

Lewering van boumateriaal aan die Departement van Naturellesake (Transvaal). Tender No. S.O. 4505.

Vervaardiging en lewering van sluittoestelle vir balkleppe aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4507.

Lewering van petrolenjin aan die Bathurst-landbounavorsingstasie. Tender No. S.O. 4513.

Lewering van begrafnisdienste vir die Sielsiekegestigte en inrigtings vir swaksinniges gedurende die periode 1 April 1947 tot 31 Maart 1948. Tender No. S.O. 4514.

Lewering van haarkappers-, skoenmakers- en kleremakersgereedskap en materiaal aan Liggaamlike Opvoedingsbrigade, Kimberley. Tender No. S.O. 4521.

Lewering van meubels aan die Nywerheidskool, Knysna. Tender No. S.O. 4531.

Vervoer van nie-blanke sielsiekepasiënte tussen die spoorwegstasie en sielsiekegestig, Krugersdorp, gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 31 Maart 1948. Tender No. S.O. 4535.

Lewering van monteursgereedskap aan die Nywerheidskool, Queenstown. Tender No. S.O. 4542.

Lewering van boumateriaal aan die Vaal-Hartznedersetting. Tender No. S.O. 4546.

Lewering van boumateriaal aan die Louis Trichardtbosboudistrik. Tender No. S.O. 4547.

Lewering van handpompe aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4556.

Lewering van loodplate aan die S.A. Lugmag oor 'n tydperk van 12 maande. Tender No. S.O. 4559.

Vervoer van goedere van Kazerne na die Rietfontein-hospitaal en Alexandra-gesondheidsentrum, Johannesburg. Tender No. S.O. 4562.

Lewering van damskrapers aan die Tarka-veldbewaringsgebied, Hofmeyr. Tender No. S.O. 4565.

Vervoer van goedere tussen die spoorwegstasie en sielsiekegestig, Krugersdorp, gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 31 Maart 1948. Tender No. S.O. 4576.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 4580.

Lewering van vyle aan die Nywerheidskool, Queenstown. Tender No. S.O. 4585.

TENDERS.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of borax to the Government Guano Islands, Cape Town. Tender No. S.O. 28.

Manufacture and supply of belts, sword, Sam Browne, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 787.

Supply of elastic and dress linens to the School of Industries, Tempe. Tender No. S.O. 789.

Cut, make and trim of gymnasium shorts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 790.

Supply of suits, sports wear and shirts to the Department of Education. Tender No. S.O. 792.

Supply of knickers, suits and ties to the Department of Education. Tender No. S.O. 793.

Supply of kitchen stoves to the Weza Forestry Settlement. Tender No. S.O. 1023.

Supply of trailer caravans to the Department of Transport. Tender No. S.O. 1033.

Supply of carpenters' tools, stretchers, rope, fencing wire, etc., to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4490.

Supply of carpenters' tools to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4497.

Supply of building material to the Department of Native Affairs (Natal). Tender No. S.O. 4504.

Supply of building material to the Department of Native Affairs (Transvaal). Tender No. S.O. 4505.

Manufacture and supply of locking devices for ball valves to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4507.

Supply of petrol engine to the Bathurst Agricultural Research Institute. Tender No. S.O. 4513.

Supply of Funeral Services for Mental Hospitals and Institutions for Feebleminded during the period 1st April, 1947, to 31st March, 1948. Tender No. S.O. 4514.

Supply of barbers', bootmakers' and tailors' tools and material to the Physical Training Brigade, Kimberley. Tender No. S.O. 4521.

Supply of furniture to the Industrial School, Knysna. Tender No. S.O. 4531.

Supply of transport of non-European mental patients between the Railway Station and Mental Hospital, Krugersdorp, during the period 1st April, 1947, to 31st March, 1948. Tender No. S.O. 4535.

Supply of fitters' tools to the School of Industries, Queenstown. Tender No. S.O. 4542.

Supply of building material to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 4546.

Supply of building material to the Louis Trichardt Forestal District. Tender No. S.O. 4547.

Supply of handpumps to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4556.

Supply of lead sheets to the S.A. Air Force over a period of 12 months. Tender No. S.O. 4559.

Supply of transport of goods from Kazerne to the Rietfontein Hospital and Alexandra Health Centre, Johannesburg. Tender No. S.O. 4562.

Supply of dam scrapers to the Tarka Conservation Area, Hofmeyr. Tender No. S.O. 4565.

Supply of transport of goods between the Railway Station and Mental Hospital, Krugersdorp, during the period 1st April, 1947, to 31st March, 1948. Tender No. S.O. 4576.

Supply of fencing material to the S.A.A.F. Tender No. S.O. 4580.

Supply of files to the School of Industries, Queenstown. Tender No. S.O. 4585.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van betonmeul aan die Pongola-nedersetting. Tender No. S.O. 4591.

Lewering van blaaslampe aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1035.

Lewering van staal-indekskabinette aan die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid. Tender No. S.O. 4582.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 13 *Februarie* 1947.

Lewering van kruideniersware, proviand, ens., aan die Umfolozi-Dreineringskema, Mtubatuba. Tender No. S.O. 31.

Lewering van saad, plante en bome gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 31 Maart 1948. Tender No. S.O. 32.

Lewering van droë boontjies, v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 30 September 1947. Tender No. S.O. 33.

Lewering van wit seilskoene aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 788.

Wasserydienste aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 791.

Lewering van badhanddoeke, kussingslope, ens., aan die Landboukollege, Cedara. Tender No. S.O. 796.

Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Staatsaagmeul, Entabeni. Tender No. S.O. 1049.

Lewering van boumateriaal aan die Sonderwaterwerkkolonie. Tender No. S.O. 4502.

Lewering van boumateriaal aan die Sonderwaterwerkkolonie. Tender No. S.O. 4558.

Lewering van hystoestelle aan die Department van Naturellesake. Tender No. S.O. 4561.

Lewering van draadpenne en staalkabel aan die Afdeling Grondbewaring en Uitbreiding. Tender No. S.O. 4566.

Lewering van gaasdraad aan die Loskop-nedersetting. Tender No. S.O. 4568.

Lewering van grondboontjieplukkers aan die Departement van Lande. Tender No. S.O. 4570.

Lewering van steenmaakmasjien aan die Pongola-nedersetting. Tender No. S.O. 4571.

Lewering van ronde sweisbare staal aan die Pretoriase Sentrale Gevangenis. Tender No. S.O. 4579.

Lewering van boumateriaal aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 4583.

Lewering van elektriese materiaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4586.

Lewering van klavier aan die Hoër Nywerheidskool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 4587.

Lewering van watervoorsieningsbenodigdhede aan die Departement van Naturellesake, Pretoria. Tender No. S.O. 4589.

Lewering van laaitoestelle aan die Drakensbergse Veldbewaringsgebied. Tender No. S.O. 4593.

Lewering van gegalvaniseerde yster-koshouers aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 4610.

Lewering van kopertartraat en koperarsenaat aan die Onderstepoort Laboratorium. Tender No. S.O. 4611.

Lewering van padskrapers aan die Sielsiekegestig, Bloemfontein. Tender No. S.O. 4615.

Lewering van boumateriaal aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 4623.

Lewering van Jakkalsdraad aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 4624.

Lewering van melkmasjien aan die Vaal-Hartznavorsingstasie. Tender No. S.O. 4626.

Lewering van omheiningsdraad en ysterpale aan die Loskop-nedersetting. Tender No. S.O. 4629.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of concrete mixer to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 4591.

Supply of blow lamps to the Department of Health. Tender No. S.O. 1035.

Supply of steel index cabinets to the Mealie Industry Control Board. Tender No. S.O. 4582.

Tenders due 9 *a.m.*, 13*th February*, 1947.

Supply of groceries, provisions, etc., to the Umfolozi Drainage Scheme, Mtubatuba. Tender No. S.O. 31.

Supply of seeds, plants and trees during the period 1st April 1947, to 31st March, 1948. Tender No. S.O. 32.

Supply of dried beans, f.o.r. tenderer's station, during the period 1st April, 1947, to 30th September, 1947. Tender No. S.O. 33.

Supply of shoes, canvas, white, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 788.

Laundry services for Department of Defence. Tender No. S.O. 791.

Supply of bath towels, pillow cases, etc., to the College of Agriculture, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 796.

Supply of light railway material to the State Sawmill, Entabeni. Tender No. S.O. 1049.

Supply of building material to the Sonderwater Work Colony. Tender No. S.O. 4502.

Supply of building material to the Sonderwater Work Colony. Tender No. S.O. 4558.

Supply of hoists to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4561.

Supply of wire pegs and steel cable to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 4566.

Supply of wire gauze to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 4568.

Supply of peanut pickers to the Department of Lands. Tender No. S.O. 4570.

Supply of block brick and slab machine to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 4571.

Supply of round mild steel to the Pretoria Central Prison. Tender No. S.O. 4579.

Supply of building material to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 4583.

Supply of electrical material to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4586.

Supply of piano to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 4587.

Water-supply requirements to the Department of Native Affairs, Pretoria. Tender No. S.O. 4589.

Supply of load luggers to the Drakensberg Conservation Area. Tender No. S.O. 4593.

Supply of galvanised iron food containers to the Department of Health. Tender No. S.O. 4610.

Supply of copper tartrate and copper arsenate to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 4611.

Supply of road grader to the Mental Hospital, Bloemfontein. Tender No. S.O. 4615.

Supply of building material to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 4623.

Supply of jackal-proof netting wire to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 4624.

Supply of milking machine to the Vaal-Hartz Research Station. Tender No. S.O. 4626.

Supply of fencing wire and standards to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 4629.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van muurplate gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 30 September 1947. Tender No. S.O. 5113.

Lewering van erdepype en toebehore gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 31 Maart 1948. Tender No. S.O. 5114.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 20 *Februarie* 1947.

✱ Lewering van seep, skoonmaakpoeiers, ens., gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 30 Junie 1947. Tender No. S.O. 35.

✱ Lewering van lusernsaad aan die Vaal-Hartz-nedersetting. Tender No. S.O. 36.

✱ Lewering van lusernsnymasjiene aan die Olifantsrivier-nedersetting. Tender No. S.O. 1000.

✱ Verskaffing van ogiesdraad aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 1001.

✱ Lewering van snyersmasjiene aan die Tempe-nywerheidskool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1002.

✱ Lewering van refleks-kamera aan die Afdeling Tuinbou. Tender No. S.O. 1003.

✱ Lewering van gladde- en ogiesdraad aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 1004.

✱ Lewering van betonyster aan die Vaal-Hartz-nedersetting. Tender No. S.O. 1005.

✱ Lewering van boumateriaal aan die Elandsdoorn-nedersetting. Tender No. S.O. 1007.

✱ Lewering van ronde sweisbare staal aan die Pietermaritzburg-bosboudistrik. Tender No. S.O. 1008.

✱ Lewering van boumateriaal aan die Staatsaagmeul, Stutterheim. Tender No. S.O. 1009.

✱ Lewering van boumateriaal aan die Vaal-Hartz-nedersetting. Tender No. S.O. 1010.

✱ Lewering van yster en staal aan die Tegniese Hoër Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1011.

✱ Lewering van ogiesdraad aan die Elgin-bosboudistrik. Tender No. S.O. 1012.

✱ Lewering van waskottels, boute, sparre, hekke, vuurstene en leer-suierwassers aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 1017.

✱ Lewering van landbougereedskap aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 1018.

✱ Lewering van damskrapers aan die Loskop-nedersetting. Tender No. S.O. 1019.

✱ Lewering van siwwe en betonmeul aan die Tegniese Hoërskool, Uitenhage. Tender No. S.O. 1020.

✱ Lewering van windpomp aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1021.

✱ Lewering van landmetersbenodigdhede aan die S.E. Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1024.

✱ Lewering van vloerspykers aan die Loskop-nedersetting. Tender No. 1025.

✱ Lewering van yskas aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1026.

✱ Lewering van watervoorsieningstoebehore aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 1031.

✱ Lewering van yskas aan die Saasveld-bosbouskool. Tender No. S.O. 1037.

✱ Lewering van huisraad aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1041.

✱ Verskaffing van sulfaat van aluminiumoksied en chloorgas aan die Departement van Openbarewerke gedurende die tydperk 1 April 1947 tot 31 Maart 1948. Tender No. S.O. 1042.

✱ Lewering van foto-elektriese kleurmeter aan die Afdeling Skeikundige Diens. Tender No. S.O. 1043.

✱ Lewering van grasperksnyers aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1044.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of wall boards during the period 1st April, 1947, to 30th September, 1947. Tender No. S.O. 5113.

Supply of earthernware pipes and fittings during the period 1st April, 1947, to 31st March, 1948. Tender No. S.O. 5114.

Tenders due 9 *a.m.*, 20*th February*, 1947.

✱ Supply of soap and cleansing powders, etc., during the period 1st April, 1947, to 30th June, 1947. Tender No. S.O. 35.

✱ Supply of lucerne seed to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 36.

✱ Supply of lucerne mowers to the Olifantsriver Settlement. Tender No. S.O. 1000.

✱ Supply of wire netting to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 1001.

✱ Supply of tailoring machines to the Tempe Industrial School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1002.

✱ Supply of reflex camera to the Division of Horticulture. Tender No. S.O. 1003.

✱ Supply of plain and netting wire to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 1004.

✱ Supply of reinforcing steel to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1005.

✱ Supply of building material to the Elandsdoorn Settlement. Tender No. S.O. 1007.

✱ Supply of round mild steel to the Pietermaritzburg Forestal District. Tender No. S.O. 1008.

✱ Supply of building material to the State Sawmill, Stutterheim. Tender No. S.O. 1009.

✱ Supply of building material to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1010.

✱ Supply of iron and steel to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1011.

✱ Supply of wire netting to the Elgin Forestal District. Tender No. S.O. 1012.

✱ Supply of basins, bolts, droppers, gates, grinders and cylinder leathers to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 1017.

✱ Supply of farming implements to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 1018.

✱ Supply of dam scrapers to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 1019.

✱ Supply of sieves and concrete mixer to the Technical High School, Uitenhage. Tender No. S.O. 1020.

✱ Supply of windmill to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1021.

✱ Supply of surveyor's equipment to the S.E. College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1024.

✱ Supply of flooring brads to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 1025.

✱ Supply of refrigerator to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1026.

✱ Watersupply requirements to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 1031.

✱ Supply of refrigerator to the Saasveld Forest School. Tender No. S.O. 1037.

✱ Supply of furniture to the Department of Health. Tender No. S.O. 1041.

✱ Supply of sulphate of alumina and chlorine gas to the Department of Public Works during the period 1st April, 1947, to 31st March, 1948. Tender No. S.O. 1042.

✱ Supply of photo-electric colorimeter to the Division of Chemical Services. Tender No. S.O. 1043.

✱ Supply of lawn mowers to the Department of Health. Tender No. S.O. 1044.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van koppies en pierings aan die Staatsdorpies vir Oudvrywilligers. Tender No. S.O. 1045.

✱ Lewering van staaldraadkabel aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1060.

✱ Lewering van binnebrandenjins aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4503.

✱ Lewering van mangatdeksels, hoepelyster, vogwerende laag en lanternglase aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4572.

✱ Lewering van vyle en boumateriaal aan die Pretoriase Sielsiekegestig. Tender No. S.O. 4592.

✱ Lewering van reënwatergoedere gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 Junie 1947. Tender No. S.O. 5112.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 27 *Februarie* 1947.

Lewering van ambulans-trollies aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 4614.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 13 *Maart* 1947.

Lewering van lugkompressor aan die Tarka-veldbewaringsgebied. Tender No. S.O. 4532.

Lewering van houtwerkmasjiene aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4533.

Lewering van dieselenjin aan die Departement van bosbou. Tender No. S.O. 4534.

Lewering van kameras aan die Afdeling Grondbewaring en Uitbreiding. Tender No. S.O. 4543.

Lewering van tekengereedskap aan die Afdeling Grondbewaring en Uitbreiding. Tender No. S.O. 4544.

✱ Lewering van mikroskope aan die Onderstepoortlaboratorium. Tender No. S.O. 1015.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 20 *Maart* 1947.

✱ Lewering van tandartsspuite aan die Onderstepoortlaboratorium. Tender No. S.O. 1036.

✱ Lewering van snydokters- en verpleegsterstasse volledig met toebehore, aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1039.

✱ Lewering van weerkundige instrumente aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 1047.

✱ Lewering van draaibanke aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1048.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 3 *April* 1947.

Lewering van chemikalieë en apparaat aan die Springfieldse Gesondheidsentrum, Durban. Tender No. S.O. 4613.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 24 *April* 1947.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein, Durban en Oos-Londen.

Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.

Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer A508, *Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.*

Dienste:

Gravering en hersny van staal datumstempels. Poskantoor Tender No. 752.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 20 *Februarie* 1947.

Lewering van waterdigte klere.. Poskantoor Tender No. 742.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 27 *Februarie* 1947.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of cups and saucers to the Government Villages for Ex-Volunteers. Tender No. S.O. 1045.

✱ Supply of steel wire cable to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1060.

✱ Supply of internal combustian engines to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4503.

✱ Supply of manhole covers, hoop iron, damp course and lantern glasses to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4572.

✱ Supply of files and building material to the Pretoria Mental Hospital. Tender No. S.O. 4592.

✱ Supply of rainwater goods during the period 1st January to 30th June, 1947. Tender No. S.O. 5112.

Tenders due 9 *a.m.*, 27*th February*, 1947.

Supply of ambulance trolleys to the Department of Health. Tender No. S.O. 4614.

Tenders due 9 *a.m.*, 13*th March*, 1947.

Supply of air compressor to the Tarka Conservation Area. Tender No. S.O. 4532.

Supply of woodworking machinery to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4533.

Supply of diesel engine to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 4534.

Supply of cameras to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 4543.

Supply of drawing equipment to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 4544.

✱ Supply of microscopes to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1015.

Tenders due 9 *a.m.*, 20*th March*, 1947.

✱ Supply of dental syringes to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1036.

✱ Supply of surgeons' and nurses' bags complete with equipment, to the Department of Health. Tender No. S.O. 1039.

✱ Supply of meteorological instruments to the Department of Transport. Tender No. S.O. 1047.

✱ Supply of lathes to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1048.

Tenders due 9 *a.m.*, 3*rd April*, 1947.

Supply of chemicals and apparatus to the Springfield Health Centre, Durban. Tender No. S.O. 4613.

Tenders due 9 *a.m.*, 24*th April*, 1947.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein.

The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.

The Controller of Post Office Stores, Room A508, *General Post Office Annexe Pretoria.*

Services:

Engraving and recutting steel date-stamps. Post Office Tender No. 752.

Tenders due 9 *a.m.*, 20*th February*, 1947.

Supply of waterproof clothing. Post Office Tender No. 742.

Tender due 9 *a.m*, 27*th February*, 1947.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-6839).

Dienste:

Lewering en aflewering van toebehore vir uitstalling van aardkundige monsters vir Divisie van Geologiese Opname, Departement van Mynwese. Tender No. D.P.W. 748.

Lewering en aflewering uit plaaslike voorrade of uit verwagte voorrade van voerpompe en stoomklappe, Diekloof-verbeterhuis, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 754.

Lewering en aflewering uit plaaslike voorrade of verwagte voorrade van kragpomp en masjien, Himeville (N.P.). Tender No. D.P.W. 755.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Februarie 1947.

Lewering, aflewering en oprigting van kookstowe aan die hoofkombuisblok, verpleegsterstehuis en hospitaal toelatingsblok, Krugersdorpse Sielsiekehospitaal. Tender No. D.P.W. 753.

✱ Lewering en aflewering uit plaaslike voorrade, uit voorrade wat verwag word of plaaslik vervaardig van middelpuntvliedende pomp, motore, silinders en pompstawe, Addisionele Vlieglugloods en Pakhuis, Zwartkop-lugstasie. Tender No. D.P.W. 759.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Februarie 1947.

✱ Lewering en aflewering van 'n silinder en pypkoeler, temperatuurbeheerders, ens., No. 1 Lugdépôt, Instrumente-werkwinkel, Voortrekkerhoogte. Tender No. D.P.W. 757.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Maart 1947.

Lewering en aflewering van voedsel voorbereidingsmasjiene, Krugersdorpse Sielsieke-hopitaal. Tender No. D.P.W. 752.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Maart 1947.

Lewering en aflewering van 'n wasmasjien vir skottelgoed vir die H.P.K. Verversingsklub, Johannesburg Nuwe Hoofposkantoor. Tender No. D.P.W. 749.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Maart 1947.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoorvoorrade, Johannesburg, Bloemfontein, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Voorrade, Kamer 77, Hoofposkantoor-bygebou, Pretoria.

Dienste:

Lewering van leersakke vir gereedskap en leergordels. Poskantoor Tender No. 744.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Februarie 1947.

✱ Lewering van grondseiltjies. Poskantoor Tender No. 746.

✱ Lewering van Ysterveldbeddens. Poskantoor Tender No. 747.

✱ Lewering van mangatrame en -deksels. Poskantoor Tender No. 749.

✱ Lewering van ysterkarre vir kabelwerkers. Poskantoor Tender No. 751.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Februarie 1947.

Lewering van nie-metaalagtige buisleiding. Poskantoor Tender No. 743.

✱ Lewering van batterykassies en -rakke, werktafels, houtkampbankies en tafels. Poskantoor. Tender No. 750.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Maart 1947.

Lewering van klemborde en verdeelkassies en bliksembeskermers. Poskantoor Tender No. 748.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 April 1947.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-6839).

Services:

Supply and delivery of fittings for display of geological specimens for Geological Survey Division, Department of Mines, Pretoria. Tender No. P.W.D. 748.

Supply and delivery *ex* local stocks or *ex* stocks to arrive of feed pumps and steam traps, Diepkloof Reformatory, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 754.

Supply and delivery *ex* local stocks or *ex* stocks to arrive of power pumps and engine, Himeville (N.P.). Tender No. P.W.D. 755.

Tenders due 9 a.m., 20th February, 1947.

Supply, delivery and erection of heat storage cookers at the main kitchen block, nurses' home and hospital admission blocks, Krugersdorp Mental Hospital. Tender No. P.W.D. 753.

✱ Supply and delivery *ex* local stocks, *ex* stocks to arrive or from local manufacture of centrifugal pump, motors, cylinders and pump rods, Additional Hangar and Storage Accommodation, Zwartkop Air Station. Tender No. P.W.D. 759.

Tenders due 9 a.m., 27th February, 1947.

✱ Supply and delivery of shell and tube cooler, temperature controller, etc., No. 1 Air Depot, Instrument Shop, Voortrekkerhoogte. Tender No. P.W.D. 757.

Tenders due 9 a.m., 6th March, 1947.

Supply and delivery of food preparation machines, Krugersdorp Mental Hospital. Tender No. P.W.D. 752.

Tenders due 9 a.m., 13th March, 1947.

Supply and delivery of dish-washing machine to the G.P.O. Refreshment Club, Johannesburg New G.P.O. Tender No. P.W.D. 749.

Tenders due 9 a.m., 20th March, 1947.

Tender forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Bloemfontein, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria.

Services:

Supply of leather tool-bags and waist belts. Post Office Tender No. 744.

Tenders due 9 a.m., 20th February, 1947.

✱ Supply of ground sheets. Post Office Tender No. 746.

✱ Supply of camp stretchers (iron). Post Office Tender No. 747.

✱ Supply of manhole covers and frames. Post Office Tender No. 749.

✱ Supply of iron cable carts. Post Office Tender No. 751.

Tenders due 9 a.m., 27th February, 1947.

Supply of non-metallic piping. Post Office Tender No. 743.

✱ Supply of battery boxes and cupboards, workbenches, meat safes, wooden camp forms and tables. Post Office Tender No. 750.

Tenders due 9 a.m., 6th March, 1947.

Supply of terminal and distribution boxes and lightning protectors. Post Office Tender No. 748.

Tenders due 9 a.m., 10th April 1947.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Bosmanstraat 149 (*Posbus* 449), *Pretoria.*
Dienste:
Lewering van gimnasiumtoerusting. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 382.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 13 *Maart* 1947.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 545, *Foon* 2-4723).
Dienste:
Lewering en aflewering van ronde kaste en stelkaste benodig deur die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S. 80.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 13 *Februarie* 1947.

✱ Lewering en aflewering van een muilmolwa benodig vir die Departement van Publike Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S. 84.
✱ Lewering en aflewering van laaghout benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S. 83.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 6 *Maart* 1947.

Lewering en aflewering van paraffienlampe, druktipe, vir Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S. 79.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 20 *Maart* 1947.

✱ Lewering en aflewering van elektriese kabels en koord benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S. 78.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 10 *April* 1947.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, *Pretoria*
Dienste:
Lewering van Skale. Besproeiings Tender No. 404.
Lewering van staalvensters, -deure en vlieëskerms. Besproeiings Tender No. 416.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 20 *Februarie* 1947.

Lewering van baddens en komme. Besproeiings Tender No. 415.
Boor vir water te Evaton-polisiestasie, distrik Vereeniging. Besproeiings Tender No. 417.
Boor vir water te Steytlerville-residensie, K.P. Besproeiings Tender No. 418.
Boor vir water te Grootfontein-Landboukollege, Middelburg, Kaap. Besproeiings Tender No. 419.
✱ Lewering van klapperhaarmatte. Besproeiings Tender No. 425.
✱ Boorwerk vir water te Ottosdalskool, distrik Lichtenburg. Besproeiings Tender No. 426.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 27 *Februarie* 1947.

Voorsiening, aflewering en oprigting van een elektries-gedrewe boorgatpompuitrusting vir die Tegniese Hoërskool te Ficksburg, O.V.S. Besproeiings Tender No. 393.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 6 *Maart* 1947.

Lewering van diamant-boorysters vir diamantkernboormasjiene. Besproeiings Tender No. 403.
Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 27 *Maart* 1947.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*
Services:
Supply of gymnasium equipment. South African Police Formal Tender No. 382.
Tender due 9 *a.m.*, 13*th March*, 1947.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (*Room* 545, *Phone* 2-4723).
Services:
Supply and delivery of boxes, circular, and boxes, gang, required for Public Works Department at Pretoria. Tender No. P.W.D. S. 80.
Tenders due 9 *a.m.*, 13*th February*, 1947.

✱ Supply and delivery of one mule trolley required for Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S. 84.
✱ Supply and delivery of plywood required for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 83.
Tenders due 9 *a.m.*, 6*th March*, 1947.

Supply and delivery of paraffin lamps, pressure type, required for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 79.
Tenders due 9 *a.m.*, 20*th March*, 1947.

✱ Supply and delivery of electric cable and flex required for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 78.
Tenders due 9 *a.m.*, 10*th April*, 1947.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, *Pretoria*
Services:
Supply of scales. Irrigation Tender No. 404.
Supply of steel windows, doors and flyscreens. Irrigation Tender No. 416.
Tenders due 9 *a.m.*, 20*th February*, 1947.

Supply of baths and basins. Irrigation Tender No. 415.
Boring for water at Evaton Police Station, Vereeniging District. Irrigation Tender No. 417.
Boring for water at the Steytlerville Residency, C.P. Irrigation Tender No. 418.
Boring for water at the Grootfontein Agricultural College, Middelburg, Cape. Irrigation Tender No. 419.
✱ Supply of coir mats. Irrigation Tender No. 425.
✱ Boring for water at Ottosdal School, Lichtenburg District. Irrigation Tender No. 426.
Tenders due 9 *a.m.*, 27*th February*, 1947.

Supply, delivery and erection of an electrically driven borehole pumping plant for the Technical High School, Ficksburg, O.F.S. Irrigation Tender No. 393.
Tenders due 9 *a.m.*, 6*th March*, 1947.

Supply of diamond castset drilling bits for diamond core drilling machines. Irrigation Tender No. 403.
Tenders due 9 *a.m.*, 27*th March*, 1947.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1947		1947.
Odendaalsrust (O.V.S.). Magistraatse Residensie. Tender No. D.P.W. 750	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517 Foon 2-6839), en Distriksverteenwoordiger Departemente van Publieke Werke, Bloemfontein	31 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-6839), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Bloemfontein	20 Feb.
Bellville, Kaapstad. Nuwe Ghwanopakhuis. Tender No. D.P.W. 751	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies, en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-6839), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Kaapstad	31 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-6839), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Kaapstad	20 Feb.
Rosettenville (Johannesburg): Nuwe Outomatiese Sentrale. Tender No. D.P.W. 756	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg	7 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg	27 Feb.
✱Mapumulo (N.P.): Staatskantore, Poskantoor, insluitende kwartiere en huis vir Naturellekommissaris. Tender No. D.P.W. 758	Tendervorms, tekeninge spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Pietermaritzburg	14 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Pietermaritzburg	6 Maart.

Tenders moet geadresseer. word aan Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371. Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1947.		1947.
Odendaalsrust (O.F.S.) Magistrate's Residency. Tender No. P.W.D 750	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-6839), and District Representative, Public Works Department, Bloemfontein	31st Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-6839), and District Representative, Public Works Department, Bloemfontein	20th Feb.
Bellville, Cape Town. New Guano Store. Tender No. P.W.D. 751	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-6839), and District Representative, Public Works Department, Cape Town	31st Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-6839), and District Representative, Public Works Department, Cape Town	20th Feb.
Rosettenville (Johannesburg): New Automatic Exchange. Tender No. P.W.D. 756	Tender forms, drawings and specifications and bills of quantities	Secretary P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, Public Works Department, Johannesburg	7th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, Public Works Department, Johannesburg	27th Feb.
✱Mapumulo (N.P.): Public Offices, Post Office, including Quarters and House for Native Commissioner. Tender No. P.W.D. 758	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, Pubic Works Department, Pietermaritzburg.	14th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, Public Works Department, Pietermaritzburg	6th Mar.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die tenders aangeneem is vir verskeie genoemde dienste.
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned :—

Verwysing en Tendernommer. *Reference and Tender No.*	Aangenome tenderaars. *Accepted Tenderers.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
19/1/5. Vol. II. S.O. 4578		Departement van Suid-Afrikaanse Polisie/*Department of South African Police*—	
	Automobile Electric Supply, Ltd., Johannesburg	1 „ Kohler "-elektrisiteitontwikkelingtoestel/" *Kohler* " *electric generating plant*	£157. 12s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, in bond/*in bond*, Port Elizabeth.
20/3/7/1. Vol. III. A.L. 419		Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—	
	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	10,100 C. 484 Afleiers/*Protectors*.....	£2,577. 12s. 1d.
	Siemens Bros. & Co. (Brit.), Ltd., Johannesburg	10,000 C. 460 Afleiers/*Protectors*.....	£5,250 tesaam/*lot*, v.a.b./*f.o.b.*, Britse Hawe/*British Port.*
20/1/7. Vol. III. P.K./P.O. 715	Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg	500 Ekstra oorstukke/*Extra receivers*.....	£337 10s. tesaam/*lot*, v.a.b./*f.o.b.*, Londen/*London.*
24/1/1787. D.P.W./*P.W.D.* 670		Departement van Publieke Werke/*Department of Public Works*, Brooklyn-Inghawe/*Air Station*—	
	Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg	1 Britse kragtransformator/*British power transformer*—	
		150 "K.V.A."/*K.V.A*.....	£346. 10s. elk/*each*, v.a.b./*f.o.b.*, Belfast.
		300 „ K.V.A."/*K.V.A*.....	£445 elk/*each.*
25/1/462. Vol. II. S.O. 4171		Departement van Onderwys/*Department of Education* (Handelshoërskool/*Commercial High School*, Potchefstroom)—	
	R. Müller (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*	1 Klavier/*Piano*.....	£145 elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Kaapstad/*Cape Town.*
25/1/914. S.O. 4166		Departement van Landbou/*Department of Agriculture* (Stellenbosch-Elsenburg-Landboukollege/*College of Agriculture*)—	
	Burde & Co., Johannesburg....	1 Gegalvaniseerde ystertenk/*Galvanised iron tank*, 24 yk./*gauge*, 500 gell./*Gall.*	£5. 2s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Kazerne.
	Pan African Sheet Metals (Pty.), Ltd., Pretoria	1 Gegalvaniseerde ystertenk/*Galvanised iron tank*, 24 yk./*gauge*, 800 Gell./*Gall.*	£7 elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
	William Bain & Co., (S.A.), Ltd., Johannesburg	4 Hekke, pypvormig/*Gates, tubular*, 10′ × 4′	45s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Dunswart.
25/1/1495. S.O. 4265		Departement van Grondbewaring en Voorligting/*Department of Soil Conservation and Extension*—	
	Steel & Barnett, Ltd., Johannesburg	100 Tafels, vou/*Tables, folding*, 6′ × 2½′	£6. 10s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Kazerne.
25/1/65. Vol. III. S.O. 4500		Departement van Bosbou/*Department of Forestry*—	
	A. Wolff (Pty.), Ltd., Pretoria...	12 Stompdraers/*Log carriers*, volgens tekening/*to drawing*, U. 209/43	40s. 6d. elk/*each*
		12 Stompdraers/*Log carriers*, volgens tekening/*to drawing*, 209/43, volledig/*complete*	105s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
25/1/1172. S.O. 4227		Nelspoort Sanatorium—	
	D. Drury & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	1 Draaibank/*Lathe*, volgens spesifikasie/*to specification*	£193 elk/*each*, v.a.b./*f.o.b.*, Liverpool.
25/1/1020. S.O. 4201		Alexandra-inrigting vir Swaksinniges/*Institution for Feebleminded*, Maitland—	
	K. & L. Timbers, Ltd., Johannesburg	80 kub. vt./*cub. ft.*, Afrikaanse Mahonie/*African Mahogany*, 2″ dik/*thick*, 6′ × 6″	15s. 9d. kub. vt./*cub. ft.*
		36 kub. vt./*cub. ft.*, Afrikaanse Mahonie/*African Mahogany*, 1″ dik/thick, 4″ × 6″	15s. 9d. per kub. vt./*cub. ft.*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/965. S.O. 4518		Witrand-inrigting vir Swaksinniges/*Institutions for Feebleminded*, Potchefstroom—	
	Union Concrete (Pty.), Ltd., Johannesburg	1 Betonmeul, volledig/*Concrete mixer, complete*	£255 elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/814. S.O. 4444		Sentrale Artsenymagasyn/*Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria*—	
	S.A. Institute for Medical Research, Johannesburg	100 Slangbytuitrustings/*Snake bite outfits*	40s. elk/*each.*
		600 Serum/*Serum*.....	7s. per 10 c.c., v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/134. Vol. V. S.O. 747		Departement van Verdediging/*Department of Defence*—	
	Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria	5,000 Sakdoeke, wit katoen/*Handkerchiefs, white cotton*, volgens monster/*as per sample*	1s. 3½d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/629. S.O. 4190		Departement van Naturellesake/*Department of Native Affairs*—	
	W. S. Thomas & Taylor (Pty.), Ltd., Johannesburg	4 Padmotorskrapers/*Road Motor graders*, „ Adams " 201 Model A DIIL, volgens tekening en spesifikasie/*as per illustration and specification*	£1,020 elk/*each*, v.a.b./*f.o.b.*, New York.
25/1/9/42. S.O. 4243		Departement van Suid-Afrikaanse Munt/*Department of South African Mint*—	
	Fraser & Son, Ltd., Bloemfontein	1,000 Leerhandoortreksels/*Leather hand pads*, volgens monster/*as per sample*	1s. 9½d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Bloemfontein.

Nademaal die ondergenoemde verskeie items omvat word slegs die naam van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak :—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items only the names of successful tenderers are published :—

Verwysing en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
25/1/1427. S.O. 4516.....	Sweismateriaal aan die Departement van Pos- en Telegraafwese/*Welding equipment to the Department of Posts and Telegraphs*— African Oxygen & Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg.
20/1/179, Vol. II. A.L. 415.....	Boute en moere, ens./*Bolts and Nuts, etc.*— Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. A. Wolff (Pty.), Ltd., Pretoria. W. S. Thom & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. R. H. Harriss (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
24/1/342. D.P.W./*P.W.D.* 709.....	Verbeterings aan die watervoorsiening vir Lepröse-gestig/*Improvements to water supply at the Leper Institution*, Pretoria. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
24/1/138. D.P.W./*P.W.D.* 769.....	Loodgietersmateriaal aan die Zwartkopse Lughawe/*Plumbing material to the Zwartkop Air Station*, Voortrekkerhoogte, Pretoria— W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. General Plumbing & Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ballantine, Ltd., Pretoria. Douglas Son & Pugh (Pty.), Ltd., Johannesburg.
24/1/1316. IV. D.P.W./*P.W.D.* 716.	Lewering van mangatbedekkings, E.W.-pype en onderdele aan Sielsiekegestig/*Supply and delivery of manhole covers, E.W. pipes and fittings for Mental Hospital*, Pretoria— Ballantine, Ltd., Pretoria. H. Incledon & Co., Ltd., Johannesburg.
24/1/1316. Vol. IV. D.P.W./*P.W.D.* 575	Balklepkrane/*Cocks, ball valves*— Sam Newman, Ltd., Cape Town. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. General Plumbing & Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg. Engineering Supply Co., Oos Londen/*East London*. H. Incledon & Co., Ltd., Durban. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein.
24/1/1173. D.P.W./*P.W.D.* 699....	Twee transformators en skakelbordo vir die Inrigting vir Melaatses/*Two transformers and switch gear to the Leper Institution*, Pretoria— S. A. Philips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg. Crompton Parkinson (S.A.), Ltd., Johannesburg.
25/1/922, Vol. III. S.O. 4055.....	Waterpomp-toerusting aan die Departement van Naturellesake/*Water pumping equipment to the Department of Native Affairs*— Engineering Supply Co., Port Elizabeth. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Reunert & Lenz, Ltd., Pretoria. B.M.S., Ltd., Johannesburg.
25/1/1067. S.O. 4132.....	Stoomketels aan die Staatsaagmeule/*Boilers to the State Sawmill*, Elandshoek— The Dryden Engineering Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/26/6, Vol. III. S.O. 25.....	Steenkool en brandhout aan die Beatrixhuis-goewermentsdorpie/*Coal and firewood to the Beatrix House Government Village*, Pretoria— Witbank (Dist.) Coal Agency, Pretoria. Pretoria United Dairy, Pretoria. Capital Poultry Co., Pretoria. Andrews Bakery, Pretoria. Renown Butchery, Pretoria. Sacca, Ltd., Pretoria.
25/1/462, Vol. II. S.O. 4298.....	Kombuisbenodigdhede aan die Handelshoërskool/*Kitchen utensils to the Commercial High School*, Potchefstroom— Hugh Parker, Port Elizabeth. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. M. L. Hatrick, Johannesburg. Trade & Commerce Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/1500. S.O. 699.....	Tapyte, naalde, spelde, ens., aan die Industrieskool vir Meisies/*Carpets, needles, pins, etc., to the School of Industries for Girls*, Knysna— Halstead & Co., Johannesburg. African Sewing Machine Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Garlicks, Pretoria. V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. Baynes, Ltd., Johannesburg. Thomson Supply Co., Ltd., Durban.
25/1/1173. S.O. 4221.....	Timmerhout en laaghout aan die Drostdyse Tegniese Hoërskool/*Timber and plywood to the Drostdy Technical High School*, Worcester— Port Elizabeth Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. K. & L. Timbers, Ltd., Johannesburg. Raymond Plywood (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ryder's Saw Mills, p.a. Grahamstad/*P.O. Grahamstown*.
25/1/1063, II. S.O. 4172.....	Gereedskap aan die Tegniese Hoërskool/*Tools to the Technical High School*, Oudtshoorn— P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. Clyd Trading Co., Ltd., Johannesburg. B.M.S., Ltd., Johannesburg. Halstead & Co., Johannesburg. African Tool Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Edgar Allen & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
25/1/1501, II. S.O. 4250.....	Skrynwerkersgereedskap aan die Nywerheidskool/*Carpenters' Tools to the School of Industries*, Queenstown. Sam Newman, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. African Tool Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/1188. S.O. 4262.....	Werkswinkelmasjinerie, gereedskap, ens. aan die Tegniese Hoërskool Liggaamlike opvoedingsbrigade *Workshop machinery, tools, etc., to the Technical High School, P.T. Brigade*, Kimberley.— Rand Hardware & Engineering Supply Co., Johannesburg. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Rowse & Simpson, Johannesburg. African Tool Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Greatrex, Ltd., Pretoria. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Edgar Allen & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg.
25/1/1527. S.O. 4511.....	Lewering en opsit van dakke by die Landbounavorsingstasie/*Supply and slating of roofs at the Agricultural Research Institute*, Pretoria— Mazista Slate Quarries, Ltd., Johannesburg.
25/1/965. S.O. 4236.....	Garage-werkswinkelmasjinerie en -toerusting aan die Witrandinrigting vir Swaksinniges/*Garage workshop machinery and equipment, etc., to the Witrand Institution for Feebleminded*, Potchefstroom— Koppel Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. S. Mowat & Sons, Durban. Arc Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ingersoll-Rand Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. British Agencies, Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/12/50. S.O. 4086.....	Glasware, verbruikbare voorrade, ens. aan die Onder-Hoofgesondheidsbeampte/*Glassware, consumable stores, etc., to the Deputy Chief Health Officer*, Durban. B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg. Surgical Instrument Co., Johannesburg. Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth. Stuart Jones & David Anderson, Ltd., Durban. Macdonald Adams & Co., Johannesburg. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*.
13/1/48 Besproeiing/*Irrigation* 205...	Grondverwyderingsmasjinerie/*Earth moving machinery*— Thos. Barlow & Sons, S.A., Ltd., Johannesburg. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg.
25/1/903, Vol. III. S.O. 4369.....	Spoorwegmateriaal aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai/*Railway material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— C. Dunbar & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Robert Hudson & Sons, Ltd., Johannesburg. Millars' Timber & Trading Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/114. S.O. 4267.....	Fotografiese materiaal aan die Departement van Mynwese/*Photographic material to the Department of Mines*— S.A. Druggists, Ltd., Johannesburg. Protea Electro Medical Ltd.,, Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg. Ashley & Radmore (Pty.), Ltd., Johannesburg. Alec Brick & Co., Pretoria.

Verwysing en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
25/1/303, Vol. VIII. S.O. 4271....	Washuismasjinerie en toebehore aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai/*Washhouse plant equipment and accessories to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— Robins Conveyors (S.A.), Ltd., Johannesburg. Vulcan Engineering Co., Ltd., Benoni. Mandy Engineering Works (Pty.), Ltd., Brakpan.
24/1/1630. D.P.W./*P.W.D.* 714....	E.W. wasbakke, suurvanggate en swaar loodpypleiding aan S.A.K. vir Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsing, S.A. Munt/*E.W: Sicks and receiving traps and heavy lead piping to S.A.C. for Scientific and Industrial Research*, Pretoria— Ballantine, Ltd., Pretoria. Thos. Barlow & Sons (S.A.), Ltd., Durban. Beagle & Lippert, Johannesburg.

BESKIKKINGSRAAD VIR OORLOGSGOED.

✱ VERKOOP VAN INGENIEURS-, ELEKTRIESE- EN DIVERSE VOORRADE EN UITRUSTING.

Tenders word gevra vir die aankoop van groot hoeveelhede ingenieurs-, elektriese en diverse voorrade waaronder die volgende:—

Wisseldinamo's en skakelborde; motore (verskeie tipes en groottes); aansitters vir motore; transformators (verskillende tipes); elektriese boogsmeestelle; sekeringe, elektriese kabel en onderdele van elektriese kabels, koperstroke, koperdraad en verskeie ander voorrade.

Tender vorms bevattende volledige besonderhede is verkrygbaar by:—

(1) Die Plaaslike Verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, Kamer 515, Genevagebou, Johannesburg.
(2) Die Plaaslike Verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, 206 Mercurygebou, Mercurylaan, Durban.
(3) Die Plaaslike Verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, Bus 3784, Kaapstad.
(4) Die ondergetekende.

Die Raad behou die reg om te eniger tyd enige item of 'n gedeelte van 'n item van die tender te onttrek.

Tenders in 'n geslote koevert met die opskrif " Tender W.S.D.B. No. 28 " moet die ondergetekende nie later dan 11-uur vm. op Donderdag, 27 Februarie 1947, bereik nie.

W. G. GEACH,
Sekretaris,
Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed.

" V "-gebou,
Beatrixstraat,
Pretoria.

BESKIKKINGSRAAD VIR OORLOGSGOED.

✱ VERKOOP VAN DRAADLOOSONDERDELE.

Tenders word gevra vir die aankoop van 'n groot verskeidenheid draadloosonderdele, opgeberg te D.W.S. Magasyn, Chryslergebou, Johannesburg, en S T.D. magasyn, Cullinan, waaronder die volgende:—

Mika-, elektrolitiese, papier, veranderlike en neutraliserende kondensors; groot hoeveelheid weerstandstoestelle (verskeie groottes en tipes) „Systoflex" 1.5 m.m. tot 8 m.m. loodsligte, kristalstelle, sekeringe. Tweedehandse radio-ontvangstelle en send- en ontvangstelle.

Tendervorms bevattende volledige besonderhede is verkrygbaar by:—

(1) Die Plaaslike Verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, Kamer 515, Genevagebou, Johannesburg.
(2) Die Plaaslike Verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, 206 Mercurygebou, Mercurylaan, Durban.
(3) Die Plaaslike Verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, Posbus 3784, Kaapstad.
(4) Die ondergetekende.

WAR STORES DISPOSAL BOARD.

✱ SALE OF ENGINEER, ELECTRICAL AND MISCELLANEOUS STORES AND EQUIPMENT.

Tenders are invited for large quantities of engineer, electrical and miscellaneous stores, including:—

A great variety of alternators and switchboards; generators, motors, various types and sizes; starters for motors; transformers, various; electric arc welding sets; fuses, electric cable, various, and electric cable components; copper strip, copper wire and various other stores.

Tender forms with full details are obtainable from:—

(1) The Local Representative, War Stores Disposal Board, Room 515, Geneva House, Loveday Street, Johannesburg.
(2) The Local Representative, War Stores Disposal Board, Room 206, Mercury Buildings, Mercury Lane, Durban.
(3) The Local Representative, War Stores Disposal Board, Box 3784, Cape Town.
(4) The undersigned.

The Board reserves the right to withdraw any item or part of an item from the tender at any time.

Tenders enclosed in a sealed envelope endorsed " Tender W.S.D.B. No. 28 " must be lodged with the undersigned on or before 11 a.m. on Thursday, 27th February 1947.

W. G. GEACH,
Secretary,
War Stores Disposal Board.

" V " Buildings,
Beatrix Street,
Pretoria. 7-14

WAR STORES DISPOSAL BOARD.

✱ SALE OF WIRELESS COMPONENTS.

Tenders are invited for the purchase of a large assortment of wireless components, held at D.W.S. Store, Chrysler House, Johannesburg, and 81 T.S. Depot, Cullinan, incuding:—

Mica, electolytic; paper; variable and neutralising condensors; large quantities of resistors, various types and sizes; Systoflex, 1.5 m.m. to 8 m.m.; pilot lights; jewel assemblies; fuses; second-hand radio receivers and transmitter and receiver sets.

Tender forms with full particulars are obtainable from:—

(1) The Local Representative, War Stores Disposal Board, Room 515, Geneva House, Loveday Street, Johannesburg.
(2) The Local Representative, War Stores Disposal Board, Room 206, Mercury Buildings, Mercury Lane, Durban.
(3) The Local Representative, War Stores Disposal Board, 216, Boston House, Cape Town.
(4) The undersigned.

Die Raad behou die reg om ter eniger tyd enige item of 'n gedeelte van 'n item van die tender te onttrek.

Tenders in 'n geslote koevert met die opskrif „ Tender W.S.D.B. No. 27 " moet die Sekretaris, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, „ V "-gebou, Beatrixstraat, Pretoria, nie later dan 11-uur vm. op Donderdag, 27 Februarie 1947, bereik nie.

W. G. GEACH,
Sekretaris,
Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed.

„ V "-gebou,
Beatrixstraat,
Pretoria.

BESKIKKINGSRAAD VIR OORLOGSGOED.

✱ VERKOOP VAN SMEEROLIES EN CHEMIKALIEË.

Tenders word gevra vir die aankoop van die volgende ongebruikte marienevoorrade:—

2,000 lb.	palmolie.
2,400 lb.	micaghries.
20,000 lb.	witkersvet.
4,000 lb.	skrynwerkersgom.
5,000 lb.	plantaardige pik.
3,300 lb.	Bostic-gom „ C ".
19,500 lb.	grafiet.
28,000 lb.	gesuiwerde Trinidad-asfalt.
1,000 lb.	grafietvlokkies.
5,000 lb.	verbeterde nie-drywende seewaterghries.
3,800 lb.	seegom.
42,000 lb.	Cooper se halfdeurskynende smeerolie No. 4.
38,000 lb.	ghries, lae temperatuur.
30,000 lb.	chloorkalk.
9,000 lb.	witkalk.
10,500 lb.	ammoniumchloried.
40,000 lb.	bytsoda.
380,000 lb.	kalsiumchloried.
67,000 lb.	soda-as.
5,000 lb.	natriumsilikaat.
9,000 lb.	korrelboraks.
2,900 lb.	blomswael.
168,000 lb.	swart enemmel.
100,000 lb.	swart oplossing met asfalt.
17,000 lb.	blikke smeer vir swart tuie (in 2-ons blikkies).

Monsters van die bogenoemde items mag besigtig word deur aanvraag te doen by Kamer 22, Tribunegebou (Aliwalstraatingang) Durban, vanaf 14 Februarie 1947, gedurende die ure 8.30 vm. en 4 nm.

Die goedere word verkoop soos hulle is en waar hulle lê in bergingsdépôts in die nabyheid van Durban, sonder enige waarborg van watter aard ookal.

Tendervorms met volledige besonderhede is verkrygbaar by die plaaslike verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, Kamer 22, Tribunegebou (Aliwalstraat) Durban.

Tenders in 'n geslote koevert met die opskrif „ Tender No. T. 18 " moet die plaaslike verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, kamer 22, Tribunegebou, Durban, nie later dan 11 vm. op Saterdag 22 Februarie 1947, bereik nie.

Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Laat tenders sal *nie* in ag geneem word nie.

W. G. GEACH,
Sekretaris,
Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed.

„ V "-gebou,
Beatrixstraat,
Pretoria.

The Board reserves the right to withdraw any item or portion of any item from the tender at any time.

Tenders enclosed in a sealed envelope clearly endorsed " Tender W.S.D.B. 27 " must be lodged with the Secretary, War Stores Disposal Board, Victory Buildings, Beatrix Street, Pretoria on or before 11 a.m. on Thursday, 27th February 1947.

W. G. GEACH,
Secretary,
War Stores Disposal Board.

„ V " Buildings,
Beatrix Street,
Pretoria. 7-14

WAR STORES DISPOSAL BOARD

✱ SALE OF LUBRICANTS AND CHEMICALS.

Tenders are invited for the purchase of the following unused Naval Stores:—

2,000 lb.	palm oil.
2,400 lb.	mica grease.
20,000 lb.	white tallow.
4,000 lb.	glue for joinery purposes.
5,000 lb.	vegetable pitch.
3,300 lb.	Bostic " C " adhesive compound.
19,500 lb.	plumbago.
28,000 lb.	refined Trinidad bitumen.
3,000 lb.	flaked graphite.
5,000 lb.	rectified non-floating sea water grease.
3,800 lb.	marine glue.
42,000 lb.	Coopers No. 4 semi-transparent lubricant.
38,000 lb.	grease low temperature.
30,000 lb.	chloride of lime.
9,000 lb.	whiting.
10,500 lb.	ammonium chloride.
40,000 lb.	caustic soda.
380,000 lb.	calcium chloride.
67,000 lb.	soda ash.
5,000 lb.	sodium silicate.
9,000 lb.	granulated borax.
2,900 lb.	flour of sulphur.
168,000 lb.	bitumastic black enamel.
100,000 lb.	bitumastic black solution.
17,000 lb.	black harness composition in 2 oz. tins.

Samples of these items may be inspected by application to Room 22, Tribune House (Aliwal Street Entrance) Durban, from February 14th, 1947, between the hours of 8.30 a.m. and 4 p.m.

The lots are sold " as is " and " where is " in storage Depots adjacent to Durban and no guarantee of any description is given.

Tender forms with full details may be obtained from the Local Representative, War Stores Disposal Board, Room 22, Tribune House, (Aliwal Street) Durban.

Tenders enclosed in a sealed envelope endorsed " Tender No. T. 18 " must be lodged with the local Representative War Stores Disposal Board, Room 22, Tribune House, Durban, on or before 11 a.m. on Saturday, February 22nd, 1947.

The highest or any tender will not necessarily be accepted. Late tenders will *not* be considered.

W. G. GEACH,
Secretary,
War Stores Disposal Board.

" V " Buildings,
Beatrix Street,
Pretoria. 7-14

BESKIKKINGSRAAD VIR OORLOGSGOED.

✱ VERKOOP VAN MOTORVOERTUIE, MOTORFIETSE EN TRAPFIETSE.

Die firma Belfield Marais, behoorlik daartoe gelas sal op Woensdag, 19 Februarie 1947, om 10-uur vm. namens die Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed 'n hoeveelheid motorvoertuie waaronder die volgende by No. 1 V.R.P. Sonderwater verkoop:—

1 reisende kantien (3-ton), 20 verwaarloosde voertuie, 15 motorfietskombinasies, 42 motorfietse, 636 trapfietse, 1 cadillac-windas, 228 tulsa-windaste.

Die voertuie kan op Dinsdag, 18 Februarie 1947, by die plek van verkoop besigtig word. Besigtigingspermitte kan verkry word deur reelings te tref met die offisier in bevel.

Die goedere sal verkoop word „ soos hulle is en waar hulle is " sonder enige waarborg van watter aard ook al.

Slegs tjeks met 'n bankgaransie of kontant word as betaling aangeneem.

Aflewering sal slegs geskied by vertoning van die afslaers se gekwiteerde faktuur.

Om nadere besonderhede doen aansoek by die ondergetekende.

W. G. GEACH,
Sekretaris,
Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed.

„ V "-gebou,
Beatrixstraat,
Pretoria.

BESKIKKINGSRAAD VIR OORLOGSGOED.

✱ VERKOOP VAN MEUBELS.

Die firma Nigel Barrie, behoorlik daartoe gelas, sal op Dinsdag, 11 Februarie, 25 Februarie en Woensdag, 26 Februarie 1947, om 10-uur namens die beskikkingsraad vir Oorlogsgoed 'n hoeveelheid meubels geskik vir gebruik in hotelle, fabrieke, tehuise, restaurants, klubs, ruskamers en woonhuise waaronder die volgende by die Wingfield-Lughawe, Kaapstad, verkoop:—

Groot hoeveelhede klerekaste, beddens, matrasse, kussings, koskaste, laaikaste, stoele, banke, groot en klein tafels, liasseer-kabinette, kantoor lessenaars, gemakstoele en rusbanke, ens.

Die goedere kan op die Maandag en Vrydag wat die dag van verkoping voorafgaan, by die verkoop plek besigtig word.

Slegs tjeks met 'n bankgaransie of kontant sal as betaling aangeneem word. Alle tjeks moet aan die afslaers betaalbaar gemaak word.

Die goedere word verkoop soos hulle is en waar hulle is sonder enige waarborg van watter aard ook al.

Aflewering sal slegs geskied op vertoning van afslaers se gekwiteerde faktuur.

Om nadere besonderhede doen aansoek by die afslaers.

W. G. GEACH,
Sekretaris,
Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed.

„ V "-gebou,
Beatrixstraat,
Pretoria.

7-14-21

BESKIKKINGSRAAD VIR OORLOGSGOED.

✱ VERKOOP VAN SKEEPVAART- EN WEERKUNDIGE UITRUSTING.

Tenders word gevra vir die aankoop van magneetkompasse, kompashuisies, dieptemeters, sekstante, Walker se snelheidmeters en 'n groot verskeidenheid skeepvaart en weerkundige uitrusting. Al die bogenoemde goedere is opgeberg in die nabyheid van Durban. Meeste van die instrumente is nog nuut.

WAR STORES DISPOSAL BOARD

✱ SALE OF MOTOR VEHICLES, MOTOR AND PEDAL CYCLES, ETC.

Messrs. Belfield Marais, duly instructed thereto, will sell on behalf of the War Stores Disposal Board, at No. 1 V.R.P., Zonderwater, on Wednesday, 19th February, 1947, at 10 a.m., a quantity of motor vehicles, etc., including:—

1 mobile canteen (3 ton), 20 derelict vehicles, 15 motor cycle combinations, 42 solo motor cycles, 636 pedal cycles, 1 cadillac winch, 228 tulsa winches.

The goods may be inspected at the venue of the sale on Tuesday, 18th February, 1947, on arrangement with the Officer-in-Charge.

The goods will be sold " as is and where is " without any guarantee whatsoever.

Bank guaranteed cheques or cash only will be accepted in payment.

Delivery will only be given against the auctioneers receipted invoice.

For further details apply to the undersigned.

W. G. GEACH,
Secretary,
War Stores Disposal Board.

" V " Buildings,
Beatrix Street,
Pretoria.

7-14

WAR STORES DISPOSAL BOARD.

✱ SALE OF FURNITURE

Messrs. Nigel Barrie, duly instructed thereto, will sell on behalf of the War Stores' Disposal Board, at Wingfield Aerodrome, on Tuesday, 11th, Tuesday, 25th and Wednesday, 26th February, 1947, at 10 a.m., on each day a quantity of furniture suitable for hotels, factories, hostels, restaurants, clubs, restrooms and private houses including:—

Large quantities of wardrobes; beds; mattresses; pillows; cupboards; chest of drawers; chairs; benches; large and small tables; filing cabinets; office desks; chesterfield suites, etc.

The goods may be inspected at the venue of the sale on the Friday and Monday prior to the day of sale.

Bank guaranteed cheques or cash only will be accepted in payment. All cheques to be made payable to the auctioneers.

The goods are sold " as is ", " where is " without any guarantee whatsoever.

Delivery will only be given against the auctioneer's receipted invoice.

For further particulars apply to the auctioneers.

W. G. GEACH,
Secretary,
War Stores Disposal Board.

" V " Buildings,
Beatrix Street,
Pretoria.

WAR STORES DISPOSAL BOARD.

✱ SALE OF NAVIGATIONAL AND METEOROLOGICAL GEAR.

Tenders are invited for the purchase of magnetic compasses, binnacles, sounding machines, sextants, Walker's logs, and a large assortment of navigational and meteorological gear stored in the vicinity of Durban. Most of the instruments have never been used.

Die goedere word verkoop soos hulle lê, en kan besigtig word deur reëlings te tref met die toesighoudende Marienevoorrade-offisier, Kamer 1, Tribunegebou, Weststraat, Durban, en dit kan geskied tussen die ure 8 vm. tot 12 middag en 1-uur tot 4.30 nm. vanaf 3 Februarie tot en met 18 Februarie 1947.

Tendervorms is verkrygbaar van die ondergetekende of van Kamer 1, Tribunegebou, Weststraat, Durban.

Voltooide tenders, in 'n geslote koevert met die opskrif „ Tender No. T. 17 " moet die plaaslike verteenwoordiger, Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed, Kamer 12, Tribunegebou, Weststraat, Durban, nie later dan 12-uur middag op 19 Februarie 1947 bereik nie.

Die hoogste en enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Laat tenders sal nie in aanmerking kom nie.

W. G. GEACH,
Sekretaris,
Beskikkingsraad vir Oorlogsgoed.

„ V "-gebou,
Beatrixstraat,
Pretoria.

7-14

They are offered " as is where is ", and may be inspected by arrangement with the Superintending Naval Store Officer, Room 1, Tribune House, West Street, Durban, between 3rd February and 18th February, 1947 (8 a.m.-12 noon and 1-4.30 p.m.).

Tender forms are obtainable from the undersigned or from Room 1, Tribune House, West Street, Durban.

Completed Tenders, enclosed in a sealed envelope and endorsed " Tender Sale No. T. 17 " must be lodged with the Local Representative, War Stores Disposal Board, Room 12, Tribune House, West Street, Durban, to arrive not later than 12 noon on 19th February, 1947.

The highest or any Tender will not necessarily be accepted. Late tenders will not be considered.

W. G. GEACH,
Secretary,
War Stores Disposal Board.

" V " Buildings,
Beatrix Street,
Pretoria.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

ELEKTRIESE LAMPE: GOEDGEKEURDE LYS VAN D.P.W.

Die Departement van Publieke Werke vra van tyd tot tyd tenders vir die lewering van elektriese lampe.

Die tenders word slegs oorweeg as die lampe getoets is en op die Departement se goedgekeurde lys geregistreer is.

Die Departement tref reëlings vir die toets van enige merk lamp onderworpe aan die voorwaardes hieronder. Firmas wie se lampe nie op die goedgekeurde lys is nie, word hierby versoek om by die Departement aansoek te doen om hulle lampe te laat toets en indien bevredigend bevind, op die lys te laat plaas. Die firmas wie se lampe reeds geregistreer is, hoef nie aansoek te doen nie.

(1) Die lamp moet op uitgebreide skaal in Suid-Afrika in voorraad gehou word.

(2) Die Departemnet sal vir die toets 'n aantal lampe koop sonder om die verkoper daarvan te laat weet.

(3) Die Departement kies die persoon of liggaam om die toetse te onderneem; die uitslag moet deur albei partye aanvaar word.

(4) Die toetse word gedoen in ooreenstemming met die voorwaardes in Spesifikasie No. 161 van 1940 van die British Engineering Standard Association vir lugleë en gasvullingslampe.

(5) Die koste van die toets word gedra deur die party wat die lampe voorlê.

(6) Indien uit die resultaat van die toets blyk dat die lampe aan die spesifikasie voldoen, sal die lampe geregistreer word as aanneemlik vir die Departement.

(7) Indien een tipe lamp, te wete òf die lugleë òf die gasvullingslamp, aan die spesifikasie voldoen, sal slegs die een tipe geregistreer word.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ NOTICE TO CONTRACTORS.

ELECTRIC LAMPS: P.W.D. APPROVED LIST.

The Public Works, Department periodically invites tenders for the supply of electric lamps.

Tenders are considered only for the supply of lamps which have been tested and are registered with the Department as being on the approved list.

The Department arranges for the testing of any make of lamp subject to the conditions detailed below and firms whose makes of lamps are not on the approved list are hereby invited to apply to the Department to have their makes of lamps tested and if found satisfactory placed on such list. Those firms whose lamps have already been registered need not apply.

(1) The lamp offered must be freely stocked in South Africa.

(2) The Department will purchase for testing purposes a certain number of lamps without previous notice to the seller.

(3) The Department will select the authority to undertake such tests and the results so obtained shall be acceptable by both parties.

(4) Tests will be carried out in accordance with the conditions laid down in specification No. 161 of 1940, of the British Engineering Standard Association, for vacuum and gasfilled lamps.

(5) The cost of the test shall be borne by the party putting forward the lamps.

(6) Should the result of such test conform to the requirements of the abovementioned specification the lamps will be registered as acceptable to the Department.

(7) Should one type of lamp, viz., either the vacuum or the gasfilled, conform to the requirements of the specification, that type only will be registered.

7-14-21

✱ TENDERWYSIGINGS.

1. Bogiewaens en kondukteurswaens. Tender No. 6115, Sluitingsdatum 22 Mei 1947. Wysiging No. 1. Verandering van tekeningnommer vir gomlastiektrekuitrusting.

Tenderaars wat alreeds tenders ingedien het ten opsigte van tenders waarvan wysigings uitgereik is, mag sulke tenders wysig of nuwe aanbiedinge indien, voor die sluitingsdatum van so'n tender.

✱ TENDER ALTERATIONS.

1. Bogie wagons and guard vans. Tender No. 6115. Closing date 22nd May, 1947. Amendment No. 1. Alteration to drawing number for rubber drawgear.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders, or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer, 113, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S. Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige S.A.S. Magasynsuperintendent, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

1150—7

✱ TENDER No. CTO (R) 57 VIR TIEN HUISE TE HUMERAIL, PORT ELIZABETH.

Tenders word ingewag vir die oprigting en voltooiing van tien huise te Humerail, Port Elizabeth.

Op en na 7 Februarie 1947, sal die tenderdokumente in die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 206, Helpmekaargebou, Lovedaystraat, Johannesburg en die kantoor van die Residentingenieur, Nuwewerke, Whitegebou, Flemmingstraat, Port Elizabeth, ter insae lê.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan afskrifte van die tendervorms, spesifikasie en tekenings by die kantoor van de Residentingenieur, Nuwewerke, Whitegebou, Flemmingstraat, Port Elizabeth, verkry word.

Tenders moet ingedien word aan die Voorsittter, Tenderraad, Hoofkantoor, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg.

Hierdie tender sluit presies om 9 v.m. op Donderdag 6 Maart, 1947.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.
1153—7.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van:—

1. Huishoudelike kookstowe, verwarmers en reserwedele. Tender No. 5828. Sluitingsdatum, 6 Maart 1947.
2. Katoenseildoek. Tender No. 6634. Sluitingsdatum, 3 April 1947.
3. Staalmeubels. Tender No. 6604. Sluitingsdatum 27 Februarie 1947.
4. Koperdraad. Tender No. 6439. Sluitingsdatum 27 Maart 1947.
5. Kiaathout. Tender No. 6523. Sluitingsdatum 8 Mei 1947.
6. Swaar tipe Trekkers. Tender No. 6459. Sluitingsdatum 8 Mei 1947.
7. Verkoelers vir Dodge-voertuie. Tender No. 6552. Sluitingsdatum 8 Mei 1947.
8. Pype van Gewapende Beton. Tender No. 6639. Sluitingsdatum 6 Maart 1947.
9. Bakstene. Tender No. 6553. Sluitingsdatum 20 Februarie 1947.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 113, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, nie later nie as 9 v.m. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige S.A.S. Magasynsuperintendent, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 1151-7

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board, Room 113, S.A.R., Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. M. CLARK,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDER No. CTO (R) 57 FOR TEN HOUSES AT HUMERAIL, PORT ELIZABETH.

Tenders are invited for the erection and completion of ten houses at Humerail, Port Elizabeth.

On and after 7th February, 1947, tender documents may be inspected at the office of the General Manager, Room 206, Helpmekaar Building, Loveday Street, Johannesburg, and the office of the Resident Engineer, New Works, White Building, Flemming Street, Port Elizabeth.

On payment of a deposit of £2. 2s. (Two guineas) a copy of the tender form, specification and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, New Works, White Building, Flemming Street, Port Elizabeth.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, Headquarter Offices, South African Railways, Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 6th March, 1937.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. M. CLARK.
General Manager.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Domestic cooking stoves, heaters and spare parts. Tender No. 5828. Closing date, 6th March, 1947.
2. Cotton duck. Tender No. 6634. Closing date, 3rd April, 1947.
3. Steel furniture. Tender No. 6604. Closing date, 27th February, 1947.
4. Copper wire. Tender No. 6439. Closing date, 27th March, 1947.
5. Teak. Tender No. 6523. Closing date, 8th May, 1947.
6. Heavy type tractors. Tender No. 6459. Closing date, 8th May, 1947.
7. Radiators for Dodge Vehicles. Tender No. 6552. Closing date, 8th May, 1947.
8. Reinforced concrete pipes. Tender No. 6639. Closing date, 6th March, 1947.
9. Bricks. Tender No. 6553. Closing date, 20th February, 1947.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board, Room 113, S.A.R., Headquarters Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. M. CLARK,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDERS VIR DIE DRUK VAN BETHLEHEM-BROSJURE.

Tenders word ingewag vir die druk van 'n Bethlehem-brosjure.

Afskrifte van die spesifikasie met besonderhede en verdere gegewens is van die Bestuurder, Publisiteits- en Reisafdeling, Kamer 231, Stasiegebou, Johannesburg, verkrygbaar.

Hierdie inskrywing sluit om 9 vm., Dinsdag, 25 Februarie 1937, en verseëlde tenders gemerk „ Tender No. 137 Bethlehem-Brosjure ", moet aan die Bestuurder, Publisiteits- en Reisafdeling, Posbus 1111, Johannesburg geadresseer word.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.
1152—7.

✱ TENDERS FOR PRINTING OF BETHLEHEM BROCHURE.

Tenders are invited for the printing of a Bethlehem Brochure.

Detailed specification, and further particulars may be obtained from the Manager, Publicity and Travel Department, Room 231, Station Buildings, Johannesburg.

This tender closes at 9 a.m. on Tuesday, 25th February, 1947, and sealed tenders marked " Tender No. 137, Bethlehem Brochure ", should be addressed to the Manager, Publicity and Travel Department, P.O. Box 1111, Johannesburg.

W. M. CLARK,
General Manager.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNE-KOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE VERSKAFFING EN INSTALLASIE VAN ELEKTRIESE UITRUSTING IN NASIONALE HUISE.

Tenders vir die verskaffing en installasie van elektriese drade en uitrusting in nasionale huise in ondergenoemde gebiede word ingewag van gelisensieerde kontrakteurs in elektriese ware:—

Nigel-uitbreiding No. 11, Nigel	8 huise.
Brenthurst, Brakpan	8 huise.
Dalview, Brakpan	9 huise.
Northmead-uitbreiding No. 11, Benoni	17 huise.
Comet, Boksburg	8 huise.
Selwyn, Roodepoort	9 huise.
Wentworth Park, Krugersdorp	7 huise.
Wentworth Park, Krugersdorp	8 huise.
Wentworth Park, Krugersdorp	10 huise.
Distriksdorp, Krugersdorp	11 huise.

Die nodige tenderdokumente sal verkrygbaar wees op Dinsdag, 4 Februarie 1947, by die volgende adres:—

491 Genevahuis,
Lovedaystraat,
Johannesburg,

teen betaling van 'n deposito van £2 (twee pond) wat terugbetaal sal word by ontvangs van 'n *bona fide* tender.

Tenders moet bogenoemde adres voor of om 12 middag van Maandag, 17 Februarie 1947, bereik en sal in die openbaar op dieselfde dag oopgemaak word.

Die Kommissie onderneem nie om enige of die laagste tender te aanvaar nie.

J. C. COLLINGS,
Direkteur van Behuising.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR ELECTRICAL INSTALLATIONS FOR NATIONAL HOUSES.

Tenders are invited from licensed electrical contractors on the Witwatersrand for the supply and installation of electrical wiring and fitting in National Houses in the undermentioned areas:—

Nigel Extension No. 11, Nigel	8 houses.
Brenthurst, Brakpan	8 houses.
Dalview, Brakpan	9 houses.
Northmead Ext. No. 11, Benoni ...	17 houses.
Comet, Boksburg	8 houses.
Selwyn, Roodepoort	9 houses.
Wentworth Park, Krugersdorp	7 houses.
Wentworth Park, Krugersdorp	8 houses.
Wentworth Park, Krugersdorp	10 houses.
District Township, Krugersdorp ...	11 houses.

The necessary tender documents will be available on Tuesday, 4th February, 1947, at the following address:—

491 Geneva House,
Loveday Street,
Johannesburg,

on payment of £2 which is refundable on receipt of a bona fide tender.

Tenders must be returned by 12 noon on Monday, 17th February and will be opened in public the same day at 2 p.m.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. C. COLLINGS,
Director of Housing.
7-14

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

VAKATURES.—SUID-AFRIKAANSE INSTRUKSIE DIENS VAN DIE STAANDE MAG.

'n Kursus van 18 maande vir die opleiding van onderoffisiere as instrukteurs by die Suid-Afrikaanse Staande Mag, sal op 1 April 1947, by die S.A. Militêre Kollege, Voortrekkerhoogte, 'n aanvang neem.

Aansoeke word gevra van ongetroude Britse onderdane (Unieburgers) van blanke afkoms wat in besit van 'n skoolhoër- of ekwivalente sertifikaat, tweetalig en op 1 April 1947, tussen die ouderdomme van 18 en 25 jaar is.

Aansoekvorms met volle besonderhede is verkrygbaar by die Adjunk-hoof van die Generale Staf, Kamer 129, Groothoofkwartier, Pretoria, of die kommandementshoofkwartier te Kaapstad, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein, Johannesburg, Voortrekkerhoogte en Windhoek, of die Hoofkwartier, 11 Pantserbrigadegroep, Potchefstroom.

Die aansoeke sluit op 28 Februarie 1947, by die Groothoofkwartier, Pretoria.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

VACANCIES.—SOUTH AFRICAN INSTRUCTIONAL CORPS OF THE PERMANENT FORCE.

A course of 18 months duration for the training of non-commissioned officers as instructors in the South African Permanent Force, will commence at the S.A. Military College, Voortrekkerhoogte, on 1st April, 1947.

Applications are invited from unmarried British Subjects (Union National) of European descent who are in possession of School Higher or equivalent certificate, bilingual, and between the ages of 18 and 25 on 1st April, 1947.

Application forms together with full particulars are obtainable from the Deputy Chief of the General Staff, Room 129, General Headquarters, Pretoria, or Command Headquarters at Cape Town, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein, Johannesburg, Voortrekkerhoogte and Windhoek, or 11 Armd. Bde. Gp. Headquarters, Potchefstroom.

Applications close at General Headquarters, Pretoria, on 28th February, 1947. 17-24-31-7-14

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURES VIR 'N TYDELIKE WERKTUIGKUNDIGE INGENIEUR EN 'N TYDELIKE INWONENDE INGENIEUR.

Aansoeke om die bogenoemde betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie, soos in bygaande Skedule vermeld: word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Britse Onderdane en tweetalig wees en moet in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van minstens 3 jaar woonagtig gewees het.

Die suksesvolle kandidate sal onderhewig wees aan oorplasing al na die behoeftes van die diens.

Aansoek moet op die voorgeskrewe vorm Z. 83 gedoen word. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

Kandidate moet volle besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding vermeld.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

SKEDULE.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
(A) Tydelike Werktuigkundige Ingenieur (1 pos)	£600 × £30–£840 plus lewenskostetoelae.	(1) Kandidate moet in besit wees van die B.Sc.-graad (Werktuigkundige Ingenieurswese) of gelykstaande kwalifikasies. (2) Kandidate moet minstens vier jaar na-graadse praktiese ondervinding opgedoen het in die bedieningsvereistes van masjinerie by voorkeur pad-aanleg masjinerie. (3) Kennis van en ondervinding in diens- en reparasie organisasie buite sowel as in werkswinkels, en van die statistiese optekening van die werkvermoë en werkkoste van werktuie, sal 'n aanbeveling wees. (4) Kandidate wat nie vorige ondervinding opgedoen het nie, sal nie in aanmerking geneem word nie.	10 Februarie 1947.
(B) Tydelike Inwonende Ingenieur (1 pos)	£840 × £30–£960...	(1) Kandidate moet in besit wees van 'n B.Sc.-graad (Ingenieurswese) of 'n „A.M.I.C.E."-sertifikaat, of 'n erkende gelykstaande sertifikaat. (2) Kandidate moet ten minste 7 jaar na-graadse ondervinding in siviele Ingenieurswese opgedoen het. (3) Kandidate moet 'n deeglike kennis hê van beide tegniese en administratiewe werks-kontrole. Kennis van padaanleg, grondverskuiwing, grond maganika en asfalt-werk sal 'n aanbeveling wees.	10 Februarie 1947.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCIES FOR A TEMPORARY MECHANICAL ENGINEER AND A TEMPORARY RESIDENT ENGINEER.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Transvaal Provincial Administration, as set out in the appended schedule.

Candidates must be British subjects, bilingual and must have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the Service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83. Forms are obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Candidates must give full details of their qualifications and experience.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

SCHEDULE.

Particulars of Vacancy.	Salary.	Remarks.	Closing Date.
(A) Temporary Mechanical Engineer (1 post)	£600 × £30–£840, plus cost of living allowance	(1) Candidates must be in possession of the B.Sc. (Mechanical Engineering) degree or its equivalent. (2) Candidates must have had at least 4 *years' post-graduate* practical experience in the operational requirements of machinery, preferably road-making machinery. (3) Knowledge of and experience in servicing and repair organisation both in the field and in workshops and statistical recording of plant performance and operational costs will be a recommendation. (4) Candidates with no previous experience will not be taken into consideration.	10th February, 1947.
(B) Temporary Resident Engineer (1 post)	£840 × £30–£960...	(1) Candidates must be in possession of a B.Sc. degree (Civil Engineering) or an A.M.I.C.E. certificate or its equivalent. (2) Candidates must have had at least 7 *years post-graduate* civil engineering experience. (3) Candidates must have a thorough knowledge of both technical and administrative works management. Knowledge of road construction, earth moving, soil mechanics and asphalt work will be a strong recommendation.	10th February, 1947.

24—31—7

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

VAKATURES.

1. Aansoeke word van geskikte kandidate vir aanstelling as kleurling-matrone en kleurlingverpleegster op die personeel van die Lawrenci -inrigting vir sorgbehoewende kleurlingkinders ingewag.

2. Die salarisskale wat aan die betrekkings verbonde is, is £72 × £6—£90 en £108 × £12—£156 plus voorregte, onderskeidelik. Die Staatsdienskommissie oorweeg op die oomblik die saak betreffende die verbetering van die voormelde salarisskale.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCIES.

1. Applications are invited from eligible candidates for permanent appointment as Coloured Matron and Coloured Nurse on the establishment of the Lawrencia Institution for Coloured Children in need of care.

2. The salary scales attaching to the posts are £72 × £6—£90 and £108 × £12—£156 plus privileges, respectively. The Public Service Commission is at the moment considering the matter of the improvement of the afore-mentioned salary scales.

3. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

4. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms moet word. Aansoeke moet hierdie adres nie later as 15 Februarie 1947, bereik nie.

5. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.*

3. Candidates must be bilingual British subjects, who have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for not less than three years.

4. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address not later than the 15th February, 1947.

5. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.* 17-24-31-7

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die betrekkings in bygaande bylae vermeld word ingewag tot en met die datum daarin aangedui.

Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en word vir twaalf maande op proef aangestel.

Salarisverhogings word jaarliks toegeken onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.

Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moe vermeld word.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
Suster-in-Beheer, Vaal-Harts-nedersettingshospitaal, Andalusia	£270 × £15–£330. Die volgende toelae is ook betaalbaar :— Lewenskostetoelaag : £17 per jaar, huidige tarief. Tydelike spesiale toelaag : £39. 18s. 0d. per jaar. Plus vry uniform en die volgende voordele gewaardeer teen :— Woning : £57–£67 per jaar. Rantsoene : £54 per jaar. Brandstof, ligte en wasgoed : £18 per jaar.	Kandidate moet geregistreerde kraam- en algemene verpleegsters wees en die nodige sertifikate besit	28 Februarie 1947.
Twee Stafverpleegsters, Vaal-Harts-nedersettingshospitaal Andalusia	£144 × £12–£180. Die volgende toelaes is ook betaalbaar :— Lewenskostetoelaag : £17 per jaar, hudige tarief. Tydelike spesiale toelaag : £28 17s. 6d. per jaar. Plus vry uniform en die volgende voordele gewaardeer teen :— Woning : £33–£39 per jaar. Rantsoene : £36 per jaar. Brandstof ligte en wasgoed. £18 per jaar.	Kandidate moet geregistreerde verpleegsters wees en moet die nodige sertifikate besit. Voorkeur word gegee aan kandidate wat beide in kraam- en algemene verpleging gekwalifiseer het	28 Februarie 1947

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications for the posts specified in the appended schedule will be awaited up to and including the date indicated.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

The successful candidates must be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z 83), which is obtainable from the Secretary for Lands Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date.
Sister-in-Charge Vaalharts Settlement Hospital, Andalusia	£270 × £15–£330. The following allowances are also payable :— Cost of living : £17 per annum, present tariff. Temporary special allowance : £39. 18s. 0d. per annum. Plus free uniform and the following privileges valued at :— Quarters : £57–£67 per annum. Rations : £54 per annum. Fuel, light and washing : £18 per annum.	Candidates must be certified and registered maternity and general nurses	28th February, 1947.
Two Staff Nurses, Vaalharts Settlement Hospital, Andalusia	£144 × £12–£180 The following allowances are also payable :— Cost of living : £17 per annum, present tariff. Temporary special allowance : £28. 17s. 6d. per annum. Plus free uniform and the following privileges valued at :— Quarters : £33–£39 per annum. Rations : £36 per annum. Fuel, light and washing : £18 per annum.	Candidates must be certified and registered nurses. Candidates qualified in both maternity and general nursing will receive preference	28th February, 1947.

31-7-14-21

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die betrekkings in bygaande bylae vermeld, word ingewag tot en met die datum daarin aangedui.

Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Maandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en word vir twaalf maande op proef aangestel.

Salarisverhogings word jaarliks toegeken onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.

Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
✱Blanke Gesondheidsbesoekster, Pongolanedersetting (Pk. Pongola)	£340 × £20–£480, plus 'n lewenskostetoelae teen £34 per jaar, huidige tarief, en 'n klimaattoelae teen 3s. per dag	Kandidate moet in besit wees van die Sertifikaat vir Gesondheidsbesoeksters uitgereik deur die Royal Sanitary Institute en moet ook as algemene, mediese en heelkundige verpleegsters en vroedvroue gekwalifiseer wees en as sulks geregistreer wees by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat boonop 'n moederkundesertifikaat besit Kennis van malariabestryding en ondervinding as distriksverpleegster, distriksvroedvrou en/of gesondheidsbesoekster sal 'n aanbeveling wees	7 Maart 1947.
✱Twee Blanke Gesondheidsbesoeksters, Loskopnedersetting. (Pk. Groblersdal)	£340 × £20–£480, plus 'n lewenskostetoelae teen £34 per jaar, huidige tarief, en 'n klimaattoelae teen 1s. 8d. per dag	" " "	"

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications for the posts specified in the appended schedule will be awaited up to and including the date indicated.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

The successful candidates must be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date.
✱European Female Health Visitor, Pongola Settlement (P.O. Pongola)	£340–£20–£480, plus a cost of living allowance at £34 per annum, present tariff, and a climate allowance at 3s. per day	Candidates must hold the Certificate for Female Health Visitors issued by the Royal Sanitary Institute and must also be qualified as general, medical and surgical nurses and midwives, and registered as such with the South African Nurses Board Preference will be given to candidates who in addition hold a mothercraft certificate Knowledge of malaria control and experience as District Nurse, District Midwife, and/or Female Health Visitor will be a recommendation	7th March, 1947.
✱Two European Female Health Visitors, Loskop Settlement, Groblersdal	£340 × £20–£480, plus a cost of living allowance at £34 per annum, present tariff, and a climate allowance at 1s. 8d. per day	" " "	"

7–14–21–28

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

✱ VAKATURES.—LEERLINGINGENIEURS (SIVIELE).

Daar bestaan vakatures in die dienst van hierdie Administrasie vir leerlingingenieurs (siviele) en aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone wat begerig is om vir hierdie aanstellings in aanmerking te kom. Aansoeke van oud-vrywilligers sal spesiale oorweging geniet.

Applikante moet—

(*a*) die graad B.Sc. in siviele ingenieurswese besit;

(*b*) die Matrikulasie-sertifikaat met Engels en Afrikaans as vakke besit;

(*c*) Britse onderdane wees en minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ VACANCIES.—PUPIL ENGINEERS (CIVIL).

Vacancies exist in the service of this Administration for pupil engineers (civil) and applications are invited from suitably qualified persons who are desirous of being considered for these appointments. Applications from ex-volunteers will be accorded special consideration.

Applicants must—

(*a*) possess the B.Sc. degree in civil engineering;

(*b*) be matriculated with English and Afrikaans as subjects;

(*c*) be British subjects and have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Suksesvolle applikante is verplig om hulle voor aanstelilng medies te laat ondersoek.

Die salaris aan die pos van leerlingingenieur verbonde is volgens die skaal £325 × £50—£425 per jaar plus lewenskostetoelae volgens die skaal van toepassing op Staatsamptenare. Na voltooiing van 'n bevredigende tydperk van opleiding word leerlingingenieurs tot die betrekking van assistent-ingenieur volgens die skaal £500—£600 × £30—£840 per jaar aangestel.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van enige applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke, met afskrifte van getuigskrifte, moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer No. 106, Spoorweghoofkantoor, Kaapstad, voor 28 Februarie 1947 bereik.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

★ DIREKSIE VAN VLEISVOORRADE.

Aansoeke word ingewag om die volgende betrekkings te Johannesburg:—

Assistent-rekenmeester, graad I: Salarisskaal, £55 × £2½—£65 per maand.

Assistent-rekenmeester, graad II: Salarisskaal, £45 × £2½—£55 per maand.

Die aanvangsalaris sal deur vorige ondervinding bepaal word. Lewenskostetoelae soos van toepassing in die Staatsdiens sal ook betaalbaar wees.

Applikante moet Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Ontslane vrywilligers van die Unie-verdedigingsmag sal voorkeur geniet.

Applikante moet grondige kennis en ondervinding in handelsboekhou besit en moet personeel kan beheer. Ondervinding in die masjienstelsel van boekhou met „ National Cash "-rekenmasjiene sal 'n sterk aanbeveling wees.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat by magistrate verkrygbaar is en behoorlik ingevulde vorms moet aan die Direkteur van Vleisvoorrade, Paul Krugerstraat 310, Pretoria, gerig word. Aansoeke sal tot en met 15 Februarie 1947 ontvang word. Afskrifte van sertifiktae en getuigskrifte moet by die aansoekvorm aangeheg en volledige besonderhede van kwalifikasies en vorige ondervinding moet verstrek word. In die geval van ontslane vrywilligers moet twee afskrifte van die ontslagsertifikaat ook ingedien word.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

VAKATURE.

Aansoeke om aanstelling as tydelike onderwyser aan die Hoër Tegniese Skool, Kroonstad, vir die eerste kwartaal van die 1947-skooljaar word van bevoegde kandidate ingewag:—

Die salaris verbonde aan die betrekking is as volg:—

Kwalifikasies.	*Salaris.*
Matrikulasie plus akademiese en professionele opleidingskursus(se) van—	
2 jaar	£325 per jaar.
3 jaar	£350 per jaar.
4 jaar	£375 per jaar.
5 jaar	£400 per jaar.
6 jaar	£425 per jaar.

Kandidate moet bevoeg wees om wetenskap en matesis te onderrig. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43), wat van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, verkrygbaar is en aan wie die ingevulde vorms gerig moet word.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 15 Februarie 1947.

Successful applicants will be required to submit to medical examination prior to appointment.

The salary attaching to the position of pupil engineer is on the scale £325 × £50—£425 per annum plus cost of living allowance on the scale laid down for Government servants. On completion of a satisfactory period of pupilage, pupil engineers are appointed to the position of assistant engineer on the scale £500—£600 × £30—£840 per annum.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of testimonials should reach the office of the General Manager, Room No. 106, Railway Headquarters, Cape Town, before the 28th February, 1947.

W. M. CLARK,
General Manager.

★ DIRECTORATE OF MEAT SUPPLIES.

Applications are invited for the following posts at Johannesburg:—

Assistant Accountant, Grade I: Salary scale, £55 × £2½—£65 per month.

Assistant Accountant, Grade II: Salary scale, £45 × £2½—£55 per month.

The commencing salary will be determined by previous experience. Cost of living allowance as applicable in the Public Service will also be payable.

Applicants must be British subjects and must have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years. Preference will be given to discharged volunteers of the Union Defence Forces.

Applicants must have a sound knowledge of and experience in commercial accounting and must be able to control staff. Experience in mechanised accounting with National Cash machines will be a strong recommendation.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from any magistrate. Duly completed forms should be submitted to the Director of Meat Supplies, 310 Paul Kruger Street, Pretoria. Applications will be received up to and including the 15th February, 1947. Copies of certificates and testimonials must be attached to the application and full particulars of qualifications and experience must be stated. In the case of ex-volunteers two certified copies of their Discharge Certificates must also be submitted.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

VACANCY.

Applications are invited from suitable candidates for appointment as temporary male teacher at the Technical High School, Kroonstad, for the first quarter of the 1947 school year.

The salary applicable to the post is as follows:—

Qualifications.	*Salary.*
Matriculation plus academic and professional training course(s) of—	
2 years	£325 per annum.
3 years	£350 per annum.
4 years	£375 per annum.
5 years	£400 per annum.
6 years	£425 per annum.

Candidates must be qualified to teach science and mathematics. Applications must be submitted on the prescribed forms (U.E. 43), which are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom the completed forms must be forwarded.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

The closing date for the receipt of applications will be the 15th February, 1947. 31-7

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

VAKATURE.

Aansoeke om aanstelling as tydelike onderwyseres aan die Hoër Huishoudskool, Bethlehem, vir die 1947-skooljaar, word van bevoegde kandidate ingewag.

Die salaris verbonde aan die betrekking is as volg:—

Kwalifikasies.	*Salaris.*
Matrikulasie plus akademiese en professionele opleidingskursus(se) van—	
2 jaar	£260 per jaar.
3 jaar	£280 per jaar.
4 jaar	£300 per jaar.
5 jaar	£320 per jaar.
6 jaar	£340 per jaar.

Kandidate moet bevoeg wees om Afrikaans te onderrig.

Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43), wat van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, verkrygbaar is en aan wie die ingevulde vorms gerig moet word.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 22 Februarie 1947.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

VAKATURE.

Aansoeke om aanstelling as handelsonderwyseres aan die Hoër Handelskool, Potchefstroom, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement, word van bevoegde kandidate ingewag.

Die betrokke salarisskale is as volg:—

Kwalifikasies.	*Salarisskaal.*
Matrikulasie plus akademiese en professionele opleidingskursus(se) van—	
2 jaar	£260 × £20—£520
3 jaar	£280 × £20—£560
4 jaar	£300 × £20—£600
5 jaar	£320 × £20—£640
6 jaar	£340 × £20—£680

Benoeming geskied op proef vir twaalf maande en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 8 Maart 1947 bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige ononderbroke permanente diens by 'n Provinsiale Onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof- en pensioendoeleindes tel, mits die benoeming sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

VACANCY.

Applications are invited from suitable candidates for appointment as temporary female teacher at the Housecraft High School, Bethlehem, for the 1947 school year.

The salary applicable to the post is as follows:—

Qualifications.	*Salary.*
Matriculation plus academic and professional training course(s) of—	
2 years	£260 per annum.
3 years	£280 per annum.
4 years	£300 per annum.
5 years	£320 per annum.
6 years	£340 per annum.

Candidates must be qualified to teach Afrikaans.

Applications must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), which is obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and to whom the completed forms must be forwarded.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

The closing date for the receipt of applications will be the 22nd February, 1947.

31-7

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

VACANCY.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as female commercial teacher at the Commercial High School, Potchefstroom, under the control of the Union Education Department.

The salary scales applicable are as follows:—

Qualifications.	*Salary Scale.*
Matriculation plus academic and professional training course(s) of—	
2 years	£260 × £20—£520
3 years	£280 × £20—£560
4 years	£300 × £20—£600
5 years	£320 × £20—£640
6 years	£340 × £20—£680

Appointment will be on twelve months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), must contain full particulars in regard to training qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 8th March, 1947.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a Provincial Education Department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

31-7

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA.

STAAT VAN LASTE EN BATE OP 31 DESEMBER 1946.

Laste.	£ s. d.	£ s. d.
Kapitaalfonds		18,950,653 13 9
Reserwefonds	1,844,021 9 10	
Min rente verskuldig maar onbetaal	88,015 6 7	
		1,756,006 3 3
Bankgeboue-voorsieningsrekening		66,517 4 11
Pensioenfonds		360,614 3 11
Pensioenfonds—Stabilisasiefonds		5,000 0 0
Diverse Krediteure (Insluitende bedrae tot krediet van koöperatiewe verenigings, maatskappye en beheerrade wat nog toegepas moet word, ens.)		3,045,901 16 11
Oortrokke rekenings by banke, ens		4,437,878 8 5
		£28,622,571 11 2

Bate.	£ s. d.	£ s. d.
Voorskotte aan indiwiduele boere op verband		18,347,934 14 10
Voorskotte vir omheining, dipbakke, watervoorsiening en voerkuile		538,487 10 4
Kaskrediet voorskotte aan indiwiduele boere		12,326 2 8
Voorskotte aan koöperatiewe organisasies—		
Op verband (Paaiementslenings)	1,147,055 18 0	
Kaskredietvoorskotte	8,066,289 12 3	
		9,213,345 10 3
Voorskotte aan beheerrade—Kaskredietvoorskotte		524,594 16 10
Diverse debiteure		1,868 18 3
Bankgeboue		1 0 0
Ander bate		2,515 16 10
		£28,641,074 10 0

Fondse geadministreer ten behoewe van die Regering van die Unie van Suid-Afrika kragtens Artikel 46 van Wet No. 13 van 1944.

	£ s. d.	£ s. d.
Saldo fondse ontvang	1,082,094 3 8	
Diverse krediteure	20,164 4 1	
		1,102,258 7 9
		£29,724,829 18 11

	£ s. d.	£ s. d.
Voorskotte aan boere op verband	1,083,755 8 11	
Diverse debiteure		
		1,083,755 8 11
		£29,724,829 18 11

Wins- en Verliesrekening vir die jaar geëindig 31 Desember 1946.

	£ s. d.	£ s. d.
Rente op fondse van die Bank	830,761 4 5	
Koste van administrasie	275,199 7 7	
Waardevermindering van bate	176 2 8	
Bankgeboue-voorsieningsrekening	18,000 0 0	
Toekenning aan Landbou-unies	2,000 0 0	
Saldo oorgebring na Reserwefonds	49,910 10 0	
	£1,176,047 4 8	

	£ s. d.
Kantoorgelde en kommissie	19,950 9 11
Rente ontvang	1,066,716 8 9
Rente verskuldig maar onbetaal op 31 Desember 1946	88,015 6 7
Diverse	1,364 19 5
	£1,176,047 4 8

Reserwefonds.

	£ s. d.
Saldo op 31 Desember 1946	1,844,021 9 10
	£1,844,021 9 10

	£ s. d.
Saldo op 31 Desember 1945	1,794,110 19 10
Saldo Wins- en Verliesrekening vir die jaar geëindig 31 Desember 1946	49,910 10 0
	£1,844,021 9 10

Ons verklaar hiermee dat hierdie state uit die boeke van die Bank opgestel is en na ons beste kennis en wete korrek is.

H. A. J. WIUM,
R. BRUGMAN,
Lede van die Raad.

C. W. DREYER,
Hoofbestuurder.
J. SIMPSON,
Hoofrekenmeester.

Pretoria, 23 Januarie 1947.

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS AS AT 31st DECEMBER, 1946.

Liabilities.	£ s. d.	£ s. d.
Capital Fund		18,950,653 13 9
Reserve Fund	1,844,021 9 10	
Less interest due but unpaid	88,015 6 7	
		1,756,006 3 3
Building Suspense Account		66,517 4 11
Pension Fund		360,614 3 11
Pension Fund—Stabilisation Fund		5,000 0 0
Sundry Creditors (Including amounts held to credit of co-operative societies and companies and regulatory boards awaiting allocation, etc.)		3,045,901 16 11
Overdrafts with banks, etc		4,437,878 8 5
		£28,622,571 11 2

Assets.	£ s. d.	£ s. d.
Advances to individual farmers on mortgage		18,347,934 14 10
Advances for fencing, dipping tank, water supply and soils		538,487 10 4
Cash Credit Advances to individual farmers		12,326 2 8
Advances to co-operative organisations—		
On mortgage (Fixed Loans)	1,147,055 18 0	
Cash Credit Advances	8,066,289 12 3	
		9,213,345 10 3
Advances to regulatory boards—Cash Credit Advances		524,594 16 10
Sundry Debtors		1,868 18 3
Bank Premises		1 0 0
Other Assets		2,515 16 10
		£28,641,074 10 0

FUNDS ADMINISTERED ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA UNDER SECTION 46 OF ACT 13 OF 1944.

	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
Balance funds received	1,082,094 3 8		Advances to Farmers on Mortgage	1,083,755 8 11	
Sundry creditors	20,164 4 1		Sundry Debtors	—	
		1,102,258 7 9			1,083,755 8 11
		£29,724,829 18 11			£29,724,829 18 11

PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING THE 31ST DECEMBER 1946.

	£ s. d.		£ s. d.
Interest on funds of the Bank	830,761 4 5	Fees of Office and Commission	19,950 9 11
Administration Costs	275,199 7 7	Interest received	1,066,716 8 9
Depreciation of Assets	176 2 8	Interest Due but Unpaid at 31st December, 1946	88,015 6 7
Building Suspense Account	18,000 0 0	Sundries	1,364 19 5
Grants to Agricultural Unions	2,000 0 0		
Balance transferred to Reserve Fund	49,910 10 0		
	£1,176,047 4 8		£1,176,047 4 8

RESERVE FUND.

	£ s. d.		£ s. d.
Balance as at 31st December, 1946	1,844,021 9 10	Balance as at 31st December, 1945	1,794,110 19 10
		Balance of Profit and Loss for the Year 1946	49,910 10 0
	£1,844,021 9 10		£1,844,021 9 10

We hereby certify that these statements have been compiled from the books of the Bank and to the best of our knowledge and belief are correct.

H. A. J. WIUM,
R. BRUGMAN,
Members of the Board.

C. W. DREYER,
General Manager.
J. SIMPSON,
Chief Accountant.

Pretoria, 23rd January, 1947.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID
YKAFDELING

Wet op Maten en Gewichten

Wet No. 32 van 1922, soos gewysig deur Wet No. 13 van 1933 en Wet No. 8 van 1940, tesame met Proklamasies van Krag op 12 November 1943; Tarief van Ykgelde, Afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 220 van 6 Februarie 1942; en Regulasies op Mate en Gewigte 1943.

PRYS 2s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD, OF ENIGE YKWESEKANTOOR.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES
ASSIZE DIVISION

Weights and Measures Act

Act No. 32 of 1922, as amended by Act No. 13 of 1933 and Act No. 8 of 1940, together with Proclamations in Force as at 12th November, 1943; Tariff of Assize Fees, Promulgated by Government Notice No. 220 of 6th February, 1942; and the Weights and Measures Regulations, 1943.

PRICE 2s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN, OR ANY ASSIZE OFFICE

Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:
2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

PRICE:
2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer Pretoria and Cape Town

PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 1 FEBRUARIE 1947.

NOTA.—*Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 1ST FEBRUARY, 1947.

NOTE.—*The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

C. E. MORRIS.
Registrateur van Patente en Handelsmerke.
Registrar of Patents and Trade Marks.

PATENTEBRIEWE GESEËL—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
975	28/7/38	24/1/47	Jean Charles Scailles and Walter Robert Gustav Dyckerhoff	Process for recovering alumina.
428	26/5/41	24/1/47	The M-O Valve Co., Ltd., Norman Leslie Harris, John Walter Ryde and John Harold Shaylor	Improvements in the manufacture of cathode-ray tubes.
671	7/6/43	24/1/47	E. I. du Pont de Nemours & Co.	Improvements in or relating to the polymerization of ethylene.
918	12/8/43	24/1/47	Frank Harris Cottons	Process of reclaiming rubber.
919	12/8/43	24/1/47	Frank Harris Cottons	Removal of metal wire from vulcanized rubber, such as the rims of tyre covers.
49	17/1/44	24/1/47	Metropolitan-Vickers Electrical Co., Ltd.	Improvements in electric frequency dividers.
708	7/5/45	24/1/47	The M-O Valve Co., Ltd., and James Bell	Improvements in electric discharge devices.
746	7/5/45	24/1/47	Baker Platinum, Ltd.	Improvements relating to platinum or allied metals or their alloys and articles made therefrom
1291	4/8/45	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd	Signalling system.
1412	20/8/45	24/1/47	The General Electric Co., Ltd., Victor James Francis and Evan Herbert Nelson	Improvements in hpmv electric discharge lamps.
1446	27/8/45	24/1/47	Wyvern Fountain Pen Co., Ltd.	Fountain pens.
1447	27/8/45	24/1/47	Wyvern Fountain Pen Co., Ltd.	Self-filling fountain pens.
1517	5/9/45	24/1/47	Phillip Henry Havilland and Noel Airton McInnes	Improvements in or relating to machines for extracting juice from fruit and other materials.
1663	25/9/45	24/1/47	Power Jets (Research and Development), Ltd.	Improvements relating to liquid fuel burners and vapourisers and combustion engines or systems employing same.
1772	9/10/45	24/1/47	Hoffmann-La Roche Inc.	Improvements in Ketosulfones and process of preparing them.
1778	11/10/45	24/1/47	Power Jets (Research and Development),	Improvements relating to centrifugal compressors.
1781	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass or the like.
1788	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass.
1789	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass.
1791	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass.
1792	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobian, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass.
1793	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass.
1794	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass.
1837	15/10/45	24/1/47	Ciba, Ltd.	Process for the production of fast dyeing.
1878	18/10/45	24/1/47	Matthew John Weldon	Improvements in means for deflecting boreholes formed by core drills and the like.
1705	2/10/45	24/1/47	Imperial Chemical Industries, Ltd.	New pyrimidine compounds.
1706	2/10/45	24/1/47	Imperial Chemical Industries, Ltd.	New pyrimidine compounds.
1723	2/10/45	24/1/47	John Stanley Morgan	Method of making walls.
1750	5/10/45	24/1/47	Power Jets (Research and Development) Ltd.	Improvements relating to engines.
1754	5/10/45	24/1/47	Philips Lamps, Ltd.	Improvements in or relating to magnetic separators.
1764	9/10/45	24/1/47	Herbert Aubrey Keil Crozier	Improvements in building blocks and in moulds for making the same.
1771	9/10/45	24/1/47	Hoffmann-La Roche Inc.	Improvements in soluble sulfanilamide derivatives and process of preparing same.
1787	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to methods of and furnaces for making glass.
1790	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobian, Chauny & Cirey	Improvements in or relating to the making of glass.
1795	11/10/45	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de Saint-Gobain, Chauny & Corey	Improvements in or relating to the making of glass.
1896	22/10/45	24/1/47	William Sykes, Ltd.	Improvements in or relating to valves for unflatable articles.
1945	31/10/45	24/1/47	James Abel Peyton Phelps	A method and apparatus for controlling slipping of the driving wheels of locomotives and the like.
1954	1/11/45	24/1/47	The Marine Engineering Co. (Stockport), Ltd., and Henry Stanway	An improved clutch and pulley-driving assembly for electric motors.
2004	5/11/45	24/1/47	Brannock Fitting Device, Ltd.	Improvements relating to foot-measuring devices.
2069	16/11/45	24/1/47	Scaw Alloys, Ltd.	Improvements in means for charging furnaces for melting metals or smelting ores.

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
2106	20/11/45	24/1/47	Scaw Alloys, Ltd.	Improvements in means for operating furnace doors.
2110	20/11/45	24/1/47	Thomas Hugh Mahier Rennie	Improved safety holding device for a work piece in machine tools.
2117	20/11/45	24/1/47	Leon Arnett Woodworth	Moulded composition having a basis of lime or cement and a process of manufacturing the composition.
2125	21/11/45	24/1/47	Nathan Shoshani	Improvements in the method of manufacturing and handling pelmeni ravioli or the like, and in the apparatus therefor.
2177	27/11/45	24/1/47	Tecalemit, Ltd.	Improvements in centrifugal apparatus.
2195	27/11/45	24/1/47	W. T. Henley's Telegraph Works, Co., Ltd.	Improvements relating to clamping devices for connecting wires together electrically.
2207	28/11/45	24/1/47	Franz Carl Goldhard and Daniel Dan Prenn	Improvements in the moulding of plastic substances.
2208	28/11/45	24/1/47	William Rede Hawthorne and John Ruskin Joyce	Method and means for testing spraying devices.
2209	28/11/45	24/1/47	Cyril George Howse	Improvements in or relating to mechanical milking appliances.
2217	28/11/45	24/1/47	Ernst Arvid Alm	Improvements in and relating to plugs and methods of using such plugs in order to effect anchorages for screws or the like in a wall.
2226	29/11/45	24/1/47	Aktiebolaget Vibro-Betong	Vibrating devices.
2234	29/11/45	24/1/47	Stanley Frederick Frielick	Improvements in or relating to stop-valves.
2245	3/12/45	24/1/47	Gozewinus William Prillevitz	Improvements in or relating to runners as used on the guy-ropes of tents.
2252	4/12/45	24/1/47	The W. L. Maxson Corporation	Food processes.
2258	5/12/45	24/1/47	Elastrator Co., Ltd.	An improved device for expanding rubber rings and the like.
2266	5/12/45	24/1/47	Jan Albert Kamp	Improvements in electrical burglar alarms.
2268	6/12/45	24/1/47	Gerrit Wiersma and Gosse Martinus Sjoert Herringa	Improvements in or relating to adjustable blinds or shutters for closing window, door and like openings.
2274	7/12/45	24/1/47	Wincenty Poludniak	New or improved device for raising water, particularly for irrigation and like purposes.
2282	10/12/45	24/1/47	Harry Herbert Harvey	Improvements in or relating to hammers as used in the panel-beating trade.
2288	11/12/45	24/1/47	The General Electric Co., Ltd., Stanley Vaughan Williams and George Henry Stuart Price	Improvements in and relating to the manufacture of articles from metallic powders.
2307	14/12/45	24/1/47	Thomas Joel Steytler Hitchcock	Spring-actuated doorstop.
2319	18/12/45	24/1/47	Aktiebolaget Overums Bruk	Improvements in the depth-control of tractor-carried agricultural implements.
2320	18/12/45	24/1/47	John Houston Fuller	Improvements in brackets and end plugs for holding curtain rods.
2325	18/12/45	24/1/47	Bernhard Karl Kannberg	New or improved adhesive.
2329	18/12/45	24/1/47	E. I. du Pont de Nemours & Co.	Process for the production of organic sulphur compounds from olefines and salts of sulphurous acids under high-pressure conditions.
2336	18/12/45	24/1/47	Automatic Telephone and Electric Co., Ltd.	Improvements in or relating to multi-point electrical connectors.
2342	19/12/45	24/1/47	Christopher William Raven	Tractor drivers' protection sheet.
2359	20/12/45	24/1/47	Marconi Sounding Device Co., Ltd.	Improvements in acoustic echo-sounding.
2363	20/12/45	24/1/47	Gerard van den Bos	Improvements in metal floors and in flooring plates therefor.
2376	21/12/45	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Improvements in or relating to vacuum tubes and mountings therefor.
2406	28/12/45	24/1/47	Cheerio Toys and Games, Ltd.	Combined shipping and display container.
2417	29/12/45	24/1/47	Alexander Adolphus Carlo Degen	Improvements in or relating to self-printing ticket-issuing machines.
2426	31/12/45	24/1/47	The Saxon Engineering Co., Ltd., and George Edward Shawcross	Improvements in the dry-separation of minerals, particularly applicable to the dry-cleaning of coal.
2429	31/12/45	24/1/47	Johannes Petrus van der Merwe Middel	Verbeteringe in en in verband met aartappel planters.
2434	31/12/45	24/1/47	Andries Petrus van Wijk	Hammer for cutting asbestos sheets.
2436	31/12/45	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Improvements in or relating to arrangements for modulating continuous waves.
2437	31/12/45	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Improvements in or relating to time-base circuits for cathode-ray oscillograph.
2440	31/12/45	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Improvements in or relating to hermetically sealed containers.
2441	31/12/45	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Improvements in or relating to remote-controlled selecting arrangements.
453	29/5/41	31/1/47	The British Power Boat Co., Ltd.	Improvements in or relating to gun mountings.
588	22/7/41	31/1/47	The British Power Boat Co., Ltd.	Improvements in or relating to hulls for motor-boats.
975	19/11/42	31/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Improvements in or relating to electron discharge tubes.
86	10/1/45	31/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Telecommunication systems.
1101	5/7/45	31/1/47	The General Tire and Rubber Co.	Method of and apparatus for building tyres.
1662	25/9/45	31/1/47	Leon Dufour	Tractor for agricultural or for road work.
1730	3/10/45	31/1/47	The General Electric Co., Ltd., Henry Grainger Jenkins and Edward Ernest Miles	Improvements in sockets for electric discharge lamps.
1733	3/10/45	31/1/47	Harold Steaffel	Improvements in or relating to locks.
1757	6/10/45	31/1/47	Power Jets (Research and Development), Ltd.	Improvements relating to aircraft propulsion systems and power units.
1830	13/10/45	31/1/47	Ruston-Bucyrus, Ltd.	Improvements in or relating to winches.
1857	16/10/45	31/1/47	United Aircraft Corporation	Improvements in or relating to engines of the multi-row radial aircraft type.
1858	16/10/45	31/1/47	United Aircraft Corporation	Improvements in or relating to engines of the multi row radial aircooled aircraft type.
2009	6/11/45	31/1/47	Saunders Valve Co., Ltd.	Improvements in diaphragm valves.
2028	12/11/45	31/1/47	Power Jets (Research and Development), Ltd.	Fuel system.
2029	12/11/45	31/1/47	Power Jets (Research and Development), Ltd.	Fuel system.
2122	21/11/45	31/1/47	Donald Newson Thurlow	An improved brick or block-moulding machine.
2279A	10/12/45	31/1/47	Ronald Kingsley Stocks	Improvements in flexible couplings.
2339	18/12/45	31/1/47	Roche Products, Ltd.	Process for the manufacture of phosphorus compounds.
2340	18/12/45	31/1/47	White Laboratories Inc.	Improvements relating to methods of making chewing and like compositions.
2374	21/12/45	31/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Improvements in or relating to electric cables.
3	2/1/46	31/1/47	Fairymead Sugar Co., Ltd.	Improvements in mechanised apparatus for harvesting standing sugar-cane and similar crops.
6	2/1/46	31/1/47	John Heaton	Improved picking motion for looms.
7	2/1/46	31/1/47	Heenan & Froude, Ltd.	Improvements in electric governors.
725	19/3/46	31/1/47	Reginald Warren	Improvements in variable-speed gearing.
269	28/1/46	31/1/47	Martin Blum	Collapsible stretcher.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywing in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies Verval (Volledige spesifikasies nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies Ongeldig (Applikasies nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangenoem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;

Patente en Handelsmerke Vervalle omdat die hernuwingsfooie nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel *agt* van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling, mag verleng.

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patent and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section *eight* of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases extend the time limited by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie:—

1936:—1259, 1271.
1939:—1367, 1379.
1943:—1188, 1190, 1192, 1198, 1199, 1201, 1220, 1222.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees:—

AMENDEMENTE VAN PATENTE SPESIFIKASIES TOEGELAAT—*AMENDMENTS OF PATENT SPECIFICATIONS ALLOWED.*

No. *No.*	Gedateer. *Dated.*	Datum van eerste advertensie van aansoek vir amendement *Date of First Advertisement of Application for Amendment.*
460/45	24/3/45	11/10/46
1207/43	19/10/43	4/10/46
51/43	23/1/43	4/10/46
1029/45	21/6/45	11/10/46
637/45	25/4/45	25/10/46
1577/43	29/12/43	4/10/46

OORMAKINGS GEREGISTREER—*ASSIGNMENTS REGISTERED.*

No. *No.*	In die naam van *In the Name of.*	Oorgemaak aan. *Assigned to.*	Datum van registrasie. *Date of Registration.*
654/38	Stanley Austen Williams and Francis John Campbell Allen	Bastian & Allen, Ltd.	15/1/47
1687/44	Winifred Edwards Drake and George McGlocklins	A. B. Filans Inc. (half-share of George McGlocklins interest)	18/1/47

LISENSIE TOEGESTAAN—*LICENCE GRANTED.*

No. *No.*	In die naam van. *In the Name of.*	Lisensie toegestaan aan. *Licence Granted to.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
1579/43	David Shaw Mather	Anglo-Transvaal Industries, Ltd.	21/1/47
718/45	Argenton Fra.	Industrial Electrical Co. (Pty.), Ltd.	23/1/47

PATENT AANSOEK WAARVAN AFSTAND GEDOEN IS—*PATENT APPLICATION ABANDONED.*

No. 716/46 (not open).

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
572	22/5/43	24/1/47	(1) The M-O Value Co., Ltd... (2) William Ernest Willshaw..	(1) Marconi Offices, Electra House, Victoria Embankment, London, W.C. 2, England (2) Research Laboratories of The General Electric Co., Ltd., Wembley, Middlesex, England	Improvements in magnetrons.
648	26/4/45	24/1/47	Standard Telehpones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Variable condenser.
180	16/1/46	15/1/47	The English Electric Co., Ltd.	Queen's House, 28 Kingsway, London, W.C. 2, England	Means for controlling the speed of electric motors.
208	17/1/46	24/1/47	(1) The Brush Electrical Engineering Co., Ltd. (2) Frederick Homer Rayer	Both of Loughborough, Leicestershire	Improvements in pillars and vehicle bodies incorporating the same.
232	22/1/46	21/1/47	William Pickup.....	11A Sunnyside, Westdene, Beroni, Transvaal Province, Union of South Africa	Improved means for attaching licence discs to wind screens of motor vehicles.
235	22/1/46	21/1/47	British Industrial Plastics, Ltd.	1 Argyll Street, London, W. 1, England	Improvements in laminated articles having craze resistant coatings, compositions for producing such coatings and processes of making both of same.
242	24/1/46	23/1/47	A. C. Cossor, Ltd.....	Cossor House, Highbury Grove, London, N. 5, England	Improvements relating to electrical apparatus for the location of a body in space.
260	25/1/46	24/1/47	Alltools, Ltd.....	125 Harlequin Avenue, Great West Road, Brentford, Middlesex, England	Improvements in apparatus for the manufacture of prefabricated building units.
261	25/1/46	24/1/47	(1) The General Electric Co., Ltd. (2) Dennis Clark Espley..... (3) Derek Oscar Walter	(1) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2 (2) and (3) Both of Research Laboratories of The General Electric Co., Ltd., Wembley, Middlesex, England	Improvements relating to the synchronizing of alternating voltage sources.
262	25/1/46	24/1/47	(1) The General Electric Co., Ltd. (2) Derek Oscar Walter.....	(1) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England (2) The General Electric Co., Ltd., Wembley, Middlesex, England	Improvements in colour television transmitters.
263	25/1/46	24/1/47	Stewarts & Lloyds, Ltd.....	41 Oswald Street, Glasgow, Scotland	Apparatus to facilitate assembly and filling of moulding boxes and the like.
266	28/1/46	27/1/47	Ernst Georg May.....	5 Delamere Avenue, Nairobi, Kenya Protectorate	Improvements in or relating to the construction of buildings.
267	28/1/46	27/1/47	Dewey & Almy Chemical Co...	62 Whittemore Avenue, North Cambridge, County of Middlesex, Commonwealth of Massachusetts, United States of America	Improvements in side-seam lining compound.
273	29/1/46	28/1/47	W. H. Smith & Son, Ltd.....	Bridge House, Lambeth, London, S.E. 1, England	Improvements in or relating to autographic registers.
274	29/1/46	28/1/47	Bertrand Roger Glaenzer.....	2 Square Emmanuel Chabrier, Paris	A device for the distribution measurement and injection of liquids into the soil.
281	30/1/46	24/1/47	International Combustion, Ltd.	19 Woburn Place, London, W.C. 1, England	A method of and apparatus for positioning refractory tiles and the like.
282	30/1/46	24/1/47	George Hancock Reid.....	Walton Lodge, Kirby Muxloe, near Leicester, County of Leicester, England	Improvements in or relating to gyroscopic instruments for navigation and the like.
283	30/1/46	24/1/47	George Hancock Reid.....	Walton Lodge, Kirby Muxloe, near Leicester, County of Leicester, England	Improvements in or relating to combined rate of turn-and-bank and like indicators, particularly for aircraft.
292	31/1/46	24/1/47	Wilhelm Johnsen Aktieselskabet	Amerikavej Nr. 4-6, Copenhagen V, Denmark	Device for transforming direct current into alternating current or vice versa.
297	1/2/46	31/1/47	The Permutit Co., Ltd.....	Permutit House, Gunnersbury Avenue, London, W. 4, England	Improvements relating to cation-exchange resins.
298	1/2/46	24/1/47	Alfred William Woodward....	6 The Chesils, Coventry, Warwickshire, England	Improvements relating to heating appliances.
299	2/2/46	24/1/47	Molins Machine Co., Ltd.....	2 Evelyn Street, Deptford, London, S.W. 8, England	New tobacco cutter.
300	2/2/46	24/1/47	Douglas Nield.....	Eastfield, Cardiff Road, Dinas Powis, County of Glamorgan, Wales	Improvements connected with fencing posts.
301	2/2/46	24/1/47	William Rhodes, Ltd.....	The Wells Road, Nottingham, Nottinghamshire, England	Improvements in and applicable to seating surfaces with particular reference to mattresses.
302	2/2/46	24/1/47	Bertrand Roger Glaenzer.....	2 Square Emmanuel Chabrier, Paris, France	A device for the injection of liquid fertilizers into the soil.
303	2/2/46	24/1/47	Commer Cars, Ltd.....	Biscot Road, Luton, County of Bedford, England	Improvements in and relating to motor vehicles.
304	2/2/46	24/1/47	(1) Francis James Coakley.... (2) Annie Anthony Coakley	Both of 18 Richborough Road, London, N.W. 2, England	Improvements in or relating to hair-curling appliances.
305	2/2/46	24/1/47	Societe Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de St. Gobain, Chauny & Cirey	1 bis, Place des Saussaies, Paris (VIIIe), France	Improvements in or relating to the production of fibres, particularly glass fibres.
306	2/2/46	24/1/47	Siemens Brothers & Co., Ltd...	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to electric selective signalling systems.
307	2/2/46	24/1/47	Siemens Brothers & Co., Ltd.	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to the selective marking of selecting and counting switches.
313	4/2/46	24/1/47	(1) Bio Electrics, Ltd..... (2) Henry James Osborn	Both of 22 Pitt Street, Glasgow, C. 2, Scotland	Improvements in and relating to electric heating elements.
314	4/2/46	24/1/47	The Anchor Chemical Co., Ltd.	Clayton Lane, Clayton, Manchester 11, Lancashire, England	Improvements relating to the manufacture of factice and sulphurized oils.
315	4/2/46	24/1/47	Swie Hoo Tan.....	Langebrug 28a, Leiden, Holland...	Glider with a pedal driving gear to be actuated by human force.

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention*
316	4/2/46	24/1/47	N. V. Balatum.....	Huizen (N.H.), Holland.....	Glare-proof blind.
317	4/2/46	24/1/47	Gwynfred Jones.....	48 Albion Avenue, Glandore West, State of South Australia, Commonwealth of Australia	Method of extraction of technically valuable products from emulsions, sludges, slurries, pulps, mashes, ground seed and fruits, and solid-liquid mixtures by means of solvents.
318	4/2/46	24/1/47	The Walsbrave Engineering Co. (Coventry), Ltd.	Meadow Street, Coventry, Warwickshire, England	Improvements relating to ballcocks.
322	4/2/46	24/1/47	Emil Hene.....	17 Holland Park, London W. 11, England	Improvements in or relating to the manufacture of synthetic resins.
323	4/2/46	24/1/47	(1) The General Electric Co., Ltd. (2) Alfred Hamilton McKeag.. (3) Peter Whitten Ranby	(1) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England (2) and (3) Both of Research Laboratories of The General Electric Co., Ltd., Wembley, Middlesex, England	Improvements in luminescent materials.
324	4/2/46	24/1/47	(1) The General Electric Co., Ltd. (2) Alfred Hamilton McKeag.. (3) Peter Whitten Ranby	(1) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England (2) and (3) Both of Research Laboratories of The General Electric Co., Ltd., Wembley, Middlesex, England	Improvements in phosphorescent materials.
330	6/2/46	24/1/47	Wingfoot Corporation.....	1144 East Market Street, Akron, Ohio, United States of America	Stretchwrapping device.
331	6/2/46	24/1/47	Standard Oil Development Co.	Linden, State of New Jersey, United States of America	Contacting solid particles with gaseous fluids.
333	6/2/46	24/1/47	American Cyanamid Co.....	30 Rockefeller Plaza, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to the production of metanilamidodiazines and intermediates thereof.
335	6/2/46	24/1/47	The Firestone Tire and Rubber Co.	1200 Firestone Parkway, Akron 17, Ohio, United States of America	Improvements in or relating to plastic compositions.
336	6/2/46	24/1/47	General Aniline and Film Corporation	230 Park Avenue, City and State of New York, United States of America	Improvements in or relating to the production of azo dyestuff images in exposed halide emulsion layers.
337	6/2/46	24/1/47	Harold Farnes Silver.....	3309 Blake Street, Denver, State of Colorado, United States of America	Continuous diffusion battery and treatment.
338	6/2/46	24/1/47	Vanity Fair Mills, Inc.....	Gordon Street, Reading, State of Pennsylvania, United States of America	Knitting machines.
339	6/2/46	24/1/47	American Cyanamid Co.....	30 Rockefeller Plaza, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to the production of metanilamidodiazines.
340	6/2/46	24/1/47	Eli Allie Cohen.....	82 Phillips Avenue, Swampscott, Massachusetts, United States of America	Improvements in or relating to shoes.
341	6/2/46	24/1/47	Magnesium Elektron, Ltd.....	Abbey House, Baker Street, London, N.W. 1, England	Improvements in or relating to magnesium-base alloys.
342	6/2/46	24/1/47	New Holland Machine Co.....	County of Lancaster and State of Pennsylvania, United States of America	Hydraulically controlled baler.
344	6/2/46	24/1/47	Shell Development Co.....	100 Bush Street, San Francisco, California, United States of America	Corrosion inhibiting compositions.
356	7/2/46	24/1/47	Pest Control, Ltd.....	Harston, Cambridgeshire, England..	Improvements in or relating to the manufacture of derivatives of ortho-substituted dinitrophenols and insecticidal compositions obtained therefrom.
357	7/2/46	24/1/47	Pest Control, Ltd.....	Harston, Cambridgeshire, England..	Improvements in or relating to the manufacture of insecticidal compositions.
358	7/2/46	24/1/47	Thomas M. Royal & Co.....	5800 North 7th Street, Philadelphia 20, Pennsylvania, United States of America	Tobacco pouch.
359	6/2/46	24/1/47	(1) The General Electric Co., Ltd. (2) James Norman Bowtell.... (3) Evan Herbert Nelson	(1) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England (2) and (3) Both of Research Laboratories of The General Electric Co., Ltd., Wembley, Middlesex, England	Improvements in electric discharge lamps.
360	7/2/46	24/1/47	The Mullard Radio Valve Co., Ltd.	Spencer House, South Place, Finsbury, London, E.C. 2	Improvements in and relating to the preparation of cathode coatings for electronic devices.
383	11/2/46	31/1/47	(1) Terence Vincent Craig..... (2) William Denis Learoyd Theed	Both of 31 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Pressurizing of land vehicles.
405	12/2/46	24/1/47	Johannes Gillberg.....	Sveavägen 122, Stockholm, in the Kingdom of Sweden	Reinforcement menbers for floorings, wall structures and the like.
449	16/2/46	24/1/47	Erik Harry Eugen Johansson..	Vattugatan 8, Stockholm, Sweden..	A method for the production of powder or sponge from metals or metal alloys by electrolytic reduction of metallic oxides or other reducible metallic compounds.
529	26/2/46	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London. W.C. 2, England	Arrangement for automatically changing over defective equipment to a spare equipment in an electric communication system.
943	12/4/46	31/1/47	Henry Phipps Valintine.....	Dunrobin Residential Hotel, Empire Road, Johannesburg, Transvaal	Improvements in the jointing of adjacent pipes in a pipeline.
963	13/4/46	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	High-frequency coupling device.

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
964	13/4/46	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Noise limiter.
985	16/4/46	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Radio beacons.
1059	25/4/46	24/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	High-altitude antenna.
1107	30/4/46	31/1/47	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Negative feedback amplifier.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Harry Lloyd, of 56 Wadbrough Road, Sheffield, Yorkshire, England, seeks leave to amend by way of explanation, disclaimer and correction, the Specification of Letters Patent/Patent Application No. 255 of 1945, for "An improved machine for the electric detonation of explosive charges".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

R. B. SCHICKERLING,
Acting Registrar.

7th February, 1947.

1194—7

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

W. T. Henley's Telegraph Works Company, Limited, of Milton Court, Westcott Dorking, Surrey, England, seek leave to amend by way of correction and explanation, the Specification of Letters Patent/Patent Application No. 2195 of 1945, for "Improvements relating to clamping devices for connecting wires together electrically".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

R. B. SCHICKERLING,
Acting Registrar.

7th February, 1947.

1195—7

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Standard Telephones and Cables, Limited, Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England, seek leave to amend by way of correction the Specification of Letters Patent/Patent Application No. 2374 of 1945, for "Improvements in or relating to electric cables".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

R. B. SCHICKERLING,
Acting Registrar.

7th February, 1947.

1105—7

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Henry George Martin, The Argentine Club, 1, Hamilton Place, London W., England, seeks leave to amend by way of correction and explanation the Specification of Patent Application No. 2765 of 1946, for "Improvements in writing instruments".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

7th February, 1947. 1295—7

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Henry George Martin, The Argentine Club 1, Hamilton Place, London W., England, seeks leave to amend by way of correction and explanation the Specification of Letters Patent No. 857 of 1945, for "Improvements in writing instruments".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

7th February, 1947. 1294—7

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is die waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die *Staatskoerant* bekendgemaak is.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the *Gazette*.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 25 Januarie 1947.)

TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 25th January, 1947.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
34/19..	—	Chas. MacIntosh & Company Limited.
139/19..	—	The Ruberoid Company Limited.
442/19..	—	Thomas Keating Limited.
720/19..	—	South African Milling Company Limited.
792/19..	—	John Orr & Company (Natal) (Proprietary) Limited.
179/33..	—	T. & A. McClelland Limited.
316/33..	—	County Perfumery Company Limited.
338/33..	—	Victor Surgical Gut Mfg., Co.
348/33..	—	Camden Chemical Company Limited.
440/33..	—	Frederick Charles Ross.
612/33..	—	Taember & Corssen (Proprietary) Limited.
423/33..	—	Sylvania Electric Product Inc., a corporation of the State of Massachusetts.
341-4/33 347 & 623-4/33		Mobbs Limited.
631-3/33	—	Frederick Charles Ross.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir week eindigende 15 Januarie 1947.)

TRADE MARKS UNPAID
(For week ending 25th January, 1947.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
79/19...	—	George Albert Thomas.
34-40/33	7/4/33	Luipold- werk Chemisch Pharma Zeutische Fabrik.
50/33...	17/2/33	Panmure Clothing Manufacturing Company (Proprietary) Limited.

Tydvak vir die betaling van vernuwingsgelde ten opsigte van patente voorheen as verval geadverteer is kragtens paragraaf 8 van Proklamasie No. 30 van 1940, soos gewysig.

Time for payment of renewal fees extended under paragraph 8 of Proclamation No. 30 of 1940, as amended, in respect of patents previously advertised as void.

No. *No.*	Naam. *Name.*
44/36.....	Eugene Freyssinet.
224/40.....	Cecil Wheatley Stancliffe.
531/38.....	Gerrit Eggink.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat beswaar het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte *Koerante* gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T.M. No. 6 " contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked *Gazettes* are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

No. 1914/46, in Class 6, in respect of road building machinery and parts thereof, namely road scrapers, conveyor loaders, and compaction rollers, in the name of The Euclid Road Machinery Co., a corporation duly organized under the laws of the State of Ohio, of 1361 Chardon Road, Euclid, State of Ohio, United States of America. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 1914/46 associated with No. 154/46.
Filed 8th July, 1946. 1201—7

Nos. 1607, 1610 and 1611/46. No. 1607/46, in Class 3, in respect of penicillin preparations included in this class; Nos. 1610 and 1611/46, in Classes 3 and 48, in respect of all goods included in these classes, in the name of Petersen Limited, of 3-22 Barrack Street, Cape Town.

No. 1607/46 **PETERCILLIN**

Nos. 1610-11/46 **PETER-KIN**

No. 1607/46 associated with No. 524/46.
No. 1610/46 associated with No. 1609/46.
No. 1611/46 associated with No. 1610/46.

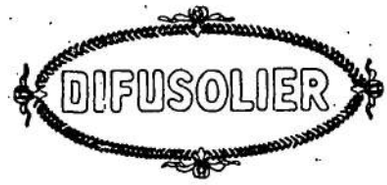
Filed 15th June, 1946. 1199—7

Nos. 2476 and 2477/46. No. 2476/46, in Class 1, in respect of chemical substances for use as molding, calendering, laminating and impregnating materials, chemical substances in the form of flexible sheeting, film and rigid sheets, chemical substances for use as bases in the manufacture of paints, enamels, varnishes, lacquers, finishes, protective coatings, wire insulating compounds and adhesives; No. 2477/46, in Class 4, in respect of synthetic resins, synthetic resin plastics and compositions containing synthetic resins, all of the foregoing goods being for use as molding materials, synthetic resin wire and cable insulating compounds, flexible synthetic resin sheeting and film, rigid sheets of synthetic resin, synthetic resin calendering, laminating and impregnating materials, synthetic resin bases for paints, enamels, varnishes, lacquers, finishes, protective coatings and adhesives, in the name of Canadian Resins and Chemicals Limited, a corporation organized and existing under the laws of the Dominion of Canada, of Power Building, Montreal, Province of Quebec, Dominion of Canada. Address for service: Messrs, Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Nos. 2476-7/46 **VYCANAC**

No. 2476/46 associated with No. 2477/46.
Filed 29th August, 1946. 1212—7

No. 2209/46, in Class 7, in respect of electrically heated atomizer for spraying liquids, in the name of The Tanglefoot Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Michigan, of 314 Straight Avenue, S.W., Grand Rapids 4, State of Michigan, United States of America. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



Filed 2nd August, 1946. 1221—7

No. 1417/46, in Class 43, in respect of wines, rum, brandy, whisky, gin, and alcoholic cordials, in the name of Schenley International Corporation, a corporation of the State of Delaware, of 350 Fifth Avenue, New York, 1, New York, United States of America. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

DEL PRADO

Filed: 25th May, 1946. 1222—7

No. 2107/46, in Class 6, in respect of tools used in machines in the name of Taylor Brothers (Saws) Limited, of Adelaide Works, Mowbray Street, Sheffield, England. Address for service: Messrs. Rooth & Wessels, Barclays Bank Buildings, Church Square, Pretoria.

ADVANCE

Filed 25th July, 1946. 1174—7

Nos. 2370 and 2371/46, in Classes 1 and 17, in respect of all goods included in these classes, in the name of Moshal, Gevisser Limited, of Maydon Road, Durban, Natal.

Nos. 2370-1/46 **GIPSY**

No. 2370/46 associated with No. 2371/46.

Filed 20th August, 1946. 1208—7

Nos. 2310 and 2311/46, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of Societe d'Etudes et d'Expansion De La Parfumerie De Luxe, a French limited company, of 20 Rue de la Paix, Paris, France. Address for service: Messrs. D. M. Kisch & Co., Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

No. 2310/46 **CRAVACHE**

No. 2311/46 **FRACAS**

Filed 16th August, 1946. 1069—7

Nos. 515 and 516/46, in Class 50, in respect of shaving brushes, in the name of Progress Shaving Brush Company Limited, a Company organized and existing under the laws of England, located at Progress Works, Mottram Street, Stockport, Cheshire, England. Address for service: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

No. 515/46 **VULFIX**

No. 516/46

VULFIX SERVICE

No. 515/46 associated with No. 516/46.

Filed 1st March, 1946. 1088—7

Nos. 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960 and 1961/46. No. 1955/46, in Class 1, in respect of automobile radiator sealing compounds and automobile radiator anti-freeze compounds; No. 1956/46, in Class 6, in respect of windshield wipers and parts thereof; No. 1957/46, in Class 8, in respect of electric batteries and battery cables; No. 1958/46, in Class 13, in respect of sparking plugs, automobile anti-skid chains and tank caps for automobiles; No. 1959/46, in Class 18, in respect of all goods included in this class; No. 1960/46, in Class 25, in respect of polishing cloths and automobile fan belts made of cotton or in which cotton predominates; No. 1961/46, in Class 50, in respect of polishing outfits and materials and automobile radiator hose, in the name of Atlas Supply Company, a corporation organised under the laws of the State of Delaware, United States of America, having registered office at Wilmington, Delaware, United States of America. Address for service: Messrs. Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town.

Nos. 1955-1961/46

ATLAS

No. 1956/46 associated with No. 1955/46.
No. 1957/46 associated with No. 1956/46.
No. 1958/46 associated with No. 1957/46.
No. 1959/46 associated with No. 1958/46.
No. 1960/46 associated with No. 1959/46.
No. 1961/46 associated with No. 1960/46.

Filed 12th July, 1946. 1103—7

No. 2025/46, in Class 6, in respect of machinery of all kinds, and parts of machinery, except agricultural and horticultural machines and their parts included in Class 7 in the name of Union Industrial Corporation, of 17 Gus Street, Jeppetown, Johannesburg, a Company registered under the limited liability laws of the Union.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the map of Africa and the letters "U.I.C.".

Filed 16th July, 1946.

1115—7

No. 1352/46, in Class 3, in respect of medicated wool, in the name of Wawn's Laboratories Pty. Limited, a company incorporated in the State of New South Wales, Australia, 283 Elizabeth Street, Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Wawn" in the possessive case and the words "Wonder-Wool" apart from the mark. Filed 20th May, 1946. 1196—7

Nos. 1931 and 1932/46. No. 1931/46, in Class 1, in respect of wood preservatives; No. 1932/46, in Class 50, in respect of impregnated timber (sawn or otherwise manufactured), in the name of Hickson & Welch Limited, a British company, of Ings Lane, Castleford, Yorkshire, England. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Nos. 1931-2/46.

No. 1931/46 associated with No. 1047/44 and 1932/46.

No. 1932/46 associated with No. 1048/44 and 1931/46.

Filed 10th July, 1946. 1202—7

No. 2073/46, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of Lever Brothers Company, a corporation organized under the laws of the State of Maine, located at 50 Memorial Drive, Cambridge, State of Massachusetts, United States of America. Address for service: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

IRIUM

Filed 23rd July, 1946. 1087—7

No. 1640/45, in Class 14, in respect of all goods included in this class, in the name of Joseph H. Meyer Brothers, a corporation organized under the laws of the State of New York, located at 220 25th Street, Brooklyn, State of New York, United States of America. Address for service: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

RICHELIEU

Filed 16th July, 1945. 1089—7

Nos. 2245 and 2246/46, in Classes 18 and 20, in respect of all goods included in these classes, in the name of The Schermuly Pistol Rocket Apparatus Limited, a British company, of Spra Works, Parkgate, Newdigate, Surrey, England. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Nos. 2245 and 2246/46.

No. 2245/46 associated with No. 2246/46.

Filed 8th August, 1946. 1205—7

No. 1493/46, in Class 6, in respect of metal cutting machine tools, particularly twist drills, twistdrill bits, dies, reamers, milling cutters, counterbores, hobs, end mills, taps, and spot facers, in the name of National Twist Drill & Tool Co., a Michigan corporation, of Rochester and Tienken Roads, Rochester, Oakland County, Michigan, United States of America. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

NATIONAL TWIST DRILL & TOOL

Filed 3rd June, 1946. 1198—7

Nos. 1843, 1844, 1845, 1847, 1848, 1849, 1852 and 1853/46. Nos. 1843, 1845, 1847, 1848, 1849, 1852 and 1853/46, in Classes 44 and 42, in respect of all goods included in these classes; No. 1844/46, in Class 42, in respect of all goods included in this class, except all spices, condiments, pea flour, curry seasonings and meat curing preparations and goods of a similar description to such excluded goods, in the name of Mirza Singh (Proprietary) Limited, of 48 Pope Street, Salt River, Cape Town.

No. 1843/46 LORD

Nos. 1844–5/46 CROWN

No. 1847/46 MIRSING

Nos. 1848-9/46.

Nos. 1852-3/46.

No. 1845/46 associated with No. 1844/46.
No. 1847/46 associated with No. 1633/45.
No. 1848/46 associated with No. 1847/46.
No. 1849/46 associated with No. 1848/46.
No. 1852/46 associated with No. 1853/46.

Nos. 1848 and 1849/46: Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the name "Mirza Singh" or of the words "Stout" and "Superior" apart from the mark.

Nos. 1852 and 1853/46: Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the individual letter "M" or "S" apart from the mark.

Filed 2nd July, 1946. 1200—7

No. 2264/46, in Class 38, in respect of millinery for women and girls, including hats, felt hoods or bodies for hats, berets, tams, turbans, toques and head bands, in the name of Ultra Hats (Farrell & Kchane) Proprietary Limited, a company incorporated under the laws of the State of Victoria, Commonwealth of Australia, of 317 Exhibition Street, Melbourne, Victoria, Australia. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Ultra Hats

The description of goods appearing on the mark will vary in use.

Filed 10th August, 1946. 1206—7

No. 2363/46, in Class 38, in respect of all goods included in this class in the name of New York Clothing Manufacturers (Proprietary) Limited, of corner Park and Garden Roads, Germiston, Transvaal.

ESTACY

Filed 19th August, 1946. 1207—7

No. 2400/46, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of I. & R. Morley Limited, a British company, of Africa House, Kingsway, London, W.C., England. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

SPORTEES

No. 2400/46 associated with No. 767/31.
Filed 22nd August, 1946. 1210—7

No. 1442/46, in Class 48, in respect of bath oil, bath powder, beauty cream, brilliantine, cologne, complexion make-up, deodorant, depilatory, face cream, face powder, fingernail polish, hand cream, hand lotion, lipsticks, manicure preparations, perfume, rouge and rouge compacts, and all other goods included in this class, in the name of House of Hollywood, Inc., a corporation of the State of New York, of 351 West 48th Street, New York, New York, United States of America. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

FILMTONE

Filed 27th May, 1946. 1197—7

No. 1949/46, in Class 38, in respect of all goods included in this class, except footwear of rubber and goods of a like nature thereto, in the name of Randles, Brother & Hudson Limited, of 312 West Street, Durban, Natal.

No. 1949/46 RHINO

Filed 12th July, 1946. 1203—7

No. 2071/46, in Class 38, in respect of raincoats, waterproof coats and overcoats, in the name of J. Wippell & Co. Limited, a British company, of 55 to 56 High Street, Exeter, County of Devon, England. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

STORMET

Filed 23rd July, 1946. 1204—7

No. 2393/46, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Woolcraft (Proprietary) Limited, of 70 Eloff Street Extension, cor. Inglestone Road, Johannesburg, Transvaal.

WOOLBURY

Filed 21st August, 1946. 1209—7

No. 2426/46, in Class 43, in respect of all goods included in this class, in the name of Monis Wineries Limited, of Huguenot, Cape Province, Union of South Africa.

MONTONIC

No. 2426/46 associated with 1114/40 and 2425/46.

Filed 26th August, 1946. 1211—7

No. 2498/46, in Class 38, in respect of complete articles of clothing, in the name of Healthguard Knitwear Limited, a British company, of Woodbridge Road, Leicester, England. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

STRAVEN

Filed 31st August, 1946. 1214—7

No. 2478/46, in Class 38, in respect of girdles, brassieres, corsets, foundation garments, panties, pyjamas, slips, bandeaux and underwear, in the name of Lewel Manufacturing Co., Inc., a corporation of the State of New Jersey, of 46-48 Nesbitt Street, Newwark, County of Essex, State of New Jersey, United States of America. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

LEWELLA

Filed 29th August, 1946. 1213—7

No. 2499/46, in Class 50, in respect of engine and machine packings and jointings, hose, asbestos rope, asbestos yarn and other prepared asbestos goods included in Class 50, in the name of The Beldam Packing & Rubber Co. Limited, of 16 Gracechurch Street, London, E.C., England, a British company. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

ACE

Filed 31st August, 1946. 1215—7

Nos. 2247, 2248 and 2249/46, in Classes 13, 16 and 18, in respect of all goods included in these classes; in the name of Everite (Proprietary) Limited, of Klipvivier, Transvaal.

Nos. 2247-9/46 EVERITE

Nos. 2247-49/46 associated with No. 1136/39.
No. 2247/46 associated with No. 2248/46.
No. 2249/46 associated with No. 2248/46.

Filed 8th August, 1946. 1314—7

NOTICE.

Amendment or Alteration of Trade Mark No. 1512/38 (under Section 134 of Act No. 9 of 1916).

Application has been made for alteration of the above mark to the term shown hereunder.

Any person who objects to the alteration may, within three months from the date hereof, lodge in writing in the office of the Registrar of Trade Marks the ground upon which such objection is based.

1216—7

SALE OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by ISMAIL HOOSEIN at 42 Avenue Road, Fordsburg, will be sold and transferred to ISMAIL ESSOP from fifteenth February, 1947. 1014—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

General dealer's business caried on by AZIZ ABDOOL as A.C. BAZAAR at 537, Rubirn Avenue, Newclare, Johannesburg, will be sold and transferred to MAHOMED HAFFEJEE MOOSA from 15th February, 1947. 1015—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the estate agency business carried on by GEORGE HUNTER DON under the style of GEORGE DON & JONES, at 7 Ockerse House, 66 Market Street, Johannesburg, has been abandoned as at 31st 31st December, 1946. 1012—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that ESSOP REHMAN carrying on general dealer's, fresh produce dealer's and patent medicine dealer's businesses at 96 Beacon Road, Kliptown, Johannesburg, intends to alienate the stock-in-trade and fixtures and fittings of the said businesses to AHMED MAHOMED HAFFEJEE on the 21st February, 1947. Dated at Johannesburg this 31st day of January, 1947. Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 301 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg.

1012—31-7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between ISRAEL SACK and SOLOMON BADASH, carrying on business as general engineers under the style of B & S ENGINEERING WORKS, at 6 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 7th day of January, 1947, from which date the said SOLOMON BADASH will continue to carry on such business under the same style at the same premises and for his own benefit. Dated at Johannesburg this 28th day of January, 1947.—Averbuch & Simler, of 45 A.H.T. Buildings, Commissioner Street, Johannesburg; and H. Miller, Atlas Buildings, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for the Parties. 1038—31-7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of fruiterers heretofore carried on by JIMMY MICHAEL ROHANA under the style of JIMMY'S MARKET, at 74 Smal Street, Johannesburg, has been transferred to GEORGE MERCHAK and JOSEPH JABOUR as from the 2nd day of January, 1947, who will carry on business under the same style at the same address.—Nathan Feinstein, Attorney for the Parties, 88 Fox Street, Johannesburg.

1044—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of motor garage proprietor carried on by MARCUS WALTON SPENCER under the style of SPENCER'S SERVICE GARAGE at 393 Main Street, Fairview, Johannesburg, has been sold and will be transferred to SPENCER'S SERVICE GARAGE AND ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in the course of registration, with effect as and from the 1st day of February, 1947, and which Company will carry on the business under its own name and at the same address.—I. Maltz, Attorney to Seller, Howard House, Loveday Street, Johannesburg; Sydney Witkin & Benjamin, Attorneys to the Purchaser, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

1043—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that VASILIOS THEMISTOKLEOUS VASILIOU has disposed of the goodwill, stock-in-trade and equipment of the business hitherto carried on by him on Erf No. 434, Vereeniging, under the style or firm of THE SPRINGBOK CAFE with effect from 1st January, 1947, to HENDRIK JACOBUS GREYVENSTEIN of Market Avenue, Vereeniging, who will carry on the business under the style or firm of THE SPRINGBOK CAFE for his own benefit. Vereeniging this 28th day of January, 1947.—Allen Snijman & Pohl, Attorneys for the Parties, P.O. Box 38, Vereeniging.

963—31-7

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid gedrywe deur JAN HENDRIK BEETGE (eienaar) as ALGEMENE HANDELAAR, PK. MOERBEIDAL, oorgeneem is vanaf 1 Januarie 1947 deur BAREND JACOBUS PRETORIUS, wie die besigheid onder dieselfde naam, ALGEMENE HANDELAAR, PK. MOERBEIDAL, sal drywe. 535—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the coal merchant business carried on by FREDERICK WILLIAM JUBY (now deceased) at Klip Street, Middelburg, Transvaal, has been transferred to AUGUSTA BEATRICE LUCY JUBY, born SACHSE, who will carry on the said business at the same address under the name and style of F. W. JUBY & CO. 512—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore conducted by DURSOT BROTHERS on Erf No. 128, Market Street, Bloemhof, has been taken over by DURSOT BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on for their own benefit as on and from 8th February, 1947.—A. J. Marais, Attorney, Bloemhof. 516—24-31-7

Notice is hereby given that the business of general dealer, tearoom keeper and fresh produce dealer, carried on by THELMA GLADYS SELKON (born ALBRECHT), public trader at 7a Swan Street, Benoni, under the style of ODOL STORES, has been sold and will be transferred to LOUIS HENRY SELKON with effect from the 8th February, 1947, and that the said LOUIS HENRY SELKON will carry on the said business at the same address under the style of SPRINGBOK CASH STORES, with effect from the same date.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 29 Tom Jones Street, P.O. Box 175, Benoni. 523A—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHANNA HELENA SOPHIA REDELINGHUYS at Lot No. 521, Sutter Road, Warmbaths, has been sold with effect from January, 1947, together with stock, to MORRIS RAPHAEL GOODMAN, who will carry on the said business at the same place under the firm or style of WARMBATHS STORES.—Mathews & Mathews, Attorneys for the Parties, Sutter Road, Warmbaths. 532—24-31-7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid met voorraad, gedryf deur GOTTLIEB ANDRIES ENGELA op gedeelte van Erf No. 357, aan Voortrekkerstraat, Coligny, onder die handelsnaam van COLIGNY RYWIEL REPARASIES, verkoop is aan en oorgeneem is deur REUBEN EDGAR EALES, wie gemelde besigheid op dieselfde plek onder die handelsnaam van R. E. EALES vanaf 16 Januarie 1947 sal dryf.—H. A. M. du Toit, Prokureur vir Partye, Voortrekkerstraat, Posbus 3, Coligny, Transvaal. 546—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that ANGELO BERNARDI has, with effect from 1st December, 1946, admitted CECIL SELBORNE SANBY as a partner in the business carried out by him as RECORD SPORTS HOUSE AND DRY CLEANERS at 32 African Arcade, Pretoria. The business will be carried on under the same name and style.—*P.p.* Record Sport House and Dry Cleaners, A. Semarch, 32 African Arcade; C. S. Sanby, 32 African Arcade. 572—24-31-7

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur PIETER HENDRIK JOHANNES JOUBERT onder die naam P. H. J. JOUBERT te Klaaszynnek No. 175, distrik Waterberg, verkoop is en oorgedra is aan EDWARD JOHANNES LEONARD wat die genoemde besigheid onder die naam LEONARD'S TRADING STORE sal voortsit op die plaas Steenbokfontein No. 170, distrik Waterberg, vanaf 31 Januarie 1947.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom. 577—24-31-7

Notice is hereby given that JACK GERALD SMITH is being admitted as a partner with effect from the 1st day of February, 1947, to the business of Estate Agents carried on at 206 Pretorius Street, Pretoria, by EDGAR JAMES BROWNING under the style or firm of BROWNING AND COMPANY. The said business will be carried on at the same address by the said parties under the style or firm of BROWNING AND SMITH. Dated at Pretoria this 16th day of January, 1947.—Abraham Getz, Attorney for the Parties, 12 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria. 551—24-31-7

REGISTRASIE VAN BESIGHEDEWET, 1909.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid vroeër gedryf deur ELIZABETH JOHANNA BASSON onder die naam van BASSONETTE te 95 Scholtzstraat, Lichtenburg, is gesluit vanaf die 31ste Desember 1946. Lichtenburg, 18 Januarie 1947.—Meintjes & Conradie, Prokureurs vir Party, Posbus 28, Lichtenburg. 575—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by MRS. HESTER MAGDALENA PASCUCCI in Kunana Location, District Lichtenburg, has now been transferred to GEORGE EDWARD CARSON LENDRUM, who will carry on business at the same address on his own account as from the 8th February, 1947.—Meintjes & Conradie, Attorneys for the Parties, 58 Melville Street, P.O. Box 28, Lichtenburg, 17th January, 1947. 563—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that MAX HURWITZ and BERTHA HURWITZ, trading in co-partnership under the style of K. & H. TRADING CO. at 48 Delvers Street, Johannesburg, have sold the stock-in-trade of the said business to HERBERT LIPWORTH with effect from the 1st January, 1947, and will transfer such stock-in-trade upon expiration of these advertisements. Dated at Johannesburg this 18th day of January, 1947.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for the Parties, 69/71 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 565—24-31-7

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur GODLIEB RUDOLF OOSTHUIZEN onder die firmanaam GROOTVLEI STOOR te Cottondale No. 277, distrik Letaba, verkoop is aan HERMANUS JACOBUS SIEBERT KAPP, wat die gesegde besigheid sal dryf onder die firmanaam by dieselfde plek en dat die oordrag van die besigheid van krag sal wees vanaf 22 Januarie 1947. Gedateer die 15de dag van Januarie 1947.—Joubert & May, Prokureurs vir Partye, Posbus 35, Tzaneen. 586—24-31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between ELIAHU ABRAHAM BAKST and CHATZKIL ACHRON, trading under the style of B. A. TRADING COMPANY at 7 Murray Road, Fordsburg, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st day of December, 1946. The said CHATZKIL ACHRON has taken over all the assets and liabilities and intends to trade on his own account under the same style at 97 Nugget Street, Johannesburg, as from the 1st day of January, 1947. Dated at Johannesburg this 18th day of January, 1947.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for the Parties, 69/71 Sacke's Buildings, Joubert Street, P.O. Box 6657, Johannesburg. 564—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and café business carried on by ANDREAS JOANNOU YANITSAROS on Erf No. 162, Naboomspruit, has been sold to EVAGORAS PAPAS with effect from the 10th day of January, 1947, from which date the said EVAGORAS PAPAS will carry on the said business under the same name at the same address for his own benefit. Dated at Naboomspruit, this 20th day of January, 1947.—Z. Jaffit, Solicitor for the Parties, Court Chambers, Naboomspruit. 613—24-31-7

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of SUPREME FASHIONS carried on by DONALD ALBERT CUMMING at 11b Princes Avenue, Benoni, has been abandoned as from 1st January, 1947. 604—24-31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the general dealer's business which NICOLAAS JACOBUS ELS VAN DER MERWE and CASPARUS JOHANNES REINARDT BRESLER, have been carrying on in partnership on the farm Honingklip No. 179, District Carolina, under the style or firm of BRESLER & CO., has been dissolved as and on the 31st December, 1946, and that as and from the 1st day of January, 1947, the said NICOLAAS JACOBUS ELS VAN DER MERWE will be carrying on the said business at the same place and for his sole benefit under the style or firm of N. J. E. VAN DER MERWE. Carolina, 17th January, 1947.—H. J. Grobler, Attorney for the Parties, P.O. Box 28, Carolina. 604A—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of the HENDRINA HOTEL and HENDRINA BOTTLE STORE, hitherto carried on by SIDNEY GREEN on Eryen Nos. 328 and 329, Hendrina, District Middelburg, have been sold to HAROLD GOODMAN and MARY GORDON, a widow, who will carry on the said businesses at the same address and under the same style or firm with effect from the 1st day of March, 1947, provided the consent of the Middelburg Liquor Licensing Board to such transfer is obtained.—S. E. Steyn, of Liesching & Mortimer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 24—31-7

NOTICE.

General dealer's business carried on by AMOJEE CAROLIA at Stand No. 194, 1st Avenue, Wynberg, has been abandoned as from 1st January, 1947.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 702A—24-31-7

Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SAMUEL SIMON as LASAROW FURNISHERS at 18 Plein Steet) Klerksdorp, will be changed to SPRINGBOK FURNISHERS as from date of expiration of this advertisement, without change of ownership.—Louis M. Hoffmann, Attorney, 20 Plein Street, Klerksdorp. 618—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SAMUEL HYDE and LEON SUSKIN in co-partnership under the style of FISCHER'S BOTTLE STORE at 231 Pretorius Street, Pretoria, will be transferred to FISCHER'S BOTTLE STORE, LIMITED, with effect from the date of approval of the transfer of the Liquor Licences, and the Company will carry on the said business under the same style at the same address as heretofore.—Friedland & Hart, Attorneys for the Parties, Prudential House, Pretoria. 610—24-31-7

Notice is hereby given that the butcher's business heretofore carried on by MATHYS VAN AS ROETS in co-partnership with THEUNIS JOHANNES VAN ZYL as the GOEDGEDACHT SLAGHUIS at Goedgedacht No. 115, District Ventersdorp, Transvaal, has been taken over by the said THEUNIS JOHANNES VAN ZYL, who will carry on the same in his own name and for his own account under the same style or firm with effect from the 2nd day of January, 1947. Dated at Ventersdorp this 2nd day of January, 1947.—F. B. Gillett, Attorney for the Parties, 24a Carmichael Street, Ventersdorp. 617—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between HENRY RHYNE MacLEAN and PETER RUDOLF MARKUS, trading at Klipfontein No. 60, District Witbank, under the style or firm of MERMAC METAL PRODUCTS, has been dissolved with effect from 31st January, 1947, that the said PETER RUDOLF MARKUS has retired from the partnership and that NORMAN HENRY MacLEAN has been admitted as a partner thereto, and that the partnership will, as from 1st February, 1947, carry on business under the same style and at the same address for their own account and benefit. Dated at Witbank, this 20th day of January, 1947.—I. Schech, Attorney for the Parties, P.O. Box 137, 4b Kitchener Avenue, Witbank. 619—24-31-7

NOTICE OF CHANGE IN PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by FRANS HENDRIK BADENHORST and ADRIAAN BADENHORST, as a motor garage at Oogiesfontein, District Witbank, under the style of OOGIES GARAGE, has been changed by the retirement of ADRIAAN BADENHORST and the entry of one new partner, HERMANUS NICOLAAS MEYER. The new concern will trade under the same name.—De Kock & Duffey, Attorneys for Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 620—24-31-7

Notice is hereby given that FREDERIK JACOBUS VAN DER WESTHUIZEN, carrying on a dairy business under the style or firm of VLAKFONTEIN DAIRY at 1 Tenth Avenue, Northmead, Benoni, sold and transferred the said business to HENDRIK FRANCOIS TALJAARD with effect as from the 1st day of February, 1947.—Carl Roos, Attorney for the Parties, 2 Publix Buildings, P.O. Box 530, Benoni. 621—24-31-7

The business of general dealer carried on under the style of ASTY AGENCIES by CARALAMPOS ECONOMOPOULAS at 80 Devenish Street, Pretoria, will be transferred to 17 Perth Road, Westdene, Johannesburg, as from the 1st February, 1947. Dated at Johannesburg, this 24th day of January, 1947. 615—24-31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, green grocer and fresh produce carried on by GEELBOOI MAHLANGU on Stand No. 509, New Street, Stirtonville, Boksburg Location, has been transferred to new premises at Stand No. 548, D Street, Stirtonville, as from the 1st January, 1947. 24-31-7

The general dealer's business carried on by MICHAEL ROSIN under the style or firm of UNION PRODUCE AGENCY at 61 Becker Street, Newtown (Portion No. 1 of Stand No. 156, Newtown), has been abandoned as from 31st December, 1946. 705—24-31-7

Notice is hereby given that SIDNEY WALTER COATES has retired with effect from 1st January, 1947, from the business carried on under the style of DAKOTA FISH AND PROVISIONS at 97 Church Street, Mayfair, Johannesburg, which business will in future be carried on under the same style by the remaining partner VALENTIN AUGUST VIEL.—Norman Kaye, Attorney for the Parties, 303 Transvaal House, Johannesburg. 706—24-31-7

NOTICE.

The business registered by BISHOPS MTIMKULU at 70 Eighth Avenue, Alexandra, will be removed to 75 Seventh Avenue, Alexandra, as from 1st February, 1947. 707—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that PAUL DALTON EDELSTEIN, heretofore trading for his own account and benefit as a manufacturers' agent under the style or firm of PAUL DALTON-EDELSTEIN, in Barclays Bank Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has, as and from the 1st January, 1947, admitted MARIE OLGA EDELSTEIN, major spinster, as a partner in the said business which they will continue to conduct under the style or firm aforereferred to and at the same address.—B. H. Berman, Attorney, for the Parties, Montanne House, Joubert Street, Johannesburg. 683—24-31-7

Kindly take notice that the business carried on by SAMUEL ELKON and ABRAHAM LURIE under the style of SPRINGBOK MANUFACTURERS at 19 Rockey Street, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred to LURELK (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the business under the same name at 190 Anderson Street, Johannesburg, with effect as from the 1st January, 1947.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 720—24-31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JAMES WEDDERBURN MILDENHALL under the style or firm of JAMES MILDENHALL AND COMPANY, Auctioneers and Estate Agents at 17 Rissik Street, Johannesburg, will be disposed of to HUGH M. THOMPSON & COMPANY (JOHANNESBURG), LIMITED, as and from the 11th day of February, 1947.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for Parties, 731 S.A. Mutual Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 2786, Johannesburg. 730—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by GUILIO BIAGI under the style or firm of THE RIETBOKSPRUIT TRADING STORE at Rietbokspruit, has been sold to RUSSELL STANDING who shall carry on same for his own accord and benefit under the same style or firm. Dated at Johannesburg this 20th day of January, 1947.—Morris L. Goodman & Rittoff, Attorneys for the Parties, 516/520 Mutual Buildings, cor. Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg. 699—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on as R. TWEEDDALE HOGG at 108 President Street has been removed to 162 President Street, Johannesburg, as from 1st December, 1946.—R. T. Hogg. 686—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on as BOROUGH LEATHER AND ASSOCIATED PRODUCTS (PTY.), LTD., at 108 President Street has been removed to 162 President Street as from 1st December, 1946. 687—24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by ERIC GARBER and ARNOLD RUBIN under the style of ALLENBY WHOLESALERS AND DISTRIBUTORS at 153b President Street, Johannesburg, was abandoned on the 31st of December, 1946.—Dudley A. Kark, Attorney for the Parties, 315/6 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 669—24-31-7

Notice is hereby given that the business of electricians carried on by WILLIAM STEPHEN GREENSLADE and WILLIAM JAMES REID, in co-partnership under the name of ILLOVO ELECTRICIANS, was removed from 22a Central Avenue, Illovo, to 34b Central Avenue, Illovo, Johannesburg, on the 1st January, 1947.—B. Guinsberg & Myers, Solicitors, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 670—24-31-7

The general dealer's business and other businesses carried on by MRS. ANNIE GOODMAN on Stand No. 402, Booysens, being 21 Hay Street, Booysens, under the style or firm of OPHIRTON SUPPLY STORES, has been transferred to ABE GOODMAN from the 1st January, 1947, from which date the said ABE GOODMAN will carry on the business at the same address under the same style or firm for his sole account and benefit. 671—24-31-7

The general dealer's business carried on by M. S. RAPPOPORT & CO., at 9 Leyds Street, Braamfontein, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1946. The stock-in-trade has been removed to 26 Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg. 700—24-31-7

General dealer's and retail butcher's businesses carried on by MARRIAM MOOSA at 11 Melman Avenue, Newclare, Johannesburg, will be transferred to AH TIM as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 701—24-31-7

General dealer's business carried by JAMES SIBANDA at Stand No. 135, 3rd Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, will be transferred to SARAH HOOD as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 702—24-31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on in co-partnership by L.B.K. MACHINERY SYNDICATE, LIPSCHITZ BROS. (PTY.), LIMITED and PREMIER METAL COMPANY LIMITED, under the style of R.L.L. MACHINERY COMPANY at Stand No. 240, 142 Bree Street, Johannesburg, has been transferred with effect from 1st January, 1947, to L.B.K. MACHINERY SYNDICATE, LIPSCHITZ BROS (PTY.), LIMITED and GEORGE IBLER, who will continue to carry on the said business in co-partnership for their own account under the same style at Stand No. 69, 4 Bunsen Street, Industria, Johannesburg.

This notice cancels the Notice No. 488 relating to the same business appearing in the *Government Gazette* and the *Rand Daily Mail*, on the 17th January, 1947. —Cranko & Hyman, Attorneys for the Parties, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg. 744—31-7-14

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die besigheid bekend as LIBERTAS RESTAURANT soos gedryf deur GERT JAN TJADEN en LOURENS JACOBUS ERASMUS te Pleinstraat 10, Johannesburg, verkoop is aan HENRY GEORGE BECKLEY, wie vanaf 1 Januarie 1947 die besigheid onder dieselfde naam en in dieselfde persele voortsit vir sy eie rekening en voordeel.—Louw & Rowan, Prokureurs vir die Partye, Spoorbondkasgebou, de Villiersstraat 15, Johannesburg. 765—31-7-14

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur ARTHUR PILALITOS, onder die naam van NEW YORK TEA ROOMS te Kerkstraat 72b, Mayfair, Johannesburg, oorgemaak is vanaf 1 Januarie 1947 aan REUBEN S. MYERS in sy hoedanigheid as Trustee vir NEW YORK TEA ROOMS (EIENDOMS), BEPERK wat eersdaags gevorm sal word. —S. J. Geffen, Prokureur vir die Partye, Mutual-gebou 211/3, Johannesburg. 766—31-7-14

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the retail butcher's business heretofore carried on by MATE DOMANTZICH and MLADEN BANTICH as the FLORIDA FRESH MEAT SUPPLY on Stand No. 60, Goldman Street, Florida, has been dissolved by the retirement of MLADEN BANTICH therefrom and that NIKOLA TVRDEICH has been admitted as a partner into the business which will be carried on at the same address and under the same style.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort. 731B—31-7-14

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that the business carried on by Estate late RACHEL HACK under the style of HACK'S TEA ROOM AND GROCERY, has been changed to HACK'S SUPPLY STORE, as from 1st February, 1947, without change of ownership. 743—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that LOIZOS GEORGIOU (also known as LOIZOS GEORGIOU LOIZIDES), trading as a tearoom proprietor and general dealer under the style or firm of FORTUNA STORES AND TEA ROOM at 80 High Street, Mayfair West, Johannesburg, has admitted NIKIFOROS GEORGIOU PHYLOUS as a partner in the said business. Dated at Johannesburg this 22nd day of January, 1947.—I. Mendelow, Browde & Bauman, Solicitors, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 792—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by TAUBE LIBESMAN on Stands Nos. 355 and 357, Fairlands, District Roodepoort, has been transferred to Stands Nos. 672 and 674, Fairlands. Dated at Roodepoort this 20th January, 1947.—M. Schwartz, Attorney for the Party, 4B Burger Street, Roodepoort. 731A—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on under the style of STEELPOORT STORES (BRANCH), Rietfontein No. 165, has been abandoned as from 1st July, 1946. 773—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's and fresh produce dealer's businesses carried on by AHMED HASSIM SABDIA, under the style of FRESH PRODUCE SUPPLY at 382 Potgieter Street, Potgietersrust, has been sold to KHADIJA AHMED OMAR (born TAYOB), a married woman, with effect as from the 15th day of February, 1947, and that the said KHADIJA AHMED OMAR (born TAYOB), will continue to carry on the said businesses at the same address and under the same name.—J. G. Peens, Attorney for Parties, Box 82, Potgietersrust. 818—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by W. WENTZEL, Bootmaker, 192 Bloed Street, Pretoria, will be abandoned at 31st January, 1947.—W. Wentzel. 812—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Act No. 36 of 1909 and Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business hitherto carried on by WALTER NICHOLAS WAGNER on the farm Bellevue No. 379, District Barberton, under the style or firm of BELLEVUE CASH STORE has been sold to DONALD WELFARE BROOKS and JAMES TILSON BROOKS, who will carry on the said business for their own account and benefit as from 1st February, 1947, under the style or firm of BROOKS BROTHERS.—Webb & Ross, Attorneys for the Seller, P.O. Box 11, Barberton. 842—31-7-14

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that one-half share in the boarding-house business known as TYNDRUM RESIDENTIAL HOTEL, has been sold by STELLA GENEVERA LEVY to JOSEPH FRITTELLI on the 24th December, 1946, and the said business will be carried on in co-partnership by the said STELLA GENEVERA LEVY and JOSEPH FRITTELLI, under the same style or firm. Dated this 25th January, 1947.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 845—31-7-14

OORDRAG VAN BESIGHEID

Die algemene handelaars- en slagtersbesigheid wat gedryf word deur PERCY WINGRIN & THEODORE ZIPPER onder die naam TUINPLAATS TRADING STORE te Gegund No. 807, distrik Waterberg, is oorgedra aan PERCY WINGRIN, THEODORE ZIPPER, SALLY HATZKIESON en SLIOMAS CHACKELSONAS wat die besighede in vennootskap voortsit onder dieselfde naam en op dieselfde adres.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom. 862—31-7-14

NOTICE.

The business carried on by JAN GEORG VAN STRAATEN at Main Reef Road, Denver, under the name of REEF SAW-MILLS, will as from the 1st day of February, 1947, be carried on in partnership by the said JAN GEORG VAN STRAATEN and LOUIS JACOBUS LE GRANGE.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Parties. 844—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by SAMUEL YOUNGWORTH under the style of YOUNGWORTH AND BRADLEY at 4a Joubert Street, Germiston, was on the 17th day of January, 1947, sold to NATHAN PERKEL who will continue to trade at the above address under the style of THE CYCLE AND MUSIC STORE. Germiston this 22nd day of January, 1947.—Abe Dinner, Attorney for Parties, 1 Provident Buildings, President Street, Germiston. 795—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

The printing and publishing business carried on by THE AFRICAN'S OWN PRINTING & PUBLISHING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 172 Marshall Street, Johannesburg, has been sold to JOHANNES JOEL MNYANDU as and from the 1st day of February, 1947, from which day the said JOHANNES JOEL MNYANDU will carry on business for his own account.—Bernard Melman, 104 Mutual Buildings, cor. Commissioner and Harrison Streets, P.O. Box 8596, Johannesburg. 1224—7-14

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that the name of the coal agency business carried on by EMILE JULES LINDER and RENE ALBERT LINDER at 38 Wolmarans Street, Potchefstroom, will be changed with effect from the 1st February, 1947, from REUBEN SIMON'S COAL AGENCY to LINDER'S COAL AGENCY. —Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the above Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom. 761—31-7-14

Kennis word hiermee gegee dat ALBERTUS PHILLIPUS JACOBUS VENTER, wat tans besigheid dryf as 'n slagter onder die naam van VILLIERS SLAGHUIS te Villiers, die besigheid verkoop het en oorgedra het na JAN HERSEL ROELOFSE met effekte vanaf die 1ste dag van Maart 1947. Gedateer te Benoni op hierdie 21ste dag van Januarie 1947.—Carl Roos, Prokureur vir die Partye, 2 Publix-geboue, Posbus 530, Benoni. 776—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the name of the general dealer's and apothecary business carried on by S. LEVIN and B. SHNIER at 757, Voortrekker Road, Brakpan, under the style of SIMM'S WEST END BRANCH, will be changed to BENNS PHARMACY after the third advertisement hereof.—Charles Joffe, Attorney for Parties, 2 York House, Voortrekker Road, Brakpan. 781—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the Notice appearing in the *Government Gazette* of tthe 20th December, 1946, 27th December, 1946, and 3rd January, 1947, setting out the assumption of STELLA MALKIN as a partner by MOSES MALKIN in the business carried on by him under the style of MAXWELL DRAPERS at 284 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, is hereby cancelled. MOSES MALKIN does not assume STELLA MALKIN as a partner, and will continue to carry on the said business for his sole benefit and account.—M. Malkin. 782—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAHOMED DAWOOD at Erf No. 134, Long Street, Middelburg, will be transferred to MAHOMED DAWOOD & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation with limited liability, which company will carry on the said business at the same address and under its own name with effect from the 1st day of March, 1947.—S. E. Steyn, of Liesching & Mortimer, Attorney for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 868—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business lately carried on by M. R. GOODMAN as EAST RAND SCRAP IRON & METAL CO., at 16 Lake Avenue, Benoni, was abandoned as from 30th June, 1946. 898—31-7-14

The general dealer's and fresh produce business carried on by ANTONIO DAS NEVES FERNANDES at 102a Elston Avenue, Benoni, under the style of NEW POMONA ESTATE, has been sold and transferred to MRS. CONCEICAS VIEIRA NUNES as from 1st February, 1947. 899—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in the terms of Section 3 of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, that the premises of THE SOUTH AFRICAN & OVERSEAS TRADING CO., have been changed from 33 Bureau Lane to 25 Church Square, Pretoria, at which place the business of the said Company will henceforth be conducted.—Frank Lister, Manager. 906—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the furiture dealer business known as ALGE'S FURNITURE MART carried on by MAURICE ALGE on Erf No. 163, Naboomspruit, has been sold to FREDERICH MAURITZ VON NESSEN HANSEN with effect from the 27th day of January, 1947, from which date the said FREDERICH MAURITZ VON NESSEN HANSEN will carry on the said business under the same name at the same address for his own benefit. Dated at Naboomspruit this 27th day of January, 1947.—Z. JAFFIT, Solicitor for the Parties, Court Chambers, Naboomspruit. 913—31-7-14

CHANGE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between TIMOTHY BLYTH, ANTHONY BLYTH, RODERICK BLYTH, THOMAS CALVERT BOOTH, ARTHUR BLAMPIED, ALFRED WILLIAM SUMMERS and GUY HARRY ROBERT ERMUNDS, carrying on business as general dealers under the style of JESSCO TIMBER PRODUCTS AND TRADING STORE at Fernichaugh No. 189, District Ermelo, will be changed by the retirement therefrom of the said ALFRED WILLIAM SUMMERS and GUY HARRY ROBERT EDMUNDS and by the admission thereto of WILLIAM KINGSLEY VON SEIDEL as a partner, with effect from the date of the last publication hereof. Ermelo, the 24th January, 1947.—D. Jackson, Attorney for the Firm, P.O. Box 146, Ermelo. 908—31-7-14

Notice is hereby given that the UNIE-VOLKSPERS BEPERK, having its registered office at Cape Town, has acquired all the assets, publication rights and contracts from the VAAL PRINTING & PUBLISHING CO. (PTY.), LTD., carrying on business as printers and publishers at Vereeniging, and its branch office at Volksrust, as and from the 1st day of September, 1946.—Theo B. Rood, Attorney for the Parties, 9 Beaconsfield Avenue, Vereeniging. 892—31-7-14

Notice is hereby given that the partnership existing between TIMOTHY BLYTH, ANTHONY BLYTH, RODERICK BLYTH, THOMAS CALVERT BOOTH, ARTHUR BLAMPIED, ALFRED WILLIAM SUMMERS and GUY HARRY ROBERT EDMUNDS, carrying on business as motor garage proprietors and dealers in patent and proprietary medicines, under the style of JESSIEVALE SAW MILLS COMPANY at Fernichaugh No. 189, District Ermelo, will be changed by the retirement therefrom of the said ALFRED WILLIAM SUMMERS and GUY HARRY ROBERT EDMUNDS and by the admission thereto of WILLIAM KINGSLEY VON SEIDEL as a partner, with effect from the date of the last publication hereof. Ermelo, the 24th January, 1947.—D. Jackson, Attorney for the Firm, P.O. Box 146, Ermelo. 909—31-7-14

BUSINESS NOTICE.

Notice is hereby given that JOHN HUGH LATIMER FULLER has sold his business known as FULLER'S STORE, situate on the farm Vrederust, No. 1592, District Pietersburg, together with all assets appertaining thereto to RONALD THOMAS POWELL with effect from the 1st day of January, 1947, and that application for the issue of the necessary licence to the Purchaser is pending. Pietersburg, 27th January, 1947.—W. Geo. Klerck, Solicitor for Parties, P.O. Box 255, Pietersburg. 915—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that LIONEL FRANKLIN DIFFORD and EWART DE MAINE DIFFORD carrying on business as estate agents under the style of DIFFORD BROS. & CO., at 75c 7th Avenue, Rosebank, Johannesburg, admitted GRAEME DE MAINE DIFFORD as a partner in the said business with effect as from the 1st day of March, 1946, and that the said business is being carried on under the same style and at the same address.—A. James Howe, Attorney for the Parties, Second Floor, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg. 951—31-7-14

Notice is hereby given that PERCY OSWALD WATSON carrying on business as THE SPRINGBOK ADVERTISING COMPANY at 9 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, has admitted CHARLES FRANK DEANE to partnership with effect from 1st January, 1947, the parties will continue the business under the style of THE SPRINGBOK ADVERTISING COMPANY.—Louis Kane Berman, Attorneys for the Parties, London House, Johannesburg. 952—31-7-14

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of milliner and general dealer carried on by THELMA DAVIES and ELIZABETH YOUNG BURT in co-partnership at 356 Bosman Street, Pretoria, under the style of BETH-THEL MILLINERS has been removed to 30 White House Chambers, 263 Schoeman Street, Pretoria, as from the 15th day of November, 1946. 953—31-7-14

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer, milk purveyor and ice cream vendor carried on by CHANA LAKUA MISTRY under the style of MISTRY FRUIT MARKET, at Stand No. 1148, Burghersdorp Township, being 83 Mint Road, Burghersdorp, Johannesburg, has been sold and will with effect from 15th February, 1947, be transferred to DAYA NATHA & CHHOTU DAYA, both of whom will conduct the same in co-partnership at the same place under the style of DAYA NATHA & SONS.—D. U. Mistry, Parties' Attorney, 29e Commissioner Street, Johannesburg. 979—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JEREMIAS JESAJA BOUWER, trading as RICARDO DAIRY at 156 Proes Street, Pretoria, has disposed of his business and that the business will as from the 1st February, 1947, be carried on at the above address by JOHANNES JACOBUS BOSHOFF under the style of RICARDO DAIRY.—Aitchison & Versfeld, Attorneys for Parties, Salisbury House, Pretoria. 872—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GANIE GISHEN under the style or firm of GISHEN'S DAIRY at 47 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, has been sold together with the assets thereof (save and except for the Book Debts) to MINNIE LEVIN, married out of community of property to BARNETT LEVIN, with effect from the 3rd February, 1947, as and from which date the said MINNIE LEVIN, married as aforesaid, shall carry on the said business for her own benefit and on her own account at the same address under the style or firm of LEVIN'S SUPPLY STORE. Dated at Johannesburg this 24th day of January, 1947.—Philip Bersohn, Attorney for Parties, 511 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg. 980—31-7-14

Notice is hereby given that the business heretofore conducted by A. E. WAGNER under the style or firm of INDUSTRIAL ENGINEERING AND MOTOR CYCLE WORKS has been sold to RUDOLPH LOPATO, who will continue the business for his own benefit and account at the same address. Dated at Pretoria this 29th day of January, 1947.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, 3rd Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 981—31-7-14

Kennis word hiermee gegee dat die kontant winkel gedryf deur HENDRIK ADRIAAN SMIT onder die naam van MAYVILLE KONTANT WINKEL te Paul Krugerstraat 922, Mayville, Pretoria, oorgedra word op 1 Februarie 1947 aan CAREL LODEWYK BASSON en JAN ADRIAAN BASSON, wat die besigheid vanaf gemelde datum sal voortsit op dieselfde adres en onder dieselfde naam.—Peens & Smit, Sentraalgebou, h/v. Bureaulaan en Kerkplein, Pretoria. 985—31-7-14

MAHOMED SHERIEF BABA MIA and DAWOOD BABA MIA have become partners with ALLY MIA BABA MIA in the general dealer's business, carried on by the latter at 136 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, under the style of B.M. BAZAAR, as from the 1st of January, 1947. The partnership will continue to trade under the same style.—Morris Levy, Attorney for the Parties, 20 de Villiers Building, Pretoria. 987—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of MARIA MAGDALENA VORSTER to sell to JOHANNES CORNELIUS EGEN the fresh produce and café business, presently conducted by her under the style of the ZOEKMAKAAR CAFE at Zoekmakaar. Dated this 25th day of January, 1947.—Rooth & Coxwell, Attorneys for the Parties, Louis Trichardt. 989—31-7-14

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by ALFRED PLATZKY and LOUIS PLATZKY as general dealers under the style of PLATZKY BROTHERS on Zondagsfontein No. 74, District Bethal (known as Kinross), has been dissolved as from the 31st December, 1946. The said LOUIS PLATZKY will carry on the business under the same style for his own benefit.—Haupt & Ueckermann, Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Kinross. 993—31-7-14

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that BENJAMIN GOLDBERG and ISTVAN WEISZ, carrying on business under the style or firm of G. & W. TIMBERS at 124 Main Road, Newlands, Johannesburg, have admitted JACKRIL (PTY.) LIMITED (a Company in the course of formation) as a partner, with effect as from the 1st day of January, 1947. The new partnership will carry on business at the same address and under the same style or firm.—Ackermann & Ackermann, Attorneys for tthe Parties, 26-28 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg.
1041—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that SELIM KARP and LOUIS KARP heretofore carrying on business under the style of K. & L. BAZAARS at Springs Small Holdings, Sundra, have admitted PHILIP BLOCH into the said partnership, which will carry on the business under the same style and at the same address with effect from the 1st January, 1947.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, First Floor, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 376, Springs.
1027—31-7-14

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by FREDERICK WILLIAM RICHARDS under the style of SPRINGS VULCANISERS at 133 Second Street, Springs, has been sold to LESLIE PHILIP WHITE, who will carry on the said business under the same style and at the same address with effect from the 31st January, 1947.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, First Floor, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 376, Springs.
1028—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by DE JAGER'S ICING ARTS at 235 Voortrekker Road, Brakpan, has been transferred to 108 Wenden Avenue, Brakpan.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, Third Street, Springs.
1029—31-7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between CARL THEODORE VAN NIEKERK and JOHANNES JACOBUS BAUMANN, in respect of the estate agency business carried on at 7 Human Street, Germiston, under the style of GERMISTON ESTATE AGENCY has been dissolved with effect from the 31st December, 1946. The said JOHANNES JACOBUS BAUMANN has retired from the said business, which has been taken over together with the assets and liabilities with effect from the 1st January, 1947, by he said CARL THEODORE VAN NIEKERK, who will carry on the same under the same firm or style and at the same address for his own sole benefit.—H. Lewis, Attorney for the Parties, 201/3 United Buildings, President Street, Germiston.
1030—31-7-14

Notice is hereby given that SOBU GOVINDER carrying on general dealer's fresh produce dealer's, grocers and green grocer's businesses at 183 Market Street, Doornfontein, Johannesburg, intends to alienate her said businesses as a going concern including the stock-in-trade, furniture, utensils, fixtures and fittings to DAYAL BHOWAN on the 21st February, 1947.

No liabilities whatsoever of the said businesses are being taken over by the said DAYAL BHOWAN. Dated at Johannesburg this 31st day of January, 1947.—BERMAN & KRAWITZ, Attorneys for the Parties, 301 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg.
1008—31-7-14

Buy Union Loan Certificates

SALE OF BUSINESS.

DORA JACOBS trading as DIANNE WAYNE at 308 Cuthbert's Building, Johannesburg, has sold the business to LILY MARY KAY with effect from the 1st February, 1947.—Morris L. Goodman & Rittoff, Attorneys for the Parties, 516/520 Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg.
1037—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between GIFTS WHOLESALE (PROPRIETARY), LIMITED, and SELMA GOTTLIEB (born GORDON), trading under the name or style of THE CAMEO at Suffolk Mansions, 84 Smal Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 31st December, 1946, and the said SELMA GOTTLIEB will carry on the said business in co-partnership with ELIZABETH DOROTHEA RAPPAPORT (born SPRITZER) at the said address under the name of THE CAMEO for their account and benefit with effect as from the 1st January, 1947. Dated at Johannesburg this 31st day of January, 1947.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Parties, 522/6 Escom House, Rissik Street, Johannesburg.
1036—31-7-14

Notice is hereby given that the business of general transport contractors carried on by PIETER JACOBUS DE BRUYN, at 165 Van Rensburg Street, Mayville, Pretoria, has been sold to WORLD TRANSPORT (PTY.), LTD., and will be transferred to them with effect from the 1st February, 1947.—Norman J. Antony, Chartered Secretary, Cost and Works Accountant, 4-5 Colin Buildings, 155 Pretorius Street, Pretoria. 29th January, 1947.
1003—31-7-14.

NOTICE.

Notice is hereby given that RUTH SPEYER has been admitted as a partner in the restaurant, tearoom and general dealers business carried on by BERTHOLD LIPNER, under the style of NEW KEMPSEY TEA ROOM, at 19 Joubert Street, Johannesburg, with effect from the 1st January, 1947. The said business will henceforth be carried on under the same style and at the same address.—John Cohen & Shapiro, Attorneys to the Parties, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg.
1010—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MEYER ABROMSON under the style or firm of BALTIC DAIRY at 71 (b) Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold as a going concern with effect from the 1st January, 1947, to SAMUEL BLOCH who will conduct the said business at the same address and under the same style or firm for his own account. Dated at Johannesburg this 28th day of January, 1947.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the parties, 914, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
1040—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of hairdresser heretofore conducted by DAVID HENRY SHAW at Stand 356, being 36, Augusta Road, Regents Park, Johannesburg, under the style or firm of GLENARM HAIRDRESSING SALOON, has been disposed of to DINA ELLEN MANSER, who will conduct the said business at the same address and under the same style or firm as from the expiration of these notices.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for the Parties, P.O. Box 3317, Johannesburg, 23rd January, 1947.
1013—31-7-14

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by FRITZ HATTENBACH under the style of PROGRESS TRADING CO., at 17 Plein Street, Johannesburg, has been sold to HATTENBACH AND SHER (PTY.), LTD., and will be transferred to them with effect from the 1st February, 1947.—Norman J. Antony, Chartered Secretary, Cost and Works Accountant, 4-5 Colin Buildings, 155 Pretorius Street, Pretoria. 28th January, 1947.
1004—31-7-14

The general dealer's business carried on by BERT'S CLOTHING DEPOT (PROPRIETARY), LIMITED at 15a Perth Road, Westdene, Johannesburg, has been sold and will be transferred as and from the final publication thereof to WOLF ROBINSON who will carry on the said business at the same address. Johannesburg, this 21st day of January, 1947.—David Isserow, Attorney for the Parties, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
784—31-7-14

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid gedryf deur MICHAEL NATHANAIL bekend as TAMPICO TEAROOM te Standplase Nos. 533 en 536, Voortrekkerweg, New Redruth, Alberton, verkoop is aan GEORGE NIKAS wie onder dieselfde naam en op dieselfde adres sal besigheid dryf met effek vanaf 1 Januarie 1947.—S. J. Naude, Prokureur vir Partye, Majuba-huis, Alberton.
777—31-7-14

VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat STEPHANUS MARTHINUS FARRELL (wat voorheen handel gedryf het te Northdenelaan as O.V.S. MELKERY en wat nou gesluit is) en JOHAN ANDRIES DE JAGER van PETRUS JOHANNES CORNELIUS SNYMAN die melkery en vars produkte besigheid bekend as ROBERTSONS MELKERY wat gedoen was op Perseel No. 887, geleë te Voortrekkerweg 652, Brakpan, oorgeneem het vanaf 1 Januarie 1947 (sonder dat hulle verantwoordelik is vir die laste daarvan) en dat hulle op dieselfde adres in vennootskap handel onder die naam van ROBERTSON & O.V.S. MELKERY sal dryf.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Apex-gebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan.
785—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of butcher carried on by NICOLAAS CORNELIUS MARTHINUS HALL under the style of ORKNEY CASH BUTCHERY in Flecker Road, Orkney, has been disposed of as a going concern to LOUIS TERBLANCHE MULLER who will in future conduct the said business in co-partnership with FRED GLASS PETRIE for their own account.—B. du Toit, Agent for the Parties, P.O. Box 47, Orkney.
788—31-7

Subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held by FREDERICK AUBREY TAYLOR, in respect of the business of GAME RESERVE HOTEL, which is being carried on by him on Stands Nos. 379 and 381, Graskop, to ANDREW ISAAC DE KLERK as manager for and with GAME RESERVE HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED interested as owner, the stock-in-trade and portion of the assets of the said business, will be sold by the said FREDERICK AUBREY TAYLOR to the said GAME RESERVE HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, on the 1st day of March, 1947, and which will carry on the business for its own account as from that date.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
890—31-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.
ROERFONTEIN STORE.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat ek, MACK MKATSHANE, wat sake doen as 'n algemene handelaar te ROERFONTEIN STORE, Roerfontein No. 47, distrik Letaba, die besigheid verkoop en op 15 Februarie 1947 aan COENRAAD DANIEL RAATHS sal oordra, wat op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie rekening sake sal doen vanaf bogenoemde datum.—Mack Mkatshane, Roerfontein Store, P.K. Doornboom, Noord-Transvaal. 779—31-7

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by ANDREW HARRIS SPHERIS under the style of REGENT TEA ROOM at 69b Langermann Drive, Kensington, Johannesburg, has been sold with effect from the 15th February, 1947, to DEMETRIOS TAMBOURLAS who will continue to trade under the same style at the same address. —Norman Kaye, Attorney for the Parties, 303/4 Transvaal House, Johannesburg. 1017—31-7

The business carried on by NEW ERA ESTATES & PROPERTIES (PTY.), LIMITED, at 120 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold to TOFFIE CHIDRAWI.—Emanuel Gluckmann & Son, Attorneys for the Parties, Victory House, Harrison Street, Johannesburg. 992—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intention of HOWARD BARNETT GREENBERG, carrying on business under the style of GOLDFIELDS HOTEL, Maré Street, Pietersburg, to alienate the goodwill and assets of his said business to JULIUS LISSOOS and NELLIE LISSOOS, spouses married out of community of property, with effect from the 18th day of February, 1947. Dated at Pietersburg this 24th day of January, 1947.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for the Parties, Netherlands Bank Chambers, Maré Street, Pietersburg. 849—31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that FERDINAND TREVOR KRETZSCHMAR will retire from the business known as SPRINGBOK BOUERS, builders and contractors of 1 Velra House, Bureau Lane, Pretoria, as from the last publication of this Notice. Dated at Pretoria this 24th day of January, 1947.
745—31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ANDRIES JACOBUS WELGEMOED and FRANS JACOBUS WELGEMOED, carrying on business as general dealers under the style or firm of WELGEMOED EN KIE at 301 Pretorius Street, Pretoria, has been dissolved as and from 31st December, 1946. The said business has been taken over as and from 1st January, 1947, by ANDRIES JACOBUS WELGEMOED, FRANCOIS JOHANNES WELGEMOED an.. CHRISTIAAN ADRIAAN WELGEMOED, who will continue to carry on such business at the same address and under the same name.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, P.O. Box 196, Pretoria. 767—31-7

The business of REDRUTH PATENT MEDICINES carried on by DORIS DAPHNE BECK at 22 Voortrekker Road, New Redruth, Alberton, has been abandoned as from 1st February, 1947, and the assets transferred to OTTO ULRICH BECK and ALFRED ADKISSON GATES trading as the REDRUTH PHARMACY, 896—31-7-14

The business of general dealers carried on by ANDRIES JOHANNES HEYMANS and JOHANNES JACOBUS BOSMAN at Buffelsvlei No. 25, District Ventersdorp, under the style of HEYMANS AND BOSMAN, and the businesses of retail butcher and vendor of patent and proprietary medicines carried on by ANDRIES JOHANNES HEYMANS at the same address under the style of A. J. HEYMANS have all been sold as going concerns togetther with the stock-in-trade and all assets, as well as liabilities appertaining thereto, to FRANCOIS JACOBUS DU TOIT, JOHANNES JACOBUS BOSMAN and JOHANNES FRANCOIS DE WET, carrying on business in partnership under the style of RYKAARTSPOST HANDELAARS who will henceforth continue the said business at the same address for their own account.—J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, P.O. Box 59. Klerksdorp, Attorneys for the Parties. 780—31-7

Die besigheid van lugmag huurmotor dienste en lugskool gedryf deur EAST RAND AIR TRANSPORT SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, te Benoni Lughawe, is verkoop en sal na verloop van tien dae vanaf kennisgewing oorgemaak word aan CHARLES SYDNEY KEAREY, vie daardie besigheid op dieselfde perseel sal dryf vir sy eie voordeel en risiko. Gedateer die 25ste dag van Januarie 1947.—B. P. Goldberg, Partye se Prokureur, 5 Regal-huis, Tweedestraat, Springs. 786—31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DAVID LYIKA MOKGANYA on farm Deelkraal No. 1416, District Zoutpansberg, has been abandoned as and from the 1st day of January, 1947. Dated at Pietersburg this 23rd day of January, 1947.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for Party, Netherlands Bank Chambers, 55 Maré Street, Pietersburg. 867—31-7

The business carried on by WILLIAM ANDERSON VARRIE and JOHANNES GERTHARDUS UYS BOTHA under the style of BOTHA AND VARRIE at No. 10 Windsor House, Third Street, Springs, is being transferred together with all assets and liabilities to BOTHA & VARRIE (SPRINGS) (PTY.), LTD. (a Company at present in the course of formation and registration).—H. L. Epstein, Attorney for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street, Springs. 897—31-7

NOTICE.

The general dealer's business carried on by DULLABH KHUSHAL, trading as D. K. PATEL at Stand No. 2576, being 298 Jules Street, Johannesburg, will be abandoned as and from the 18th day of February, 1947, from which date all the assets and liabilities of the said business will be taken over by R. L. BHAWAN & Co., carrying o.. business at Stand No. 1924, being 198a Jules Street, Belgravia, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 27th day of January, 1947.—Greenfield & Greenfield, London House, Loveday Street, Johannesburg. 938—31-7

AMENDED NOTICE.

Notice is hereby given that as from the 1st January, 1947, the name of the business of O.K. OUTFITTERS carried on by RICHARD EPSTEIN and JOSEPH GERING in partnership at 8a Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, has been changed to OKEYS MENS OUTFITTERS and will be carried on under this name at the same address.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 917—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by SIDNEY GARBUS and JACK SUSKIN under the style of SUN MOTOR COMPANY at 155 Main Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JOSEPH LUNSKY and GERARD SWINBURNE WOOD, who will carry on the said business under the style of WOOD'S MOTOR COMPANY at the same address for their sole benefit with effect from the 1st February, 1947. Dated at Johannesburg this 27th day of January, 1947.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 947—31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by RICHARD THOMAS MONK under the style of TRANSVAAL MINING SUPPLY at 10 Patleys Buildings, Jeppe Street, Johannesburg, has been sold and transferred to HUGHES & NICHOL (PROPRIETARY) LIMITED, who will carry on business at the same address on their own account with effect from the 31st January, 1947.—A. James Howe, Attorney for the Parties, Second Floor, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg. 948—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer heretofore carried on by GEORGE ANDRIES JOHANNES WHITE and known as the COLLEGE FRESH PRODUCE MARKET carried on in the preimses situate at 152 Rissik Street, Pretoria, has been sold to ESTHER PRETORIUS (born SMITH), who will thereafter conduct the business for her own account, as from the 8th February, 1947. Dated at Pretoria this 31st day of January, 1947.—Savage & Page, Purchaser's Attorneys, 310 Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria. 973—31-7

Notice is hereby given that MESSRS. MAX GONSKI, JACOB WOLF GONSKI and DAVID GONSKI who heretofore carried on the business of general dealers and manufacturers' representatives in copartnership under the style or firm of MAX GONSKI & SONS at Toronto House, 110 President Street, Johannesburg, have admitted EPHRAIM MYERS as a partner and that the said MESSRS. MAX GONSKI, JACOB WOLF GONSKI, DAVID GONSKI and EPHRAIM MYERS will conduct the said business in co-partnership for their sole benefit.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2001—31-7

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by JACOBUS ELIZABETH STANDER at 452 Louis Trichardt Avenue, Mountain View, Pretoria, under the name of THE MOUNTAIN VIEW BUTCHERY, has been sold to NICOLAAS JACOBUS VAN DER MERWE who will carry on the business under the same name at 353 Louis Trichardt Avenue, Mountain View, Pretoria, from date hereof.—Weavind & Weavind, Attorneys for Parties, 1-5 Court Chambers, 189 Andries Street, Pretoria. 1006—31-7

Notice is hereby given that NICOLAAS JACOBUS VAN DER MERWE intends to sell the wine and malt liquor business carried on by him at 450 Louis Trichardt Avenue, Mountain View, Pretoria, under the name of THE MOUNTAIN VIEW BEER HALL, to PIETER WILLEM ADRIAAN VAN DER MERWE, such sale to take effect as from the day following the grant of the temporary transfer of the Liquor Licence to the above-mentioned Transferee by the Liquor Licensing Board for the District of Pretoria.—Weavind & Weavind, Attorneys for Parties, 1-5 Court Chambers, 189 Andries Street, Pretoria. 1007—31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of spring manufacturers carried on by EXCELSIOR SPRING WORKS (PTY.), LTD., at 158 Rietfontein Road, Primrose, District Germiston, has been transferred to Stands Nos. 532 and 533, Linton Jones Road, Germiston Extension No. 2, District Germiston, as from the 1st February, 1947. Dated at Germiston this 30th day of January, 1947.—W. Huftel, Attorney for the Party, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.

1086—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 3, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the partnership existing between KEVIN JARRARD TOOMBS and GEORGE DOAK carrying on business as UNION ESTATE AGENCIES as estate agents, brokers, auctioneers and financial agents at 56 Commissioner Street, Boksburg, and registered at Boksburg in September, 1944, has since the 1st day of February, 1947, been dissolved by the retirement of the said GEORGE DOAK from the business. The business will as from the above date be carried on under the same style or firm and at the same address by the said KEVIN JARRARD TOOMBS who will as from the above date take over all the assets and liabilities thereof. Application will be made to the Government Licence Officer at Boksburg to have the change registered in accordance with the Act. Boksburg, 30th January, 1947.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg.

1113—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CHRISTIAAN MAURITZ BOTHA VILJOEN under the style of DORSBULT STORES at Dorsbult No. 64, District Letaba, has been sold to HENRY JOHN BILSE, who will carry on the said business under the same style as from date hereof. Dated at Tzaneen the 30th of January, 1947.—Joubert & May, Attorneys for the Parties, Yamorna Street, P.O. Box 35, Tzaneen. 1106—7-14-21

Notice is hereby given that the business of fish and chips shop carried on by PIETER VAN DER MERWE at 91 Oak Avenue, Primrose, Germiston, under the style of the HANDY FISH AND CHIPS SHOP, has been sold and will be transferred to MANUEL DE SOUZA BALA from the 1st day of March, 1947. Dated at Germiston this 31st day of January, 1947.—W. Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 1109—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by J. FENSHAM at 275a Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg, has been sold and will be transferred to BERT'S CLOTHING DEPOT (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the final publication hereof. Johannesburg this 31st day of January, 1947.—David Isserow, Attorney for the Purchaser, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 1107—7-14-21

PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that HARRY BONNER and GRACE BONNER, trading in co-partnership as SELECTION PARK TRADING STORES, in Van Aardt Road, Selection Park, have admitted GERALD BONNER as a partner in the said business with effect from the 1st day of January, 1947, which said business will in future be conducted in partnership by the said HARRY BONNER, GRACE BONNER and GERALD BONNER under the same style, at the same address.—N. Werksman, Attorney, etc., 201 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

1096—7-14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between LIONEL HIRSCHOWITZ, DAVID WOLFF and MORRIS HYMAN, trading under the style or firm of NIGEL MILLING COMPANY at Northern Road, Nigel, has been dissolved with effect from the 1st of January, 1947, by the retirement of the said MORRIS HYMAN from the partnership business. The said business has been taken over by the said LIONEL HIRSCHOWITZ and DAVID WOLFF who will carry on the same in co-partnership for their sole account and benefit under the same name and at the same address.—Lockett & van den Heever, Attorneys for the Parties, Barclays Bank Chambers, Commissioner Street, P.O. Box 99, Nigel.

1097—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as NIGEL MILLING COMPANY and carried on at Northern Road, Nigel, was on the 1st day of May, 1946, sold by JOSEPH JODEIKEN to LIONEL HIRSCHOWITZ who on the same day admitted DAVID WOLFF and MORRIS HYMAN into partnership and that the said business has since then been carried on for and on behalf of the said partnership under the name or style of NIGEL MILLING COMPANY.—Lockett & van den Heever, Attorneys for the Parties, Barclays Bank Chambers, Commissioner Street, P.O. Box 99, Nigel.

1098—7-14-21

Notice is hereby given that BASIL POULOS has with effect from the 1st day of January, 1947, admitted EVANGELOS KARAKATSANIS as a partner in the business of general dealer carried on by him under the style of FORMAIN PROVISIONS at corner Ford and Main Streets, Jeppestown. The said business will be carried on at the same address by the said Parties under the same name.—De Villiers de Beer, Kerbel & Myers, Attorneys for the Parties, 316 Winchester House, Johannesburg. 1144—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the name of the boarding-house business carried on by HERMANUS JOHANNES JOSEPH SCHEP under the style or firm of FERN VILLA at 302 Visagie Street, Pretoria, has been changed to HOTEL ASSEMBLY with effect from the 22nd January, 1947. C. Mollink & Co., Cost and Works Accountants, Chartered Secretaries, Associates Institute of Taxation, P.O. Box 1206, Pretoria. 1099—7-14-21

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that THOMAS ROWLAND YORK carrying on the business of a garage at Pienaars River Station, District Pretoria, under the name or style of PIENAARS RIVER GARAGE, has admitted JOHN WESLEY BENSON as a partner and that the said THOMAS ROWLAND YORK and JOHN WESLEY BENSON will henceforth carry on the said business in partnership under the same name or style and at the same address.—H. M. Slade, Attorney for the Parties, Hamilton Chambers, Andries Street, Pretoria. 1061—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by DANIEL HENDRIK DEETLEFS on the farm Ruigedraai No. 121, District Pietersburg, under the style of NONA'S TRADING STORE has been sold and will be transferred with effect from the 1st January, 1947, to HENRY MONTAGUE POWELL and WILTON ROSS BRADFIELD who will continue the business at the same address under the style of POWELL AND BRADFIELD.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for the parties, Netherlands Bank Chambers, Maré Street, Pietersburg. 1065—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by DANIEL HENDRIK DEETLEFS on the farm Nooitgedacht No. 143, District Pietersburg, under the style of NOOITGEDACHT TRADING STORE has been sold and will be transferred with effect from the 1st January, 1947, to BAYNE CHADWELL BRADFIELD who will continue the business at the same address under the style of BAYNE'S STORE.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for the Parties, Netherlands Bank Chambers, Maré Street, Pietersburg. 1066—7—14—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of the Business Registration Act and the Insolvency Act, that PETRUS RADEBE, a general dealer of Stand No. 762, Sharpeville Township, District Vereeniging, has sold his business to JOHANNES RAMAKAU as and from the 1st day of February, 1947, and the said JOHANNES RAMAKAU will carry on the business as and from that date for his own benefit. The said JOHANNES RAMAKAU will not be responsible for any of the outstanding debts of PETRUS RADEBEE. Dated at Vereeniging this 28th day of January, 1947.—H. Slomowitz, Attorney, Galen Chambers, Voortrekker Street, P.O. Box 115, Vereeniging. 1051—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, subject to the issue of the necessary licences, the general dealer's business heretofore carried on by ABE BARNETT KLEVANSKY under the style or firm of A. B. KLEVANSKY at 8 Lombard Street, Potchefstroom, has been sold and will be transferred to JACOBUS AREND RYNHARD SLABBER who will carry on the business at the same address under the style or firm of SLABBERS KONTANT WINKEL as from expiration of this notice.—J. F. Waks, Attorney for Parties, P.O. Box 208, Potchefstroom.

1063—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the furniture business carried on at 305 Voortrekker Road, Potgietersrust, under the name of ONS MEUBELHUIS has been sold by DAVID NICOLAAS ENGELA and ANNA HERMINA LINTVELT to PIETER HERMANUS MARITZ DYASON and HENDRIK WILLEM LATEGAN who will against transfer of the said business, carry on the same at the same place for their own account and benefit.—E. R. Chapman, Attorney for the Parties, P.O. Box 42, Potgietersrust.

1064—7-14-21

Notice is hereby given that MINA LOPATO carrying on the business of a general dealer under the style of BRITISH MOTORS & CYCLE WORKS at 136 Main Street, Johannesburg, has admitted HARRY WAINER as a partner in the said business with effect as and from the 1st February, 1947.—W. Gordon.

1058A—7-14-21

Notice is hereby given that JACK BRASG has been admitted as a partner in the business known as ROYTON ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY carried on by SYDNEY SAMUELS as radio, refrigerator, electrical engineers and general dealers at 124 Pritchard Street, Johannesburg, and that as and from the 28th day of January, 1947, the said business will be carried on by the said JACK BRASG and the said SYDNEY SAMUELS in partnership under the same name and at the same address.—Benjamin Joseph, Attorney for the Parties, 1 and 2, Standard Bank Buildings, Commissioner and West Streets, Johannesburg. 1084—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the plumbing business heretofore carried on by ALBERT ANTHONY SAFFY at Main Avenue, Springs Extension, Springs, under the style of A. SAFFY, registered plumber, has been transferred to SAFFY & URQUHART (PROPRIETARY), LIMITED, who will conduct the same business at 34 Second Street, Springs, under the style of SAFFY & URQUHART (PROPRIETARY), LIMITED.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, Third Street, Springs. 1141—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the plumbing business heretofore carried on by THOMAS MACDONALD URQUHART under the style of LIBERTAS PLUMBING WORKS at Middle Sixth Street, Springs Extension, Springs, has been transferred to SAFFY & URQUHART (PROPRIETARY), LIMITED, who will conduct the same business at 34 Second Street, Springs, under the style of SAFFY & URKUHART (PROPRIETARY), LIMITED.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, Third Street, Springs. 1140—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by Mrs. LIZZIE FORSYTH LAUBSCHER as ELIZABETH'S in the Odeon Buildings, Erf No. 289, Voortrekker Street, Vereeniging, has been transferred to Mrs. HELEN BALL as and from 1st February, 1947.—Dickinson & Reynolds, Agents for both Parties, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging. 1137—7-14-21

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALFRED WALLHEIMER, ladies wear, at 404 Vancouver House, President Street, Johannesburg, has been transferred to 3a August House, 78-80 End Street, Johannesburg.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for the Party, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 1134—7-14-21

KENNISGEWING.

Hierby word kennis gegee dat die slagtersbesigheid gedrywe deur CAREL JOHANNES BREITENBACH op Erf No. 320, Kerkstraat, Hendrina, onder die styl van BOERESLAGHUIS, vanaf die 4de Februarie 1947 verkoop is aan LOURENS CHRISTIAN JANSE VAN RENSBURG wat gemelde besigheid onder dieselfde styl vir sy eie voordeel en op dieselfde adres sal voortsit vanaf gemelde datum.—Mynhardt & Nel, Prokureurs vir Partye, Posbus 13, Carolina. 1131—7-14-21

ELEY'S CAFE, business 51a Prince's Avenue, Benoni, and ELEY'S BAKERY & STORE, businesses corner Howard Avenue and Tom Jones Street, Benoni, in the name of ATHOS POULOS who has admitted his brothers CHRIS. JAMES and HARRY POULOS as partners as from 1st July, 1938, from which date they have been carrying on the above businesses in partnership.—Chas. Hoppenstein, Agent, P.O. Box 424, Benoni. 1130—7-14-21

The business of general dealer carried on under the style of ARGOSY IMPORTS (PTY.), LTD., 81 Market Street, Johannesburg, will be transferred to 90 President Street, Johannesburg, as from the 1st February, 1947. Dated at Johannesburg the 29th day of January, 1947. 1129—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOSEPH BIELOVICH at 475 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to ELIA LANDE as from the 1st March, 1947. Furthermore the general dealer's business carried on by the said LANDE at 486 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of BRAKPAN EGG CO., will be removed to 475 Voortrekker Road, Brakpan, as from the 1st March, 1947.—Charles Joffe, Attorney for Parties, 2 York House, Voortrekker Road, P.O. Box 110, Brakpan. 1165—7-14-21

Kennis word hiermee gegee dat die algemene besigheid gedryf op Erf No. 28, Lichtenburg, en op Erf No. 83, Zeerust, deur MATTHYS JOHANNES BASSON en GERT CHRISTOFFEL BASSON onder die naam van BASSON BROERS op die 15de Oktober 1946 verkoop is aan GERT CHRISTOFFEL BASSON wat die besigheid op dieselfde plekke sal voortsit vir sy eie rekening en voordeel.—F. Hummelen, Prokureurs vir die Partye, Posbus 16, Zeerust. 1119—7-14-21

VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die saak gedryf deur E. F. AGENTSKAP te Flowersstraat 328, Capital Park, Pretoria, nou voortgesit word by die nuwe adres 15 Reserve Investment-gebou, Kerkplein, Pretoria.—E.F.A. Elkeman's Finansiële Agentskap, A. J. Pienaar, Bestuurder, Kerkplein, Pretoria. 1168—7-14-21

REGISTRASIE VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars besigheid, gedryf deur HENDRIK JOHANNES SENEKAL op Perseel No. 5, Vierdelaan, Parkhurst, Johannesburg, onder die naam PARKHURST HARDWARE STORE, verkoop is, met ingang vanaf 1 Januarie 1947 aan BERTINA CECILIA ADRIANA KRUGER (gebore BRIEL), wie die besigheid vanaf die gemelde datum sal voortsit onder dieselfde naam vir haar eie voordeel, onder bestuur van M. VAN HECKE.—De Villiers & Pohl, Prokureurs vir die Partye, Steenstraat, Posbus 146, Rustenburg. 1181—7-14-21

KENNISGEWING.

Neem asseblief kennis dat VOORSTEDELIKE EIENDOMSAGENTSKAP wat besigheid gedryf het te 452 Booysenstraat, Mayville, nou verskuif het na Voortrekkerweg 545, vanaf 1 Februarie 1947.—R. R. Strydom. 1173—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership existing in the business known as the EAST RAND CLOTHING MANUFACTURERS at Park Road, Germiston, hitherto carried on by LEWIS NEIFELD and LEONARD LEOPOLD SAFFER, has been dissolved with effect from the 31st day of October, 1946. In terms of the dissolution of partnership LEONARD LEOPOLD SAFFER has retired from the said business which will in future be carried on by the said LEWIS NEIFELD under the same firm or style for his sole benefit. Dated at Germiston this 3rd day of February, 1947.—W. Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 1175—7-14-21

NOTICE OF SALE.

The business of general dealer at Haakdoorn Siding carried on by ANDRIES PETRUS FOURIE on the farm Klipfontein No. 716, District Potgietersrust, under the style of FOURIE'S CASH STORE has been sold and will be transferred to GEORGE EDMUND TURNER trading as B.C.S. as from 25th February, 1947. No debts or liabilities whatsoever are being taken over.—A. P. Fourie, G. E. Turner. 1178—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business known as LAURIE'S FISH AND DELICACY STORE hitherto carried on by EDWARD JAMES BOSWELL at 41a Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 1st February, 1947.—F. Lowenberg, Attorney for the Party, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 1184—7-14-21

Notice is hereby given that the business of general dealer, grocer and dealer in patent medicines carried on by BLOCK B SUPPLY STORES (PTY.), LTD., at Stand No. 122, Farm No. 13, Langlaagte, has been removed to Stand No. 127, Farm No. 13, Langlaagte, as from the 1st February, 1947. The native eating-house and butchery business heretofore carried on by the said BLOCK B SUPPLY STORES (PTY.), LTD., at Stand No. 122, Farm No. 13, Langlaagte, has been abandoned as from the 1st January, 1947. Johannesburg, this 7th day of February, 1947.—Joseph Dalcski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 1176—7-14-21

Die algemene handelaars besigheid van TJAART N. BENADE op Benadeplaats No. 166, Marico, word op 1 Maart 1947 oorgedra op ADOLPH HIRSCHSON wat sake sal doen onder die naam BENADES STORES.—S. J. v. d. Spuy, Prokureur van Partye, Bus 53, Groot Marico. 1179—7-14-21

Notice is hereby given that GEORGE HERMANUS SAMUEL COETZEE who has carried on the business of estate agency at 696 Schoeman Street, Pretoria, under the name of G. COETZEE, has admitted JOHANNES JEREMIAS BOSHOFF as partner with effect as from the 1st day of February, 1947. The said business will be carried on at the same address under the style of BOSHOFF AND COETZEE.—Reitz & Joubert, Attorneys for the Parties, 160 Pretorius Street, Pretoria. 1188—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of aircraft repairs and general dealers carried on by ALBERT JAMES SAUL and CARL FRANK STREGKER at the Benoni Aerodrome, Benoni, under the style of CENTRAL AVIATION REPAIRS, has been sold and will be transferred to HALLER AVIATION (TVL.) (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 3rd publication hereof.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 29 Tom Jones Street, P.O. Box 175, Benoni. 1189—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted on portion of the farm Uitval, District Potchefstroom, by GABRIEL JACOBUS DU TOIT and HENDRIK CHRISTIAAN HERKULAAS VAN DER WATT will be abandoned as at the 28th February, 1947.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom. 1190—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business heretofore carried on by MARY CAROLINE PATTY under the style of ELITE GROCERS, at 119 3rd Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been sold to ETHEL SETHEBE with effect as from the 1st day of February, 1947. The said ETHEL SETHEBE will continue to conduct the said business at the said address as from that date.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys, 410 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 1241—7-14-21

NOTICE.

Butchery business carried on by JOHANNES JACOBUS JORDAAN at Vlakdrift Siding will be transferred to HARRY HOFF as from 1st February, 1947. 1193—7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The butchery business known as DELWERS BUTCHERY, heretofore conducted by HENRY GILROY and HENDRIK LASINUS THEUNISSEN on Bosmansfontein No. 20, District Bloemhof, has been sold to JACOBUS PETRUS DANIEL THEUNISSEN who will take over and carry on for his own benefit as from 1st March, 1947.—A. J. Marais, Attorney, Bloemhof. 1192—7-14-21

The general dealer's business formerly carried on by MARY KATZ and HARRY GOMER as STEPHLEN STORES at 173 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, has been abandoned.—Charles Lewis & Levy, Attorneys for the Parties, 307 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg. 1240—7—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that MR. JULIUS CLIFFORD RENS is joining MR. BARRETT PETER RENS as partner in the general dealer's business carried on by the latter at 23 Paul Kruger Street, Pretoria, under the style or firm of the EXCELSIOR BAZAARS. Pretoria this 3rd February, 1947.—Ben Boshoff, Attorney for Parties, 1 R.S.E. Building, Bureau Lane, Pretoria. 1243—7-14-21

Notice is hereby given that M. E. ANGAMIA, trading as BOMBAY BAZAAR at Station Street, Zwartruggens, has on the 1st January, 1947, sold the said business to M. ANGAMIA (PTY.), LTD., which company will continue to carry on the said business, at the address stated, under the style or firm aforereferred to, for its own account and benefit.—B. H. Berman, Attorney for the Parties, Montanne House, Joubert Street, Johannesburg. 1228—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that ABE SHAPIRO carrying on business as a general dealer at 146 Market Street, Johannesburg, under the style or firm of THE LION TRADING COMPANY has assumed as partners BERNARD DAVID SHAPIRO, HERBERT MAURICE SHAPIRO and HAROLD ISENBERG, and the new partnership will carry on the business under the same style or firm as and from the last publication of this notice.—Dated at Johannesburg this 7th day of February, 1947.—Edward Nathan, Friedland & Mansell, Attorneys for the Parties, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 1230—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AUDREY VERA DAVEY intends to sell the business carried on by her at 95b Prince's Avenue, Benoni, under the style of M. & A. FISH AND CHIPS SHOP to MANUEL GOMES and that such intended alienation will take place at the expiration of 12 days after the date of the last publication hereof.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for the Parties, 2 Harley Mansion, 68 Cranbourne Avenue, Benoni. 1251—7-14

Kennisgewing geskied hiermee dat MNR. MARTHINUS JACOBUS VAN DER BERG die algemene handelaars besigheid wat hy onder die naam van SILENT VALLEY SUPPLY STORES op die plaas Grootvlei No. 1041, distrik Rustenburg, tot nou toe gedryf het, verkoop het aan WILLEM ADRIAAN CILLIERS en MEVR. ADA MARY EMERSON, wie die besigheid vanaf die 1ste Februarie 1947 onder dieselfde naam en vir hulle eie voordeel sal voortsit. 1255—7-14-21

The general dealer's business carried on under the style of GERMISTON NORTH TRADING COMPANY at 362 Junction Road, Germiston, will be removed to 21 Harris Street, Westgate, Johannesburg, on the 22nd February, 1947.—A. Kantor, Solicitor, 20 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 1229—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CYRIL BARRETT at 55 Central House, Simmonds Street, Johannesburg, has been sold with effect from the 1st March, 1947, to CYRIL BARRETT (PROPRIETARY), LIMITED, a company in the course of registration. 1227—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business known as STAR BUTCHERY in the name of THEODORUS ERNST BOTHA of P.O. Slaaihoek, has been transferred to CHARLIE SIMMONS of P.O. Slaaihoek, as from 1st February, 1947. 1256—7-14-21

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by JOOSTE PETRUS JACOBUS HAMMAN and WILLIAM BUCKLAND RORKE under the style or firm of ECONOMIC DAIRY at 1066 Burnett Street, Hatfield, Pretoria, has been dissolved with effect 25th January, 1947. All assets and liabilities of the former partnership have been taken over by JOOSTE PETRUS JACOBUS HAMMAN, who will in future carry on business under tthe same style at the same address in co-partnership with WILLIAM BRIAN GIBSON and CECIL THOMSON HAY.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, 3rd Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 1257—7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of BAMBINO'S, conducted by DOLLY GARBER and NAOMI LOCKETS at 137 Meyer Street, Germiston, has been sold and transferred, as from the 1st day of February, 1947, to REGINALD MORELAND, who has taken over the assets only and is conducting the business at the same address under the style of PENGUINE WOOL SHOP. Dated at Germiston this 4th day of February, 1947.—A. J. Edelstein, First Floor, A.B.C. Chambers, 1 Knox Street, Germiston. 1269—7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of SHAWS ENTERPRISES, formerly conducted by MORRIS SHAW at 137 Meyer Street, Germiston, has been sold and transferred, as from the 1st day of October, 1946, to DOLLY GARBER and NAOMI LOCKETS, who have taken over the assets only and have been conducting the business at the same address under the style of BAMBINO'S. Dated at Germiston this 4th day of February, 1947.—A. J. Edelstein, Attorney for Parties, First Floor, A.B.C. Chambers, 1 Knox Street, Germiston. 1270—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on under the style or firm of KOPERSPRUIT WINKEL on the farm Koperfontein No. 14, District Potgietersrust, under general dealer's licence by JAKOB JOHANNES HERMANUS FOURIE and JOHANNES FREDERICK KLOPPER has been sold to JAMES KEEVY BOTHA and will be transferred to him as from the 15th day of February, 1947, after which date the said JAMES KEEVY BOTHA will carry on the said business under the same style or firm for his own account. Potgietersrust, this 4th day of February, 1947.—Stedman & Probart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 15, Potgietersrust. 1275—7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by ROSE LOCHOFF under the style or firm of C. STUTZEN & CO., at 60 Bertrams Road, Bertrams, Johannesburg, has been abandoned, as from the 31st day of December, 1946.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for the Party, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1278—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on by CHRISTOFFEL JACOBUS BOTHA under the style of SUNNYSIDE BOTTLE MERCHANTS at 270 Esselen Street, Pretoria, will be transferred to CENTRAL BAG & BOTTLE MERCHANTS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from date of approval of transfer of the licence and the said Company will carry on the said business at the same address as heretofore.—Friedland & Hart, Attorneys for the Parties, Prudential House, Pretoria. 1263—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that STELLA GENEVERA LEVY has sold her one-half share in the boarding house business carried on by herself and JOSEPH FRITTELLI, known as the TYNDRUM RESIDENTIAL HOTEL at 8 Joel Road, Berea, Johannesburg, to JESSIE DOWNIE (born BARRIE), as and from the 1st day of February, 1947. The said JOSEPH FRITTELLI and JESSIE DOWNIE will carry on the business for their own account under the style or firm of TYNDRUM RESIDENTIAL HOTEL. Dated at Johannesburg this 3rd day of February, 1947.—E. J. Basden, Attorneys for the Parties, 50 Security Building, Johannesburg. 1282—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the agent's or broker's licence, issued in the name of FRANK WATSON LEAN will be transferred to F. W. LEAN & CECIL.—F. W. Lean. 1283—7-14-21

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the business of UNION SEWING MACHINE CO., of 18 Harries Street, Johannesburg, has now removed to 302 Bree Street, Johannesburg.—D. G. Greathead. 1284—7-14-21

The general dealer's business carried on by ISMAIL VALLY at 12c Kort Street, Johannesburg, as KOH-I-NOOR STORE will be sold and transferred with all assets to ISMAIL EBRAHIM AKHALWAYA and HASSIM EBRAHIM AKHALWAYA who will trade at the said premises on their own account from 22nd day of February, 1947. 1296—7-14-21

The partnership between PHILIP LEVIN and JACOB CHONE LEVIN carrying on business as LEVIN BROS. & CO., on Stand No. 1554, Evaton, has been dissolved as from 11th December, 1946, from which date the business will be carried on by PHILIP LEVIN on his own account under the style of LEVIN'S TIMBER AND HARDWARE COMPANY at the same address.—Sachs & Berman, 223 Lewis and Marks Buildings, President Street, Johannesburg. 1297—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business heretofore carried on by M. LOON and C. LEVIN at Sacke's Building, Joubert Street, Johannesburg, under the style of BUY BY MAIL SERVICES has been abandoned as from the 31st December, 1946.—C. Susser, Attorney for the Parties, 134/5 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 1298—7-14-21

Buy Union Loan Certificates

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a general dealer and cycle dealer carried on by GRAMOPHONE PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, under the style or firm of RAND CYCLE WORKS AND MUSIC SALOONS at 305 Marshall Street, Jeppes, Johannesburg, has been sold to HARRY MOREIN and GEORGE SILVERMAN, who will carry on the said business in co-partnership under the same style or firm at the same address with effect as from the 1st February, 1947. Dated at Johannesburg this 7th day of February, 1947.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for the Parties, 811 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, and S. Seeff & Co., Agents for the Parties, 12 New Street South, Johannesburg.
1299—7-14-21

The general dealer's business carried on by WILLIAM MASINGE at 56 Fifteenth Avenue, Alexandra Township, under the style of MASINGE'S STORE, has been sold and will be transferred as from the 1st day of February, 1947, to AZAEL LIFOLOANE, who will carry on the said business under the style of LIFOLOANE'S STORE at the same address.—Sachs & Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis & Mark's Buildings, President Street, Johannesburg. 1300—7-14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between LUDWIG HELDENMUTH and KURT KROTO, trading in partnership under the style of GROVE FRUIT DEPOT at 210c Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th January, 1947, by the retirement therefrom of the said KROTO. From the said date the said HELDENMUTH will carry on the said business for his own account, under he same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 30th day of January, 1947.—S. Kovalsky, Attorney for the said Kroto, 45 A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg; A. James Howe, Attorney for the said Heldenmuth, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg. 1301—7-14-21

Partnership of J. D. HOCKIN and G. C. LOSER, trading as JONES SEWING MACHINE AGENCY, 360 Main Street, Jeppe, Johannesburg, has terminated, and J. D. HOCKIN takes over the business and all assets as from expiration of these advertisements.
1302—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by ABOO GANI as A. B. WHOLESALERS AND AGENCIES at 28 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold and transferred to ABOO SULIMAN from 1st January, 1947. 1303—7-14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business conducted by FRANCIS DAVID THOMAS and ALFRED LOUIS THOMAS under the style of THE BAKERY under general dealer's and bakery licences on Stand No. 7, Grenfell, Messina, and Erf No. 199, Louis Trichardt, has been dissolved. The said licences at Messina has been transferred to the said ALFRED LOUIS THOMAS as from the 1st January, 1947, and the said licence at Louis Trichardt to the said FRANCIS DAVID THOMAS who has admitted IAN SYMINGTON TORRANCE as a partner under the style of OLIVER BAKERY as from the 1st January, 1947.—Mathews & Snyman, Attorneys for Parties, P.O. Box 25, Louis Trichardt, Transvaal. 1312—7-14-21

Koop Unie-leningsertifikate

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap van HENDRIK CHRISTOFFEL HORAK en JOHANNES CORNELIS HORAK en FRANS SEBASTIAAN HORAK wat besigheid gedryf het onder die naam van UNIE-HAARPAKKERS, Bureaulaan 18, Pretoria, ontbind is vanaf 31 Desember 1946 en dat vanaf 1 Januarie 1947 die besigheid alleen gedryf word deur HENDRIK CHRISTOFFEL HORAK en FRANS SEBASTIAAN HORAK onder dieselfde naam en op dieselfde adres. Pretoria hierdie 4de Februarie 1947.—Peens & Smit, Prokureurs vir Partye. 1319—7-14-21

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership of stock and share brokers hitherto carried on by MONTAGUE CHARLES LLEWELLYN PORTER and RONALD MILTON KEMPSTER under the style or firm of P. S. WIMBLE & PORTER at 25/34 Cullinan Buildings, Main Street, Johannesburg, has been dissolved and the same business will be carried on as from the 28th day of January, 1947, by MONTAGUE CHARLES LLEWELLYN PORTER for his own sole account under the same style or firm and at the same address. Dated at Johannesburg this 5th day of February, 1947.—Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for P.S. Wimble & Porter Union House, Main Street, Johannesburg. 1313—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SARAH TUCH at 82 Third Street, Booysens Reserve, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JOHANNA JACOBA ELBURG, who will carry on the business under the style of BOOYSENS RESERVE BAZAAR at the same address for her sole account and benefit, with effect from the 27th day of January, 1947.—Max Kramer & Tuch, Attorneys for the Parties, 5 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 1316—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The pharmacy business carried on by MOYDIA (PROPRIETARY), LIMITED trading as MOYDIA CHEMISTS, London House, Loveday Street, Johannesburg, will be transferred to ROBERT KRAMER as from the 25th February, 1947, who will carry on the business under the same style and at the same address—Broomberg, Graff & Korb, Attorneys for the Parties, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 1318—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a fish and chips shop carried on by MIDWAY STORES at 258 Jules Street, Jeppe Extension, Johannesburg, has been sold by HELEN CARZIS, the sole proprietress of the said business, to HENDRIK JOHANNES JACOBS who will continue to carry on the said business under the same name and at the same address. Dated at Johannesburg this 29th day of January, 1947.—N. Werksman, Attorney, etc., 201 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 1095—7-14

The business carried on by WOLFE WARE at 92 Claim Street, Johannesburg, under the style of SUNBURY & SOUTHERN FISH, PROVISION & GROCERY STORE will be alienated together with the fixtures and fittings and stock-in-trade to JOHN GABRIEL KOURIE and MICHAEL KOURIE who will carry on the business under the same style.—Alec Radus, Attorney for Parties; National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 1116—7-14

SALE OF BUSINESS.

The tea room business of NEW CYPRUS CAFE, carried on by MICHAEL GEROS at 26b Pritchard Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to SAVVAS NICOLAIDES and ANDREAS GEORGIADES in partnership as from 15th February, 1947. Johannesburg, 28th January, 1947. —J. Theo. 1073—7-14

Notice is hereby given that MAX JACOB SPITZ and MAURICE NATHAN SPITZ carrying on business as YOUTHLINE PRODUCTS at 405 Vancouver House, 145 President Street, Johannesburg, have transferred their business to 4th Floor, Delmark House, 123 Market Street, Johannesburg, as and from the 1st January, 1947.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 1056—7-14

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906.

Notice is hereby given that the undermentioned changes took place in the constitution of THE BALALAIKA at Metal Buildings, Field Street, Durban, on the 31st December, 1946, JOHN KELLY MYKLEBUST, ERWIN HERMAN WILHELM SCHAFER and ROGER CHARLES TOCKNELL retired from the firm, and GOVENA DOREEN DONNELLY and CYRIL CLEMENT CARTWRIGHT became members of the firm. Dated at Durban this 28th day of January, 1947.—Renaud & Mooney, Attorneys to the Parties, P.O. Box 565, Durban. 1059—7-14

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid bekend as SWISS MELKERY en gedryf deur GABRIEL FRANCOIS DE WET te 20ste Laan 671, Rietfontein, Pretoria, oorgedra is aan GERHARD KIRKWOOD WILLIAMS vanaf 1 Februarie 1947, wat dit by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit. Pretoria, hierdie 1ste dag van Februarie 1947.—Swanevelder Hamersma & van Zyl, Velrahuis 23-27, Bureaulaan, Pretoria. 1166—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HARRY GRIGST under the style of HABY'S STORE at 69a Harrison Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to ANNIE HILDA POSORSKI, who will carry on the same under the same style at the same address, with effect from the expiration of ten days from the date of the second publication of this notice.—Kentridge & Stoloff, Solicitors for the Parties, Sauer's Buildings, Johannesburg, and S. Seeff & Co., 12 New Street South, Johannesburg, Agents for the Parties. 1182—7—14

Notice is hereby given that the business of office appliance dealers carried on by JOHN FRANK McLEARY, EMIL LAGERWEY, and IRIS MURIEL LYNCH under the style of OFFICE APPLIANCE REPAIRS COMPANY at Control House, 17 Simmonds Street, Johannesburg, has been sold to OFFICE APPLIANCES (PROPRIETARY), LIMITED, a company duly incorporated under The Companies Act of 1926 (as amended), who will in future carry on the said business for its own account and benefit with effect from 1st day of February, 1947. Dated at Johannesburg, this 1st day of February, 1947.—I. M. Lynch, Secretary. 1226—7-14

The business known as JOEY'S FRUIT AND VEGETABLE MARKET, 21 Thornton Road, Westdene, has been sold by JOHANNA CORNELIA NAUDE to JAN STEPHANUS BOTHA.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
1277—7-14

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by MAX MICHAEL WILLIE SKLAAR and HENRY WILLIAM VAN ROOYEN under the style of BILL VAN ROOYEN AND COMPANY as cycle, radio and electrical dealers at Plot No. 740, High Street, Ferndale; has been sold to CHARLIE MILLER and will be transferred on the expiration of this advertisement according to law. 1304—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SARAH RAIK under the name and style of FAIRPLAY TEAROOMS, situate at 187, President Street, Johannesburg, has been sold to M. DOBRIN as and from the 1st day of February, 1947. Behrman & Behrman, Attorneys for the Parties, 102 Chancellor House, 25 Fox Street, Johannesburg, 25th January, 1947. 1011—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

The business of grocer, provision and hardware merchant carried on by VICTOR HOWARD WALL at 542a Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been sold to SAMUEL LIEB with effect from the 25th February, 1947. Dated at Johannesburg this 1st day of February, 1947.—H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for the Seller, 200 Aegis Building, 34 Loveday Street, Johannesburg. 1279—7-14

Notice is hereby given that the estate agency business carried on at Unity House, Fox Street, Johannesburg, by Mr. J. TOWY-THOMAS under the name of RICHARD STOCKDALE & COMPANY has been transferred to TOWY-THOMAS-CHALSTY (PROPRIETARY), LTD., as from 1st January, 1947. 1285—7-14

NOTICE.

The notice which appeared in the *Forward* and *Government Gazette* on the 27th of December, 1946, and the 3rd of January, 1947, notifying the sale of the business carried on by GEORGE ROSENBERG as NATIONAL IMPORTERS COMPANY at 25 Cavendish Chambers, Johannesburg, to MARIE LEFEBVRE (PROPRIETARY), LIMITED, is hereby cancelled, and the said business will be carried on by the said ROSENBERG as heretofore.—Hannah Greenberg, Attorney for the Parties, Meischke's Building, Johannesburg. 1306—7-14

Notice is hereby given that the business of lamp and lamp-shade manufacturer carried on by FRANK JOHN EDWARDS under the style of ARCO ARTMETAL AND CONSTRUCTION on the 1st Floor, 5 Hoek Street, Johannesburg, has been sold as a going concern together with all the assets to SAVAS BIZINOS and WINIFRED HUNT and will be transferred to the purchasers with effect as and from the 25th February, 1947.—A. H. Cohen, 38 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 1305—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between MAX GREENBERG and ERIC E. OPESKIN, carrying on business as general dealers under the style or firm of M. & S. TIMBER COMPANY at 36 Durban Street, City and Suburban, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent with effect from the 31st December, 1946, and that the said MAX GREENBERG has taken over the said business which will be carried on by him henceforth on his own account at the same address under the same name of M. & S. TIMBER COMPANY.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 1225—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that LOUIS TERREBLANCHE MULLER and FRED GLASS PETRIE carrying on business as butchers under the name of ORKNEY CASH BUTCHERY in Sussman's Buildings, Flecker Road, Orkey, have dissolved partnership as from the 1st February, 1947, and that the said business will hereafter be carried on by the said L. T. MULLER for his own sole account and benefit under the same business name. Dated at Orkney on the 4th February, 1947.—Orkney Agencies, Agents for the Parties, P.O. Box 47, Orkney. 1310—7-14

NOTICE.

Application will be made to the Johannesburg Liquor Licensing Board for the temporary transfer of the wholesale and bottle liquor licences held by FREDERICK WILLIAM BREHEM in his capacity as manager for SYDENHAM BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED, in respect of the SYDENHAM BOTTLE STORE, situate at and being Stand No. 21a, corner Louis Botha Avenue and Louis Road, Orchards, Johannesburg, to BAREND NICHOLAAS VILJOEN, in his capacity as manager for SYDENHAM BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED.

Any person desiring to oppose such transfer is required to lodge his objection with and state his reasons therefor in writing to the Magistrate on or before the 20th day of February, 1947.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for the Parties, Sanlam Building, Loveday Street, Johannesburg. 1238—7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the style or firm BRAKPAN PLUMBING & WELDING WORKS was abandoned on the 31st December, 1946.—(Signed) A. J. Rentzke and J. P. Posthumus. 1271—7

NOTICE.

Change of Registered Office of HEREFORD RANCHING CORPORATION, LTD., from corner of Carr and Quinn Streets, Newtown, Johannesburg, to 41 Pim Street, Newtown, Johannesburg. 1281—7

NOTICE OF CHANGE OF NAME OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the style or firm of POPULAR BAZAAR of the business of a general dealer carried on by JOHN LAMBASKIS at 75 Prairie Street, Rosettenville, Johannesburg, has been changed to A.D.C. BAZAAR. Dated at Johannesburg this 28th day of January, 1947.—I. Mendelow, Browde & Bauman, Attorneys for J. Lambaskis, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 1060—7

TRANSFER OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by SHEIK EBRAHIM at 10 Walston Street, Newclare, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED AMOD as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 703—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership existing between FREDERICK WILHELM TERBLANCHE and ISAAC HACKNER trading as BOKSBURG ATOMIC STORE at 85 Market Street, Boksburg, has been dissolved as from 30th June, 1946, by the retiral of the said FREDERICK WILHELM TERBLANCHE. The said ISAAC HACKNER continues to carry on the business at the same address on his own behalf under the same style as from that date. 1187—7

NOTICE.

General dealer's business carried on by KONG HO and AH SING in co-partnership (as branch store) at 42 Alberts Street, Newlands, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1946.—Saleh Mahomed, General Agent, Market Street, Johannesburg. 704—24-31-7

Notice is hereby given that WILLIAM JOHN ELFORD KOEKEMOER who carried on business at Lewco Buildings, Tom Jones Street, Benoni, as general dealer under the style or firm of ELFORD'S OFFICE EQUIPMENT, has admitted ARTHUR ALLAN BROWN into partnership with effect from the 1st January, 1947, and that the said business, carried on under the same style or firm, has removed to 51c Prince's Avenue, Benoni. Dated at Benoni this 20th day of January, 1947.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, Benoni. 1163—7

NOTICE.

Notice is hereby given that OLIVER VALENTINE MINOTT was admitted a partner in the business of estate agent carried on by ALBERT ALEXANDER TIMBRELL at Stand No. 1296, Montagu Street, Boksburg, on 1st January, 1947, from which date the business has been carried on as TIMBRELL AND MINOTT. 1186—7

Notice is hereby given that JAMES MEARS and DONALD PRIOR carrying on business in partnership as garage proprietors (panel beaters and spray painters) and general dealers under tthe style or firm of PRIORITY GARAGE at 14c Bunyan Street, Benoni, propose transferring the said business to 63 Ampthill Avenue, Benoni, as from the 1st February, 1947. Dated at Benoni this 20th January, 1947.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Firm, Lewco Buildings, Benoni. 1164—7

NOTICE.

Notice is hereby given that the Notice appearing in the *Forward Press* and the *Government Gazette* on the 31st January, 1947, in respect of the sale and transfer of the general dealer's business by Sarah Tuch to Harold Ernest Elburg, is hereby cancelled.—Max Kramer & Tuch, Attorneys for the Parties, 5 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 1317—7

NOTICE.

The property freehold Stands Nos. 29/30, with buildings thereon, in the Insolvent Estate of HERBERT KRESS, will be sold at S. Seeff & Co.'s Salerooms, 12 New Street South, on Friday, 21st February, at 11 a.m.—S. Seeff & Co., Members I.E.A.A. (S.A.), Auctioneers & Property Salesmen, Box 4119, Johannesburg. 1233—7

Insolvent Estate EDWIN NORMAN HOLMES.

Duly instructed by the Liquidator of the Insolvent Estate of Edwin Norman Holmes, carrying on business as a metal spinner under the style or firm of Norman Construction Co., 344a Marshall Street, Jeppe, Johanensburg, we will offer by public auction, without reserve, the undermentioned assets:—

Work benches, lathes, moulds, drill press motors, office desks, chairs, brass, etc.

NOTE.—Auction sale will be held in E. Morkel's Yard, Voorhout Street, Johannesburg, on Tuesday, 11th February, at 10.30 a.m. On view morning of sale.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, Phone 33/1554. 1288—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(TRANSVAAL PROVINCIAL DIVISION.)

In the matter of the *ex parte* application of DANIEL JOHANNES MEINTJIES.

Notice is hereby given that the above applicant will on Tuesday, 25th March, 1947, at 10 o'clock in the forenoon, apply to the above Honourable Court for an order declaring that certain rights to receive transfer of certain Erf No. 1413, situate in Christoffel Street, Pretoria, and the sum of £108. 0s. 6d. paid for costs of transfer of and passing a bond over the said property belong to the applicant and that the Registrar of Deeds at Pretoria is authorised to pass transfer of the said Erf direct from Jacob Eliza de Villiers to the applicant.—H. A. Jensen, Applicant's Attorneys, 20 Velra House, Bureau Lane, Pretoria. 1062—7-14-21

5s. Revenue, stamp duly cancelled. Revenue Office, 30th January, 1947.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Millin.)

Johannesburg, Tuesday, 28th January, 1947.

In the matter of the application of ALBRECHT AUERBACH and DOREEN AUERBACH, Applicants, *versus* SOUTHERN MANUFACTURING JEWELLERS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. Trollip, Counsel for the Applicants, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and it is hereby placed in Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 11th day of February, 1947, why the Respondent Company shall not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected on Joe Cohen, a Director of the Respondent Company; and that it be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—P. J. Retief, Assistant Registrar. (Israel & During). 1308—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. D.1385, in the name of F. J. Deane, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 1236—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

(ST. ANDREW'S BRANCH.)
P.O. Box 1276.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. Mc 283, in the name of Isabella Cameron McHarg, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 3rd February, 1947. 1237—7

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 10957/1945, gedateer 5 Mei 1945, gegee deur Floris Daniel Venter ten gunste van George Philippus Bredenhann ten aansien van sekere eenderde aandeel in gedeelte van gedeelte gemerk Lot No. 1 (genoem Noodshulp) van die plaas Wildebeestfontein No. 89, distrik Pietersburg, groot 19 morge 100 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit in te dien by die Registrateur van Aktes vir die Transvaal, te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pietersburg op die 31ste dag van Desember 1946.—Naude, Naude & McDonald, Prokureurs, Pietersburg. 1274—7

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 15463/1946, gedateer 23ste Mei, 1946 vir die som van Twee duisend Pond (£2,000) gepasseer deur Reinhold Johannes Ortlepp, gebore op die 10de Mei, 1894 ten gunste van The South African Mutual Life Assurance Society ten aansien van seker Gedeelte No. 62 ('n gedeelte van daardie Gedeelte No. 61) van die plaas Wonderboom No. 311, geleë in die distrik Pretoria, groot vyf (5) morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die sewende dag van Februarie 1947.—Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. 1265—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6292/1939, dated the 11th day of April, 1939, passed by Pieter Willem van Rooyen (born on the 13th November, 1880) in favour of Carl Betel Edwards (born on the 19th October, 1907) in respect of:—

1. Certain Portion 3 of Lot No. 16, situate on Lys Street, in the Township of Rietondale, in the City of Pretoria, measuring 9,750 square feet.

2. Certain Portion 4 of Lot No. 16, situate on Lys Street in the Township of Rietondale, in the City of Pretoria, measuring 9,750 square feet.

3. Certain Portion 6 of Lot No. 16, situate on Lys Street, in the Township of Rietondale in the City of Pretoria, measuring 9,750 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 7th day of February, 1947.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys, Notaries & Conveyancers, 222, Pretorius Street, Pretoria. 1315—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Savings Pass Book Nos. 8256, in the name of Miss M. T. Hewson, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original pass book is returned to this office, 222 Pretorius Street, within ten (10) days hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 1145—7

LOST CROWN GRANT.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Crown Grant No. 130/1927, dated the 20th May, 1927, issued in favour of Sam Kessel, in respect of certain Lot No. 641, situate in Corkery Road and on Station Place, in the Township of Warmbaths, District Waterberg, measuring 59 square roods 129 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 5th day of February, 1947.—Morris Levy, Attorney for Applicant, 20 De Villiers Buildings, Bureau Street, Pretoria. 1311—7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, NELSON SHEDI KOURIE, a merchant, residing at 1 Ronald Court, Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, intend applying to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BASILLE, for the reason that BASILLE is my real name, having been our family name for many generations prior to my parents' arrival in South Africa.

Any person who objects to my assumption of the said surname BASILLE should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement for his reasons therefor, with the Magistrate at Johannesburg. Dated at Johannesburg this 18th day of January, 1947.—N. S. Kourie. 569—24-31-7-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 7115/38, dated the 29th day of August, 1938, passed by Rhoda Louisa Meintjes (born Schultz), married out of community of property to Douglas James Meintjes in favour of Julius Kallmeyer and Pauline Kallmeyer (born Blaiberg), married out of community of property to Julius Kallemeyer, in equal undivided shares in respect of certain remaining extent of Lot No. 842, on Fifteenth Street and Louis Botha Avenue, measuring as such 29 (twenty-nine) square roods 72 (seventy-two) square feet, situate on that portion known as Orange Grove Township of the freehold farm Klipfontein No. 23, situate in the District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 31st day of January, 1947.—H. J. Hofmeyr, Griffith & Turnbull, Attorneys for Applicants, 324 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 949—31-7

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 19273/46, gedateer die 29ste Junie 1946, gegee deur die Boedel van wyle Elizabeth Maria Smit (gebore Botha) ten gunste van Harry Samuel en Idel Shill, handelende as Harry's Garage, ten aansien van seker Lot No. 182, geleë aan Sarel Cellliersstraat, in die dorp Delmas, distrik Springs, groot 69 vierkante roede 64 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—B. Pickard, Prokureur vir Aanvraer, Posbus 14, Delmas. 901—31-7-14

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 320/1937, gedateer die 11de Januarie 1937, gegee deur Johannes Gerhardus Pretorius ten gunste van Idel Shill, ten aansien van seker Lot No. 122, Delmas, groot 69 vierkante roede 64 vierkante voete, geleë te Moifastraat, in die dorp Delmas, distrik Springs.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—B. Pickard, Prokureur vir Aanvraer, Posbus 14, Delmas. 900—31-7-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8238/1917, dated the 16th October, 1917, passed by John Stewart Ward in favour of Francis Dyer van Niekerk in respect of—

(1) Certain Erf No. 202, situate in High Street, in the Town of Zeerust, measuring 312 square roods 72 square feet.

(2) Certain Erf No. 203, situate in High Street, in the Town of Zeerust, measuring 312 square roods 72 square feet.

(3) Certain Erf No. 204, situate in High Street, in the Town of Zeerust, measuring 312 square roods 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 7th day of February, 1947.—Rooth & Wessels, Applicant's Attorneys, Barclays Bank Building, Pretoria. 1070—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 351994, for £800, dated 29th July, 1937, on the life of DIRK LAMBERT VISSER, the property of MARTINA BERENDINA VISSER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in posssession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 1123—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Fixed Deposit Receipt No. C6318, in the name of R. Mawhinney, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original receipt is returned to this office, 222 Pretorius Street, within twenty-one (21) days hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 1146—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Fixed Deposit Receipt No. C7275, in the name of R. Mawhinney, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original receipt is returned to this office, 222 Pretorius Street, within twenty-one (21) days hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 1147—7

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. AF.20849, on the life of RONALD WALTER GEORGE MARSHALL, present owner R. W. G. MARSHALL, dated 1st May, 1940, for the sum of £400.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Principal Officer, Johannesburg, 7th February, 1947. 1292—7

STABILITY UNIT TRUST, LIMITED.

Application has been made to this Company to issue to Mrs. Marion Hilton Rutherford duplicate Certificate for 130 Sub-Units in Unit No. 8, Stability Unit Trust, Limited, Certificate No. B907, upon the statement that the original Certificate, dated 2nd July, 1946, has been lost, mislaid or destroyed, and if within thirty days from date no claims or representation in respect of such original Certificate is made to the Company, it will proceed to deal with such application for a duplicate Certificate. Dated at Johannesburg this 27th day of January, 1947. 1287—7

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Current Deposit Account Pass Book 6241/183, in the name of Mrs. Daphne Evelyn Hallowell, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108, Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—R. B. Brown, Manager. 7th February, 1947. 1293—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Fixed Deposit Receipt No. C6398, in the name of R. Mawhinney, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original receipt is returned to this office, 222 Pretorius Street, within twenty-one (21) days hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 1148—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

(JOHANNESBURG BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. C6246, in the name of East Rand and Goldfields Kennel Club, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 1235—7

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING & INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. P-6412, in the name of Mrs. Arendina Helena Wilson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 220 Pretorius Street, Pretoria, within one month from date hereof. Pretoria this 7th day of February, 1947. By Order of the Board. —R. R. Chapman, Local Manager. 1262—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Savings Pass Book No. 11914, in the name of J. F. S. Jordaan, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original pass book is returned to this office, 222 Pretorius Street, within ten (10) days hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 1185—7

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

In re THE SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and W. J. M. VAN RENSBURG, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent writ of execution dated the 11th day of January, 1947, a sale will be held at 10 a.m. on Saturday, the 22nd day of February, 1947, in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, namely:—

Certain Lot No. 2040, situate on Cecil Road, in the Township of Evaton, District Vereeniging.

Lot No. 2267, situate on Tucker and Rob Roads, in the Township of Evaton.

CONDITIONS OF SALE.

1. The properties shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer duties, arrear rates, taxes, and licences.
3. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said properties, to enable transfer to be given according to law.
4. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, 27th January, 1947. 974—31-7

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and IVOR SELWYN BOTHOMLEY, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Monday, the 17th day of February, 1947, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain freehold business Lot marked No. 1400, situate in Kitzinger Avenue and Power Street, of that portion known as the Township of Brakpan, of the freehold farm Welteverreden No. 5, District of Brakpan, measuring 94 square roods 111 square feet.

F. J. Roos, Sheriff, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd February, 1947. 1172—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(TRANSVAAL PROVINCIAL DIVISION.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and THEUNIS JOHANNES THEODORUS BRITZ, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 3rd February, 1947. 1170—7

Case No. 12854/46.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between GOLDEN CITY INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and NICHOLAS WILLIAM ABRAHAMS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution dated the 20th day of September, 1946, the following will be sold in execution on Thursday, the 13th day of February, 1947, at 10.30 o'clock a.m., at The New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.:—

Certain Lot marked No. 110, situate in Bernard Street on that portion known as Sophiatown of the freehold farm Waterval No. 10, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to a reserve of £78. 19s. 7d. (seventy-eight pounds nineteen shillings and sevenpence) owing on the First Mortgage Bond.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.

3. The purchase price together with the amount due to the First Bondholder must be paid as follows: (*a*) As to ten per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale. Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Johannesburg.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by the Plaintiff's attorneys.

5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.

6. The property is sold as it now stands and no warranty or guarantee of any nature whatsoever is given in respect thereof.—W. C. T. Devine, Messenger of the Court, Johannesburg, 21st January, 1947. 764—31-7

SALE IN EXECUTION.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and DAVID JOHANNES STORM, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Vereeniging, on Saturday, the 15th February, 1947, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Erf No. 102, situate on Von Willich Avenue, in the Township of Rothdene, District Vereeniging, measuring 11,250 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house consisting of lounge, three bedrooms, kitchen, bathroom, front and back veranda, constructed of burnt brick under corrugated iron roof with wooden floors, valued at £1,600. Usual outbuildings.

Terms.—One-third of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within fourteen days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th January, 1947. 869—31-7

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

In re EVATON FURNITURE MART, Plaintiff, and H. C. LOMBARD, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent writ of execution dated the 20th day of November, 1946, a sale will be held at 10 a.m. on Saturday, the 22nd day of February, 1947, in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, namely:—

Stand No. 2337, situated in Rice Street, Evaton Township, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer duties, arrear rates, taxes and licences.

3. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.

4. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, 27th January, 1947. 976—31-7

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

In re THE SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and STEPHEN GLEN MATTHEWS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent writ of execution dated the 11th day of January, 1947, a sale will be held at 10 a.m. on Saturday, the 22nd day of February, 1947, in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, namely:—

Lot No. 1998, situate on Lake Road, in the Township of Evaton, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer duties, arrear rates, taxes, and licences.

3. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.

4. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, 27th January, 1947. 975—31-7

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JACOB FRANCOIS VAN STRAATEN, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Monday, the 17th day of February, 1947, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Lot No. 43, situate in Balfour Avenue, Buckingham Road and Aylesbury Avenue, on that portion known as Nancefield Township, of the freehold farm Olifantsvlei No. 50, situate in the District of Johannesburg, measuring 2 morgen 500 square roods.

F. J. Roos, Sheriff, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd February, 1947. 1171—7

No. 6405/1946.

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA GEHOU TE PRETORIA.

Tussen die Administrateurs in die Boedel van wyle H. H. B. GILLETT, Eiser, en ANDRIES JOHANNES ANTHA, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 17de dag van Desember 1946, sal die ondervermelde goedere op Dinsdag, die 18de dag van Februarie 1947, om 11 uur vm., voor die Magistraatshof, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Seker Erf No. 73, geleë aan Daphnelaan, in die dorp Mountain View, distrik Pretoria.

Die verkoopsvoorwaardes, wat by my kantoor besigtig kan word, sal onmiddellik voor die verkoping gelees word.—L. U. Vorster, Geregsbode, Pretoria, 27 Januarie 1947. 916—31-7

SALE IN EXECUTION.

In the matter between UNIE DORPSGEBIEDE BEPERK, Plaintiff, and JOZUA PETRUS BENEKE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 15th February, 1947, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain freehold Lot No. 728, situate on Newquay Road, on that portion known as the Township of New Redruth of the freehold farm Elandsfontein No. 6, District Germiston, measuring 180 square roods 87 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

There are 2 houses on the property, each containing lounge, dining-room, 2 bedrooms, kitchen and bathroom. No. 4 has asbestos roof and No. 6 corrugated iron roof.

Terms.—One-third of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within fourteen days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th January, 1947. 870—31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERIC NOBLE, residing at 45a Victoria Mansions, Eloff Street, Johannesburg, and employed as maintenance engineer by New York Clothing Co. (Pty.), Ltd., Germiston, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WEYERMANS-NOBLE for the reason that my wife and I desire to include her family name as she is the last surviving member of her family.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, JOHANNA GERARDA MARIA NOBLE (formerly DOLKENS, born WEYERMANS), and minor child, JOHAN ERIC NOBLE, to WEYERMANS-NOBLE.

Any person who objects to our assumption of the said name of WEYERMANS-NOBLE should, as soon as may be, lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Johannesburg.—E. Noble, 1st February, 1947. 1307—7-14-21-28

SALE IN EXECUTION.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and THEUNIS JOHANNES BRITZ, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 22nd February, 1947, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Certain Lot No. 543, situate on Second Street and Eighth Avenue, in the Township of Wonderboom South, in the City of Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet. (Street No. 565 Hertzog Street.)
2. Certain Lot No. 544, situate on Ninth Avenue and Second Street, in the Township of Wonderboom South, in the City of Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet. (Street No. 565 Hertzog Street.)

The following information is furnished though in this respect nothing is guaranteed:—

On the Lot No. 543, are brick and iron buildings—Dwelling-house, native room, milk room, cowshed and outbuildings. Lot No. 544 is vacant.

Terms.—£200 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

1169—7-14

COHEN BROTHERS FURNITURE, LIMITED.

INTERIM DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.

In terms of Clause 46 of the Company's Articles of Association, notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books of the Company will be closed from the 1st March, 1947, to 15th March, 1947, both days inclusive. By Order of the Board.—Union Provident Trust Co., Ltd., Transfer Secretaries, per B. C. Magnus, Transfer Office, 21/29 United Buildings, Rissik Street, P.O. Box 2322, Johannesburg. 1223—7

AANSOEK OM VERLOFBRIEF VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE.

[(Artikel 21 van die Maatskappywet, 1926 (soos gewysig).]

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge registrasie-regulasie No. 26, betreffende die Registrasie van Maatskappye, soos gewysig, dat aansoek aan die Minister van Justisie gedoen is om 'n verlof brief van registrasie van 'n Vereniging met beperkte aanspreeklikheid en sonder die toevoeging van die woord Beperk tot sy naam, wat sal lees „Die Ondersteuningsraad van die Nederduits Hervormde Kerk".

Die doeleindes van die Maatskappy is om huisvesting en/of losies aan persone wat daaraan behoefte het te verskaf.

Die ander doeleindes word volledig uiteengesit in die akte van oprigting, afskrifte waarvan ter insae lê by die kantoor van die ondergetekende en die Registrateur van Maatskappye, Pretoria.

Kennisgewing geskied verder dat enige persoon wat beswaar wens te maak teen die voorgestelde registrasie sodanige beswaar in duplikaat moet rig aan die Minister van Justisie binne een maand vanaf die eerste publikasie hiervan. Besware moet gepos word aan die Registrateur van Maatskappye, Pretoria. Gedateer te Pretoria, hierdie 5de dag van Februarie 1947.—H. Van Rensburg, Prokureur vir Applikant, van Vorster & Prinsloo, Colonial Mutualgebou, Pretoria.

1264—7-14-21

AANSOEK OM 'N LISENSIE VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE.

(Artikel 21 van die Maatskappye Wet, 1926, soos gewysig.)

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Maatskappye Registrasie Regulasie No. 26, soos gewysig, dat aansoek gedoen is by die Minister van Justisie om 'n lisensie vir registrasie van 'n vereniging onder die naam KAAP-STADSE AFRIKAANSE SAKE-KAMER met beperkte aanspreeklikheid sonder toevoeging van die woord BEPERK tot sy naam.

Die hoofdoeleinde van die vereniging is:—

Om bedryfsleiding en voorligting in die sakewêreld te gee, om praktiese diens aan sy lede te lewer en hul te beskerm teen enige onbillike maatreël wat hul nadelig mag affekteer, om besigheid-aangeleenthede in belang van sy lede te bespreek, besluite te neem en maatreëls te tref vir die uitvoering van sodanige besluite.

Die ander doeleindes word volledig uiteengesit in die Akte van Oprigting, afskrifte waarvan ter insae lê by die kantoor van die ondergetekende en die Registrateur van Maatskappye, Pretoria.

Kennisgewing geskied verder dat enige persoon wat beswaar wens te opper teen die voorgestelde registrasie, sodanige beswaar in duplikaat moet voorlê aan die Minister van Justisie binne een maand vanaf datum van die eerste publikasie hiervan. Besware moet gepos word aan die Registrateur van Maatskappye, Pretoria. Gedateer te Pretoria op hierdie 16de dag van Januarie 1947.—Roux en Jacobsz; Prokureurs, Postus 46, Pretoria. 528—24-31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, NELSON JAMES CAMONS, residing at Portion E of Portion No. 7, Witkoppies No. 7, District Boksburg, and carrying on business as an artist, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LOVASZ, for the reason that my parents died when I was 12 years of age, and since then I have been cared for, educated and brought up by my uncle, ARNOLD ERNEST GREGORY LOVASZ, who also desires me to assume his surname.

I previously bore the name NELSON JAMES CAMONS.

Any person who objects to my assumption of the said name of NELSON JAMES LOVASZ, should as soon as may be, lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Boksburg.—Nelson J. Camons, 4th February, 1947.

1267—7-14-21-28

CHANGE OF NAME.

ALBERT GREGOR TO ALBERT GREGOR JOHNS.

Notice is hereby given that application has been made by ALBERT GREGOR JOHNS to me for the registration of the change of the transferee's name in Deed of Transfer No. F3290/25, dated the 17th day of September, 1925, relating to certain undivided one-half share or interest in and to Lot No. 746, Mayfair, District Johannesburg, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet, from ALBERT GREGOR to ALBERT GREGOR JOHNS.

Any person having objection to the registration of the said change of name, is required to lodge same with me within one week after the last publication of this notice.—S. J. Shirley, Acting Rand Townships Registrar, New Law Courts, Johannesburg, 30th January, 1947.

1239—7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SAMUEL ALMERO VAN DIJK, residing at V.F.P. Single Quarters, Germiston, and employed as a meter engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FITZPATRICK for the reason that I desire to sever family ties and connection with all the members of my family.

I previously bore the name SAMUEL ALMERO VAN DIJK.

Any person who objects to my assumption of the said name of FITZPATRICK should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—S. A. van Dijk, 29th January, 1947. 1120—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BYRON CONSTANTINIDES, residing at Muman Street, Krugersdorp, and carrying on business as a tearoom proprietor in Kruger Street, Krugersdorp, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of COST for the reason that I am generally known as COST and my business dealings have always been carried out under that name.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, EVANGELINE CONSTANTINIDES, and minor child to COST.

Any person who objects to our assumption of the said name of COST should, as soon as may be, lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Krugersdorp. Dated at Kurgersdorp this 30th day of January, 1947. 1242—7-14-21-28

FIRST ELECTRIC CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders are hereby notified that in connection with the Resolutions passed at the Extraordinary General Meeting of Shareholders held on the 29th November, 1946, the Share Transfer Register and Register of Members will be closed from the 24th February to the 10th March, 1947, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per M. L. Maughan, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 24th January, 1947.

1220—7

AMALGAMATED BATTERY AND ELECTRICAL COMPANY LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

INTERIM DIVIDEND.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5 per cent. (five per cent.) being three pence per share, for the trading period 1st. June, 1946, to 31st December, 1946, has been declared payable to all shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 22nd February, 1947.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 24th February, 1947, to 8th March, 1947, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or about 25th March, 1947 By order of the Board,—Amalgamated Secretaries (Pty.), Ltd. Secretaries, per M. Schuster. Transfer Secretaries. Amalgamated Secretaries (Pty.), Ltd., 4/5 Old Arcade Buildings, Johannesburg.

1289—7

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(With which is incorporated African Banking Corporation, Limited).

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

Published in terms of section *ninety-two* of Act No. 24 of 1913.

Full Name.	*Last Known Address.*	*Amount.* £ s. d.
Ahmed, Moosa	420 Albert Road, Salt River	2 18 4
Amiradakis, John	38 Jorrison Street, Braamfontein, Johannesburg	1 15 0
Bagley, Mrs. Margaret	62 Darwell Court, Plein Street, Johannesburg	2 1 11
Bester, Ignatius Petrus	P.O. Eersteling	3 15 2
Campbell, Alexander Fraser (deceased)	Chakas Kraal	7 9 2
East Rand Tyre and Vulcanizing Company. *Partners:* George Edward Lesli, Vern Zoutendyk	96 Third Street, Springs	6 19 5
Elliott, Stanley Stewart	West Lodge, Chipstead, Seven Oaks, Kent, England	1 19 5
Forbes & Hendrikz (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Cape Town	
Certificate No. 39127 for 100 shares East Rand Proprietary Mines, Limited, numbered 3454479/578. Unclaimed dividend for six months ended 30/6/36	—	8 15 0
Certificate No. 73478 for 100 shares Rhodesian Corporation, Limited, numbered 1146698/788. Unclaimed dividend for period 1/1/36 to 23/12/36	—	0 19 0
Certificate No. 2158 for 100 shares Vereeniging Estates, Limited, numbered 843548/647. Unclaimed dividend for six months ended 30/6/37	—	2 10 0
Garden Route Garages (Proprietary), Limited (in Liquidation). *Liquidator:* A. G. H. Goulden	George Road, Mossel Bay	4 14 6
Gardner & Whelehan (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 200 shares Simmer and Jack Mines, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1935	—	2 10 0
Dividend on 400 shares Rhodesian Corporation, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1935	—	7 10 0
Goldfish Restaurant. *Partners:* Max Weissman, William Alwyn Bunce	84 Perth Road, Westdene, Johannesburg	1 5 10
Haddow & Forbes (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Cape Town	
Certificates Nos. 33366 and 33367 for 200 shares Rhodesian Corporation, Limited, numbered 215956/6055 and 1603645/744. Unclaimed dividends for period 1/1/36 to 23/12/36	—	1 18 2
Haddow & Hendrikz (as Nominees of the Standard Bank of South Africa), Limited, in respect of—	Cape Town	
Certificates Nos. 39048 and 39051 for 200 shares Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited, numbered 2057934/8033 and 314584/483. Unclaimed dividends for six months ended 31/12/36	—	4 6 3
Kholvad Club of South Africa. *Chairman:* Yousof Mahomed Dadoo. *Secretary:* Mohamed Ahmed Pochee. *Treasurer:* Ebrahim Bada Cajee. *Vice-Chairman:* Essop Mohamed Tilly. *Joint Secretary:* Suliman Ahmed Cajee. *Vice-Treasurer:* Suliman Mohamed Dindar	P.O. Box 2388, Johannesburg	
	—	2 4 9
Latif, Moosa Abdul	P.O. Box 14, Tongaat	2 10 3
Leslie Cork Asbestos Mines, Limited. *Directors:* H. H. Leslie (managing), H. J. Carlyle, C. Miller	P.O. Ganspoort	1 15 10
Mahomed, H. E. H	Johannesubrg	3 4 11
Masinga, Ephraim	Malikazi Mission, P.O. Isipingo	1 18 1
Mke, Miss Dinah	P.O. Box 225, Benoni	3 2 9
Mohlaba, Moses	2115 Orlando	4 9 9
Naidoo, Soba Kallie James	39 Villa Road, Durban	1 0 0
Nooitgedacht East Rand Exploration Company, Limited. *Directors* - C. E. Mason. Mary Frankfurth	C/o W. E. Marsh, Surrey House, Loveday Street, Johannesburg	2 1 1
Otten, Gustav Paul	P.O. Box 4777, Johannesburg	1 2 11
Patel, Bhailal Vallavbhai	C/o Star Shirt and Clothing Factory, 5A Kort Street, Johannesburg	1 11 0
Pogson & Mann (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Final dividend of 2½ per cent. for year ended 31/3/26 and interim dividend of 2½ per cent. for year ended 31/3/27 on 1,000 shares Hendersons Transvaal Estate, Limited. Certificate Nos. 4616, 4667/70, 4999, 4653A, 4666. Unclaimed dividend	—	10 0 0
Radiothermic Clinic. *Partners:* Frederick John Baard, Vivian Cicero Rosmouth, James Samuel Hall	Ashbern Mansions, Wanderers Street, Johannesburg	2 2 1
Rajgopaul, Govinda	127 Clayton Road, Durban	3 9 11
Rawat, Ismail Essop	Ellingham, P.O. Umkomaas	1 2 1
Rivairwai, Mrs. Georgina Benjamin	P.O. Keiskama Hoek, Cape Province	1 0 0
Rudolph, Chone	3A Seventh Street, Melville, Johannesburg	7 12 8
South African Commemorative Association. *Chairman:* Major W. Wright. *Secretary:* Stephen Linton	P.O. Box 7552, Johannesburg	2 4 9
Staveley & Hodgson (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Sale of rights to take up 60 Blyvooruitzicht Gold Mining Company, Limited, shares, 17/8/37	—	5 16 11
Sale of rights to take up £360 Rand Leases debentures, 14/12/36	—	8 15 8
Sale of rights to take up 60 Venterspost Gold Mining Company, Limited, shares, 2/6/38	—	18 9 11
Stevenson & Hodgson (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend No. 2 on 200 Transvaal Nigel Limited shares. Unclaimed dividend paid on 31/7/35	—	2 0 0
Dividend No. 10 on 100 shares Rand Leases. Unclaimed dividend paid on 6/2/37	—	2 10 0
Sale of rights to take up 14 Vogelstruisbult Gold Mining Areas shares, 21/7/36	—	3 0 0
Sale of rights to take up 50 Ventersport Gold Mining Company, Limited, shares, 25/11/36	—	5 19 11
Walmer Kennel Club - *Chairman:* C. W. Galloway. *Secretary/Treasurer:* J. Powell	C/o J. Powell, Esq., P.O. Box 415, Port Elizabeth	2 9 5
Welsh & Green (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Sale of rights to take up 6 Anglo American Corporation, Limited shares, 4/12/26	—	1 8 0

Full Name.	*Last Known Address.*	*Amount.* £ s. d.
Whelchan & Keeble (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 200 shares Rhodesian Anglo American, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1937	—	7 0 4
Dividend on 220 shares New Kleinfontein Company, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1938	—	22 0 0
Dividend on 5 shares Sub-Nigel, Limited, Certificate No. 45972. Unclaimed dividend for period January–June, 1938	—	1 17 6
Dividend on 200 shares Van Dyk Consolidated Mines, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1938	—	2 10 0
Whelchan & Keeble (as Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 200 shares, Nos. 32708/807 and 104808/907, Anglo Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Certificate Nos. 110489/9 Unclaimed dividend for period 1/7/38–30/6/39	—	25 0 0
Dividend on 100 shares Marievale Consolidated Mines, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1940	—	1 5 0
Dividend on 75 shares Venterspost Gold Mining Company, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1940	—	2 6 11
Dividend on 100 shares Marievale Consolidated Mines, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1941	—	2 10 0
Whelchan & Todd (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 300 shares Rietfontein Consolidated Mines, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1936	—	9 7 6
Dividend on 200 shares Simmer and Jack Mines, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1936	—	3 6 8
Dividend on 100 shares South African Townships, Mining and Finance Corporation, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1936	—	5 0 0
Whelchan & Todd (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 100 shares Anglo-Alpha Cement, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1937	—	1 5 0
Dividend on 100 ordinary shares, The Associated Manganese Mines of South Africa, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1938	—	1 5 0
Dividend on 100 shares African and European Investments Company, Limited. Unclaimed dividend for period September 1937–August, 1938	—	5 0 0
Dividend on 100 ordinary shares The Associated Manganese Mines of South Africa, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1938	—	1 5 0
Dividend on 100 shares South African Townships, Mining and Finance Corporation, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1938	—	2 10 0
Dividend on 200 shares Government Gold Mining Areas (Modderfontein) Consolidated, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1939	—	16 5 0
Dividend on 400 ordinary shares The Associated Manganese Mines of South Africa, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1940	—	5 0 0
Dividend on 200 shares East Daggafontein Mines, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1940	—	7 10 0
Whelehan & Todd (as Nominees of The Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 300 shares Hendersons Transvaal Estates, Limited. Unclaimed dividend for period ending 31/3/40	—	4 13 9
Dividend on 100 shares Anglo-American Investment Trust, Limited. Unclaimed dividend for period June–December, 1940	—	5 0 0
Dividend on 33 shares East Daggafontein Mines, Limited. Unclaimed dividend for period June–December, 1940	—	2 9 6
Dividend on 100 shares Marievale Consolidated Mines, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1940	—	1 5 0
Dividend on 33 shares East Daggafontein Mines, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1941	—	2 1 3
Dividend on 100 shares Marievale Consolidated Mines, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1941	—	2 10 0
Dividend on 75 shares Venterspost Gold Mining Company, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1941	—	2 16 3
Wilson & Gardner (as Nominees of The Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 200 shares New Transvaal Gold Farms, Limited. Unclaimed dividend for period September, 1930–March, 1931	—	2 10 0
Dividend on 100 shares Rooiberg Minerals Development Company, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1933	—	5 0 0
200 shares Village Deep, Limited. Reduction in Capital at 1s. per share paid on 31/1/35, unclaimed	—	10 0 0
Wilson & Morgan (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 200 shares South African Townships, Mining and Finance Corporation, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1934	—	5 0 0
Wilson & Whelchan (as Nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited), in respect of—	Johannesburg	
Dividend on 200 shares New Durban Roodepoort Gold Mining Company, Limited. Unclaimed dividend for period November, 1932–May, 1933	—	2 10 0
Dividend on 100 shares Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1933.		
Dividend on 100 " B " shares Robinson Deep, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1934	—	10 0 0
Dividend on 100 shares East Rand Gold Coal and Estate Company, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1936	—	11 5 0
Dividend on 100 shares Daggafontein Mines, Limited. Unclaimed dividend for period January–June, 1937	—	6 5 0
Dividend on 100 shares Daggafontein Mines, Limited. Unclaimed dividend for period July–December, 1937	—	5 18 9
Wilson & Whelchan (as nominees of the Standard Bank of South Africa, Limited). in respect of—	Johannesburg	

For the Standard Bank of South Africa, Limited.

Cape Town, 27th January, 1947. 1085—7 MILTON CLOUGH, Chief Agent.

Buy Union Loan Certificates.

M.C.A. 35/3810

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that Percy Furness of Johannesburg, acting for an on behalf of Electricity Supply Commission, has made application in terms of section *seventy-four* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to erect, lay and maintain overhead electric power lines with underground electric cables and to use an area of ground for the purposes of an extension to an electric distribution station which will traverse or be situate upon proclaimed ground held under the following Mining Titles :—

Mynpacht No. 710, as defined by Diagram R.M.T. No. 263 held by Venterspost G.M. Co., Ltd., situated on the farm Gemspost No. 134 (Freehold Owner : Western Areas, Ltd.)

Discoverers Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 238, held by Venterspost G.M. Co., Ltd., situated on the farm Gemsbokfontein No. 1 (Freehold owner : Venterspost G.M. Co., Ltd.)

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 5951, held by Venterspost G.M. Co., Ltd., situated on the farm Gemspost, No. 134 (Freehold owner : Western Areas, Ltd.)

Mynpacht No. 711, as defined by Diagram R.M.T. No. 265, held by Venterspost G.M. Co., Ltd., situate on the farm Gemspost No. 134 (Freehold owner : Western Areas, Ltd.)

Discoverers Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 239, held by Venterspost G.M. Co., Ltd., situated on the farm Gemspost No. 134 (Freehold owner : Western Areas, Ltd.)

The foregoing are situated in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor R. J. Dicke and dated July/August, 1946.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following Rights :—

(1) Pump, Water Pipe Line, S.R. Permit No. A. 209/41 ; Area for Shaft Equipment, S.R. Permit No. A. 70/40 ; Area for Native Compound, S.R. Permit No. A. 194/38 ; Area for Slimes Dam, S.R. Permit No. A. 31/40 ; Sewerage Effluent Pipe Line, S.R. Permit No. A. 282/38 ; Pipe Lines, Compressed Air Pipe Lines, Underground Electric Cable and Railway Lines, S.R. Permit No. A. 108/44 ; Area for Workshops and Stores, S.R. Permit No. A. 107/44 ; Underground Electric Cable, S.R. Permit No. A. 15/14 ; Area for Native Sports Ground with Fencing, S.R. Permit No. A. 70/40. Venterspost G.M. Co., Ltd.

(2) Underground Sewer Pipe Line and Underground Cables, S.R. Permit No. A. 36/40. Western Areas, Ltd.

(3) Area for Technical College, S.R. Permit No. A. 170/41. The Council of the Witwatersrand Technical College.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 983) lodged in my office by the applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 4th day of March, 1947, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars in writing of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said Percy Furness, Escom House, Rissik Street, Johannesburg on or before the 25th day of February, 1947.

Dated at Johannesburg this 20th day of January, 1947.

E. GREGORY,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg District.

825-31-7-14

STAAT VAN REKENING VAN ONOPGE-EISDE GELDE OP 31 DESEMBER 1946.

Naam en laasbekende adres van Eienaar : Richard Arderne Wilson, Erf No. 125, Joubertstraat, Pietersburg.

Aard van geld : Ten opsigte van huur vir Erf No. 125, geleë aan Joubertstaat, Pietersburg.

In wie se besit : Menere van der Merwe & Bergh, Prokureurs, Pietersburg.

Bedrag : £21. 2s. 7d. (Een-en-twintig pond twee sjielings en sewe pennies), bereken as volg :—

		£	s.	d.	£	s.	d.
Junie 5, 1935	Per kontant H. Peters		—		2	12	6
Januarie 3, 1936	Per kontant H. Peters		—		4	10	0
Maart 25, 1936	Aan tjek belasting	1	12	1		—	
Julie 9, 1936	Per kontant H. Peters		—		4	10	0
November 1, 1936	Aan tjek belasting	1	12	1		—	
November 23, 1937	Aan tjek belasting	1	12	1		—	
Februarie 1, 1938	Per kontant H. Peters		—		6	0	0
November 1, 1938	Aan fooie i/s Inspeksie	6	6	0		—	
Januarie 23, 1939	Per kontant huur		—		6	0	0
Maart 4, 1939	Aan tjek belasting	1	12	1		—	
Maart 12, 1940	Aan tjek belasting	1	12	1		—	
Februarie 26, 1941	Aan belasting	1	12	1		—	
Januarie 24, 1942	Aan tjek	1	0	0		—	
	Aan tjek	1	0	0		—	
Januarie 20, 1940	Per kontant H. Peters		—		6	0	0
November 15, 1941	Aan belasting	1	12	1		—	
Maart 23, 1943	Per kontant H. Peters		—		6	0	0
April 7, 1943	Aan belasting	1	12	1		—	
April 6, 1944	Per kontant H. Peters		—		6	0	0
Februarie 10, 1945	Aan belasting	1	12	1		—	
April 5, 1945	Per kontant H. Peters		—		6	0	0
April 7, 1945	Aan fooie i/s Invordering en betaling van belastings 1938 tot 1945	5	5	0		—	
April 10, 1945	Aan fooie Tim du Toit & Rorich	0	11	0		—	
April 22, 1945	Aan belasting	1	14	2		—	
Januarie 18, 1946	Per Kontant H. Peters		—		6	0	0
November 20, 1946	Aan belasting	2	5	0		—	
	Aan balans	21	2	7		—	
		£53	12	6	£53	12	6

1091—7

Koop Unie-leningsertifikate.

M.C.A. 35/3885.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles :—

Mynpacht No. 389, as defined by Diagram R.M.T. No. 80 held by Geldenhuis Deep, Limited, situate on the farm Elandsfontein No. 11. (Freehold owner : Geldenhuis Deep, Limited.)

Mynpacht No. 402, as defined by Diagram R.M.T. No. 93, held by Geldenhuis Deep Limited, situate on the farm Elandsfontein No. 11. (Freehold owner : Samuel Dison and Levi Dison, trading as Dison Brothers.)

Mynpacht No. 548, as defined by Diagram R.M.T. No. 56 and Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 620 and 627, held by Simmer and Jack Mines, Limited, situate on the farm Elandsfontein No. 11. (Freehold owner : Simmer and Jack Mines, Ltd.)

The foregoing are situated in the District of Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor R. J. Dicke and dated August, 1946.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights :—

(1) Power Line, Mechanical Haulage, Railway Lines and Pipe Lines, S.R. Permit No. 35/22; Drain, S.R. Permit No. 72/04; Tram Tracks, S.R. Permit No. A.13/35; Sewerage Pipe Lines, S.R. Permit No. A.99/42; Drain, S.R. Permit No. 73/04; Flume, S.R. Permit No. 33/22; Area for Garages, with fencing, S.R. Permit No. A.30/38; Extension to Mill and Reduction Plant, S.R. Permit No. A.147/40, Simmer & Jack Mines, Ltd.

(2) Pipe Line, S.R. Permit No. 14/22, Rand Mines, Limited.

(3) Telephone Line, Department of Posts and Telegraphs.

(4) Stanhape Road (Proclaimed), Germiston Municipality.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a Plan (R.M.T. No. 1218), lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 11th day of March, 1947, at 10 a.m.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars in writing of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said Aldhelm Joseph Slater, Consolidated Building (Fifth Floor), cor. Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 4th day of March, 1947. Dated at Johannesburg this 27th day of January, 1947.—E. Gregory, Acting Mining Commissioner, Johannesburg District. 1108—7-14-21

HERBERT EVANS AND COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Share and Transfer Registers of the Company will be closed from the 7th to the 11th February, 1947, both days inclusive. By Order of the Board.—A. T. W. King, Secretary. Johannesburg, 25th January, 1947. 1290—7

Revenue Stamps to the value of 5s., duly cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(WITWATERSRAND LOCAL DIVISION).

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.
Johannesburg, Tuesday, 7th January, 1947.

In the matter of the application of—

VAN DER WALT & VAN DER STOEP (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

versus

ASSOCIATED CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. B. Merber, counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

IT IS ORDERED:

1. That a Rule *Nisi* do issue calling upon all persons concerned to shew cause (if any) in this Court on the 28th day of January, 1947, why an order shall not be granted—
   (*a*) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the 28th day of January, 1947;
   (*b*) appointing *Bransby Aston Key* as judicial manager—the rate of his remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, has reported thereon—subject to his giving security to the satisfaction of the said Master within three days;
   (*c*) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the judicial manager, and that the directors and other persons vested with the management at the date of this Order, be divested thereof;
   (*d*) directing that at the date of the final order the said judicial manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon judicial managers by the provisions of section 196 (1) (*b*) of the Companies Act of 1926;
   (*e*) directing that while the judicial management order is in force, all actions and execution or writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of the Court first obtained;
   (*f*) directing and empowering the said judicial manager to collect all moneys at present owing or which may in future be owing by any person to the Respondent Company, and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
   (*g*) directing and authorizing the Judicial Manager to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him to continue the business, on the security of any or all of the assets of the Company;
   (*h*) directing and authorizing the said judicial manager to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.
2. That this Rule operate meanwhile as a provisional judicial management order in terms of paragraph 1 (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*), (*g*) and (*h*) hereof.
3. That this Order be served on the Respondent Company at its registered office, and published forthwith, once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.
P. J. RETIEF, Asst. Registrar.
5s. Revenue Stamp duly cancelled.

POST EA:

Johannesburg, Tuesday, 28th January, 1947.
(Before the Honourable Mr. Justice Millin).

Upon the motion of Mr. N. Philips, counsel for the Applicant, and upon reading the aforegoing Rule *Nisi* and the other documents filed;

IT IS ORDERED:

1. That the return date of the said Rule *Nisi* be and it is hereby extended to the 11th day of February, 1947.
2. That the said Rule be republished in accordance with the previous directions and that it be enlarged by the addition of the following paragraph 1 (*i*):—
   (*i*) authorizing and empowering the judicial manager to sell by private treaty or public auction the Respondent Company's immovable properties so as to realise the profits, but any such sales to be subject to the approval of the Master of the Supreme Court and on the terms and conditions approved of by the Master, and authorizing the judicial manager to sign all documents necessary for purposes of effecting transfer of any of the immovable properties sold.

By Order of the Court.
P. J. RETIEF, Asst. Registrar.
1218—7

DIE KANGO KO-OPERATIEWE TABAKMAATSKAPPY BEPERK.

(Staat van Onopgeëiste gelde gepubliseer in terme van Seksie 92, van Wet No. 24, 1913.

Volle naam.	*Laaste bekende adres.*	*Bedrag.* £	s.	d.
Botha, Willem	Nelsrivier, Le Rouxstasie	0	9	1
Fortuin, Daman	Matjiesrivier	0	3	7
Hannes, Lemon	Grootkruis, De Rust	2	16	1
Nortje, Willem Johannes	Welgevonden Wes, Oudtshoorn	2	8	10
Paai, Petrus	Vergelegen, Hazenjacht	2	19	7
Ruiters, Karel	Klipdrift, Zebra	0	1	11
	TOTAAL	£8	9	1

p.p. DIE KANGO KO-OPERATIEWE TABAKMAATSKAPPY, BPK.,
(Geregistreer onder Wet No. 29 van 1939.)

Posbus 46,
Oudtshoorn,
28 Januarie 1947.

L. R. SWANEPOEL,
Vir Bestuurder.
1092—7

M.C.A. 35/4092.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 97, held by Robinson Deep, Limited, situated on the farm Turffontein No. 21. (Freehold owner: Robinson Deep, Limited.)

Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 451, 480 and 482, held by Robinson Deep, Limited, situated on the farm Booysen Estate No. 20. (Freehold owner: Robinson Deep, Limited.)

The foregoing are situated in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor R. J. Dicke and dated October, 1946.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

(1) Mechanical Haulage and Fencing, Permit No. A.79/25, Robinson Deep, Limited.

(2) Concession Power Line, The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.

(3) Sewerage Pipe, Permit No. 78/10, Witwatersrand Native Labour Association.

(4) Rand Water Board Pipe Line.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1222) lodged in my office by the applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 4th day of March, 1947, at 10.30 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, Johannesburg, and serve such particulars on the said Aldhelm Joseph Slater, Consolidated Building (Fifth Floor), cor. Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 25th day of February, 1947. Dated at Johannesburg this 21st day of January, 1947.—E. Gregory, Acting Mining Commissioner, Johannesburg District. 813—31-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.
NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BEN ABELOWITZ, residing at 12 Friedland Avenue, Cyrildene, Johannesburg, and carrying on business as a general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABEL, for the reason that my present name is difficult to spell, pronounce and remember and is the cause of great embarrassment to me; the majority of my friends and business acquaintances call me ABEL.

I previously bore the name BEN ABELOWITZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of ABEL should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. Abelowitz, 28th January, 1947. 1002—31-7-14-21

Koop Unie-leningsertifikate

SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENT MANUFACTURERS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Class Meeting of Preference Shareholders will be held in the Board Room, Escom House, Johannesburg, on Friday, 28th February, 1947, at 2.30 p.m., and immediately after that in the same place an Extraordinary General Meeting of both Classes of Shareholders, for the purpose of passing Special Resolutions dealing with the following matters:—

1. Increasing the Capital of the Company from £250,000 (two hundred and fifty thousand pounds) to £350,000 (three hundred and fifty thousand pounds) by the creation of 100,000 (one hundred thousand) new Ordinary Shares of £1 (one pound) each.

2. Authorising the Directors to issue such Shares on certain terms and conditions.

3. Amendment of Memorandum and Articles of Association.

Full details of the Special Resolutions and the reasons therefor are given in the Notice of Extraordinary General Meetings and Circulars to Shareholders posted to Shareholders on the 29th January, 1947.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 24th February, 1947, to the 28th February, 1947 (both days inclusive). By Order of the Board.—F. N. Swart, Acting Secretary, Vereeniging, 30th January, 1947.

1219—7

STADSRAAD VAN PRETORIA.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG BY WET No. 24 VAN 1937.

Ooreenkomstig Artikel 15 (4) (*c*) van die Slumswet, 1934, soos gewysig by Wet No. 24 van 1937, word hiermee vir algemene inligting kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria op sy vergadering gehou op 29 November 1946 die Slumverklaring ten opsigte van ondergemelde perseel binne die Munisipaliteit Pretoria opgehef het:

Erf No. 2417, geleë by die hoek van Potgieter- en Nauwstraat, Pretoria, groot 34 vierkante roede en 104 vierkante voet, geregistreer op naam van Minnie Easter Sher, per transportakte No. 8837/1925, gedateer 18 September 1925.

H. PREISS,
Stadsklerk.

Kennisgewing No. 192 van 1946.
10 Desember 1946.

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1937.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (*c*) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the City Council of Pretoria, at its meeting held on the 29th November, 1946, rescinded the Slum declaration previously made in respect of the following premises within the Municipality of Pretoria:—

Erf No. 2417, situate on the corner of Potgieter and Nauw Streets, Pretoria, measuring 34 square roods and 104 square feet, registered in the name of Minnie Easter Sher, under Deed of Transfer No. 8837/1925, dated 18th September, 1925.

H. PREISS.
Town Clerk.

Notice No. 192 of 1946.
10th December, 1946. 1177—7

Koop Unie-leningsertifikate

HUBERT DAVIES & COMPANY, LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

Directors: J. H. Dryburgh (Chairman), R. Paget, S. F. Harvey, S. B. Evans, G. H. Chaloner, F. O. Iles, J. Russell, H. M. MacLarty (Alternate).

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 11th February, 1947, to 15th February, 1947, both days inclusive. By Order of the Board.—H. M. MacLarty, Secretary, Hudaco House, 7 Rissik Street South, Johannesburg, 31st January, 1947. 1286—7

Postea.

(5s. Revenue stamp cancelled.)

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(TRANSVAAL PROVINCIAL DIVISION.)

Before the Hon. Mr. Justice Maritz
(In Chambers).

At Pretoria, Thursday, the 30th day of January, 1947.

In the matter of the application of SAND AND COMPANY, LIMITED, Applicant, *versus* VAAL CONSTRUCTION (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Melamet of Counsel for the Applicant and having read the documents filed.

IT IS ORDERED:

(1) That the rule *nisi* issued out of this Court in this matter on the 16th January, 1947, be and is hereby amended by the addition after paragraph 1 (*i*) thereof of the following additional paragraph, namely:—

(*j*) interdicting and restraining the National Housing and Planning Commission:

(i) from making any payments to any nominated sub-contractors as defined in the contract entered into between itself and Respondent Company on the 13th day of December, 1945, in respect of work done for or material supplied to the Respondent Company prior to the 16th day of January, 1947; and

(ii) from deducting any of the said claims of sub-contractors from any payments due by the said National Housing and Planning Commission to the Respondent Company in terms of Architects' certificates; and authorising the Judicial Manager of Respondent Company to rank the said claims of the said nominated sub-contractors on tthe same basis as other creditors of the Company existing on the 16th January, 1947.

(2) That the return date of the rule *nisi* as amended be extended to the 13th February, 1947.

(3) That paragraph 1 (*j*) of the rule *nisi* as amended do operate as an interim interdict.

(4) That this Order be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in the *Star* newspaper.

(5) That the said rule *nisi*, as amended, be served on the National Housing and Planning Commission, on Unitas Construction (Proprietary), Limited, and that it be published once in the *Vereeniging News* newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Assistant Registrar. (Podlashuc, M. L. & K.)

WEST RAND CONSOLIDATED MINES, LIMITED.

Statement (pursuant of Section 92 of the Administration of Estates Act, No. 24 of 1913), of unclaimed moneys in the hands of the above-named Company on the 31st December, 1946, which if not claimed within three months from date thereof, will be deposited in the Guardians' Fund.

Unclaimed European Wages.

De Villiers, H.	£1	5	8
Horn, C. J.	2	2	11
Jacobs, J. J.	0	16	8
Matthews, J. B.	0	10	0
Ayres, C. F.	0	1	11
Selales, N.	0	16	8
Da Silva, E. R.	0	10	0
Caroto, M. G.	0	8	10
De Andrade, J. G.	1	5	1
Dos Santos, M. M.	0	10	0
Van der Westhuizen, C. B.	2	8	0
Breytenbach, J. J.	3	18	8
Julnes, T. R.	0	5	1
Savage, P. H.	1	10	0
Botha, S. J.	0	5	0
Klopper, J.	1	0	0
Crawley, A.	0	10	0
Harmse, R. D. J.	0	19	10
Vorster, J. C.	0	14	9
Lemmer, D. L.	0	6	4
Pretorius, J. A.	0	15	11
Da Silva, M. T.	0	1	8
Riekert, S. L.	2	13	5
Coetzee, J. C.	2	12	5
Styger, J. C.	0	1	6
Van der Walt, J. C. C.	1	9	0
Rothman, C. K.	0	10	0
Ferreira, P. C.	1	2	6
Nicholls, W.	1	10	11
Le Roux, C. J.	9	19	4
Roux, J. B.	0	10	0
Stoltz, H. L.	1	8	8
Caixero, J. de S.	0	15	0
De Klerk, D. S.	0	4	0
Carroll, P.	1	0	7
Nel, J. H. T.	0	19	7
Duarte, M. S.	1	17	1
Guerra, A. P.	0	10	0
Esterhuizen, J. F.	0	10	0
Farinho, A. P. S.	5	18	11
Veale, W. C.	0	16	8
McGuire, W. H.	0	16	8
Brown, C. G. G.	0	8	8
Maartens, J. H.	0	16	4
Barkhuizen, C. J. J.	0	13	6
	£58	7	9

Certified Correct.

A. J. REYNOLDS,
Secretary.

1067—7

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that at the date of this notice the following moneys, in my hands at the 31st December, 1946, have remained unclaimed for a period of five years and if the same are not claimed within three months from date of publication hereof, the amounts will be deposited forthwith in the Guardian's Fund in terms of the above Act:—

Name: R. A. Faure.
Last Known Address: Witbank Ornamental Works, Witbank.

Amount: £4. 11s.

For and on behalf of E. A. Harvey, P.O. Box 61, Witbank, per S. P. J. du Toit. 1309—7-14-21

WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917) (met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

RADFORD ADLINGTON HOLDINGS (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Second Ordinary General Meeting of Shareholders to be held on Friday, the 14th February, 1947, at 11 a.m., the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 7th to the 14th February, 1947, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per M. L. Maughan, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 7th February, 1947. 1217—7

SOUTH AFRICAN DRUGGISTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 23.

Notice is hereby given that the half-yearly Dividend (6.6d. per share) for the period 1st September, 1946, to the 28th February, 1947, has been declared payable on the 1st March, 1947, to shareholders registered in the Company's Books at the close of business on the 8th February, 1947.

The Share Transfer Books will be closed from the 10th to the 28th February, 1947, both days inclusive. By order of the Board.—J. Prinsloo, Secretary. Head Office: 21 Kerk Street, Johannesburg, 3rd February, 1947. 1280—7

Insolvent Estate C. C. SPANN, No. 8803.

American Bosch Table Radio for sale by Public Auction at our Mart on the 8th day of February, 1947, at 10.30 a.m. —J. K. Murphy (Pty.), Ltd., Auctioneers., P.O. Box 93 Queenstown. D. G. Middleton, Trustee, P.O. Box 44, Queenstown. 1247—7

Insolvent Estate JOSEPH COHEN, a general dealer, of Somerset East.

Auction sale of general dealer's stock-in-trade, Friday, 21st February, 1947, at 9.30 a.m., at corner of Charles and Worcester Streets.

Messrs. Scott, Stegmann & Mills, auctioneers, of 58 Charles Street, Somerset East, duly instructed by the Trustee, will sell by public auction the complete stock-in-trade of the Insolvent's business.—Walter Goldberg, Trustee, care of W. Goldberg & Co., 73 St. George's Street, Cape Town. 1253—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 207118, vir £600, gedateer 1 April 1939, op die lewe van STEYN DE LA REY LATEGAN, en die eiendom van STEYN DE LA REY LATEGAN.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 1160—7

M. 71/1947.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Sutton, Judge President.

Cape Town, Wednesday, 29th January, 1947.

In the matter between JOHN FREDERICK STUBBS, Applicant; and PASSET CONSTRUCTION (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. Watermeyer of Counsel for Applicant, and having read the petition and other documents filed of record, including the report of the Master of this Court.

It is Ordered:

(1) That Passet Construction (Proprietary), Limited, be and is hereby placed under provisional liquidation.

(2) That the costs of this application be costs in the liquidation.

(3) That Cecil Louis Short be and is hereby appointed Provisional Liquidator with all powers allowed under Section 130 (1), (2) and (3) of Act No. 46 of 1926, as amended, subject to security being furnished to the satisfaction of the said Master.

(4) That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of February, 1947, why the said Company should not be wound up; and

(5) That this rule be served at the registered office of the Company and be published once in the *Cape Times*. By Order of the Court.—W. J. Conradie, Acting Registrar; Dichmont & Dichmont, Solicitors, 6 Darling Street, Cape Town. 1110—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 544822, for £1,000, dated 18th April, 1946, on the life of JOHN CHARLES MUSTO MAGILL, the property of the life assured.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 1125—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 440053, for £2,616, dated 11th December, 1941, on the life of HOWARD SYDNEY MAGUIRE, the property of SYDNEY JOSEPH MAGUIRE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 280173, vir £1,608, gedateer 1 Mei 1944, op die lewe van BERNARDUS RUDOLF BUYS, en die eiendom van BERNARDUS RUDOLF BUYS.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik, per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 1156—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 279057, vir £300, gedateer 1 April 1944, op die lewe van JOHANNES HENDRIKUS SIEBERT, en die eiendom van JOHANNES HENDRIKUS SIEBERT.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 1157—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 256016, vir £500, gedateer 1 Junie 1943, op die lewe van ADRIANA FERREIRA (gebore VAN DER WATT), en die eiendom van ADRIANA FERREIRA (gebore VAN DER WATT).

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik, per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 1158—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 461341, for £500, dated 18th February, 1943, on the life of SYDNEY LAWRENZIUS KILLA, the property of the life assured.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 1077—7

M.C.A. 35/4011.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that SOLOMON FRIEDMAN has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to construct and maintain a Septic Tank and French Drain on proclaimed ground held under Mining Title as claims defined by Diagram R.M.T. No. 1307, registered in the name of Brakpan Mines, Limited.

The right will be situate on farm Benoni No. 3, District of Brakpan, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on plan signed by Solomon Friedman, and dated 20th August, 1946.

The right applied for will traverse or intersect in its course the following right:—

Water Pipe Line, Town Council of Brakpan, S.R. Permit No. A.57/28.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 4000) lodged in my office by the applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 4th day of March, 1947, at 11 a.m.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said Solomon Friedman, of 42 Park Street, Benoni, on or before the 25th day of February, 1947. Dated at Johannesburg, this 23rd day of January, 1947.—E. Gregory, Mining Commissioner, Johannesburg. 950—31-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ANTHONY SHEDI KOURIE, a merchant, residing at 92 Constantia Court, King George Street, Johannesburg, intend applying to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BASILLE, for the reason that BASILLE is my real name, having been our family name for many generations prior to my parents' arrival in South Africa.

Any person who objects to my assumption of the said surname BASILLE should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement for his reasons therefor, with the Magistrate at Johannesburg. Dated at Johannesburg this 18th day of January, 1947.—A. S. Kourie. 571—24-31-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILSON SHEDI KOURIE, a chemist, residing at 92 Constantia Court, King George Street, Johannesburg, intend applying to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BASILLE, for the reason that BASILLE is my real name, having been our family name for many generations prior to my parents' arrival in South Africa.

Any person who objects to my assumption of the said surname BASILLE should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement for his reasons therefor, with the Magistrate at Johannesburg. Dated at Johannesburg this 18th day of January, 1947.—W. S. Kourie. 570—24-31-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN SALOMON, residing at 18 Arthur Road, Norwood, Johannesburg, and carrying on business as Modern Office Supply Company, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SALMON, for the reason that I have been known by the name of SALMON ever since I came to the Union of South Africa in June, 1932.

I previously bore the name JOHN SALOMON.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARTHA MATHILDE SALOMON, and minor child EDWARD HERMANN SALOMON, to SALMON.

Any person who objects to our assumption of the said name of SALMON should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Johannesburg.—J. Salomon, 9th January, 1947. 309—17-24-31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BARNEY BERLOWITZ, residing at 56 Circle Court, Hillbrow, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as a plumber, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BERLOW, for the reason that my present name is cumbersome and difficult to pronounce and spell, that I have carried on business under the name of BERLOW and that I am known to my business associates and customers by the said name.

I previously bore the names BARNEY BERLOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, EDITH JANIE BERLOWITZ, to BERLOW.

Any person who objects to our assumption of the said name of BERLOW should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. Berlowitz, 17th January, 1947. 419—17-24-31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CYRIL DONENBERG, residing at 90 Stanhope Mansions, Plein Street, Johannesburg, and carrying on business as estate agents, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DONEN, for the reason that since my schooldays, a period of about 15 (fifteen) years, I have been known by the name of DONEN in business and socially.

I previously bore the name DONENBERG.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, DAPHNE DONENBERG (born DAVIS), and minor child, LORNA ROBYN DONENBERG, to DONEN.

Any person who objects to our assumption of the said name of DONEN should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—C. Donenberg, 6th January, 1947. 498—17-24-31-7

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GUFFAR AYOB, carrying on business as a fresh produce dealer and aerated mineral water dealer on Lot No. 91a, Main Street, Moorreesburg, intends to dispose of the said business to DANIEL VAN SCHALKWYK HORN. Dated at Moorreesburg this 31st day of January, 1947.—Carolin & Luyt, Attorneys for the Parties, P.O. Box 4, Moorreesburg. 1142—7-14

NOTICE TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that CORNELIS KOREN, a draughtsman, South African Railways and Harbours, of Irene Hotel, Jacob Mare Street, Pretoria, whose Estate was sequestrated on the 5th day of July, 1938, and the Liquidation and Distribution Account confirmed on the 5th day of July, 1939, intends making application before the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), under Section 124 (2) (a) of the Insolvency Act, for rehabilitation on Thursday, the 20th day of March, 1947, at 10 o'clock in the forenoon. The Applicant will simultaneously apply for an Order declaring that certain Lot No. 41, situate in Irene Township, District of Pretoria, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 9 (nine) square feet, was acquired by him adversely to the interests of the Trustee. Pretoria the 22nd day of January, 1947.—Weavind & Weavind, Attorneys for Applicant, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria. 731—31-7-14

NOTICE TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division), on Thursday, the 27th February, 1947, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of MARDAYMOOTHOO WILLIAMS, trading as MOOTHOO WILLIAMS at 11 Piet Retief Street, Naauwpoort, C.P.; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, and at the office of the Magistrate, Naauwpoort, C.P., for a period of fourteen days as from the 10th February, 1947. Dated at Naauwpoort, C.P., this 3rd February, 1947.—P. H. Oosthuizen, Applicant's Attorney, Naauwpoort, C.P. 1266—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 310512, for £1,000, dated 11th July, 1935, on the life of MOYRA DEWDNEY, the property of FREDERICK ROWE DEWDNEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 1323—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 354610, for £100, dated 16th September, 1937, on the life of STEPHEN HENRY VANCE, the property of JOHANNA VANCE (born STONE).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 1078—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 99019, for £500, dated 27th December, 1918, on the life of JOHANNES ALBERTUS MUNNIK CLOETE, the property of ELIZABETH WILHELMINA JOHANNA MARAIS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 1324—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 320937, for £500, dated 6th February, 1936, on the life of GERT DAVID UNGERER, the property of the life assured.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 1325—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 247664, vir £500, gedateer 1 Julie 1942, op die lewe van JAN JACOB FERREIRA, en die eiendom van JAN JACOB FERREIRA.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. De Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 1159—7

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate of Share No. X. 1371, in the 43rd Section, registered in the name of Ian Gouldie Irving, on the ground that the original has been lost, mislaid, or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 7th March, 1947, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 30th day of January, 1947.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 1136—7

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7187, dated the 11th of September, 1917, passed by Herbert James Morly, in his capacity as the Liquidator of the Provident Land Trust Limited in Voluntary Liquidation in favour of William Walter Joseph Lowry in respect of:—

Certain piece of land, situate in the Cape Division, being Lots Nos. 925 and 927, Boston Township, measuring 69 square roods 64 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this Notice. Dated at Cape Town this 24th day of January, 1947.—Buchanan & Boyes, Applicant's Attorneys, 70 St. George's Street, Cape Town. 1054—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying on behalf of the Executors in the Estate of the late Mary Ann Jane Dewey (born Bushell), widow, for a certified copy of Deed of Transfer No. 202, dated 13th December, 1876, passed by Isaac William Clay in favour of Mary Ann Jane Bushell, spinster, in respect of:—

Certain lot of freehold land with buildings thereon, marked No. 23, situate in the Town of Alice, measuring 47 square roods 91 square feet 18 square inches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Alice this 1st day of February, 1947.—E. E. P. Burl, Attorney for Applicant. 1162—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 18010, dated 3rd December, 1924, passed by Maria Christina Magdalena Wienand (born Britz) in her capacity as the duly appointed Executrix Testamentary in the Estate of her late husband, Philip Richard Wienand, in favour of Maria Christina Magdalena Wienand (born Britz), a widow, in respect of certain piece or parcel of perpetual quitrent land, called Fair Valley, in extent 1,250 morgen 70 square roods, situate in the Field Cornetcy of Hebron, Division of Barkly West.

All persons having any objection to the issue of a certified copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Kimberley within three weeks from the date of publication of this notice. Dated at Warrenton this 30th day of January, 1947.—Horwitz, Cohen & Engelsman, Applicant's Attorneys, Van Wyk Street, P.O. Box 48, Warrenton. 1245—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 373, dated 27th January, 1939, passed by Frederick Barnett Barling in favour of Kingsley Hoard Mines Limited, in respect of certain piece of land situate in the Dawul, in the Cape Division, being Lots Nos. 1, 2, 3, 4 and 5, Block A of Lots Nos. 1 and 2, Block C, measuring 224 square roods 140 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 6th day of February, 1947.—Austin O. Sutton, Attorney for Applicant, 28 St. George's Street, Cape Town. 1081—7-14

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F-21603, in the name of Laura Matilda Wilkins, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 98/100 St. George's Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated at Cape Town this 7th day of February, 1947.—R. R. Harding, Local Manager. 1258—7

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F-22388, in the name of Aletta Catherina Junghans having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 98/100 St. George's Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated at Cape Town this 7th day of February, 1947.—R. R. Harding, Local Manager. 1259—7

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Department Passbook No. G-19460, in the name of Joseph Albert Stevens, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 20 Stockdale Street, Kimberley, within one month from date hereof. Kimberley, this 25th day of January, 1947. By Order of the Board.—E. R. Hammond, Local Manager. 1260—7

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Department Passbook No. F-2588, in the name of the Methodist African Church Trust Fund having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 20 Stockdale Street, Kimberley, within one month from date hereof. Kimberley, this 25th day of January, 1947. By Order of the Board.—E. R. Hammond, Local Manager. 1261—7

THE WOOL GROWER'S AUCTIONS, LTD., PORT ELIZABETH.

Lost Share Certificate No. 736, for two shares numbered 4654 and 4655.

Application has been made by Johanna Maria Venter, born Kruger, widow, for the issue of a duplicate of the abovementioned certificate.

Any person having objection to the issue of such a duplicate are hereby called upon to lodge their objection with the undersigned within 14 days from date hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—J. P. v. d. Westhuizen, Secretary. 1331—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that THEODORE BIRKHOLTZ intends to dispose of the business of a general dealer carried on by him at Zigodlo, Location No. 35, called Zigodlo, District of Middledrift, to WALTER BERNARD WILHELM HOFT. Dated at Kingwilliamstown this 31st day of January, 1947.—Hutton & Cook, Attorneys for Parties, P.O. Box 44, Kingwilliamstown. 1102—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Re Lost Fixed Deposit No. P.E. 7882, issued by the United Building Society in favour of Estate late JANE ANDERSON YOUNG.

The above Fixed Deposit having been lost, notice is hereby given that unless the original Receipt can be produced at the offices of this Society within 21 (twenty-one) days as from date hereof, a duplicate Receipt will be issued as applied for. By Order.—G. M. Paterson, Local Manager, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 1291—7

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA.

Policy Nos. 3305264/5/6, each for £1,000, issued 2nd April, 1939, on the life of JOHN BARRY ANDERSON. All three Policies are payable to his Estate and he is the owner.

Policy No. 3232647, for £500, issued on 21st June, 1935, the beneficiary being the son, ROBIN MICHAEL HANNAY ANDERSON, the owner is JOHN BARRY ANDERSON.

Policy No. 3205716, for £1,000 with cash option of £1,890. 3s., on the life of JULIAN PATRICK HANNAY ANDERSON, the beneficiary is JOHN BARRY ANDERSON, who is also the owner of the Policy, which was issued on 28th September, 1934.

Policy No. 3205717, for £1,000 with a cash option of £2,034. 1s., issued 28th September, 1934, on the life of JOAN ANDERSON the beneficiary JOHN BARRY ANDERSON, who is the owner of the Policy.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Company, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette* a certified copy of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owners. By Order.—A. S. Mills, Branch Manager, Sun Building, St. George's Street, Cape Town. 1254—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4379/1928, dated 11th May, 1928, passed by Mabel Lily Hurd, a major spinster, in favour of Francois Jakobus Hay, in respect of the following property, namely, certain piece of land, situate in the Municipality of Walmer, in the Division of Port Elizabeth, being the remaining extent of Lots Nos. 8 and 9 of Lots Nos. 185, 186 and 187, measuring as per remainder 13,820 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 3rd day of February, 1947.—Rushmere & Guinsberg, Attorneys for Applicant, P.O. Box 417, Port Elizabeth. 1268—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. CT. 10116, in the name of Mrs. Martha Gertruida van den Westhuysen. A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 1100—7

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

Cases No. 1229/46 and 1099/46.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between SAM ASSIN, PETER MANUEL and P. C. BANTAIN.

In pursuance of the judgments of the Court of the Magistrate of Bellville and Writs of Execution, dated 21st November, 1946, and 3rd December, 1946, the undermentioned property will be sold in execution in front of the Magistrate's Court, Bellville, on Wednesday, 19th February, 1947, at 11 a.m. to the highest bidder:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 693, Cook Street, Vasco Estate, in that part of Goodwood Township, within the Municipality of Goodwood, part of Portion No. 3 of Lot LAO, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

Conditions of Sale will be read out at the time of the Sale and may also be seen at the offices of the undermentioned.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, P.O. Box 34, Bellville. 1149—7-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4704, dated 18th May, 1925, passed by Kleinmond Syndicate Limited in favour of Conrad Hendrik Mostert of:

Certain piece of redeemed quitrent land, situate between the Bot and Palmiet Rivers, in the Division of Caledon, being Lot No. 8, Block 01, in Kleinmond Township, portion of the land granted to C. L. Wykerd on the 1st September, 1832 (Stellenbosch Quitrents, Vol. 10, No. 24) and lastly transferred to the Kleinmond Syndicate, Limited, on the 30th April, 1918 (No. 3729), measuring 41 square roods 96 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Caledon this 27th day of January, 1947.—Guthrie & Theron, Applicant's Attorneys, P.O. Box 17, Caledon. 1083—7

BANE'S CONSOLIDATED MOTORS LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the First Annual General Meeting of Shareholders of the Company will be held, at the registered offices of the Company, 106 St. George's Street, Cape Town, on Friday, 28th February, 1947, at 11.30 a.m. for the following purposes:—

1. To receive and consider the Report of the Directors and the Audited Accounts for the year ended 25th October, 1946.
2. To confirm the payment of Preference Dividends Nos. 1 and 2 and Ordinary Dividend No. 1.
3. To elect Directors in place of the present Directors, who being eligible, offer themselves for re-election.
4. To confirm the appointment of Messrs. Hands & Shore as Auditors, and also to determine the remuneration of the Auditors for the past year.
5. To transact any further business that may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—E. D. Millar, Secretary; Registered Office: 106 St. George's Street, Cape Town, 31st January, 1947. 1128—7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KURT OTTO EMIL LANGEMANN, residing at Marienburg, Glencoe Road, Orangezicht, Cape Town, and employed as insurance sub-manager, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of POLLINGER for the reason that my mother is now married to FRANZ POLLINGER and I desire to be known by that name.

I previously bore the names LANGEMANN and POLLINGER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, BARBARA JOHANNA LANGEMANN, to POLLINGER.

Any person who objects to our assumption of the said name of POLLINGER, should as soon as may be, lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Cape Town.—K. Langemann, 18th January, 1947. 876—31-7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of AUBREY RAY THOMSON MUNDELL and GARTH HUGH MUNDELL, carrying on business in co-partnership under the style or firm of CASH STORES, to dispose of the business of general dealers presently carried on by them on Lots Nos. 159 and 160, Mount Frere, to HERBERT MUNDELL, with effect from the 1st day of February, 1947, and further that fourteen (14) days after date of the last publication hereof, application will be made accordingly to the Village Management Board of Mount Frere. Dated at Mount Frere, this 27th day of January, 1947.—Garner & Evennett, Attorneys for the Parties, P.O. Box 7, Mount Frere. 958—31-7

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MUNDELL BROS. (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of the business of general dealers presently caried on by them on Erf No. 180, Mount Frere, with effect from the 1st day of February, 1947, to AUBREY RAY THOMSON MUNDELL, GARTH HUGH MUNDELL and VICTOR LIONEL STONE, carrying on business in co-partnership under the style or firm of CARLTON STORES, and further that fourteen (14) days after date of the last publication hereof, application will be made accordingly to the Village Management Board of Mount Frere. Dated at Mount Frere, this 27th day of January, 1947.—Garner & Evennett, Attorneys for the Parties, P.O. Box 7, Mount Frere. 959—31-7

AMENDED NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between THOMAS KELLY FIVEASH and JANIE CHARLOTTE BRAIN (born FIVEASH), widow, who carried on business as general dealers under the stylo of F. DICKINSON & COMPANY, in Marsh Street, Mossel Bay, and at Heidelberg, Cape, has been dissolved and that all assets and liabilities of the Mossel Bay business have been taken over by the said THOMAS KELLY FIVEASH who is carrying on such business under the same style at the same address, while the assets and liabilities of the Heidelberg business have been taken over by the said JANIE CHARLOTTE BRAIN who is carrying on such business under the style of J. BRAIN at the same address. Dated at Mossel Bay this 30th day of January, 1947.—Tilney, Meyer & Roberts, Attorneys for the Parties, P.O. Box 3, 31 Marsh Street, Mossel Bay. 806—31-7

Notice is hereby given that ANDRIES VAN ROOYEN POTGIETER, trading as EXPRESS DRY CLEANERS, at 18 Main Street, Mafeking, has transferred the said business to HERMANN OTTO BENKWITZ who will carry on the said business under the style of EXPRESS DRY CLEANERS & STEAM LAUNDRY. Dated at Mafeking this 27th day of January, 1947.—Hill & Fraenkel, Attorneys for the Parties, Market Square, Mafeking. 970—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HERBERT MUNDELL to dispose of the business of PRIVATE HOTEL presently carried on by him on Lot No. 127, Mount Frere, with effect from the 1st day of February, 1947, to AUBREY RAY THOMSON MUNDELL, GARTH HUGH MUNDELL and VICTOR LIONEL STONE, carrying on business in co-partnership under the style or firm of CARLTON HOTEL, and further that fourteen (14) days after date of the last publication hereof, application will be made accordingly to the Village Management Board of Mount Frere. Dated at Mount Frere, this 27th day of January, 1947.—Garner & Evennett, Attorneys for the Parties, P.O. Box 7, Mount Frere. 960—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GILBERT WILLIAM HEWITT intends selling and transferring the general dealer's business at 44 17th Avenue, Walmer, Port Elizabeth, to BERNARD RICHARD BUSSY of Port Elizabeth. Dated at Port Elizabeth this 27th day of January, 1947.—Rushmere & Guinsberg, Attorneys for the Parties, 80 Main Street, Port Elizabeth. 967—31-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WOLF MARGOLIS intends disposing of the goodwill and assets of the garage business heretofore conducted by him under the style or firm of KOEBERG SERVICE STATION at corner of Voortrekker Road and Koeberg Road, Maitland, Cape Province, to and in favour of PAUL GOLDSTEIN. Dated at Bellville this 22nd day of January, 1947.—A. L. Rabinowitz & Minde, Attorneys for Applicant, 34 Durban Road, Bellville. 847—31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN REDVERS HARROD, who carries on the business of the RIZO YEAST COMPANY, at 19 Crawford Street, Port Elizabeth intends disposing of the goodwill assets and liabilities in the said business to REGINALD EDGERTON BISSET who will carry on the business at the same address. Dated at Port Elizabeth this 27th day of January, 1947.—Joubert Galpin & Searle, Attorneys for the Parties, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth. 990—31-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLIAM ISAAC SCHOLTZ carrying on business as a general dealer and fresh produce dealer at 353 Lower main Road, Salt River, under the style of PROGRESSIVE SUPPLY STORE intends disposing of the said business as a going concern to LAW MING SING MANLEY who will carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 30th day of December, 1946.—John S. Ince & Wood, Attorneys for the Parties, 117 St. George's Street, Cape Town. 990A—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business presently carried on by PATRICIA GAYDON (born VIRR) and AUDREY GARNETT RICHTER (born VIRR) under the name of STRAND HOUSE in Beach Road, Humewood, Port Elizabeth, has been sold by them with effect from 1st February, 1947, to HAROLD NEVILLE SMITH, who will carry on such business for his own account and benefit under the same name and at the same address. Dated at Port Elizabeth this 23rd day of January, 1947. Pagden & Christian, Attorneys for the Sellers, 60 Main Street, Port Elizabeth; Rushmere & Guinsberg, Attorneys for the Purchaser, E.P.B.S. Building, Main Street, Port Elizabeth. 875—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that EDNA WERNDLE trading as EDNA'S HAIRDRESSING SALOON, in Hartley's Buildings, Cathcart Road, Queenstown, has disposed of the said business to ARTHUR GEORGE WHITEHEAD who will continue to trade under the same style and at the same address. Dated at Queenstown 24th January, 1947.—J. W. Dower, E. A. Ensor, Attorneys for Parties, Cuthbert's Buildings, Queenstown. 840—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, that ERNEST GORDON EGLING, intends disposing of the general dealer's business carried on by him at the EMKANZI TRADING STATION, situate in the District of Engcobo, to REGINALD JACK HEATH, who will carry on the said business for his own account and benefit under the style or firm of R. J. HEATH. Dated at Engcobo on this the 22nd day of January, 1947.—Carey Miller & Franz, Attorneys for the Parties. P.O. Box 8, Engcobo. 856—31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between SWITHIN PATERSON and MATTHIUS GERHARDUS VAN GRAAN in the fishery business carried on by them under the style or firm of WALKER BAY FISHERIES at Hermanus, Cape, has been dissolved by mutual consent of the parties by the said MATTHIUS GERHARDUS VAN GRAAN retiring therefrom and the said SWITHIN PATERSON taking over all the assets and liabilities thereof. The said business will be carried on by the said SWITHIN PATERSON for his own account at the said address under the style or firm of WALKER BAY FISHERIES. Dated at Cape Town this 31st day of January, 1947.—G. PEIMER & CO., Attorneys for the Parties, 88-90, St. George's Street, Cape Town. 886—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the following businesses, namely: (1) HOPKINS BROTHERS, building contractors, which is at present carried on at 142 Circular Drive, Walmer, by JOHN HOPKINS and GEORGE WILLIAM HOPKINS; (2) E. AND R. HOPKINS, building contractors, which is at present carried on by RONALD HAIG HOPKINS and EDWIN RAYMOND HOPKINS, at 181 Prospect Road, Walmer, have been disposed of to JOHN HOPKINS AND BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on business at 142 Circular Drive, Walmer, as building contractors. Dated at Port Elizabeth this 1st day of February, 1947.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth. 1180—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETRUS JACOBUS MOUTON carrying on business as hairdressers under the style or firm of the ELITE BEAUTY PARLOUR, situate United Buildings, Lady Grey Street, Paarl, has sold his business to JACOBUS JOHANNES FOURIE who will continue to carry on business under the same style as aforesaid. Dated at Paarl this 1st day of February, 1947.—Minitzer Hoffman & Co., Attorneys for the Parties, 43 Lady Grey Street, Paarl. 1183—7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act 24 of 1936, that JACOBUS PETRUS FOURIE carrying on business under a general dealer's licence under the style or firm of ARCADE PHARMACY in the premises situate at 16 Britannia Arcade, Terminus Street, East London, intends disposing of the said business, including stock-in-trade, fittings and goodwill to CUTHBERT EDWIN OWEN HARTSHORNE, who will carry on the said business for his own benefit under the style of ARCADE MEDICINES AND TOILET REQUISITES, at the same address as from the 1st day of March, 1947. Dated at East London, this 3rd day of February, 1947.—Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for the Parties, C.N.A. Buildings, East London. 1250—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act 24 of 1936, that HENRY EDWARDS intends to dispose of the general dealer's business carried on by him under the style or firm of HENRY EDWARDS at 11a Princes Street, Port Elizabeth, to NEEDUS TRADERS (PROPRIETARY) LIMITED, (*a company in the course of formation*) which company as from the 1st day of March, 1947, will continue to carry on the said business at the same address. Dated at Port Elizabeth this 3rd day of February, 1947.—Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Seller, United Buildings, Port Elizabeth. 1234—7-14

Notice is hereby given, in terms of section 34 of Act 24 of 1936, that SOLOMON SHAPIRO, carrying on business as the BELGRAVIA FILLING STATION, under a motor-garage and general dealer's licence, at the corner of Paarl and Somerset West Roads, Bellville, Cape Division, intends to dispose of the said business to SYBRAND JACOBUS JESSE MULLER who will carry on the said business under the same name at the same address. Dated at Cape Town this 3rd day of February, 1947.—Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for the Parties, 6, Church Square, Cape Town. 1252—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that the partnership between NICOLAAS ALBERTUS HEYNS, SR., ALEXANDER JACOBUS HEYNS and JACOB JOHANNES BOOYSEN, carrying on business as general dealers, at Erf No. 102, Schroder Street, Upington, under the name and style of HEYNS & CO., has been dissolved as from 28th January, 1947, by the said JACOB JOHANNES BOOYSEN retiring from the business. The said NICOLAAS ALBERTUS HEYNS, SR. and ALEXANDER JACOBUS HEYNS have taken over all the assets and liabilities of the business and will continue to carry on the same for their account and benefit under the same name and at the same address. Dated at Upington this 28th day of January, 1947.—Blanckenberg Wahl, Attorney for the Parties, Schroder Street, Upington. 1071—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FAKIER EDROOS intends disposing of his general dealer's and fresh produce dealer's businesses, presently carried on by him in Thornton Road, Athlone, to ISMAIL EBRAHIM who will continue to carry on the said businesses at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 29th day of January, 1947.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone. 1075—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given of the intention of JAMES SIDNEY SHANTALL to alienate to and in favour of NUWAY CLEANERS AND DYERS, LIMITED, the goodwill and assets of the cleaning and dyeing business in Belvedere Road, Claremont, recently acquired by him from ART DRY CLEANERS (PTY.), LTD., and since conducted by him under the style or firm of NUWAY CLEANERS & DYERS. Dated at Wynberg, Cape, this 29th day of January, 1947.—Pincus & Matz, Attorneys for the Parties, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg. 1080—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business previously carried on by WATTINE-BOSSUT ET FILS in Payne's Building, Fleming Street, Port Elizabeth, as wool buyers and produce brokers has been disposed of to WATTINNE-BOSSUT & COMPANY SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business for its own account at the same address. Dated at Port Elizabeth this 29th day of January, 1947.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, Main Street, Port Elizabeth. 1111—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that IVAN WALLACE WHITECROSS intends disposing of his butchery business situated on Erf No. 755, Campbell Street, Fort Beaufort, to BARTLETT BONNIMAN WHITECROSS who will carry on the business on his own behalf at the same address as and from the 1st March, 1947. Dated at Fort Beaufort this 27th day of January, 1947.—Botha & Botha, Attorneys for the Parties, P.O. Box 10, Fort Beaufort. 1094—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that MOHAMED ISMAIL trading as BANANA HOUSE, 10/12 Adderley Street, Port Elizabeth, intends selling and transferring the said business to BANANA HOUSE (PTY.), LTD., a Company in the course of formation and which Company will continue to trade under that name at the same address as heretofore. Dated at Port Elizabeth this 31st day of January, 1947.—Luntz & Kaplan, Attorneys for Parties, 1-9 Aegis Buildings, 48 Main Street, Port Elizabeth. 1161—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that MINASE HILKOWITZ intends to transfer the assets of his business at MTEBELE TRADING STATION, in the Nqamakwe District, to WILLIAM HAROLD SPARG. Dated at Butterworth this 29th day of January, 1947.—Louis R. P. Fennell, Attorney for the Parties, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth. 1143—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (2) of Act No. 24 of 1936, that the partnership between HENDRIEKA BEUKES and MAGDALENA MARTINA BRITS carrying on business as ladies' outfitters under the style of B.B. ELITE at Erf No. 102, Schroder Street, Upington, has been dissolved as from 29th January, 1947, by the said HENDRIEKA BEUKES retiring from the business. The said MAGDALENA MARTINA BRITS has taken over the assets and liabilities of the business and will carry on the business for her account and benefit under the same style and at the same address. Dated at Upington this 28th day of January, 1947.—Blanckenberg Wahl, Attorney for the Parties, Schroder Street, Upington. 1072—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business of a private residential hotel, known as KEI APPLE GROVE HOTEL, 75 Regent Road, Sea Point, carried on by ANNA MARIA PRICE, born RAMMELMEYER, formerly WEPS, married to ALBERT EDMUND PRICE in Southern Rhodesia according to the laws of Southern Rhodesia, together with the assets and goodwill thereof, will be alienated to LANCELOT MARTIN ROBINSON on the expiration of fourteen days after the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 1st day of February, 1947.—Findlay & Tait, Solicitors for the Parties, 140 St. George's Street, Cape Town. 1135—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABEL GERHARDUS PIENAAR intends selling and transferring his aerated water and fresh produce dealer's business at 35a Hoofstraat, Despatch, carried on under the style or firm of PIENAAR'S CAFE to NICOLAAS JOHANNES BUCHNER, of Despatch, who will continue to trade in the said premises under the style or firm of BUCHNER'S CAFE. Dated at Uitenhage this 28th day of January, 1947.—J. F. Dolley, Attorney for the Parties, 17 Market Street, Uitenhage. 1133—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that JOSEPH SAUL COHEN trading as STAMPS UNLIMITED at 16 Cotton's Buildings, Strand Street, intends selling and transferring the said business with effect from the 1st day of March, 1947, to ARNOLD CHARLES EDWARD GEARD who will trade under that name at Office No. 2, 18 Strand Street, Port Elizabeth. Dated at Port Elizabeth, this 7th day of February, 1947.—Luntz & Kaplan, Attorneys for the Parties, 1 Aegis Buildings, 48 Main Street, Port Elizabeth. 1273—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of the Estate late H. S. MAGNUS, trading as H. MAGNUS & CO., at 3 Russel Road, Port Elizabeth, is being transferred to ALBERT LEWIS MAGNUS, subject to the Municipal Council of the City of Port Elizabeth agreeing to the transfer of the licence presently held by the Estate late H. S. MAGNUS to ALBERT LEWIS MAGNUS who will as and from the date of transfer of the licence carry on the business at the same address under the same style or firm. Dated at Port Elizabeth this 31st day of January, 1947.—Loon & Levinthal, Attorneys for the Parties, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth. 1132—7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on by LAZAR EDELSON at 83 Princes Street, Port Elizabeth, as gent.'s tailors and outfitters under the style or firm of L. EDELSON will be disposed of to L. EDELSON & SON (PTY.), LTD., which said Company will carry on the said business under that name at the same address. Dated at Port Elizabeth this 7th day of February, 1947.—Rushmere & Guinsberg, Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Building, Main Street, Port Elizabeth. 1330—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business heretofore carried on by JACK SIMS-HANDCOCK as manufacturers' agents and representatives at 1 Titterton Lane, Mutual Buildings, Port Elizabeth, under the style or firm of ALGOA AGENCIES has been disposed of to ALGOA AGENCIES (PTY.), LTD., which said Company will carry on the said business under that name at the same address. Dated at Port Elizabeth this 7th day of February, 1947.—Rushmere & Guinsberg, Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Building, Main Street, Port Elizabeth. 1329—7-14

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee kragtens die bepalinge van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat CORNELIS MAARTINS OOSTHUIZEN VILJOEN, handel drywende as VILJOEN'S GARAGE, sy garage besigheid, handelsware, en gereedskap verkoop het aan Hendrik Stephanus van der Linde, handel drywende as KARRO GARAGE, Hanover, en dat die gemelde besigheid voorts gedrywe sal word vanaf die 1ste Maart 1947, in die naam en vir rekening van KARROO GARAGE, op die bestaande perseel, Erf No. 89, Hanover. Die gebruiklike aansoek word ook gerig aan die Plaaslike Munisipaliteit vir die oordrag van die bestaande liksensie van die gemelde besigheid. Hanover hierdie 1ste dag van Februarie, 1947.—Van der Merwe & van Zyl, Prokureurs vir die Partye, Posbus 6, Hanover. 1276—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act 24 of 1936, that SOLOMON MENDEL KAPLAN has disposed, with effect from the 1st day of February, 1947, of the general dealer's business carried on by him at corner Main and Stilton Roads, Wynberg, under the style or firm of S.M.K. TRADING COMPANY, to HENRY BERMAN who will carry on the said business at the same addess, under the same style or firm name. Dated at Parow this 3rd day of February, 1947.—Max Weinberg, Attorney for the Parties, 100a Voortrekker Road, Parow. 1272—7-14

AMENDED NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between THOMAS KELLY FIVEASH and JANIE CHARLOTTE BRAIN (born FIVEASH), widow, who carried on business as general dealers under the style of F. DICKINSON & COMPANY, in Marsh Street, Mossel Bay, and at Heidelberg, Cape, has been dissolved and that all assets and liabilities of the Mossel Bay business have been taken over by the said THOMAS KELLY FIVEASH who is carrying on such business under the same style at the same address, while the assets and liabilities of the Heidelberg business have been taken over by the said JANIE CHARLOTTE BRAIN who is carrying on such business under the style of J. BRAIN at the same address. Dated at Mossel Bay this 30th day of January, 1947.—Tilney, Meyer & Roberts, Attorneys for the Parties. P.O. Box 3, 31 Marsh Street, Mossel Bay. 806—31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ISRAEL JOSEPH ROYTOWSKI, residing at 4 Peveril Court, Quendon Road, Sea Point, a medical student, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ROY, for the reason that my present name is cumbersome and difficult to pronounce and spell and that I am known to my colleagues and friends by that name.

I previously bore the name ISRAEL JOSEPH ROYTOWSKI.

Any person who objects to my assumption of the said name of ROY should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—I. J. Roytowski, 3rd February, 1947. 1232—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, AARON MICHEL MICHALOWSKY, residing at Sidward, Hilton Road, Orangezicht, and carrying on business as a medical practitioner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MICHAEL, for the reason that my present name is unwieldy and causes confusion in spelling and pronunciation with patients and other persons with whom I come in contact.

I previously bore the name AARON MICHEL MICHALOWSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, SAIDE MICHALOWSKY (born DRUKER), and minor child, CARYLL JUNE MICHALOWSKY; to MICHAEL.

Any person who objects to our assumption of the said name of MICHAEL should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of the District of the Cape.—A. M. Michalowsky, 20th December, 1946. 754—31-7-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN TREVOR BUTLER KILFOIL, residing at Haga Haga, in the District of Komgha, C.P., and carrying on business as a private hotel proprietor, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to abandon the surname of KILFOIL and to assume the surname of BUTLER, for the reason that although my legal surname is KILFOIL I have always been known as BUTLER, having been informally adopted as a baby by, and also reared by, my aunt Mary Elizabeth Butler (born Kilfoil) and her husband Arthur George Butler.

I previously bore the names JOHN TREVOR BUTLER KILFOIL.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ETHELWYN PEVERETT KILFOIL (born WILLOWS) to BUTLER.

Any person who objects to our assumption of the said name of BUTLER should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Komgha. —J. T. Butler Kilfoil, 30th January, 1947. 1327—7-14-21-28

Koop Unie-leningsertifikate

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business of JOHN MATTHEW SPANGENBERG, trading as COBB'S HAIRDRESSING SALOON, Maynard Road, Wynberg, has been sold to DAVID CHADWICK trading as COBB'S HAIRDRESSING SALOON who will continue to carry on the aforesaid business at the same address. Dated at Wynberg this 31st day of January, 1947. —J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Main Road, Wynberg. 1101—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 (as amended), that HENDRIK DANIEL ROSSOUW, trading as ROSSOUWS ENGINEERING WORKS in Joubert Street, Caledon, has disposed of his business to F. H. and J. S. van der Westhuizen and E. J. and C. J. Hurter, who will carry on the business for their own benefit, under tthe same name, as and from the 1st February, 1947. Dated at Caledon 1st February, 1947.—C. M. Moore, Attorney for the Parties, P.O. Box 6, Caledon. 1321—7

GARDEN CITIES.

ELECTION OF DIRECTOR.

Notice is hereby given that a Meeting of Voters, whose names appear in the Voters Roll of Garden Cities, will be held in the Hall, Pinelands Garden City, on Monday, the 24th day of February, 1947, at 8 p.m. for the purpose of electing a Director of Garden Cities, in the place of Capt. R. J. du Toit, M.P., who has resigned and does not offer himself for re-election.

Nominations require to be in the hands of the Secretary not later than noon on Friday, the 21st February, 1947. Dated at Pinelands this 23rd day of January, 1947.—E. G. Pettit, Secretary, Central Square, Pinelands. 1055—7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat BENJAMIN TERBLANCHE sy skrynwerkers- en meubelmakersbesigheid, wat hy dryf onder die naam of styl B. TERBLANCHE te Kerkstraat 106a, Graaff-Reinet, verkoop het, tesame met gereedskap, voorrade, ens., aan JOHANNES CHRISTOFFEL VAN RENSBURG, van Graaff-Reinet, met effek vanaf 5 Februarie 1947, en dat die genoemde besigheid vir laasgenoemde se eie wins op dieselfde adres voortgesit sal word. Gedateer te Graaff-Reinet op hierdie 28ste dag van Januarie 1947.—A. H. Stander, Prokureur vir die Partye, Markplein 15, Graaff-Reinet. 1074—7

No. S.A. 60/46.

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed EDWARD GEORGE DOYLE, Esquire, of Keiskamahoek, to act as Sworn Appraiser for the District of Keiskamahoek.—James J. Beck, Master of the Supreme Court. Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Cape Town this 20th day of January, 1947. 1082—7

WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917) (met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

OORDRAG VAN LISENSIE.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat WILLIAM HUNTER, IZAK JACOBUS VAN HEERDEN en JAN DANIEL VAN HEERDEN handelende as garage eienaars onder die naam van CORNER GARAGE te Reivilo, besluit het om die tans bestaande vennootskap te ontbind en veertien (14) dae na publikasie hiervan aansoek gemaak sal word aan die Dorpsbestuur te Reivilo vir 'n sertifikaat wat die oordrag magtiging van die motorhandelaarslisensie aan en ten gunste van IZAK JACOBUS VAN HEERDEN en JAN DANIEL VAN HEERDEN vanaf die 1ste Januarie 1947. Gedateer te Vryburg hierdie 21ste dag van Januarie 1947.—Wessels, De Kock & Van Rooyen, Prokureurs van die Partye, Posbus 82, Vryburg. 771—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDWARD FREDERICK MASSYN carrying on the business of a butcher in HIBERNIA STREET, GEORGE, under the style or firm of MASSYN BROTHERS has disposed of his business to GEORGE VERNON PHILLIP MASSYN who will, as from the 21st February, 1947, continue the said business under the same style or firm for his own benefit. Dated at George, Cape Province, this 23rd day of January, 1947. —Raubenheimer & Hartnady, Attorneys for the Parties, Hibernia Street, George, C.P. 891-31-7

NOTICE.

The radio repair and manufacturing business with general dealer's licence carried on by DONALD DISRAELI OGDEN under the name of RADIOLEX at 11 Fleet Street, East London, has been sold and will be transferred as a going concern to E. L. RADIO (PTY.), LTD., who will carry on the business under the latter name at the same address from the 1st January, 1947. Dated at East London this 22nd day of January, 1947.—Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for the Parties, C.N.A. Buildings, East London. 794—31-7

The printing and publishing business with general dealer's licence carried on by RICHARD WALDECK under the name of WALDECK'S at 4 Stephenson Street, East London, has been sold and will be transferred as a going concern to WALDECK'S PRINTING AND PUBLISHING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the business under the latter name at the same address from the 1st January, 1947 Dated at East London this 22nd day of January, 1947.—Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for the Parties, C.N.A. Building, Union Street, East London. 793—31-7

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 32 van 1936, soos gewysig, dat JAN JOHANNES SOUTHEY sy spuitwater-, varsprodukte-, en algemene handelaarsbesigheeid wat hy tans in Van Reenenstraat, Robertson, voortsit, sal oormaak aan JOHANNES MARTHINUS DE SWARDT en JOHN EDWARD IRWING DE SWARDT in gelyke aandele wat die bates oorneem, en die saak onder die naam DE SWARDT BROERS en vir hulle eie voordeel sal voortsit. Gedagteken op Robertson hierdie 20ste dag van Januarie 1947.—Carel Swart & van Niekerk, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat, Robertson. 770—31-7

MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1944).

Price: 2s. 6d. Post Free

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed PETER McDONALD SPENCE, Esquire, of Barkly East, to act as Sworn Appraiser for the District of Barkly East.—James J. Beck, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown this 29th day of January, 1947. 1127—7

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed VICTOR GORDON HOLMES, Esquire, of Olifantshoek, District Kuruman, to Act as Sworn Appraiser for the District of Ward 4, Kuruman.—M. Buxton Forman, Assistant Master of the Supreme Court. Office of the Assistant Master of the Supreme Court of South Africa (Griqualand West Local Division), Kimberley this 22nd day of January, 1947. 1093—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5297/1920, dated 18th November, 1920, passed by Caractacus Reliance Rathbone of Newcastle, Province of Natal, Carpenter in favour Christian Frans Gunter of Utrecht, Province of Natal, Farmer, in respect of certain three pieces of freehold land or erven situate in the Borough of Utrecht Province of Natal, and described as:—

1. Lot No. 403, in the Township of Utrecht, Province of Natal, in extent one (1) acre one (1) rood twenty-five decimal seven six (25.76) perches.

2. Lot No. 404, in the Township of Utrecht, Province of Natal, in extent one (1) acre one (1) rood, twenty-five decimal seven six (25.76) perches.

3. Lot No. 405, in the Township of Utrecht, Province of Natal, in extent one (1) acre one (1) rood, twenty-five decimal seven six (25.76) perches.

All persons having objection to the issue of such copy, are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Utrecht, Natal, this 22nd day of January, 1947.—H. T. W. Tromp, Attorney for Applicant, P.O. Box 8, Utrecht, Natal. 789—31-7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2557/1924, dated the 2nd July, 1924, in favour of Seenevasen Modali, Colonial born Indian No. 1853/1854, in respect of a certain piece of land, being:—

Sub-division A of Lot No. 8 of sub-division K of the farm Brickfield No. 806, in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent two (2) acres two (2) roods seventeen decimal two nought (17.20) perches.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 29th day of January, 1947.—Fowle & Driman, Attorneys for the Applicant. 1090—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2616/1931, dated 31st July, 1931, passed by Buchia Ramdhani No. 9240/448/3927, in her capacity as the Executor Testamentary of the Estate of the late Ramdin Ramdhani of Johannesburg, in the Transvaal Province, Colonial born Indian No. 30031/30032, laundryman, in favour of—

(1) Buchia Ramdhani, of Johannesburg, Colonial born Indian woman No. 9240/448/3927, widow, as to an undivided one-half share; and

(2) Kalawatie Ramdin, Jadunandan Ramdin, Ambika Persad Ramdin, Jaychund Ramdin, Harrylal Ramdin, Sathwatie Ramdin, Nandoolal Ramdin, Salchinidevi Ramdin, Ramdulari Ramdin and Harry Narain Ramdin, all being minors, as to a one-twentieth share each;

in respect of certain property called:—

Sub-division 1 of Lot A of Lot No. 10 of B of Lot No. 1 of the Estate Westhill, on the farm Brickfields, in the County of Durban, Province of Natal, in extent thirty-five decimal seven nought one (35.701) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 31st day of January, 1947.—Francis Becker & Co., Applicant's Attorneys. 1122—7

LOST DEED OF SALE AND PURCHASE OF CROWN LAND.

Notice is hereby given that I, Fay Rachel Turnbull, of Amanzimtoti, Natal, intend applying for a certified copy of Deed of Sale and Purchase No. N.3112, dated 30th January, 1939, with diagram attached in respect of Amanzimtoti Lot No. 611 of Sub. A of Umlazi Native Location No. 4676, situate in the County of Durban, Province of Natal, in extent seventeen thousand seven hundred and forty-four (17,744) square feet.

All persons having objection to the issue of such a copy are requested to lodge the same with the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 408, Pietermaritzburg, within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Durban this 31st day of January, 1947.—Goodricke & Son; Applicant's Attorney, 45 Beach Grove, Durban. 1155—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. C. 147, in the name of Georing Calder, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 329 Smith Street, Durban, within ten days from the date hereof. By Order of the Local Board.—W. West, Local Manager, United Buildings, 329 Smith Street, Durban, 1st February, 1947. 1191—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EDWARD JAMES SUMNER to dispose of his general dealer's business known as UMBILO SUPPLY STORES, as a going concern carried on by him at 531/533 Bartle Road, Durban, to RALPH DIAMOND with effect from the 25th January, 1947. Dated at Durban this 31st January, 1947.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 1121—7-14

Case No. 7181/46.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN HELD AT DURBAN.

Between HATTON DUFF, Plaintiff, and MAKIVA MZANGWA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Durban and Writ of Execution dated the 5th day of December, 1946, the following property will be sold in Execution on Tuesday, the 18th day of February, 1947, at 10 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Court, Pinetown, to the highest bidder, viz.:—

Erf No. 1573, Township of Clermont, situate in the Public Health Area of Clermont, County of Durban, Province of Natal, in extent 5,040 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold without reserve to the highest bidder.
2. The purchase price must be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser will pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes, licences, etc.
4. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorney.

Dated at Pinetown this 18th day of December, 1946.—N. D. Dales, Messenger of Court. 511—24-7

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of a certain Warrant of Execution against PERUMALSAMY, also known as P. M. PILLAY, carrying on business as PILLAY & CO., Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts (Masonic Grove Entrance), Durban, on Saturday, 15th February, 1947, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Los B of Lot No. 316 of Lot No. 3 of the farm Klein Zeekoe Vallei No. 803, situate in the Township of Westville, County of Durban, Province of Natal, in extent three (3) acres nought (0) roods thirty-eight decimal four (38.4) perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Title Deeds, the Magistrates' Courts Act, and any Law relative thereto. Purchaser taking all risks.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.—A. C. van Heerden, Messenger of the Court, Durban. 768—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ALBERT SYDNEY HITCHCOCK trading as FLEET RADIO, 38 Escombe Street, Port Shepstone, has disposed of the business to SHEPSTONE ENTERPRISES (PTY.), LTD., who will continue the business for the sale of radios, photographic and electrical goods under the same name at the same address.—Shepstone Enterprises (Pty.), Ltd., A. S. Hitchcock, Director, 38 Escombe Street, P.O. Box 53, Port Shepstone. 1079—7-14

LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Lease No. 38/1925, dated 11th June, 1925, and registered 1st July, 1925, entered into between the Mayor and Councillors of the Borough of Durban, Province of Natal, as Lessors, and Thomas Craig Shearer, of Durban, aforesaid, hotel proprietor, and Elizabeth Edith Shearer, wife of and married out of community of property to the said Thomas Craig Shearer, as Lessees, in respect of certain piece of land being:—

Lot J, Block VP, Victoria Park, situate on the Town Lands of the City of Durban, Province of Natal, in extent thirty-three decimal eight four (33.84) perches;

held by the said Mayor and Councillors of the Borough of Durban, by Deed of Transfer No. 25/1911, dated 9th January, 1911.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Durban this 1st day of February, 1947.—Shepstone & Wylie, Applicant's Attorneys, 41 Acutt Street, Durban, Natal. 1104—7

SALE OF BUSINESS.

EXETER TEA-ROOM.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HERBERT LIONEL PEARSON of Durban, to dispose of the above business, 134 Florida Road, Durban, to EDWARD FREDERICK GOMMO of Durban, as from the 1st March, 1947. Dated at Durban this 24th January, 1947.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 838—31-7

SALE OF BUSINESS.

MARGATE NEWS AGENCY.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARGARET DOREEN CUNNINGHAM to dispose of the above business carried on by her at Lot No. 22, Margate, to VANCE CHARLES HORNIDGE BROWN, as from the 1st April, 1947. Dated at Margate this 21st day of January, 1947.—Leppan & Dison, Attorneys for the Parties, P.O. Box 120, Margate. 866—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOHAN NICOLAAS VAN DER LINDE, partner of the firm of WESSON & VAN DER LINDE, building contractors of Margate, has disposed of his share in the partnership to the remaining partner JOSEPH WILLIAM WESSON, who has taken over all assets and liabilities of the partnership and who will carry on the business under his own name for his own account and benefit.—Pope & Gibbs, Attorneys for the Parties, Court House Road, Port Shepstone, 23rd January, 1947. 859—31-7

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHN BENETTA to dispose of his general dealer's business known as MADGE BENNETT GOWNS (PTY.), LTD., as a going concern carried on by him at 233 Pine Street, Durban, to MRS. FLORENCE MAY DAVIES with effect from the 1st January, 1947. Dated at Durban this 30th day of January, 1947.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 1154—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of C. S. VAWDA & CO. to dispose of their business as general dealers carried on by them at Dannhauser, Natal, to MAHOMED ISMAIL MATHIR. Dated at Newcastle, Natal, this 27th day of January, 1947.—Pike, Frank & Shaw, Attorneys for the Parties, Scott Street, Newcastle. 914—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACK LUDMAN intends to dispose of his business known as THE MARITZBURG OPTICAL INSTITUTE carried on by him at 177 Church Street, Pietermaritzburg, to COLIN NURSE, who will carry on buiness under the same name at the same address.—Andrew Fox, Attorney for the Parties, P.O. Box 281, Pietermaritzburg. 1050—31-7

IN FORMA PAUPERIS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(DURBAN AND COAST LOCAL DIVISION.)

Between SUSAN RUTH WOLLENTINE (formerly SANDERS, previously WUCHERPFENNING, born BINEDELL), Plaintiff, and GEORGE JOHANNES JACOBUS WOLLENTINE, Defendant.

To GEORGE JOHANNES JACOBUS WOLLENTINE, formerly of Durban, but whose present address is unknown.

Take notice that by summons issued and now filed in this Office, you have been cited to cause an appearance to be entered at the Office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), on or before the 15th day of March, 1947, in an action to be heard in the above-named Court at Durban, Natal, in which Susan Ruth Wollentine (formerly Sanders, previously Wucherpfenning, born Binedell), your wife, claims:—

(*a*) Restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce a *vinculo matrimonii*.

(*b*) Custody of the minor child of the marriage.

(*c*) Alternate relief.

Further, take notice that, in default of your appearance, the action will be proceeded with and judgment granted against you without further notice.

Thus done and granted in the said Court at Durban on this 20th day of January, 1947.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar. C. H. Tatham (Chapman & Didcott, Plaintiff's Attorneys, 15/19 Goodricke's Buildings, Masonic Grove, Durban.)

NOTE TO THE SAID DEFENDANT.

You will sufficiently appear for the purposes of this citation by appointing an Attorney of the Court to act for you and who shall so act, or by causing to be entered with the Registrar an address in Durban in the Union of South Africa, for the service there in this action of Notices or the like upon you.

In default of due appearance hereunder on your behalf this action may be proceeded with without further notice to you.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar.

NOTE.—Plaintiff has obtained leave from the Court to sue as a poor person. If you object, you must signify that fact to the Registrar in writing within the time for entering Appearance. Thereupon the grant of leave will be suspended the action will be stayed and the application to sue as a poor person and your objection will be treated as an opposed motion governed by Order V of the Rules of Court save that the Registrar will fix the day of hearing and give notice thereof to the parties.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar.—(Chapman & Didcott, Plaintiff's Attorneys, 15/19 Goodricke's Buildings, Masonic Grove, Durban. 1112—7-14

NOTICE OF LIQUIDATION.

Creditors of Weston Distributing Company and National Export Company, who were carrying on business at 30 McFie's Arcade, Pine Street, Durban, are hereby notified that they are to lodge their claims, if not already filed, with the undersigned within 3 (three) weeks from date in order to participate in the distribution. Dated at Durban this 3rd day of February, 1947.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Liquidation, 1 Chancery Lane, Durban. 1248—7

THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

In connection with the Extraordinary General Meeting of Shareholders to be held on the 28th February, 1947, notice is hereby given that the Transfer Books will be closed from the 21st to 28th February, 1947, both days inclusive. By Order of the Board.—Fowlie & Whytock, Limited, Secretaries, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, 3rd February, 1947. 1244—7

Notice is hereby given that it is the intention of ASSOCIATED PHARMACEUTICAL INTERESTS (PROPRIETARY), LIMITED, to sell its businesses known as SOUTH COAST HARDWARE COMPANY and SOUTH COAST ESTATE AGENCY at Amanzimtoti, Natal, to JAMES HUIA GEORGE BURNESS. Dated at Durban this 27th day of January, 1947.—Henwood Britter & Caney, Seller's Solicitors, 51 Masonic Grove, Durban. 1167—7-14

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned of Umzinto, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RAGUNATH. I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name RAGUNATH SINGH.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection in writing with the Protector of Indian Immigrants, Durban. Dated at Umzinto, Natal, this 30th day of January, 1947.—Ragunath. His X Mark. 1118—7

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business formerly carried on as VICTORY STORE at 43 Piet Retief Street, Ficksburg, by PERCIVAL RANDOLF MACASKILL has been disposed of to RAYMOND EDGAR MACASKILL who will carry on the said business under that name at the same address. Dated at Ficksburg this 27th January, 1947.—H. F. Mitchell, Attorney for the Parties, 26 Piet Retief Street, Ficksburg. 1052—7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of STEPHANUS ANDRIES PETRUS VAN NIEKERK carrying on business at 31 East Burger Street, Bloemfontein, under the style or firm of BLOSSOMS, florist, to dispose of the said business to ELIZABETH MABEL WALLACE, born BRACHER, married in community of property to JOHN ALFRED WALLACE, who with his consent will carry on the business of a public trader, and who will continue to conduct the said business at the aforesaid address under the style or firm of BLOSSOMS as and from the 1st February, 1947. Dated at Bloemfontein this 29th day of January, 1947.—Davidson & Marais, Attorneys for the Parties, 57 Maitland Street, Bloemfontein. 1068—7-14

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig subseksie 1 (*b*) van seksie 12 van Ordinansie No. 10 van 1934, dat dit die plan is van MATTHYS WYNAND VAN DEN BERG en HELENA MARIA CATHARINA SONNEKUS (gebore BOSHOFF) om applikasie te maak by die Senekal Lisensieraad met sy gewone vergadering wat gehou sal word op Maandag, 3 Maart 1947, vir lisensie sertifikaat vir die volgende:—

1. Garage lisensie.
2. Algemene handelaars lisensie.
3. Algemene lisensie (general licence).

Die besigheid sal gedryf word onder die naam of titel van THE OUTSPAN GARAGE te Paul Roux, distrik Senekal, vir die partye se eie voordeel.—G. A. Holm, Prokureur vir Applikante.

1139—7

NOTICE.

Notice is hereby given that the Company MARQUARD TEEKAMER MAATSKAPPY (EIENDOMS), BEPERK, of Van der Watt Street, Marquard, in General Meeting on 22nd January, 1947, resolved to go into voluntary liquidation (Members' Voluntary Winding-Up) and that the undersigned has been appointed as Liquidator.—R. E. Steinbach, Liquidator, P.O. Box 30, Marquard. 1076—7

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis geskied hiermee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gewaarmerkte afskrif van Akte van Transport No. 676/1916, gedateer 9 Maart 1916, gegee deur Christiaan Rudolf de Wet ten gunste van Wilhelmus Cornelis Möller ten gunste van:—

(1) Zaaiblok No. 113, synde 'n gedeelte van die plaas Roodepoort 124, distrik Vredefort, groot 2 morge 25 vierkante roede.

(2) Boublok No. 537, synde 'n gedeelte van die plaas Roodepoort 124, distrik Vredefort, groot 598.19 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreik van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, hierdie 29ste dag van Januarie 1947.— Reitz, Barry en Berning, Prokureurs vir Aanvraer, Barclay Bankgebou, Maitlandstraat 94, Bloemfontein. 1126—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANDRIES PETRUS OOSTHUIZEN carrying on a restaurant, fresh produce and general dealer's business under the style or firm of HILTON FRUIT SUPPLY at 44b Lombard Street, Bloemfontein, has agreed to sell his business to HENDRIK CHRISTIAAN FOURIE and JACOBUS PETRUS WYNAND ROSSOUW who will carry on the business under the same style on their account with effect from the 23rd January, 1947. Bloemfontein this 22nd day of January, 1947.—Lovius & Shtein, Attorneys for Seller. 865—31-7

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that SOLOMON DURBACH, Merchant of Clocalan has disposed of the farming implements and hardware portion of his business (excepting the grain section), hitherto carried on by himself at Erf No. 426, Clocalan, to the FARMERS ENGINEERING (PTY.), LTD., of Church Street, Ladybrand, as from 1st March, 1947. Dated at Ladybrand this 20th day of January, 1947.—L. Du Preez & Co., Attorneys for the Parties.

739—31-7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat FREDERIK JOHANNES SCHOLTZ wat sake doen as algemene handelaar en motor garage eienaar onder die naam van WOLWEHOEK MOTORS te Wolwehoek, distrik Heilbron, voornemens is om op 3 Maart 1947 die gesegde besigheid met klandisiewaarde en voorraad wat daaraan behoort te vervreem aan ALLAN ROY PARADIES STRANGE en ERIC NOEL CHAPMAN STRANGE, wat voornemens is om die besigheid by gesegde adres onder dieselfde naam voor te sit.—Van der Merwe & Kaiser, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat, Posbus 42, Heilbron. 1053—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CYRIL TAGER has disposed of the restaurant, fresh produce dealer and general dealer's business, known as the CENTRAL TEA ROOM and carried on at Erf No. 249, Marquard, to CONSTANTINE LOUKIDIS, who will continue the said businesses under the same name and at the said address for his sole benefit. Dated at Marquard on this 30th January, 1947.—Cloete & Garden, Attorneys for Parties. 1124—7-14

KOPPIESKRAAL BESPROEIINGSRAAD.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat 'n Besproeiingsbelasting van 10s. per morg per jaar van 'n sekere gedeelte onder besproeiing binne die Koppieskraal Besproeiingsdistrik vasgestel is deur die Raad van Koppieskraal, vir die jaar 1947.

Belasting is betaalbaar by die kantoor van die Sekretaris, voor of op 31ste Maart 1947.—D. Jooste, Sekretaris en Tesourier, Koppieskraal, 3 Februarie 1947. 1249—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that DAVID JACOBUS VENTER has sold his general dealer's business at Holfontein Station, District Kroonstad, to WILLIAM HENRY SMITH and FRANCOIS STEPHANUS VENTER with effect as from the 1st March, 1947, who will carry on the said business in partnership at the same address under the name of SMITH AND VENTER for their own benefit. Kroonstad 30th January, 1947.—Lourens R. Botha, Attorney for Parties, P.O. Box 11, Kroonstad. 1138—7-14

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOHANNA DOROTHEA PRETORIUS woonagtig te Kromkloof Noord, Plot No. 17, Bethlehem, 'n huisvrou, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van PRINSLOO aan te neem, om die volgende redes: Was weduwee PRINSLOO en is later met S. J. PRETORIUS getroud, maar is gedurende 1946 van hom geskei en wil nou weer my oorspronklike van aanneem.

Ek het voorheen die name gedra van J. D. ROOS (gebore van) toe J. D. PRINSLOO en nou J. D. PRETORIUS.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bevormelde naam PRINSLOO aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die magistraat van Bethlehem indien. —J. D. Pretorius, 13 Januarie 1947.

778—31-7-14-21

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat GERRIT HENDRIK VAN BREDA, wie handel dryf as DIE TIERFONTEIN KONTANT WINKEL te Tierfontein No. 189, distrik Hoopstad, van voorneme is om die algemene handelaarssaak aan JOHANNES HENDRIKUS VILJOEN wie handel sal dryf as DIE TIERFONTEIN KONTANTWINKEL te verkoop en oor te dra.—Coetzer & Coetzer, Agente vir die Partye, Posbus 10, Wesselsbron, 24 Januarie 1947.

857—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that Annie Cole heretofore carrying on the business of a butcher under the style or firm of I. COLE at 48 Zulu Street, Bloemfontein, has agreed to sell the business to the VRYSTAATSE KOÖPERATIEWE SLAGTERY, BEPERK. Bloemfontein this 31st day of January, 1947.—Lovius & Shtein, Attorneys for Seller, Bloemfontein. 1246—7-14

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE

en

DIE KIESWET, 1918 (No. 12 van 1918), soos gewysig deur die Kieswet, 1918, Wysigingswet, 1926 (No. 11 van 1926), die Verkiesingswysigingswet (No. 24 van 1928), en die Wet tot Wysiging van die Kieswette (No. 35 van 1931).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

UNION OF SOUTH AFRICA.

THE FRANCHISE LAWS IN FORCE

and

THE ELECTORAL ACT (No. 12 of 1918), as amended by the Electoral Act, 1918, Amendment Act, 1926 (No. 11 of 1926), the Electoral Amendment Act (No. 24 of 1928), and the Electoral Laws Amendment Act (No. 35 of 1931).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917 (Act No. 31 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

MAGISTRAATSHOVEN WET (No. 32 van 1944).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlyde Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
77886	Weintrob, Mary, vehicle builder	19/10/20, Paarl	13/2/47 10 a.m., Cape Town	Executor.
455/47	van Zyl, Anna Dorothea, housewife	6/11/46, Cradock	14/2/47, 10 a.m., Cradock	Executor.
456/47	Weakley, Maude Christina, merchant	10/9/41, Queenstown	19/2/47, 10 a.m., Queenstown	Executor.
491/47	Tyler, John Burnie, clerk	18/12/46, Cape Town	13/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
362/47	Piercey, Benjamin Bowen William, director-manager	8/1/47, Port Elizabeth	12/2/47, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
100/47	Glew, Ellen Amy, retired	17/12/46, Green Point, Cape	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
274/47	Louw, John Daniel, pensioner, S.A.R. & H.	23/12/46, between Worcester and Touws River	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
272/47	Koopman, Johannes Cornelius, confectioner	1/1/47, Wynberg, Cape	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
69/47	Jurgens, Johannes Jozef, casting dresser	6/10/41, Mowbray, Cape	11/2/47, 10 a.m., Bellville	Executor.
6293/46	Lee, Albert Edward, clerk	2/12/46, Cape Town	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
55221	Jonker, Nicolaas Lourens, farmer	29/6/37, Worcester	12/2/47, 10 a.m., Robertson	Executor.
6205/46	Jantjes, Louisa (born Marman), housewife	1/9/40, Pinelands, Cape	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
6286/46	Jordaan, Hester Maria (born Geyer)	11/11/46, Queenstown	12/2/47, 10 a.m., Queenstown	Executor.
265/47	Christians, Henry, labourer	7/8/46, Bellville	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
266/47	Christians, Sarah (born Fritz)	29/9/46, Bellville	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
119/47	Dobar, Irving, manufacturer's representative	6/1/47, Cape Town	11/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
326/47	Compton, Ethel (born Hulme)	23/6/31, Uitenhage	12/2/47, 10 a.m., East London	Executor.
4698/46	Cox, Ernest William, busdriver	9/2/46, Pretoria	18/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.
5501/46	van Dordrecht, Maria Johanna (born Bergman)	27/9/46, East London	12/2/47, 10 a.m., East London	Executor.
90635	Dodge, Chares Halsey, pensioner	19/11/43, Uitenhage	14/2/47, 10 a.m., Beaufort West	Executor.
96343	Boyd, Bridget	24/4/44, Philadelphia, U.S.A.	18/2/47, 10 a.m., Cape Town	Executor.

TRANSVAAL.

490/47	Dunne, William Gould, electrician	23–24/9/44, Italy	28/2/47, 10 a.m., Germiston	Executor.
459/47	Buckle, Charles Nicolaas, voorman	12/12/46, Silverton	4/3/47, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur.
501/47	Bekker, Leon, cabinetmaker	18/1/47, Johannesburg	28/2/47, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3117/40	Badenhorst, Gehardus Johannes, pensioner	29/7/40, Boksburg	28/2/47, 10 a.m., Boksburg	Executor.
1890/42	Badenhorst, Petronella Johanna, housewife	21/4/42, Boksburg	28/2/47, 10 a.m., Boksburg	Executor.
73028	Botes, Nicolaas Lourens, messelaar	9/8/30, Pretoria	4/3/47, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur.
404/47	Kambule, Petrus, hospital orderly	3/9/46, Vereeniging	21/2/47, 10 a.m., Vereeniging	Executor.
402/47	Kambule, Lasiah, housewife	Five years ago, Vereeniging	21/2/47, 10 a.m., Vereeniging	Executor.
403/47	Kinnear, Richard Sydney, ledger clerk	27/9/44, Carpano, Italy	18/2/47, 10 a.m., Pretoria	Executor.
419/47	James, Thomas, chemist	24/12/46, Witbank	21/2/47, 10 a.m., Witbank	Executor.
313/47	Loon, Barney, scrip clerk	Johannesburg	21/2/47, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
427/47	Goeze, Elsbeth Dorette Emma Erna, retired	16/1/47, Johannesburg	21/2/47, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
511/47	Tomson, Aaron, sheetmetal worker	22/1/47, Pretoria	18/2/47, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
527/47	Orgler, Edith Rebekka, engineer	18/12/46, Johannesburg	21/2/47, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
504/47	Meyer, Cornelia Gertruida Magdalena, boer	9/1/47, Rietfontein, Distrik Waterberg	21/2/47, 10 vm., Nylstroom	Eksekuteur.
510/47	van Rensburg, Stephanus Lucas Janse, boer	29/8/46, Oversprong No. 236, Distrik Waterberg	21/2/47, 10 vm., Nylstroom	Eksekuteur.
445/47	Marais, Willem Jacobus, kontrakteur	10/1/47, Klerksdorp	19/2/47, 10 vm., Roodepoort	Eksekuteur.

NATAL.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlyde Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
185/47	Swamers, Francois, builder.....	19/1/47, Utrecht.....	13/2/47, 10 a.m., Utrecht.....	Executor Dative.
170/47	Quinton, Fay, company director.....	27/12/46, Durban.....	13/2/47, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
150/47	Mohan, Brij, shop assistant.....	1/8/46, Durban.....	13/2/47, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
215/47	Mahabeer, colonial-born No. 3064/1913, hairdresser	21/10/46, Durban.....	13/2/47, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
21225	Pearson, William Henry, broker and commission agent	28/6/34, Durban.....	13/2/47, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2294/46	Gaffor, Abdul.....	30/6/44, Inanda.....	13/2/47, 10 a.m., Verulam.....	Executor Dative.
181/47	Jaikaram, colonial-born Indian, 18274/18681, retired gardener	3/1/47, Durban.....	13/2/47, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
189/47	Donnelly, Rachel Louisa, housewife..	21/5/43, Pietermaritzburg.....	12/2/47, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
194/47	Lachamun (alias Bhullum Lachamun Singh), colonial-born Indian, 24560/27293, salesman	20/10/46, Verulam.....	13/2/47, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

39743	Neethling, Johannes Jacob, boer....	18/12/46, Reddersburg.....	14/2/47, 11 vm., Reddersburg....	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *ag-en-sestig* WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later,* and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5598	Andrew William Foley en nagelate eggenote Hilda Elizabeth Foley; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kimberley.	Douglas.....	Mev. A. E. Foley, Eksekutrise Testamentêr, Fulhamweg 112, Brixton, Johannesburg.
5537	Sara (or Sarah) Maria Slabbert, formerly Maritz, later Coetzee and later Weideman, housewife; First and Final	7/2/47	Kimberley.	Kuruman....	V. G. Holmes, Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 6, Olifantshoek.
63730/517	Sophie Catherina (or Catharina) Neveling (born Beneke) and surviving spouse, Pieter Arnoldus Bernardus Neveling; Amended First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Port Elizabeth	L. C. Davies, Secretary, Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd. Provident Building, P.O. Box 466, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary.
4278/46/868	Catharina Carolina Margaretha Nortje (born van Blerk), a widow, housewife, of Carnarvon; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor.
3294/46/313	Reinhold John Poerner (also known as René Poerner), retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Port Elizabeth	Shear & De Waal, Woolworth's Buildings, 23 Main Street, Port Elizabeth, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary.
2026/46	Schalk Willem Petrus van der Merwe, boer, van Skansboom, Distrik Sutherland; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Sutherland...	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland, Kaapprovinsie.
2577/46/700	Charles Joseph Morris, retired accountant, and surviving spouse, Martha Morris (born Tubb); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	East London	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executrix Testamentary, 19 Gladstone Street, East London.
3456/46/562	Joseph Nicholson, retired musician, and surviving spouse, Flora Helen Nicholson; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	Thompson & Smithers, Church Street, Wynberg.
99443/217	Frederick Carter (or Frederick George Carter), edge trimmer, married in community of property to Ida Elizabeth Lucilda Carter (born Reed); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Port Elizabeth	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Dative.
1017/46/663	Pieter Emilius (or Emelius) Kloppers, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	8/2/47	Cape Town	Worcester....	Whitehorn & Wilson, P.O. Box 25, Worcester.
1549/46/305	William Abraham Johnston, hawker, and surviving spouse, Elizabeth Johnston (born Snibbe), of Waterloo Road, Lansdowne, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	Harry Gorfinkel, Attorney for Executor Testamentary, 29 Ralph Street, Claremont, Cape Province.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* – Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* – Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
3795/46/912	Obed Cornelius van Eden, mason; First and Final Liquidation and Distribution,	7/2/47	Cape Town	—	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone, Cape.
98688/428	Adolf (or Adolph) Freedberg, retired, and surviving spouse, Shalia Freedberg (born Berkowitz), who were married out of community of property, of Parow, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Bellville.....	T. H. Snitcher, Khan & Co., Attorneys for Executrix Dative, Kimberley House, Greenmarket Square, Cape Town.
98428	Frederick Andrew van der Gryp, of Parow, and surviving spouse, Annie Gertrude van der Gryp (born Mays); Supplementary Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Bellville.....	Herold, Gie & Broadhead, 100 St. George's Street, Cape Town.
2908/46	Florence Vogan (born Meeding), widow, of High Level Road, Green Point; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Herold, Gie & Broadhead, 100 St. George's Street, Cape Town.
5506/46	Rachel Francina Lambert (born van Harte), of "Airdale", Clive Road, Crawford, and surviving spouse, David Andrew Lambert; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	Herold, Gie & Broadhead, 100 St. George's Street, Cape Town.
3209/46/696	Susanna Catharina Malan (born Rabie), housewife, of The Strand, Cape; First and Final	7/2/47	Cape Town	Somerset West	G. H. T. Malan and P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town Executors Testamentary.
5229/46/678	Henry William Justus Samuelson, railway pensioner, and surviving spouse, Sophie Samuelson, of Plumstead, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
2450/46/1175	Fanny Hannah Falk, spinster, retired, of Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
3231/46	Margherita Beachy Attwell, widow, of England; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
2144/46/253	Letitia Hosking (born Orr), widow, of Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorney for Executors Testamentary, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
5852/46/799	James Miller (or Millar) MacFarlane, retired; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town, Agents for Executor Dative.
1416/46	Denis Barton Brewis and surviving spouse, Lilian Margaret Brewis (born Armstrong); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	L. M. Brewis and R. Asherson, Executors, c/o R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executors, 85 St. George's Street, Cape Town.
5810/46/290	Isabella Michie Stark, widow, of Sea Point, Cape; First and Final	7/2/47	Cape Town	—	Mrs. L. Edwards, 1 Cardigan Road, Parkwood, Johannesburg, Executrix Dative.
5647	Jacobus Johannes Malan (ook bekend as Jan Johannes Malan, skoolopsigter, van Keimoes; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kimberley.	Upington....	Schroder & Van Coppenhagen, Posbus 9, Upington, Kaapprovinsie.
3168/46	Everett Henry Bishop, retired; First Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	F. S. G. Morrey, W. G. Howie and H. Hyslop, Executors Testamentary, 6 Wale Street, Cape Town.
1989/45/489	Maria Margaretha Helm (also known variously as Maria Margaritha Helm or Maria Margretha Helm or Maria Margretta Helm or Maria Margareta Holm) (born van der Spuy), widow, of "Sandhurst", Gordons Bay Road, Strand, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Somerset West	John Marshall Holland, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Cape Town Branch, and Frans Petrus Hoffman, Executors Testamentary, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
197/46/197	Cora Viola Langerman, spinster; First Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Buirsk & Herbstein, Attorneys for Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town.
1101/45/974	Elizabeth Susanna Adriana Goosen (gebore Esmeyer), gehuud buite gemeenskap van goedere met Johannes Frederik de Wit Goosen, boer, van Goedverwacht, Distrik Storkstroom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Sterkstroom..	Daan J. de Wet, Posbus 1, Sterkstroom, Prokureur vir Eksekuteur.
2029/46/678	Chaim Movsowitz, general dealer, of 4 Newport Road, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	F. H. van Niekerk, Attorney for Executors, 141 Longmarket Street, Cape Town.
4726/46/605	Richard Morgan Christopher, member of parliament for East London North, and retired school master, of 10 Allenby Road, East London, who died at East London on the 16th September, 1946, and surviving spouse, Celia Mary Christopher (born South); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	East London	W. Liedtke, c/o East London Estates (Pty.), Ltd., Agent for Executors Testamentary, 91 Oxford Street, East London.
5388/46/676	Annie Maria Quinn, widow, of Newlands, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
2746/46	Johannes Jacobus Swart, fabriekwerker, en nagelate eggenote Jacoba Petronella Swart (gebore van Zyl), van Wellington, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Wellington...	Wellington Eksekuteurskamer, Bpk., Kerkstraat 33, Wellington.
3353/46/209	Marjorie Harvey Fennell (born McCay), who died at Butterworth on 20th May, 1946, and surviving spouse, Arthur Percival Richard Fennell, to whom she was married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution.	7/2/47	Cape Town	Butterworth..	Louis R. P. Fennell, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth, Attorney for Executor Testamentary.
3462/46/325	Hendrik Jacobus du Plessis, bank manager, who died at Beaufort West on the 7th day of July, 1946; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Beaufort West	Kretzen & Co., Attorneys for Executor Dative, 75 Donkin Street, P.O. Box 6, Beaufort West.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4790/46/ 658	Beatrice Maria Roux (gebore Beukes), huisvrou, van Phesantekraal, Afdeling Caledon; Eerste en Finale	7/2/47	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur.
2900/46	Mary Tiver Baker, housewife; First and Final...	7/2/47	Cape Town	East London	Robertson, Wiley & King, 14 Maclean Street, Kingwilliamstown.
3182/46/ 631	Robert Affleck, farmer; First and Final Liquidation	7/2/47	Cape Town	Stellenbosch..	Robert Allan Affleck and George Affleck, Co-Executors Testamentary, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Stellenbosch.
72760/ 1051	Johannes Hermanus Greeff, boer, en oorblywende eggenote Martha Jacoba Greeff (gebore du Plessis), van Hazenjacht, Distrik Oudtshoorn; Verder Byvoegsel tot Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	10/2/47	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn.
2809/46/ 670	Joan Alison Marray, major spinster, journalist, of Graaff-Reinet; First and Final	7/2/47	Cape Town	Graaff-Reinet	N. D. van der Westhuizen, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet, for Self and Co-Executors.
5361	Michiel van Breda de Wet, boer, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth de Wet (gebore Olivier), van Perseel 5G3, Pokwani, Distrik Taungs; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kimberley.	Taungs.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief, Posbus 82, Vryburg.
5661	Christoffel Petrus Pieterse and surviving spouse, Florence Pieterse (born Klinck), of Kuruman; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Kimberley.	Kuruman....	H. W. Chapman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman.
8519/46/ 713	Arthur John Westley, railway pensioner, and surviving spouse, Agatha Mary Dympna Gertrude Westley (born O'Riley), of 9 Moray Place, Oranjezicht, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Muller & Vorster, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.
3813/46/ 555	Martha Helena Margaretha de Jager (gebore Cronje), en nablywende eggenoot Matthys Johannes de Jager, boer; Eerste en Finale	7/2/47	Kaapstad..	Riversdal....	J. C. Carse, Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Riversdal, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
2325/46/ 327	Rose Jackson, formerly Myers (born Roytowski), of Cape Town, who died at Johannesburg on 21st April, 1946; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Jos Roy, Executor Testamentary, P.O. Box 1098, Cape Town.
1939/46/ 485	Percy Doveton, engineer, of "Clairvaux", Main Road, Plumstead, Cape Province; First and Final	10/2/47	Cape Town	Wynberg....	B. Handler, Attorney for Executrix Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town.
1050/46	Margaret Ogilvie Williams and surviving spouse, William Frederick George Williams; First and Final	7/2/47	Cape Town	Kingwilliamstown	Hutton & Cook, P.O. Box 44, Kingwilliamstown.
770/46/ 1265	Johan Leonard Grundlingh, a retired building contractor, of Main Street, Paarl, Cape Province; First and Final	8/2/47	Cape Town	Paarl.....	The Paarl Board of Executors, Ltd., P.O. Box 15, Paarl.
1838/45/ 705	Gertruida Margaretha Retief (gebore Malherbe), 'n weduwee, van Hoofstraat, Paarl, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	8/2/47	Kaapstad..	Paarl.....	Paarlse Eksekuteurskamer, Bpk., Paarl.
4443/46/ 365	Godfrey Cecil Clark, retired electrical engineer, of Firdale Road, Sea Point, Cape Town; First	7/2/47	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.
3201/46	Johannes Arnoldus Greyling, 'n boer, van Bethanie, Burghersdorp, en nagelate eggenote Petronella Magarieta Greyling (gebore van der Walt); Eerste en Finale	7/2/47	Kaapstad..	Burghersdorp	Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekuteur.
1362/46	Leonard Arthur Butler; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Bosman & Krige, Barclay's Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town.
49014/ 474	Arthur Montague (or Montagu) Rhodes, bachelor, farmer, of Brakfontein, P.O. Glenconnor, District of Uitenhage, Cape Province; Second and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Uitenhage...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town.
4203/46/ 760	Charles Bernard Mills, military pensioner, of 44 Lower Wrensch Road, Observatory; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	Gordon Davis & Jackson, Attorneys for Executors Testamentary, 16 Wale Street, Cape Town.
5545	Thomas John Woolley, bachelor, miner, of Beaconsfield, District of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	10/2/47	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley, Attorneys for the Executors Testamentary.
4178/45/ 329	Annie Elizabeth Ferreira (born Massyn), housewife, and surviving spouse, Johannes Gerhardus Burgers Ferreira, of Goodwood, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Bellville.....	Morris Lewin, Attorney for Executor Testamentary, 149 Voortrekker Road, Goodwood.
5285/46/ 1203	Cornelia Johanna Heyns (gebore van Rooyen), 'n weduwee, huisvrou, van Humansdorp, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Administrasie en Uitdelings	7/2/47	Kaapstad..	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp.
98191/ 490	Edwin Allen Anderson, watchmaker; First and Final	10/2/47	Cape Town	Philipstown...	H. J. Schutte, Ebenhaeser, Alida Street, De Aar, Executor Dative.
826/46/ 1114	Susanna Catharina Frederika Jacoba Landman (gebore Landman), weduwee, van Langebaan, Distrik Steytlerville, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	10/2/47	Kaapstad..	Steytlerville..	Walker, Lewis, Godley & Field, Waalstraat 6, Kaapstad, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief.
2421/46/ 887	Christian Frederick Pietersen, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	10/2/47	Cape Town	Steytlerville..	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
94310	Petronella Johanna Stemmet (gebore Swanepoel), weduwee, van Wolfkloof, Robertson; Supplementêre Eerste en Finale	7/2/47	Kaapstad..	Robertson..	Warren, Smith & White, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 41, Robertson.
333/46/ 185	Jan Hendrik Meissenheimer, ongehuud, vragmotor bestuurder, van Eendekuil, Distrik Piketberg; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Piketberg....	Fritz Lambrechts, Prokureur vir Boedel, Posbus 41, Piketberg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
99740	Susanna Sophia Glaudina Basson (gebore Engelbrecht) en later oorlede eggenoot Josias Andries Izak Basson, boer, van Witklip, Distrik Piketberg; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Piketberg....	Fritz Lambrechts, Prokureur vir Boedel, Posbus 41, Piketberg.
92670/1332	Anna Jacoba Elizabeth Lambrechts (gebore Greeff), huisvrou, van Aurora, Distrik Piketberg; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Piketberg....	Fritz Lambrechts, Posbus 41, Piketberg, Eksekuteur Testamentêr.
2227/45/583	David Cohen, farmer and speculator, of Ceres, Cape Province; First	7/2/47	Cape Town	Ceres.....	E. Cohen and L. E. Cohen, Vos Street, Ceres, Executors Testamentary.
1693/45/1026	Paul Jacobus Erasmus Vosloo, railway pensioner, and surviving spouse, Clara Sophia Vosloo (born de Klerk), of 50 Stockenstroom Street, Cradock; First and Final	10/2/47	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executors Testamentary.
830/45/849	Ada Isobel Grove (born Rex), a widow, of Paarl, Cape Province; First Liquidation and Distribution	8/2/47	Cape Town	Paarl.....	The Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.
4631/46/1094	John Andrew Brown, pensioner and surviving spouse, Marie Julie Octavie Brown (born Ducamp), formerly Devienne, of Prieska; First and Final Liquidation and Distribution	10/2/47	Cape Town	Prieska.....	I. Lax, P.O. Box 31, Prieska, Attorney for Executrix Testamentary.
2167/46/741	Helgard Muller, retired school teacher; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	F. H. van Niekerk, Attorney for Executrix, 141 Longmarket Street, Cape Town.
95069/591	Clara Elizabeth Ward (born van Stavel), housewife, and surviving spouse, Charles Edward Ward; First and Final Liquidation and Distribution	12/2/47	Cape Town	Wynberg....	Benjamin S. Levy, Attorney for Executor Dative, Lower Church Street, Wynberg.
5626/46/22	William Alexander Gibson, S.A.R. pensioner, and surviving spouse, Helen Freda Gibson (born Wyse), of 32 Van Eyssen Street, Parow, Cape; First and Final	8/2/47	Cape Town	Bellville.....	Dower & Bisset, Attorneys for Executrix, Groote Kerk-gebouw, Cape Town.
4051/45/841	Paul Willem Michau, a farmer, of Doornhoek, Cradock; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Cradock.....	W. G. Heap, Secretary, Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock, Cape.
5627	Helena Cox (born Goode), widow, of Astor Court, 230 Leyds Street, Pretoria; First and Final	7/2/47	Pretoria and Kimberley	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
1937/46 737	Elizabeth Annie Carruthers (born Haisman), formerly Massey, widow, of East London, who died at East London on the 30th March, 1946; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	East London	Norman Rudd, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., East London Branch, and Hugh Gemmell, Executors Testamentary.
1408/46/320	Lucas Jacobus Jansen van Vuuren, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Uitenhage...	Maske & Maske, Divisional Council Buildings, Caledon Street, Uitenhage, Agents for Executor Testamentary.
882/46/704	Maria Catharina van Rooyen, spinster; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Cape Town	Alexandria...	A. R. van Wyk, Attorney, P.O. Box 18, Alexandria, Attorney for Executor Dative.
4264/46	Martha Gerendina Catharina Croeser (gebore Truter), weduwee, *rustende*, van Sarel-Cillierstraat, Malmesbury; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	7/2/47	Kaapstad..	Malmesbury..	W. J. Vos, Sekretaris, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 27, Malmesbury, Mede-Eksekuteur Testamentêr.
1800/46/792	Saul Selzer, hotelkeeper, of Parklane Mansions, Hof Street, Cape Town; First and Final	7/2/47	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, 5 Bureau Street, Cape Town, Attorneys to the Executrix Testamentary.
5561	Rachel Magaretha van Eeden (gebore Serfontein) en nagelate eggenoot Daniel Coenraad Bester van Eeden, boer, van Eben-ha-Eezer, Ps. Môrester, Distrik Mafeking; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kimberley.	Mafeking....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
3553/46/1168	Maria Margaret Sophia Franck (born von Brandis), widow, of Sea View, Sea Point, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2116/45/997	John Caulfield, mechanic, and surviving spouse, Wilhelmina Jacoba Caulfield; First and Final	10/2/47	Cape Town	Wynberg....	Leighton Ashmead & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Lincoln House, St. George's Street, Cape Town.
2435/46/167	Archibald Henry Cowley, building contractor, and surviving spouse, Catherina Maria Helena Cowley (born Orr), of Oudtshoorn, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	11/2/47	Cape Town	Oudtshoorn..	J. F. S. Foster, Church Street, Oudtshoorn, Attorney for Executrix Testamentary.
—	Mary Friedman; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Heidelberg...	H. P. Laubscher, Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Heidelberg, Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel.
97343/726	Falaal Kafaar, painter, and surviving spouse, Gairatie Sadan Kafaar (born Sadan); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Uitenhage...	Kotzé, De Jager & Van Reenen, Attorneys for Executors Testamentary, 88 Caledon Street, P.O. Box 16, Uitenhage.
2882/46/459	William Herbert Steyn, court messenger; First and Final	7/2/47	Cape Town	Calvinia.....	Jan. S. de Villiers & Son, 23 Wale Street, Cape Town.
92456/401	Mahala Laura Tuxford, a spinster, of De Aar; First and Final Liquidation and Distribution	10/2/47	Cape Town	De Aar.....	Paul & Blomerus, Attorneys for Executor, P.O. Box 7, De Aar, Cape Province.
4154/46	Petronella Charlotte Ontruydt Höhne (gebore Marais), weduwee, van die Laan, Stellenbosch; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris. Die Stellenbossche Eksekuteurskamer, Bpk., Meulplein, Posbus 13, Stellenbosch.
3301/46	Clifford Brink Smuts, boer, van Limberlost, Lynedoch; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Die Stellenbossche Eksekuteurskamer, Bpk., Meulplein, Posbus 13, Stellenbosch.
603/46	Jevandjee Govindjee, general dealer, and surviving spouse, Kashi Govindjee (born Mithal); First and Final Liquidation and Distribution	17/2/47	Cape Town	Port Elizabeth	Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth.
2308/46	Henry Martin Herman Keet, who died at Wynberg, Cape, on the 4th day of May, 1946; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	Wynberg....	Coulter & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4898/46/ 203	Abraham Benjamin Schapiro, a buyer, of Fenmore, 13 Upper Orange Street, Cape Town; First and Final	7/2/47	Cape Town	—	Gelb, Schapiro & Gelb, Attorneys for Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town.
5129/46	Emily Gird (born Rice), a widow, who died at Sea Point, Cape, on the 5th October, 1946; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Cape Town	—	Kretzen & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 75 Donkin Street, P.O. Box 6, Beaufort West.

TRANSVAAL.

6558/45/ 64	Ayesha Omar Rajan, widow, housewife, of Zeerust; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & V. d. Spuy, Posbus 83, Zeerust.
5418/46	Clifford de Kock van Heerden, bank klerk; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	—	J. T. T. van Heerden, Eksekuteur Datief, Ellastraat 628, Gezina, Pretoria.
827/46/ 374	Sophia Louisa Milford (born Pohl), farmer, of Mooiplaas, District of Lataba; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Tzaneen.....	Joubert & May, P.O. Box 35, Tzaneen.
4422/46/ 573	Susanna Mary Smith, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
1288/46/ 116	Max Bloch, bricklayer, and surviving spouse, Annie Bloch; First and Final Liquidation and Distribution.	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
4641/46/ 454	Ella Margaretha Opperman en nagelate eggenoot Johannes Arnoldus Opperman, boer van Modderpan, Rustenburg; Eerste en Laaste	7/2/47	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg.
4527/45/ 820	Jacobus Francois Smit, boer; Gewysigde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	Zeerust.....	Oscal Glatthaar, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 34, Groot Marico.
6207/45/ 292	William Richard Roberts, soldier; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Middelburg..	H. Laver, J.P., C.A. (S.A.), P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal.
5000/46/ 146	Johannes Stephanus Petrus Schoombee, myner; Eerste en Finale	7/2/47	Pretoria...	Springs.....	Nic. Kruger, Posbus 83, Springs.
2221/46/ 262	Andries Petrus Jousa de la Rey, plumber; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Benoni.....	David Miller, Executor Dative, c/o Lovell, Miller & Dreyer, 29 Tom Jones Street, Benoni.
4397/46/ 58	Daniel Petrus Schutte, retired civil servant, of Rustenburg; First and Final	7/2/47	Pretoria...	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, P.O. Box 71, Rustenburg.
2923/46/ 80	Heinrich Stern, butcher; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Brits.....	Maurice Manfred Sive, P.O. Box 9, Brits.
5184/44/ 419	Jeanette (Jeannette) Alexander, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Springs.....	Harry Goss, Attorney for Executrix Dative, 66 Market Street, Johannesburg.
753/46/ 239	Gert Scheepers, labourer, and surviving spouse, Caroline Scheepers; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Vereeniging..	Allen Snyman & Pohl, P.O. Box 38, Vereeniging.
4997/46/ 450	Nicolaas Marthinus Prinsloo, boer; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	Standerton...	De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria.
4258/46/ 996	Willem Stephanus (Stefanus) Smith, retired miner, and surviving spouse, Maria Magdelena (Magdalena) Smith (born Goodchild); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Benoni.....	Wootton & Heydenrych, Agents for Executrix, 230 Voortrekker Street, P.O. Box 254, Benoni.
1909/46/ 621	Susan Mary Holm (born Tyers), widow, retired; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Warmbaths..	Mathews & Mathews, Attorneys for Executor, Sutter Road, Warmbaths.
6222/45	Elizabeth Henrietta Josephine Knapp (born Tecklenburg), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Barberton...	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton.
2034/46/ 83	Leslie Lionel Oates, electrician, and surviving spouse, Lydia Gladys Oates (born Spencer); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Abraham Getz, Security Building, 228 Pretorius Street, Pretoria.
4023/46	Bert Collins, formerly known as Robert Kaplan), storekeeper; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Philip Gratus & Sacks, Attorneys for Executrix Testamentary, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
2422/46	John Stuart Pollock, tram conductor; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	A. Rosenthal, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg.
82/46/ 332	Elizabeth Perry and surviving spouse, Joseph Henry Perry; First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Joseph Daleski, Attorney for Executor Testamentary, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
2113/46	Myer Goldman, outfitter; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for Executor Dative, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
2291/46/ 1107	Victor Bernard Evans, cartage contractor; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	N. Werksman, Attorney, etc., 201 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
8782/46/ 797	Dorethea Jacoba Botha (born Botha), housewife, and surviving spouse, Theunis Jacobus Botha, of Irene Estates, Irene, District of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Pickard & Van Niekerk, Attorneys for the Executor Testamentary, 45 Bureau Lane, Pretoria.
5744/45/ 842	Maatjie Catharina Jacoba Stapelberg (gebore Kemp), weduwee, huisvrou, van Bankplaas, Distrik Ermelo; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Ermelo.
4108/46/ 200	Ivy Coralie Jansen van Rensburg, shorthand-typiste; First and Final	7/2/47	Pretoria...	—	C. A. J. v. Rensburg, 705 Frederika Street, Rietfontein.
589/40/ 449	Abraham Albertus Celliers, farmer, and surviving spouse, Susanna Magrieta Celliers (born Nel), of Zendelingsfontein No. 76, District of Klerksdorp; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Klerksdorp...	C. H. Horwitz, P.O. Box 22, Klerksdorp, Attorney for Executrix Dative.
4223/46/ 437	Mattheus Johannes Reynders, carpenter, and surviving spouse, Anna Margaretha Reynders (born Tromp); First and Final Liquidation and Distribution	13/2/47	Pretoria...	Johannesburg	A. M. Reynders, Executrix Testamentary, 27 Greenway, Greenside, Johannesburg.
2084/46/ 625	John Oates, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	John Bartle Oates, 88 Carnarvon Road, Judith's Paarl, Johannesburg, Executor Dative.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4385/46/ 529	Selina Mpoisang (also known as Selina Mpinsang), Native; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Vereeniging..	Edward Nathan, Friedland & Mansell, Attorneys for the Executor Testamentary, 609 His Majesty's Building. Eloff Street, Johannesburg.
2948/46	Henry James William Bridgewater, soldier; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	H. M. Bridgewater, 8 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg. Executor Dative.
8005/46/ 5576	Jacobus Johannes Scheepers and surviving spouse, Amelia (Amelea) Jacoba Scheepers (born Koekemoer), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Sadie & Sadie, Attorneys for Executrix Testamentary, 205 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
3124/46/ 269	Anna Catharina Barbara Maria de Bruyn (gebore de Beer) en nagelate eggenoot Sarel Philippus de Bruyn; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/2/47	Pretoria...	Alberton.....	Allen Snyman & Pohl, Posbus 38, Vereeniging.
1292/46	William Ferguson, stonemason; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
2590/44/ 478	Dawood Ismail Banoo, merchant; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Klerksdorp...	Hardy Philip and Scott Brown, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg, and Charles H. Horwitz, Western House, cor. Boom and Plein Streets, Klerksdorp, Attorneys for the Executors Testamentary.
3971/45/ 205	Robert Charles Lewis, banksman; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Germiston...	A. W. Hemp, Secretary, Northern Trust Co., Ltd., 28 Harrison Street, Johannesburg, Executor Dative.
2956/45/ 391	William John Williams, nurseryman; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
3295/46/ 1016	Meldon Lawson Thornton Young, fitter, and surviving spouse, Grace Adelaide Sarah Young (born Clement), of 170 Ridge Street, Muckleneuk, Pretoria; First and Final	7/2/47	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5369/45/ 1017	Roger Howard Vyvyan-Day, casual checker, South African Railways and Harbours, of Vereeniging, died on active service in Germany; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Vereeniging..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
972/46/ 142	Edith Croft Alkin (born Ede), housewife, of 24, Birdwood Avenue, South Perth, Western Australia; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6579/45	Mara Austin (born van der Merwe), housewife, and surviving spouse Alexander George Austin; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Groblersdal..	H. P. Krogh, Attorney, P.O. Box 23, Groblersdal.
3412/46/ 548	Petrus Adriaan Johannes Dreyer, blacksmith; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Nel & Nel, 43 Salisbury House, Andries Street, P.O. Box 932, Pretoria.
5275/45/ 501	James Neer, caretaker, and surviving spouse, Maria Neer (born Rodgers); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executrix Dative, 264 Van der Walt Street, Pretoria.
5315/46/ 805	Benjamin St. Clair Hugh Moodie, bank official; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Cecil Alfred Cheeseman, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Pretoria.
3877/46/ 116	Charles Henry Tonkin, retired, and surviving spouse, Agnes Mary Tonkin; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Agnes Mary Tonkin, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Pretoria.
5451/46/ 474	William Alexander, retired; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Thomas Stanley Still, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 302, Pretoria.
4011/46/ 34	Josephus Hendrik le Roux, boer, en nagelate eggenote Adriana Cecilia le Roux (gebore Botha); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	Heidelberg...	P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 33, Balfour, Transvaal.
2724/46/ 412	Stephanus Johannes Otto, motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote Berthina Elizabeth Otto (gebore Botes), van Kinross, Distrik Bethal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Pretoria...	Standerton...	Haupt & Ueckermann, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 11, Kinross.
2902/45	Jan Hendrik Holmes Degenaar, and surviving spouse, Violet Henrietta Degenaar (born Schimper) housewife; First and Final	7/2/47	Pretoria...	Krugersdorp..	Chris. J. Jacobs, 16 Sixth Street, Randfontein.
4404/45/ 18	Joe Jacobs, floor superviser, Woolworths; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Charlotte Markunsky, Executrix Dative, 17 Protea Street, Kensington, Johannesburg.
1830/44/ 179	Panagiotis Fotiov Samaras (also known as Peter Fotiov Samaras; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Lapin & Lapin, Attorneys for Executors Testamentary, 1–5 Prudential House, Pretoria.
4285/45	Jeram Bhanjee, storekeeper; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Snyman, P.O. Box 25, Louis Trichardt, Transvaal.
5282/46/ 97	Hugh Henry Maullin, salesman; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Middelburg..	Anna Johanna Elizabeth Maullin (born Swerts).
4277/ 43/1	Miriam Aboo, housewife, widow of the late Hajee Hassim; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Lydenburg...	Roux & Kuit, Authorized Agents, 29a Kantoor Street, Lydenburg.
784/46/ 628	Stanley Edward Arnold and surviving spouse, Emily Beatrice Arnold (born Snell); Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
3122/43/ 817	Maria Elizabeth Furstenburg, widow, of Wynberg, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Henry D. Lemke, Executor Dative, 17–20 Libri Buildings, Church Street, P.O. Box 357, Pretoria.
3888/46/ 413	Anna Barbara Schilling, housewife, and surviving spouse, Ferdinand Schilling; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Buissinné & O. B. Duckes, Attorneys for Executor Testamentary, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
4069/46/ 205	Charles William Streak, retired municipal employee, and surviving spouse, Violet Annie Streak (born Clifford), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–214 Grand National Buildings, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2238/46	William Philip Benzie, retired railway official; First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
5896/45/503	Vivian Clarence Hansen, merchant and bookmaker, and surviving spouse, Winifred May Hansen; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Winifred May Hansen, Executrix Testamentary, c/o Stakesby Lewis & Lewis, 407–411 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
E/1947	Herman Hendrik Smorenburg, retired, of Krugersdorp; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Krugersdorp.	J. C. Smorenburg, Executrix, 53 Martinus Road, Monument Township, Krugersdorp.
5830/45/98	Winnie Hendrietta Lumley (born Clark), of Johannesburg, who died at Johannesburg on the 15th October, 1945; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	J. N. Benjamin, c/o A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
583/46/149	Johannes Francois Potgieter; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Ermelo.....	D. Jackson, P.O. Box 146, Ermelo, Attorney for Executor.
5390/45/371	Mafaniso Mtetwa, mattressmaker; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	Sidelsky & Eidelman, Attorneys for Executrix Testamentary, 428 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
1515/46/592	Carl August Wolter, miner, and surviving spouse, Johanna Wilhelmina Wolter (born Bezuidenhout); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Krugersdorp.	J. L. P. Botha, Acting General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg.
1567/45	Essack Essop Chodhree (also known as Esak Essop Chodhri); First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	A. I. Momoniat, Authorized Agent, Kholvad House, 27A Market Street, Johannesburg.
1501/46	Adriaan Jacobus Koster en nagelate eggenote Martha Maria Koster; Eerste en Finale Distribusie en Likwidasie	7/2/47	Pretoria...	—	M. M. Koster, Posbus 74, Boksburg-Noord.
857/46/493	Susanna Maria Thornton, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	—	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
5241/46/477	Fanny Milton, widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for Executrix Testamentary, 1–9 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
411/46/757	Janet Martha Magee (born Francis), widow, who resided at 17 Rhodes Avenue, Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Brakpan.....	B. D. Selvan, Attorneys for Executrix Dative, 287 Prince George Avenue, P.O. Box 134, Brakpan:
5352/46/66	Michael Stephen Collins, pensioner, and surviving spouse, Emily Eliza Collins; First and Final	7/2/47	Pretoria...	—	Mrs. E. E. Collins, 562 Pretorius Street, Pretoria.
2071/46/101	Paul Stephanus Snyman, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Zeerust.....	Maryke Carolina Snyman, Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Zeerust.
6152/45/247	Johannes Lodewikus Homan, market auctioneer; First and Final	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	J. H. van Zyl, 100 King Edward Street, P.O. Box 20, Potchefstroom.
1678/46/748	Agnes Wilhelmina Elizabeth Rush (born Gillespie), widow, retired; First and Final	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Stedman & Probart, P.O. Box 15, Potgietersrust.
5106/45/353	Hendrik Errad (Erat) van Breda, van Johannesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Coetzee, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg.
2075/45	William Smith, gardener, widower; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	Bert Hofmann, Attorney for Executor Dative, 403 Lewis & Marks Building, Johannesburg.
4584/45/340	John Alexander Thomson, reduction shiftboss, and surviving spouse, Ingeborg Dagmar Thomson; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Germiston...	Mrs. Ingeborg Dagmar Thomson, Executrix Testamentary, 41 Ditton Avenue, Auckland Park, Johannesburg.
1771/46/1061	Hava Osman Ebrahim, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executor, P.O. Box 71, Potchefstroom.
2217/46/489	Anthony George and surviving spouse, Teresa George (born Kalil), of Marshall Street, Heidelberg; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Heidelberg...	A. F. Robertson, P.O. Box 143, Heidelberg, Transvaal.
6252/45/913	Elizabeth Amalia (of Amelia) Fourie (geborc Muller), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Stephanus Johannes Fourie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, P.O. Box 41, Ermelo.
3362/46/519	Hannah Aronstam (born Israelson), housewife, of 3 Durham Court, Amershoff Street, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Johannesburg	M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Executrix Testamentary, 811 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
2855/46/547	William Patrick Thomas Hancock and surviving spouse, Alice May Hancock, during his lifetime of Bulawayo, Rhodesia; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Springs.....	Hermann Hammerschlag, Agent for James Judd Copley, Executor Testamentary, c/o Hammerschlag & Frank, Corner House, cor. Third Street and Second Avenue, P.O. Box 351, Springs.
2307/46	Alfred Kitney, farmer, of Oudedorp No. 25, District of Potchefstroom; First Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Potchefstroom	Meyer & Meyer, Attorneys for Executor Dative, 103 King Edward Street, Potchefstroom.
244/46/846	Maria Elizabeth Verster, matrone; Eerste Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pretoria...	Krugersdorp.	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Humanstraat 43, Posbus 115, Krugersdorp.
990/45/577	Jacobus Philippus Lourens Snyman, soldaat; Eerste en Finale	7/2/47	Pretoria...	Zeerust.....	T. F. Snyman, Pk. Kwaggafontein, oor Zeerust.
193/46/838	Rembrandt Mulder; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pretoria...	Boksburg....	J. D. Cilliers, 50 Commissioner Street, P.O. Box 83, Boksburg.
2309/46/747	Manoel Ferreira Netto, market gardener, and surviving spouse, Maria Netto (born Fernandez), of Weltevreden No. 4, District of Roodepoort; First and Final	7/2/47	Pretoria...	Roodepoort..	Israel & During, Solicitors for Executor Dative, Old Municipal Building, Jan Street, Roodepoort.

NATAL.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1534/46/ 883	Edith Dorothy Marsh, housewife; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Agents for Executor Testamentary.
938/46/ 430	John Edward Dean, retired decorator, of Pietermaritzburg; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	—	N. Knowles and A. Butterworth, Executor Testamentary, P.O. Box 196, Pietermaritzburg
781/46/ 81	Hugh Ellimer Bush en nagelate eggenote Eliza Sarah Bush (gebore Botha), van Durban; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	D. J. de Villiers & Coetzee, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg.
1414/46	Arthur Reynolds Shaw, gentleman, retired; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, United Buildings, 331 Smith Street, Durban.
533/46/ 1123	Winnie Whiteside; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Natal, Attorneys for Executor Dative.
1849/46	Gunputhia, colonial-born Indian woman, No. 17774/17775, hawker, and predeceased spouse, Rampersad, colonial-born Indian, No. Dead/ 12466, of 59 Kenilworth Avenue, Mayville, Durban; Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban. J. S. Roopnarian, Agent for Executor Testamentary.
384/46/ 397	Amina Bibi (also known as Amina Essop Mamoojee Vawda); First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Ladysmith...	S. M. Seedat and Y. M. Vawda, Executors Testamentary, P.O. Box 94, Ladysmith, Natal.
897/46	Arthur Henry Reynolds; First and Final.....	7/2/47	Pietermaritzburg	—	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executor Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg.
38329/ 964	Jean Desire Pottier, divorcé, farrier; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, Durban.
2477/45/ 855	Lynus James Wallace, sergeant, S.A. Air Force; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Mrs. E. Wallace, 1 Berns Buildings, 78 Plein Street, Johannesburg, Executrix Dative.
777/46/ 1069	Julian Rust; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Violet Beatrice Rust, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 946, Durban, Executrix Dative.
1103/46/ 1025	Regina Maria van der Walt (born de Wet) and surviving spouse, Christoffel Philippus Petrus van der Walt, of De Jagers Drift, Natal; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Agents for Executor Testamentary.
1848/46	Rampersad, colonial-born Indian, No. Dead/ 12466, retired, and post deceased spouse, Gunputhia, of 59 Kenilworth Avenue, Mayville, Durban; Final	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban. J. S. Roopnarian, Agent for Executor Testamentary.
1412/46	Thomas Brown, retired, of Langley, near Ladysmith, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, As Agents for the Executors.
1354/45/ 1103	Marthinus Jacobus Potgieter and surviving spouse, Elizabeth Maria Potgieter, of Ladysmith, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Hugh L. Kidman, Attorney for Executrix Dative, 41 Queen Street, Ladysmith.
1488/46	Dorothy Wolstenholme Marsden; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Masonic Grove, Durban.
1860/46	Thomas Godfrey Lyndhurst Mennell, on active service; First and Final	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors to Executrix Dative.
1080/46/ 1281	Louis Alexandre Letord, sugarboiler, and surviving spouse, Marie Lucie Letord; First and Final Liquidation and Administration	7/2/47	Pietermaritzburg	Empangeni...	T. J. D'Alton, Attorney for the Executrix Testamentary, 472 West Street, Durban, Natal.
72/45	Edward George Harrison and surviving spouse, Olive Iris Harrison (born Tressie); Supplementary	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Hilton Goodwin & Gowie (Pty.), Ltd., United Buildings, Devonshire Place, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
641/46/ 425	Alexander Bowell Dodds, retired surgeon, of Umkomaas, Natal, and surviving spouse, Janet Dodds (born Mott); First and Final	7/2/47	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
912/46	Ernest John Matthews Dickinson, of Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	10/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Mrs. A. C. Dickinson, 127 Marine Drive, Brighton Beach, Durban, Natal.
1626/46/ 164	Emma Jane Gielink (born Thring), widow, of Docsburg, Stanger, District of Lower Tugela, Natal; First and Final	7/2/47	Pietermaritzburg	Stanger.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1780/46	T. W. F. Eckford, retired bank inspector, of Pinetown, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Pinetown....	Clark & Clark, Attorneys for Executrix Testamentary, 18–20 Club Arcade, Durban.
2229/46/ 699	Robert Paterson Young, widower, retired foreman builder, of Maidstone, North Coast, Natal; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Stanger.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
1397/46/ 1229	Thomas Edward Calvert, painter, of 12 Burman Lane, Durban; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1955/46	Henrietta Jemima Garstang (born Dicks), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Port Shepstone	A. Garstang, P.O. Box 64, Port Shepstone.
1156/46/ 724	Elizabeth Cicilia Loretta Stear (born Zietsman), wife of and married in community of property to Richard John Stear, farmer, of Nondweni; First and Final	7/2/47	Pietermaritzburg	Nqutu.....	T. Glasson, P.O. Box 2, Vryheid, Agent for Executor Testamentary.
1306/46/ 782	Sakarbai (also known as Sakar Damjee), passenger Indian woman, widow, housewife, of 49 Leopold Street, Durban, Natal; First and Final Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	R. M. Naidoo, Agent for Executors Testamentary, 71 Albert Street, Durban.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
654/46/174	Richard Jenkin, hotel proprietor, of 24 West Street, Durban; First Administration and Distribution	7/2/47	Pietermaritzburg	Durban.....	H. L. Magid and L. S. Ditz, Netherlands Bank Buildings, 335 Smith Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

39072	Jacomina Christina Fivas (gebore Swart) en nagelate eggenoot Ignatius Petrus Fivas, boer, van Quaggaspruit, Distrik Lindley; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Bloemfontein	Lindley.....	Papenfus & Large, *q.q.*, Posbus 3, Steynsrust.
38814	Richard van der Berg, padwerker, en langslewende eggenote Christina Maria van der Berg (gebore Purchase), vroeër Pieters; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Bloemfontein	Senekal.....	G. A. Holm, Posbus 22, Paul Roux, *q.q.* Eksekutrise Datief.
39581	Willem Abraham van Zyl, boer, van Thrance, Distrik Reddersburg, en nagelate eggenote Maria Magdalena van Zyl (gebore Swanepoel); Eerste en Finale	7/2/47	Bloemfontein	Reddersburg.	Du Plessis & Pretorius, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Reddersburg.
39564	Cornelis Petrus Janse van Rensburg, rustende boer, en langslewende eggenote Martha Jacoba Johanna Janse van Rensburg, van Wepener; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Bloemfontein	Wepener.....	H. A. G. Brodrick, De Beerstraat, Posbus 43, Wepener, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr.
39259	Danielena Petronella Swarts (gebore Strachan), voorheen Gleeson, huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Cornelis Swartz, van Percystraat, Harrismith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/2/47	Bloemfontein	Harrismith...	Cloete & Neveling, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
39157	Samuel Jacobus Kruger, boer, en nagelate eggenote Hester Dorothea Salomina Kruger (gebore v.d. Walt), van Wattle Grove, Bethlehem; Eerste en Finale	7/2/47	Bloemfontein	Bethlehem...	Brand Wessels & Co., Posbus 76, Bethlehem.
38068	Engela Jacoba Frederika van Jaarsveldt, van Frankfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Bloemfontein	Frankfort....	T. G. Skeen, Eksekuteur Datief, Posbus 35, Frankfort.
39009	John Thomas Truscott, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Truscott (gebore Potgieter), van Memel, Distrik Vrede, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/2/47	Bloemfontein	Vrede.....	Alex. van Zyl, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Memel, Oranje-Vrystaat.
39167	Johannes Hendrik de Bruin, boer, van Rouen, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/2/47	Bloemfontein	Ladybrand...	L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand.
39449	Wilhelmina Coetzer, klerk, en nagelate eggenote Catharina Wilhelmina Dorothea Coetzer; Eerste en Finale	7/2/47	Bloemfontein	Rouxville....	De Wet & Marais, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 2, Rouxville.
39114	Pieter Schalk Heyns, boer; Eerste en Finale...	7/2/47	Bloemfontein	Rouxville....	De Wet & Marais, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 2, Rouxville.
39190	Aletta Sophia Basson (born Brummer), widow; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Bloemfontein	Ladybrand...	Steyl Wessels & Co., P.O. Box 40, Excelsior.
39470	Willem Christiaan Jacobus Meyer, boer, en nagelate eggenote Hester Josina Meyer (gebore Engelbrecht), van Brandfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Bloemfontein	Brandfort....	Hendrikz & De Vletter, Posbus '17, Brandfort.
39436	Valdemar Georg Peter Daugaard, retired building contractor, of Park Mansions, Bethlehem, Oranje Free State; First and Final Liquidation and Distribution	7/2/47	Bloemfontein	Bethlehem...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
39520	Hendrik Stephanus de Beer, pensionaris, en nagelate eggenote Magdalena Petronella de Beer (gebore Truter); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/2/47	Bloemfontein	Frankfort....	Du Plessis & Pretorius, Posbus 16, Tweeling, Oranje-Vrystaat.
38234	Francina Aletta Viljoen (born de Villiers), housewife; First and Final	7/2/47	Bloemfontein	—	Hendrik Pieter Viljoen, P.O. Box 671, Bloemfontein.
39221	Marie Johanna Oberholzer (gebore Fouche), huisvrou, van Naudestraat 39A, Bethlehem; Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	7/2/47	Bloemfontein	Bethlehem...	J. H. Loubser, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Nederlandse Bank-gebou, Boshoffstraat 22A, Posbus 264, Bethlehem.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*. ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
195/47	Helena Petronella Marais (born Schutz), widow, of Bedford, Cape Province	30 days...	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 2, Bedford	Cape.
251/47	Gert Engelbrecht, boer, van Dwarsdeur, Distrik Van Rhynsdorp, en oorblywende eggenote Christina Magrieta (of Margaretha) Susanna Engelbrecht (gebore Nieuwoudt), huisvrou	30 dae....	H. R. van Wyk, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
238/47	Percy Raymond Pitcher, bank official, of Bradwell Road, Vreedehoek Estate, Cape Town	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix, Main Road, Wynberg	Cape.
5069/46	William (or Willem) Noppe, railway worker, of Dreyersdal, Retreat, Cape, married in community of property to Christina Carolina Louisa Noppe (born Otto)	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, 5 Bureau Street, Cape Town, Attorneys to Executrix Testamentary	Cape.
196/47	Hester Susanna Scheepers (gebore Janse van Rensburg), weduwee, huisvrou, van Rustfontein, Grahamstown	30 dae....	A. P. van Wyk, Posbus 18, Alexandria, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3651/46	Rheneir Christian Herselman, mason, S.A.R. and Harbours, who died at East London on the 19th day of July, 1946, and surviving spouse, Johanna Magdalena Herselman (born Coetzer)	30 days...	Randell & Bax, 41 Oxford Street, East London, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
5855/46	Oliver Stuart (or Stewart) Moodie, retired gunny broker, of Corrydon, Clarendon Drive, Dundee, Scotland	30 days...	Ruth Mary Luccock Leng (or Moodie), Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
3116/46	George Robert King, pensioner, of Kingsway Farm, P.O. Essexvale, Southern Rhodesia	30 days...	Thomas Stanley Still, Manager, Standard Bank of S.A., Ltd., Bulawayo, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6147/46	Herbert Spencer Potter, manufacturers' representative, trading as Herbert S. Potter & Co., Cape Town and Johannesburg, of 68 Finsbury Pavement, E.C. 2, and Wymans Mount Avenue, Hutton Brentwood, Essex, England, and surviving spouse, Bettina Mabel Potter	30 days...	Standard Bank of South Africa, Ltd., 10 Clements Lane, London, Executors Testamentary, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
5546/46	William Harry Charles Beresford Adcock (also known as Harry William Adcock), railway pensioner, of 3 Burns Street, East London	30 days...	E. F. Ormerod, Attorney for Executor Dative, 7-8 Netherlands Bank Buildings, East London	Cape.
248/47	Helena Elizabeth Bothma (born Joubert, widow, retired, who died at Aliwal North on the 13th January, 1947, of Bank Street, Aliwal North	30 days...	Alger & Kotzé, Somerset Street, P.O. Box 54, Aliwal North	Cape.
262/47	Jan Abraham Weyers, boer, en oorblywende eggenote Maria Isabella Weyers (gebore Rothner), van Waaikraal, Distrik Beaufort-Wes	6 weke....	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Posbus 25, Beaufort-Wes	Kaap.
5774/46	Allie Jaffer Antulay, general dealer, of Napier Street, Cape Town	30 days...	G. M. Guthrie & Luttig, Attorneys for Executor Testamentary, 48 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6237/46	Hester Anna Maria Botes (born Kirsten), housewife, and surviving spouse, Diederik Hendrik Botes, of "Lisnacray", Garfield Road, Claremont, Cape Province	30 days...	Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town, Agent for Executor	Cape.
4825/46	Stephanus Brown, labourer, of Norwood Estate, Matroosfontein	21 days...	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for the Executrix, Testamentary	Cape.
4561/46	Josias Andries Izak Basson, boer, van Witklip, Distrik Piketberg	30 dae....	Fritz Lambrechts, Prokureur vir Boedel, Posbus 41, Piketberg	Kaap.
229/47	Peter Friedrich Wilhelm Jurgens, widower, retired farmer, who died at Port Elizabeth on the 25th December, 1946	30 days...	A. W. Pudney & Son, Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth	Cape.
242/47	John Townsend, retired, who died at Port Elizabeth on the 27th December, 1946	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth, for Self and Co-Executrix Testamentary	Cape.
5905/46	Edith Eugenie Emilie Omond (born Crawford), a widow, housewife, of Edward Street, Kingwilliamstown	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
289/47	Eric Bollen, attorney-at-law, of 2 Avenue Normandie, Sea Point, who died at Observatory, Cape	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Executrix Testamentary, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
17/47	Elizabeth Maria Aletta Groenewald (gebore Fourie), weduwee van wyle Gabriel Johannes Groenewald, 'n rustende boer, van Rivier Zonder End, Distrik Caledon	21 dae....	Caledon & Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon	Kaap.
226/47	Benjamin Thomas Hallier, farmer, and surviving spouse, Johannes Margaritha Hallier (born van Heerden), of Glen Owen, District of Cradock	30 days...	Metcalf & Co., Attorneys for Executors Testamentary, Cradock	Cape.
6116/46	Eleanor Isabella Knaggs (born Bright), a widow, housewife, of Grahamstown	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
5521/46	Adelaide Sophia Rippon (born Brookes) and surviving spouse, Valentine Rippon, retired farmer, of Grahamstown	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
85313	Joseph Damoyi, Native farmer, of Bossenfontein, in the District of Umzimkulu, and surviving spouse, Louisa Damoyi	30 days...	Dell & Jennings, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 11, Umzimkulu, East Griqualand	Cape.
5690	Nicholas Jacobus, lorry driver, of 698 Nicholas Street, No. 2 Location, Kimberley	30 days...	Sassin & Moult, Attorneys for Executor Dative, 26 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
5614/46	Harriet Annie (or Anne) Jerome, retired missionary,	30 days...	J. C. Dowtwaite, Cleghorn's Chambers, Castle Street, Cape Town	Cape.
269/47	Grace Mildred Hellis, a spinster, dressmaker, of Melville House, Belmont Road, Kalk Bay	30 days...	Centlivres & De Villiers, Attorneys for Executor Dative, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
176/47	Captain Heinrich Ludwig Scharmberg, retired, of "Alvernia", Hilton Road, Oranjezicht, Cape Town	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executors Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
163/47	Hendrik Johannes Louw du Toit, afgetrede predikant, van Birdstraat 46, Stellenbosch, en nagelate eggenote Anna Susanna Wilhelmina du Toit (gebore Rocher)	30 dae....	Jan. S. de Villiers & Seun, Prokureurs vir die Eksekuteure, Sanlamgebou, Waalstraat 28, Kaapstad	Kaap.
216/47	Hendrik Charles Johannes van Schalkwyk, rustende boer, en nagelate eggenote Anna Catharina Jacoba van Schalkwyk (gebore van der Merwe), van Klipplaat, Distrik Piketberg	30 dae....	M. A. Lambrechts, Waarnemende Bestuurder van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 32 (Tak) Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
194/47	Maatje Wilhelmina Elizabeth Koch (gebore Burger), weduwee, rustende, van Klipheuwel, Distrik Moorreesburg	30 dae....	M. A. Lambrechts, Waarnemende Bestuurder van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 32 (Tak) Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
312/47	Elizabeth Louisa Koch (gebore Rust) en nagelate eggenoot Charl Daniel Koch, boer, van Anysrug, Distrik Moorreesburg	30 dae....	M. A. Lambrechts, Waarnemende Bestuurder van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 32 (Tak) Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
236/47	Willem Hendrik Janse van Noordwyk, assuransie agent, en nablywende eggenote Elizabeth Anna Janse van Noordwyk (gebore van Wyk)	30 dae....	J. C. Carse, Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Riversdale, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
—	Nellie Hendricks (born Johnson), housewife, who died at Cape Town on 2nd December, 1946, and surviving spouse, Thomas Hendricks	30 days...	Buchanan & Boyes, Attorneys for Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1650/46	Channe Ite Lentin (also known as Ida Lentin), married out of community of property to Meyer Lentin, of Kitwe, Northern Rhodesia	30 days...	Ecclestone & Williams, Attorneys for Executors Testamentary, 21 Parliament Street, Cape Town	Cape.
6352/46	Jacobus Cornelius Louis Taljaard, of Parow....	30 days...	Benjamin Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 34 Voortrekker Road, Bellville	Cape.
6351/46	Cornelia Margareta Segers (born Tait), widow, of Kenilworth, Cape Province	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
08526/470	Rachel Joseph, housewife, of Constantia.....	30 days...	Steer & Co., Agents for Executor Dative, 1 Burg Street, Cape Town	Cape.
5309/46	Frederick Grave, R.A.F. (retired), and farmer, of Grahamstown	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Dative, 96 and 98 High Street, Grahamstown	Cape.
5735	Willem Johannes Hanekom, landbouer, en nablywende eggenote Aletta Susanna Jacoba Hanekom (gebore Nel), van Hanekoms Droë Erf, Boomplaats, Afdeling Gordonia	30 dae....	Schroder & Van Coppenhagen, Schroderstraat, Posbus 9, Upington	Kaap.
297/47	John William Doyle, farmer.....	30 days...	A. M. Alport, Peddie.....	Cape.
41/47	Edward Barnard Fuller, medical practitioner, of Links Drive, Pinelands, Cape	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executors, Main Road, Wynberg	Cape.
5732	Ernst Paul Fischer, mine manager, in his lifetime of 16 York Street, Kimberley, and his surviving spouse, Elsie Sophie Henriette Fischer (born Droege)	30 days...	D. Cohen, Executor Testamentary, c/o Parkin, Cohen & Engelsman, 29–33 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
258/47	Johannes Jacobus Opperman, boer, van Droogfontein, Wodehouse, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Opperman (gebore Oelofse)	30 dae....	R. P. Oelofse, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 30, Dordrecht	Kaap.
109/47	William Henry Devenport, retired, of Port Alfred, Cape Province, and surviving spouse, Florence Elizabeth Devenport (born Callanan)	30 days...	Mrs. F. E. Devenport, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
231/47	Helena Gertruida de Kock (gebore Lategan), weduwee, huisvrou, van Redhouse, Distrik Uitenhage	30 dae....	W. M. Coetzee, Posbus 53, Cradock.....	Kaap.
171/47	Doris Maude Matson (born Chidley), housewife, of 8 Edingight Flats, Rondebosch, Cape, and surviving spouse, Aubrey Charles Matson, master mariner, S.A. Railways and Harbours	30 days...	John Marshall Holland, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5736	John Robert Murray, pensioner, and surviving spouse, Anna Susanna Murray (born Schlemmer)	30 days...	A. S. Murray, 2A Quinn Street, Kimberley.....	Cape.
6258/46	Marthinus Hendrik Christian van Loggerenberg, 'n boer, van Meidenpoort, Distrik Steytlerville	30 dae....	P. D. de Wet, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat, Steytlerville, Kaapprovinsie	Kaap.
5756/46	Stephanus Gerber, unmarried, storeman, who died at Port Elizabeth on the 7th November, 1946	30 days...	F. W. A. Knight, c/o Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth, Executor Dative	Cape.
2672/46	Gordon Graham Henderson, postal official.....	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, P.O. Box 88, Grahamstown.	Cape.
6060/46	Florence Negus (born Urie), of "Sunrise", Nerina Avenue, Fish Hock, and surviving spouse, William Thomas Negus	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 100 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4570/46	Michael Nicolas Paleocrassas, ship's master, who died off Mombassa Coast during August, 1941	30 days...	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
296/47	Morris Basckin, retired, of Sea Point, who died on the 14th January, 1947	30 days...	J. Ipp and R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, Executors Testamentary.	Cape.
6279/46	Arthur James Horne, of Beaufort West, who died on the 16th August, 1945	30 days...	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, 4 Wale Stret, Cape Town	Cape.
5882/46	Anna Jacoba Skinner (born van der Berg), widow	30 days...	J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 577, East London	Cape.
253/47	Emily Grovers (gebore Wakefield), 'n weduwee, huisvrou, van Barrystraat, Riversdal	30 dae....	S. A. Hofmeyr & Seun, Prokureurs vir Boedel, Posbus 16, Riversdal	Kaap.
5804/46	Joint Estate Pieter George Slotegraaf, retired, and surviving spouse, Johanna Magdalena Slotegraaf (born Coetzee), who were married in community of property	30 days...	G. O'Connell, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 73, George	Cape.
222/47	Frank James Douwes, property manager.....	30 days...	Master & Burman, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3538, Cape Town	Cape.
59/47	Harry James Cochius, printer, of Mowbray, Cape, and surviving spouse, Kathleen Cochius	30 days...	Mrs. K. Cochius, 11 Albert Road, Mowbray, Cape, Executrix Dative	Cape.
311/47	Lodewyk Christian Joubert, boer, van Joubertsdal, Distrik Swellendam	30 dae....	S. P. le Roux, Tak Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam	Kaap.
233/47	Johannes de Villiers Marais, boer, van ongegund, Simondium, Paarl	30 dae....	J. D. Rossouw, Sekretaris, Paarl African Trust Co., Ltd., Posbus 4, Paarl, Gesamentlike Eksekuteur Testamentêr	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Wolke Provinsie. *What Province.*
—	Magdalena Kathleen Giles (born Dalton) and her surviving spouse, Norman Seth Giles, of 7 Malherbe Street, Parow, Cape	30 days...	L. Dirmeik, for Self and Co-Executor Testamentary, Main Road, Parow	Cape.
—	Ockert Petrus Grobbelaar en nagelate eggenote Sarah Catherina Grobbelaar (gebore Janse van Rensburg), van Despatch, Distrik Uitenhage	30 dae....	Bothas Trust, Posbus 3105, Port Elizabeth, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
—	Lukas Jacobus Fourie en vooroorlede eggenote Suzara Petronella Fourie (gebore Claassens), van Doornkloof, Distrik Uitenhage	30 dae....	Bothas Trust, Posbus 3105, Port Elizabeth, Agente vir die Eksekuteur	Kaap.
96258	Karel Frederick Benjamin du Plesanie en nagelate eggenote Anna Francina du Plesanie (gebore Mattheus), van Port Elizabeth	30 dae....	Bothas Trust, Posbus 3105, Port Elizabeth, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1536/46	Joint Estate Martha Johanna Coetzer (born Pypers), and surviving spouse, Martinus Johannes Coetzer, 11 Bishop Road, Observatory	30 days...	G. M. Guthrie & Luttig, Attorneys for Executor Testamentary, 48 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6349/46	Haviland Carey Rankilor (or Rankilar), retired school teacher, of Berlin, Cape Province, who died at King Williams Town, on the 7th November, 1946	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, 38 Terminus Street, East London	Cape.
10/47	Albert George Cartridge, retired civil servant....	21 days...	Mary Anne Cartridge (born Hemmings), c/o F. W. Cooper, P.O. Box 136, East London	Cape.
5745/46	Percy Dermond Ford, storeman, South African Railways and Harbours, who died at Cathcart, on the 9th August, 1946, and surviving spouse, Henrietta Elizabeth Ford (born Thomas)	30 days...	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executor Testamentary, 19 Gladstone Street, East London	Cape.
374/47	Frieda Christina Bolton (born Buss), housewife, of 11 Pine Street, East London, who died at East London, on 5th January, 1947, and surviving spouse, Edward Joseph Bolton	30 days...	Edward Joseph Bolton, 11 Pine Street, East London	Cape.
110/47	Valerie Marie Deas (born Kisbey-Green), who died at East London, on the 11th November, 1946	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
355/47	Leslie Frank Copeland, storeman, Provincial Hospital, Port Elizabeth	30 days...	Smulian & Graham, Attorneys for Executrix Testamentary, 14 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5063/46	Mark Lazarus, printer, who traded as The Mercantile Press	30 days...	Julius Lax, 19 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
159/47	Percival Joseph Glueck, hide and skin exporter..	30 days...	Smulian & Graham, Attorneys for the Executrix Testamentary, 14 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4597/46	Jacobus Albertus Goldie, jam boiler.....	30 days...	Minitzer, Hoffman & Co., Attorneys for Executor Dative, 43 Lady Grey Street, Paarl	Cape.
313/47	Aletta Cornelia Frederika Kruger (gebore Vorster), en langslewende eggenoot Johannes Hendrik Kruger, afgetree	30 dae....	Kotzé, de Jager & Van Renen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 16, Caledonstraat 88, Uitenhage	Kaap.
16/47	James Robb Grant, retired minister of religion, of 50 Prospect Road, Walmer, Division of Port Elizabeth	30 days...	S. J. Annear, Attorney for Executors, Britannia Chambers, Britannia Street, P.O. Box 758, Port Elizabeth, Cape Province	Cape.
1117/46	Solomon Milliner, retired, who died at Cape Town, on the 28th January, 1946	30 days...	Swemmer & Levin, Attorneys for Executors Testamentary, Main Street, Vredenburg	Cape.
6033/46	Petrus Willem Strydom, retired farmer, and surviving spouse, Hendrina Cornelia Strydom (born Bosch), of 10 Ambrose Street, Sydenham, Port Elizabeth	30 days...	S. J. Annear, Attorney for Executrix Testamentary, Britannia Chambers, Britannia Street, P.O. Box 758, Port Elizabeth, Cape Province	Cape.
288/47	Herbert Thomas Wells Barker, bachelor, clerk, of Port Elizabeth, Cape Province	30 days...	Mrs. E. M. Yeomans and Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix and Executor Testamentary	Cape.
91/47	Reginald Launcelot Farmer, bachelor, retired, of Station Road, Rondebosch, Cape	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
4074/46	George Wainman Wilmot Collett, dairy farmer, who died at Engcobo on the 9th August, 1946	30 days...	Carey Miller & Franz, Attorneys for the Executrix and Executors Testamentary, P.O. Box 8, Engcobo	Cape.
309/47	Johannes Coetsee (of Coetzee), boer, en nagelate eggenote Huibrecht Catharina Florina Coetsee [gebore Coetsee (of Coetzee)], van Bossieslaagte, Distrik Burghersdorp	30 dae....	J. H. de Klerk, Prokureur vir Eksekutrise.....	Kaap.
320/47	Alida Jacoba du Toit (gebore Hamman), weduwee, huisvrou, van Hillstraat, Malmesbury	30 dae vanaf 8/2/47	Andries Adriaan Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
256/47	Michiel Stephanus van der Linde, rustende boer, getroud buite gemeenskap van goedere met Jeanette Lourenz van der Linde (gebore Wanneberg), van Skilderkrans, Distrik Steynsburg	30 dae....	Frank Rousseau & Kie., Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 7, Steynsburg, Kaapprovinsie	Kaap.
5615	Minnie Senderowitz (born Edelman), widow, of Mokassa, No. 2 Native Location, Taungs	21 days...	Max Senderovitz, 5A Kolbe Street, Potchefstroom	Cape.
6181/46	Charles Wellwood Rubidge, retired medical practitioner, of Graaff-Reinet	30 days...	J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet, for Self and Co-Executrix Testamentary	Cape.
6014/46	William Charles Ploetz, general dealer, of Woodbrook, East London District, who died on 6th November, 1946, and surviving spouse, Caroline Maria Ploetz (born Simpson)	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 44, East London	Cape.
365/47	Barend Johannes Verster, 'n spoorweg werksvoorman, van Beaufort-Wes	6 weke....	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Posbus 25, Beaufort-Wes	Kaap.
257/47	Daniel Jacobus van der Merwe, pensioner, S.A. Police, and under location superintendent, and surviving spouse, Martha Magdalena van der Merwe (born van Zyl), of Beaufort West	30 days...	C. P. S. Verster, Attorney for Executrix Testamentary, 54 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West	Cape.
5921/46	Albert Rose-Innes, retired, of Quinera, East London District, who died at East London on 22nd November, 1946	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
—	Hendrik Christiaan Slabber, a tailor, of Market Street, Malmesbury	30 days...	Andries Adriaan Smuts, Secretary, The Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Co., P.O. Box 16, Malmesbury, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
5733	Schalk Willem Petrus Hyman, wegvoorman, van Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
5690	Nicholas Jacobs, lorry driver, of 698 Nicholas Street, No. 2 Location, Kimberley	30 days...	Sassin & Moult, Attorneys for Executor Dative, 26 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
6196/46	Cecil John Neethling, textile worker, of 45 Lever Street, Cape Town	30 days...	Irene Mildred Neethling, Executrix Dative, 45 Lever Street, Cape Town	Cape.
5544/46	Sarah Riva Aderem (born Cheerin), widow.....	30 days...	Joseph Greers & Co., Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 26, Aberdeen, Cape Province	Cape.
5253/46	Rachella Segal (born Golinger), married out of community of property to Samson Segal, of Bulawayo, Southern Rhodesia, who died at Bulawayo, on 18th January, 1946	30 days...	C. and A. Friedlander, Attorneys for Executor Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

5516/46	Edith Rose Wood (born Hartley), housewife, and surviving spouse, Percy Wood	30 days...	Hochstetter & Co. (Pty.), Ltd., Agents for Executor Dative, 280 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
4841/45	Vera Haarhoff.....	30 dae....	P. v. d. M. Haarhoff, Eksekuteur Datief, Posbus 33, Balfour, Transvaal	Transvaal.
229/47	Daniel Porote Thebenare, clerk.....	30 days...	Wellesley Kinnear, Attorney, Executor Testamentary, P.O. Box 94, Randfontein	Transvaal.
5957/46	Willem Frans Hendrik Morkel, retired, and surviving spouse, Christine Anna Louise Morkel	30 days...	L. A. Andrew, Esq., Attorney for Executrix Testamentary, 46 Spilsbury Street, P.O. Box 17, Germiston	Transvaal.
5399/46	Johanna Jacoba Oberholzer (born Fourie), household duties, and surviving spouse, Johannes Petrus Albertus Oberholzer	30 days...	J. D. Cilliers, 50 Commissioner Street, P.O. Box 83, Boksburg	Transvaal.
260/47	Reginald George Cox, pensioner, and surviving spouse, Susanna Johanna Cox (born Kritzinger)	30 days...	W. E. Vardy, Esq., Attorney for Executrix Testamentary, 6–9 Netherlands Bank Buildings, P.O. Box 38, Germiston	Transvaal.
11/47	Johan Daniel Hancke, boer, van Palmietfontein No. 127, Distrik Bethal	30 dae....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekuteur, Eenfeesstraat 23, Posbus 81, Bethal	Transvaal.
5835/46	Paul Stefanus van Rooyen (beskryf in die testament as Paulus Stephanus van Rooyen), pensionaris, en nagelate eggenote Maria Magdalena van Rooyen (gebore Claassen)	30 dae....	Theo. B. Rood, Prokureur, Beaconsfieldlaan 9, Vereeniging	Transvaal.
31/47	Anna Mirjam van der Walt, housewife.....	30 days...	Louis A. Andrew, Attorney for Executor Testamentary, 46 Spilsbury Street, P.O. Box 17, Germiston	Transvaal.
4469/46	Willem Eduard Ellis, boer, en nagelate eggenote Dina Carolina Ellis (gebore Oosthuizen), van die plaas Holland, Distrik Ermelo	30 dae....	Louw & Collins, *p.p.* Eksekuteur Datief, Posbus 41, Ermelo	Transvaal.
5365/46	Francis Johnston (Johnstone) Sargent, retired commercial traveller, of Clercq Street, Ermelo	30 days...	Louw & Collins, *p.p.* Executors Testamentary, P.O. Box 41, Ermelo	Transvaal.
5111/46	Joseph Jacob Ginsburg, medical practitioner, who ordinarily resided at 16A Power Street, Germiston, Transvaal	30 days...	Rachel Ginsburg, Executrix Testamentary, 4 King's Langley, Hillbrow, Johannesburg	Transvaal.
4905/46	Elizabeth Georgina du Preez, housewife, and surviving spouse, David Lodewick du Preez	30 days...	M. Favish, Attorney, P.O. Box 472, Benoni.....	Transvaal.
886/46	Hermanus Stephanus Steyn, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Gertruida Steyn (gebore van Graan), van Geysdorp, Distrik Lichtenburg	30 dae....	Herman du Plessis, Posbus 23, Delareyville.....	Transvaal.
45/47	Gerhardus Lourens Bellingan, klerk, S.A.S. en H.	30 dae....	H. A. Prinsloo, Bronkhorststraat 183, Nu-Muckleneuk, Pretoria	Transvaal.
135/47	Christoffel Jacobus Botha Vermeulen, geskeide persoon, meselaar, van Vyftiendestraat 7, Maraisburg, Distrik Roodepoort	30 dae....	Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Grandgebou, Ockersestraat, Posbus 245, Krugersdorp	Transvaal.
286/47	Leslie Alfred Taylor, mill foreman, and surviving spouse, Mabel Kate Taylor (born Seabrook), of Nigel	30 days...	B. P. Goldberg, 5 Regal House, Second Street, Springs	Transvaal.
6052/46	Herbert Greener, retired, and surviving spouse, Helen Olive Greener	30 days...	Lloyds Bank, Ltd., c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
4403/46	Pieter Johannes Jacobus Visagie, delwer, en nagelate eggenote Johanna Susanna Elizabeth Magdalena Visagie (gebore Smit)	30 dae vanaf 31/1/47	Erasmus Jooste, Prokureur vir Eksekutrise, Kerkstraat, Klerksdorp	Transvaal.
5839/46	Esther (Ester) Waner (born Jawno), widow....	30 days...	A. M. Clark, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 24, Brakpan	Transvaal.
298/47	Wilhelmina Frederika Emilia Hopkins, formerly Pluskal (born Hess), housewife	30 days...	I. Taylor, Attorney for Executor Testamentary, 10 Estromin House, Pritchard Street, Johannesburg	Transvaal.
6026/46	Ferruccio Poretti (also known as Fred Poretti), tobacco blender, of Johannesburg	30 days...	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executor, Aegis Buildings, Loveday Street, P.O. Box 4800, Johannesburg	Transvaal.
6013/46	Victor Louis Leon de Waegenaere, ex-Consul-General for Portugal, of 641 Pretorius Street, Pretoria	30 days...	Pickard & Van Niekerk, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 1, Pretoria	Transvaal.
162/47	Sol Friedman, general dealer, of Pretoria.....	30 days...	Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
6060/46	Abraham Carl Greyling Rabe, boer, van Driefontein, Distrik Wakkerstroom	30 dae....	C. K. Barry, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 3, Wakkerstroom	Transvaal.
413/47	Lewies Johannes Naude, boer, van Driehoek No. 106, Distrik Bethal	30 dae....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekuteur, Eenfeesstraat 23, Posbus 81, Bethal	Transvaal.
414/47	Johanna Sophia Neuland (gebore van der Westhuyzen), huisvrou, en nagelate eggenoot Wilhelm Karl Neuland, van Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Namens Eksekuteur, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
368/47	Dungarshi Morarjee, dealer, of Louis Trichardt.	30 days...	Edward A. Rooth, Executor Testamentary, c/o Rooth & Coxwell, P.O. Box 52, Louis Trichardt	Transvaal.
5776/46	Binnert Philip Baron van Harinxma Thoe Slooten, judge, and surviving spouse, Aleida Sibilla Sara Geertsema	30 days...	Anthonie van Wieringen, p/a Nederlandsche Bank voor Z.A., Church Square, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
5550/46	Christiaan Gerhardus Johannes de Meyer.....	30 days...	J. W. J. de Meyer, Executor Dative, P.O. Eerste Fabrieke, District of Pretoria	Transvaal.
440/47	John Storey, clerk.....	30 days...	J. Janover, Executor Testamentary, P.O. Box 1066, Pretoria	Transvaal.
433/47	Patrick O'Brien, boer, en nagelate eggenote Martha Elizabeth O'Brien (gebore Cook)	30 dae....	S. J. van der Spuy, Posbus 53, Groot Marico....	Transvaal.
356/47	Gert Christoffel Snyman, retired.....	30 days...	S. J. v. d. Spuy, Solicitor, Groot Marico.....	Transvaal.
129/47	Hercules Albertus Coetzee, insurance agent.....	1 month...	Mrs. Annie Mary Coetzee (surviving spouse), 102A Park Street, Witfield, Boksburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
4817/46	Hendrik Marthinus Gouws, boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Gouws (gebore Barnard)	1 maand...	P. W. de Villiers, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 32, Parys	Transvaal.
262/47	Gysbert Johannes de Klerk, rustende boer, en nagelate eggenote Susanna Jacoba de Klerk (gebore Louw), van Wildebeestkantoor No. 101, Distrik Wolmaransstad	30 dae....	J. G. M. Loubser, Posbus 10, Leeuwdoornsstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
4244/46	Rudolph August Paul Schnepel, barman, of 27 Second Avenue, Geduld Township, Springs, and surviving spouse, Maria Elizabeth Schnepel (born Green)	30 days...	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executrix Dative, Corner House, cor. Second Avenue and Third Street, P.O. Box 351, Springs, Transvaal	Transvaal.
288/47	David Elfonzou Vos, klerk, en nagelate eggenote Elizabeth Margretta Louisa Vos (gebore Viljoen)	30 dae....	Vorster, Carter & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Dickinsongebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging	Transvaal.
434/47	John Gustav Perkins (also known as Jack Gustav Perkins), gent.'s outfitter	21 days...	S. T. Cramer, Solicitor, 43 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
266/47	Francois Phillipus (Phillippus) van Niekerk, boer, en nagelate eggenote Aletta Magdalena van Niekerk (gebore Bosman), van Seekocifontein, Distrik Vereeniging	30 dae....	Smit & Malan, Loumor Court, Posbus 165, Vereeniging	Transvaal.
172/47	Catharine Haitlie Dall (born Haaliburton), widow, housewife, of the farm Elandslaagte, District of Standerton	1 month...	H. F. Teengs, P.O. Box 3, Greylingstad.....	Transvaal.
5212/46	Jacob (Jakob) Hendrik Steenkamp, watchman, and surviving spouse, Issabella (Isabella) Maria Johanna Catharina Kruger Steenkamp (born Andrews)	30 days...	George Rennie & Co. (Pty.), Ltd., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executrix	Transvaal.
5245/46	Stefanus Cornelis (Cornelius) Schoeman, farmer, of Mooiwater, P.O. Politsi, District of Letaba	30 days...	Joubert & May, P.O. Box 35, Tzaneen.....	Transvaal.
5224/46	Jogra Abdulla Sallie, housewife, (married according to Mohammedan rites to Mugamet Hasham Domingo)	30 days...	M. H. Domingo, c/o I. Cooper, P.O. Box 950, Johannesburg	Transvaal.
5893/46	Arthur Charles Williams, a tailor, and surviving spouse, Dorothy Mary Williams (born Simon)	30 days...	H. Davidoff, Attorney for Executrix Dative, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston	Transvaal.
49/47	Hilda Ruth Dominy (born Taplin), housewife...	30 days...	E. J. Dominy, P.O. Box 11, Uvongo Beach, Natal	Transvaal.
106/47	Susara Johanna van Zyl (gebore Weber) (beskryf in testament as Susara Johanna Weber), huisvrou	30 dae....	W. P. A. van Zyl, Ben Swartstraat 577, Gezina, Pretoria	Transvaal.
225/47	Henriette Barbara Margaretha Marais, meerderjarige jongedogter	30 dae....	W. F. van der Merwe & Kie., vir Eksekuteurs Testamentêr, Pretoriusstraat 162, Pretoria	Transvaal.
4688/46	James Fredrick (Frederick) Walker, fitter and turner, South African Railways and Harbours	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Transvaal.
437/47	Johannes Francois van Staden, farmer, and surviving spouse Susanna Maria van Staden (born van Staden)	30 days...	S. J. v. d. Spuy, Solicitor, Groot Marico.....	Transvaal.
279/47	Louis Jacobus Friedlander (borr Terblanche) (described in the Will as Louis Jacobus Terblance Friedlander), widow, housewife	30 days...	Brammer & Orr, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 224, Germiston	Transvaal.
340/47	Frank Thomas Starkey, boilermaker, and surviving spouse, Sarah Salina Starkey (born Bell), of Jupiter, District of Germiston	30 days...	Brammer & Orr, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 224, Germiston	Transvaal.
343/47	James Stuart Bennie, dealer in fertilising materials	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
4179/46	Martin Johannes Jacob Coetzee, werksman.....	30 dae....	Brits & Potgieter, 4 Amstelgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
3727/46	Woolf Simler, tailor.....	21 days...	B. Simler, of Averbuch & Simler, Attorneys for Executor Dative, 45 A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5883/46	Manuel Pistana da Silva, phthisis pensioner.....	30 days...	Morris Alexander & Hirsch, Attorneys for Executor Dative, 12–15 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
171/47	Jacobus Albertus Bierman, boer.....	30 dae....	O. C. Batteson, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 3, Leslie	Transvaal.
303/47	Jacobus Hendrik Louw Nel, delwer, en oorblywende eggenote Maria Magrietha Nel (gebore Geldenhuis), van Christiana	30 dae....	G. Bands, Posbus 63, Christiana, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5656/46	Rebecca Charlotte Prosser (born Hamer), housewife	30 days...	H. A. Damant, Attorney for Executor Testamentary, 44 Alliance Buildings, Rissik and New Street North, Johannesburg	Transvaal.
1077/46	Goolab Gaba (also known as Chhiba Gopal), retired commercial traveller	30 days...	D. U. Mistry, Attorney for Executors Testamentary, 29E Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2325/46	Seeba Gopal (also known as Chhiba Gopal), mattressmaker and hawker	30 days...	D. U. Mistry, Attorney for Executor Testamentary, 29E Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3729/46	Giovanni Battista Marrapodi and surviving spouse, Elisavetta Bettina Marrapodi, formerly Girolami (born Stellon)	30 days...	J. C. Merkin, Attorney for Executrix Testamentary, 725–726 Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
3781/46	Willem Jacobus Bezuidenhout, farmer.....	30 days...	Engela Catrina Bezuidenhout, Reitvlei, P.O. Rysmierbult	Transvaal.
5862/46	Kostas Nicholas Maroudas (also known as Kostas Maroudas), estate agent	30 days...	N and H. Maroudas, Executors Testamentary, P.O. Box 5717, Johannesburg	Transvaal.
589/40	Abraham Albertus Colliers, farmer, and surviving spouse, Susanna Magrieta Colliers (born Nel), of Zendelingsfontein No. 76, District of Klerksdorp	30 days...	C. H. Horwitz, P.O. Box 22, Klerksdorp, Attorney for Executrix Dative	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
269/47	Belle Marie Tavener (born Yeomans), formerly Whitelaw), farmer. of Grootdoorns, District of Bloemhof	30 days...	A. V. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Transvaal.
3483/46	Govindamall Durman, housewife, and surviving spouse, Moonsammy Durman	30 days...	T. Brand, Attorneys for Executor Dative, 1-3 Hichens Buildings, 172 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
77/47	James Henderson Simpson, director of companies.	30 days...	Rex Lennox Hopkins, Manager, Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
284/37	Alexander Smith Robertson.....	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Executrix Testamentary, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
128/47	Jan Philippus Carel Nicolaas Bezuidenhout, werksman, en nagelate eggenote Aletta Johanna Francina Bezuidenhout (gebore Jenkinson), van Zeilerstraat 156, Pretoria	30 dae....	Brink & Cloete, 17 Bankstraat, Posbus 794, Pretoria, Prokureurs van Eksekutrise	Transvaal.
4746/46	Angus John Beaton, civil engineer.....	30 days...	W. B. Allan, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
97/47	Hilda Sophia Baker (born Hicking), widow.....	30 days...	C. N. Knox-Davies, Attorney for Executrix Testamentary, 16-18 Stability Unit House, 30 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5444/46	Marjorie (or Madge) Jones, formerly Ryder (born Fullerton), housewife	30 days...	A. W. Hemp, Secretary, Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg Testamentary	Transvaal.
181/47	Mrs. Bell David, widow.....	30 days...	Routledge & Douglas Wilson, Third Floor, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
338/47	Hugh Ritchie, pensioner.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
349/47	William John Reginald Montague, salesman.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
283/47	Max Rothkugel, surveyor-draftsman.....	30 days...	Gus Friendly, Attorney for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, cor. Commissioner and Simmonds Street, P.O. Box 7571, Johannesburg	Transvaal.
367/47	James Busschau, contractor, and surviving spouse, Grace Busschau	30 days...	Mrs. Grace Busschau, Executor Testamentary c/o E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
5820/46	Bernardus Izaak (Izak) Christiaan van Zyl, rustende boer, van Kondoa, Zoutpansberg, Transvaal, en nagelate eggenote Elizabeth Johanna van Zyl (gebore van der Merwe)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
335/47	Sarah de Wet Linder, formerly Krige (born van der Spuy), housewife, of 18 Roscommon Road, Parkview, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5981/46	Linda Aghion (born Curiel), widow, of Alexandria, Egypt	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
350/47	Johannes Stephanus Muller, boer, van Diamanddoorns, Pos Albertshoek, Distrik Schweizer Reneke en nagelate eggenote Martha Johanna Muller (gebore Janse van Rensburg)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
169/47	Frances Margaret Sime, spinster, of Langham Hotel, 84 Kerk Street, Johannesburg, formerly of 14 Hartington Place, Edinburgh, Scotland	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
245/47	William James Alexander Reid, retired Government land surveyor, of 7 Seymour Avenue, Parktown, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5146/46	Susarah (Susara) Gertuida Magdalena Muller (gebore Swanepoel), huisvrou, en nagelate eggenoot David Jonathan Muller, rustende boer, van Kortstraat, Amersfoort	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
63/47	John Howard Powell, coach builder's trimmer of Crowborough Hill, Crowborough, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
346/47	Frederik Johannes Jacobs, boer, van Rietfontein, Lydenburg, en oorblywende eggenote Catharina Adriana Jacobs (gebore Vermaak)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
482/47	Roelof Johannes van der Merwe, afgetreed, van Dorsetstraat 17, Springs Extension, Springs, en oorblywende eggenote Catharina Wilhelmin van der Merwe (gebore van der Merwe)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
4825/46	Pieter Hendrik Johannes Labuschagne, skrynwerker, en nagelate eggenote Alleta Gertruida Catriena Labuschagne (gebore du Plessis)	30 dae....	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur	Transvaal.
5466/46	Johanna Adriana Erasmus (gebore Stoltz), voorheen Stolz, en nagelate eggenoot Jakobus Paul Kruger Erasmus, soldaat, van Pretoria	30 dae....	Roux & Jacobz, Posbus 46, Pretoria.....	Transvaal.
5513/46	Johannes Frederick Janse van Rensburg.....	30 dae....	J. Postma, Agent vir Eksekutrise, Postmasgebou, 266 v.d. Waltstraat, Pretoria	Transvaal.
5502/46	Hendrik Johannes de Waal, huurmoter bestuurder	30 dae....	Erasmus Jooste, Prokureur vir Eksekutrise, Kerkstraat 59, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
371/47	Johanna Sophia Schoeman (gebore Pienaar), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Schoeman, van Rheboksfontein, Distrik Klerksdorp	30 dae....	M. E. Rood, Standard Bank-gebou, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
467/47	Susanna Maria Nel (gebore Rossouw), huisvrou, en nagelate eggenoot Casper Johannes Nel, van Nylstroom	30 dae....	Odendaal & Viljoen Posbus 37, Nylstroom. Prokureurs vir Eksekuteur	Transvaal.
5515/46	Agnes Mable Waite (born Bushell), housewife, and surviving spouse, Arthur George Waite of Dunnottar, Nigel	30 days...	Milstein & Milstein, Attorneys for Executor Dative, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel	Transvaal.
5919/46	Christiaan Mauritz du Preez.....	30 dae....	Swanevelder, Hamersma & Van Zyl, Velrahuis 23-27, Pretoria	Transvaal.
104/47	Hester Pelser (gebore Pelser), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Petrus Pelser, van Victorialaan 149, Brakpan	30 dae....	P. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Apex gebou, 653 Voortrekkerweg, Brakpan	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
426/46	Stephanus Jacobus Fouche, miner, and surviving spouse, Maria Elizabeth Fouche, (born de Beer), of 3 Gerrit Maritz Street, Alberton, District of Germiston	30 days...	Stevenson & Lombard, 153 Meyer Street, P.O. Box 428, Germiston	Transvaal.
263/47	Catharina Elizabeth McLetchie (gebore Bezuidenhout en langslewende eggenoot Thomas McLetchie, boer	30 dae....	J. B. McLetchie, en J. E. Murray, Eskekutcurs Testamentêr, Posbus 44, Schweizer Reneke	Transvaal.
5630/46	Anna Gertruida Labuschagne, voorheen Beetge (gebore Blignaut), huisvrou	30 dae....	Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, 29B Kantoorstraat, Lydenburg	Transvaal.
4708/46	Roger Postlethwaite Addison, underground engineer	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Dative, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
134/47	Johanna Maria Elizabeth Smith (gebore Haatingh), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Cornelis Smith	30 dae....	Afrikanersake, 3 R.S.E. Gebou, Burolaan, Posbus 1359, Pretoria	Transvaal.
383/47	Jane Markiles (born Klatzky), general dealer....	30 days...	Philip Hilewitz, Solicitor for Executors Testamentary, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5870/46	William Bailie, livestock auctioneer.....	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
270/47	Louisa Catherine Vickers, spinster, retired nursing sister, of Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201–214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
95/47	Thomas Galbraith Young, paper buyer.....	30 days...	Jackson & Rossouw, Attorneys for Executrix Testamentary, Southern Life Building, Main Street, Johannesburg	Transvaal.
5620/46	Leander Starr Jamieson, chief clerk.....	30 days...	Jackson & Rossouw, Attorneys for Executrix Dative, Southern Life Building, Main Street, Johannesburg	Transvaal.
4376/46	Ernest Hopkins, miner.....	30 days...	W. A. Morison Abel, Attorneys for Executor Dative, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4701/46	Annie Catherine Hopkins, formerly Brown (born Deetlefs), housewife	30 days...	W. A. Morison Abel, Attorneys for Executor Dative, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4716/46	Hester Marion Carter, widow, housewife, of Bear Ash, Twyford Berks, England	30 days...	George William Ramsay, c/o The South African and General Investment and Trust Col, Ltd., Trust Buildings, Fox Street, P.O. Box 155, Johannesburg, Agent for the Executrix	Transvaal.
5795/46	Ernest Alfred Wolter, dental surgeon.....	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
188/47	Mary Emily Opie (born Exelby), widow.....	30 days...	Julius Jeppe Melvill, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Randfontein Branch	Transvaal.
28/47	Martin Rasmus With Schou, optician, and surviving spouse, Iris Sophia Schou, of Johannesburg	30 days...	George William Ramsay and Iris Sophia Schou, c/o The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., Trust Buildings, Fox Street, P.O. Box 155, Johannesburg	Transvaal.
5785/46	Joseph Godvin, woodcarver.....	30 days...	Sachs & Berman, 223 Lewis and Marks Buildings, President Street, Johannesburg	Transvaal.
5437/46	G. F. Joubert, telephone electrician, died during military service	30 dae....	Mrs. E. H. A. Joubert, widow, 1 Bertha Street, Braamfontein, Johannesburg	Transvaal.
5858/46	Harry Frank Foster Cottrill, solicitor, of Johannesburg	30 days...	E. Cottrill, Executrix Dative, P.O. Box 4653, 240–241 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

2299/46	Chengalroya Naik Ragavan, Indian immigrant, No. 126642 (also known as C. R. Naidoo, *alias* Ragavan), merchant	21 days...	A. J. McGibbon & Brokensha, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
117/47	Robert Charles Hawthorne, painter.....	14 days...	Cecile Mildred Hawthorne, 17 Harding Street, Newcastle	Natal.
174/47	Florence May Nicholas (born Cole), widow.....	30 days...	Clemmans & Johnston, Solicitors for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Smith Street, Durban	Natal.
34/47	William Frederick Butler, printer.....	30 days...	Lottie Butler, Executrix Testamentary, 77 Frere Road, Durban	Natal.
137/47	Nickolas Jacobus Vermaak, railway employee, and surviving spouse, Henrietta Wilhelmina Vermaak (born Houndsome)	14 days...	J. Fraser & Co., 229 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
190/47	Johannes Jacobus Repsold, farmer, and surviving spouse, Elsie Susanna Repsold (born Kritzinger)	30 days...	Chris. S. Cadle, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 44, Vryheid	Natal.
142/47	William Harry Foster, retired, municipal pensioner, and surviving spouse, Matilda Elizabeth Foster, of Pennington, Natal	30 days...	H. T. Mallett, Attorney for Executrix, P.O. Box 28, Umzinto	Natal.
121/47	Frederick Thomas Hanbury-King.....	30 days...	Hitchins & Gordon, 3–4 Murray Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary	Natal.
179/47	George Duncan, retired.....	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Cato House, 340 Smith Street, Durban	Natal.
2332/46	John Henry McCullough, farmer.....	30 days...	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Self and Co-Executor Testamentary	Natal.
175/47	Flora Mary MacPhail, spinster.....	30 days...	Clemmans & Johnston, Solicitors for Executrix, Permanent Buildings, Mercury Lane, Smith Street, Durban	Natal.
125/47	Minnie Amy Grace Bowyer, of Durban.....	30 days...	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Solicitors for Executor	Natal.
81/47	Yetta Witkin (also known as Ethel Witkin).....	21 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban.....	Natal.
144/47	Carl Christoph Heinrich Niebuhr, boer, en langslewende eggenote Maria Anna Gesine Niebuhr (gebore Hambrock), van Schwarzwald, Distrik Paulpietersburg	30 dae....	C. W. A. Freyer, Posbus 6, Paulpietersburg, Agent vir Eksekutrise	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
66/47	George William Davis, retired.....	14 days...	O. J. Askew & Co., 6 Chancery Lane, off Smith Street, Durban	Natal.
2194/46	Rajwanta, colonial-born Indian, Birth Register No. 3042/1909, sirdar	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, 6–12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
71/47	Robert Drennan, retired, of 39 Trematon Drive, Durban	30 days...	Clarkson & Driver, Attorneys for Executor Testamentary, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban	Natal.
2384/46	Testate Estate Coopusamy, colonial-born Indian, No. 32820/32821, farmer, of Westville, and surviving spouse, Nagamma, colonial-born Indian woman, No. 51623/Dead/15701	30 days...	Nagamma, Executrix Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
1904/46	Frederick Arthur Barnett, provincial roads employee, of Port Shepstone, and latterly warrant-officer, Defence Forces, Pretoria	30 days...	E. R. Rawlinson, Executor Dative, Ladysmith...	Natal.
153/47	Ann Eliza McCarthy.....	21 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
169/47	Louis Francois Jettoo, coach painter, and surviving spouse, Marie Madeline Jettoo, of 438 Bellair Road, Mayville, Durban	30 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban	Natal.
149/47	John Williams, retired, of 379 Sarnia Road, Rossburgh, Natal	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
81/47	Bachni, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 490/1891, widow	21 days...	B. Somers, Executor Testamentary.....	Natal.
40/47	Martha Lucy Spence Liversedge (born Byrne), housewife	14 days...	John Dryden Stalker, Law Society Chambers, Pietermaritzburg	Natal.
163/46	Sgwazi Zama (also known as Sikwazi Zama), farmer, of Glen Rosa, Umzinto, Natal	21 days...	Levin & Blamey, Attorneys for Executors Testamentary, opposite G.P.O., Umzinto	Natal.
75/47	Elizabeth Elliott, widow, of 3 Montreal, Chelmsford Road, Durban	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
191/47	Dalton Brandon-Kirby, salesman, of 232 Sydenham Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
210/47	John James Sherriff, pensioner, of 45 Delew Court, Stanger Street, Durban, and surviving spouse, Eliza Grace Short Sherriff (born Rees)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
93/47	Walter James Felgate.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor	Natal.
7/47	Rose Hannah Schoentjes (born Oliver), housewife	30 days...	Clark & Clark, Attorneys for Executor Dative....	Natal.
88/47	Percy Herbert Richards, retired merchant.....	30 days...	C. P. Robinson & Goulding, Solicitors for Executrix Testamentary, National Bank Chambers, West Street, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

39708	Siegmund Simon Hammerschlag, retired storekeeper, and surviving spouse, Bertha Hammerschlag (born Hammerschlag), of Moll Street, Parys, District of Vredefort	30 days from 8/2/47	J. J. Wessels, Attorney for Executrix Testamentary, Kort Street, P.O. Box 5, Parys	Orange Free State.
39487	Rose Bricker (gebore Herzfeld), huisvrou, en nagelate eggenoot Barney Bricker	30 dae....	Visser & Kie., *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 49, Senekal.	Oranje-Vrystaat.
39723	Petrus Jacobus Viljoen, rentenier, van Kestell, Distrik Bethlehem	30 dae....	Brand Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem....	Oranje-Vrystaat.
39730	Cornelia Gertruida de Waal (gebore Grobbelaar), huisvrou, van Boshof, Oranje-Vrystaat	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
39662	Harriet Anne Gibson (gebore Spershott) en nagelate eggenoot William John Gibson, boer, van Evergreen, Distrik Senekal	21 dae....	P. Joubert, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkplein, Posbus 54, Senekal	Oranje-Vrystaat.
39739	Hermanus Gerhardus Smit, boer, van Avondson, Distrik Bethlehem	21 dae....	P. Joubert, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkplein, Posbus 54, Senekal	Oranje-Vrystaat.
39725	Cornelis Johannes Claassen, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Jacoba Claassen (gebore Hartzenberg), van Vergenoeg, Distrik Bothaville	30 dae vanaf 10/2/47	I. J. Coetzer, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Bothaville	Oranje-Vrystaat.
39726	Anna Susanna Jansen van Rensburg (gebore Pretorius) en nagelate eggenoot Jacob Marthinus Jansen van Rensburg, boer, van Vrede, Distrik Bothaville	30 dae vanaf 10/2/47	I. J. Coetzer, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Bothaville	Oranje-Vrystaat.
39727	Jacobus Gideon van der Merwe, boer, van Telegraaffontein, Distrik Fauresmith	30 dae....	H. J. C. de Jager, Posbus 9, Fauresmith.....	Oranje-Vrystaat.
39159	Maria Elizabeth Henning (gebore du Plessis), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Philippus Henning	1 maand..	De Wet & Marais, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 2, Rouxville	Oranje-Vrystaat.
39724	Robert Leo Baxter, clerk, of Bester Street, Harrismith, and surviving spouse, Maria Elzine Baxter (born van den Bosch)	30 days from 8/2/47	Beno Sammel, Stuart Street, P.O. Box 34, Harrismith, *Agent for the Executrix Testamentary*	Orange Free State.
39714	Hester Jacoba Elizabeth Claassen (gebore Lindeque, huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Johannes Claassen, van Pietersdeel, Steynsrust	21 dae....	Dirk Johannes Claassen, Pietersdeel, Steynsrust...	Oranje-Vrystaat.
39722	Gesamentlike Boedel Gideon Philippus Oosthuizen, boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Gertruida Oosthuizen (gebore Oosthuizen), van Tierfontein, Distrik Reitz	30 dae....	V. R. Olivier, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Roosstraat, Posbus 78, Reitz	Oranje-Vrystaat.
39733	Gesamentlike Boedel Pieter Abraham Booysen, rustende boer, en nagelate eggenote Gertruida Elizabeth Booysen (gebore Grove), van Heilbron	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
39734	Gertruida Margaretha Erasmus (gebore Maree), weduwee, huisvrou, van Brandfort	30 dae....	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort....	Oranje-Vrystaat.
39613	Johannes Andries du Preez, boer, van Ronnepleegte, Distrik Bloemfontein	30 dae....	McIntyre & Watkeys, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Maitlandstraat 65, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
—	Edmund Augustus Daniel, boer, van Straussflat, Distrik Dewetsdorp	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
39698	Petrus Frederik (ook bekend as Petrus Frederick) Wilken, afgetree, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawes amptenaar, van Koppies, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Anna Maria Elizabeth Wilken (gebore Davel)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
39731	Jacobus Hendrikus Oosthuizen, boer, getroud binne gemeenskap van goedere met Anna Sophia Oosthuizen (gebore Pieters), van Klippan, Distrik Heilbron	30 dae....	Anna Sophia Oosthuizen, o/s Van der Merwe & Smuts, Posbus 55, Heilbron	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistant Master of the Supreme Court Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
8852	Kenner, Frank, chemist, of Mossel Bay, Cape Province	27/1/47, Cape of Good Hope Provincial	Albert Joffin.
8853	Vonk, Klaas, c/o Messrs. Kalis & Hulser, General Insurance Building, St. George's Street, Cape Town	29/1/47, Cape of Good Hope Provincial	Georges Colin and Denyse Maillard.
C/21588	Richard William Brook, carrying on business as "Zwartruggens Station Motors", at Zwartruggens, and as "Broadway Motors", at 106 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	28/1/47, Witwatersrand Local.....	L. U. Partridge, Limited.
C/21589	Goolam Mohamed Wally, of 259A Marshall Street, Johannesburg	28/1/47, Witwatersrand Local.....	Nassim Miller.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*
C/21584	Johan Godfried Viljoen, of 7A Fifth Avenue, Westdene, Johannesburg	28/1/47, Witwatersrand Local	Wed., 26/2/47, 9.30 a.m., Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurator, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomsvoor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six* sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty* sub-section (3), of the Insolvency Act 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master: elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
C/21563	Insolvent Estate of Willem Christian Nel, a dairy farmer, of Boshoek, District Heidelberg, Transvaal	—	A. F. Robertson, P.O. Box 143, Heidelberg, Transvaal	Wed., 19/2/47, 10 a.m., Heidelberg, Transvaal	Forthwith.
8845	Insolvent Estate J. Cohen, a general dealer, of Somerset East, C.P.	Sequestrated	Walter Goldberg, c/o Walter Goldberg & Co., Chartered Accountants (S.A.), 73 St. George's Street, Cape Town	Fri., 21/2/47, 10 a.m., Cape Town	30 days.
8842	Insolvent Estate of Abbas Omar, a general dealer, of 14 Bruce Street, Cape Town	—	Alexander Thal, 85 St. George's Street, Cape Town	Fri., 21/2/47, 10 a.m., Cape Town	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boede Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C.A. 4287	S. and T. General Merchants (Proprietary), Limited (in Compulsory Liquidation)	Sequestrated	Wed., 19/2/47, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C/21515	Insolvent Estate of Richard Nicholas Oats	Sequestrated	Wed., 19/2/47, 10 a.m.....	Further proof of claims and voting Trustee additional fee.
X/5980	Insolvent Estate Stephanus Johannes Bender	—	Mon., 17/2/47, 10 a.m., Frankfort, O.F.S.	Further proof of claim.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig*, van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *een-honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
8818	Insolvent Estate Daniel Jacobus Theodorus Crouse, farmer, of Kleinrivier, District Uitenhage	L. C. Davies, 17/6/46.....	17/1/47	Three months, Master, Cape Town.
C/21477	Johannes Gysbertus Roos, dairyfarmer, of Plot No. 134, Witpoort Estates, District Brakpan	Esli de Wet Jooste, 23/10/46....	8/2/46	Till 31/3/47, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C.A. 4309	The Standard Brick Company (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 7/2/47.....	—
3515	Insolvent Estate John Barry, of Claridge, Pietermaritzburg	First and Final Liquidation and Plans of Contribution	Pietermaritzburg, 7/2/47.....	—
8775	Stephanus Jacobus Stewart, 'n slagter, van Middelburg, Kaapprovinsie	Eerste en Finale.....	Kaapstad, Middelburg, 7/2/47.....	—
C/21525	Insolvent Estate of William Jacobus Rautenbach, dairy farmer, of the farm "Vlakfontein No. 19", District Roodepoort	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Roodepoort, 7/2/47.....	—
8817	Insolvent Estate Nicolaas Jacobus Truter (Private Estate), partner in Truter Bros., general dealers, Church Street, Wellington	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Wellington, 12/2/47....	—
8824	Insolvent Estate Solomon Ferreira Wagener, a butcher, of Selborne, in the District of Uitenhage	First and Final Liquidation and Contribution	Cape Town, Uitenhage, 10/2/47.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Diwident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C.A. 125	Frankfort Building Society (in Liquidation)..	18/1/47	Dividend in course of payment	T. G. Skeen, P.O. Box 35, Frankfort, Orange Free State
C.A. 4183	African Graphite and Base Metals (Pty.), Limited	30/1/47	Both.....	Frederick Harrison Jennings, 90 Fox Street, Johannesburg.
C.A. 4280	City Estate Agency (in Voluntary Liquidation), of Johannesburg	31/1/47	No creditors proved claims and amount returnable to contributors 20s. in the £1	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C/19181	Hans Gustaf August Karnstedt, a baker, of One hundred and seventeenth Avenue, Melville, Johannesburg, employed as manager, of the Melville Bakery, Seventh Avenue, Melville, Johannesburg.	29/6/37	Tues., 25/3/47, 10 a.m., Witwatersrand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 16/2/38.
C/20622	Abraham Wallach, explosive worker, 9A Ninth Street, Orange Grove, Johannesburg	7/11/39	Tues., 25/3/47, 10 a.m., Witwatersrand Local	Twelve months have elapsed from date of confirmation of First and Final Liquidation and Distribution Account.
7018	Johannes Petrus du Toit, a farmer, formerly of "Kaaldraai", Division of Tulbagh, and presently of Drostdy, Tulbagh	16/8/34	Wed., 26/3/47, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 22/3/35.
C/15597	Arved Michael Kranse, formerly a general dealer, at P.O. Ottoshoop, District Zeerust, and now an old age pensioner residing at 46 George Street, Vereeniging.	1/4/31	Thurs., 27/3/47, 10 a.m., Transvaal Provincial	Second and Final Distribution Account confirmed on 4/1/32.
C/12102	Jacob Coenraad Breytenbach, sergeant in Union Defence Force, Pretoria	8/4/27	Thurs., 20/3/47, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 9/12/27. * See footnote.
3448	Joseph Jacobus Matthysen, dealer, at present of Volksrust, and formerly cafe proprietor, of Pietermaritzburg	26/2/42	Fri., 9/4/47, 10 a.m., Natal Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 20/2/46.

* Application will also be made for confirmation of the purchase by Insolvent of 343 and 346, Nylstroom and for leave for him to deal therewith.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel 19, onderartikel (3) van die Maatskappywet 1926, soos gewysig.—Pursuant to section 119, Sub-section (3), of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappy gemeld in die toegevoegde Skedule prowisioneel deur Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit in likwidasie geplaas is.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed under sequestration provisionally by Order of Supreme Court as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Applikasie van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C/957	Passet Construction (Pty.), Limited.....	29/1/47	Cape of Good Hope Provincial.....	John Frederick Stubbs.

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *negentien* (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section *nineteen* (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Rae Kuritzky (voorheen/*formerly* Chaja Kurycka)	Kassier/*Cashier*.....	No. 1 Rawthorpe Hall, Ludlow Road, Vredehoek Estate, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap de Goede Hoop/*Cape of Good Hope.*
Angelo Zaniol.....	Huisversierder en Muurskilder/*Interior Decorator and Mural Artist*	8 Grovestraat/*Road*, Mowbray, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap de Goede Hoop/*Cape of Good Hope.*
Haim Muskin.....	Winkelier/*Shopkeeper*.....	3 Sunrise Court, 74 Berea Road, Bertrams, Johannesburg, Transvaal.
Fred Loewenberg.....	Handelaar/*Merchant*.....	603 Fatti'sgebou/*Mansions*, Lovedaystraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Ludwig Kraemer.....	Motorwerktuigkundige/*Motor Mechanic*.....	Porsie/*Portion* ,, R " van die Plaas/*of the Farm* Zandfontein No. 1, Distrik/*District* Johannesburg, Transvaal.
Cornelis Johannes Korsman.....	Fabriksbestuurder/*Factory Manager*.....	90 Derdelaan/*Third Avenue*, Northmead, Benoni, Transvaal.
Ernest Cahn.....	Verfvervaardiger/*Paint Manufacturer*.....	4 Charlton Terrace, Johannesburg, Transvaal.
Gerard Stalling.....	Bestuurder/*Manager*.....	600 Louis Bothalaan/*Avenue*, Bramley, Johannesburg, Transvaal.
Wilhelm Ernst August Otto....	Boer/*Farmer*.....	Steenkampspan, Gordonia, Kaap/*Cape.*
Adriaan Hendrikus de Koster..	Fabrieksbestuurder/*Factory Manager*.....	134 Alexanderstraat/*Street*, Florida Extension No. 3, Transvaal.
Emil Albert Leukefeld.....	Timmerman/*Carpenter*.....	450 Luttigstraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
Joel Canes.....	Diamantslyper/*Diamond Polisher*.....	13 Lawrenceweg/*Road*, Westcliff, Johannesburg, Transvaal.
Dimitrios Nicolas Voudopoulos..	Werktuigkundige/*Mechanic*.....	46 Marklaan/*Market Avenue*, Vereeniging, Transvaal.
Otto Ferdinand Grimm.....	Veeboer/*Sheep Farmer*.....	Kinderzitt, Pk./*P.O.* Warmbad, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Otto Handel.....	Reisiger/*Traveller*.....	66 Harrowweg/*Road*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Nathan (Nachman) Sztejn.....	Owner and Director of Mimosa Milk Bar (Pty.), Ltd.	608 Africa House, Rissik Street, Johannesburg, Transvaal.
Pieter Igenateus du Plessis....	Plaasbestuurder/*Farm Manager*.....	Paxton, Outjo, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Theodore Katapodis.....	Winkelier/*Merchant*.....	4 Tullekenstraat/*Street*, Berea, Pretoria, Transvaal.
Jan van der Wal.....	Bankwerker/*Fitter*.....	526 Michael Brinkstraat/*Street*, Gezina, Pretoria, Transvaal.
Josef Jakob Gerstner.....	Priester—Plantkundige/*Priest—Botanist*.....	36 Kochstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Ruth Bertha Levy.....	Tikster/*Typiste*.....	50A Park Drive, Port Elizabeth, Kaap/*Cape.*
Joshua Goldberg.....	Drukker/*Printer*.....	110 Laer Hoofweg/*Lower Main Road*, Observatory, Kaap de Goede Hoop/*Cape of Good Hope.*
Joseph Leas.....	Bestuurder/*Manager*.....	24 Pelionweg/*Road*, Hill Extension, Johannesburg, Transvaal
Ernesto Rossi.....	Bouer/*Builder*.....	58 Irolgebou/*Mansions*, Smalstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Aaron Louis Hodes.....	Afgetrede Algemene Handelaar/*Retired General Dealer*	Rocky Ridge, Pk./*P.O.* Brussels, Distrik/*District* Vryburg, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Manfred Salomonsohn.....	Fabrikantsverteenwoordiger */ Manufacturer's Representative*	5 Westbrookehof/*Court*, Mainweg/*Road*, Rondebosch, Kaap/*Cape of Good Hope.*
Franz Egon Auerbach.....	Kwekelings-onderwyser/*Student Teacher*.....	70 Agtstelaan/*Eighth Avenue*, Bezuidenhout Vallei/*Valley*, Johannesburg, Transvaal.
Monty Rosenfeld.....	Klerk (Senior Kantoor)/*Clerk (Senior) Office*)....	82 Sentraallaan/*Central Avenue* Mayfair, Johannesburg, Transvaal.
Willem Johannes Voslamber.....	Boukontrakteur/*Building Contractor*.....	25 Malcolmweg/*Road*, Rondebosch, Kaap/*Cape.*
Carl Wilhelm Johann Schrader..	Afgetreë Handelaar/*Retired Merchant*.....	Agtiendelaan/*Eighteenth Avenue*, Windhoek, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Frank K. Salmon.....	Fabrikant en Agent vir Fabrikante/*Manufacturer and Manufacturers' Representative*	10 Lydveira Huis/*Mansions*, 52 Hopkinsstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Anthonie Huisman.....	Ketelmaker-Sweiser/*Boilermaker-Welder*.....	18 Lanarkweg/*Road*, Delville, Germiston, Transvaal.
Johann Ulrich Schelkly Kroeker	Myner/*Miner*.....	80 Julius Jeppestraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
Vlassis Colyvas.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	Benmore Mansions, Esselenstraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
Jacob Zawels.....	Masjienstelwerker/*Millwright*.....	490 Proesstraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
Heinrich Josef Kretschmer.....	Handelaar in Chirurgiese en Mediese Toestelle/*Dealer in Surgical and Medical Apparatus*	3 Winchester Court, Popestraat/*Street*, Bellevue, Johannesburg, Transvaal.
Friedrich Wolff.....	Tekenskrywer/*Signwriter*.....	14 Dickensstraat/*Street*, Port Elizabeth, Kaap/*Cape of Good Hope.*
Max Schneeweiss.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	56 Hoër Millstraat/*Upper Mill Street*, Gardens, Kaapstad/*Cape Town*, Die Kaap/*The Cape.*
Oreste Luigi Ambrosioni.....	Handelaar/*Merchant*.....	706 Fattis Mansions, Lovedaystraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Alfred Kassewitz.....	Klerk/*Clerk*.....	11 Patmore Gebou/*Court*, Hopkinsstraat/*Street*, Bellevue, Johannesburg, Transvaal.
Chaim Levin.....	Apteker/*Pharmacist*.....	42 Carnarvonweg/*Road*, Bertrams, Johannesburg, Transvaal.
Schneir Levin.....	Mediese Student/*Medical Student*.....	42 Carnarvonweg/*Road*, Bertrams, Johannesburg, Transvaal
Solomon Kanevsky.....	Meulenaar/*Miller*.....	43 Barnatostraat/*Street*, Berea, Johannesburg, Transvaal.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Annemarie Herrmann.....	Snelskrif-Tikster/*Shorthand-Typiste*.....	32 Garth Woonstelle/*Mansions*, Twiststraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Betty Herrmann.....	Huisvrou/*Housewife*.....	32 Garth Woonstelle/*Mansions*, Twiststraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Robert Haase.....	Student/*Student*.....	3 Barnatostraat/*Street*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Gerrit Schipholt.....	Fitter.....	47 Dertiendestraat/Thirteenth Street, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Gerrit Deegens.....	Timmerman/*Carpenter*.....	52 Minnistraat/*Street*, Sunnyside, Pretoria, Transvaal.
Julius Rosenstein.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	33 Cambridge Gebouc/*Mansions*, Troyestraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Elizabeth Margaretha von Johnston	Huisvrou/*Housewife*.....	135A Kloofstraat/*Street*, Tuine/*Gardens*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap/*Cape*.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1945

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfsleerband, 12s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1945

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, 12s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens, spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry, (anders 7s. 6d. per jaar
Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

FARMING IN SOUTH AFRICA

SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum) Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

HERSIENE WETTE
van die Unie van Suid-Afrika, 1910-1929 (met Wysigings)

Aangeteken tot 1933
Sewe dele
Deel I. – 1910-1912
Deel II. – 1913-1916
Deel III. – 1917-1920
Deel IV. – 1921-1924
Deel V. – 1925-1926
Deel VI. – 1927-1929
Deel VII.—Inhoudsopgawe

PRYS:

£5. 5s. per stel van sewe boekdele

Afsonderlike boekdele kan gelewer word teen £1. 1s. per deel

Die Inhoudsopgawe, Deel VII, kan gebruik word vir gewone Wette tot en met 1934

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

REVISED STATUTES
of the Union of South Africa, 1910-1929 (with Amendments)

Annotated to 1933
Seven volumes
Volume I.—1910-1912
Volume II.—1913-1916
Volume III.—1917-1920
Volume IV.—1921-1924
Volume V.—1925-1926
Volume VI.—1927-1929
Volume VII.—Index

PRICE:

£5. 5s. per set of seven volumes

Separate volumes can be supplied, price £1. 1s. per volume

The Index, Volume VII, can be used with ordinary Statutes up to and including 1934

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

Algemene Kennisgewings (vervolg).

No. PAGE

DIVERSE:

* 110. Verandering van Setel van Naturellekommissaris: Hlabisa na Mtubatuba ... 413
* 111. Besproeiingsraad Hougham Abrahamson: Verkiesing van Lede ... 413
* 112. Besproeiingsraad Daspoort Estates: Verkiesing van Lede ... 413
* 115. Besproeiingsraad Benede-Kaaprivier: Verkiesing van Lid ... 413
* 116. Besproeiingsraad Twyfelspoort: Verkiesing van Lid ... 414
* 117. Besproeiingsraad Smitseiland: Verkiesing van Lid ... 414
* 118. Besproeiingsraad Neilersdrift: Verkiesing van Lid ... 414
* 119. Dranklisensieraad, Distrik Estcourt: Tussentydse Vergadering ... 414
* 120. Dranklisensieraad, Distrik Kaap: Tussentydse Vergadering ... 415
* 121. Yk van Mate en Gewigte, Distrik Bloemfontein 415
* 122. Yk van Mate en Gewigte, Distrik Johannesburg 416
* 123. Dranklisensieraad, Distrik Herbert: Spesiale Vergadering ... 416
* 124. Dranklisensieraad, Distrik Caledon: Tussentydse Vergadering ... 417
* 125. Kennisgewing van Onteiening Nos. C.2712 en C.2749 ... 417
* 126. Kennisgewing van Onteiening No. C. 2727 417
* 127. Kennisgewing van Onteiening No. C.2511 418
* 128. Kennisgewing aan Seeliede No. 118 418
* 129. Gesondheidsbulletin No. 5 van 1947 418
* 130. Ernstige Epidemieso Siektes in die Unie 419

Tenders ... 420

Vakatures: Suid-Afrikaanse Instruksiediens van die Staande Mag ... 434
Vakatures vir 'n Tydelike Werktuigkundige Ingenieur en 'n Tydelike Inwonende Ingenieur 435
Vakatures vir 'n Kleurling-matrone en Kleurlingverpleegster, Lawrencia-inrigting vir Kleurlingkinders ... 435
Vakatures vir Suster-in-Bekoer, ens., Vaal-Hartsnedersettingshospitaal ... 436
Vakatures vir Blanke Gesondheidsbesoeksters ... 437
Vakatures vir Leerlingingenieurs (Siviele) 437
Direksie van Vleisvoorrade: Vakatures vir Assistent-rekenmeesters ... 438
Vakature vir Tydelike Onderwyser, Hoër Tegniese Skool, Kroonstad ... 438
Vakature vir Tydelike Onderwyseres, Hoër Huishoudskool, Bethlehem ... 439
Vakature vir Onderwyseres, Hoër Handelskool, Potchefstroom ... 439

Land- en Landboubank van Suid-Afrika: Opgawe ... 440

ADVERTENSIES.

BLADSY

Patente en Handelsmerke ... 442
Provinsie Transvaal ... viii
Provinsie Kaap de Goede Hoop ... xxx
Provinsie Natal ... xxxvi
Provinsie Oranje-Vrystaat ... xxxvii
Boedel-kennisgewings ... xxxix
Naturalisasie Kennisgewings ... lxi

General Notices (continued).

No. BLADSY

MISCELLANEOUS:

* 110. Change of Seat of Native Commissioner: Hlabisa to Mtubatuba ... 413
* 111. Hougham Abrahamson Irrigation Board: Election of Members ... 413
* 112. Daspoort Estates Irrigation Board: Election of Members ... 413
* 115. Lower Knap River Irrigation Board: Election of Member ... 413
* 116. Twyfelspoort Irrigation Board Election of Member ... 414
* 117. Smits Island Irrigation Board: Election of Member ... 414
* 118. Neilersdrift Irrigation Board: Election of Member ... 414
* 119. Liquor Licensing Board, District Estcourt: Interim Meeting ... 414
* 120. Liquor Licensing Board, District Cape: Interim Meeting ... 415
* 121. Assizing of Weights and Measures: District Bloemfontein ... 415
* 122. Assizing of Weights and Measures: District Johannesburg ... 416
* 123. Liquor Licensing Board, District Herbert: Special Meeting ... 416
* 124. Liquor Licensing Board, District Caledon: Interim Meeting ... 417
* 125. Notices of Expropriation Nos. C.2712 and C.2749 ... 417
* 126. Notice of Expropriation No. C.2727 417
* 127. Notice of Expropriation No. C.2511 418
* 128. Notice to Mariners No. 118 418
* 129. *Health Bulletin No. 5 of 1947* 418
* 130. Formidable Epidemic Diseases in the Union .. 419

Tenders ... 420

Vacancies: South African Instructional Corps of the Permanent Force ... 434
Vacancies for a Temporary Mechanical Engineer and a Temporary Resident Engineer 435
Vacancies for a Coloured Matron and a Coloured Nurse, Lawrencia Institution for Coloured Children ... 435
Vacancies for Sister-in-Charge, etc., Vaal-Hartz Settlement Hospital, Andalusia ... 436
Vacancies for European Female Health Visitors 437
Vacancies for Pupil Engineers (Civil) 437
Directorate of Meat Supplies: Vacancies for Assistant Accountants ... 438
Vacancy for Temporary Male Teacher, Technical High School, Kroonstad 438
Vacancy for Temporary Female Teacher, Housecraft High School, Bethlehem 439
Vacancy for Female Teacher, Commercial High School, Potchefstroom 439

Land and Agricultural Bank of South Africa: Statement 440

ADVERTISEMENTS.

PAGE

Patents and Trade Marks ... 442
Transvaal Province ... viii
Cape of Good Hope Province ... xxx
Natal Province ... xxxvi
Orange Free State Province ... xxxvii
Estate Notices ... xxxix
Naturalization Notices ... lxi

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIETARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n half-duim moet as een half-duim gereken word.**

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in skedulevorm** teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie **in skedulevorm** van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. geplaas

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur nm. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderings van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA.

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

RECEIVED
10 FEB 1947
Date.....
EMPLOYERS' ASSOCIATION

BUITENGEWONE EXTRAORDINARY

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXLVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 7 FEBRUARIE 7 FEBRUARY 1947. PRICE 6d [No. 3761

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 28, 1947.]

PRYSE VAN MIELIES EN UITVOER VAN MIELIES NA SEKERE GEBIEDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 7 van 1947.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
JAN H. HOFMEYR.

AANHANGSEL.

1. (1) Ondanks enigiets in Bylae A by Goewermentskennisgewing No. 913 van 1946 vervat, word die bepalings van daardie Bylae vertolk asof—

(*a*) die pryse waarteen mielies deur 'n produsent verkoop mag word, soos by klousule 1 van daardie Bylae vasgestel, van toepassing verklaar was alleen ten opsigte van mielies wat deur die produsent daarvan verkoop word;

(*b*) daardie Bylae, ten opsigte van mielies verkoop deur iemand wat nie die produsent daarvan is nie, 'n prys voorgeskryf het—

(i) in die geval van mielies van 'n graad in die tabel by genoemde klousule genoem, vyf sjielings per sak minder as die prys in daardie tabel vir mielies van daardie graad aangegee; en

(ii) in die geval van mielies (uitgesonderd saadmielies) wat nie van 'n aldus genoemde graad is nie, van hoogstens 16s. 10d. per sak.

(2) By die toepassing van subregulasie (1)—

(*a*) word 'n produsent van mielies wat te eniger tyd na 31 Desember 1946 mielies van iemand anders verkry het, nie geag die produsent te wees van

All Proclamations Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 28, 1947.]

PRICES OF MEALIES AND EXPORTATION OF MEALIES TO CERTAIN TERRITORIES.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 7 of 1947.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Third day of February, One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
JAN H. HOFMEYR.

ANNEXURE.

1. (1) Notwithstanding anything contained in Schedule A to Government Notice No. 913 of 1946, the provisions of that Schedule shall be interpreted as if—

(*a*) the prices at which mealies may be sold by a producer, as fixed under clause 1 of that Schedule, had been declared to be applicable only in respect of mealies sold by the producer thereof;

(*b*) the said Schedule had prescribed, in respect of mealies sold by a person who is not the producer thereof—

(i) in the case of mealies of a grade mentioned in the Table to the said clause, a price which is five shillings per bag less than the price specified in that Table for mealies of that grade; and

(ii) in the case of mealies (other than seed mealies) not of a grade so mentioned, a price not exceeding 16s. 10d. per bag:

(2) For the purpose of sub-regulation (1), any producer of mealies who—

(*a*) has at any time after the 31st December, 1946, acquired mealies from any other person, shall

mielies wat na die datum van publikasie van hierdie regulasies deur hom verkoop word nie, behalwe ten opsigte van soveel van die mielies wat hy verkoop as wat die hoeveelheid aldus deur hom verkry, oortref;

(*b*) moet so'n produsent wat na gemelde datum mielies verkoop, voor of gelyktydig met die lewering van die mielies, aan die persoon aan wie dit gelewer word 'n verklaring verstrek wat deur die produsent in aanwesigheid van twee getuies onderteken is, aantonende of hy te eniger tyd na gemelde 31 Desember 1946 mielies van ander persone verkry het en, indien wel, die totale hoeveelheid aldus verkry.

2. (1) Niemand mag mielies of mielieprodukte uit die Unie na Basoetoland, die Betsjoeanalandprotektoraat, Swaziland of die mandaatgebied Suidwes-Afrika uitvoer nie, tensy die persoon aan wie die mielies of mielieprodukte verspoor word, aan die versender 'n permit verstrek het wat deur die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid (hieronder die Raad genoem) uitgereik is en waarby die verkryging, deur die persoon aan wie daardie mielies of mielieprodukte versend word, van 'n hoeveelheid mielies of mielieprodukte minstens gelyk aan die hoeveelheid aldus versend, gemagtig word.

(2) Die Raad kan die reëlings tref wat hy goedvind in verband met die uitreiking namens hom van enige permit wat ingevolge subregulasie (1) vereis word, en kan eis dat aan hom ten opsigte van permitte wat uitgereik word, vir rekening van die Uniëregering 'n bedrag betaal word, soos deur die Minister van Finansies bepaal, verteenwoordigende die gemiddelde bedrag van die subsidie deur die Unieregering betaal by wyse van subsidie op die hoeveelheid mielies of mielieprodukte wat ingevolge daardie permitte verkry word.

(3) Die persoon aan wie 'n permit volgens voorskrif van subregualsie (1) verstrek word, moet—

(*a*) indien die mielies of mielieprodukte wat uit kragte van genoemde permit uitgevoer word, per spoor of per spoorwegpadmotordiens vervoer word, die permit oorhandig aan die spoorwegowerheid by die plek vanwaar die mielies of mielieprodukte versend word;

(*b*) indien die mielies of mielieprodukte anders as per spoor of per spoorwegpadmotordiens vervoer word, die permit binne vier-en-twintig uur na die versending van die mielies of mielieprodukte aan die Raad stuur.

3. Iemand wat 'n bepaling van regulasie 2 oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met die boete sowel as die gevangenisstraf.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

★ No. 280.] [7 Februarie 1947.

RANTSOENERING VAN VOEDINGSTOWWE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 3 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 55 van 1946 (Proklamasie No. 205 van 1946), wysig ek, Hendrik Johannes Van Eck, Direkteur van Voedselvoorrade en -Distribusie, hierby

not be deemed to be the producer of any mealies sold by him after the date of publication of these regulations, except in respect of so much of the mealies sold by him as exceeds the quantity thereof which he has so acquired;

(*b*) after the said date sells any mealies, shall, before or simultaneously with the delivery of such mealies, lodge with the person to whom delivery is effected, a statement signed by that producer in the presence of two witnesses, indicating whether he has at any time after the said 31st December, 1946, acquired mealies from other persons, and, if so, the total quantity so acquired.

2. (1) No person shall export mealies or mealie products from the Union to Basutoland, the Bechuanaland Protectorate, Swaziland, or the Mandated Territory of South-West Africa, unless the person to whom such mealies or mealie products are consigned has lodged with the consignor a permit issued by the Mealie Industry Control Board (hereinafter referred to as the Board), authorising the acquisition by the person to whom such mealies or mealie products are consigned, of a quantity thereof which is not less than the quantity so consigned.

(2) The Board may make such arrangements as it may deem fit for the issue on its behalf of any permit required under sub-regulation (1), and may require the payment to it, for the account of the Union Government, in respect of any permits which may be issued, of an amount to be determined by the Minister of Finance as representing the average amount of the subsidy paid by the Union Government on the quantity of mealies or mealie products which could be acquired by virtue of such permits.

(3) The person with whom any permit is lodged as prescribed under sub-regulation (1), shall—

(*a*) if the mealies or mealie products exported by virtue of that permit, are conveyed by rail or by Railway Road Motor Service deliver that permit to the Railway authorities at the point from where the mealies or mealie products are despatched;

(*b*) if such mealies or mealie products are conveyed otherwise than by rail or by Railway Road Motor Service, transmit that permit to the Board within twenty-four hours of the despatch of the mealies or mealie products.

3. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of regulation 2, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding five hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

★ No. 280.] [7 February 1947.

RATIONING OF FOODSTUFFS.

Under the powers vested in me by regulation 3 of the regulations set out in the Annexure to War Measure No. 55 of 1946 (Proclamation No. 205 of 1946), I, Hendrik Johannes van Eck, Director of Food Supplies and Distribution, do hereby amend the provi-

die bepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2591 van 6 Desember 1946—

(*a*) deur die omskrywing van ,, Kimberley-gebied '', waar dit voorkom in paragraaf (*d*) van daardie deel van die Aanhangsel van gemelde kennisgewing wat betrekking het op die omskrywing van die gebiede waarop die bepalings daarvan van toepassing is, deur die volgende omskrywing te vervang: —

,, (*d*) *Kimberley-gebied.*—Die gebied begrens deur en insluitende die plase Alexandersfontein No. K51, Bultfontein No. K52, Vooruitzicht No. K53, Kamfersdam No. K54, Kenilworth No. 4080, Kareeboom No. K80 en Benaauwdheidsfontein No. 4034 ''; en

(*b*) deur in die omskrywing van ,, Witwatersrand-gebied '', waar dit voorkom in paragraaf (*g*) van gemelde deel van die Aanhangsel van daardie kennisgewing, die woorde ,, waaroor die Spesiale Vrederegter, Devon, regsmag besit '' deur die woorde ,, wat binne die regsgebied van die Periodieke Hof, Devon, val '' te vervang.

H. J. VAN ECK,
Direkteur van Voedselvoorrade en Distribusie.

✱ No. 281.] [7 Februarie 1947.

RANTSOENERING VAN VOEDINGSTOWWE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 3 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 55 van 1946 (Proklamasie No. 205 van 1946), wysig ek, Hendrik Johannes van Eck, Direkteur van Voedselvoorrade en Distribusie, hierby die bepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2590 van 1946—

(*a*) deur in die omskrywing van ,, voorgeskrewe koepon '' in subklousule (1) van klousule 1 al die woorde na die woord ,, het '' te skrap;

(*b*) deur aan die end van die omskrywing van ,, rantsoenkaart '' in daardie subklousule die die woorde ,, en ook so'n rantsoenkaart wat in 'n koeponboek uitgereik kragtens paragraaf (*b*) van daardie klousule bevat is '' by te voeg; en

(*c*) deur in subparagraaf (ii) van paragraaf (*b*) van subklousule (2) van klousule 3 die uitdrukking ,, paragraaf (*b*) van subklousule (1) '' deur die uitdrukking ,, subklousule (3) '' te vervang.

H. J. VAN ECK,
Direkteur van Voedselvoorrade en Distribusie.

✱ No. 282.] [7 Februarie 1947.

HERROEPING VAN BEPALINGS BETREFFENDE BEHEER OOR AFSET EN VERKRYGING VAN MIELIES EN MIELIE-PRODUKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 3 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 55 van 1946 (Proklamasie No. 205 van 1946), herroep ek, Hendrik Johannes van Eck, Direkteur van Voedselvoorrade en Distribusie, hierby die bepalings afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1795 van 23 Augustus 1946, met betrekking tot die verkryging en afset van mielies en mielie-produkte.

H. J. VAN ECK,
Direkteur van Voedselvoorrade en Distribusie.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die permit-vereistes ten opsigte van die afset en verkryging van mielies en mielie-produkte opgehef word.

sions made known by Government Notice No. 2591 of the 6th December, 1946—

(*a*) by the substitution for the definition of " Kimberley area " where it occurs in paragraph (*d*) of that portion of the Annexure to the said notice which relates to the definition of the areas to which the provisions thereof apply of the following definition: —

" (*d*) Kimberley area.—The area bounded by and including the farms Alexandersfontein No. K51, Bultfontein No. K52, Vooruitzicht No. K53, Kamfersdam No. K54, Kenilworth No. 4080, Kareeboom No. K80 and Benaauwdheidsfontein No. 4034 "; and

(*b*) by the substitution in the definition of " Witwatersrand area " where it occurs in paragraph (*g*) of the said portion of the Annexure to that notice for the words " Special Justice of the Peace, Devon " of the words " Devon Periodical Court ".

H. J. VAN ECK,
Director of Food Supplies and Distribution.

✱ No. 281.] [7 February 1947.

RATIONING OF FOODSTUFFS.

Under the powers vested in me by regulation 3 of the regulations set out in the Annexure to War Measure No. 55 of 1946 (Proclamation No 205 of 1946), I, Hendrik Johannes van Eck, Director of Food Supplies and Distribution, do hereby amend the provisions made known by Government Notice No. 2590 of 1946—

(*a*) by the deletion in the definition of " appropriate coupon " in sub-clause (1) of clause 1 of all the words after the word " foodstuff " where that word occurs for the second time;

(*b*) by the addition at the end of the definition of " ration card " in that sub-clause of the words " and includes any such ration card which is contained in a coupon book issued in terms of paragraph (*b*) of that sub-clause "; and

(*c*) by the substitution in sub-paragraph (ii) of paragraph (*b*) of sub-clause (2) of clause 3 for the expression " paragraph (*b*) of sub-clause (1) " of the expression " sub-clause (3) ".

H. J. VAN ECK,
Director of Food Supplies and Distribution.

✱ No. 282.] [7 February 1947.

REPEAL OF PROVISIONS RELATING TO ACQUISITION AND DISPOSAL OF MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

Under the powers vested in me by regulation 3 of the regulations set out in the Annexure to War Measure No. 55 of 1946 (Proclamation No. 205 of 1946), I, Hendrik Johannes van Eck, Director of Food Supplies and Distribution, do hereby repeal the provisions made known by Government Notice No. 1795 of 23rd August, 1946, relating to the acquisition and disposal of mealies and mealie products.

H. J. VAN ECK,
Director of Food Supplies and Distribution.

NOTE.—The effect of this notice is to withdraw the permit requirements in regard to the acquisition and disposal of mealies and mealie products.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 274.] [7 Februarie 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, bepaal hierby, kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, dwarsdeur die beheerde gebied:—

1. Die prys in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee, is die maksimum pryse waarteen eiers deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop mag word.

2. Die pryse in kolom 2 van die Bylae hiervan aangegee, is die maksimum pryse waarteen eiers deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, met dien verstande dat wanneer die eiers op versoek van die koper in en saam met 'n kartondoos wat deur die verkoper verskaf word, verkoop word, vermelde maksimum pryse met hoogstens twee pennies per dosyn verhoog mag word.

3. (1) Drie sjielings en sewe pennies per dosyn is die maksimum prys waarteen ekstra groot eiers, graad 1, deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop mag word.

(2) Drie sjielings en elf pennies per dosyn is die maksimum prys waarteen ekstra groot eiers, graad 1, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, met dien verstande dat wanneer die eiers op versoek van die koper in en saam met 'n kartondoos wat deur die verkoper verskaf word, verkoop word, vermelde maksimum prys met twee pennies per dosyn verhoog mag word.

4. Die maksimum pryse waarteen elke kleinhandelaar in eiers, eiers ooreenkomstig paragraaf 2 of paragraaf 3 hiervan mag verkoop onder die hoof „ Maksimum Kleinhandelpryse van Eiers—Maximum Retail Prices of Eggs " in albei amptelike tale in duidelik leesbare vorm in sy winkel of ander besigheidsplek moet vertoon op 'n plek wat vir die publiek goed sigbaar en maklik toeganklik is.

5. Vir doeleindes van Goewermentskennisgewing No. 2074 van 27 September 1946 (Uitreiking van Fakture) word 'n agent wat eiers namens 'n produseerder verkoop, beskou as 'n groothandelaar wat die eiers op eie rekening verkoop.

6. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing—

„ kartondoos " 'n kartondoos met afskortings beteken; enige uitdrukking waaraan in die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 3 van 1945 (Proklamasie No. 28 van 1945), soos gewysig deur Oorlogsmaatreël No. 22 van 1945 (Proklamasie No. 77 van 1945), 'n betekenis gegee is, dieselfde betekenis het wanneer dit in hierdie kennisgewing gebruik word; en

„ eiers " ander eiers as „ verkoelde eiers " of „ vloeibare eiers " beteken.

7. Die volgende kennisgewing word hierby herroep, naamlik, Goewermentskennisgewing No. 128 van 17 Januarie, 1947, wat betrekking het op die maksimum pryse van eiers.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.

(1) Die bykomende bedrag van 2d. per dosyn waarvoor voorsiening in paragraaf 2 en paragraaf 3 (2) gemaak is, mag alleen gevorder word wanneer eiers in 'n kartondoos verkoop word. Hierdie kartondoos word die eiendom van die koper van die eiers.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 274.] [7 February 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the controlled area:—

1. Fix the prices specified in column 1 of the Schedule hereto as the maximum prices at which eggs may be sold by a dealer to another dealer.

2. Fix the prices specified in column 2 of the Schedule hereto as the maximum prices at which eggs may, except in the case of a sale by a dealer to another dealer, be sold by any person to any other person, provided that when, at the request of the purchaser the eggs are sold in and together with a carton supplied by the seller the said maximum prices may be increased by an amount not exceeding twopence per dozen.

3. (1) Fix three shillings and sevenpence per dozen as the maximum price at which grade 1 extra large eggs may be sold by a dealer to another dealer.

(2) Fix three shillings and elevenpence per dozen as the maximum price at which grade 1 extra large eggs may, except in the case of a sale by a dealer to another dealer, be sold by any person to any other person, provided that when, at the request of the purchaser, the eggs are sold in and together with a carton supplied by the seller, the said maximum price may be increased by twopence per dozen.

4. Direct that every retail dealer in eggs shall display under the heading " Maximum Retail Prices of Eggs—Maksimum Kleinhandelpryse van Eiers " in both official languages, in clearly legible form and at a place in his shop or other place of business which is prominent and easily accessible to the public, the maximum prices at which, in terms of paragraphs 2 and 3 thereof, he may sell eggs.

5. Direct that for the purposes of Government Notice No. 2074 of 27th September, 1946 (Issue of Invoices), an agent selling eggs on behalf of a producer shall be regarded as a wholesale dealer selling such eggs on his own account.

6. Direct that for the purposes of this notice—

" carton " means a carton with fillers, any expression to which in the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 3 of 1945 (Proclamation No. 28 of 1945), as amended by War Measure No. 22 of 1945 (Proclamation No. 77 of 1945), a meaning has been assigned, bears, when used in this notice, the same meaning, and " eggs " means eggs other than " chilled eggs " or " liquid eggs ".

7. Withdraw the following notice, namely, Government Notice No. 128 of 17th January, 1947, relating to the maximum prices of eggs.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

(1) The extra charge of 2d. per dozen for which provision is made in paragraph 2 and paragraph 3 (2) may be made only when the eggs are supplied in a carton. This carton becomes the property of the purchaser of the eggs.

(2) Die uitwerking van paragraaf 5 hierbo is dat die agent in alle transaksies, waarby hy eiers namens 'n produsent verkoop, 'n faktuur moet uitreik wat die besonderhede soos bepaal in Goewermentskennisgewing No. 2074 van 27 September 1946, bevat.

BYLAE.

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom 1. Groothandel.	Kolom 2. Kleinhandel.
	s. d.	s. d.
Graad I—		
(*a*) Groot	3 5	3 9
(*b*) Middelslag	3 3	3 7
(*c*) Klein	3 1	3 5
Graad II—		
(*a*) Groot	3 3	3 7
(*b*) Middelslag	3 1	3 5
(*c*) Klein	2 11	3 3
Graad III—		
Gemeng	3 0	3 0

OPMERKING.—Die „ beheerde gebied " word in Oorlogsmaatreël No. 22 van 1945, soos gewysig, omskryf as die munisipale gebied van Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Hercules, Johannesburg, Kaapstad, Krugersdorp. Nigel, Oos-Londen, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Simonstad, Springs, Vishoek of Walmer, die dorpsraadgebied Malvern, Pinetown of Westville, die plaaslike raadsgebied Milnerton, of Pinelands, die plaaslike gebied Bellville-Suid, Elsiesrivier of Tiervlei.

✱ No. 275.] [7 Februarie 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYS VAN EIERS („ ONBEHEERDE " GEBIEDE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, dat dwarsdeur die Unie met uitsondering van—

(*a*) die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai; en

(*b*) die „ Beheerde Gebiede " soos bepaal in Oorlogsmaatreël No. 22 van 1945, soos gewysig:—

1. *Drie sjielings en vyf pennies* per dosyn die maksimum prys is waarteen eiers deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word.

2. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken „ eiers " ander eiers as „ verkoelde eiers " of „ vloeibare eiers ".

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die maksimum pryse van eiers in die Beheerde Gebiede, d.w.s., die groter stadsgebiede, word in Goewermentskennisgewing No. 274 van 7 Februarie 1947 vasgestel. In die voetnoot van hierdie kennisgewing word die gebiede wat die „ beheerde gebiede " uitmaak, vermeld. Die uitwerking van die onderhawige kennisgewing is dat dwarsdeur die res van die Unie, drie sjielings en vyf pennies per dosyn die maksimum prys van eiers is.

✱ No. 276.] [7 Februarie 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LUSERNHOOI EN TEFFHOOI.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby—

(1) Goewermentskennisgewing No. 595 van 15 Maart, 1946 (Maksimum Pryse van Lusernhooi) deur in paragraaf 3 daarvan „ 1s. 6d." deur „ 1s. 8d." te vervang; en

(2) The effect of paragraph 5 above is that the agent must, in all transactions in which he disposes of eggs on behalf of a producer, issue an invoice containing the particulars prescribed by Government Notice No. 2074 of 27th September, 1946.

SCHEDULE.

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Column 1. Wholesale.	Column 2. Retail.
	s. d.	s. d.
Grade I—		
(*a*) Large	3 5	3 9
(*b*) Medium	3 3	3 7
(*c*) Small	3 1	3 5
Grade II—		
(*a*) Large	3 3	3 7
(*b*) Medium	3 1	3 5
(*c*) Small	2 11	3 3
Grade III—		
Mixed	3 0	3 0

NOTE.—The " Controlled Area " is defined in War Measure No. 22 of 1945, as amended, to mean the Muncipal Area of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Cape Town, Durban, East London, Fish Hoek, Germiston, Goodwood, Hercules, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Simonstown, Springs, or Walmer, the Town Board Area of Malvern, Pinetown or Westville, the Local Board Area of Milnerton or Pinelands, the Local Area of Bellville South, Elsies River or Tiervlei.

✱ No. 275.] [7 February 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS ("UNCONTROLLED" AREAS).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding—

(*a*) the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay; and

(*b*) the " Controlled Areas ", as defined in War Measure No. 22 of 1945, as amended:—

1. Fix the maximum price at which any eggs may be sold by any person to any other person at *three shillings and five pence per dozen*.

2. Direct that for the purposes of this notice " eggs " means eggs other than " chilled " eggs or " liquid " eggs.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The maximum prices of eggs in the " controlled areas ", i.e., the major urban areas, are fixed in the Government Notice No. 274 of 7th February, 1947. In the footnote to this notice, the areas that constitute the " controlled areas " are specified. The effect of the present notice is that, throughout the rest of the Union, the maximum price of eggs is 3s. 5d. per dozen.

✱ No. 276.] [7 February 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF LUCERNE HAY AND TEFF HAY.

In terms of regulatioon 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

(1) amend Government Notice No. 595 of 15th March, 1946 (Maximum Prices of Lucerne Hay), by the substitution in paragraph 3 thereof of " 1s. 8d." for " 1s. 6d. "; and

(2) Goewermentskennisgewing No. 596 van 15 Maart, 1946 (Maksimum Pryse van Tefhooi) deur in Paragraaf 2 daarvan „ 1s. 6d." deur „ 1s. 8d." te vervang.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om voorsiening te maak vir die verhoogde maksimum spoorvrag op lusernhooi en tefhooi.

✱ No. 277.] [7 Februarie 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KOSMETIEK-, TOILET- EN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 14).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse van die goedere aangegee in kolomme 1 en 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1536 van 28 Augustus 1945 (Maksimum Pryse van Verskillende Kosmetiek-, Toilet- en Farmaseutiese Preparate), soos gewysig, word hierby vervang deur die pryse vir dieselfde goedere soos onderskeidelik in kolomme 1 en 2 van deel A van die Bylae hiervan aangegee.

2. Die name van die preparate en die pryse daarvan soos in deel B van die Bylae hiervan aangegee, word by die Bylae van voornoemde kennisgewing gevoeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

BYLAE.

DEEL A.

VERBETERINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1536 VAN 28 AUGUSTUS 1945 SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. *Dosyn.* s. d.	*Kolom* 2. *Elk.* s. d.
Kasterolie—		
1 ons, met houer	5 0	0 7
1½ ons, met houer	6 3	0 10
3 ons, met houer	11 9	1 6
4 ons, met houer	13 3	1 9
8 ons, met houer	20 0	2 9
Coty se Preparate—		
Eau de Coty, No. 5	96 0	12 0
Eau de Coty, No. 4	178 0	22 3
Debs	22 4	2 4
Elstree-toiletpreparate—		
Haargroeimiddel vervanger vir 6 ons, 8 ons	31 0	3 9
Flameglo—		
Gesigpoeier	10 0	1 3
Goddard se Plate-poeier, klein	11 6	1 3
Goya-parfuum, miniatuur	20 8	2 6
Haliborange (A. en H.)—		
Vervanger vir 5 ons grootte, 4 ons	27 0	3 6
Vervanger vir 10 ons grootte, 8 ons	48 0	6 0
Hampden se Poeierbasis—		
Middelmatig	18 8	2 3
Groot	37 4	4 6
Johnson & Johnson—		
Johncolia-versagtende salf vir brand	24 0	3 0
Kemdex-kunstandeskoonmaker klein	18 0	2 0
Kepler's—		
Moutekstrak, klein	50 6	6 0
Moutekstrak, groot	89 6	10 0
Knight's Castile-seep (Standaardgrootte)	5 10	0 7
Lanalol-haarversterkmiddel No. 1 en No. 2	56 0	6 9
Lint—		
Boor, B.P.C.—		
1 ons	5 0	0 7
2 ons	9 0	1 1
4 ons	16 0	2 0
8 ons	29 6	3 6
16 ons	57 0	6 9
Gewoon, B.P.C.—		
1 ons	4 9	0 7
2 ons	8 6	1 0
4 ons	16 0	1 9
8 ons	30 0	3 6
16 ons	60 0	6 9
Lux-toiletseep Standaard grootte	5 4	0 6
McKesson & Robbins se Preparate—		
Shavami, 4¾ ons	28 6	3 4
Milborrows se Veeartsenykundige Preparate—		
Galpoeier, 7 lb	148 6	16 6

(2) amend Government Notice No. 596 of 15th March, 1946 (Maximum Prices of Teff Hay) by the substitution in paragraph 2 thereof of " 1s 8d." for " 1s. 6d.".

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to make provision for the increased maximum railage on lucerne hay and teff hay.

✱ No. 277.] [7 February 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF COSMETICS, TOILET AND PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 14).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby—

1. Substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 1536 of 28th August, 1945 (Maximum Prices of Sunndry Cosmetic, Toilet and Pharmaceutical Preparations) as amended.

2. Add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

PART A.

ALTERATIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 1536 OF 28TH AUGUST, 1945, AS AMENDED.

	Column 1. *Dozen.* s. d.	*Column* 2. *Each.* s. d.
Castor Oil—		
1 oz., with container	5 0	0 7
1½ oz., with container	6 3	0 10
3 oz., with container	11 9	1 6
4 oz., with container	13 3	1 9
8 oz., with container	20 0	2 9
Coty's Preparations—		
Eau de Coty No. 5	96 0	12 0
Eau de Coty No. 4	178 0	22 3
Debs	22 4	2 4
Elstree Toilet Preparations—		
Hair Grower, Substitute for 6 oz., 8 oz	31 0	3 9
Flameglo—		
Face Powder	10 0	1 3
Goddards Plate Powder, small	11 6	1 3
Goya Perfume, miniature	20 8	2 6
Haliborange (A. & H.)—		
Substitute for 5 oz. size, 4 oz	27 0	3 6
Substitute for 10 oz. size, 8 oz	48 0	6 0
Hampden's Powder Base—		
Medium size	18 8	2 3
Large size	37 4	4 6
Johnson & Johnson—		
Johncolia Burn Emollient	24 0	3 0
Kemdex Denture Cleanser, small	18 0	2 0
Kepler's—		
Malt Extract, small	50 6	6 0
Malt Extract, large	89 6	10 0
Knight's Castile Soap (Standard size)	5 10	0 7
Lanalol Hair Food, No. 1 and No. 2	56 0	6 9
Lint—		
Boric, B.P.C.—		
1 oz	5 0	0 7
2 oz	9 0	1 1
4 oz	16 0	2 0
8 oz	29 6	3 6
16 oz	57 0	6 9
Plain, B.P.C.—		
1 oz	4 9	0 7
2 oz	8 6	1 0
4 oz	16 0	1 9
8 oz	30 0	3 6
16 oz	60 0	6 9
Lux Toilet Soap, Standard size	5 4	0 6
McKesson & Ronbins Preparations—		
Shavami, 4¾ oz	28 6	3 4
Milborrows Veterinary Preparations—		
Gall Powder, 7 lb	148 6	16 6

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Muhlens „ 4711 " se Preparate—		
Cologne—		
No. 12	280 0	35 0
No. 13	200 0	25 0
No. 14	176 0	22 0
No. 15	116 0	14 6
No. 16	64 0	8 0
Saunders se Bloom of Roses (net een grootte)	20 0	2 3
Seccotine, klein	6 6	0 9
Velvet Skin-seep	4 5	0 5
Vinolia Boracic & Cold Cream-seep	7 7	0 9
Waldorf-toiletpapier—		
In Transvaal, Oranje-Vrystaat en Noordelike Kaap (Noord van en met insluiting van De Aar)	7 7	0 9
Elders	6 5	0 8½
Wright se Liquor Carbonis Detergens—		
8 ons	86 2	10 9
16 ons	161 5	19 8
Yardleys se Laventel-haarpommade No. 1634	33 0	3 6

DEEL B.

BYV OEGINGS TOT DIE BYLAE VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1536 VAN 28 AUGUSTUS 1945, SOOS BEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Ava Seepvryhaarwaspoeiers	12 0	1 6
Bourjois-preparate—		
Soir de Paris-lipstiffies No. 6390	69 0	8 6
Cussons—		
Talkpoeier, Floral, 9 ons. blikkies	20 0	2 6
Talkpoeier, Coronation	32 0	4 0
Talkpoeier, Mimosa	32 0	4 0
Drene-haarwasmiddel met Hâarverfrisser, middelmatig	45 0	5 0
Flekleen-vlekverwyderingsmiddel	10 9	1 3
Grossmith se—		
Brilliantine, blikkies, No. 80	25 3	3 0
Brilliantine, blikkies, No. 313c	25 3	3 0
Brilliantine, potte, No. 77 L	29 6	3 6
Brilliantine, vloeistof, No. 80½	29 6	3 6
Cologne, 2¾ ons, No. 264	83 0	10 0
Laventel, 2¾ ons, No. 73/4	83 0	10 0
Parfuum 1 ons, No. 5	100 0	12 0
Parfuum, ½ ons, No. 102 P	30 0	3 6
Parfuum, 1¼ dragmes, No. 2	21 0	2 6
Parfuum, ¼ ons, No. 3	38 0	4 6
Parfuum, ⅛ ons, No. 4	61 0	7 3
Parfuum Phul Nana, No 314	62 0	7 9
Parfuum, Phul Nana, No. 315	107 0	13 6
Talkpoeier, blikkies	25 3	3 0
Hemo-gevitamiscerde Voedsel	43 6	4 9
K.K. Hulpmiddels—		
All-Pain-tablette	14 0	1 9
Rugpyn en Nierpille	25 0	3 3
Bloedmengsel	30 0	4 0
Macleans se merke—		
Peroxide-tandepasta, klein	8 0	1 0
Mischief-parfuum, No 700	32 0	4 0
Mischief-parfuum, No. 705	43 0	5 3
Purity Drug Co. se Preparate—		
Antacid-tablette, 60's	32 0	4 0
Ascorbic-Suur tablette	72 0	9 0
Aspirins, 100's	18 0	2 3
Aspirins, 1,000's	144 0	18 0
All Purpose-pommade, 8 ons	50 0	6 6
Hoesstroop vir Babas, 2 ons	20 0	2 6
Brewers se Gis, 100's	20 0	2 6
Skeerpommade sonder kwas (Strobak), 15 ons	50 0	6 6
Brandsalf	108 0	13 6
Hoesstroop vir Kinders, 3 ons	24 0	3 0
Lewertraan, 1 pint	90 0	11 3
Chu-Lax, 40's	32 0	4 0
Cospirin-tablette, 100's	36 0	4 6
Complex-kapsules	96 0	12 0
Oogbad (met oogkoppies), 6 ons	36 1	4 6
Oogdruppels met drupper, 1 ons	24 0	3 0
Flavibix Wit. „ B " Complex-kapsules	96 0	12 0
Halibut-lewerolie & Viosterol—		
10 c.c.	54 0	6 9
50 c.c.	216 0	27 0
Gliserien-setpille vir Kinders en Volwassenes, 12's	16 0	2 0
Milk of Magnesia-tablette	20 0	2 6
Mercaine-pommade, 2 ons	40 0	5 0
Multiple Vit, 50's	108 0	13 6
Musselease-smeermiddel, 4 ons	40 0	5 0
N.C. Purgasictablette, 40's	27 4	3 6
Soda Mint-tablette, 100's	18 0	2 3
Ver-agtende Genoeskundige-velpommade, 8 ons.	40 0	5 0
Syracol-hoesstroop, 4 ons	30 0	3 9
W.P.T. Stroop van Wit Denneboom en Teer, 3 ons.	24 0	3 0
W.P.T. Stroop van Wit Denneboom en Teer, 6 ons.	34 0	4 3
Zemasul Ashlets-voetsalf, 1 ons	28 0	3 6
Squibbs—		
Skeerpommade	22 0	2 9
Williams Aqua Velva, Gas-grootte	11 9	1 5
Williams Aqua Velva, 5 ons grootte	53 0	6 6

	Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Muhlens " 4711 " Preparations—		
Cologne—		
No. 12	280 0	35 0
No. 13	200 0	25 0
No. 14	176 0	22 0
No. 15	116 0	14 6
No. 16	64 0	8 0
Saunders Bloom of Roses (one size only)	20 0	2 3
Seccotine, small	6 6	0 9
Velvet Skin Soap	4 5	0 5
Vinolia Boracic and Cold Cream Soap	7 7	0 9
Waldorf Toilet Paper—		
In the Transvaal, Orange Free State and Northern Cape (North of and including De Aar)	7 7	0 9
Elsewhere	6 5	0 8½
Wrights Liquor Carbonis Detergents—		
8 oz	86 2	10 9
16 oz	161 5	19 8
Yardleys Lavendar Hair Cream No. 1634	33 0	3 6

PART B.

ADDITIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 1536 OF 28TH AUGUST, 1945, AS AMENDED.

	Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Ava Soapless Shampoo Powders	12 0	1 6
Bourjois Preparations—		
Soir de Paris Lipsticks No. 6390	69 0	8 6
Cussons—		
Talc Powder Floral, 9 oz. tins	20 0	2 6
Talc Powder, Coronation	32 0	4 0
Talc Powder, Mimosa	32 0	4 0
Drene Shampoo with Hair Conditioning, medium	45 0	5 0
Flekleen Spot Remover	10 9	1 3
Grossmiths—		
Brilliantine, tins, No. 80	25 3	3 0
Brilliantine, tins, No. 313c	25 3	3 0
Brilliantine, jars, No. 77 L	29 6	3 6
Brilliantine, liquid, No. 80½	29 6	3 6
Cologne, 2¾ oz., No. 264	83 0	10 0
Lavender, 2¾ oz., No. 73/4	83 0	10 0
Perfume, 1 oz., No. 5	100 0	12 0
Perfume, ½ oz., No. 102P	30 0	3 6
Perfume, 1¼ dram, No. 2	21 0	2 6
Perfume, ¼ oz., No. 3	38 0	4 6
Perfume, ⅛ oz., No. 4	61 0	7 3
Perfume, Phul Nana, No. 314	62 0	7 9
Perfume, Phul Nana, No. 315	107 0	13 6
Talc Powder, tins	25 3	3 0
Hemo Vitamised Food	43 6	4 9
K.K. Remedies—		
All-Pain Tablets	14 0	1 9
Backache and Kidney Pills	25 0	3 3
Blood Mixture	30 0	4 0
Macleans Brand—		
Peroxide Tooth Paste, small	8 0	1 0
Mischief Perfume, No. 700	32 0	4 0
Mischief Perfume, No. 705	43 0	5 3
Purity Drug Co's Preparations—		
Antacid Tablets, 60's	32 0	4 0
Ascorbic Acid Tablets	72 0	9 0
Aspirins, 100's	18 0	2 3
Aspirins, 1,000's	144 0	18 0
All Purpose Cream, 8 oz	50 0	6 6
Baby Cough Syrup, 2 oz	20 0	2 6
Brewers Yeast, 100's	20 0	2 6
Brushless Shaving Cream (Strobak), 15 oz	50 0	6 6
Burn Ointment	108 0	13 6
Children's Cough Syrup, 3 oz	24 0	3 0
Cod Liver Oil, 1 pint	90 0	11 3
Chu-Lax, 40's	32 0	4 0
Cospirin Tablets, 100's	36 0	4 6
Complex Capsules	96 0	12 0
Eye-bath (with eye cups), 6 oz	36 1	4 6
Eye Drops with Dropper, 1 oz	24 0	3 0
Flavibix Vit. " B " Complex Capsules	96 0	12 0
Halibut Liver Oil and Viosterol—		
10 c.c.	54 0	6 9
50 c.c.	216 0	27 0
Infants' or Adults' Glycerine Suppositories, 12's	16 0	2 0
Milk of Magnesia Tablets	20 0	2 6
Mercaine Cream, 2 oz	40 0	5 0
Multiple Vit, 50's	108 0	13 6
Musselease Liniment, 4 oz	40 0	5 0
N.C. Laxative Tablets, 40's	27 4	3 6
Soda Mint Tablets, 100's	18 0	2 3
Soothi Medicated Skin Cream, 8 oz	40 0	5 0
Syracol Cough Syrup, 4 oz	30 0	3 9
W.P.T. Syrup of White Pine and Tar, 3 oz	24 0	3 0
W.P.T. Syrup of White Pine and Tar, 6 oz	34 0	4 3
Zemasul Ashlets Foot Ointment, 1 oz	28 0	3 6
Squibbs—		
Shaving Cream	22 0	2 9
Williams Aqua Velva, Guest size	11 9	1 5
Williams Aqua Velva, 5 oz. size	53 0	6 6

✱ No. 278.] [7 Februarie 1947.

PRYSBEHEER.

INLIGTING IN VERBAND MET KNIPSELS, SNIPPERS EN AFVALSTOWWE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens subregulasie (1) van regulasie 2 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 beveel hierby, vir die hele Unie met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, elke persoon wat gedurende die vier maande geëindig 31 Januarie 1947, enige knipsels, snippers en/or afvalstowwe waarna in die Eerste Bylae hiervan verwys word, voorsien, produseer, vervaardig, verkoop, in handel gedryf of hanteer het, om my op my kantoor te Paul Krugerstraat 115, Pretoria, nie later as 28 Februarie 1947, die inligting soos in die voorgeskrewe vorm in die Tweede Bylae hiervan aangegee, te verstrek.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

EERSTE BYLAE.

BESKRYWING VAN KNIPSELS, SNIPPERS EN AFVALSTOWWE.

Katoen en/of wol en/of rayon en/of syknipsels-snippers, -flarde en -afval.

TWEEDE BYLAE.

INLIGTING WAT VERSTREK MOET WORD IN VERBAND MET KNIPSELS, SNIPPERS EN AFVALSTOWWE.

Aan die Pryskontroleur,
Paul Krugerstraat 115,
Pretoria.

1. Naam van persoon of besigheid in verband waarmee 'n opgawe verstrek word_____
2. Opgawe vir die vier maande geëindig 31 Januarie 1947.
3. Beskrywing van knipsels, snippers en/of afvalstowwe wat in hierdie opgawe ingesluit word_____

DEEL A.—VERKRYGING VAN KNIPSELS, SNIPPERS EN/OF AFVALSTOWWE GEDURENDE DIE VIER MAANDE GEËINDIG 31 JANUARIE 1947.

Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.
Datum of periode van verkryging deur aankoop, proses van vervaardiging of op enige ander manier wat ookal.	Van wie dit verkry. is.	Gewig in 100 lb.	Koste.

DEEL B.—AFSET DEUR VERKOOP OF ANDERSINS VAN KNIPSELS, SNIPPERS EN/OF AFVALSTOWWE GEDURENDE DIE VIER MAANDE GEËINDIG 31 JANUARIE 1947.

Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.	Kolom 5.
Datum van verkoop of ander afset.	Aan wie verkoop of oorgedra.	Gewig (in 100 lb.) wat verkoop of oorgedra is.	Prys waarvan dit verkoop of oorgedra is.	Gewig (in 100 lb.) in voorraad op 31 Januarie 1947.

Die voorafgaande inligting word verstrek ingevolge die beval vervat in Goewermentskennisgewing No. 278 van 7 Februarie 1947. Ek verklaar hiermee dat genoemde inligting korrek en volledig is.

Handtekening en ampsbenaming van persoon wat vir die lewering van hierdie opgawe verantwoordelik is.

Datum_____

✱ No. 278.] [7 February 1947.

PRICE CONTROL.

INFORMATION RELATING TO CLIPPINGS, CUTTINGS AND WASTE MATERIAL.

In terms of sub-regulation (1) of regulation 2 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, order every person who supplied, produced, manufactured, sold, dealt in or handled during the four months ended 31st January, 1947, any clippings, cuttings and/or waste material, referred to in the First Schedule hereto, to furnish me at my office at 115, Paul Kruger Street, Pretoria, not later than 28th February, 1947, with the information specified in the form set out in the Second Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

FIRST SCHEDULE.

DESCRIPTION OF CLIPPINGS, CUTTINGS AND WASTE MATERIAL.

Cotton and/or woolen and/or rayon and/or silk cuttings, clippings, rags and waste.

SECOND SCHEDULE.

INFORMATION TO BE FURNISHED RELATING TO CLIPPINGS, CUTTINGS AND WASTE MATERIAL.

To the Price Controller,
115 Paul Kruger Street,
Pretoria.

1. Name of person or business in respect of whom return is rendered
2. Return for the four months ended 31st January, 1947.
3. Description of clippings, cuttings and/or waste material included in this return_____

PART A.—ACQUISITIONS OF CLIPPINGS, CUTTINGS AND/OR WASTE MATERIAL DURING THE FOUR MONTHS ENDED 31ST JANUARY, 1947.

Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.
Date or Period of Acquisition by Purchase, Process of Manufacture, or any other manner whatsoever.	From Whom Acquired.	Weight in 100 lb.	Cost.

PART B.—DISPOSALS BY SALE OR OTHERWISE OF CLIPPINGS, CUTTINGS AND/OR WASTE MATERIAL DURING THE FOUR MONTHS ENDED 31ST JANUARY, 1947.

Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.	Column 5.
Date of Sale or other Disposal.	To whom Sold or Disposed of.	Weight (in 100 lb.) Sold or Disposed of.	Price at which Sold or Disposed.	Weight (in 100 lb.) on hand on 31st January, 1947.

The foregoing information is furnished in accordance with the order contained in Government Notice No. 278 of 7th February, 1947. I certify that the said information is correct and complete.

Signature and designation of person responsible for rendering this return.

Date_____

✱ No. 279.] [7 Februarie 1947.

BEHEER VAN NYWERHEIDSCHEMIKALIEË EN NIE-YSTERHOUDENDE STOWWE.

Ek, Gabriel Daniel Louw, Kontroleur van Nywerheidschemikalieë en Nie-ysterhoudende Stowwe, gelas hiermee namens die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 84 van 10 Januarie, 1947 en Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, as volg:—

DEEL I.—ALGEMEEN.

1. In onderstaande kennisgewing het die woorde en uitdrukkings die betekenisse wat aan hulle geheg is tensy dit anders uit die verband blyk:—

,, Kontroleur '' beteken die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë en Nie-ysterhoudende stowwe.

,, Lood '' beteken lood wat van oorsee ingevoer is, maar sluit lood uit wat verkry is van Rhodesië of ander Afrikaanse gebiede.

,, Unie '' beteken die Unie van Suid-Afrika en sluit die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai in.

2. Die opskrifte van die verskillende afdelings van die regulasies maak deel van die regulasies uit.

3. Die regulasies is van toepassing op die hele Unie.

4. Nieteenstande enigiets wat in die regulasies vervat word, kan die Kontroleur 'n persoon van al die bepalings van die regulasies of van enigeen daarvan onder omstandighede of in die mate wat hy goeddink, onthef.

DEEL II.

5. *Opgawe van voorrade.*—(i) Enigiemand wie se besigheid dit is of gedeeltelik is om lood te verkoop of te gebruik of wat die metaal besit of by magte is om om dit van die hand te sit of beheer oor die metaal het, moet maandeliks 'n opgawe indien, beginnende met die maand eindigende 28 Februarie 1947, op die wyse wat hieronder uiteengesit word. Geen vorms word verskaf nie.

Maandelikse opgawe van lood vir maand geëindig_____

Naam van firma_____ Adres_____

Hoeveelheid jaarliks benodig.	Voorraad (in lb.) aan einde van vorige maand.	Gewig gedurende maand gekoop en oorsprong.	Gewig gedurende maand verbruik.	Gewig gedurende maand verkoop.	Voorraad aan einde van maand.	Uiteindelike gebruik van lood.

✱ No. 279] [7 February 1947.

CONTROL OF INDUSTRIAL CHEMICALS AND NON-FERROUS MATERIALS.

I, Gabriel Daniel Louw, Controller of Industrial Chemicals and Non-ferrous Materials, on behalf of the Minister of Economic Development, and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 84 of 10th January, 1947, and War Measure No. 146 of 1942 as amended, do hereby order as follows:—

PART I.—GENERAL.

1. In this notice the following words and expressions have the meanings assigned to them unless the context otherwise requires.

"Controller" means the Controller of Industrial Chemicals and Non-ferrous Materials.

"Lead" means lead imported from overseas, but excludes lead derived from Rhodesia or other African territory.

"Union" means the Union of South Africa and includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

2. The headings of the various parts of the regulations form part of the regulations.

3. The regulations shall apply throughout the Union.

4. Notwithstanding anything contained in these regulations the Controller may in such circumstances and to such extent as he may deem fit grant exemption to any person from all or any of the provisions of these regulations.

PART II.

5. *Returns of Stock.*—(i) Every person whose business or part of whose business it is to sell or use any lead or who owns or has power to dispose of or is in possession or control of any such metal shall render a monthly return commencing with the month ending 28th February, 1947, in the form set out below. No forms will be provided.

Monthly return of Lead for month ending_____

Name of Firm_____ Address_____

Annual Requirements.	Stock (in lbs.) at End of Previous Month.	Weight Purchased during Month and Origin.	Weight Used during Month.	Weight Sold during Month.	Stock at End of Month.	State End Use.

(ii) Opgawes moet ten opsigte van iedere maand verstrek word en moet die Kontroleur op of voor die 10de van die maand bereik wat volg op die maand ten opsigte waarvan 'n opgawe ingedien is.

(iii) As voorrade op meer as een plek gehou word, moet afsonderlike opgawes ten opsigte van iedere plek ingedien word.

(ii) Returns must be submitted in respect of each month and must reach the Controller not later than the 10th of the month following the month in respect of which the return is made.

(iii) Persons holding stocks at more than one place shall make separate returns for each such place.

6. (i) Niemand op wie regulasie 5 (i) van die regulasies van toepassing is nie, mag lood op watter wyse ook al bekom nie tensy op magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes wat uiteengesit is in 'n permit wat uitgereik is deur die Kontroleur of deur 'n beampte wat deur hom gemagtig is om namens hom op te tree.

(ii) Iedere aansoek om 'n permit kragtens subregulasie (i) van dié regulasie moet onderstaande inligting wat deur applikant as waar en korrek gesertifiseer moet word, verstrek:—

(*a*) Naam en adres van applikant.
(*b*) Naam en adres van leweransier.
(*c*) Hoeveelheid in lb. wat verkry moet word.
(*d*) Volle besonderhede aangaande die doel waarvoor die lood aangewend gaan word.
(*e*) Voorrade lood op hande ten tyde van die aansoek.

7. Niemand op wie regulasie 5 (i) van die regulasies van toepassing is mag lood op watter wyse ook al aan iemand anders verskaf nie tensy laasgenoemde persoon aan hom 'n permit oorhandig wat ooreenkomstig regulasie 6 (i) van die regulasies uitgegee is. Die permit word deur die leweransier behou.

DEEL III.—LISENSIE OM LOOD TE GEBRUIK.

8. Niemand op wie regulasie 5 (i) van die regulasies van toepassing is, mag lood gebruik nie behalwe op magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes wat uiteengesit is in 'n lisensie wat deur die Kontroleur uitgegee is, dit wil sê 'n lisensie wat 'n besondere persoon magtig om 'n vasgestelde hoeveelheid van die lood vir 'n spesifieke doel aan te wend.

Iedere aansoek om 'n lisensie moet onderstaande inligting wat as waar en korrek deur die applikant gesertifiseer moet word, verstrek:—

(*a*) Naam en adres van applikant.
(*b*) Die hoeveelheid (in lb.) lood wat gebruik gaan word.
(*c*) Die doel waarvoor die lood aangewend gaan word.
(*d*) Die voorraad lood op hande ten tyde van die aansoek.

9. Aansoeke om permitte ooreenkomstig regulasies 6 en 8 hierbo moet skriftelik ingedien en geadresseer word aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë en Nie-ysterhoudende Stowwe, Sentraalstraat 216, Pretoria.

G. D. LOUW,
Kontroleur van Nywerheidschemikalieë
en Nie-ysterhoudende Stowwe.

OPMERKING.—Geen vorms word kragtens bostaande kennisgewing vir aansoeke verskaf nie.

6. (i) No person to whom regulation 5 (i) of these regulations applies shall acquire in any manner lead except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller or by an officer authorised by him to act on his behalf.

(ii) Every application for a permit under the provisions of sub-regulation (i) of this regulation shall furnish the following information which shall be certified by the applicant as true and correct:—

(*a*) Name and address of applicant.
(*b*) Name and address of supplier.
(*c*) Quantity to be acquired in lbs.
(*d*) Full details of the purpose for which the lead will be used.
(*e*) Stocks of such lead on hand at the date of application.

7. No person to whom regulation 5 (i) of these regulations applies shall in any manner dispose of any lead to any other person unless such other person delivers to him a permit issued in terms of regulation 6 (i) of these regulations. Such permit shall be retained by the supplier.

PART III.—LICENCE FOR USE.

8. No person to whom regulation 5 (i) of these regulations applies shall use any lead except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a licence issued by the Controller, that is to say, a licence authorising a particular person to use a defined quantity of such lead for a specified purpose.

Every application for such licence shall furnish the following information, which shall be certified by the applicant as true and correct:—

(*a*) Name and address of applicant.
(*b*) The quantity (in lbs.) of such lead to be used.
(*c*) The purpose for which the lead is to be used.
(*d*) The stocks of such lead on hand at the date of application.

9. Applications for permits in terms of regulations 6 and 8 hereof shall be made in writing and addressed to the Controller of Industrial Chemicals and Non-ferrous Materials, 216 Central Street, Pretoria.

G. D. LOUW,
Controller of Industrial Chemicals
and Non-ferrous Materials.

NOTE.—No forms are supplied for applications made under this notice.

Koop Unie-Leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.